

Part Code 51916

**Grey Scale #13**

R G B WH GR BL

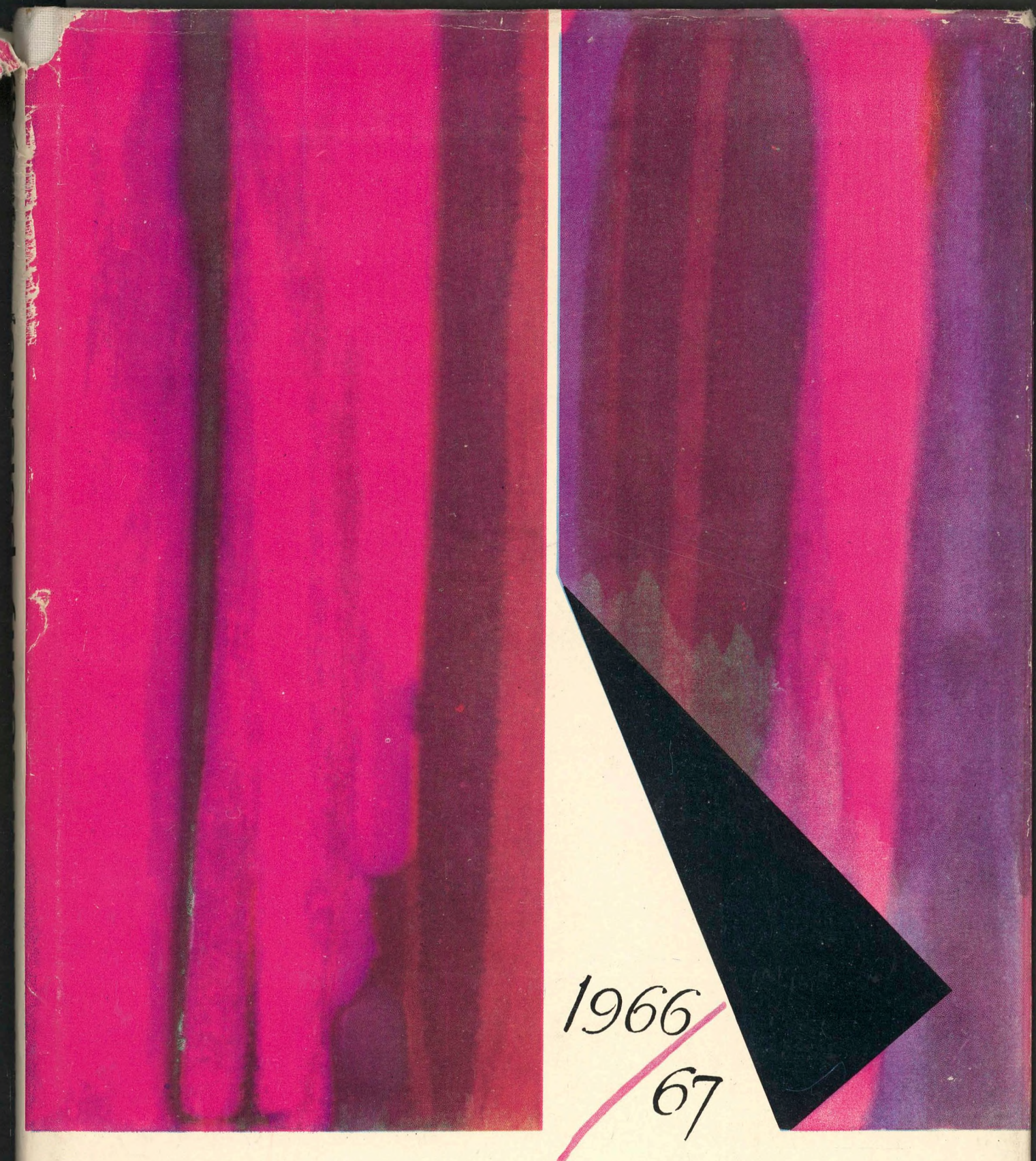
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

**Colour Chart #13**

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



**Almanach sceny polskiej**

INSTITUT TEATRALNY  
BIBLIOTEKA  
Nr inw. 19

almanach sceny polskiej

almanach  
sceny polskiej 1966/67

POD REDAKCJA

EDWARDA CSATÓ

WYDAWNICTWA ARTYSTYCZNE I FILMOWE

Obwoluta i opracowanie graficzne  
JERZY JAWOROWSKI

Redaktor techniczny  
MIECZYŚLAW GŁODKOWSKI

Korektor  
JANINA GAJEWSKA

AUTORZY FOTOGRAFII:

Tadeusz Ambroż 50  
Piotr Barącz 2  
Andrzej Brustman 35  
Stanisław Dukiewicz 26, 39, 56  
Edward Hartwig 19, 20, 21, 22, 23, 24, 76, 77  
Adam Idziński 89, 99  
Witold Januszkowski 90  
A. Jeśmontowicz 31  
Marek A. Karewicz 7, 8  
Zdzisław Kempa 92  
Bogdan Krasicki 61, 64  
Tadeusz Link 42, 43, 44, 45, 86, 93  
Zbigniew Łagocki 62, 66, 67  
Wiesław Lipiński 91  
Zdzisław Mozer 58, 82, 95, 98  
Franciszek Myszkowski 1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13,  
14, 15, 16, 17, 18, 25, 33, 34, 36, 37, 63, 75, 80, 81, 87  
Tadeusz Nowicki 74  
W. Parys 38, 96  
Wojciech Plewiński 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73  
Wiesław Prażuch 5  
Bronisław Stapiński 59, 60, 83  
Tadeusz Trepanowski 40, 41, 97  
Janusz Uiberall 85  
Grażyna Wyszomirska 28, 29, 30, 32, 46, 47, 48, 49,  
51, 52, 53, 54, 55, 57, 78, 79, 84, 88, 94



Wydawnictwa Artystyczne i Filmowe, Warszawa 1968  
Wydanie I. Nakład 1.700 + 217 egz. Ark. druk. 18,25 + 3. Ark. wyd. 36  
Papier rotograviurowy kl. III 84 × 104/80  
Oddano do produkcji w lutym 1968 r.  
Druk ukończono w grudniu 1968 r.  
Łódzkie Zakłady Graficzne, Łódź, ul. PKWN 18  
Zam. 235. Cena zł 70,—. N-87

## Almanach i jego Twórca

We wstępie do pierwszego *Almanachu Sceny Polskiej*, obejmującego sezon 1959/1960, pisał Edward Csató: „O teatrologii mówiło się u nas przed wojną jako o «bezdolnej nauce» i zdawało się, że ta nazwa przylgnie do niej na długie lata. Wysiłki ofiarnych jednostek, aby «ocalić od zapomnienia» przynajmniej dzieje tej najbardziej ulotnej ze sztuk, skoro jej samej niepodobna uchronić przed niszczącym działaniem czasu, nie natrafiały wówczas na atmosferę dość przyjazną, aby zrodzić dość obfite i bujne owoce. Z tradycji wiadano, że mieliśmy wspaniałych aktorów i interesujące teatry, ale pełniejszego i naukowo sprawdzonego obrazu naszego życia scenicznego nie posiadaliśmy; dokumenty zostały zatraczone, albo też spoczywały w różnych archiwach pomiędzy stertami nieważnych nieraz szpargałów. Po żmudnych poszukiwaniach wpadała czasem w ręce entuzjasty ważna wiadomość. Trzeba by tych dokumentów znacznie więcej, trzeba by pracy całego zastępu ludzi, rozporządzających nierównie doskonalszymi możliwościami, aby ze szczątków powstał zarys historii polskiego teatru. Potem zaś przyszła wojna i spowodowała nowe spustoszenia. W Polsce Ludowej ta praca została zaczęta na nowo. Niewątpliwie opieka państwa stworzyła dla niej znacznie lepsze warunki. Wciąż narzekamy na różne niedostatki, na brak katedry i odpowiednich funduszy, ale wystarczy policzyć wydane obecnie książki z dziedziny teatrologii, wystarczy przejrzeć roczniki wydawnictw periodycznych i obserwować systematyczną pracę, prowadzoną w Sekcji Teatru Instytutu Sztuki PAN, aby ocenić całą zmianę na korzyść w porównaniu z okresem przedwojennym. Choć jeszcze wciąż nie potrafiła wydać podręcznika ojczyściej sceny,

i choć — też wciąż jeszcze — nie stworzyła na uniwersytecie ośrodka kształcącego młode kadry naukowców, to jednak dziś nasza teatrologia nie jest już «nauką bezdomną». «Dom» dla nauki to bardzo wiele; to możliwość zorganizowania warsztatu pracy. Ale jaki będzie ten warsztat i jak z niego potrafimy skorzystać — to już, jak powiadał Kipling, «zupełnie inna historia». Historia, która dopiero się zaczyna i która będzie zależała od nas samych».

Minęło osiem lat. Wyszło bardzo wiele nowych książek o teatrze, dużo prac naukowych, przyczynków, wykształcili się nowi teatrologi i krytycy. Nie ma jednak nadal ani katedry teatrologii na uniwersytecie, ani nie ukazała się dotąd historia polskiego teatru. Nie będę tu mówił o tym, co zarówno w dziedzinie teatrologicznej pedagogiki, jak i w dziedzinie pisanej historii teatru zrobił przez ten czas Edward Csató. Chciałbym powiedzieć kilka słów na temat dzieła, które jest w naszej — i nie tylko naszej — teatrologii przedsięwzięciem bez precedensu; przedsięwzięciem, które poprzez osiem lat swego istnienia potrafiło z pewnością udowodnić swoją wartość, celowość i historyczne znaczenie. Redagowany od początku przez Edwarda Csató *Almanach Sceny Polskiej* to wydawnictwo dla każdego przyszłego historyka teatru po prostu bezcenne. Oszczędzi mu wieloletniej, żmudnej dźbaniny i szukania po bibliotekach i archiwach, da wiadomości uporządkowane, sprawdzone, pozwoli odszukać drobne, ale konieczne szczegóły i pomoże jednocześnie — poprzez materiał tekstowy i ilustracyjny — zobaczyć, odetchnąć niejako atmosferą każdego z kolejnych sezonów naszej sceny opracowanych w *Almanachu*.

Oddając hołd Redaktorowi *Almanachu* i podnosząc bezsprzeczne zasługi tego wydawnictwa warto jednocześnie, choćby bardzo po krótko, zastanowić się nad jego ośmioletnimi doświadczeniami. Wartość *Almanachu* jako materiału historycznego jest bezsporna, tym może jeszcze większa, że — jako książka wydawana w nakładzie dwóch tysięcy egzemplarzy — ma on niewspółmiernie większe szanse przetrwania wszelkich kataklizmów, niż jakiegokolwiek archiwum czy kartoteka. Od chwili ukazania się pierwszego tomu *Almanachu*, rzecz można, rozpoczęła się naprawdę rzetelna i trwała dokumentacja polskiego teatru. I w tym też chyba leży ogromna zasługa Edwarda Csató, który, jak mało kto poza nim, doceniał, rozumiał i czynnie realizował rolę dokumentalną i historyczną, jaką w odróżnieniu od innych typów krytyki spełniać powinna krytyka teatralna.

Z drugiej strony jednak chciałbym też zastanowić się nad innym znaczeniem *Almanachu*. Jego głębsza, właściwa przydatność i użyteczność sprawdza się dopiero w bieżącej praktycznej pracy krytyka, badacza, kierownika literackiego, każdego człowieka zawodowo związa-

nego z teatrem. Nie tylko zresztą dla takich czytelników jest *Almanach* przeznaczony i nie tylko dla nich stanowi wydawniczą atrakcję. Wystarczy wspomnieć różne kluby przyjaciół teatru, studentów szkół teatralnych, a przede wszystkim ludzi, którzy teatr tworzą, aktorów, reżyserów, scenografów, dyrektorów. Ci ludzie znajdują tam namacalne udokumentowanie swojej pracy.

Wróćmy jednak do doświadczeń, które mnie osobiście są najbliższe. *Almanach* jest z pewnością dla każdego krytyka nieocenionym compendium i pomocą w bieżącej pracy. Przy każdym zestawieniu, przeglądzie, krótkiej monografii jakiegoś teatru, sylwetce aktora, reżysera czy scenografa, zawsze sięgamy po *Almanach*. Zamiast grzebać w domowym archiwum, w notatkach, w pęcznijącym z roku na rok zbiorze programów. To samo dotyczy danych statystycznych zestawień repertuarowych frekwencji, powodzenia poszczególnych przedstawień, popularności różnych autorów dramatycznych i ich poszczególnych sztuk. Takie wyliczanie można by ciągnąć jeszcze dalej.

*Almanach*, w myśl założeń jego inicjatora i redaktora, miał, jak prawie każda rzetelna praca naukowa o charakterze materiałowym, założenia z pozoru skromne. Jednak przez swoją dokumentalną wierność, wszechstronność i obiektywizm stał się w ciągu ośmiu lat istnienia osobną instytucją. Stał się rzeczywiście jednym z „domów” nie bezdomnej już na pewno polskiej teatrologii.

Co więcej, jako ukazujący się co roku przegląd i podsumowanie minionego sezonu (a właściwie sezonu sprzed dwóch lat) zajmuje *Almanach* nie tylko pozycję bierną, ale i czynną. Nie tylko odnotowuje i zapisuje to, co było, ale wpływa też na to, co jest i co będzie w teatrze. Jest twórczą konfrontacją teraźniejszości z niedawną przeszłością. Zajmuje aktywną postawę w kształtowaniu współczesnej sceny. I w tym także z pewnością odbija się postawa redaktora, który był nie tylko beznamiętym historykiem i nie tylko krytykiem — na bieżąco odnotowującym i oceniającym wzloty i upadki poszczególnych teatrów i twórców, ale był autentycznym teatrologiem łączącym w swojej pracy wszystkie niemal aspekty tej dziedziny nauki.

JAN KŁOSSOWICZ

## refleksje i uwagi o sezonie 1966-1967

Zacznijmy tym razem od cyfr. Skoro przytoczone w poprzednim *Almanachu* zestawienia, dotyczące frekwencji w kilku głównych ośrodkach teatralnych, okazały się — jak mi powiadano — interesujące, przytoczmy je i teraz, nawet w nieco rozszerzonym rozmiarze. Od tego w końcu jest *Almanach*, aby nie tyle rozwijać osobiste impresje krytyczne, ile, przede wszystkim, dostarczać danych i, przynajmniej z grubsza, je porządkować.

Podam więc zaczerpnięte z materiałów liczby, dotyczące tym razem — oprócz Warszawy, Łodzi, Krakowa i Wrocławia — jeszcze Poznania, Szczecina, Katowic i Wybrzeża. W każdym z zestawień ograniczyłem się do widowisk, które uzyskały ponad 20 000 widzów, z wyjątkiem Warszawy, gdzie dolną granicę podniosłem do 30 000. Jeśli teatr zarabiał na swą frekwencję także w objeździe, brałem pod uwagę tylko jego wyniki w siedzibie. Teatr Pantomimy we Wrocławiu wyłączyłem, ponieważ podał on do *Almanachu* jedynie globalną ilość swych widzów, a występował w różnych miastach Polski; przypuszczam jednak, że i w czysto wrocławskiej konkurencji zająłby pozycję wysoką. Na koniec zestawienia przesunąłem Katowice i Wybrzeże, w obu bowiem przypadkach cyfry nie dotyczą — ściśle biorąc — jednego miasta. Katowice to miasto niemal połączone z innymi miastami górnośląskimi, jednocześnie zaś istnieje tam pod względem teatralnym silna decentralizacja; uwzględniłem więc trzy instytucje: Teatr im. Wyspiańskiego w Katowicach, Operę Śląską w Bytomiu i Operetkę w Gliwicach. Na Wybrzeżu uwzględniłem wszystkie sceny Trojmiasta, poza Teatrem Ziemi Gdańskiej, który objeżdża całe województwo (tak samo jak — również nie brane pod uwagę — teatry Ziemi Mazowieckiej i Ziemi Łódzkiej). W obu przypadkach zmniejsza to ścisłość danych, ale

ułatwia czytelnikom orientację w zainteresowaniach danego okręgu. Oczywiście, brałem pod uwagę nie tylko premiery, ale również wszelkie sztuki będące w repertuarze.

Zasada podawania tych tylko przedstawień, które osiągnęły powyżej dwudziestu tysięcy widzów, może być podważona. Ktoś powie słusznie, że krzywdzi ona mniejsze miasta i teatry o mniejszych widowniach, gdzie, rzecz prosta, sukces zaczyna się od niższej liczby spektakli. Nie dążyłem jednak do wyliczania sukcesów, wszyscy zresztą wiemy, że sukces sukcesowi nierówny. Raczej chodziło mi o przyjrzenie się publiczności różnych ośrodków i uchwycenie dynamiki działających tam scen. O próbę dokładniejszego nieco uświadomienia sobie, jakiego rodzaju jest publiczność w tych miastach, na co lubi chodzić, jaki teatr popiera. Nie absolutyzuję wymowy tych liczb; temu jednak, kto posiada już ogólną orientację w pracy teatrów, mogą one niejedną myśl podsunąć.

Dla zmniejszenia innej niesprawiedliwości, wynikającej z porównywania większych ośrodków z mniejszymi, pozwalam sobie przypomnieć śledzącemu tabelki czytelnikowi o ilości mieszkańców każdego miasta. A więc:

#### WARSZAWA (1.261 tys. mieszkańców)

1. Operetka — Strauss: <i>Barca cygański</i>	75.678	widzów
2. „Syrena” — Hennequin-Veber: <i>Pani prezesowa</i>	72.043	„
3. Operetka — Lehar: <i>Wesoła wdówka</i>	66.932	„
4. Opera — Verdi: <i>Aida</i>	66.578	„
5. „Syrena” — (progr. skład.): <i>Inne czasy</i>	63.911	„
6. Opera — Moniuszko: <i>Halka</i>	63.253	„
7. Teatr Polski — Abramow: <i>Derby w pałacu</i>	61.011	„
8. Teatr Narodowy — Hochhuth: <i>Namiestnik</i>	57.010	„
9. Teatr Powszechny — wg. Prusa: <i>Pan Wokulski</i>	55.289	„
10. Opera — Moniuszko: <i>Straszny dwór</i>	53.210	„
11. Operetka — Bogusławski: <i>Krakowiacy i górale</i>	51.828	„
12. Teatr „Ateneum” — Osiecka: <i>Niech-no tylko zakwitną jabłonie</i>	48.862	„
13. Opera — Różycki: <i>Pan Twardowski</i>	47.609	„
14. Opera — Gounod: <i>Faust</i>	43.644	„
15. Teatr „Komedia” — Lerner-Loeve: <i>My Fair Lady</i>	42.968	„
16. Opera — Puccini: <i>Cyganeria</i>	42.415	„
17. Teatr Klasyczny — Budrecki-Kanicki: <i>Dziś do ciebie przyjść nie mogę</i>	39.540	„
18. Teatr Współczesny — Mrożek: <i>Tango</i>	37.666	„
19. Teatr Dramatyczny — Dürrenmatt: <i>Meteor</i>	37.663	„
20. Teatr „Komedia” — Friml: <i>Król włóczędzów</i>	34.022	„
21. Teatr Współczesny — Ostrowski: <i>Pamiętnik szubrawca</i>	33.538	„
22. Teatr Ludowy — Rostand: <i>Cyrano de Bergerac</i>	32.964	„
23. Teatr Dramatyczny — Jurandot: <i>Pamiątkowa fotografia</i>	32.930	„
24. Teatr Klasyczny — wg. Flauberta: <i>Madame Bovary</i>	32.391	„

25. Opera — Verdi: <i>Don Carlos</i>	31.360	widzów
26. Opera — Szymanowski: <i>Balety</i>	30.873	„
27. Teatr Dramatyczny — Molière: <i>Szkola żon</i>	30.529	„

#### ŁÓDŹ (745 tys. mieszkańców)

1. Operetka — Burckhard: <i>Fajerwerk</i>	84.688	widzów
2. Operetka — Offenbach: <i>Życie paryskie</i>	65.378	„
3. Teatr Nowy — Szaniawski: <i>Kowal, pieniądze i gwiazdy</i>	61.744	„
4. Teatr im. Jaracza — Hochhuth: <i>Namiestnik</i>	56.689	„
5. Opera — Moniuszko: <i>Straszny dwór</i>	54.905	„
6. Operetka — Porter: <i>Fantasyczny rejs</i>	51.270	„
7. Teatr Powszechny — Lerner-Loeve: <i>My Fair Lady</i>	50.837	„
8. Teatr Powszechny — Lope de Vega: <i>Pies ogrodnika</i>	49.541	„
9. Opera — Borodin: <i>Kniaź Igor</i>	38.561	„
10. Opera — Bizet: <i>Carmen</i>	29.804	„
11. Teatr Powszechny — Willis: <i>Mocne uderzenie</i>	28.937	„
12. Opera — Moniuszko: <i>Halka</i>	27.388	„
13. Teatr Powszechny — Sikirycki-Sykała: <i>Tajemnica starej wierzy</i>	26.931	„
14. Teatr Nowy — Brzechwa: <i>Pan Drops i jego trupa</i>	26.337	„
15. Teatr Jaracza 7 <sup>15</sup> — Stefanowicz: <i>Taka noc nie powtórzy się więcej</i>	24.932	„
16. Operetka — Schubert-Berté: <i>Domek trzech dziewcząt</i>	20.870	„

#### KRAKÓW (525 tys. mieszkańców)

1. Teatr Muzyczny — Zeller: <i>Plasznik z Tyrolu</i>	84.538	widzów
2. Teatr Muzyczny — Lerner-Loeve: <i>My Fair Lady</i>	67.744	„
3. Stary Teatr — Abramow: <i>Derby w pałacu</i>	46.087	„
4. Teatr Słowackiego — Bałucki: <i>Dom otwarty</i>	42.145	„
6. Teatr „Rozmaitości” — Szwarz: <i>Królowa śniegu</i>	31.561	„
7. Teatr Słowackiego — Shakespeare: <i>Makbet</i>	30.607	„
8. Teatr Słowackiego — Hochhuth: <i>Namiestnik</i>	30.207	„
9. Teatr „Rozmaitości” — Porter: <i>Kiss me, Kate</i>	29.951	„
10. Teatr Stary — Shisgal: <i>Sie kochamy</i>	27.591	„
11. Teatr Słowackiego — Zapolska: <i>Moralność pani Dulskiej</i>	26.893	„
12. Teatr Rapsodyczny — Porazińska: <i>Kopciuszek</i>	24.111	„
13. Stary Teatr — Molière: <i>Mizantrop</i>	23.068	„
14. Teatr „Rozmaitości” — wg. Prusa: <i>Placówka</i>	20.392	„
15. Teatr Rapsodyczny — wg. Mickiewicza: <i>Pan Tadeusz</i>	20.064	„

#### WROCŁAW (477 tys. mieszkańców)

1. Operetka — Lerner-Loeve: <i>My Fair Lady</i>	90.950	widzów
2. Teatr Dramatyczny — Fredro: <i>Pan Jowiński</i>	41.121	„
3. Operetka — Gilbert: <i>Cnotliwa Zuzanna</i>	37.260	„
4. Teatr Dramatyczny — L. Schiller: <i>Kulig</i>	34.862	„
5. Operetka — Strauss: <i>Wiedeńska krew</i>	28.730	„
6. Teatr Dramatyczny — Brecht: <i>Kariera Artura Ui</i>	23.275	„
7. Teatr Dramatyczny — Przybyszewska: <i>Sprawa Dantona</i>	22.670	„
8. Opera — Borodin: <i>Kniaź Igor</i>	22.226	„

POZNAŃ (440 tys. mieszkańców)

1. Operetka — Heuberger: <i>Bal w operze</i>	102.494 widzów
2. Teatr Polski — Friml: <i>Król włóczędów</i>	45.108 "
3. Operetka — Renz: <i>Eksportowa żona</i>	41.347 "
4. Operetka — Millöcker: <i>Gasparone</i>	24.131 "
5. Teatr Polski — L. Schiller: <i>Kram z piosenkami</i>	22.226 "
6. Opera — Offenbach: <i>Orleusz w piekle</i>	22.008 "
7. Teatr Polski — Makarius: <i>Trzy białe strzały</i>	20.675 "

SZCZECIN (314 tys. mieszkańców)

1. Teatr Muzyczny — Zeller: <i>Plasznik z Tyrolu</i>	49.251 widzów
2. Teatr Muzyczny — Świrszczyńska — Drobner: <i>Fariurka królowej Bony</i>	31.145 "
3. Teatr Dramatyczny — Fredro: <i>Pan Jowialski</i>	24.491 "
4. Teatr Dramatyczny — Shakespeare: <i>Otello</i>	20.839 "

KATOWICE (286 tys. mieszkańców)

1. Operetka Gliwice — Millöcker: <i>Gasparone</i>	70.238 widzów
2. Operetka Gliwice — Natschinski: <i>Mój przyjaciel Bunbury</i>	43.332 "
3. Operetka Gliwice — Sielicki: <i>Dama od Maxyma</i>	33.724 "
4. Teatr im. Wyspiańskiego — Hartwig — Międzyrzecki: <i>Jaś i Małgosia</i>	32.237 "
5. Operetka — Porter: <i>Kiss me, Kate</i>	29.183 "
6. Operetka — Strauss: <i>Noc w Wenecji</i>	25.009 "
7. Teatr im. Wyspiańskiego — Ostrowski: <i>Intratna posada</i>	20.184 "

GDĄŃSK — GDYNIA — Sopot (razem 531 tys. mieszkańców)

1. Teatr Muzyczny (Gdynia) — Lehar: <i>Cygańska miłość</i>	80.683 widzów
2. Opera (Gdańsk) — Humperdinck: <i>Jaś i Małgosia</i>	57.363 "
3. Teatr „Wybrzeże” — Shakespeare: <i>Wiele hałasu o nic</i>	25.444 "
4. Teatr „Wybrzeże” — Hochhuth: <i>Namiestnik</i>	24.734 "
5. Teatr „Wybrzeże” — Brandstaetter: <i>Zmierzch demonów</i>	23.613 "
6. Teatr „Wybrzeże” — Osiecka: <i>Niech-no tylko zakwitną jabłonie</i>	21.362 "

Porównując omawiany sezon z poprzednim, zauważamy, że w większych ośrodkach ilość sztuk osiągających wysoką frekwencję nieco wzrosła. I tak w Warszawie mamy 27 sztuk obejrzanych przez więcej niż 30 tysięcy widzów, podczas gdy w sezonie 1965—66 było ich tylko 21 (nie wszystkie zostały zanotowane w poprzednim *Almanachu*). W Łodzi sztuk z większą niż 20 tysięcy ilością widzów było w poprzednim sezonie 14, w omawianym 16, we Wrocławiu było 8, i pozostaje; w Krakowie było 13, obecnie zaś jest 15. Notując to zjawisko, nie ośmielałam się wysnuć z niego stanowczych wniosków; do tego potrzebna byłaby dokładniejsza dokumentacja, a przynajmniej obszerniejsza analiza danych zawartych w *Almanachu*. Nasuwają się jednak pewne sugestie.

Jak wynikałoby z „Małego Rocznika Statystycznego” (1967), ilość widzów we wszystkich teatrach dramatycznych Polski utrzymuje się od kilku lat na niezmiennym mniej więcej poziomie. Wynikałoby z tego, że kiedy jedne przedstawienia i teatry osiągają większe sukcesy frekwencyjne, odbywa się to kosztem innych, słabszych spektakli. Z tego zaś można by już wysnuć wniosek, że publiczność zaczyna wybierać staranniej swoje rozrywki i jest lepiej poinformowana. Czy tylko przez prasę? Na pewno nie, ponieważ sukcesy frekwencyjne nie zgadzają się z sukcesami prasowymi, wiemy zresztą, że wpływ recenzji nawet na Zachodzie, gdzie bywa większy niż u nas, jest stosunkowo niewielki. Polaryzacja ilości widzów na poszczególnych sztukach zdaje się też świadczyć o zmniejszaniu się wpływu różnego rodzaju kolporterów teatralnych i organizatorów widowni (ponieważ ich zadaniem jest przede wszystkim zapełnianie sal na sztukach gorzej „idących”).

Pozostaje „opinia mówiona” oraz atrakcyjność pewnych tytułów i nazwisk. Sztuka Abramowa *Derby w pałacu* zyskała sobie w prasie opinie pochlebne, ale nie entuzjastyczne, tym niemniej w kilku miastach uplasowała się na wysokim miejscu frekwencyjnej tabeli, stając się drugim — po *Tangu* — sukcesem dramatycznym sezonu. Głośne sztuki klasyczne niemal zawsze ściągają do teatru sporą ilość zainteresowanych, choć powodzenie ich zależy także od atrakcyjności wykonawców i od famy, która ustala, czy przedstawienie jest „ciekawe”, czy „nudne”. To samo obserwujemy w operach i operetkach: prawie wszystkie klasyczne pozycje — Moniuszki, Bizeta, Pucciniego, z lekkich Offenbacha, Straussa i Lehara — windują się bardzo wysoko, ale od czasu do czasu dostrzegamy, jak konkuruje z nimi — nawet zwycięsko — jakiś utwór współczesny.

Przodują w tabelach rzeczy współczesne, jeśli z jakichś względów (artystycznych czy pozaartystycznych) przyciągają powszechną uwagę, stają się modne i — wiadomo — że „trzeba na nie pójść”, a obok tego efektowne interpretacje popularnych dzieł klasycznych (włączając w to adaptacje powieści). Mamy tu zatem do czynienia zarówno z wzrostem dojrzałości widowni, jeśli chodzi o czysto teatralny moment odbioru, jak — z drugiej strony — z pewnym banalizowaniem się i ujednostajnieniem gustów. Jednocześnie zaś ten gust ujednostajniony różni się od gustu wczorajszego, jest dostępny dla współczesnych (aby tylko nie za bardzo!) propozycji artystycznych. Myślę, że jest to jedna z form zjawiska, które chrzcimy mianem „stabilizacji”.

Ta ogólna ocena wymaga jednak dużego zróżnicowania w odniesieniu do poszczególnych ośrodków. Każdy, bliżej obznajomiony z naszym życiem teatralnym, człowiek zdaje sobie sprawę, że istnieją u nas ośrodki „łatwiejsze” i „trudniejsze”; w tych drugich polaryzacja frek-

wencji przebiega inaczej. Sztuce „ambitnej”, „problemowej” czy „nowoczesnej” trudno liczyć na powodzenie nawet przy interesującej inscenizacji. Statystyki ilustrują i ukonkretniają tę naszą wiedzę intuicyjną. Widać z nich, jak bardzo różnią się między sobą: Kraków, Wrocław, Wyrzeże z jednej strony, z drugiej: Łódź, Szczecin, Katowice, Poznań; od wszystkich zaś różni się Warszawa, środowisko najbardziej wielkomięskie, wskutek tego najmocniej zróżnicowane i dopuszczające najwięcej odmian.

Chłonniejsze kulturalnie środowiska pozwalają się teatrowi „wyżyć” repertuarowo, niestety, jednak zasada ta nie jest odwracalna, i widzimy, jak często ambitniejsze pomysły teatru spotykają się z zupełną obojętnością. Widać to np. ze sprawozdań Szczecina, a zwłaszcza Poznania. Porównajcie choćby frekwencję na *Słowach bożych* Valle-Inclana, na *Wyzwoleniu*, *Gyubalu Wahazarze* Witkacego, lub sensacyjnej intelektualnie sztuce Weissa o Maracie z frekwencyjnymi sukcesami sezonu w tym mieście.

Jeszcze jaskrawiej przedstawia się ta rzecz w mniejszych ośrodkach. Można nawet przypuścić, że wzrost teatru w mieście wojewódzkim utrudnia nieco życie mniejszym scenom, że skłania je niekiedy do rezygnacji z ciekawszych planów. Nie byłoby to dziwne: ostatecznie jesteśmy narodem sporo jeżdżącym, mieszkańcom mniejszych miast województwa krakowskiego nietrudno wybrać się na Witkacego czy Ionesco do Krakowa, gdzie zobaczą ich w lepszym wykonaniu, niż u siebie. A w domu wolą patrzeć w aparat telewizyjny i zobaczyć w nim Holoubka czy Świderskiego...

Ciekawy to temat dla socjologów teatru, ja zaledwie ryzykuję przypuszczenie, uzasadnione powierzchownym przyjrzeniem się statystykom. Nieco dokładniej sprawdziłem, jak wygląda ta sprawa w województwach krakowskim i wrocławskim. Widzieliśmy, że i w Krakowie i we Wrocławiu liczba „sukcesów” nie zmalała, raczej wzrosła. I tu i tam wzrosła też ogólna ilość widzów w teatrach dramatycznych i muzycznych; w Krakowie o 50 tysięcy, we Wrocławiu zaś o około 200 tysięcy, co już jest sprawą poważną. Co prawda, nie zmalała też, lecz wzrosła ilość widzów w Tarnowie, Jeleniej Górze, Wałbrzychu, co świadczy, że teatry w tych miastach z energią pokonują trudności.

Ale jakimi zabiegami repertuarowymi je pokonują? Sukcesy frekwencyjne Tarnowa to w omawianym sezonie *Potop* wg Sienkiewicza, *Anielka* wg Prusa, *Robinson Kruzo* wg Defoe i *Śluby panińskie* Fredry; warto by obliczyć przeciętny wiek publiczności, która zapewniła teatrowi taką statystykę.

Nie atakuję tu teatru, staram się tylko określić konieczność, jaka nad nim ciąży. Konieczność we wszystkich małych miastach jest jednako-

wa, inne nieco mogą być sposoby poddania się jej. W Jeleniej Górze na szczycie tabelki frekwencyjnej znalazły się *Trzy białe strzały* Makariusza (które w ogóle okazały się w tym sezonie niezawodnym środkiem na zdobycie publiczności młodocianej), *Niech-no tylko zakwitną jabłonie* (również dobry środek na publiczność dojrzałą), no i *Wesele*; w Wałbrzychu *Skiz* Zapolskiej, wyrównujący niedobory na *Miłości czystej u kąpieli morskich* Norwida. Ogólnie można zauważyć, że polaryzacja frekwencji na sztukach trudniejszych i rozrywkowych jest we wszystkich mniejszych miastach nieporównanie większa, niż na scenach wojewódzkich; tak, że niezmiernie łatwo poznać, co tam dawano dla kasy a co dla honoru domu.

Całość materiału sprawozdawczego narzuca pogląd, że teatry w omawianym sezonie były pod silnym naciskiem wymagań, wynikających z planów frekwencyjnych. Nie jest to sprawa nowa, tym niemniej godna przedyskutowania. Na pewno lekceważenie tego, co w języku urzędowym nazywa się planami usługowymi i finansowymi, byłoby dowodem, iż dyrekcja nie rozumie swoich zadań. Teatr jest instytucją przeznaczoną dla publiczności i bez publiczności nie istnieje. Musi starać się o sukcesy prawdziwe, to znaczy takie, które zapisane są nie tylko w artykułach na łamach pism literackich, ale i w raportach kasowych. Pomiedzy opinią bardzo wyrobionych kół artystycznych, a opinią tzw. przeciętnych widzów, istnieją różnego rodzaju związki, raz przyjmujące formę przeciwieństw, kiedy indziej pewnej wspólnoty. W każdym niemal środowisku miejskim sprawy te układają się inaczej i dlatego w każdym z nich teatr musi być odmiennie prowadzony, aby mógł uzyskać powodzenie. Państwo, w naszym systemie generalny mecenas teatrów, może też — i musi — pozwolić sobie na specjalnie duże dotacje dla wybranych teatrów, wymagających szczególnej opieki ze względu na bardziej elitarny charakter swej artystycznej działalności (chodzi tu, jak już kiedyś akcentowaliśmy, o elitaryzm duchowy, nie klasowy). Nie każdy jednak teatr może rościć sobie pretensje do takich szczególnych względów; na ogół teatry muszą dotację uzupełniać własną kasą. W rezultacie — powtórzmy — zdobywanie publiczności jest jednym z pierwszych obowiązków dobrze prowadzonej sceny.

Niemniej istnieją różne formy zdobywania frekwencji. Sposoby te musimy oceniać zależnie od treści ogólnie kulturalnych, z jakimi się łączą. Zdarzają się sytuacje, w których „zdobywanie publiczności” przemienia się niepostrzeżenie w... uleganie publiczności. Mechaniczne osiągnięcie wysokiej frekwencji staje się czymś, co urąga podstawowemu sensowi tej działalności. Teatr przekroczył plany w tej dziedzinie, bo wielokrotnie zapełniał salę młodzieżą, przyslaną przez szkoły ze względu na odpowiednie umowy: chwała umowom, chwała organizatorom

widowni, chwała kuratorium i chwała tej młodzieży, ale należałoby się jeszcze zapytać, co teatr gnał, i w jaki sposób. To samo — choć z pewnymi odmianami — tyczy się przedstawień rozrywkowych, nie prezentujących istotnych ambicji kulturalnych, poprawiających jedynie poziom frekwencji i kasy. Tu znów trzeba się zastanowić, jakie to było przedstawienie, jak mieści się ono w całości artystycznych planów teatru, czy granie go tak częste, i wobec tak licznej publiczności, przyniosło jakieś minimalne choćby wartości, czy też je zmniejszyło.

Repertuar podlega u nas różnego rodzaju publicznej kontroli, toteż w planach i spisach almanachowych nie znajdują się na ogół rzeczy zdecydowanie urągające dobremu smakowi. Przeważnie jednak istota problemu zawiera się w wykonaniu. Tytuły adaptacji powieści Sienkiewicza, Prusa, Żeromskiego brzmią zawsze bardzo godnie, mogą ozdabiać plan i krzyczą z góry o potężnych masach szkolnych widzów. Ale wszyscy zdajemy sobie doskonale sprawę, że istnieje poważna różnica pomiędzy adaptacją *Przedwiośnia* Hanuszkiewicza, z którą można dyskutować do upadłego, ale która jest zjawiskiem o wysokich walorach artystycznych — a widowiskiem byle jako skleconym dla poratowania dorosłego teatru przez dzieci. Wiemy też, jak podstawowe różnice istnieją pomiędzy Schillerowskimi przedstawieniami *Kuligu* czy *Kramu z piosenkami*, a różnymi niezdarnymi ich kopiami na scenach, które całkowicie pozbawione były warunków dla artystycznego wystawienia takich dzieł.

Należy bowiem pamiętać, że ten łatwiejszy dla publiczności repertuar rozrywkowy wcale nie jest łatwiejszy dla teatru. Przeciwnie, jest znacznie trudniejszy. Włącza się tu więcej elementów, a każdy z nich wymaga nie byle jakiej perfekcji, aby przedstawienie w rezultacie było chociaż poprawne: muzyka, śpiew, taniec, opanowanie szczególnie trudnych arkanów aktorstwa. Wiadomo, że nieporównanie trudniej jest ładnie, kulturalnie powiedzieć dowcip, niż — równie kulturalnie — rozmawiać o wszechświecie, Bogu, diable, władzy, czy pogodzie. Nigdy nie widziałem na naszych scenach całkowicie złego *Pierwszego dnia wolności*, nigdy jednocześnie w okresie powojennym nie zobaczyłem bodaj znośnie zagranego *Króla Flersa* i *Caillaveta*. Nieznajomość odpowiedniego stylu gry i inscenizacji sprawia, że z fars przeważnie robią się brzydkie farsidła, z lekkich komedii — „chały”, a z operetek szmiry.

Nie stawiam tu wymagań nadzwyczajnych, rozumiem, że w małym teatrze prowincjonalnym nie podobna znaleźć aktorów tak wytrawnych i utalentowanych, jak w największych ośrodkach (w których zresztą również jest ich za mało). Chodzi mi tylko o to, że owe repertuarowo mniej ambitne wybory wtedy tylko mogłyby mieć pozytywne znaczenie kulturalne, gdyby teatr zdawał sobie sprawę, że w rzeczywistości

podejmuje zadanie — scenicznie — bardziej ambitne. I gdyby starał mu się sprostać według najwyższej miary swoich możliwości. Niestety obserwacje tego nie poświadczają, a przynajmniej poświadczają zbyt rzadko.

Myślę, że w tym zawiera się istota aktualnej słabości współczesnego polskiego teatru i naszego z niego niezadowolenia. Że to niezadowolenie jest żywe, co do tego nie mam wątpliwości. Czytaliśmy wprawdzie w niektórych dziennikach opinie bardziej optymistyczne. Wskazywano, że w repertuarze pojawiło się kilka interesujących sztuk współczesnych; jako przykład cytowano przede wszystkim *Namiestnika* Hochhutha, która to sztuka rzeczywiście na kilku scenach zdobyła duże powodzenie. Wydaje się jednak, iż fakt ten świadczy o tym jedynie, że sztuka zawiera w sobie treści, interesujące naszą publiczność, że była doskonale (a w innych teatrach bodaj nieźle) wystawiona; o niczym więcej. Tego, że nasi widzowie ciekawi są utworów, w ostry sposób przedstawiających problemy ideowo-polityczne, dowodzić przecież nie trzeba, bo o tym wiemy od dawna. Nie na braku zainteresowania chyba polegają trudności ze współczesnym, politycznym repertuarem, lecz na niedostatku sztuk, które odpowiadałyby różnym wymaganiom, jakie się im stawia. Wysznuwanie z powodzenia *Namiestnika* prognoz o odrodzeniu się naszego repertuaru byłoby na pewno przedwcześnie.

Repertuar omawianego sezonu świadczy, że w dziedzinie sztuk współczesnych teatry operują pewnym zapasem, który z pewnymi odmianami, przemienne, obiega sceny. Kruczkowski, Szaniawski, Iwaszkiewicz, Morstin, Brandstaetter, Nałkowska, Maliszewski, Cwojdzinski, Witkacy, Mrozek, Różewicz, Abramow, Krasiński, Osiecka, Choiniński — to nazwiska, które powtarzają się od Gdańska do Rzeszowa, i od Zielonej Góry do Białegostoku. Powtarzają się nie tylko nazwiska autorów, ale przeważnie i tytuły sztuk. Nie uważam zresztą, aby było w tym coś niewłaściwego. Jeśli publiczność danego miasta nie widziała od dawna np. *Drogi do Czarnolasu*, niechaj ją zobaczy! Powodzenie *Tanga* i *Derbów w pałacu*, nowości, z których jedna jest utworem znakomitym, a druga niewątpliwie interesującym — to także zjawisko całkowicie zrozumiałe i dodatnie. Wszystkie owe sztuki w końcu, i te świetne, i te po prostu zgrabnie napisane, mogą przemienić się na scenie w wartościowe przedstawienia. Ile z nich jednak przemienia się rzeczywiście?

Telewizja, która przecież te same rzeczy od dłuższego czasu eksploatuje, sprawiła, że dla dużej części widzów są to utwory znane. Może to bynajmniej nie osłabiać chęci zetknięcia się z nimi jeszcze raz w miejscowym teatrze, sprawdzenia ich w żywym przedstawieniu; ale taka rzecz zachowuje sens tylko wtedy, jeśli przedstawienie będzie istotnie żywe i twórcze. Gdy mówię „twórcze”, nie chodzi mi wcale o pseudo-arty-



styczne obracanie „do góry nogami” treści sztuki, lecz o rzecz najprostszą: o uzyskanie świeżego i pobudzającego kontaktu z myślami autora. Ale, niestety, ta „rzecz najprostsza” jest jednocześnie najtrudniejsza do osiągnięcia.

Podaję przykładowo „żelazny zapas” nazwisk w dziedzinie wspólnego repertuaru narodowego. Kto prześledzi *Almanach*, zauważy, że podobnie przedstawia się sytuacja w innych kategoriach repertuarowych. Od kilku lat spis sztuk jest podobny. Oczywiście, zdarzają się odmiany spowodowane raz czyjąś twórczą inwencją, kiedy indziej „krzykiem mody”, albo wreszcie względami rocznicowymi (tymi najczęściej). Część tych nowości ulega wkrótce zapomnieniu, inne zostają włączone do „zapasu” i upodobniają się do niego całkowicie. *Taniec śmierci* Strindberga był w omawianym sezonie pewnego rodzaju „odkryciem” (teatralnym, oczywiście, bo literacko to utwór bardzo znany); w następnym sezonie popularyzuje się, w jeszcze następnych zacznie obiegać większość scen. Bądź co bądź tylko trzy osoby i jakże świetne role!

I znowu: bardzo dobrze, dlaczegoż by nie pokazać tej sztuki w różnych miastach. Chodzi tylko o to, że za każdym razem powinien być istnieć jakiś inny jeszcze powód, oprócz wygody i rachuby frekwencyjnej; powód w postaci osobistego zainteresowania, które się określa jako „artystyczne”. I nawet wtedy, gdy takiego zainteresowania brak na początku, zespół realizujący sztukę powinien umieć w trakcie roboty dogrzebać się do takich pokładów, które jego stosunek do niej uczynią żywym. Tę umiejętność dać może tylko przyzwyczajenie opanowana technika — technika, analizy, inscenizacji, gry aktorskiej. A z kolei bez niej najwspanialsze sztuki zabrzmią na scenie jak nudziarstwa.

Niektórzy uważają, że sezon 1966—67 był „gorszy” od poprzednich, inni temu przeczą. Ocena zależy, oczywiście, od tego, jakie względy bierze się pod uwagę. W teatrach naszych nie stało się przecież nic takiego, co świadczyłoby o nagłym obniżeniu ich poziomu. Jak co roku było kilka bardzo dobrych przedstawień, kilkadziesiąt dobrych, kilkaset średnich i pewna ilość nieudanych. Równie normalnym zjawiskiem jest to, że w pewnych ośrodkach dynamika życia teatralnego wyraźnie wzrosła, podczas gdy w innych malała. Wrocław np., miasto, które poprzednio przeżyło kilka lat chudych, teraz ujawnia pod względem teatralnym cechy szybkiego rozwoju: zaczęło się od oddania Teatrów Dramatycznych Skuszanca i Krasowskiemu, potem pojawił się sprowadzony z Opola Teatr-Laboratorium, jeszcze potem dyrekcję „Rozmaitości” objął energiczny młody reżyser Andrzej Witkowski. W sumie w teatrach wrocławskich zaczęło „dziać się” o wiele więcej, niż poprzednio. Łódź natomiast, mimo sprzyjających — zdawałoby się

— warunków, nie wykazuje specjalnych postępów, życie teatralne płynie tam dość leniwie; wprawdzie w ostatnim sezonie wyraźne ożywienie spowodowało otwarcie Teatru Wielkiego, trzeba jednak poczekać kilka lat, aby określić, czy ożywienie to będzie trwałe i jakie będą jego skutki artystyczne. W Krakowie wreszcie, jak się zdaje, prężność teatrów w sumie raczej się zmniejszyła. Podobnie na Wybrzeżu, na Śląsku od dawna jest nie najlepiej. W Warszawie niektóre teatry (jak Powszechny czy „Ateneum”) zaznaczyły swą obecność w sposób żywszy i bardziej efektowny niż dawniej, inne (jak Narodowy czy Współczesny) miały mniej szczęścia do nowych premier, korzystając raczej z kapitału nagromadzonego w poprzednich sezonach. Tak jednak dzieje się w końcu zawsze, produkcja teatralna musi przebiegać w rytmie pewnego falowania i dopiero te falujące linie, będące obrazem działalności różnych scen, składają się na wizerunek całości.

Można by więc powiedzieć, że sezon „w sumie” nie był gorszy. Przeczą temu jednak wrażenia, jakie się w nas gromadzą po przejrzaniu licznych recenzji i omówień teatralnych. Z wrażeń tych wynika, że rok był jednak dość jałowy. Przyczyniło się do tego owo opisane powyżej nagromadzenie sztuk dobrych, na pewno i pożytecznych, ale aktualnie nijakich: nie pobudzających dostatecznie uczuć, wyobraźni, myśli, nie prowokujących do żywszych dyskusji.

Punkty, skupiające zainteresowania społeczeństwa, znajdują się dziś raczej poza teatrem — w każdym razie poza teatrem, prezentującym taki układ repertuarowy, jak nasze sceny w omawianym sezonie. Powtarzam, że ocena ta nie dotyczy kilku pozycji wyjątkowych i że nie chodzi mi o obwinianie scen, ponieważ zjawisko to jest w moim przekonaniu wyrazem pewnych ogólniejszych procesów w życiu społecznym; stwierdzam wszakże, że teatr nasz zdaje się nie posiadać dość siły, aby się do tych nowych procesów dostosować. Myślę bowiem, że musiał nadejść czas, kiedy zmniejszą się zainteresowania sprzed dziesięciu czy sprzed pięciu laty, pozwalające najżywszym intelektualnie środowiskom odczuwać aktualność teatru: zainteresowania najpierw najogólniejszą problematyką ludzkiej egzystencji, ludzkiego miejsca we wszechświecie i sytuacji jednostki wobec społeczeństwa, potem — problematyką, wynikającą z odnowienia pisarskiej techniki przez awangardowych dramaturgów. Owe fermenty intelektualne mają to do siebie, że wyczerpują się stosunkowo szybko jako „mody”, pozostawiając w pamięci trochę swych rzeczywistych zdobyczy i kilka najcenniejszych dzieł. Po okresach „burzy i naporu” przychodzą czasy osadzania się wartości i ich staranniejszej selekcji. Jest to zresztą dla wszelkich zjawisk artystycznych o szerszym zasięgu czynnik bardzo korzystny, bo dopiero po odejściu snobów i niedowarzonych nowato-

rów ujawnia się nowatorstwo istotne i dochodzą do głosu trwałe wartości prądu.

Możemy takie okresy nazywać okresami stabilizacji, albo jakoś inaczej. Nie w nazwie istota rzeczy. Ale słowo „stabilizacja” sugeruje, że zjawisko wspiera się na mocnych podstawach; bez tych podstaw może być co najwyżej mowa o zastygnięciu. Trzeba sobie uświadomić, że w sezonach, nie obfitujących w dzieła szczególnie efektowne, które samą swą obecnością wzbudzają kontrowersje i dyskusje — teatr w większym stopniu musi się opierać na własnych siłach, na swej świadomości kulturalnej i na wypracowanym, dobrym rzemiośle. Pozostawiony samemu sobie, nie mogący wykorzystać ekscytujących treści, które widzownia znajduje w przedstawieniu dlatego, iż przyniosła je ze sobą, spoza teatru — demonstruje jedynie własne swe sprawności. Swoją sposobność przygotowania do pracy artystycznej i swoją w tej pracy rzetelność. Umiejętność wykrywania interesujących momentów w tym, co dotąd uchodziło powszechnej uwadze.

Teatr, który takich właściwości nie posiada, ambitniejszym widzom musi się wydać jałowy. Nie sztuka bowiem zainteresować publiczność w momentach szczególnych, w chwilach „dziwnie osobliwych”, gdy silne prądy działają z zewnątrz, a teatr ma możliwość włączenia się w nie; obok takich chwil istnieją jeszcze długie pasma dni powszednich, w których każdy objaw zainteresowania trzeba wypracować w pocie czoła.

EDWARD CSATÓ

## DOKUMENTACJA

## Zespoły i premiery

Od 1. IX. 1966 do 31. VIII. 1967 r.

### OPRACOWALI:

Mieczysław Radomski  
Halina Zakrzewska

## WARSZAWA

TEATRY  
DRAMATYCZNE

### TEATR ATENEUM

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Janusz Warmiński, zastępca dyrektora do spraw technicznych i administracyjnych: Ryszard Kowalski, kierownik literacki: Andrzej Hausbrandt.

Scen: 2 (Scena Główna — miejsc 512, Scena 61 — miejsc 135).

Na przedstawieniach „Niech-no tylko zakwitną jabłonie” i „Marat-Sade” ilość miejsc na Scenie Głównej zwiększana każdorazowo do 608.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Janusz Warmiński, Wanda Laszkowska, Konrad Swinarski.

Scenograf: Andrzej Sadowski.

Aktorzy: Krystyna Borowicz, Anna Ciepiewska, Monika Dzienisiewicz, Anna Jaraczówna, Elżbieta Kępińska, Wanda Skarżeska, Krystyna Sienkiewicz, Hanna Skarżanka, Aleksandra Słaska, Jadwiga Wejzman, Bogusz Bilewski, Bronisław Dardziński, Bohdan Ejmont, Edmund Fetting, Andrzej Gawroński, Jerzy Kaliszewski, Jan Kociniak, Marian Kociniak, Józef Kostecki, Władysław Kowalski, Stanisław Kwaskowski, Stanisław Libner, Henryk Łapiński, Jan Matyjaskiewicz, Stanisław Niwiński, Ludwik Pak, Marian Rułka, Jan Swiderski, Zdzisław Tobiasz, Roman Wilhelmi, Jacek Woszczerowicz.

#### REPERTUAR:

#### SCENA GŁÓWNA

#### PREMIERY:

1. Arthur Miller — *INCYDENT W VICHY*  
(*Incident at Vichy*). Przekład: Kazimierz

Piotrowski. Reżyseria: Janusz Warmiński, scenografia: Andrzej Sadowski.

Obsada: Von Berg — J. Kaliszewski, Leduc — E. Fetting, Lebeau — L. Pak, Bayard — B. Ejmont, M. Kociniak, Marchand — B. Bilewski, Kelner — J. Kociniak, Major — R. Wilhelmi, Profesor — J. Kosteczek, Cygan — M. Rułka, Stary Żyd — S. Libner, Monceau — J. Matyjaszkiewicz, I Agent Policji — A. Gawroński, II Agent Policji — S. Niwiński, Chłopiec — W. Kowalski, Ferrand — S. Kwaskowski, Kapitan — Z. Tobiasz, Wartownik — H. Łapiński. Premiera 12.X.1966. Przedstawień 42 (widzów 16 399).

2. Izaak Babel — *ZMIERZCH (Zakat)*. Przekład: Jerzy Pomianowski. Reżyseria: Bohdan Korzeniewski, scenografia: Krzysztof Pankiewicz, konsultacja: Izaak Dogim.

Obsada: Mendel Krzyk — J. Świdorski, Nechama — H. Skarżanka, Benia — M. Kociniak, Michał Pawlicki (gościnnie), Lowka — R. Wilhelmi, Dwojra — A. Ciepielewska, Arie-Lejb — J. Matyjaszkiewicz, Nikifor — B. Ejmont, Iwan Piatrubel — B. Bilewski, Ben Zcharia — J. Kaliszewski, Fomin — J. Kosteczek, Jewdokia Potapowna Cholodenko — K. Borowicz, Marusia — W. Koczeska, Riabcow — B. Dardziński, Mitia — M. Rułka, Miron Popiatnik — L. Pak, Madame Popiatnik — A. Jaraczówna, Urusow — S. Niwiński, Semen — Z. Tobiasz, Bobriniec — S. Libner, Wajner — S. Kwaskowski, Madame Wajner — J. Wejzman, Klasza Zubariewa — K. Sienkiewicz, Mesje Bojarski — J. Kociniak, Sieńka Tupacz — A. Gawroński, Kantor — M. Rułka, Turek — H. Łapiński, Sasiadka — K. Sienkiewicz, Służące w oberży — Anna Borowiec (gościnnie), K. Sienkiewicz oraz chór ślepców.

Premiera 19.I.1967. Przedstawień 59 (widzów 22 817).

3. Peter Weiss — *MĘCZENSTWO I ŚMIERĆ JEAN PAUL MARATA PRZEDSTAWIONE PRZEZ ZESPÓŁ AKTORSKI PRZYTUŁKU W CHARENTON POD KIEROWNICTWEM PANA DE SADE (Die Vertölgung und Ermordung Jean Paul Marats dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes zu Charenton unter Anleitung des Herrn de Sade)*. Muzyka: Hans Martin Majewski, przekład: Joanna Kulmowa i An-

drzej Wirth. Reżyseria i scenografia: Konrad Swinarski, współpraca reżyserska: Jagienka Zychówna, współpraca scenograficzna: Anna Jarnuszkiewicz. Kierownictwo muzyczne: Mieczysław Nowakowski, przygotowanie wokalne: Romana Krebsówna, dyrygent: Maciej Jaśkiewicz.

Obsada: Markiz de Sade — J. Świdorski, Jean Paul Marat — J. Kaliszewski, Charlotte Corday — A. Ślaska, Simone Evrard — E. Kępińska, Duperret — R. Wilhelmi, Jacques Roux — B. Ejmont, Wywoływacz — E. Fetting, Kokol — Mieczysław Stoor (gościnnie), Polpoch — J. Matyjaszkiewicz, M. Rułka, Cucurucu — A. Gawroński, M. Kociniak, Rossignol — K. Borowicz, K. Sienkiewicz, Pan Coulmier — J. Kosteczek, Pani Coulmier — Wanda Marwicz (gościnnie), Panna Coulmier — Anna Borowiec (gościnnie), I. Zakonnica — A. Jaraczówna, II Zakonnica — H. Łapiński, I Pielęgniarski — B. Bilewski, II Pielęgniarski — R. Polak, Pacjent I — W. Kowalski, Pacjent II (Nauzyciel) — J. Kociniak, Pacjent III (Lavoisier) — Z. Tobiasz, Pacjent IV (Matka) — S. Kwaskowski, Pacjent V (Ojciec) — S. Libner, Pacjentka I — A. Ciepielewska, Pacjentka II — W. Koczeska, Pacjentka III — M. Dzienisiewicz, Pacjentka IV — J. Wejzman, Pacjentka V — R. Krebsówna, Pacjentka VI — K. Chimanienko oraz Chór.

Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 12 (widzów 5 144).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Agnieszka Osiecka — *NIECH-NO TYLKO ZAKWITNĄ JABŁONIE*.

Premiera 16.VI.1964. Przedstawień 80 (widzów 48 862).

5. Pierre Choderlos de Laclos — *NIEBEZPIECZNE ZWIĄZKI (Les liaisons dangereuses)*.

Premiera 3.VI.1966 na Scenie 61. Przedstawień 2 (widzów 715).

#### SCENA 61

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Sławomir Mrożek — *STRIP-TEASE, NA PEŁNYM MORZU, KAROL*.

Premiera 9.II.1964. Przedstawień 3 (widzów 396).

7. Eugène Ionesco — *LEKCJA (La Leçon), ŁYSA ŚPIEWACZKA (La cantatrice chauve)*. Premiera 29.I.1966. Przedstawień 12 (widzów 1 391), 17 (widzów 6 263) na Scenie Głównej.

### TEATR DRAMATYCZNY M. ST. WARSZAWY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Andrzej Szczepkowski, dyrektor administracyjny: Mieczysław Marszycki, kierownik literacki: Zbigniew Krawczykowski, kierownik muzyczny: Janusz Jędrzejczak.

Scen: 2 (Sala Duża — miejsc 698, Sala Prób — miejsc 168).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Ludwik René, Irma Czaykowska.

Scenografowie: Jan Kosiński, Romuald Nowicki.

Aktorzy: Helena Bartosik, Karolina Borchard, Helena Bystrzanowska, Krystyna Ciechomska, Helena Dąbrowska, Halina Dobrowolska, Bronisława Gerson-Dobrowolska (od 1.I.67), Walentyna Grzybowska, Irena Górska, Ryszarda Hanin, Barbara Horawianka, Halina Jasnorzewska, Halina Jabłonowska, Halina Kalinowska, Barbara Klimkiewicz, Mirosława Krajewska, Helena Krzywicka, Ewa Krzyżewska, Celina Kubicówna, Danuta Kwiatkowska, Katarzyna Łaniewska, Teresa Marecka, Krystyna Miecikówna, Elżbieta Osterwianka, Janina Porębska, Stanisława Stępniońska, Danuta Szaflarska, Janina Traczykówna, Anna Wesołowska, Lucyna Winnicka, Magdalena Zawadzka, Tadeusz Bartosik, Ryszard Barycz, Maciej Borniński, Feliks Chmurkowski, Henryk Czyż, Maciej Damięcki, Wojciech Duryasz, Stanisław Gawlik, Jan Galecki, Wiesław Golas, Lechosław Herz, Olgierd Jacewicz, Stanisław Jaworski, Czesław Kalinowski, Jerzy Karaszewicz, Emil Karewicz, Zygmunt Kęstowicz, Zbigniew Koczanowicz, Andrzej Kozak, Mieczysław Milecki, Józef Nowak, Wojciech Pokora, Ja-

nusz Paluszkiewicz, Ryszard Pietruski, Bolesław Płotnicki, Jarosław Skulski, Mieczysław Stoor, Jarema Stępowski, Stefan Śródka, Marian Trojan (do 8.III.67), Lech Wojciechowski, Stanisław Wyszynski, Stefan Wroncki, Andrzej Szczepkowski, Mieczysław Voit, Zbigniew Zapasiewicz, Janusz Ziejewski.

#### REPERTUAR:

#### SALA DUŻA

#### PREMIERY:

1. Molière — *SZKOŁA ŻON (L'école des femmes)*. Przekład: Tadeusz Boy-Żeleński. Reżyseria: Jan Świdorski, scenografia: Jan Kosiński.

Obsada: Arnolf — J. Świdorski, Anusia — J. Traczykówna, M. Krajewska, Horacy — W. Pokora, Grzela — J. Nowak, Agatka — H. Dąbrowska, Chryzald — T. Bartosik, Enryk — J. Skulski, Oront — B. Płotnicki, Rejent — S. Gawlik.

Premiera 13.IX.1966. Przedstawień 50 (widzów 30 529).

2. Claude Aveline — *BROUART I NIEPORZĄDEK (Brouart et le désordre)*. Przekład: Romana Szczepkowska. Reżyseria: Andrzej Szczepkowski, scenografia: Wojciech Sieciński.

Obsada: Brouart — Z. Zapasiewicz, Chabri — Z. Kęstowicz, Pouzin — M. Borniński, Adwokat — M. Voit, Dyrektor więzienia — S. Śródka, Naczelnik Straży — S. Wroncki, Strażnik — M. Zaremba, Głos spikera — G. Koliński, Głos reportera — W. Pokora.

Premiera 27.IX.1966. Przedstawień 45 (widzów 25 484).

3. Friedrich Dürrenmatt — *METEOR (Der Meteor)*. Przekład: Zbigniew Krawczykowski. Reżyseria: Ludwik René, scenografia: Stanisław Bąkowski, muzyka: Tadeusz Baird.

Obsada: Wolfgang Schwitter — T. Bartosik, Olga — M. Zawadzka, Jochen — Z. Zapasiewicz, Karol Koppe — S. Jaworski, Fryderyk Georgen — S. Wyszynski, Hugo Nyffenschwander — M. Voit, Augusta — B. Horawianka, Emmanuel Lutz — E. Karewicz, S. Gawlik, Wielki Muheim — C.

Kalinowski, Profesor Schlatter — J. Paluszkiwicz, Pani Nomsen — B. Gerson-Dobrowolska, Glauser — J. Ziejewski, O. Jacewicz, Major Friedli — H. Czyż, Schaffroth — J. Gałęcki, Policjant — R. Szczyciński, Krytycy i wydawcy — G. Koliński, Z. Obuchowski, S. Wroncki, Armia Zbawienia — H. Jablonowska, H. Kalinowska, M. Krajewska, K. Miecikówna, E. Osterwa, S. Stępniozna, M. Borniński, W. Duryasz, L. Herz, J. Kozak, M. Trojan.

Premiera 25.XI.1966. Przedstawień 63 (widzów 37 663).

4. Jerzy Jurandot — *PAMIĄTKOWA FOTOGRAFIA*. Reżyseria: Witold Skaruch, scenografia: Lech Zahorski, opracowanie muzyczne: Juliusz Borzym.

Obsada: Jan Kwiatkowski — A. Szczepkowski, Dyrektor Teatru Niezależnego — B. Płotnicki, Kostanecka — D. Szaffarska, Rolicz — C. Kalinowski, Banasik — R. Pietruski, Sekretarka Teatru — L. Winnicka, B. Klimkiewicz, Garderobiana — H. Dąbrowska, Krzyżopolski — W. Gołas, Szwarcglas — Z. Koczanowicz, Inspicjent — R. Szczyciński.

Prapremiera 16.III.1967. Przedstawień 52 (widzów 32 930).

5. Aleksander Gribojedow — *MĄDREMU BIADA* (*Gorie ot uma*).

Przekład: Julian Tuwim. Reżyseria: Ludwik René, scenografia: dekoracje — Jan Kosiński, kostiumy — Łucja Kossakowska, muzyka: Tadeusz Baird, układ tańca: Wanda Szczuka. Obsada: Famusow — T. Bartosik, Zofia Pawłowna — M. Zawadzka, Liza — K. Łaniewska, Mołczawin — M. Damiński, Czacki — Z. Zapasiewicz, Skałozub — W. Gołas, Natalia Dmitriwna Goricz — B. Klimkiewicz, Płaton Michajłowicz — R. Barycz, Książę Tugouchowski — S. Wroncki, Księżna — T. Marecka, Księżniczki — H. Dobrowolska, A. Fitkau, H. Jablonowska, M. Krajewska, K. Miecikówna, M. Tomaszewska, Hrabina Chriumin — B. Gerson-Dobrowolska, H. Jasnorzewska, Hrabianka — A. Wesołowska, Zagoriecki — R. Pietruski, Stara Chliostowa — E. Osterwa, B. Gerson-Dobrowolska, Pan N. — S. Gawlik, Pan D. — W. Duryasz, Repetiłow — A. Szczepkowski, Główny lokaj — J. Gałęcki, Pietrusza — M. Borniński, Lokaj Czackiego — M. Zaremba, Goście — H. Jasno-

rzewska, H. Kalinowska, S. Stępniozna, H. Czyż, L. Herz, O. Jacewicz, G. Koliński, Z. Obuchowski, L. Wojciechowski.

Premiera 26.V.1967. Przedstawień 33 (widzów 20 243).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Friedrich Dürrenmatt — *FIZYCY* (*Die Physiker*).

Premiera 23.I.1963. Przedstawień 4 (widzów 2 685).

7. Jerzy Jurandot — *DZIEWIĄTY SPRAWIEDLIWY*.

Prapremiera 27.VI.1963. Przedstawień 9 (widzów 5 961).

8. Friedrich Dürrenmatt — *ROMULUS WIELKI* (*Romulus der Grosse*).

Premiera 1.III.1966. Przedstawień 27 (widzów 17 823).

#### SALA PROB

#### PREMIERY:

9. Thomas Mann — *O DŁUGIM CZEKANIU*. Monodram wg powieści *Józef i jego bracia* (*Joseph und seine Brüder*). Przekład: Edyta Sicińska, adaptacja: Wincentyna Wodzinowska-Stopkowa. Scenografia: Andrzej Stopka, konsultacja reżyserska: Irma Czaykowska.

Obsada: Halina Mikołajska.

Prapremiera 5.XI.1966. Przedstawień 38 (widzów 5 443).

10. José Triana — *WIECZÓR ZBRODNIA-RZY* (*La noche de los asesinos*). Przekład: Gustaw Koliński. Reżyseria: Wanda Laskowska, scenografia: Zofia Wierchowicz. Obsada: Lolo — M. Damiński, Kuka — K. Łaniewska, Beba — H. Dobrowolska.

Premiera 5.I.1967. Przedstawień 24 (widzów 3 305).

11. Jaroslav Langer — *DRZEWO* (*Strom*). Przekład: Helena Bychowska. Reżyseria: Lech Wojciechowski, scenografia: Romuald Nowicki.

Obsada: Albert — M. Milecki, Jan — J. Skulski, Derek — J. Karaszkiwicz, Ania — J. Traczykówna, Stephard — Z. Kęstowicz.

Premiera 26.IV.1967. Przedstawień 37 (widzów 4 567).

12. Tadeusz Różewicz — *SPAGHETTI I MIECZ*. Reżyseria: Witold Skaruch, scenografia: dekoracje — Jan Kosiński, kostiumy — Irena Burke, muzyka: Andrzej Kurylewicz, układ tańca: Krystyna Mazurówna.

Obsada: Przewodnik — O. Jacewicz, Cudzoziemiec — F. Chmurkowski, Pan I — J. Skulski, Pan II — J. Stępnowski, Pan III — S. Śródka, Strażak — J. Paluszkiwicz, Kombatant — Z. Kęstowicz, Kobieta — K. Borchardt, Chłopiec — J. Kozak, Bufetowa — Z. Czerwińska, Wanda — B. Horawianka, Marinella — J. Traczykówna, Raganella — H. Gruszecka, Garofano — W. Pokora, Pułkownik — M. Milecki. *Piosenki wykonuje* Bożena Małczyńska z zespołu „Hybrydy”.

Prapremiera 16.VII.1967. Przedstawień 5 (widzów 684).

#### TEATR KLASYCZNY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Ireneusz Kanicki, dyrektor administracyjny: Józef Kobus, kierownik literacki: Lech Budrecki, kierownik muzyczny: Zofia Łosakiewicz. Scen: 2 (Teatr Klasyczny — miejsc 531, Teatr Rozmaitości — miejsc 473, ponadto teatr prowadzi wyodrębniony Teatr Młodzieży „Widziadło” na scenie Teatru Klasycznego).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Ireneusz Kanicki, Danuta Knapówna.

Scenograf: Krzysztof Pankiewicz.

Aktorzy: Janina Anusiakówna, Olga Bielska, Maria Broniewska, Jadwiga Chojnacka, Halina Drohocka, Irena Inatowicz, Joanna Jedlewska, Halina Jezierska, Alina Jurewicz, Aleksandra Karzyńska, Maria Krawczykówna, Bożena Kurowska, Jadwiga Kurylukówna, Wiesława Kwaśniewska, Irena Laskowska, Elżbieta Łabuńska, Wanda Majerówna, Anna Milewska, Iwa Młodnicka, Wiesława Niemyska, Helena Norowicz, Hanna Parysiewicz, Danuta Przesmycka, Alina Rostkowska, Hanna Różańska, Zofia Rysiówna, Ilona Stawińska, Andrzej Bo-

gucki, Saturnin Butkiewicz, Kazimierz Brodzikowski, Tadeusz Chmielewski, Kazimierz Dębicki, Jerzy Duszyński, Tadeusz Grabowski, Janusz Guttner, Jerzy Januszewicz, Władysław Janecki, Jacek Jarosz, Witold Kałuski, Cezary Kapliński, Ryszard Kierczyński, Wojciech Kosteci, Waław Kowalski, Jerzy Kozakiewicz, Włodzimierz Kwaskowski, Sławomir Lindner, Leon Łochowski, Alfred Łodziński, Kazimierz Meres, Zygmunt Maciejewski, Bernard Michalski, Marian Opania, Marek Perepeczko, Leonard Pietraszak, Zbigniew Prus, Maciej Rayzacher, Czesław Roszkowski, Zygmunt Rzuchowski, Witold Sadowy, Zbigniew Sawan, Czesław Strzelecki, Stefan Szmidt, Edward Wichura, Stanisław Winczewski, Czesław Wołójko, Andrzej Wykrętowicz, Wojciech Zagórski, Jan Zardecki.

#### REPERTUAR:

#### TEATR KLASYCZNY

#### PREMIERY:

1. Gustaw Flaubert — *MADAME BOVARY* (*L'air de la Vaubeyssard*).

Adaptacja sceniczna: Francis Lacombrade, przekład: Bogusław Brelik. Reżyseria: Ireneusz Kanicki, scenografia: Krzysztof Pankiewicz, muzyka: Tadeusz Baird, kierownictwo muzyczne: Zofia Łosakiewicz.

Obsada: Madame Bovary — Z. Rysiówna, Karol Bovary — C. Wołójko, Heloiza — H. Parysiewicz, Rudolf Boulanger — J. Duszyński, Leon — J. Guttner, Aptekarz — S. Winczewski, Lheureux — S. Butkiewicz, Ojciec Ronault — K. Brodzikowski, Felicja — A. Milewska, Proboszcz — Z. Rzuchowski, Hipolit — M. Rayzacher, Ślepiec — J. Kozakiewicz, Przewoźnik — W. Kwaskowski, Kobieta — A. Rostkowska, Sekwestratorzy — L. Łochowski, Z. Prus.

Premiera 23.XI.1966. Przedstawień 80 (widzów 32 391).

2. Lech Budrecki, Ireneusz Kanicki — *DZIŚ DO CIEBIE PRZYJŚĆ NIE MOGĘ*. Teksty piosenek: Waław Bojarski, Stanisław Ryszard Dobrowolski, Zenon Friedwald, Tadeusz Gajcy, Mirosław Jezierski, Feliks Konarski, Krystyna Kraheńska, Leon

Pasternak, Zofia Szleyen, Józef Szczepański, Andrzej Trzebiński, Kazimierz Wroczyński, Wanda Zieleńczyk, Michał Zieliński, *Kompozytorzy piosenek*: Waław Bojarski, Hans Borgmann, Dino Olivieri, Jan Ekier, Onufry Kopczyński, Mieczysław Kozar-Słobódzki, Jan Markowski, Jerzy Petersburski, Roman Ślezak, Alfred Schütz, Wanda Zieleńczyk, Michał Zieliński. *Reżyseria*: Ireneusz Kanicki, *scenografia*: Irena Skoczeń, *opracowanie muzyczne*: Andrzej Hundziak, *przygotowanie wokalne*: Stanisław Urstein, *ruch plastyczny*: Sławomir Lindner, *opracowanie dźwiękowe*: Stefan Zawarski.

*Obsada*: CZĘŚĆ I *Etiudy dramatyczne*: Przysięga — Zespół, Pierwszy Człowiek — M. Opania, Radiotelegrafista — S. Szmidt, Warta — W. Kałuski, W. Kwaskowski, L. Łochowski, J. Zardecki, Listy — T. Grabowski, M. Gruszczyński, J. Kozakiewicz; Czekam cię — I. Laskowska, A. Jurewicz, I. Młodnicka, H. Norowicz, I. Stawińska, Teresa Szmigielówna, (gościnnie), M. Opania, W. Zagórski; Dobij mnie — J. Duszyński, L. Łochowski, M. Rayzacher; Pogrzeb — J. Duszyński, T. Grabowski, B. Michalski, M. Perepeczko, L. Pietraszak oraz Zespół; Piosenki: Dziś do ciebie przyjść nie mogę — Zespół, A jeśli będzie wiosna — J. Kozakiewicz, L. Pietraszak, Natalia — Zespół, Asturia — W. Kałuski, W. Kwaskowski, L. Łochowski, J. Zardecki, Marsz Gwardii Ludowej, Szturmówka, Rzeka — Zespół; CZĘŚĆ II *Etiudy dramatyczne*: Wo sind die Banditen? — W. Niemyska, B. Michalski, A. Wykrętowicz, A. Bogucki, W. Kwaskowski, W. Zagórski; Pietà (Ballada o Jastrzębiu) — Zespół; Matka — H. Drohocka, J. Kurylukówna, J. Guttner; Wigilia — M. Krawczykówna oraz Zespół; Zagłada Oddziału — S. Lindner, S. Winczewski; Piosenki: Hej, chłopcy — Zespół, Moja Mała — J. Duszyński, Serce w plecaku — M. Opania oraz Zespół, Już nad samym wieczorem, Świeci miesiąc, Marsz Mokotowa — Zespół, Pałacyk Michła — A. Bogucki, W. Kwaskowski, W. Zagórski, A za partyzantem, Piosenka siostry — A. Jurewicz, I. Młodnicka, W. Niemyska, I. Stawińska oraz Zespół, Czerwone maki na Monte Casino, Oka — Zespół. Ponadto udział wzięli

— M. Broniewska, I. Inatowicz, A. Rostkowska, I. Szymalanka, J. Januszewicz, W. Kowalski.

Prapremiera 12.III.1967. Przedstawień 78 (widzów 39 540).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

3. Herman Bahr — *KONCERT (Das Konzert)*.  
Premiera 29.V.1965. Przedstawień 7 (widzów 2 495).
4. Jean Giraudoux — *ONDYNA (Ondine)*.  
Premiera 13.XI.1965. Przedstawień 6 (widzów 1 723).
5. Witold Zalewski — *PRUSKI MUR*.  
Prapremiera 27.I.1966. Przedstawień 22 (widzów 9 323).
6. Tadeusz Rittner — *DON JUAN*.  
Premiera 27.II.1966. Przedstawień 55 (widzów 22 180).
7. Francis Beaumont i John Fletcher — *RYCERZ OGNISTEGO PIEPRZU (The Knight of the Burning Pestle)*.  
Premiera 17.VII.1966. Przedstawień 34 (widzów 12 979).

#### TEATR ROZMAITOSCI

#### PREMIERY:

8. Gabriela Zapolska — *PANNA MALICZEWSKA*. *Reżyseria*: Jadwiga Chojnacka, *scenografia*: Władysław Daszewski, *kierownictwo muzyczne*: Zofia Łosakiewicz. *Obsada*: Daum — Z. Maciejewski, Filo — A. Wykrętowicz, Edek — M. Gruszczyński, Bogucki — J. Zardecki, Koledzy — J. Jarosz, C. Kapliński, S. Szmidt, \*\*\*, \*\*\*, Panna Maliczewska — W. Kwaśniewska, I. Stawińska, Daumowa — A. Karzyńska, Hiszowska — Teresa Szmigielówna, Żelazna — J. Chojnacka, Michasiowa — M. Krawczykówna, Sekwestrator — K. Dębicki.  
Premiera 19.XI.1966. Przedstawień 68 (widzów 24 043).
9. Maria Pawlikowska-Jasnorzewska — *DO WÓD OSOBISTY RODU ZEBRZYDOWIECKICH*. *Reżyseria*: Jan Perz, *scenografia*: Irena Skoczeń, *kierownictwo muzyczne*: Zofia Łosakiewicz. *Obsada*: Malwa — J. Jedlewska, Jan Bła-

żej — K. Meres, Szymon — W. Kostecki, Alda — W. Majerówna, Zyta — E. Łabuńska, Teodora — J. Chojnacka, Julia — D. Przesmycka, Nikodem — C. Roszkowski, Służąca — B. Kurowska, Fräulein — O. Bielska.

Premiera 27.I.1967. Przedstawień 71 (widzów 26 101).

10. Egon Rannet — *KŁUSOWNICY (Salakütid)*. *Przekład*: Zygmunt Stoberski. *Reżyseria*: Konstancy Cicziszili, *scenografia*: Wowo Bielicki.

*Obsada*: Meela — A. Milewska, Adam — K. Meres, Jaagup — S. Butkiewicz.

Premiera 30.IV.1967. Przedstawień 31 (widzów 8 024).

11. Carlo Goldoni — *MIRANDOLINA (La locandiera)*. *Przekład*: Zofia Jachimecka, *teksty piosenek*: Jerzy Ficowski. *Reżyseria*: Tadeusz Aleksandrowicz, *scenografia*: Jerzy Ławacz, *muzyka*: Juliusz Borzym, *kierownictwo muzyczne*: Zofia Łosakiewicz.

*Obsada*: Kawaler di Ripafratta — W. Kałuski, Markiz di Forlipopoli — A. Bogucki, Z. Maciejewski, Hrabia d'Albafiorita — S. Lindner, Mirandolina — J. Jedlewska, W. Majerówna, Hortensja — A. Karzyńska, Dejanira — I. Inatowicz, Fabrycjusz — J. Guttner, L. Pietraszak, Służący Kawalera — M. Opania, Służący Hrabiego — W. Zagórski.

Premiera 22.VI.1967. Przedstawień 17 (widzów 5 262).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

12. Marek Domański — *KTOŚ NOWY*.  
Premiera 19.VI.1965. Przedstawień 7 (widzów 1 706).
13. William Wycherley — *ŻONA WIEJSKA (The Country Wife)*.  
Premiera 13.IV.1966. Przedstawień 23 (widzów 7 380).
14. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIEŃSKIE CZYLI MAGNETYZM SERCA*.  
Premiera 22.IV.1966. Przedstawień 21 (widzów 8 300).
15. Marivaux — *ZEBRANIE AMORÓW (La réunion des amours)*, Crébillon (Syn) — *NOC I CHWILA (La nuit et le moment)*.  
Premiera 4.VI.1966. Przedstawień 51 (widzów 15 338).

#### TEATR MŁODZIEŻY „WIDZIADŁO”

#### PREMIERY:

16. William Makepeace Thackeray — *PIERŚCIEN I RÓŻA (The rose and the ring)*. *Opracowanie sceniczne*: Kazimiera Jeżewska, *piosenki*: Jerzy Dobrzański. *Reżyseria*: Zygmunt Rzuchowski, *scenografia*: Krzysztof Pankiewicz, *opracowanie muzyczne*: Stefan Zawarski, *kierownik muzyczny*: Zofia Łosakiewicz, *plastyka ruchu i szermierka*: Sławomir Lindner. *Obsada*: Czarna Wróżka — J. Anusiakówna, Valoroso XXIV — T. Chmielewski, Angelika — B. Kurowska, I. Młodnicka, Księżę Giglio — C. Kapliński, M. Rayzacher, Padella — C. Strzelecki, Księżę Bulbo — J. Jarosz, Rózyzka — W. Niemyska, Hrabina Gruffanuff — H. Pałysiewicz, Glumboso — W. Sadowy, Kapitan Hedzoff — K. Dębicki, Oberzysta — R. Kierczyński, Student I — M. Gruszczyński, Student II — C. Kapliński, M. Rayzacher.  
Premiera 9.V.1967. Przedstawień 21 (widzów 10 392).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

17. Lucy Maud Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA (Anne of Green Gables)*.  
Premiera 30.XI.1963. Przedstawień 48 (widzów 22 676).
18. Jurij Olesza — *SUOK — DZIEWCZYŃKA Z WOZU CYRKOWEGO* wg powieści „Tri Tołstiaka”.  
Premiera 27.XI.1965. Przedstawień 10 (widzów 4 436).
19. Edmund Niziurski — *WAKACJE Z INTRUZAMI*.  
Prapremiera 29.IV.1966. Przedstawień 59 (widzów 25 862).

#### TEATR „KOMEDIA”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Wojciech Siemion, zastępca dyrektora: Danuta Kowalewska, kierownik muzyczny: Sta-

niślaw Marciniak (do 31.I.67), Mieczysław Nowakowski (od 1.II.67).  
Scen: 1 (miejsc 547).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygent:* Wiesław Machan.  
*Aktorzy:* Barbara Bargielowska, Helena Bortnowska, Iga Cembrzyńska, Danuta Gallert, Helena Gruszecka, Izabella Hrebicka, Zofia Jamry, Alina Janowska, Kalina Jędrusik, Irena Karel, Hanna Lachman, Irena Ładosiówna, Zofia Merle, Teresa Mikołajczuk, Jadwiga Nowakowska-Boryta, Elżbieta Nowosad, Alfreda Sarnawska, Jolanta Skowrońska, Benigna Sojecka, Barbara Stępniaćkówna, Agnieszka Zaczyk-Byrska, Sylwia Zakrzewska, Janina Zarubin, Jagienka Zychówna, Kazimierz Dembowski, Jacek Hilchen, Zygmunt Hobot, Cezary Julski, Bogumił Kłodkowski, Bogumił Kobiela, Bogusław Koprowski, Bolesław Kostrzyński, Zdzisław Leśniak, Andrzej Mirecki, Bogdan Niewinowski, Lech Pietrasz, Robert Polak, Wojciech Rajewski, Tadeusz Ross, Tadeusz Somogi, Andrzej Stockinger, Zbigniew Szczerbowski, Jerzy Tkaczyk, Saturnin Żórawski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Rudolf Friml — *KRÓL WŁÓCZĘGÓW* (*The Vagabond King*). *Libretto i teksty piosenek:* Brian Hooker, Russel Janney, W. H. Post. *Przekład:* Tadeusz Sygietyński, *piosenki:* Julian Tuwim i Adam Marecki, *opracowanie dramaturgiczne:* Adam Marecki. *Inscenizacja i reżyseria:* Wojciech Siemion, *współpraca reżyserska:* Jagienka Zychówna i Wojciech Jesionka, *scenografia:* Adam Kilian, *choreografia:* Izabella Gorzkowska, *kierownictwo muzyczne:* Edward Pałasz, *przygotowanie wokalne:* Romana Krebsówna, *dyrygent:* Wiesław Machan.  
*Obsada:* Villon — R. Polak, A. Stockinger, Tabarin — Z. Hobot, B. Kłodkowski, René — B. Koprowski, Noel — R. Polak, A. Stockinger, Robin — J. Hilchen, Colin — Z. Hobot, A. Mirecki, Toison — B. Kłodkowski, T. Somogi, Ludwik XI — B. Niewinowski, S. Żórawski, Królowa — I. Karel,

H. Lachman, Olivier — K. Dembowski, C. Julski, Tibaut de Vitry — J. Tkaczyk, Kapitan Straży Królewskiej — T. Ross, Poseł Duce Burgundit — B. Kostrzyński, Katarzyna de Vausselles — I. Cembrzyńska, H. Lachman, Huguette du Hamel — T. Mikołajczuk, B. Stępniaćkówna, Margot — H. Bortnowska, Z. Jamry, Marion — I. Hrebicka, S. Zakrzewska, Joanna — T. Mikołajczuk, B. Stępniaćkówna, Izabella — I. Karel, H. Lachman, Maria — B. Sojecka, Kat — C. Julski, B. Kostrzyński.

Premiera 3.IX.1966. Przedstawień 69 (widzów 34 022).

2. Misza Żęziło (*Misza Strachocki*) — *CZY PANI KOGOŚ SZUKA?* *Reżyseria:* Jerzy Markuszewski, *scenografia:* Andrzej Sadowski, *opracowanie muzyczne:* Jerzy Matuszkiewicz.

*Obsada:* A. — Właściciel mieszkania — B. Kobiela, B. — W okularach — W. Siemion, Różne dziewczyny i kobiety — A. Janowska, Listonosz — T. Somogi, I Pan w płaszczu — B. Kłodkowski, II Pan w płaszczu — L. Pietrasz, Doktor Czyż — S. Żórawski, I Niemiec — T. Somogi, II Niemiec — J. Hilchen, III Niemiec — A. Stockinger, Samuel Bachor — W. Rajewski, Inkasent — Z. Hobot, Dziewczyna I — B. Mamontowicz, Dziewczyna II — E. Puznerowicz.

Premiera 20.XI.1966. Przedstawień 58 (widzów 27 130).

3. Walentin Katajew — *ZACISZNY PEN-SJONAT* (*Dień odpoczynka*). *Przekład:* Irena Lewandowska. *Reżyseria:* Olga Koszutska, *scenografia:* Krzysztof Wejman.

*Obsada:* Zajcew — Z. Hobot, Agata Bulik — Z. Merle, T. Mikołajczuk, Kostia — R. Polak, T. Ross, Kierowniczką — A. Sarnawska, Dyrektor Karaś — C. Julski, Profesor Dudek — J. Tkaczyk, Pani Zoja — B. Sojecka, Pani Róża — D. Gallert, Lekarz — Z. Jamry, Portier — K. Dembowski, Szura — A. Byrska, Pracownicy „Surojadki” — Z. Merle, T. Mikołajczuk, B. Kostrzyński, R. Polak, T. Ross.

Premiera 2.III.1967. Przedstawień 41 (widzów 16 495).

4. Johann Nepomuk Nestroy — *SERCE W ROZTERCE CZYLI ŚLUSARZ WIDMO* (*Der Zerrissene*). *Przekład i adaptacja:* Julian Tuwim (akt I), Andrzej Jarecki (adap-

tacja całości), *muzyka:* Andrzej Kurylewicz. *Reżyseria:* Barbara Kilkowska i Wojciech Siemion, *scenografia:* Antoni Uniechowski, *ewolucje taneczne:* Barbara Kilkowska, *kierownictwo muzyczne:* Mieczysław Nowakowski, *przygotowanie wokalne:* Romana Krebsówna, *dyrygent:* Wiesław Machan.  
*Obsada:* Baron Fortunat Lips — Bohdan Łazuka (gościnnie), Miłosz Maszyński (gościnnie), B. Kobiela, Wixer — T. Somogi, T. Ross, Dixier — B. Niewinowski, Mixer — B. Koprowski, Alfons — S. Żórawski, Madame von Welon — A. Janowska, Z. Jamry, Florian Żużel — W. Siemion, Ignacy Kapusta — B. Kłodkowski, Kasia — I. Karel, Lokaj I — A. Mirecki, Lokaj II — J. Hilchen, Sędzia — J. Tkaczyk, Parobek I — A. Mirecki, Parobek II — J. Hilchen, Parobek III — C. Julski, R. Polak, Kucharczyk — C. Julski, B. Kostrzyński, J. Tkaczyk, Dziewczęta — A. Byrska, I. Hrebicka, H. Lachman, Z. Merle, T. Mikołajczuk, B. Stępniaćkówna.  
Premiera 25.VI.1967. Przedstawień 19 (widzów 8 902).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Maurice Hennequin — *KŁAMCZUCHA* (*Mon Bébé*).

Premiera 14.V.1965. Przedstawień 5 (widzów 2 717).

6. Frederick Loewe — *MY FAIR LADY*.  
Premiera 26.II.1966. Przedstawień 78 (widzów 42 968).

7. Eric Vos — *TĄNCZĄCY OSIOŁ* (*Het dansende ezeltje*).

Premiera 29.III.1966. Przedstawień 13 (widzów 6 905).

8. Ilija Erenburg — *BURZLIWE ŻYCIE LEJ-ZORKA ROJTSZWANCA* (*Burnaja Żiżń Łazika Rojtszwanieca*).

Premiera 14.V.1966. Przedstawień 17 (widzów 7 293).

#### TEATR LUDOWY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Rakowiecki, dyrektor administracyjny: Bolesław Szlosek, kierownik muzyczny: Tadeusz Kierski.

Scen: 1 (miejsc 540).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Jerzy Rakowiecki, Jan Bratkowski.

*Scenografowie:* Krystyna Horecka, Romuald Nowicki.

*Aktorzy:* Hanna Bielska, Ewa Berger-Janowska, Teresa Gniewkowska, Adrianna Godlewska-Młynarska, Irena Jaglarzowa, Barbara Kościeszanka, Teresa Lipowska, Ludmiła Łaczyńska, Barbara Marszał, Danuta Nagórna, Aldona Pawłowska, Barbara Rylska, Janina Sereżyńska, Lucyna Sucheczka, Ewa Wiśniewska, Barbara Wyszowska, Alicja Wyszowska, Barbara Zielińska, Jolanta Zykun, Alina Żeliska, Jerzy Adamczak, Leonard Andrzejewski, Ryszard Bacciarelli, Tadeusz Bogucki (od 1.I.67), Zenon Dądajewski, Lucjan Dytrych, Zbigniew Dobrzyński, Jerzy Dukay, Edward Dziewoński, Jerzy Kamieński (do 1.IV.67), Józef Klejer, Roman Kłosowski, Artur Kwiatkowski, Zygmunt Listkiewicz, Stanisław Mikulski, Jerzy Molga, Konrad Morawski, Czesław Mroczek, Czesław Niemczuk, Andrzej Nowakowski, Jan Nowicki, Włodzimierz Press, Zbigniew Skowroński, Gerard Sutarzewicz, Krystian Tomczak, Tomasz Zaliwski, Jacek Zbrożek.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Edmond Rostand — *CYRANO DE BERGERAC*. *Przekład i opracowanie literackie:* Joanna Walter. *Reżyseria:* Jerzy Rakowiecki, *scenografia i dekoracje* — Romuald Nowicki, *kostiumy* — Irena Nowicka, *muzyka:* Augustyn Bloch, *ruch sceniczny i szermierka:* Sławomir Lindner.

*Obsada:* Cyrano de Bergerac — S. Mikulski, Chrystian de Neuville — J. Molga, Hrabia de Guiche — R. Bacciarelli, Rague-neau — K. Morawski, Le Bret — K. Tomczak, Kapitan Carbon — Z. Skowroński, Kadeci — T. Zaliwski, Z. Dądajewski, Z. Listkiewicz, J. Dukay, Z. Dobrzyński, J. Zbrożek, Lignière — A. Nowakowski, De Valvert — W. Press, Markiz I — A. Kwiatkowski, Markiz II — L. Dytrych, Montfleury — Z. Listkiewicz, Natręt — R. Kłosowski, Muszkieter — G. Sutarzewicz, Rajtar

— J. Adamczak, Odźwierny — C. Mroczek, Pomocnik — J. Kamiński, Mieszczanin — J. Klejer, Jego syn — C. Niemczuk, Rzemieszek — L. Andrzejewski, Kapucyn — G. Sutarzewicz, Paź I — A. Wyszynska, Paź II — \*\*\*, Poeci — L. Dytrych, J. Kamiński, J. Klejer, L. Andrzejewski, C. Mroczek, Kuchciki — C. Niemczuk, L. Suchecka, J. Zykun, Roksana — E. Wiśniewska, A. Godlewska-Młynarska, E. Berger-Jankowska, Liza — T. Lipowska, B. Marszel, Roznosicielka — L. Suchecka, Kwaciarka — J. Zykun, Ochmistrzyń Roksan — A. Żeliska, H. Bielska, B. Wyszowska, Damy — H. Bielska, L. Łączyńska, B. Kościeszanka, T. Gniewkowska, B. Wyszowska, Zakonnica — J. Seredyńska. Premiera 17.I.1967. Przedstawień 73 (widzów 33 964).

22. Brendan Behan — *SKAZANIEC (The Quare Fellow)*. Przekład: Grzegorz Sinko. Reżyseria: Jan Bratkowski, scenografia: Krystyna Horecka, muzyka: Andrzej Trzaskowski.

Obsada: Dunlavin — Z. Skowroński, Sąd — J. Klejer, Więzień A — R. Kłosowski, Więzień B — T. Zaliwski, Dożywotni — K. Tomczak, Ten Drugi — J. Kamiński, Dragon — J. Molga, Głos Anglika — Z. Dobrzyński, Scholara — Z. Dądajewski, Shaybo — W. Press, Więzień C — C. Niemczuk, Więzień D — L. Andrzejewski, Więzień E — J. Adamczak, Komendant Straży — K. Morawski, Regan — R. Bacciarrelli, Crimmin — A. Nowakowski, Donnelly — Z. Listkiewicz, Nowy Strażnik — J. Zbrożek, Naczelnik Więzienia — L. Dytrych, Święty Healey — A. Kwiatkowski, Kat — G. Sutarzewicz, Jenkinson — J. Dukay. Piosenka więzienna — Andrzej Stockinger (gościnnie).

Premiera 16.III.1967. Przedstawień 12 (widzów 3 251).

3. Bertolt Brecht — *OPERA ZA TRZY GROSZE (Die Dreigroschenoper)*. Muzyka: Kurt Weill. Przekład: Bruno Winawer i Barbara Witek-Swinarska, przekład songów: Władysław Broniewski i Witold Wirpsza. Reżyseria: Jerzy Rakowiecki, scenografia: Krystyna Horecka, projekt kukiel: Danuta i Szymon Kobyliński, układ choreograficzny: Natalia Lerska, opracowanie muzyczne:

Tadeusz Kierski, instrumentacja: Roman Czuby.

Obsada: Mackie Majcher — E. Dziewoński, Jonatan Peachum — L. Andrzejewski, Z. Listkiewicz, Celia Peachum — T. Lipowska, J. Seredyńska, Polly — E. Wiśniewska, J. Zykun, Brown — R. Bacciarrelli, S. Mikulski, Lucy — L. Suchecka, B. Wyszowska, Jenny — B. Ryłska, T. Lipowska, Smith — J. Adamczak, Pastor Kimball — T. Bogucki, Filch — J. Dukay, Matyjas — T. Zaliwski, Kuba-Krzywy Paluch — R. Kłosowski, Robert Piła — Z. Dądajewski, Edek — W. Press, Jimmy — J. Zbrożek, Walter Karawaniarz — A. Nowakowski, Zebracy — C. Mroczek, C. Niemczuk, Mary — T. Gniewkowska, Viksen — A. Godlewska-Młynarska, Dolly — D. Nagórna, Betty — B. Marszel, Molly — E. Berger-Jankowska, Stara Prostytutka — A. Żeliska, Policjanci — K. Tomczak, \*\*\*. Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 31 (widzów 12 509).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. William Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. Premiera 24.X.1964. Przedstawień 24 (widzów 8 862).

5. Franciszek Zabłocki — *SARMATYZM*. Premiera 25.III.1965. Przedstawień 23 (widzów 10 557).

6. Janusz Kłosiński, Dobrosław Mater, Jan Skotnicki — *NOC ZIMOWA*. Premiera 23.I.1966. Przedstawień 10 (widzów 2 712).

7. Aleksander Fredro — *GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE* i *NIKT MNIE NIE ZNA*. Premiera 2.IV.1966. Przedstawień 11 (widzów 3 322).

8. Alfred de Musset — *NIE IGRA SIĘ Z MIŁOŚCIĄ (On ne badine pas avec l'amour)*. Premiera 24.VI.1966. Przedstawień 52 (widzów 22 622).

#### TEATR NARODOWY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Kazimierz Dejmek, dyrektor administracyjny: Harry Anders, doradca: Marian Meller, se-

kretarz literacki: Halina Zakrzewska. Scen: 1 (miejsc 899).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Kazimierz Dejmek, Stefania Domańska, Wanda Laskowska.

Scenografowie: Łucja Kossakowska, Andrzej Stopka.

Dział muzyczny: Jacek Sobieski.

Lektor słowa: Krystyna Mazur (od 1.I.66).

Aktorzy: Alicja Bobrowska, Ewa Bonacka, Elżbieta Borkowska, Stefania Domańska, Irena Eichlerówna, Barbara Fijewska, Helena Galińska, Maria Głowacka, Krystyna Kamińska, Manuela Kiernikówna, Barbara Krafftówna, Ewa Krasnodębska, Irena Krasnowiecka, Zofia Lindorf, Karolina Lubieńska, Wanda Łuczycka, Halina Michalska, Halina Mikołajska (do 31.XII.66), Danuta Mniewska, Barbara Rachwańska, Aniela Rolandowa, Jolanta Russek, Grażyna Staniszweska, Zofia Tymowska, Maria Wachowiak, Joanna Walterówna, Danuta Wodyńska, Aleksandra Zawierusanka, Hanna Zembruska, Wojciech Alaborski, Bogdan Baer, Aleksander Błaszyk, Maciej. Z. Bordowicz, Tadeusz Borowski, Jan Ciecierski, Damian Damięcki, Józef Duriasz, Aleksander Dzwonkowski, Michał Gazda, Lech Górzyński, Gustaw Holoubek, Władysław Kaczmarski, Mieczysław Kalenik, Jan Kobuszewski, Jan Koecher, Władysław Krasnowiecki, Zbigniew Kryński, Jan Kurnakowicz (do 31.III.67), Karol Leszczyński (zm. 7.XI.66), Józef Łotysz, Ignacy Machowski, Lech Madaliński, Zdzisław Mrożewski, Adam Mularczyk, Ryszard Nadrowski, Kazimierz Opaliński, Lech Ordon, Michał Pluciński, Maciej Prus, Igor Śmiałowski, Janusz Strachocki, Henryk Szletyński, Zdzisław Szymański, Wilhelm Wichurski, Kazimierz Wichniarz, Tadeusz Woźniak, Stanisław Zaczyk, Andrzej Żarnecki.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Tadeusz Różewicz — *WYSZEDŁ Z DOMU*. Reżyseria: Wanda Laskowska, scenografia: Zofia Pietrusińska, muzyka: Włodzimierz Kotoński, praca nad słowem: Krystyna Mazur.

Obsada: Ewa — W. Łuczycka, Pani I — J. Walterówna, Pani II — H. Galińska, Gizela — G. Staniszweska, Sierżant — J. Łotysz, Stary — K. Wichniarz, Młody — B. Baer, Henryk — I. Machowski, Benjamin — D. Damięcki, Grubas — L. Ordon; w Pantomimie I — B. Baer, A. Błaszyk, T. Borowski, D. Damięcki, M. Gazda, L. Górzyński, W. Kaczmarski, J. Koecher, K. Leszczyński, J. Łotysz, L. Madaliński, Z. Mrożewski, L. Ordon, M. Pluciński, M. Prus, Z. Szymański, K. Wichniarz, W. Wichurski, T. Woźniak, A. Żarnecki; w Pantomimie II — A. Bobrowska, H. Galińska, A. Rolandowa, J. Walterówna, D. Wodyńska, A. Zawierusanka, B. Baer, A. Błaszyk, T. Borowski, D. Damięcki, M. Gazda, L. Górzyński, W. Kaczmarski, J. Koecher, K. Leszczyński, J. Łotysz, L. Madaliński, Z. Mrożewski, L. Ordon, M. Pluciński, M. Prus, Z. Szymański, K. Wichniarz, W. Wichurski, T. Woźniak, A. Żarnecki. Premiera 20.X.1966. Przedstawień 17 (widzów 8 842).

2. Molière — *MIZANTROP (Le misantrop)*. Przekład: Tadeusz Żeleński-Boy, opracowanie tekstu: Gabriel Karski. Reżyseria: Henryk Szletyński, scenografia: Andrzej Sadowski.

Obsada: Alcest — G. Holoubek, Filint — S. Zaczyk, Oront — I. Śmiałowski, Celi mena — E. Krasnodębska, Elianta — H. Zembruska, M. Głowacka, Arsena — Z. Tymowska, Akast — T. Borowski, Klitander — L. Górzyński, Sierżant urzędu marszałkowskiego — J. Duriasz, W. Kaczmarski, Ergast — W. Wichurski, B. Baer, Lokaj Celimeny — M. Prus, W. Alaborski, R. Nadrowski.

Premiera 20.I.1967. Przedstawień 30 (widzów 17 297).

3. Juliusz Słowacki — *KORDIAN*. Reżyseria: Kazimierz Dejmek, scenografia: dekoracje — Kazimierz Dejmek, opracowanie plastyczne — Jan Krzewicki, opracowanie techniczne — Wilhelm Staszewski, kostiumy — Aniela Wojciechowska, ilustracja muzyczna: Jerzy Dobrzański i Jacek Sobieski, praca nad słowem: Krystyna Mazur.

Obsada: Czarownica — J. Koecher, Szatan — G. Holoubek, A. Żarnecki, Astaroth —

I. Śmiałowski, M. Kalenik, Gehenna — A. Zarnecki, M. Kalenik, Mefistofel — J. Kobuszewski, Kordian — W. Alaborski, Papież — Z. Mrożewski, Papuga — B. Fijewska, I z ludu — B. Baer, II z ludu — L. Ordon, III z ludu — Z. Szymański, I młodzieniec — T. Borowski, II młodzieniec — L. Górzynski, Szewc — A. Błaszyk, Szlachcic — K. Wichniarz, Żołnierz — W. Wichurski, Garbaty elegant — D. Damięcki, Prymas — Stefan Brem (gościnnie), Car — S. Zaczyk, Prezes — W. Krasnowiecki, Książd — M. Pluciński, Starzec — J. Strachocki, Spiskowy — J. Duriasz, T. Borowski, Szydłwach — M. Gazda, Imaginacja — J. Łotysz, Strach — R. Nadrowski, Doktor — M. Z. Bordowicz, I. Śmiałowski, Dozorca — J. Ciecierski, Wariat I — T. Woźniak, Wariat II — A. Mularczyk, Wielki Książę — I. Machowski, Kuruta — W. Kaczmarski, Książd — L. Madaliński, Oficer — M. Kalenik, T. Borowski.

Wznowienie 21.II.1967. (Premiera 16.XI.1965). Przedstawień 24 (widzów 14 514).

4. Cyprian Norwid — *KLEOPATRA*. Wybór i układ tekstu: Kazimierz Dejmek. Reżyseria: Mieczysław Górkiewicz, scenografia: Andrzej Cybulski, muzyka: Włodzimierz Kotoński, praca nad słowem: Krystyna Mazur.

Obsada: Eukast — M. Pluciński, Rycerz — A. Zarnecki, Kondor — K. Wichniarz, Kleopatra — M. Głowacka, Chłopiec I — M. Prus, Chłopiec II — T. Borowski, Szechera — H. Michalska, Faleg — J. Łotysz, Ganimedion — R. Nadrowski, Służebnica I — J. Russek, Służebnica II — E. Borkowska, Centurion I — M. Kalenik, Centurion II — A. Błaszyk, Kalligion — L. Madaliński, Fortunius — J. Duriasz, Lektor — Z. Szymański, Cezar — S. Zaczyk, Achilles — J. Strachocki, Cinna — I. Machowski, Kapłan I — L. Ordon, Kapłan II — J. Koecher, Olymp — H. Szletyński, Psymach — T. Woźniak, Ero — M. Wachowiak, Delius — W. Alaborski.

Premiera 15.VI.1967. Przedstawień 11 (widzów 4 999).

5. Tadeusz Rittner — *CZŁOWIEK Z BUDKI SUFLERA*. Reżyseria: Wanda Laskowska, scenografia: Łucja Kossakowska.

Obsada: Dyrektor Teatru — Z. Mrożewski, Ewelina Corelli — H. Zembrzuska, Pani Wizelinowa — B. Rachwalska, Henryk — D. Damięcki, Agnieszka — J. Russek, Porucznik — T. Borowski, Pani Lenois — Z. Tymowska, Angiolina — K. Kamińska, Vita — \*\*, Narcyz — I. Śmiałowski, Golde — A. Dzwonkowski, Kudelius — J. Kobuszewski, Anusia — E. Borkowska, Wiktoria — A. Rolandowa, Bufetowa — B. Fijewska, Kelner — M. Gazda, Dama I — H. Galińska, Dama II — D. Wodyńska, Gość I — W. Kaczmarski, Gość II — M. Prus, Gość III — W. Wichurski.

Premiera 21.VII.1967. Przedstawień 8 (widzów 3 923).

6. *UROCZYSTY WIECZÓR KU UCZCZENIU 145 ROCZNICY URODZIN CYPRIANA NORWIDA*. Wybór tekstów: Juliusz Gomułicki, kierownictwo artystyczne: Kazimierz Dejmek, oprawa plastyczna: Łucja Kossakowska.

W programie: CYPRIAN NORWID — Klaskaniem mając obrzękłe prawice (fragment), Pożegnanie (fragmenty), Quidam (fragment), O J. Słowackim (fragment lekcji VI), Dumanie I (fragment), Głos artysty, 1846 (fragment), Memoriał o młodej emigracji, 1850 (fragment), Pieśni społecznej cztery strony, 1849 (fragment), Ciemność (ostatnia redakcja, 1877), Promethidion (3 fragmenty), Krakus (fragment), Pierwszy list ..., 1854 (fragment), List do Józefa Bohdana Zaieskiego, 1854 (fragment), Larwa, Memoriał o młodej emigracji, (fragmenty), „A Dorio ad Phrygium” (fragment), List do Michaliny Zaleskiej, 1862 (fragment), List do Bronisława Zaleskiego, 1874 (fragment), Do obywatela Johna Brown, List do Michała Kleczkowskiego, 1862 (fragment), Na zapytanie o wieści z Warszawy, Dedykacja i List do Konstancji Górskiej, 1865 (fragmenty), Fortepian Szopena (fragment), List do Łucji Rautenstrauchowej, 1868 (fragment), Rzecz o wolności słowa (fragment), W pamiętniku (fragment), Assunta (fragment), Coś ty Atenom zrobił, Sokratesie... (fragmenty), ZYGMUNT KRASIŃSKI — List do Delfiny Potockiej, 1848 (fragment), WOJCIECH POTOCKI — Do C. Norwida wyjeżdżającego za granicę, 1842 (fragment), JAN KOŹMIAN — Recenzja „Pieśni społecznej”

w „Przeglądzie Poznańskim”, 1850 (fragment), WŁADYSŁAW BENTKOWSKI — fragment artykułu w „Gazecie Polskiej”, 1849 (fragment), LUCJAN SIEMIŃSKI — Recenzja „Promethidion” w „Czasie”, 1851 (fragment), TEOFIL LENARTOWICZ — List do Ewarysta Estkowskiego, 1852 (fragment), J. B. DZIEKONSKI — List do Pauliny Wilkońskiej, 1855 (fragment), MARCELI MOTTY — Recenzja „Fortepianu Szopena” w „Dzienniku Poznańskim”, 1865 (2 fragmenty), AGATON GILLER — Recenzja „Rzeczy o wolności słowa” w „Dzienniku Poznańskim”, 1869 (fragment), JÓZEF IGNACY KRASZEWSKI — Recenzja „Rzeczy o wolności słowa” w „Tygodniku”, 1870 (fragment), WALTERIA MARRENÉ MORZKOWSKA — Artykuł „Cyprian Norwid” w „Przeglądzie Tygodniowym”, 1879 (fragment), ADAM WIŚLICKI — Nekrolog Cypriana Norwida w „Przeglądzie Tygodniowym”, 1883 (fragment), WŁADYSŁAW MICKIEWICZ — Nekrolog Cypriana Norwida w „Kurierze Warszawskim”, 1883 (fragment), ALEKSANDER NIEWIAROWSKI — Artykuł „Cyprian Norwid” w „Wieku”, 1884 (fragment), FRYDERYK CHOPIN — Polonez c-moll, Scherzo b-moll, Polonez As-dur, Nocturn cis-moll, Mazurek a-moll, op. 59 nr 1, Polonez cis-moll. Wykonawcy: I. Eichlerówna, H. Mikołajska, D. Damięcki, G. Holoubek, W. Krasnowiecki, Z. Mrożewski, W. Siemion, S. Zaczyk, A. Zarnecki, Halina Czerny-Stefańska (gościnnie), Lidia Grychtołówna (gościnnie), Władysław Kędra (gościnnie). Wieczór odbył się 24.IX.1966 (widzów 850).

#### W REPERTUARZE:

7. Mikołaj z Wilkowiecka — *HISTORIA O CHWALEBNYM ZMARTWYCHWSTANIU PAŃSKIM*.

Dublowali: Ruben — I. Machowski, Anioł — E. Borkowska, Abram i Piłat — M. Pluciński.

Premiera 7.IV.1962. Przedstawień 14 (widzów 10 475) w siedzibie, 9 (widzów 5 425), na gościnnych występach.

8. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*.

Dublowali: Cześnik — K. Wichniarz, Dynalski — Z. Kryński.

Premiera 14.IX.1962. Przedstawień 31 (widzów 26 531).

9. Jan Brzechwa — *NIEZWYKŁA PRZYGODA PANA KLEKSA*.

Dublowali: Herold i Soczewka — A. Błaszyk.

Premiera 26.X.1963. Przedstawień 17 (widzów 11 463).

10. Michał Bałucki — *GRUBE RYBY*.

Premiera 8.II.1964. Przedstawień 3 (widzów 2 450).

11. Stefan Żeroni — *UCIEKŁA MI PRZEPIÓRECZKA...*

Premiera 12.II.1964. Przedstawień 1 (widzów 894).

12. Mikołaj Rey — *ŻYWOT JOZEPHA*.

Dublowali: Brat Józefowy — D. Damięcki, Ceklarze: M. Gazda i J. Kobuszewski.

Premiera 3.IV.1965. Przedstawień 8 (widzów 5 229).

13. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *MAŁTWA* czyli *HYRKANICZNY ŚWIATOPOGLĄD I JAN MACIEJ KAROL WŚCIEKLICA*.

Dublowali: MAŁTWA: Pan Stary — T. Woźniak, JAN MACIEJ KAROL WŚCIEKLICA: Demur — I. Śmiałowski, Bykoblazjon — M. Prus.

Premiera: 19.III.1966. Przedstawień 18 (widzów 8 690) w siedzibie, 1 (widzów 1 360) na gościnnych występach.

14. Rolf Hochhuth — *NAMIESTNIK (Der Stellvertreter)*.

Dublowali: Służący — J. Koecher, Brat Zakonny — J. Duriasz.

Premiera 16.IV.1966. Przedstawień 78 (widzów 55 510) w siedzibie, 3 (widzów 1 500) na gościnnych występach.

15. Aleksander Fredro — *NOWY DON KISZOT* czyli *Sto szaleństw*.

Dublowali: Zofia — J. Russek.

Premiera 2.VII.1966. Przedstawień 42 (widzów 27 067).

## TEATR POLSKI

### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Kreczmar, zastępca dyrektora do spraw artystyczno-technicznych: Andrzej Krasicki, zastępca dyrektora do spraw ekonomicznych: Władysław Drozdowski (do 1.I.67).

Ludwik Lilpop (od 1.II.67), sekretarz literacki: Eugeniusz Szrojt, doradcy literaccy: Stanisław Marczak-Oborski, Stefan Treugutt.

Scen: 2 (Teatr Polski — miejsc 969, Scena Kameralna — miejsc 405).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Jerzy Kreczmar, Józef Gruda, Jan Kulczyński.

Scenografowie: Otto Axer, Stanisław Bąkowski, Wojciech Sieciński.

Aktorzy: Nina Andrycz, Jadwiga Barańska, Elżbieta Barszczewska, Zofia Barwińska, Seweryna Broniszówna, Bożena Biernacka, Maria Ciesielska, Jolanta Czaplinska, Halina Czengery, Mieczysława Ćwiklińska, Aleksandra Dmochowska, Halina Dunajska, Marianna Gdowska, Jolanta Hanisz, Eugenia Herman, Maria Homerska, Maria Klejdysz, Zofia Komorowska, Wiesława Kosmalska, Renata Kossobudzka, Jadwiga Kossowska, Stanisława Kostecka, Justyna Kreczmarowa, Aleksandra Leszczyńska, Halina Machulska, Zofia Małynicz, Czesława Mencer, Urszula Modrzyńska, Janina Munclingrowa, Irena Oberska, Alicja Pawlicka, Zofia Petri, Barbara Pietkiewicz, Alicja Raciszówna, Janina Romanówna, Alicja Sędzińska, Janina Sokołowska, Hanna Stankówna, Jolanta Stiller, Irena Szczurowska, Aniela Świdorska, Maria Tomaszewska, Jolanta Wołłejko, Mirosława Wyszogrodzka, Maria Zabczyńska, Zdzisława Zyczkowska, Andrzej Antkowiak, Szczepan Baczyński, Henryk Bąk, Tadeusz Białoszczyński, Czesław Bogdański, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Henryk Boukołowski, Janusz Bylczyński, Zygmunt Chmielewski, Andrzej Chomiński, Michał Danecki, Kazimierz Dejunowicz, Franciszek Dominiak, Maciej Dzienisiewicz, Tytus Dymek, Jan Englert, Andrzej Fedorowicz, Mieczysław Gajda, Aleksander Gąsowski, Teodor Gendera, Wienacyzław Gliński, Władysław Hańcza, Ludwik Jabłoński, Stanisław Jasiukiewicz, Tadeusz Jastrzębowski, Stanisław Jaśkiewicz, Józef Kalita, Jerzy Kaczmarek, Włodzimierz Kmicik, Tadeusz Kondrat, Tadeusz Kosudarski, Edward Kowalczyk, Krzysztof Kowalewski, Ludosław Kozłowski, Ryszard Kubiak, Krzysztof Kumor, Marian Łącz, Jan

Machulski, Maciej Maciejewski, Zdzisław Maklakiewicz, Józef Maliszewski, Wiktor Nanowski, Gabriel Nehrebecki, Michał Pawlicki, Bronisław Pawlik, Piotr Pawłowski, Konstanty Pągowski (zm. 25.IV.1967), Ryszard Piekarski, Leon Pietraszkiewicz, Tadeusz Pluciński, Antoni Różycki (zm. 5.II.1967), Witold Skaruch, Wacław Szklarski, Edward Szupelak-Gliński, Jerzy Turek, Paweł Unrug, Kazimierz Wilamowski, Marian Wyrzykowski, Stanisław Zeleński.

#### REPERTUAR:

#### TEATR POLSKI

#### PREMIERY:

1. Stanisław Grochowiak — *KRÓL CZWARTY*. Reżyseria: Jan Kulczyński, scenografia: Stanisław Bąkowski, muzyka zrealizowana przez: Bogdana Mazurka.

Obsada: Król czwarty — S. Jasiukiewicz, Fortynbras — T. Kondrat, Generał — H. Borowski, Premier — J. Gałazka, Minister wewnętrzny — W. Skaruch, Woźna — U. Modrzyńska, Prezes — J. Maliszewski, Zausznik I — Z. Maklakiewicz, Zausznik II — T. Gendera, Zamachowiec — A. Antkowiak, Atilatika — J. Barańska, Lektor — T. Pluciński, Dworzanin — E. Szupelak-Gliński.

Premiera 24.XI.1966. Przedstawień 36 (widzów 19 747).

2. George Bernard Shaw — *NAWRÓCENIE KAPITANA BRASSBOUNDA* (Captain Brassbound's Conversion). Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Andrzej Szafiański, scenografia: Stanisław Bąkowski.

Obsada: Lady Cecylia Waynflete — N. Andrycz, Howard Hallam — T. Białoszczyński, Kapitan Brassbound — A. Antkowiak, Rankin — M. Wyrzykowski, Drinkwater — J. Englert, Redbrook — Z. Maklakiewicz, Johnson — K. Kowalewski, Marzo — T. Pluciński, Sidi el Assif — G. Nehrebecki, Kadi — E. Szupelak-Gliński, Osman — S. Baczyński, Hassan — J. Kalita, Kapitan Kearney — R. Piekarski, W. Szklarski, Marynarz amerykański — T. Gendera.

Premiera 10.II.1967. Przedstawień 44 (widzów 23 425).

3. Eugène Ionesco — *PIESZO W POWIETRZU* (*Le piéton de l'air*). Przekład: Jan Kott. Reżyseria: Erwin Axer, scenografia: Ewa Starowieyska, muzyka: Zbigniew Turski, konsultacja plastyki ruchu: Witold Gruca.

Obsada: Bérenger — B. Pawlik, Pani Bérenger — R. Kossobudzka, Panna Bérenger — I. Szczurowska, Dziennikarz angielski — K. Kumor, Pierwszy Anglik — S. Jaśkiewicz, Pierwsza Angielka — E. Herman, Chłopiec, ich syn — \*\*\*, Drugi Anglik — P. Pawłowski, Druga Angielka — A. Świdorska, Dziewczynka, ich córka — \*\*\*, John Bull — J. Bylczyński, Pierwsza stara Angielka — A. Leszczyńska, Druga stara Angielka — Z. Barwińska, Wujcio doktor — T. Kondrat, Przedstawiciel zakładu pogrzebowego — L. Pietraszkiewicz, Przybysz z antyświata — Z. Bończa-Tomaszewski, Sędzia — T. Dymek, Asesor — E. Kowalczyk, Kat — R. Kubiak, Człowiek w bieli — K. Wilamowski.

Premiera 17.III.1967. Przedstawień 25 (widzów 12 217).

#### W REPERTUARZE:

4. Lope de Vega — *PIES OGRODNIKA* (*El perro del hortelano*). Przekład z włoskiego *Il cane dell'ortolano*.

Premiera 5.XI.1964. Przedstawień 17 (widzów 8 986).

5. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. Premiera 4.XII.1965. Przedstawień 16 (widzów 15 005).

6. Zygmunt Krasiński — *IRYDION*. Premiera 4.II.1966. Przedstawień 11 (widzów 8 371).

7. Eurypides — *TROJANKI* (*Troíades*). Adaptacja: Jean-Paul Sartre (tyt. adapt.: *Les Troyennes*).

Premiera 23.III.1966. Przedstawień 23 (widzów 12 085).

8. Heinar Kipphardt — *PRZESŁUCHANIE J. ROBERTA OPPENHEIMERA* (*In der Sache J. Robert Oppenheimer*).

Premiera 22.IV.1966. Przedstawień 10 (widzów 5 892).

9. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*.

Premiera 1.VII.1966. Przedstawień 92 (widzów 61 011).

#### SCENA KAMERALNA

#### PREMIERY:

10. Zofia Nałkowska — *DZIEŃ JJEGO POWROTU*. Reżyseria: Jan Kulczyński, scenografia: Wojciech Sieciński.

Obsada: Dominik Ilecki — T. Białoszczyński, Ksawery Ilecki — S. Jasiukiewicz, Monika Ilecka — A. Raciszówna, Tłomasz Wiśniński — W. Szklarski, Bronia Lelewska — M. Ciesielska.

Premiera 15.IX.1966. Przedstawień 41 (widzów 10 223).

11. Antoni Cwojdzński — *SPRZEŻENIE ZWROTNE*. Reżyseria: Andrzej Szafiański, scenografia: Wojciech Sieciński.

Obsada: Peter — J. Machulski, Kitty — B. Sołtysik, Sandra — J. Hanisz.

Premiera 25.X.1966. Przedstawień 60 (widzów 16 666).

12. Harold Pinter — *URODZINY STANLEYA* (*The Birthday Party*). Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Jerzy Kreczmar, scenografia: Otto Axer, muzyka do piosenki *Mc Canne*: Zbigniew Turski.

Obsada: Peter — K. Dejunowicz, Meg — B. Ludwiżanka, Stanley — W. Michnikowski, Lulu — J. Wołłejko, Goldberg — H. Bąk, McCann — W. Gliński.

Premiera 17.XII.1966. Przedstawień 50 (widzów 15 147).

13. Luigi Pirandello — *JAKIEJ MNIE PRAGNIESZ* (*Come tu mi vuoi*). Przekład: Zofia Jachimecka. Reżyseria: Józef Gruda, scenografia: Wojciech Sieciński, układ plastyki ruchu: Wanda Szczuka.

Obsada: Nieznajoma — E. Barszczewska, Karol Salter — S. Jasiukiewicz, Greta — H. Stankówna, Bruno Pieri — H. Boukołowski, Lena Cucchi — Z. Małynicz, Salezy Mobilni — J. Maliszewski, Sylwiusz Masperi — M. Maciejewski, Ines Masperi — M. Homerska, Barbara — I. Oberska, Obląkana — M. Klejdysz, Lekarz — T. Jastrzębowski, Pielęgniarka — W. Kosmalska, Pan I — W. Nanowski, Pan II — L. Kozłowski, Pan III — P. Unrug, Pan IV — A. Fedorowicz, Portier — T. Kosudarski, Premiera 24.II.1967. Przedstawień 52 (widzów 18 483).

14. Jean Anouilh — *JARMARK* (*La foire d'empoigne*). Przekład: Jadwiga Kukulczan-

ka. *Opracowanie tekstu i reżyseria*: Jacek Woszczerowicz, *scenografia*: Wojciech Sieciński, *muzyka*: Tadeusz Baird.  
*Obsada*: Napoleon, Ludwik XVIII — J. Woszczerowicz, Fouché — K. Rudzki, D'Anouville — G. Nehrebecki, Księżę de Blacas — W. Kmicik, Marszałek — T. Kosudarski, Wartownik francuski, wartownik angielski — A. Fedorowicz, Sierżant francuski, Sierżant angielski — W. Nanowski, Oficer angielski — R. Kubiak, Szambelan Króla — S. Baczyński, animatorzy lalek — H. Wołosewicz, W. Fijewski, W. Łukowski.

Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 18 (widzów 6 626).

15. Jarosław Iwaszkiewicz — *KOSMOGONIA*. *Reżyseria*: Józef Gruda, *scenografia*: Stanisław Bąkowski.

*Obsada*: Rena Kalinowska — J. Romanówna, Seweryn — M. Pawlicki, Wiktor — W. Gliński, Balladyna, domownica — Z. Małynicz.

Premiera: 7.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 1 484).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

16. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*.

Premiera 16.III.1962. Przedstawień 13 (widzów 10 814).

17. Aldo Nicolaj — *ON I ONA (Armonia in nero)*.

Premiera 10.X.1965. Przedstawień 9 (widzów 1 684).

18. Tennessee Williams — *NOC IGUANY (The Night of the Iguana)*.

Premiera 14.I.1966. Przedstawień 33 (widzów 13 827).

19. Henrik Ibsen — *HEDDA GABLER*.

Premiera 5.III.1966. Przedstawień 3 (widzów 579).

20. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *ONI*.  
Premiera 3.V.1966. Przedstawień 3 (widzów 12 802).

#### TEATR POWSZECHNY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Adam Hanuszkiewicz, dyrektor administracyjny:

Tadeusz Kaźmierski, kierownik literacki: Jerzy S. Sito.

Scen: 2 (Teatr Powszechny — miejsc 472, Sala Prób — miejsc 92).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Adam Hanuszkiewicz.

*Aktorzy*: Maria Garbowska, Zofia Grabowska, Teofila Koronkiewicz, Emilia Krakowska, Zofia Kucówna, Małgorzata Lorentowicz, Janina Martini, Wanda Marwicz, Wiesława Mazurkiewicz, Alicja Migulanka, Janina Nowicka, Maryla Pawłowska, Janina Pollakówna, Maria Seroczyńska, Ewa Wawrzon, Elżbieta Wieczorkowska, Janusz Bukowski, Seweryn Butrym, Czesław Byszewski, Tadeusz Czechowski, Mariusz Dmochowski, Władysław Ebert, Tadeusz Janczar, Kazimierz Janus, Czesław Jaroszyński, Edmund Karwański, Gustaw Lutkiewicz, Juliusz Łuszczewski, Bogdan Łysakowski, Jan Mayzel, Ludwik Michałowski, Leszek Ostrowski, Sylwester Pawłowski, Aleksander Piotrowski, Józef Pieracki, Eugeniusz Robaczewski, Tadeusz Waczkowski, Marek Wojciechowski, Mirosław Wojtulanis.

##### REPERTUAR:

##### TEATR POWSZECHNY

##### PREMIERY:

1. Stanisław Wyspiański — *WYZWOLENIE*. *Reżyseria i inscenizacja*: Adam Hanuszkiewicz, *scenografia*: Krzysztof Panikiewicz.

*Obsada*: *Reżyser* — S. Butrym, Muza — J. Nowicka, Konrad — A. Hanuszkiewicz, Prezes — E. Robaczewski, Przodownik — J. Bukowski, Harfiarka — T. Koronkiewicz, Ojciec — C. Byszewski, Syn — T. Waczkowski, Samotnik — J. Łuszczewski, Prymas — W. Ebert, Geniusz — M. Dmochowski, Maski — G. Lutkiewicz, C. Jaroszyński, J. Pieracki, M. Wojciechowski, Anioły — Z. Kucówna, B. Młynarska, E. Wawrzon, Szlachta — M. Dmochowski, E. Karwański, T. Czechowski, B. Łysakowski, S. Pawłowski, M. Wojtulanis, Chłopi — E. Robaczewski, J. Mayzel, L. Michałowski.

Premiera 6.X.1966. Przedstawień 36 (widzów 15 198).

2. Adam Hanuszkiewicz — *PAN WOKULSKI* wg *Lalki* Bolesława Prusa, *Inszenizacja i reżyseria*: Adam Hanuszkiewicz, *scenografia*: Xymena Zaniewska.

*Obsada*: Wokulski — M. Dmochowski, Rzecki — L. Ostrowski, M. Wojciechowski, Dr Szuman — G. Lutkiewicz, Szprot — T. Waczkowski, Szlangbaum — J. Łuszczewski, Szpigelman — M. Wojtulanis, Rozenblum — A. Piotrowski, Mraczewski — J. Bukowski, Klejn — M. Wojciechowski, S. Pawłowski, Lisiecki — E. Robaczewski, Fitulski — T. Janczar, Adwokat — C. Byszewski, E. Karwański, Izabella Łęcka — E. Wawrzon, Tomasz Łęcki — J. Pieracki, Wąsowska — Z. Kucówna, Hrabina Karolowa — T. Koronkiewicz, Florentyna — E. Wieczorkowska, Starski — T. Czechowski, Ochocki — C. Jaroszyński, Prezesowa Zasławska — Z. Grabowska, Księżę — S. Butrym, Marszałek — L. Michałowski, Baron — W. Ebert, Hrabia I — K. Wójcikowski, Hrabia II — Z. Oksza, Szlachcic — E. Wiśniewski, Lokaj — K. Janus.

Premiera 13.I.1967. Przedstawień 111 (widzów 55 289).

3. Gabriela Zapolska — *ICH CZWORO*. *Reżyseria i inscenizacja*: Adam Hanuszkiewicz, *scenografia*: Franciszek Starowieyski. *Obsada*: Mąż — G. Lutkiewicz, Żona — M. Lorentowicz, Kochanek — J. Bukowski, Wdowa — E. Wieczorkowska, Szwaczka — A. Migulanka, M. Seroczyńska, Sługa — E. Krakowska.

Premiera 27.IV.1967. Przedstawień 38 (widzów 9 736).

##### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Stanisław Wyspiański — *WESELE*.  
Premiera 26.X.1963. Przedstawień 19 (widzów 9 326).

5. Stefan Żeromski — *PRZEDWIOŚNIE*.  
Premiera 27.X.1964. Przedstawień 9 (widzów 4 413).

6. Molière — *DON JUAN*.  
Premiera 16.X.1965. Przedstawień 13 (widzów 5 459).

7. Beaumarchais — *WESELE FIGARA (Le mariage de Figaro)*.

Premiera 13.VIII.1966. Przedstawień 61 (widzów 26 056).

#### TEATR WSPÓLCZESNY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Erwin Axer, dyrektor administracyjny: Zygmunt Szaniawski, kierownik literacki: Adam Tarn, kierownik muzyczny: Zbigniew Turski.  
Scen: 2 (Teatr Współczesny — miejsc 426, scena przy ul. Czackiego — miejsc 253).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Erwin Axer.

*Aktorzy*: Barbara Drapińska, Antonina Gordon-Górecka, Irena Horecka, Halina Kosobudzka, Halina Mikołajska (od 1.I.67), Marta Lipińska, Barbara Ludwiżanka, Zofia Mrozowska, Stanisława Perzanowska, Zofia Saretok, Barbara Sołtysik, Barbara Wrzesińska, Henryk Borowski, Mieczysław Czechowicz, Tadeusz Fijewski, Edmund Fidler, Marian Friedmann, Ignacy Gogolewski, Józef Kondrat, Józef Konieczny, Jan Kreczmar, Andrzej Łapicki, Tadeusz Łomnicki, Wiesław Michnikowski, Józef Nalberczak, Ryszard Ostalowski, Mieczysław Pawlikowski, Edmund Pietryk, Eugeniusz Poreda, Kazimierz Rudzki, Stefan Rydel, Tadeusz Surowa, Andrzej Zaorski.

##### REPERTUAR:

##### TEATR WSPÓLCZESNY

##### PREMIERY:

1. John Osborne — *NIE DO OBRONY (Inadmissible Evidence)*. *Przekład*: Kazimierz Piotrowski. *Reżyseria*: Lindsay Anderson, *scenografia*: Jocelyn Herbert.

*Obsada*: Bill Maitland — T. Łomnicki, Hudson — M. Pawlikowski, Jones — Mieczysław Gajda (gościnnie), Shirley — Z. Saretok, Joy — B. Sołtysik, Pani Garnsey — Renata Kossobudzka (gościnnie), Jane Maitland — ..., Liza — Z. Mrozowska.  
Premiera 19.XII.1966. Przedstawień 58 (widzów 21 732).

2. Archibald Mac Leish — „*J. B.*” — *Przekład*: Maciej Słomczyński. *Reżyseria*: Jerzy Kreczmar, *scenografia*: Jan Kosiński. *Obsada*: Pan Zuss — T. Fijewski, Nickles

— A. Łapicki, Odległy Głos — M. Friedmann, Sara — H. Mikołajska, J. B. — M. Czechowicz, I Wysłannik — T. Surowa, II Wysłannik — J. Konieczny, Dziewczyna — Z. Saretok, Pani Adams — I. Horecka, Jolly Adams — \*\*\*, Pani Lesure — B. Drapińska, Pani Murphy — H. Kosobudzka, Pani Boticelli — Krystyna Szner (gościnnie), Bildad — E. Fidler, Zofar — M. Pawlikowski, Elifaz — H. Borowski, Służąca I — Maria Januszkiewicz (gościnnie), Służąca II — Elżbieta Nowosad (gościnnie),

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 18 (widzów 5877).

3. Aleksiej Arbuzow — *IRKUCKA HISTORIA (Irkuckaja istoria)*. Przekład: Jerzy Jędrzejewicz. Reżyseria: Erwin Axer, scenografia: Ewa Starowieyska.

Obsada: Chór — T. Fijewski, Wala — M. Lipińska, Larysa — Ryszarda Hanin (gościnnie), Stiepan Serdiuk — H. Borowski, Sergiej — M. Czechowicz, Wiktor — J. Nalberczak, Rodik — J. Konieczny, Denis — R. Ostalowski, Afanasij Łapczenko — Bogusław Stokowski (gościnnie), Zinka — Z. Saretok, Maja — E. Nowosad, Niura — Antonina Girycz (gościnnie), Pielęgniarka — D. Pietraszkiewicz, I Chłopak — Ryszard Nawrocki (gościnnie), II Chłopak — A. Szenajch.

Premiera 22.VII.1967. Przedstawień 9 (widzów 3110).

SZTUKI DOGRYWANE:

4. Sławomir Mrożek — *TANGO*.

Premiera 7.VII.1965. Przedstawień 90 (widzów 37666).

5. Aleksandr Ostrowski — *PAMIĘTNIK SZUBRAWCA WŁASNORĘCZNIE PRZEZ NIEGO NAPISANY (Na wsiakogo mudrieca dowolno prostoty)*.

Premiera 12.XI.1965. Przedstawień 86 (widzów 33538).

6. Peter Weiss — *DOCHODZENIE (Die Ermittlung)*.

Premiera 18.VII.1966. Przedstawień 21 (widzów 6021).

SCENA PRZY CZACKIEGO

PREMIERY:

7. Samuel Beckett — *RADOSNE DNI (Happy days)*. Przekład: Mary i Adam Tarno-

wie. Reżyseria: Jerzy Markuszewski, scenografia: Franciszek Starowieyski.

Obsada: Winnie — H. Mikołajska, Willy — J. Kondrat.

Premiera 24.I.1967. Przedstawień 18 (widzów 3707).

8. Williams Tennessee — *SZKLANA MENAŻERIA (The Glass Menagerie)*. Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Izabella Cywińska-Adamska, scenografia: Otto Axer. Obsada: Matka — Z. Mrozowska, Syn — I. Gogolewski, Córka: M. Lipińska, Gość — J. Nalberczak.

Premiera 15.II.1967. Przedstawień 80 (widzów 19929).

SZTUKI DOGRYWANE:

9. Antoni Cwojdzinski — *HIPNOZA*.

Premiera 25.VII.1964. Przedstawień 12 (widzów 4940) na gościnnych występach w Gorzowie.

10. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY (Luv)*.

Premiera 18.VI.1966. Przedstawień 115 (widzów 28499).

### TEATR ŻYDOWSKI IM. E. R. KAMIŃSKIEJ

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Ida Kamińska, dyrektor administracyjny: Jan Jakub Odwak.

Scen: 1 (miejsce 384).

Teatr prowadzi objazd. Terenem objazdu objęte są większe miasta całego kraju.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Ida Kamińska, Chewel Buzgan, Marian Melman.

Scenograf: Marian Stańczak.

Kierownik muzyczny: Kazimiera Wołczedska.

Aktorzy: Dina Fijałkowska, Maria Fridman, Ida Kamińska, Ruth Kamińska, Estera Kowalska, Elżbieta Lotenberg, Ludmiła Sirota, Zofia Skrzyszewska, Rywa Szyler-Buzganowa, Ruth Taru-Kowalska, Helena Wilda, Juliusz Berger, Chewel Buzgan, Se-

weryn Dalecki, Adam Dobrzański, Izaak Dogim, Henryk Grynberg, Karol Latowicz, Herman Lercher, Marian Melman, Józef Retik, Samuel Rettig, Abraham Rozenbaum, Marian Rudeński, Szymon Szurmiej.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Cecil P. Taylor — *MISTER DAVID*. Przekład i inscenizacja: Ida Kamińska, scenografia: Marian Stańczak, muzyka: Adam Wiernik.

Obsada: Abe Klein — M. Melman, Jankiel Glikman — M. Szwejlch, Mister David — K. Latowicz, Wolf Libenskol — J. Retik, Szmul Lewenberg — A. Szengut, Rachel Klein — M. Fridman, Bert — J. Pilpel, Joe Gold — S. Rettig, Harry Goods — L. Wajngarten, S. Zadrużny, Beckie Glikman — D. Fijałkowska, Julia — A. Kuczyńska, Rabi Finkielsztejn — H. Lercher, Rabi Groden — A. Rozenbaum, Miki Green — J. Berger, Abraham Kapłan — S. Dalecki.

Premiera 19.XI.1966. Przedstawień 12 (widzów 2031) w siedzibie, 9 (widzów 2680) w objeździe.

2. Fantazja muzyczna — *A GOLDFADEN CHUŁYM (Sen o Goldiadenie)*. Teksty: Abraham Goldfaden, I. Mangier, B. Fencter, G. Ajnbinder, Jakub Rotbaum, muzyka: Abraham Goldfaden, Hejnoch Kon. Inscenizacja i reżyseria: Jakub Rotbaum, scenografia: dekoracje — Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, kostiumy — Jadwiga Przeradzka, choreografia: Sylwia Swen.

Obsada: Ojzer — S. Daiecki, Dyrektor Hopke — M. Rudeński, Mirele — H. Wilda, Nusn Hakohen — S. Rettig, Kune Lemel — J. Pilpel, Basia — Z. Skrzyszewska, Awrumcie — H. Lercher, I Hocmach — M. Szwejlch, Cypa — R. Kamińska, Złata — D. Fijałkowska, Szosza — R. Taru-Kowalska, II Hocmach — I. Dogim, III Hocmach — J. Retik, Sprzedawca płótna — A. Szengut, Naiwny Kupiec — A. Rozenbaum, Baba Jachna — R. Szyler, I Handlarka — \*\*\*, II Handlarka —

\*\*\*, Bajla — E. Kowalska, Markus — M. Rudeński, Prystaw — H. Lercher.

Wznowienie 30.XII.1966 (Premiera 22.VII.61). Przedstawień 14 (widzów 2900) w siedzibie, 10 (widzów 3377) w objeździe.

3. Ben Jonson — *VOLPONE*. Przekład: Aron Kusznirów. Opracowanie dramaturgiczne i reżyseria: Jakub Rotbaum, scenografia: Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Volpone — M. Melman, Mosca — J. Berger, Voltore — M. Rudeński, Corbaccio — I. Dogim, Corvino — M. Szwejlch, Leone — S. Dalecki, Colomba — L. Sirota, Canina — R. Kamińska, Sędzia — H. Lercher, Komendant Straży — A. Szengut, Książd — \*\*\*, Pisarz Sądu — \*\*\*.

Premiera 17.II.1967. Przedstawień 12 (widzów 1790) w siedzibie, 6 (widzów 1680) w objeździe.

4. Jerzy Lutowski — *DIE SZU FIN WOJLTETER (Godzina dobroczyńców)*. Przekład: Izaak Dogim. Reżyseria: Marian Melman. Obsada: Abraham Ben Gdalie — M. Melman, Rachela — R. Kamińska, Don Alonso — J. Berger.

Premiera 18.IV.1967. Przedstawień 6 (widzów 2304) w siedzibie, 4 (widzów 1105) w objeździe.

5. Sz. An-ski — *TOG UN NACHT (Dzień i noc)*. Adaptacja sceniczna: Chewel Buzgan i Izaak Dogim. Reżyseria: Chewel Buzgan, scenografia: Marian Stańczak, choreografia: Witold Borkowski, muzyka: Artur Rivier.

Obsada: Reb Don — C. Buzgan, J. Berger, Dwojre — R. Szyler-Buzganowa, Miriam — H. Wilda, Chananje — M. Melman, Gdalje — H. Lercher, Rabin z Sawrynowa — K. Latowicz, Swat — A. Rozenbaum, Riwn — I. Dogim, Szymen — S. Szurmiej, Łejwi — M. Rudeński, Jehide — J. Pilpel, Naftule — A. Szengut, Rifke — E. Lotenberg.

Premiera 23.VI.1967. Przedstawień 7 (widzów 1402) w siedzibie, 6 (widzów 1700) w objeździe.

6. Bertolt Brecht — *MUTTER COURAGE UND IHRE KINDER*. Muzyka: Paul Dessau. Przekład i inscenizacja: Ida Kamińska, scenografia: Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Feldfebel — S. Rettig, Werbownik — M. Szwejlch, Matka Courage — I. Ka-

mińska, Eilif — K. Latowicz, Szwejcerkez — J. Berger, Katrin — R. Kamińska, Kucharz — S. Dalecki, Dowódca — S. Szurmiej, Kapelan — M. Melman, Zbrojmistrz — M. Rudeński, Ivette — D. Fijałkowska, Żołnierz — A. Rozenbaum, Człowiek z przewiazanym okiem — J. Retik, Wachmistrz — H. Lercher, Pułkownik — M. Szwejlich, Pisarz — I. Dogim, Starszy Żołnierz — H. Lercher, Młodszy Żołnierz — M. Rudeński, Pijany Żołnierz — S. Rettig, Młody Rzemieślnik — J. Pilpel, Jego Matka — E. Kowalska, Eskortujący Żołnierz — M. Bram, Chorąży — A. Rozenbaum, I Żołnierz — S. Szurmiej, II Żołnierz — H. Lercher, Chłop — I. Dogim, Chłopka — M. Fridman, Ich Syn — J. Retik.

Premiera 22.VII.1967. Przedstawień 5 (widzów 1500) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Szolem Alejchem — *TEWJE DER MILCHIKAR* (*Tewje mleczarz*).

Premiera 19.V.1956. Przedstawień 1 (widzów 240) w siedzibie.

8. Alejandro Cassona — *BOJMER SZTORBN SZTEJENDIK*, (*Drzewa umierają stojąc — Los arboles mueren de pie*).

Premiera 21.XI.1958. Przedstawień 14 (widzów 3152) w siedzibie.

9. Efraim Kiszon — *DI KSUBE* (*Akt ślubny*).

Premiera 16.V.1964. Przedstawień 1 (widzów 200) w siedzibie, 6 (widzów 1685) w objęździe.

10. Eliza Orzeszkowa — *MEIR EZOFOWICZ*.

Premiera 23.I.1965. Przedstawień 7 (widzów 2190) w siedzibie.

11. Arthur Miller — *AŁE MAJNE ZIN* (*Wszyscy moi synowie — All my sons*).

Premiera 20.II.1965. Przedstawień 1 (widzów 260) w siedzibie, 3 (widzów 754) w objęździe.

12. Juliusz Berger i Aleksander Drożdżyński — *ICH BIN GEBOJRN IN ODES* (*Urodziłem się w Odessie*) wg Izaaka Babla.

Premiera 15.V.1965. Przedstawień 5 (widzów 1100) w siedzibie.

13. Ida Kamińska — *SURE SZEJNDE* wg *Lunaticzki* Józefa Latajnera.

Premiera 4.III.1966. Przedstawień 16 (widzów 3927) w siedzibie, 5 (widzów 2100) w objęździe.

14. Szolem Alejchem — *SZADCHONIM* (*Swaty*), *MENTSZN* (*Ludzie*).

Premiera 21.V.1966. Przedstawień 2 (widzów 604) w siedzibie, 7 (widzów 1850) w objęździe.

#### TEATR „SYRENA”

##### KIEROWNICTWO:

Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień, dyrektor administracyjny: Stanisław Terlecki, kierownik muzyczny: Wiktor Osiecki.

Scen: 1 (miejsc 766).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Aktorzy: Teresa Belczyńska, Hanna Bielicka, Halina Głuszkówna, Stefania Górska, Barbara Halmirska, Lidia Korsakówna, Mirosława Krajewska, Irena Kwiatkowska, Jolanta Lothe, Elżbieta Nowacka, Lucyna Paczuska, Józefina Pellegrini, Barbara Prośniewska, Emilia Radziejowska, Ludmiła Terlecka, Elżbieta Zawistowska, Jerzy Bielenia, Kazimierz Brusikiewicz, Andrzej Bychowski, Adolf Dymśa, Rudolf Gołębiowski, Waclaw Jankowski, Kazimierz Krukowski, Wiesław Machowski, Ryszard Markowski, Tadeusz Olsza, Ryszard Pikulski, Mieczysław Pręgowski, Ludwik Sempoliński, Zdzisław Słowiński, Wojciech Wiliński, Bolesław Woźniak, Wiktor Zatwarski.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Erich Kästner — *EMIL I DETEKTYWI* (*Emil und die Detektiven*). Przekład: Leonia Gradstein, adaptacja sceniczna: Jerzy Kierst. Muzyka: Tadeusz Kierski. Reżyseria: Barbara Kilkowska, scenografia: Jerzy Gorazdowski, choreografia: Barbara Mazurówna, kierownictwo muzyczne: Wiktor Osiecki.

Obsada: Emil — Z. Słowiński, Gustaw — A. Bychowski, W. Zatwarski, Filip — W.

Wiliński, Tomek — R. Pikulski, Irka — T. Belczyńska, L. Terlecka, Magda — B. Prośniewska, Kasia-Kapelusik — M. Krajewska, J. Lothe, Janek — A. Bychowski, W. Zatwarski, Rękawek — J. Bielenia, Sierżant Kowalski — B. Woźniak, Dziennikarz — W. Machowski, Milicjant — R. Gołębiowski, Fotoreporter — R. Markowski, Kierownik poczty — M. Pręgowski, Kontroler kolejowy — B. Woźniak, Posąg — R. Pikulski, Kelner — R. Markowski, Pani Czubalska — H. Głuszkówna, Andrzej — W. Wiliński, Matka Emila — S. Górska, Babcia Emila — B. Halmirska, Eleonora Gwóźdź — L. Paczuska, Urzędnik z okienka — K. Chmielowski, Pani z kolejki — L. Paczuska.

Premiera 16.XI.1966. Przedstawień 53 (widzów 27183).

2. *BUJAMY WŚRÓD GWIAZD*, czyli *JAK SIĘ DOI KOZĘ*. Rewia wg scenariusza Zdzisława Gozdawy i Waclawa Stępnia. Teksty: Włodzimierz Boruński, Zdzisław Gozdawa, Jerzy Jurandot, Jacek Korczakowski, Joanna Ney, Waclaw Stępień, Irena Tomska, Zenon Wiktorczyk. Muzyka: Jerzy Aburatowski, Zdzisław Gozdawa, Zygmunt Karasiński, Adam Markiewicz, Władysław Nowicki, Wiktor Osiecki, Stefan Rembowski, Ryszard Sielicki, Waclaw Stępień, Zygmunt Wiehler. Inscenizacja i choreografia: Stanisława Stanisławska, scenografia: Marian Stańczak, kierownictwo muzyczne: Wiktor Osiecki.

Obsada: T. Belczyńska, H. Bielicka, H. Głuszkówna, Loda Halama (gościnnie), M. Krajewska, I. Kwiatkowska, L. Paczuska, J. Pellegrini, B. Prośniewska, E. Radziejowska, L. Terlecka, E. Zawistowska, J. Bielenia, K. Brusikiewicz, A. Bychowski, A. Dymśa, K. Krukowski, W. Machowski, R. Markowski, T. Olsza, R. Pikulski, L. Sempoliński, Z. Słowiński, W. Wiliński, B. Woźniak, W. Zatwarski.

Premiera 18.VI.1966. Przedstawień 20 (widzów 13167).

3. „SYRENA MA GŁOS” — program składany. Teksty: Zdzisław Gozdawa, Jacek Korczakowski, Kazimierz Krukowski, Joanna Ney, Waclaw Stępień, Stanisław Tym, Zenon Wiktorczyk. Muzyka: Jerzy Aburatowski, Adamo, Zdzisław Gozdawa, Adam

Markiewicz, Stefan Rembowski, Waclaw Stępień. Reżyseria zespołowa.

Obsada: T. Belczyńska, H. Bielicka, I. Kwiatkowska, E. Radziejowska, J. Bielenia, A. Bychowski, K. Krukowski, W. Machowski, T. Olsza, W. Zatwarski.

Premiera 12.VII.1967 w Szczecinie. Przedstawień 20 (widzów 8821) w Szczecinie.

4. Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień — *BLIŹNIAK*. *Komedio-farsa muzyczna*. Reżyseria: Adolf Dymśa, scenografia: Mikołaj Sasykin, kierownictwo muzyczne: Wiktor Osiecki.

Obsada: Hiacynt Ząbek — K. Brusikiewicz, Z. Słowiński, Narcyz hr. Ząb-Gobolski — K. Brusikiewicz, Z. Słowiński, Jadzia — L. Korsakówna, E. Radziejowska, Jan Sebastian Smutny — W. Jankowski, Tadeusz Surowa (gościnnie), Azalia Nieporębska — S. Górska, I. Kwiatkowska, Tytus — A. Dymśa, Jarema Stępowski (gościnnie). Premiera 15.VII.1967. Przedstawień 15 (widzów 9223).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. *INNE CZASY*, czyli *20 LAT PÓŹNIEJ* — program składany.

Premiera 29.I.1966. Przedstawień 106 (widzów 63911).

6. Maurice Hennequin i Paul Veber — *PANI PREZESOWA* (*La présidente*).

Premiera 5.VI.1966. Przedstawień 149 (widzów 72043).

#### CENTRALNY ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY WOJSKA POLSKIEGO

##### KIEROWNICTWO:

Kierownik: płk Kazimierz Magnowski, kierownik literacki: Stanisław Taczanowski, kierownik orkiestry: mjr Benedykt Konowalski, kierownik chóru: Lucjan Mazurek, kierownik baletu: Henryka Komorowska. Scen: 1 (miejsc 420). Zespół prowadzi objazd na terenie całego kraju.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Jerzy Ukleja (do 20.IV.67). Dyrygenci: mjr Benedykt Konowalski, Adam Kowalczyk, Władysław Rossa.

*Soliści śpiewacy:* Małgorzata Kowalska, Krystyna Zdzitowiecka, Leszek Eichler, Feliks Gałeczki, Leszek Jackowski, Leonard Jakubowski, Jan Muszyński, Jerzy Ostapiuk, Józef Sojka, Michał Szopski, Józef Wojtan.

*Soliści baletu:* Emilia Kisielewska, Hanna Komiażyk, Halina Krzesiak, Jolanta Rusak, Zofia Woryńczak, Klaudiusz Głabczyński, Andrzej Hajda, Kazimierz Jankowski, Waclaw Łukasiak, Jerzy Miszczyk, Roman Pędziwiatr, Wojciech Rybak, Brunon Szulc, Wiesław Wojtas.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. **CZERWONY GOŹDZIK** — program składany z okazji 49-ej rocznicy Armii Radzieckiej. *Teksty:* Bogusław Choinski, Samuel Fogelson, Tadeusz Kubiak, Wiktor Maksymkin, Teodor Ratkowski, Maria Terlikowska, Stanisław Werner. *Muzyka:* Jerzy Afanasjew, Borys Asafiew, Bogusław Klimczuk, Benedykt Konowalski, W. Lewanow, Ireneusz Łojewski, Arkady Ostrowski, Witold Rudziński, Emil Sojka, Wasyl Sołowiow-Siedoj, Michał Sulej, Henryk Swolkień. *Opracowanie muzyczne:* Benedykt Konowalski, Teodor Ratkowski, Stanisław Wysocki, *reżyseria:* Jerzy Ukleja, *choreografia:* Witold Gruca, Henryka Komorowska, Feliks Parnell, Władysława Wetter.

*Obsada:* Halina Słonicka (gościnnie), K. Zdzitowiecka, F. Gałeczki, L. Jackowski, J. Ostapiuk, J. Sojka, J. Wojtan.

Premiera 22.II.1967 na scenie Teatru Polskiego w Warszawie. Przedstawień 1 (widzów 900) w Warszawie, 11 (widzów 13 100) w objęździe.

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

2. **PIĘKNA NASZA POLSKA CAŁA** — program składany. *Teksty:* Jerzy Ficowski, Józef Kościelski, Kornel Makuszyński, Wincenty Pol, Aleksander Rymkiewicz, Jerzy Słowikowski oraz autorzy anonimowi. *Muzyka:* Richard Addinsell, Piotr Hertel, Benedykt Konowalski, Ireneusz Łojewski, Sta-

nisław Moniuszko, Stanisław Niewiadomski, Jan Ołów, Władysław Słowiński. Premiera 17.XII.1964. Przedstawień 24 (widzów 35 500) w objęździe.

3. **SZLAKIEM ORĘŻA** — program składany. *Scenariusz:* Ernest Bryll, Stanisław Taczanowski. *Teksty:* Władysław Broniewski, Ernest Bryll, Stanisław Ryszard Dobrowolski, Konstanty Ildefons Gałczyński, Jerzy Ficowski, Henryk Gaworski, Gall Anonim, Jerzy Jurandot, Ignacy Krasicki, Bronisław Król, Tadeusz Kubiak, Leon Pasternak, Karol Sienkiewicz, Ludwik Starski, Maria Terlikowska, Adam Ważyk, Stanisław Werner, Ewa Wnukowska i autorzy anonimowi. *Muzyka:* Borys Asafiew, Aleksander Barchacz, Edward Bury, Tadeusz Dobrzański, Jan Ekier, Jerzy Harald, Tomasz Kiesewetter, Benedykt Konowalski, Bronisław Król, Karol Kurpiński, Edward Pałasz, Kazimierz Serocki, Ryszard Sielicki, Władysław Słowiński, Henryk Swolkień, Tadeusz Sygietyński, Adam Swierzyński, Wawrzyniec Żuławski.

Premiera 11.VII.1966. Przedstawień 17 (widzów 35 200) w siedzibie, 60 (widzów 193 550) w objęździe.

### TEATRY MUZYCZNE

#### TEATR WIELKI

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Jasiński, dyrektor muzyczny: Zdzisław Górzyński, dyrektor administracyjny: Eugeniusz Libera, kierownik literacki: Zbigniew Krawczykowski, p.o. kierownik baletu: Witold Gruca, kierownik chóru: Józef Bok, główny scenograf: Andrzej Majewski.

Scen: 1 (miejsc 1 905).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Zdzisław Górzyński, Mieczysław Mierzejewski.

*Dyrygenci-Asystenci:* Bogusław Madej, Mieczysław Nowakowski, Antoni Wicher,

*Scenograf:* Andrzej Majewski.

*Choreografowie:* Witold Gruca, Zbigniew Kiliński.

*Kierownik wokalny:* Sergiusz Nadgryzowski.

*Dyrygenci chóru:* Józef Bok, Zofia Urbanyi-Swirska, Henryk Wojnarowski.

*Reżyser-pedagog:* Wanda Szczuka.

*Soliści śpiewacy:* Alina Bolechowska, Bożena Brun-Barańska, Jadwiga Dzikówna, Janina Górniewicz, Krystyna Jamroz, Bożena Kinasz-Mikołajczak, Agnieszka Kcsakowska, Urszula Koszut-Okruta, Pola Lipińska, Anna Malewicz, Jadwiga Mirecka, Barbara Nieman, Hanna Rumowska, Halina Słonicka, Halina Słoniowska, Bogna Sokorska, Krystyna Szczepańska, Krystyna Szostek-Radkowa, Irena Ślifarska, Urszula Trawińska, Maria Żmigrodzka, Ryszard Arning, Jerzy Artysz, Eugeniusz Banaszczyk, Marek Dąbrowski, Włodzimierz Denysenko, Kazimierz Dłuha, Waclaw Domieniecki, Jan Góralski, Andrzej Hiolski, Władysław Jurek, Zdzisław Klimek, Edmund Kossowski, Jerzy Kulesza, Bernard Ładysz, Zdzisław Nikodem, Zbigniew Nowicki, Wiesław Ochman, Mirosław Ochocki, Jerzy Ostapiuk, Bogdan Paprocki, Edward Pawlak, Lesław Pawluk, Kazimierz Pustelak, Władysław Skoraczewski, Lesław Waclawik, Kazimierz Walter, Józef Wojtan, Witold Zalewski.

*Soliści baletu:* Mariquita Compe, Bożena Gadzińska, Janina Galikowska, Olga Glinkówna, Barbara Gierałtowska, Elżbieta Jaroń, Bożena Kociołkowska, Oksana Kowalówna, Lidia Kowcz, Maria Krzyszkowska (primabalerina), Barbara Olkuszniak, Lidia Skrzypkówna, Barbara Włodarczyk, Hanna Zawadzka, Waclaw Gaworczyk, Henryk Giero, Witold Gruca, Zbigniew Juchnowski (od 15.XII.66), Roman Kerson, Zbigniew Kiliński, Ryszard Krawucki, Andrzej Ludwicki (od 8.XI.66), Feliks Malinowski, Zygmunt Sidło, Janusz Smoliński, Zbigniew Strzałkowski, Stanisław Szymański (pierwszy tancerz), Wojciech Wiesiołowski, Gerard Wilk (od 1.XI.66).

*Koryleje baletu:* Irena Basiukówna, Marta Bochenek, Maria Kocik, Barbara Leńniewska, Alina Rosłowska (od 1.I.67), Krystyna Stankiewicz (od 1.I.67), Helena Strzelbicka

(od 1.I.67), Halina Witkowska (od 1.I.67), Barbara Zielińska, Bożena Zielińska, Krystyna Ziółkowska, Marek Almert (od 1.I.67), Janusz Dąbrowski (od 1.I.67), Andrzej Glegolski, Zdzisław Panoszewski, Zbigniew Polański (od 1.I.67), Janusz Sijka, Zdzisław Sobczak, Grzegorz Strzelczyk (od 1.I.67), Zygfryd Timm.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Tadeusz Baird — **JUTRO**. *Libretto:* Jerzy S. Sito na motywach opowiadania Josepha Conrada. *Kierownictwo muzyczne:* Witold Rowicki, *reżyseria:* Aleksander Bardi, *scenografia: dekoracje* — Zofia Pietrusińska, *kostiumy* — Barbara Jankowska, *przygotowanie solistów:* Jerzy Gaczek, Anna Pawluk, *dyrygenci:* Witold Rowicki, Mieczysław Nowakowski.

*Obsada:* Jozue — J. Artysz, Jessica — K. Szostek-Radkowa, Ozias — E. Pawlak, Harry — Mariusz Dmochowski (gościnnie). Prapremiera 18.IX.1966. Przedstawień 2 (widzów 3 247).

2. Tadeusz Baird — **JUTRO**, Maurice Ravel — **GODZINA HISZPAŃSKA** (*L'heure espagnole*). Tadeusz Baird — **JUTRO** (jak pod poz. 1). **GODZINA HISZPAŃSKA** — *Libretto:* Franc Nohain (Maurice Legrand), *przekład:* Krystyna Chudowska. *Kierownictwo muzyczne:* Bogusław Madej, *reżyseria:* Jan Kulczyński, *scenografia:* Franciszek Starowieyski, *przygotowanie solistów:* Jerzy Gaczek, Stanisław Urstein, *dyrygent:* Bogusław Madej.

*Obsada „Godziny hiszpańskiej”:* Concepcion — J. Górniewicz, U. Trawińska, Gonzalve — B. Paprocki, K. Pustelak, Torquemada — J. Góralski, L. Pawluk, Ramiro — E. Banaszczyk, W. Denysenko, Don Inigo Gomez — R. Arning, W. Jurek. Premiera 29.IX.1966. Przedstawień 5 (widzów 7 463).

3. Karol Szymanowski — **NOKTURN I TARANTELA**, **MANDRAGONA**, **HARNASIE**. *Opracowanie muzyczne:* Grzegorz Fitelberg (Nokturn i Tarantela), *libretto:* Leon Schiller (Mandragora), Jerzy Mieczysław Ry-

tard (Harnasie), *opracowanie libretta*: Eugeniusz Papliński (Harnasie). *Kierownictwo muzyczne*: Mieczysław Mierzejewski, *choreografia*: Witold Gruca (Nokturn i Tarantela, Mandragora), Eugeniusz Papliński (Harnasie), *scenografia*: Andrzej Majewski (Nokturn i Tarantela, Mandragora), Irena Lorentowicz (Harnasie). *Kierownictwo chóru*: Józef Bok (Harnasie), *kierownictwo baletu*: Witold Gruca (Harnasie), *przygotowanie chóru*: Józef Bok i Henryk Wojnarowski (Harnasie), *dyrygenci*: Mieczysław Mierzejewski, Bogusław Madey.

*Obsada*: NOKTURN I TARANTELA: M. Krzyszkowska, F. Malinowski, B. Włodarczyk, Z. Strzałkowski, Pas de deux — E. Jaroń, S. Szymański, M. Compe, W. Gaworczyk, J. Galikowska, G. Wilk, Pas de trois — B. Kociołkowska, J. Galikowska, A. Glegolski, Z. Sidło, B. Gadzińska, M. Almert, R. Kerson, R. Krawucki, G. Wilk, Entrée — R. Agaciak, I. Basiukówna, G. Ciechańska, D. Dudek, J. Galikowska, B. Gierałtowska, E. Jakubczak, T. Radowicka, A. Rosłońska, B. Sier, E. Sieradzka, L. Skrzypkówna, R. Smukała, H. Szafrńska, H. Strzelbicka, M. Wojewoda, B. Zielińska, J. Dąbrowski, J. Kunicki, C. Mette, P. Nardelli, H. Pawelski, Z. Polański, W. Różecki, J. Sijka, Z. Sobczak, G. Strzelczyk, Z. Timm, E. Tymiński, Finał — Soliści i Zespół baletowy;

MANDRAGORA: Król — W. Gruca, Z. Kiliński, Królowa — O. Glinkówna, H. Zawadzka, M. Bochenek, Kolombina — M. Compe, B. Olkuszniak, B. Sier, Arlekin — S. Szymański, W. Gaworczyk, Papuga — L. Skrzypkówna, H. Zawadzka, Doktor — M. Pawlicki, R. Krawucki, Kapitan — W. Gaworczyk, Z. Sidło, Eunuch — W. Kiwacz, Z. Panoszewski, Jourdain — H. Rutkowski, P. Nardelli oraz Uczennice Państwowej Średniej Szkoły Baletowej (gościnnie), Solo tenorowe — K. Dłuha, L. Pawluk, W. Zalewski, Solo wiolonczelowe — Jerzy Węśławski, Marian Raczak, Solo na oboju — Marian Szwarczyński, Mieczysław Mazurek, Solo na fagocie — Romuald Arndt, Ryszard Paciorkiewicz;

HARNASIE: Dziewczyna — M. Krzyszkowska, B. Kociołkowska, B. Włodarczyk, Harnaś — F. Malinowski, Z. Strzałkowski, G.

Wilk, Pan Młody — Z. Sidło, A. Glegolski, Siostra Pana Młodego — M. Bochenek, B. Gadzińska, M. Kocik, Grajek — W. Kiwacz, J. Kunicki, Druhny — R. Agaciak, I. Basiukówna, D. Dudek, J. Galikowska, B. Gierałtowska, B. Leśniewska, B. Sier, B. Zielińska, Góralki — C. Ciechańska, E. Jakubczak, B. Jaworska, T. Radowicka, A. Rosłońska, E. Sieradzka, R. Smukała, H. Szafrńska, J. Wilkońska, M. Wojewoda, Harnasie — M. Almert, M. Bagiński, R. Dawidziuk, J. Dąbrowski, B. Dymecki, R. Kerson, R. Majka, C. Mette, P. Nardelli, Z. Panoszewski, H. Pawelski, W. Różecki, J. Sijka, Z. Sobczak, G. Strzelczyk, Z. Timm, E. Tymiński, Starosta weselny — B. Kamiński, Rodzina — K. Bukowska, O. Oleszkiewicz, L. Małecki, Drużbowie — J. Dąbrowski, M. Pawlicki, Z. Polański, Z. Timm, Góralki (Obraz II) — R. Agaciak, D. Albrecht, B. Barska, B. Czapska, B. Sier, H. Strzelbicka, M. Bokota, H. Buczek, G. Dubielecka, R. Gozdowska, K. Kabalewska, J. Kostrzemska, W. Latkowska, I. Ładowska, M. Monasterska, T. Nikodem, W. Olkiewicz, K. Stankiewicz, H. Szajewska, D. Szorcówna, A. Tomaszewska, K. Zgórska, B. Zielińska, K. Ziolkowska, Góralki — B. Kamiński, W. Kiwacz, J. Kunicki, L. Małecki, C. Mette, H. Pawelski, M. Piątkowski, H. Rutkowski, G. Strzelczyk; Głos harnasia — W. Zalewski, K. Dłuha, L. Pawluk, Solo skrzypcowe: Janusz Kucharski, Panajot Bojadżijew, Mieczysław Halik.

Premiera 23.XI.1966. Przedstawień 17 (widzów 30 873).

4. Giacomo Puccini — *CYGANERIA (La Bohème)*. *Libretto*: Luigi Illica i Giuseppe Giacosa wg „Scènes de la vie de Bohème” Henri Murgera, *przekład*: Jerzy Zagórski, Kazimierz Czekotowski. *Kierownictwo muzyczne*: Zdzisław Górczyński, *reżyseria*: Maryna Broniewska, *scenografia*: dekoracje — Andrzej Sadowski, *kostiumy* — Zofia Wierchowicz, *kierownictwo chóru*: Józef Bok, *przygotowanie solistów*: Anna Pawluk, Stanisław Urstein, *przygotowanie chóru*: Józef Bok, Zofia Urbanyi-Świrska, *dyrygenci*: Zdzisław Górczyński, Mieczysław Nowakowski.

*Obsada*: Rudolf — Z. Nikodem, W. Och-

man, K. Pustelak, Schaunard — R. Młynarski, J. Kulesza, Benoit — W. Skoraczewski, Mimi — H. Słonicka, J. Górniewicz, B. Nieman, Marceli — Z. Klimek, J. Artysz, Colline — W. Denysenko, M. Dąbrowski, Alcindor — R. Arning, J. Ostapiuk, Musetta — A. Kossakowska, U. Koszut-Okruta, U. Trawińska, Parpignol — K. Dłuha, L. Pawluk, W. Zalewski, Sierżant — K. Walter, M. Ochocki, Strażnik — M. Ochocki, K. Walter, Harcerski Chór Dzieciący (gościnnie).

Premiera 28.I.1967. Przedstawień 23 (widzów 42 415).

5. Ludwik A. Minkus — *DON KICHOT*. *Instrumentacja*: Mieczysław Nowakowski, *libretto* (wg Cervantesa): Mariusz Petipa, Aleksander Gorski, *opracowanie libretta*: Aleksiej Cziczinadze. *Kierownictwo muzyczne*: Mieczysław Nowakowski, *choreografia i reżyseria*: Aleksiej Cziczinadze, *scenografia*: Izabella Konarzewska, *kierownik baletu*: Witold Gruca, *dyrygenci*: Mieczysław Nowakowski, Bogusław Madey.

*Obsada*: Kitri — M. Krzyszkowska, E. Jaroń, B. Kociołkowska, B. Włodarczyk, Basilio — F. Malinowski, Z. Strzałkowski, G. Wilk, R. Krawucki, Don Kichot — Z. Kiliński, M. Almert, M. Pawlicki, Sanczo — W. Gruca, W. Kiwacz, Juanita — J. Galikowska, B. Gierałtowska, B. Sier, Piccilia — M. Compe, H. Strzelbicka, B. Sier, L. Skrzypkówna, Gamache — R. Majka, B. Dymecki, Lorenzo — B. Kamiński, M. Bagiński, Matka Kitri — \*\*\*, Espada — Z. Juchnowski, R. Krawucki, A. Glegolski, Przyjaciele Basilia — W. Gaworczyk, R. Krawucki, P. Nardelli, J. Sijka, G. Wilk, A. Ludwicki, Uliczna Tancerka — O. Kowalówna, B. Włodarczyk, E. Jaroń, Toreadorzy — J. Dąbrowski, A. Glegolski, R. Kerson, P. Nardelli, Z. Sidło, J. Sijka, M. Almert, R. Majka, C. Mette, W. Różecki, Polka, Segedilia — Zespół baletowy, Gospodarz tawerny — L. Małecki, Mercedes — M. Bochenek, H. Zawadzka, K. Ziolkowska, Taniec z gitarami — M. Bochenek, H. Witkowska, K. Ziolkowska oraz zespół baletowy, Stary Cygan — M. Pawlicki, Z. Timm, Młoda Cyganka — O. Kowalówna, H. Strzelbicka, B. Włodarczyk, Młody Cygan — S. Szymański

A. Ludwicki, G. Wilk, Taniec cygański — Zespół baletowy, Królowa Driad — J. Galikowska, B. Kociołkowska, O. Kowalówna, E. Jaroń, B. Włodarczyk, Trzy Driady — M. Bochenek, M. Kocik, A. Rosłońska, B. Jaworska, O. Kowalówna, B. Zielińska, K. Ziolkowska, Cztery Driady — M. Compe, J. Galikowska, B. Sier, L. Skrzypkówna, H. Strzelbicka, B. Zielińska, I. Basiukówna, D. Dudek, B. Gierałtowska, B. Leśniewska, Driady — Zespół baletowy, Księżna, Książę, Marszałek dworu — \*\*\*, Bolero — M. Bochenek, H. Zawadzka, Z. Juchnowski, R. Krawucki, O. Kowalówna, S. Szymański, Z. Sidło, Grand pas — J. Galikowska, B. Olkuszniak, B. Sier, H. Strzelbicka, B. Gierałtowska, E. Jaroń, M. Kocik, B. Zielińska, K. Zagórska, A. Rosłońska, Fandango — Zespół baletowy. Uczniowie Państwowej Średniej Szkoły Baletowej (gościnnie) oraz Zespół baletowy.

Premiera 5.III.1967. Przedstawień 14 (widzów 25 470).

6. Tadeusz Szeligowski — *BUNT ŻAKÓW*. *Libretto*: Roman Brandstaetter. *Kierownictwo muzyczne*: Zdzisław Górczyński, *reżyseria i inscenizacja*: Roman Sykała, *scenografia*: Jan Marcin Szancer, *kierownictwo chóru*: Józef Bok, *plastyka ruchu*: Wanda Szczuka, *choreografia*: Witold Gruca i Wanda Szczuka, *przygotowanie solistów*: Anna Pawluk, Stanisław Urstein, *przygotowanie chóru*: Józef Bok, Tadeusz Olszewski, Zofia Urbanyi-Świrska, Henryk Wojnarowski, *dyrygenci*: Zdzisław Górczyński, Antoni Wicherek.

*Obsada*: Zygmunt August — B. Ładysz, M. Dąbrowski, Błazen królewski — W. Gruca, M. Pawlicki, Mikołaj Graba — B. Paprocki, K. Pustelak, Jan Tarnowski — W. Denysenko, J. Ostapiuk, Jan Dębiński — E. Kosowski, Mikołaj Prokopiades — K. Dłuha, Tomasz Kurzelowita — Z. Klimek, Jan Kurzelowita — R. Młynarski, Anna — B. Nieman, J. Górniewicz, Marta — I. Ślifarska, Jan Konopny — Z. Nikodem, L. Waclawik, Łachmanek — K. Pustelak, B. Paprocki, Nosal — E. Pawlak, Żak I — L. Pawluk, Z. Nikodem, L. Waclawik, Żak II — E. Banaszczyk, Żak III — W. Zalewski, L. Pawluk, Łysakowski — K. Dłuha,

Katarzyna — B. Brun-Barańska, Wiercimak — L. Pawluk, Sitko — W. Jurek, Trzęsionóżka — L. Pawluk, Tęgogęba — W. Skoraczewski, Właściciel winiarni — J. Góralski, Dowódca straży — J. Kulesza, J. Wojtan, Mieszczanin I — W. Zalewski, Mieszczanin II — J. Kulesza, E. Banaszczyk, Odźwierny w bursie dla ubogich żaków — W. Jurek, Strażnik I — J. Góralski, Strażnik II — J. Ostapiuk, M. Ochocki. Solo na harfie — Iva Ślechtowa, Teresa Szulowicz, chór męski Towarzystwa Śpiewaczego „Harfa” (gościnnie).  
Premiera 14.V.1967. Przedstawień 8 (widzów 14 356).

7. Georges Bizet — *CARMEN*. *Libretto*: Henri Meilhac i Ludovic Halévy wg noweli Prospera Mérimée, *przekład*: Wiktor Bregy, Kazimierz Czekotowski. *Kierownictwo muzyczne*: Zdzisław Górzynski, *reżyseria*: Erhard Fischer, *scenografia*: Wilfried Werz, *kierownictwo chóru*: Józef Bok, *układ tańca w II akcie*: Witold Gruca, *przygotowanie solistów*: Jerzy Gaczek, Anna Skowrońska, *przygotowanie chóru*: Józef Bok, Zofia Urbanyi-Świrska, Henryk Wojnarowski, *dyrygenci*: Zdzisław Górzynski, Mieczysław Nowakowski.

*Obsada*: Carmen — K. Szostek-Radkowa, K. Szczepańska, Don José — W. Ochman, B. Paprocki, Escamillo — Z. Klimek, W. Denysenko, Dancairo — J. Góralski, L. Pawluk, Remendado — W. Zalewski, K. Dłuha, Zuniga — R. Arning, E. Pawlak, Morales — R. Młynarski, E. Banaszczyk, Lillas Pastia — W. Skoraczewski, Micaela — H. Słonicka, B. Kinasz-Mikołajczak, Frasquita — A. Kossakowska, U. Trawińska, Mercedes — A. Malewicz-Madey, P. Lipińska, *Taniec cygański* — M. Krzyszkowska, S. Szymański, *Harcerski Chór Dziecięcy* (gościnnie).  
Premiera 16.VII.1967. Przedstawień 2 (widzów 3 752).

#### W REPERTUARZE:

8. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*.  
Premiera 20.XI.1965. Przedstawień 29 (widzów 53 210).  
9. Stanisław Moniuszko — *HALKA*.  
Premiera 21.XI.1965. Przedstawień 35 (widzów 63 253).

10. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*.

Premiera 22.XI.1965. Przedstawień 26 (widzów 47 609).

11. Karol Szymanowski — *KRÓL ROGER*.  
Premiera 23.XI.1965. Przedstawień 11 (widzów 19 182).

12. Giuseppe Verdi — *DON CARLOS*.  
Premiera 2.XII.1965. Przedstawień 18 (widzów 31 360).

13. Piotr Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE*. (*Lebiedinoje ozierno*).

Premiera 15.I.1966. Przedstawień 16 (widzów 29 498).

14. Charles Gounod — *FAUST z NOCĄ WALPURGII*.

Premiera 6.IV.1966. Przedstawień 24 (widzów 43 644).

15. Giuseppe Verdi — *AIDA*.  
Premiera 31.VIII.1966. Przedstawień 36 (widzów 66 578).

### OPERA OBJAZDOWA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Michał Szopski, dyrektor administracyjny: Jakub Zajdenknopf (do 30.IV.67).  
Teatr stałej sceny nie posiada.  
Objazd obejmuje teren całego kraju.

#### ZESPOŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Włodzimierz Gołobów (od 1.IV.67).  
*Dyrygenci*: Danuta Kołodziejka, Jerzy Kościelny, Bolesław Lewandowski.  
*Choreograf*: Jerzy Gogół.

*Soliści śpiewacy*: Aleksandra Kajkowska, Janina Karczewska-Wołoszyn, Jadwiga Kłos-Tamowicz, Zofia Kostrowska-Stańczykowska, Anna Łoś-Stankiewiczowa, Helena Reczuch-Grinholc, Irena Ślifarska, Zofia Sonnenberg, Maria Sowińska, Zofia Stefańska, Urszula Wojtaszczyk, Franciszek Arno, Ryszard Arning, Wiktor Chodziuk, Janusz Herbich, Feliks Gałecki, Jan Glonek, Jerzy Kłodziński, Jerzy Kozubski, Aleksander Noak, Henryk Paciejewski, Kazimierz Poreda, Zygmunt Skowroński, Michał Szopski, Bolesław Stankiewicz, Marian Woźniczko.

*Soliści baletu*: Teresa Cherabich, Jolanta Egiert, Bożena Garlicka-Procner, Krystyna Nerc, Danuta Sietkiewicz-Brylewska, Tadeusz Batogowski, Eugeniusz Bieliński, Mirosław Kozak, Leszek Michalski, Tadeusz Podczaski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Otto Nicolai — *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU* (*Die lustigen Weiber von Windsor*). *Libretto*: Stefan Mosenthal wg komedii Williama Shakespeare'a, *przekład*: Tadeusz Kuczyński i Mirosław Łebkowski. *Kierownictwo muzyczne*: Jerzy Kościelny, *reżyseria*: Tadeusz Laskowski, *scenografia*: Władysław Daszewski, *choreografia*: Jerzy Gogół, *dyrygent*: Jerzy Kościelny.

*Obsada*: Falstaff — J. Glonek, K. Poreda, Z. Skowroński, Pan Fluth — F. Gałecki, W. Chodziuk, J. Herbich, Pani Fluth — J. Karczewska-Wołoszyn, A. Kajkowska, Z. Stefańska, Pan Reich — Z. Skowroński, Z. Janiszewski, H. Paciejewski, Pani Reich — A. Łoś-Stankiewiczowa, J. Kłos-Tamowicz, I. Ślifarska, U. Wojtaszczyk, Anna — A. Kajkowska, J. Karczewska-Wołoszyn, Z. Kostrowska-Stańczykowska, H. Reczuch-Grinholc, Fenton — A. Noak, M. Szopski, Dr Cajus — M. Gralak, J. Glonek, Spärlich — B. Stankiewicz, J. Kozubski.

Premiera 17.II.1967 w Częstochowie. Przedstawień 29 (widzów 16 413) w objeździe.

#### W REPERTUARZE:

2. Stanisław Moniuszko — *HALKA*.  
Premiera 12.I.1959 w Warszawie. Przedstawień 9 (widzów 5 891) w objeździe.  
3. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*.  
Premiera 11.IV.1960 w Warszawie. Przedstawień 5 (widzów 4 665) w objeździe.  
4. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).  
Premiera 2.XII.1963 w Warszawie. Przedstawień 27 (widzów 15 582) w objeździe.  
5. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*.  
Premiera 25.V.1964 w Warszawie. Przedstawień 12 (widzów 7 823) w objeździe.  
6. Giacomo Puccini — *TOSCA*.

Premiera 30.XII.1964 w Płońsku. Przedstawień 9 (widzów 4 828) w objeździe.

7. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*.

Premiera 21.VI.1965 w Warszawie. Przedstawień 11 (widzów 6 745) w objeździe.

8. Charles Gounod — *FAUST*.

Premiera 5.VII.1966 w Koszalinie. Przedstawień 31 (widzów 19 484) w objeździe.

### OPERETKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Tadeusz Bursztynowicz, dyrektor administracyjny: Stanisław Gęsicki, kierownik muzyczny: Jerzy Procner, kierownik literacki: Józef Słotwiński, kierownik baletu: Izabela Gorkowska.  
Scen 1 (miejsc 950).

#### ZESPOŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygent*: Władysław Słowiński.  
*Kierownik chóru*: Marek Witkowski.  
*Aktorzy*: Maria Bielička, Wanda Błońska, Hanna Dobrowolska, Elżbieta Jaroszewicz, Grażyna Jucewicz, Alina Kaniewska, Lidia Kłobucka, Ewa Krasiejko, Wanda Polańska, Hanna Runowiecka, Elżbieta Ryl-Górska, Alina Wieczorkówna, Leokadia Zienko, Helena Zmichorowska, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Ryszard Fabiński, Tadeusz Hanusek, Zbigniew Juchnowski (do 1.I.67), Roman Kosierkiewicz, Kazimierz Łabudź, Kazimierz Petecki, Jan Precigs, Henryk Rucki, Aleksander Sawin, Michał Ślaski, Ryszard Tarasewicz, Tadeusz Walczak, Stefan Witas, Mieczysław Wojnicki, Ryszard Wojtkowski, Adam Wysocki, Zdzisław Zaczek, Mieczysław Ziółowski.  
*Soliści baletu*: Barbara Bittnerówna, Elżbieta Kozakowska, Ludmiła Pałatnik, Joanna Puter, Leszek Adamczyk, Anatol Albrecht, Stanisław Iskra, Janusz Wolski, Zdzisław Wyrozębski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Johann Strauss — *BARON CYGAŃSKI* (*Der Zigeunerbaron*). *Libretto*: J. Schnitzer, *przekład i adaptacja*: Krystyna Chudowolska. *Kierownictwo muzyczne*: Władysław

Słowiński, inscenizacja i reżyseria: Tadeusz Bursztynowicz, scenografia: Bolesław Kamykowski, choreografia: Eugeniusz Papiński, kierownictwo chóru: Marek Witkowski, dyrygent: Władysław Słowiński. Obsada: Książę Homonay — J. S. Adamczewski, H. Rucki, Hrabia Carnero — K. Petecki, M. Ziółowski, Sandor Barinkay — J. Precigs, M. Ślaski, R. Tarasewicz, Kalman Żupan — R. Fabiński, A. Sawin, Arsena — E. Jaroszewicz, L. Kłobucka, Mirabella — M. Bielicka, Ottokar — T. Hanusek, R. Wojtkowski, Czipra — U. Borzdyńska, K. Kostal, Saffi — D. Paziukówna. A. Rollinger, Pali — R. Kosierkiewicz, T. Walczak, Janos — A. Wysocki, M. Ziółowski, Sekretarz hr. Carnero — K. Łabudź. W partiach solowych tańczą: E. Kozakowska, L. Pałatnik, J. Puter, E. Trzcinańska, A. Albrecht, L. Adamczyk, S. Iskra, R. Semenicki, A. Więckowski, J. Wolski. Premiera 29.XII.1966. Przedstawień 76 (widzów 75 678).

2. Giovanni Kramer — *NIEDZIELA W RZYMIE* (*Un paio d'ali*). Libretto: Sandro Giovannini i Pietro Garinei. Przekład i adaptacja: Zofia Ernstowa i Józef Słowiński. Kierownictwo muzyczne: Jerzy Prochner, inscenizacja i reżyseria: Irma Czaykowska, scenografia: dekoracje — Lech Zahorski, kostiumy — Michelle Zahorska, choreografia: Borys Slovak, kierownik chóru: Marek Witkowski, dyrygent: Jerzy Prochner. Obsada: Profesor Tuzzi — T. Hanusek, Giovanna Ciaretti — L. Zienko, Hannibal Ciaretti — A. Sawin, Scardocchia — J. Hejkie, J. Józwiak, Borruso — R. Wojtkowski, Carasani — T. Walczak, Panicetti — Karolina Lubieńska (gościnnie), Lolloe — W. Polańska, E. Ryl-Górska, Reżyser — J. S. Adamczewski, Serenella — E. Jaroszewicz, B. Maksymienko, Minister — S. Witas, M. Ślaski. W partiach solowych tańczą: E. Kozakowska, L. Pałatnik, J. Puter, A. Albrecht, L. Adamczyk, S. Iskra, J. Wolski. Premiera 18.V.1967. Przedstawień 15 (widzów 12 329).

#### W REPERTUARZE:

3. Marek Sart — *MISS POLONIA*. Premiera 17.V.1964. Przedstawień 16 (widzów 15 809).

4. Franz Lehár — *WESOŁA WDÓWKA* (*Die lustige Witwe*).

Premiera 20.XII.1964. Przedstawień 71 (widzów 66 932).

5. Wojciech Bogusławski — *CUD MNIE-MANY, CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*. Premiera 17.I.1966. Przedstawień 60 (widzów 51 828).

6. Tadeusz Dobrzański — *ŁOŻA KRÓLEWSKA*.

Premiera 26.III.1966. Przedstawień 26 (widzów 23 619).

### TEATRY LALKOWE

#### TEATR LALKI I AKTORA „BAJ”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Dargiel, dyrektor administracyjny: Hanna Słojewska, kierownik plastyczny: Waclaw Ujejski.

Scen: 1 (miejsc 216).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Jerzy Dargiel, scenograf: Waclaw Ujejski, chórmistrz: Jerzy Sandecki.

Aktorzy: Zenobia Dębicka, Teresa Hering, Sabina Małek, Wanda Piotrowska, Zofia Rusiecka, Danuta Zawierucha, Zenon Czarniecki, Andrzej Kozarzewski, Wojciech Skibiński (od 1.II. do 30.VI.67), Jerzy Zalewski (do 31.XII.66).

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Juliusz Wolski — *NOWA ZIEMIA*. Reżyseria: Jerzy Dargiel, scenografia i lalki: Kazimierz Mikulski, Jerzy Jeleński, muzyka: Witalis Raczkiwicz.

Obsada: Kosmonauta — Z. Czarniecki, Obserwator, Różyczka — T. Hering, Mały — A. Rojek, Broda, Ferdynand — A. Kozarzewski, Otto — G. Goldberg, J. Dargiel, Ciapa — Z. Rusiecka, Ucho — J. Tatarski, Mruk — J. Zalewski, J. Dargiel, S. Małek (ruch), Gapa — D. Zawierucha, Szept — W. Piotrowska.

Premiera 6.XII.1966. Przedstawień 142 (widzów 31 409).

2. Maurice Maeterlinck — *NIEBIESKI PTAK* (*L'oiseau bleu*). Przekład: Jan Kasprówicz, adaptacja: Hanna Januszewska. Reżyseria:

Klementyna Krymkowa, scenografia i lalki: Waclaw Ujejski, muzyka: Jerzy Bloch. Obsada: Tyl-Tyl — A. Rojek, Motyl, Koza — T. Hering, Matka Tyl, Kotka, Dzikus — Z. Dębicka, Ojciec Tyl, Chleb, Kogut, Nie chcę nic wiedzieć, Czas — W. Skibiński, Wróżka, Noc, Topola, Jestem Zdrow — D. Zawierucha, Pies — Z. Czarniecki, Ogień, Bluszcz, Królik, Sam z siebie rad — J. Tatarski, Woda, Rikiki, Lipa — J. Gwiazda, Cukier, Dziadek, Katar, Buk, Opój, Głupi Śmiech — A. Kozarzewski, Jasność, Piotruś, Wnuczka — Z. Rusiecka, Babcia, Krowa — S. Małek, Paulinka, Wilk, Żarłok — G. Goldberg, Sosna — W. Piotrowska, Dąb, Bogacz — J. Dargiel.

Premiera 14.VI.1967. Przedstawień 5 (widzów 1 064).

##### SZTUKI DOGRYWANE:

3. Anton Hirsch — *DZIAD WSZYSTKO-ZJAD* (*Ded wsechnosned*).

Premiera 22.VII.1964. Przedstawień 41 (widzów 4 549).

4. Hanna Januszewska — *JAWOROWE MOSTY*.

Premiera 22.VI.1965. Przedstawień 27 (widzów 5 125).

5. Janina Porazińska — *BASŃ O KOPCIUSZKU*.

Premiera 13.XI.1965. Przedstawień 33 (widzów 6 385).

6. Andrzej Mroziński — *KOLOROWE SMYKI*. Premiera 25.VI.1966. Przedstawień 56 (widzów 9 198).

#### TEATR LALEK „GULIWER”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Stefan Przelęcki, kierownik artystyczny: Monika Snarska.

Scen: 1 (miejsc 272).

Teatr prowadzi objazd na terenie Wielkiej Warszawy oraz województwa warszawskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Monika Snarska.

Aktorzy: Irena Drzewoska, Bożena Kaniowska, Krystyna Kępińska, Janina Keszowska, Elżbieta Kubera, Halina Naszarkowska, Iwona Popielarczyk, Waleria Zacharska, Halina Zastąpiło, Zenon Chojnowski, Jan Chomicz, Jan Markowski, Roman Ordeński, Paweł Podgórski (od 1.XII.66), Mirosław Różycki, Jerzy Wicik, Gerard Zdziechowicz.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Jan Ośnica — *BAMBA W OAZIE TONGO*. Inscenizacja: Henryk Jurkowski, reżyseria: Zofia Miklińska-Jaśniewicz, scenografia i lalki: Gizela Bachtin-Karwowska, muzyka: Wanda Dubanowicz. Obsada: Bamba — J. Keszowska, E. Kubera, Autor — Z. Chojnowski, J. Wicik, Marabut — H. Naszarkowska, Lampart — J. Markowski, Pelikan — J. Drzewoska, Rekin — H. Zastąpiło, Foka — K. Kępińska.

Premiera 10.IX.1966. Przedstawień 141 (widzów 33 840) w siedzibie.

2. Jean Loup Temporal — *ZWINNA WIEWIÓRKA* (*Pirouette. l'ecureuil*). Przekład: Jan Puget. Reżyseria: Monika Snarska, scenografia i lalki: Inez Kuske, muzyka: Franciszek Wasikowski.

Obsada: Samba — J. Keszowska, Lis — J. Drzewoska, Wiewiórka — K. Kępińska, E. Kubera.

Premiera 17.XI.1966. Przedstawień 46 (widzów 6 021) w siedzibie.

3. Krystyna Wojtasik — *BASŃ O SZLACHETNYM RYCERZU* wg Haliny Górskiej. Reżyseria: Stanisław Ochmański, scenografia i lalki: Stanisław Fijałkowski, muzyka: Stanisław Radwan.

Obsada: Trubadur I — H. Naszarkowska, Trubadur II — E. Kubera, Gotfryd — M. Różycki, Król, Pustelnik — Z. Chojnowski, Arnold — J. Chomicz, Czarny Rycerz, Albert z Morteclairu — J. Wicik, Burgrabia zamku Alberta — G. Zdziechowicz, Wróżka Wiwiana — J. Keszowska, Księżniczka Roksana — H. Zastąpiło, Karzeł — I. Drze-

woska, Lekarze — J. Chomicz, J. Wicik, G. Zdziechowicz, Wdowa — K. Kępińska, Ochmistrzyń — I. Drzewoska, J. Keszowska, K. Kępińska, E. Kubera.

Premiera 18.II.1967. Przedstawień 90 (widzów 2 078) w siedzibie.

4. K. Borisow — *ZŁOTY KLUCZYK* wg Aleksieja Tołstoja. *Wolny przekład*: Krystyna Sniadecka. *Reżyseria*: Monika Snarska, *scenografia i lalki*: Dorota Łabanowska, *muzyka*: Roman Czubyty.

*Obsada*: Ojciec Carlo, Naczelnik Straży — P. Podgórski, Burationo — H. Zastąpiło, Maleńka, Malwina, Tortilla — K. Kępińska, Pajacyk, Lisica — W. Zacharska, Azor, Kot, Pies I — I. Popielarczyk, Król, Pies II — W. Felenczak, Karabas-Barabas — R. Ordeński, Żaby — K. Kępińska, W. Felenczak.

Premiera 24.V.1967. Przedstawień 38 (widzów 7 600) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Zbigniew Wojciechowski — *KTÓRA GODZINA?*

Premiera 17.XI.1964. Przedstawień 3 (widzów 533) w siedzibie.

6. Jan Grabowski — *SŁONIĄTKO*.

Premiera 25.XI.1965. Przedstawień 7 (widzów 2 120) w siedzibie.

7. Urban Gyula — *BŁĘKITNA WYSPA* (*Hupiker Peter*).

Premiera 30.XII.1965. Przedstawień 29 (widzów 4 231) w siedzibie.

8. Zbigniew Kopalko — *DLA KAŻDEGO COŚ BAJECZNEGO*.

Premiera 16.V.1966. Przedstawień 23 (widzów 3 993) w siedzibie, 105 (widzów 26 250) w objęździe.

#### TEATR „LALKA”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Stanisław Bojar, kierownik artystyczny: Jan Wilkowski, kierownik plastyczny: Adam Kilian, kierownik muzyczny: Jerzy Dobrzański.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Janina Kilian-Stanisławska.

*Aktorzy*: Maria Fijewska-Dobrzyńska, Ka-

zimiera Janecka, Czesława Sadurzanka-Kilian, Maria Sienkiewicz, Eleonora Staniecka, Irena Szymańska, Zofia Tokarska-Drwęska, Halina Wołosewicz, Anna Wołkowińska-Polinowska, Stanisław Dobrzyński, Włodzimierz Fijewski, Wojciech Łukowski, Zbigniew Olszewski, Władysław Pękalski, Jan Pękała, Tomasz Stecewicz.  
Scen: 1 (miejsc 284).

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Ewa Laune — *DIABELSKIE FIGLE* (*Die vorwitzigen Weihnachtswichte*). *Przekład*: Jan Wilkowski. *Reżyseria*: Janina Kilian-Stanisławska, *scenografia i lalki*: Adam Kilian, *muzyka*: Jerzy Dobrzański.

*Obsada*: M. Fijewska-Dobrzyńska, K. Janecka, M. Sienkiewicz, E. Staniecka, I. Szymańska, S. Dobrzyński, W. Łukowski, W. Pękalski.

Premiera 22.XII.1966. Przedstawień 27 (widzów 7 187).

2. Jan Wilkowski — *MY I KRASNOLUDKI*. *Reżyseria*: Jan Wilkowski, *scenografia i lalki*: Adam Kilian, *muzyka*: Jerzy Dobrzański.

*Obsada*: Lala — E. Staniecka, Cześka — C. Sadurzanka, Zosia, Figielek — Z. Tokarska, Janek, Wiechetek — J. Pękała, Władek, Mądras — W. Pękalski, Zbyszek, Koszałek Opalek — Z. Olszewski, Tomek, Podziomek — T. Stecewicz, Inspicjent — I. Szymańska, Elektryk — S. Dobrzyński, *Reżyser* — J. Wilkowski.

Premiera 15.II.1967. Przedstawień 62 (widzów 13 699).

3. Jan Grabowski — *WILK, KOZA I KOZŁĘTA*. *Reżyseria*: Eleonora Staniecka, *scenografia i lalki*: Adam Kilian, *muzyka*: Jerzy Dobrzański.

*Obsada*: Wilk — W. Łukowski, Mama Koza — K. Janecka, Beba — H. Wołosewicz, Czarnuszka — Z. Tokarska, Rudouszek — A. Wołkowińska, Łaciatek — M. Sienkiewicz, Kaczka Melańcia — M. Fijewska, Kaczor Kacperek — S. Dobrzyński.

Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 1 331).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Iri Kaliba — *ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA* (*Złato krále Megamona*).

Premiera 4.X.1963. Przedstawień 58 (widzów 13 515).

5. Jan Wilkowski — *KOLEDNICY NA ULICY*.

Premiera 22.XII.1963. Przedstawień 39 (widzów 10 100).

6. Zbigniew Poprawski — *NIEZWYKŁE PRZYGODY PTYSIÓW*.

Premiera 12.III.1965. Przedstawień 40 (widzów 9 117).

7. Leon Moszczyński i Jan Wilkowski — *GUIGNOL W TARAPATACH*.

Premiera 28.VII.1965. Przedstawień 31 (widzów 6 906).

8. Ewa Laune — *CZUPUREK I CZUBATKA* (*Pips und Pip*).

Premiera 17.XII.1965. Przedstawień 65 (widzów 15 219).

9. Ladislav Dvorsky — *BAJKA O DOBRYM SMOKU* (*Poklad Baby Mracence*).

Premiera 5.III.1966. Przedstawień 18 (widzów 3 826).

### WOJEWÓDZTWO WARSZAWSKIE

#### TEATR ZIEMI MAZOWIECKIEJ

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Wanda Wróblewska, dyrektor administracyjny: Leonard Czepik, kierownik literacki: Krystyna Berwińska.

Scen: 1 (miejsc 477).

Teatr prowadzi objazd województwa warszawskiego, sporadycznie występuje w innych województwach.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Wanda Wróblewska, Krystyna Berwińska.

*Aktorzy*: Stefania Iwińska, Henryka Jędrzejewska, Maria Koranówna, Barbara Kołodziejska, Barbara Nikielska, Maria Pabisz,

Kalina Pieńkiewicz, Zofia Perczyńska, Irena Skwierczyńska, Zofia Streer, Maria Treutz-Kuszyńska, Wiesława Żelichowska, Bronisław Borski, Janusz Cywiński, Jerema Drwęski, Bohdan Grzybowski, Bogusław Jerke, Fabian Kiebicz, Franciszek Lubelski, Tomasz Mościcki, Klemens Mielczarek, Ryszard Nawrocki, Władysław Ostosuski, Zdzisław Ożarowski, Jerzy Próchnicki, Jerzy Radwan, Robert Rogalski, Tadeusz Wieczorek, Krzysztof Wróblewski, Sławomir Zemło, Jerzy Żydkiwicz.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAZERIA* (*The Glass Menagerie*). *Przekład*: Kazimierz Piotrowski. *Reżyseria*: Roman Kłosowski, *scenografia*: Krystyna Horecka. *Obsada*: Matka — S. Iwińska, H. Jędrzejewska, Córka — B. Kołodziejska, B. Nikielska, Syn — J. Drwęski, T. Mościcki, Gość — B. Jerke, T. Wieczorek.

Premiera 22.XI.1966 w Mińsku Mazowieckim. Przedstawień 6 (widzów 1 280) w Warszawie, 47 (widzów 10 915) w objęździe.

2. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZAŁY* (*Tři bílé šipy*). *Przekład*: Stanisław Gawłowski. *Reżyseria*: Roman Kordziński (PWST), *scenografia*: Teresa Darocha (ASP), *muzyka*: Walerian Pawłowski, *układ taneczny*: Krystyna Mazurówna.

*Obsada*: Biały Sokół — S. Zemło, Burzymucha — R. Nawrocki, Czarny Borsuk — B. Borski, Anczida — N. Polakówna, Hinakaga — F. Kiebicz, Srebrny Księżyc — K. Pieńkiewicz, Tikipawa — Z. Perczyńska. Premiera 10.XII.1966 w Boryszewie. Przedstawień 13 (widzów 7 205) w Warszawie, 30 (widzów 13 456) w objęździe.

3. Sławomir Mrożek — *ZABAWA*, Stanisław Ignacy Witkiewicz — *JAN MACIEJ KAROL WŚCIEKLICA*. *Reżyseria*: Krystyna Berwińska, *scenografia*: Krzysztof Pankiewicz.

*Obsada*: *ZABAWA*: Parobek N — R. Rogalski, Parobek B — K. Mielczarek, Parobek S — J. Próchnicki. *JAN MACIEJ KAROL WŚCIEKLICA*: Wścieklica — J. Radwan, Rozalia Wścieklicowa — I. Skwierczyńska, Wanda Lektorowiczówna — M.

Treutz-Kuszyńska, Bykoblazjon — J. Żyd-  
kiewicz, B. Jerke, Mlaskauer — W. Osto-  
Suski, Twardzisz — B. Grzybowski, Wa-  
lentyna de Pellinée — Z. Streer, Czecho-  
but — J. Cywiński, Zosia — M. Pabisz,  
B. Nikielska.

Premiera 8.I.1967 w Otwocku. Przedstawi-  
eń 4 (widzów 1 004) w Warszawie, 20 (widzów  
5 189) w objeździe.

4. Marek Domański — *KTOŚ NOWY*. Re-  
żyseria: Jerzy Radwan, scenografia: deko-  
racje — Romuald Nowicki, kostiumy —  
Irena Nowicka.

Obsada: Kukuła — J. Radwan, Filipcz-  
akówna — B. Nikielska, Filipczak — F. Lu-  
belski, Sekretarka — Z. Perczyńska, Al-  
kiewiczowa — M. Koranówna, Morzajski  
— J. Próchnicki, Gerszowa — I. Skwier-  
czyńska, Tekliński — T. Wieczorek, Da-  
ciak — Z. Ożarowski, Zawadko — S.  
Zemło.

Premiera 11.III.1967 w Ostrołęce. Przedsta-  
wienie 8 (widzów 3 802) w Warszawie, 40  
(widzów 10 376) w objeździe.

5. George Bernard Shaw — *PIGMALION*  
(*Pygmalion*). Przekład: Florian Sobieniow-  
ski. Reżyseria: Wanda Wróblewska, sce-  
nografia: Teresa Darocha.

Obsada: Eliza Doolittle — M. Pabisz, Hen-  
ryk Higgins — J. Drwęski, Pani Higgins  
— H. Jędrzejewska, Pani Pearce — S. Iwiń-  
ska, Pułkownik Pickering — T. Mościcki,  
Doolittle — F. Kiebicz, Pani Hill — N. Po-  
lakówna, Klara — W. Żelichowska, Fred  
— R. Nawrocki, Mężczyzna z Hoxton —  
R. Rogalski, Kobieta z Selsey — H. Jędrze-  
jewska, Kamerdyner — R. Rogalski.

Premiera 29.IV.1967 w Mińsku Mazowiec-  
kim. Przedstawi-  
eń 2 (widzów 787) w War-  
szawie, 17 (widzów 5 781) w objeździe.

6. Tirso de Molina — *ZIELONY GIL* (*Don*  
*Gil de Las Calzas Verdes*). Przekład i adap-  
tacja: Julian Tuwim. Reżyseria: Barbara  
Kilkowska, scenografia: Jolanta Boni-Mar-  
czyńska, muzyka: Andrzej Markowski, opr-  
acowanie muzyczne: Juliusz Borzym i Janusz  
Jędrzejczak, ewolucje taneczne: Barbara  
Kilkowska, judo i pojedynki: Krzysztof  
Wróblewski, przygotowanie wokalne: Czes-  
ław Ziembicki.

Obsada: Diana de Solis — K. Pięnkiewicz,  
Quintana — J. Cywiński, Cañamanchel —  
K. Mielczarek, K. Wróblewski, Martin de

Ortega — B. Jerke, Osorio — T. Mościcki,  
K. Wróblewski, T. Wieczorek, Pedro Bo-  
navides — W. Osto-Suski, Inez — Z.  
Streer, Ricardo — B. Grzybowski. Clara —  
M. Treutz-Kuszyńska.

Premiera 13.V.1967 w Garwolinie. Przed-  
stawień 6 (widzów 6 704) w Warszawie,  
36 (widzów 14 676) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Stefan Żeromski — *WIERNA RZĘKA*.

Premiera 6.XI.1964 w Sierpcu. Przedstawi-  
eń 7 (widzów 3 055) w Warszawie, 17 (widzów  
5 679) w objeździe.

8. Robert Thomas — *PULAPKA NA SA-  
MOTNEGO MĘŻCZYZNĘ* (*Piege pour un*  
*homme seul*).

Premiera 24.VI.1965 w Makowie Mazo-  
wieckim. Przedstawi-  
eń 7 (widzów 7 989) w  
Warszawie, 12 (widzów 2 809) w objeździe.

9. Ernest Hemingway — *KOMU BIJE*  
*DZWON* (*For Whom the Bell Tolls*).

Premiera 25.XI.1965 w Boryszewie. Przed-  
stawień 10 (widzów 4 020) w Warszawie,  
8 (widzów 4 195) w objeździe.

10. Franciszek Zabłocki — *BALIK GOSPO-  
DARSKI*.

Premiera 28.II.1966 w Boryszewie. Przed-  
stawień 1 (widzów 235) w Warszawie, 47  
(widzów 11 485) w objeździe.

11. Władysław Reymont — *CHŁOPI*.

Premiera 17. VI.1966 w Warszawie. Przed-  
stawień 50 (widzów 22 264) w Warszawie,  
43 (widzów 22 820) w objeździe.

#### PAŃSTWOWE PRZEDSIĘBIORSTWO IMPRES ESTRADOWYCH „PPIE”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Wanda  
Padwa, dyrektor administracyjny: Stefan  
Dziewicki.

Teatr własnej sceny nie posiada. Prowadzi  
objazd województwa warszawskiego.

Przedsiębiorstwo nie posiada stałego ze-  
społu aktorskiego. Wykonawcy angażowa-  
ni są do każdego widowiska na określoną  
ilość występów.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. *WSZYSTKO DLA WAS* — Teatrzyk „Ka-  
lejdoskop” dla szkół podstawowych. Teksty:  
Hanna Januszewska, Maria Kownacka, Jan  
Brzechwa, Julian Tuwim. Muzyka: Jerzy  
Derfel, Wiktor Osiecki, Janusz Sent. Sce-  
nariusz i konsultacja reżyserska: Arkadiusz  
Wąsowicz, iluzje: Arkadiusz Wąsowicz.  
Obsada: Gabriela Wąsowicz, Arkadiusz Wą-  
sowicz-Swengali.

Premiera 23.IX.1966 w Otwocku. Przedsta-  
wienie 115 (widzów 33 753) w objeździe.

2. *NIGDY WIĘCEJ WOJNY, KONSTANTY*  
*ILDEFONS GAŁCZYŃSKI, TEATR I DRA-  
MAT POPRZEZ WIEKI, WŁADYSŁAW BRO-  
NIEWSKI, SŁAWOMIR MROŻEK, JAN KO-  
CHANOWSKI, BOLESŁAW PRUS, HENRYK*  
*SIENKIEWICZ* — Teatr Żywego Słowa dla  
szkół licealnych. Teksty: Władysław Bro-  
niewski, Konstanty Ildefons Gałczyński,  
Leon Kruczkowski, Krzysztof Baczyński,  
Antoni Słonimski, Stefan Starzyński, Julian  
Tuwim, Sofokles, Carlo Goldoni, Moliere,  
Franciszek Zabłocki, Aleksander Fredro,  
William Shakespeare, Adam Mickiewicz,  
Juliusz Słowacki, Antoni Czechow, George  
Bernard Shaw, Sławomir Mrożek, Jan Ko-  
chanowski, Bolesław Prus, Henryk Sienkie-  
wicz oraz utwory anonimowych autorów.  
Wybór tekstów i słowo wiążące: Stanisław  
Mikołajczyk, reżyseria: zespołowa.

Obsada: Tadeusz Bartosik, Mariusz Dmo-  
chowski, Stanisław Mikulski, Maria Ho-  
merska, Włodzisław Gliński, Stanisław  
Jasiukiewicz, Alicja Raciszówna, Zofia Ry-  
siówna, Maria Broniewska, Ryszard Bac-  
ciarelli, Jan Kociniak, Andrzej Zaorski,  
Elżbieta Kępińska, Andrzej Bogucki, Ewa  
Wawrzon, Janusz Bukowski, Anna Ciep-  
lewska, Henryk Boukołowski.

Premiera 26.IX.1966 w Mrozach. Przedsta-  
wienie 51 (widzów 35 680).

3. *CZAS SZYBKO MIJA* — spotkanie z Mie-  
czysławem Foggiem. Teksty: Anda Kitsch-  
mann, Marian Hemar, Henryk Szlechter,  
Jan Zieliński, Leon Pasternak, Ref-Ren, Ka-  
zimir Winkler, Joanna Kulmowa, Mie-  
czysław Fogg, Krystyna Żywulska, Tadeusz  
Wrzos, Wojciech Młynarski, Antoni Anto-  
niewicz. Muzyka: Jerzy Petersburski, Ref-

Ren, Henryk Jabłoński, Edward Pałasz,  
Roman Orłow, Adam Markiewicz, Adam  
Białostocki, Carlo Marchetti. Wybór, układ  
i reżyseria: Mieczysław Fogg, scenografia:  
zespołowa.

Obsada: Mieczysław Fogg, Ewa Gąsowska,  
Danuta Orlando, Irena Szymkiewicz, Zespół  
muzyczny pod dykcją Henryka Młynar-  
skiego.

Premiera 2.X.1966 w Siedlcach. Przedsta-  
wienie 12 (widzów 3 579) w objeździe.

4. *BAWMY SIĘ RAZEM* — program rozryw-  
kowy słowno-muzyczny. Teksty: Janusz Mu-  
lewicz, Tadeusz Urgacz, Agnieszka Osiecka,  
Roman Sadowski, Andrzej Tylczyński, Ja-  
cek Fedorowicz, Andrzej Bianusz, Stanisław  
Werner, Mirosław Łebkowski, Andrzej Pie-  
karnik, Krystyna Żywulska, Marian He-  
mar, Jan Tomaszewski, Jerzy Kondrato-  
wicz. Muzyka: Janusz Mulewicz, Bogusław  
Klimczuk, Jarosław Abramow, Stefan Rem-  
bowski, Wojciech Piętowski, Janusz Sent,  
Adam Skorupka, Adam Markiewicz, Jerzy  
Matuszkiewicz, Tadeusz Sygietyński, Jan  
Bołgaty. Scenariusz: Janusz Mulewicz, re-  
żyseria: zespołowa.

Obsada: Romana Budycka, Barbara Dunin,  
Zbigniew Kurtycz, Janusz Mulewicz. Akom-  
paniament: Włodzisław Kierasiniński i Jo-  
zef Pękala.

Premiera 5.I.1967 w Ciechanowie. Przed-  
stawień 40 (widzów 10 880) w objeździe.

5. *JADZIEM NA BIELANY* — *recital Ja-  
remy Stępowskiego*. Teksty: Henryk Roz-  
tworowski, Konstanty Ildefons Gałczyński,  
Ludwik Górski, Julian Tuwim, Stanisław  
Tym, Jarema Stępowski, Andrzej Włast,  
Jerzy Baranowski, Jeremi Przybora. Mu-  
zyka: Jerzy Wasowski, Tadeusz Suchocki,  
Ryszard Sielicki. Wybór, układ i reżyseria:  
Jarema Stępowski. Akompaniament: Ta-  
deusz Suchocki.

Premiera 9.I.1967 w Warszawie. Przedsta-  
wienie 13 (widzów 2 811) w objeździe.

6. *RÓŻNICA POGLĄDÓW* — *recital Jani-  
ny Jaroszyńskiej*. Teksty: Andrzej Rumian,  
Jerzy Baranowski, Henryk Bardijewski, Kry-  
styna Żywulska, Mariusz Kwiatkowski, Fe-  
liks Darecki, Andrzej Dołęgowski, Edward  
Fischer. Muzyka: Jerzy Abratowski, Tadeusz  
Woźniakowski. Wybór i układ: Janina Ja-  
roszyńska, konsultacja reżyserska: Wanda  
Padwa, akompaniament: Jacek Szczygiel.

Premiera 26.I.1967 w Jabłonie. Przedstawień 7 (widzów 1496) w objęździe.

7. *SPOTKAJMY SIĘ* — program rozrywkowy słowno-muzyczny. *Teksty:* Karol Kord, Witold Skrzypiński, Ewa Salska, Juliusz Walko, Stefania Grodzieńska, Jerzy Ofierski, Ola Obarska, Jeremi Przybora, Wanda Padwa, Bogumił Kobiela, W. Dychawiczny, M. Słobodskoj, Jacek Korczakowski, Romuald Zylinski, Ludwik Ścisłowski. *Muzyka:* Andrzej Januszko, Wojciech Piętowski, Włodzimierz Kierasiński, Roman Sadowski, Jerzy Wasowski, Adam Nowak, Charles Aznavour, Jacek Sieczyński, Zygmunt Karasiński. *Wybór, układ tekstów i reżyseria:* Wanda Padwa.

*Obsada:* Alicja Barska, Irena Wardecka, Bogumił Kobiela, Ryszard Lisiecki, Leszek Mikułowski, Andrzej Tatrzański. Zespół muzyczny pod kierownictwem Stanisława Sielskiego.

Premiera 12.II.1967 w Zawidzu. Przedstawień 38 (widzów 13712) w objęździe.

8. *RECEPTA NA UŚMIECH* — program rozrywkowy słowno-muzyczny. *Teksty:* Janusz Borowicz, Ludwik Jerzy Kern, Krystyna Pilichowska, Jeremi Przybora, Tadeusz Chrzanowski, Wojciech Młynarski, Zbigniew Stawecki, Ewa Salska, Juliusz Walko, Julian Tuwim, Jerzy Ficowski, Henryk Rostworowski, Wanda Padwa, Marta Mirska, W. Dychawiczny, Waclaw Gozdawa, Zdzisław Stępień, Adam Czarski. *Muzyka:* Włodzimierz Biezan, Edward Pałasz, Domenico Modugno, Roman Orłow, Krystyna Pilichowska, Włodzimierz Kierasiński, Jerzy Ficowski, Jerzy Miller, Bruno Miecugow, A. Harryman, A. Mańkowski, Wiktor Kolankowski. *Układ i reżyseria:* Wanda Padwa.

*Obsada:* Małgorzata Gorzewska, Zofia Grabińska, Czesław Bogdański. *Akompaniament:* Włodzimierz Kierasiński. Premiera 15.II.1967 w Winnicy. Przedstawień 82 (widzów 18792) w objęździe.

9. *UŚMIECH Z PARAGRAFEM* — satyryczny program słowno-muzyczny z cyklu „Omnibusik Kulturalny”. *Teksty:* Ewa Salska, Juliusz Walko, Ludwik Jerzy Kern, Fiedor Oszanin, Andrzej Tarczyński, Zdzisław Salomonowicz, Tadeusz Różewicz, Agnieszka Osiecka, Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, Andrzej Osęka, Stanisław Wer-

ner, Tadeusz Szpalski, Leon Schiller, Julian Tuwim. *Muzyka:* Marian Radzik, Jerzy Matuszkiewicz, Arkady Ostrowski, Jacek Rudzki, Włodzimierz Kierasiński, Lucjan Kaszycki, Zygmunt Niedźwiedzki. *Układ i reżyseria:* Wanda Padwa.

*Obsada:* Romana Budycka, Ewa Starczewska, Janusz Mulewicz, Zdzisław Salomonowicz. *Akompaniament:* Stefan Zochowski.

Premiera 17.IV.1967 w Nowym Dworze Mazowieckim. Przedstawień 158 (widzów 46280) w objęździe.

10. *Irena Santor i Marian Załucki* — *RECITAL*. *Teksty:* Jerzy Jurandot, Roman Sadowski, Andrzej Bianusz, Zbigniew Stawecki, Wojciech Młynarski, Krystyna Żywulska, Jerzy Kondratowicz, Marian Załucki. *Muzyka:* Takis Morakis, Marek Sart, Stefan Rembowski, Henryk Klejne, Jacek Szczygieł, Carlo Muzakis, Jerzy Matuszkiewicz, Roman Orłow, Piotr Figiel, Woj. C. Mancyni. *Układ:* Marian Załucki, *konsultacja reżyserska:* Wanda Padwa.

*Obsada:* Irena Santor i Marian Załucki, *słowo wiążące:* Leszek Mikułowski. *Zespół muzyczny:* pod kierownictwem Mariana Radzika.

Premiera 17.V.1967 w Otwocku. Przedstawień 6 (widzów 1629) w objęździe.

### TEATR STOWARZYSZENIA MIŁOŚNIKÓW TEATRU LALEK „CZARODZIEJ”

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Goc, kierownik plastyczny: Tadeusz Sowicki, kierownik muzyczny: Stanisław Frybes.

Teatr stałej sceny nie posiada. Prowadzi objazd województwa warszawskiego i wstępuje w Warszawie.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser:* Jerzy Goc.

*Scenograf:* Tadeusz Sowicki.

*Aktorzy:* Maria Boruń, Janina Brodowicz, Zofia Goc, Katarzyna Grycner, Barbara Siwa, Tadeusz Szmagański, Jerzy Goc.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Barbara Dąbrowska — *WYRWIDĄB I WALIGÓRA*. *Muzyka:* Zdzisław Nowacki. *Reżyseria:* Jerzy Goc, *scenografia i lalki:* Tadeusz Sowicki.

*Obsada:* Wyrwidąb — B. Siwa, Waligóra — Z. Goc, Król Chłodu — J. Goc, Niedźwiedz — T. Szmagański, Królowa — K. Grycner, Król Stońca — M. Boruń, Mistrz Ceremonii — J. Brodowicz.

Premiera 15.III.1967. Przedstawień 6 (widzów 1885).

REPERTUAR DOGRYWANY:

2. Jerzy Śmigielski — *CZERWONY KUR*. Premiera 9.III.1965. Przedstawień 68 (widzów 23328).

3. Maria Kral — *ZŁOTA KACZKA*.

Premiera 25.III.1966. Przedstawień 226 (widzów 61787).

## WOJEWÓDZTWO BYDGOSKIE

BYDGOSZCZ

TEATR POLSKI

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zygmunt Wojdan, dyrektor administracyjny: Leon Murzyn, kierownik literacki: Tadeusz Petrykowski, kierownik muzyczny: Grzegorz Kardaś.

Scen: 2 (Teatr Polski — miejsc 729, Teatr Kameralny — miejsc 304).

Teatr prowadzi objazd większych miejscowości województwa bydgoskiego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Krystyna Meissner, Krystyna Tyszarska, Zygmunt Wojdan.

*Scenografowie:* Antoni Muszyński, Ryszard Strzembala.

*Aktorzy:* Janina Bocheńska, Stefania Cichoracka, Teresa Czarnecka, Barbara Drogorób, Wenera Grigoriewa-Romanowska, Iwona Jankowska, Ewa Jastrzębowska (od 1.XII.1966), Krystyna Kołodziejczyk, Klara Korowicz-Kalczanka, Renata Kress, Krystyna Müller, Wanda Ostrowska, Krystyna Rutkowska, Dominika Stecówna-Bogdanowicz (do 31.I.1967), Ewa Studencka-Kłosowicz, Marzena Tomaszewska, Tadeusz Bartkowiak, Stefan Czyżewski, Wiesław Drzewicz, Mirosław Gawlicki, Jerzy Gliński, Aleksander Jasiński, Andrzej Jurczak, Jerzy Kozłowski, Stefan Kwiatkowski, Andrzej Łubieniewski, Stanisław Masłowski, Edward Rominkiewicz, Michał Rosiński, Adam Sirko, Jerzy Stasiuk, Bogusław Stokowski, Czesław Stopka, Waclaw Ulewicz, Mieczysław Wielicz-Kowalczyk, Ryszard Wilda, Zdzisław Winiarczyk, Andrzej Wohl, Hieronim Zuczkowski.

REPERTUAR:

TEATR POLSKI

PREMIERY:

1. Ted Willis — *MOCNE UDERZENIE (A Slow Roll of Drums)*. *Przekład:* Kazimierz Piotrowski. *Reżyseria:* Zygmunt Wojdan, *scenografia:* Ryszard Strzembala, *opracowanie muzyczne:* Grzegorz Kardaś, *choreografia:* Bogdan Wolczyński.

*Obsada:* Steve White — J. Kozłowski, Tajniak — St. Czyżewski, Allum Rhodes — W. Ulewicz, Joy — T. Czarnecka, Sylwia Williams — B. Drogorób, Gee — T. Bartkowiak, Matka — J. Bocheńska, K. Rutkowska, George — St. Jaroszyński, Gitarzyści — A. Jurczak, M. Gawlicki, A. Wohl, Vi — W. Grigoriewa-Romanowska, Dziewczyna — M. Tomaszewska, Punch — J. Gliński, Przechodzień — \*\*\*, Solly Barks — M. Wielicz, Żołnierz — St. Kwiatkowski.

Premiera 12.XI.1966. Przedstawień 57 (widzów 26536) w siedzibie, 5 (widzów 2300) w objęździe.

2. Janusz Kłosiński i Janusz Słowikowski — *ALI BABA I 40 ROZBÓJNIKÓW*. Reżyseria: Józef Skotnicki, scenografia: Iwona Zaborowska, muzyka: Piotr Hertel, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.  
*Obsada:* Ali-Baba — A. Wohl, Zobeida — M. Tomaszewska, Kassim — A. Jurczak, Amina — J. Bocheńska, Ahmed — R. Wilda, Herszt zbójców — St. Masłowski, Szabar — J. Głębowski, Zbójca I — St. Kwiatkowski, Zbójca II — St. Jaroszyński, Zbójca III — T. Bartkowiak, Oficer — H. Żuczowski, Papuga — W. Grigoriewa-Romanowska, Osioł — M. Gawlicki.  
 Premiera 24.XI.1966. Przedstawień 61 (widzów 24 711) w siedzibie.

3. Juliusz Słowacki — *LILLA WENEDA*. Reżyseria: Danuta Knoppówna, scenografia: Maria Jankowska, muzyka: Grzegorz Kardaś.  
*Obsada:* Lech — A. Sirko, Gwinona — B. Drogorób, Lechon — M. Gawlicki, Afron — A. Jurczak, Derwid — M. Wielicz, Lilla Weneda — E. Jastrzębowska, Roza Weneda — J. Bocheńska, Polelum — St. Kwiatkowski, Lelum — J. Kozłowski, Sygoń — St. Masłowski, Gryf — T. Bartkowiak, Święty Gwalbert — St. Czyżewski, Śláz — J. Gliński, Jeden z harfiarzy — W. Ulewicz, Jeden z wodzów — H. Żuczowski, Dziewica I — T. Czarnecka, Dziewica II — W. Grigoriewa-Romanowska.  
 Premiera 18.II.1967. Przedstawień 24 (widzów 10 496) w siedzibie, 3 (widzów 1 700) w objeździe.

4. William Shakespeare — *OTELLO (Othello, The Moor of Venice)*. Przekład: Krystyna Berwińska. Inszenizacja i reżyseria: Zygmunt Wojdan, scenografia: Ryszard Strzembala, muzyka: Grzegorz Kardaś, układ pojedynków: Andrzej Wohl.  
*Obsada:* Doża wenecki — St. Jaroszyński, Z. Wojdan, Brabancjo — M. Wielicz, Senator I — A. Łubieniewski, Senator II — H. Żuczowski, Gracjano — St. Jaroszyński, Lodowiko — J. Kozłowski, Otello — St. Kwiatkowski, Kasjo — J. Gliński, Jago — Cz. Stopka, Rodrygo — M. Gawlicki, Montano — St. Masłowski, Błazen — A. Wohl, Desdemona — E. Jastrzębowska, Emilia — J. Bocheńska, Bianka — T. Czarnecka, Muzykant — J. Głębowski, Postacie z tłumy — B. Drogorób, W. Grigorie-

wa-Romanowska, T. Bartkowiak, A. Jasiński, A. Sirko, R. Wilda.  
 Premiera 3.VI.1967. Przedstawień 20 (widzów 9 196) w siedzibie, 7 (widzów 3 000) w objeździe.

5. Pierre Barillet i Jean Pierre Grédy — *LEKCJA KŁAMSTWA (Fleur de cactus)*. Przekład: Zofia Nawrocka i Henryk Ros-tworowski. Reżyseria: Krystyna Meissner, scenografia: Antoni Muszyński, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Igor — St. Masłowski, Antonia — T. Czarnecka, Stefania — E. Studencka-Kłosowicz, Pani Durant — St. Cichoracka, Julian — W. Drzewicz, Norbert — A. Sirko, Pan Cochet — J. Głębowski, Wiochna — W. Grigoriewa-Romanowska.

Premiera 15.VII.1967. Przedstawień 23 (widzów 9 566) w siedzibie, 5 (widzów 1 578) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Maurice Hennequin i Pierre Veber — *PANI PREZESOWA (La Présidente)*. Premiera 24.VI.1965. Przedstawień 44 (widzów 20 744) w siedzibie, 15 (widzów 7 107) w objeździe.

7. Gabriel Drégely — *DOBRZE SKROJONY FRAK*.

Premiera 9.VII.1966. Przedstawień 41 (widzów 21 693) w siedzibie, 12 (widzów 13 988) w objeździe.

#### TEATR KAMERALNY

#### PREMIERY:

8. Claude Magnier — *PARYZANIN (Blaise)*. Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Antoni Muszyński, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Ariana — E. Studencka-Kłosowicz, Blaise — J. Stasiuk, Maria — K. Kołodziejczyk, Genevieve — I. Jankowska, Pan Carlier — W. Drzewicz, Pani Carlier — K. Müller, Laura Carlier — D. Stecówna, Pepita — R. Kress.

Premiera 8.X.1966. Przedstawień 70 (widzów 30 077) w siedzibie, 27 (widzów 8 100) w objeździe.

9. Aleksiej Arbuzow — *MÓJ BIEDNY MARAT (Moj biednyj Marat)*. Przekład: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. Reżyseria: Krystyna Tyszarska, scenografia: Antoni Muszyński, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Lika — W. Ostrowska, Marat — Cz. Stopka, Leonek — M. Rosiński.

Premiera 22.X.1966. Przedstawień 39 (widzów 9 665) w siedzibie, 9 (widzów 3 700) w objeździe.

10. Friedrich Dürrenmatt — *METEOR (Der Meteor)*. Przekład: Zbigniew Krawczykowski. Reżyseria: Józef Wyszomirski, scenografia: Ewa Nahlik.

*Obsada:* Wolfgang Schwitter — W. Drzewicz, Olga — I. Jankowska, Jochen — Cz. Stopka, Hugo Nyffenschwander — Z. Winiarczyk, Augusta — R. Kress, Karol Koppe — A. Jasiński, Fryderyk Georgen — E. Rominkiewicz, Emanuel Lutz — M. Rosiński, Wielki Mugheim — B. Stokowski, Profesor Schlatter — J. Stasiuk, Pani Nomsen — St. Cichoracka, Glauser — A. Łubieniewski, Major Friedli — R. Wilda, Schafroth — J. Głębowski.

Premiera 12.I.1967. Przedstawień 22 (widzów 4 126) w siedzibie, 5 (widzów 1 738) w objeździe.

11. Fritz Hochwälder — *MALINIARZ (Der Himbeerplücker)*. Przekład: Witold Wirpsza. Reżyseria: Krystyna Tyszarska, scenografia: Ryszard Strzembala, muzyka: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Konrad Steisshäuptl — St. Jaroszyński, Sieglinda — M. Tomaszewska, Burgerl — St. Cichoracka, Zagl — J. Głębowski, Aleksander Kerz — Z. Winiarczyk, Grappina — E. Studencka-Kłosowicz, Doktor Schnopf — A. Łubieniewski, Dyrektor szkoły Huett — R. Wilda, Budowniczy Ybbsgruber — B. Stokowski, Dyrektor fabryki Stadlmeier — J. Stasiuk, Adwokat Suppinger — M. Rosiński, Posterunkowy Zieris — A. Jasiński.

Premiera 3.III.1967. Przedstawień 24 (widzów 6 844) w siedzibie.

12. Zdzisław Skowroński — *W CZEPKU URODZONA*. Reżyseria: Joanna Koenig, scenografia: Antoni Muszyński, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Babcia — K. Korowicz-Kałczanka, Olga — R. Kress, Zośka — M. Tomaszew-

ska, Myszka — W. Ostrowska, Dziennikarka — K. Müller, Broniek — J. Stasiuk, Igor — A. Jurczak, Sąsiad — Z. Winiarczyk, Reżyser filmowy — M. Rosiński.

Premiera 6.IV.1967. Przedstawień 30 (widzów 8 257) w siedzibie, 18 (widzów 6 900) w objeździe.

13. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY (Luv)*. Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Krystyna Meissner, scenografia: Ewa Nahlik, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Harry Berlin — St. Czyżewski, Milt Manville — W. Drzewicz, Ellen Manville — E. Studencka-Kłosowicz.

Premiera 6.V.1967. Przedstawień 13 (widzów 1 342) w siedzibie, 2 (widzów 874) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

14. Oscar Wilde — *MÓJ BRAT NIEPO-PRAWNY (The Importance of Being Earnest)*.

Premiera 14.IV.1966. Przedstawień 10 (widzów 1 822) w siedzibie.

15. Tadeusz Różewicz — *ŚMIESZNY STARUSZEK*.

Premiera 26.V.1966. Przedstawień 4 (widzów 727) w siedzibie.

#### OPERA I OPERETKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zdzisław Wendyński, dyrektor administracyjny: Maurycy Leszczycki, kierownik baletu: Edward Szpotański, kierownik chóru: Antoni Rybka. Opera nie posiada własnej sceny, przedstawienia daje na scenie Teatru Polskiego w Bydgoszczy.

Opera daje również przedstawienia w Ciechocinku, Grudziądzu, Inowrocławiu, Płocku, Pile, Toruniu, Wałczu, Wąbrzeźnie i Włocławku.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Zbigniew Droszcz, Zdzisław Wendyński.

*Soliści-spiewacy:* Zofia Baranowicz, Jadwiga Bigoszewska, Urszula Borzdyńska, Lucyna Jęczmionka, Zofia Lupertowicz, Gizela Mączkowska, Barbara Nitecka, Bar-

bara Paprocka, Maria Stochaj, Helena Wilińska, Wanda Wolańska, Barbara Zagórzanka, Aleksander Giemski, Aleksander Gramziński, Henryk Herdżin, Stanisław Izęła, Henryk Kłosiński, Leonard Korsak, Ferdynand Kotowski (od 1.III.1967), Jerzy Kuczma, Paweł Leoniec, Zbigniew Orłowicz, Jerzy Sobczyński, Piotr Stępowski, Włodzimierz Wasylowski, Bolesław Wawrzyniak, Zygmunt Wąsicki, Eugeniusz Wodzyński.

*Soliści baletu:* Kunegunda Górzyńska, Dan-gia Jankowska, Zuzanna Kalczyńska, Janina Modzelewska, Krystyna Radajewska, Henryk Adamski, Jan Kalczyński, Kazimierz Przybylski, Zbigniew Skrzeczko.  
*Koryfeje baletu:* Anna Rutkowska, Ryszard Polus, Aleksander Zomer.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*. *Libretto:* Francesco Maria Piave. *Przekład:* Wik-tor Bregy i Jerzy Semkow. *Kierownictwo muzyczne:* Zdzisław Wendyński, *reżyseria:* Sławomir Żerdzicki, *scenografia:* Tadeusz Grondal, *choreografia:* Edward Szpotański, *dyrygenci:* Zbigniew Droszcz, Zdzisław Wendyński.  
*Obsada:* Księżę — H. Herdżin, H. Kłosiński, P. Leoniec, W. Wasylowski, Rigoletto — Z. Orłowicz, P. Stępowski, Z. Wąsicki, Gilda — Z. Lupertowicz, W. Wolańska, B. Zagórzanka, Hrabia Monterone — A. Giemski, A. Gramziński, F. Kotowski, Hrabia Ceprano — A. Gramziński, F. Kotowski, B. Wawrzyniak, Hrabina Ceprano — J. Bigoszevska, L. Żebrowska, Marullo — L. Korsak, Z. Orłowicz, Borsa — St. Izęła, J. Kuczma, Sparafucile — F. Kotowski, J. Sobczyński, E. Wodzyński, Magdalena — Z. Baranowicz, U. Borzdyńska, B. Paprocka, Giovanna — M. Stochaj, H. Wilińska, Paż — H. Wilińska.  
Premiera 4.IV.1967. Przedstawień 18 (widzów 7739).

#### W REPERTUARZE:

2. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).

Premiera 21.III.1961 (wznowienie 12.X.1965). Przedstawień 9 (widzów 3902).

3. Stanisław Moniuszko — *HALKA*.  
Premiera 16.X.1961. Przedstawień 12 (widzów 5305).

4. Johann Strauss — *ZEMSTA NIETOPE-RZA* (*Die Fledermaus*).  
Premiera 16.XII.1961. Przedstawień 14 (widzów 7882).

5. Piotr Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN* (*Jewgienij Oniegin*).  
Premiera 10.XII.1962. Przedstawień 11 (widzów 5867).

6. Georges Bizet — *CARMEN*.  
Premiera 8.VI.1964. Przedstawień 4 (widzów 1597).

7. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*.  
Premiera 15.XII.1964. Przedstawień 4 (widzów 1121).

8. Daniel François Auber — *FRA DIAVOLG*.  
Premiera 29.VI.1965. Przedstawień 6 (widzów 2766).

9. Jean Gilbert — *CNOTLIWA ZUZANNA* (*Die keusche Susanne*).

Premiera 9.XI.1965. Przedstawień 34 (widzów 12787).

10. Giacomo Puccini — *TOSCA*.  
Premiera 4.I.1966. Przedstawień 2 (widzów 720).

11. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*.  
Premiera 3.V.1966. Przedstawień 11 (widzów 5421).

12. Franz Lehar — *WESOŁA WDÓWKA* (*Die lustige Witwe*).

Premiera 28.VI.1966. Przedstawień 65 (widzów 39054).

### ESTRADA BYDGOSKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zbigniew Mossakowski, dyrektor administracyjny: Bronisław Jędrzejczyk, kierownik literacki: Andrzej Baszkowski, kierownik muzyczny: Edward Rauch.

Estrada nie posiada własnej sceny. Działa na terenie całego kraju.

Estrada nie posiada etatowego zespołu artystycznego.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. EWA CÓRKA EWY — kabaret literacki. *Scenariusz i teksty:* Leonard Drzewiecki. *Reżyseria:* Zbigniew Mossakowski, *scenografia:* Tadeusz Kozakiewicz, *muzyka:* Katarzyna Gärtner, *choreografia:* Joanna Jedlińska.

*Wykonawcy:* Fryderyka Elkana, Alicja Marecka, Anna Cewe, Edward Rauch, Kazimierz Wozniak, Andrzej Popiel i zespół muzyczny pod kierownictwem Ryszarda Budy.

Premiera 18.X.1966. Przedstawień 57 (widzów 23526).

2. PRZYNOSIMY WAM UŚMIECH — program estradowy. *Scenariusz:* Ryszard Rotter. *Reżyseria:* zbiorowa, *opracowanie muzyczne:* Ryszard Buda.

*Wykonawcy:* Mieczysław Walewski, Ferdynand Trojanowski, Andrzej Popiel, Marianna Wróblewska, duet taneczny „Duo Rotter” (Węgry) i zespół muzyczny pod kierownictwem Ryszarda Budy.

Premiera 2.I.1967. Przedstawień 89 (widzów 41756).

3. *PODRÓŻ PRZEZ WIEKI* — estradowy program poetycki. *Scenariusz:* Andrzej Baszkowski i Ryszard Rotter. *Reżyseria:* Maria D'Alphonse.

*Wykonawcy:* Tatiana Pawłowska, Tomasz Witt, Halina Sobolewska, Stanisław Sparazyński.

Premiera 15.V.1967. Przedstawień 29 (widzów 4634).

4. *NIE ZAMYKAJCIE WASZYCH DRZWI (OD WERTYŃSKIEGO DO OKUDŻAWY)* — program muzyczno-poetycki. *Scenariusz:* Andrzej Baszkowski i Jerzy Bekker. *Reżyseria:* Bohdan Poręba, *scenografia:* Andrzej Muszyński, *opracowanie muzyczne:* Edward Rauch, *choreografia:* Kazimierz Przybylski.

*Wykonawcy:* Teresa Czarnecka, Ewa Jastrzębowska, Stefan Kwiatkowski, Ryszard Gawlicki, Stanisław Jaroszyński, Ryszard Knieć (akompaniament).

Premiera 18.VI.1967. Przedstawień 2 (widzów 600).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

5. *TY PRZYCHODZISZ JAK NOC MAJOWA* — montaż utworów Władysława Broniewskiego. *Reżyseria:* Zbigniew Mossakowski, *muzyka:* Grzegorz Kardaś. *Wykonawcy:* Tatiana Pawłowska, Tomasz Witt, Halina Sobolewska.  
Premiera w 1962. Przedstawień 43 (widzów 7787).

### GRUDZIĄDZ

#### TEATR ZIEMI POMORSKIEJ

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Aleksander Gąssowski (do 31.XII.1966), Tadeusz Zuchniewski (od 1.I.1967), zastępca dyrektora: Edmund Pniewski, kierownik literacki: Szczepan Gąssowski.

Scen: 1 (miejsc 586).

Teatr prowadzi stały objazd obejmujący ponad 100 miejscowości w województwach: bydgoskim, gdańskim, koszalińskim, łódzkim, poznańskim, olsztyńskim i warszawskim.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Aleksander Gąssowski, Janina Orsza-Łukasiewicz, Tadeusz Zuchniewski. *Scenograf:* Józef Zboromirski.

*Aktorzy:* Zofia Bojanowska, Zofia Grabska, Diana Łozińska, Irena Lubicz-Łozińska, Janina Masiejewska, Alicja Madeyska-Piotrowska, Elżbieta Skorynianka, Lidia Szydłowska, Zofia Tarska, Wiesław Cellari, Stanisław Dawczyk, Stefan Giletycz, Stanisław Holly, Tadeusz Kuźmiński, Eugeniusz Nowakowski, Władysław Oksza, Stanisław Piotrowski, Antoni Ratajewski, Wacław Rybczyński.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANNI DULSKIEJ*. *Reżyseria:* Janina Orsza-Łukasiewicz, *scenografia:* Józef Zboromirski.

*Obsada:* Dulcka — I. Lubicz-Łozińska, Z. Tarska, Dulski — St. Dawczyk, Zbyszko — W. Cellari, Hesja — A. Madeyska-Piotrowska, Mela — Z. Grabska, Juliasiewiczowa — J. Masiejewska, Lokatorka, — B. Łaska, Hanka — Z. Bojanowska, Tadrachowa — D. Łozińska.

Premiera 16.X.1966. Przedstawień 13 (widzów 5465) w siedzibie, 32 (widzów 10311) w objęździe.

2. Kazimierz Korcelli — *CZARNIECKI I JEGO ŻOŁNIERZE*. *Inscenizacja i reżyseria:* Aleksander Gąssowski, *scenografia:* Marian Stańczak.

*Obsada:* Stefan Czarniecki — A. Gąssowski, Andrzej Jarząb — W. Rybczyński, Karol Gustaw — T. Kuźmiński, Biskup Gembicki — St. Piotrowski, Koryciński — T. Kuźmiński, Chrzęstowski — W. Oksza, Koniecpolski — A. Ratajewski, Wiśniowiecki — St. Raczkiewicz, Oxenstierna — St. Piotrowski, Szymon — L. Leński, Hanka — E. Skorynianka, Jaś — St. Giletycz, Stein — St. Holly, Budzisz — St. Piotrowski, Karwacki — W. Czerny, Surma — E. Nowakowski, Książd — St. Holly, Dworzanin — E. Nowakowski, Rybak — L. Leński, Żołnierz — St. Giletycz.

Premiera 7.XI.1966. Przedstawień 33 (widzów 17072) w siedzibie.

3. Aleksander Maliszewski — *NOWE SZATY KRÓLA*. *Opracowanie sceniczne i reżyseria:* Aleksander Gąssowski.

*Obsada:* Król — L. Leński, Królowa — J. Masiejewska, Janek — \*\*\*, Franek — St. Raczkiewicz, Minister I — St. Piotrowski, Minister II — St. Dawczyk, Przekupka — Z. Bojanowska, Wartownik — W. Czerny.

Premiera 13.XII.1966. Przedstawień 28 (widzów 13207) w siedzibie, 36 (widzów 14039) w objęździe.

4. Carlo Goldoni — *SPRYTNA WDÓWKA* (*La vedova scaltra*). *Przekład:* Zofia Jachimecka. *Teksty piosenek:* Jerzy Zagórski. *Inscenizacja i reżyseria:* Janina Orsza-Łukasiewicz, *scenografia:* Józef Zboromirski, *opracowanie muzyczne:* Antoni Pochwierz, *kierownictwo muzyczne:* Tadeusz Wawrzyniak.

*Obsada:* Rozaaura — E. Skorynianka, Eleonora — Z. Grabska, Pantalone — A. Ratajewski, Doktor — St. Holly, Runebif —

T. Kuźmiński, Le Bleau — W. Cellari, Alvaro di Castiglia — W. Oksza, Di Bosco Nero — W. Rybczyński, Marionette — A. Madeyska-Piotrowska, Arlekin — St. Giletycz, Zerbino — E. Nowakowski, Birif — \*\*.

Premiera 19.I.1967. Przedstawień 19 (widzów 8562) w siedzibie, 28 (widzów 9679) w objęździe.

5. Leon Kruczkowski — *ODWETY*. *Reżyseria:* Janina Orsza-Łukasiewicz, *scenografia:* Marian Kołodziej.

*Obsada:* Jagmin — W. Rybczyński, Okulicz — St. Piotrowski, Sabina — E. Skorynianka, Matylda — Z. Grabska, Julek — St. Giletycz, Lemański — K. Zarzycki, Lemańska — Z. Tarska, Urbaniak — St. Dawczyk, Teresa — B. Łaska, „Roman” — St. Holly.

Premiera 29.III.1967. Przedstawień 15 (widzów 6912) w siedzibie, 36 (widzów 9686) w objęździe.

6. Franciszek Zabłocki — *FIRCYK W ZALOTACH*. *Reżyseria:* Tadeusz Żuchniewski, *scenografia:* Józef Zboromirski.

*Obsada:* Aryst — T. Kuźmiński, T. Żuchniewski, Klarysa — A. Madeyska, Podstolina — J. Masiejewska, Fircyk — W. Cellari, Pustak — A. Ratajewski, Swistak — St. Raczkiewicz, Prawnik — L. Leński, Lokaj — T. Kuźmiński.

Premiera 9.IV.1967. Przedstawień 15 (widzów 6658) w siedzibie, 62 (widzów 18413) w objęździe.

7. Ludwik Hieronim Morstin — *TRUDNA MIŁOŚĆ*. *Reżyseria:* Tadeusz Żuchniewski, *scenografia:* Ryszard Kuzyszyn.

*Obsada:* Laura — E. Skorynianka, Anna — Z. Grabska, Tomasz Szóstak — W. Rybczyński, Teresa — L. Szydłowska, Pani Barbara — Z. Tarska, Antek — St. Giletycz, Rogala — St. Dawczyk, Sekretarz gminy — St. Piotrowski, Maciejowa — I. Lubicz-Łozińska.

Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 5 (widzów 2675) w siedzibie, 39 (widzów 9325) w objęździe.

8. Alojzy Feliński — *BARBARA RADZIWIŁÓWNA*. *Reżyseria:* Tadeusz Żuchniewski, *scenografia:* Halina Różewicz-Książkiewicz.

*Obsada:* Zygmunt August — W. Cellari, Barbara — Z. Grabska, Bona — Z. Tarska,

Izabella — A. Madeyska-Piotrowska, Tarnowski — St. Dawczyk, Kmita — St. Piotrowski, Boratyński — M. Tarnawski, Poseł I — L. Leński, Poseł II — A. Ratajewski, Poseł III — E. Pniewski, Dowódca straży — St. Giletycz.

Premiera 19.VII.1967. Przedstawień 20 (widzów 9495) w siedzibie, 4 (widzów 10227) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

9. Michał Bałucki — *GRUBE RYBY*.

Premiera 5.X.1963. Przedstawień 20 (widzów 9495) w siedzibie, 27 (widzów 10227) w objęździe.

10. Henryk Sienkiewicz — *WOŁODYJOWSKI I BIAŁOGŁOWY*.

Premiera 26.III.1966. Przedstawień 17 (widzów 8514) w siedzibie, 64 (widzów 19296) w objęździe.

## TORUŃ

### TEATR IM. WILAMA HORZYCY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Hugon Moryciński, zastępca dyrektora d/s adm.: Czesław Jagielski, kierownik literacki: Andrzej Wróblewski.

Scen: 1 (miejsc 646).

Teatr prowadzi stały objazd województwa bydgoskiego (Aleksandrów Kujawski, Brodnica, Bydgoszcz, Chełmża, Ciechocinek, Gołub-Dobrzyń, Gniewkowo, Grudziądz, Inowrocław, Lipno, Radziejów, Rypin, Świecie, Włocławek).

#### ZESPOŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Maria d'Alphonse, Kazimierz Braun, Hugon Moryciński.

*Scenograf:* Antoni Tośta.

*Aktorzy:* Ewa Ekwińska, Maria Karchowska, Grażyna Korsakow, Teresa Leśniak, Elżbieta Marzinek, Zofia Melechówna, Tatiana Pawłowska, Barbara Pohorecka, Helena Radwan-Łodzińska, Halina Sobolewska, Wanda Ślęzak, Teresa Wierzbowska, Barbara Zajączkowska, Jan Bógdoł, Ste-

fan Burczyk, Józef Chwiejczak, Stefan Golczewski, Czesław Jagielski, Zenon Jakubiec, Cezary Kazimierski, Kazimierz Kurek, Ryszard Marzecki, Kazimierz Miranowicz, Włodzimierz Panasiewicz, Tadeusz Pelc, Józef Sadowski, Stanisław Sparażyński, Wojciech Szostak, Witold Tokarski, Paweł Tomaszewski, Tadeusz Tusiacki, Tomasz Witt, Krystyn Wójcik, Piotr Wysocki.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Roman Brandstaetter — *PRZEMYSŁAW II*. *Reżyseria:* Hugon Moryciński, *scenografia:* Jadwiga Pożakowska i Ali Bunsch, *opracowanie muzyczne:* Grzegorz Kardaś.

*Obsada:* Przemysław II — W. Tokarski, Ludgarda — H. Sobolewska, Małgorzata — T. Pawłowska, Anna — G. Korsakow, Arcybiskup Jakub Świnka — K. Wójcik, Otto margrabia brandenburski — K. Miranowicz, Zbyszko — R. Marzecki, Przedpelek — K. Miranowicz, Jan Zaręba — P. Wysocki, Janko — St. Golczewski, Kasztelan rogoźniński — J. Sadowski, Piotr Nałęcz — T. Witt, Ojciec Tomasz — C. Kazimierski, Rybałt — Z. Jakubiec, Wilhelm — St. Burczyk, Giermek — J. Chwiejczak, Goniec — T. Witt.

Premiera 3.IX.1966. Przedstawień 28 (widzów 8352) w siedzibie, 11 (widzów 5016) w objęździe.

2. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZAŁY* (*Tři bílé šipy*). *Przekład:* Stanisław Gawłowski. *Reżyseria:* Tadeusz Tusiacki, *scenografia:* Janusz Adam Krassowski, *muzyka:* Walerian Pawłowski.

*Obsada:* Biały Sokół — W. Szostak, Leniwy Burczymucha — T. Pelc, Wielki Siwy Borsuk — T. Tusiacki, Babka Anozida — T. Wierzbowska, Hinakaga, Sowa Chytruska — E. Ekwińska, Srebrny Książczyk — B. Zajączkowska, Tikipawa, Jutrzenka — B. Pohorecka.

Premiera 4.IX.1966. Przedstawień 24 (widzów 10979) w siedzibie, 46 (widzów 15925) w objęździe.

3. Roman Niewiarowicz — *GDZIE DIABEŁ NIE MOŻE*. *Reżyseria:* Maria d'Alphonse, *scenografia:* Ewa Nahlik.

Obsada: Dr Bark — K. Kurek, Janka — W. Ślęzak, Karpik — Cz. Jagielski, Pani I — H. Radwan-Łodzińska, Pani II — M. Karchowska, Józef — W. Panasiewicz, Pacjent — J. Bógdoł, Kundzia — E. Marzinek, Prezes — St. Sparażyński, Sanitariusz — \*\*\*.

Premiera 16.IX.1966. Przedstawień 38 (widzów 13 821) w siedzibie, 31 (widzów 9 419) w objeździe.

4. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. Reżyseria: Hugon Moryciński, scenografia: Antoni Tośta, efekty dźwiękowe: Grzegorz Kardaś.

Obsada: Karbot — W. Tokarski, Byrczak — W. Panasiewicz, Hrabia — R. Marzecki, Alicja, Czarna Dama — B. Pohorecka, Józef — St. Burczyk, St. Sparażyński, Wachtmistrz — Cz. Jagielski, Stachoń — Z. Jakubiec, Patek — T. Pelc, Naczelnik — St. Burczyk, St. Sparażyński, Albornos — T. Witt, Rycerz w zbroi — C. Kazimierski.

Premiera 5.XI.1966. Przedstawień 24 (widzów 8 020) w siedzibie, 8 (widzów 5 382) w objeździe.

5. Juliusz Słowacki — *FANTAZY*. Reżyseria: Kazimierz Braun, scenografia: Ali Bunsch, muzyka do piosenki Jana: Florian Dąbrowski.

Obsada: Fantazy — P. Wysocki, Hrabina Idalia — T. Pawłowska, Jan — P. Tomaszewski, Dianna — M. Karchowska, Major — J. Bógdoł, Rzecznicy — K. Kurek, Hrabia Respekt — K. Wójcik, Hrabina Respektowa — Z. Melechówna, Stella — B. Zajączkowska, Ksiądz Loga — St. Golczewski, Rzecznica — T. Wierzbowska, Kajetan — T. Tusiacki, Lokaj Idalii — J. Sadowski, Helenka — Barbara Tomaszewska, Kałmuk — J. Chwiejczak.

Premiera 19.XI.1966. Przedstawień 22 (widzów 8 883) w siedzibie, 10 (widzów 5 518) w objeździe.

6. William Hanley — *PANI DALLY MA KOCHANKA* (*Mrs Dally has A Lover; Today is Independence Day*). Przekład: Gustaw Gottesman. Reżyseria: Maria d'Alphonse, scenografia: Antoni Tośta, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

Obsada: Pani Dally — T. Pawłowska, Franek — J. Chwiejczak, Pan Dally — J. Bógdoł.

Premiera 15.I.1967. Przedstawień 21 (widzów 5 606) w siedzibie, 12 (widzów 3 073) w objeździe.

7. Friedrich Dürrenmatt — *WIZYTA STAROSZEJ PANI* (*Der Besuch der alten Dame*). Przekład: Andrzej Wirth. Reżyseria: Kazimierz Braun, scenografia: Ali Bunsch, muzyka: Florian Dąbrowski.

Obsada: Klara Zachanassian — Z. Melechówna, Ill — K. Wójcik, Burmistrz — T. Pelc, Pastor — St. Golczewski, Nauczyciel — P. Wysocki, Policjant — W. Tokarski, Lekarz — P. Tomaszewski, Malarz — St. Burczyk, Ochmistrz — T. Tusiacki, Małżonek VII, VIII, IX — R. Marzecki, Obywatele miasta Gullen: I — Z. Jakubiec, II — K. Kurek, III — K. Miranowicz, IV — C. Kazimierski, Zona Illa — H. Sobolewska, Córka Illa — B. Zajączkowska, Syn — T. Witt, Kobieta I — E. Ekwińska, Kobieta II — M. Karchowska, Zona Burmistrza — H. Radwan-Łodzińska, Panna Luiza — W. Ślęzak, Kierownik pociągu — T. Wierzbowska, Konduktorka — B. Pohorecka, Zawiadowca stacji — T. Witt, Komornik — J. Sadowski, Koby — W. Szostak, Loby — J. Sadowski, Toby — \*\*\*, Roby — \*\*, Dziennikarz I — St. Sparażyński, Dziennikarz II — P. Tomaszewski, Operator filmowy — W. Szostak, Operator TV — B. Pohorecka, Pomocnik operatora TV — T. Wierzbowska.

Premiera 29.I.1967. Przedstawień 29 (widzów 9 258) w siedzibie.

8. Jerzy Szaniawski — *DWA TEATRY*. Reżyseria: Kazimierz Braun, scenografia: Antoni Tośta, muzyka: Zbigniew Ciechoń.

Obsada: Dyrektor Teatru — K. Wójcik, Dyrektor Drugi — P. Wysocki, Lizelotta — T. Leśniak, Laura — Z. Melechówna, Woźny — T. Pelc, Chłopiec — W. Szostak, Autor — R. Marzecki, Montek — Z. Jakubiec, Matka — G. Korsakow, Pani — M. Karchowska, Leśniczy — W. Panasiewicz, Zona — H. Sobolewska, Andrzej — W. Tokarski, Anna — W. Ślęzak, Ojciec — St. Golczewski, Kapitan, Lekarz — C. Kazimierski, Chłopcy — uczniowie Podstawowej Szkoły Muzycznej.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 23 (widzów 7 919) w siedzibie, 9 (widzów 3 782) w objeździe.

9. Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais — *SZALONY DZIEŃ* czyli *WESELE FIGARA* (*La folle journée ou le Mariage de Figaro*). Przekład: Stanisław Hebanowski. Reżyseria: Hugon Moryciński, scenografia: Zbigniew Bednarowicz, muzyka: Florian Dąbrowski, choreografia: Barbara Kaspro-wicz.

Obsada: Hrabia Almaviva — J. Bógdoł, Hrabina — T. Pawłowska, Figaro — K. Kurek, Zuzanna — B. Zajączkowska, Marcelina — E. Marzinek, Antonio — T. Tusiacki, Frania — T. Wierzbowska, Cherubin — J. Chwiejczak, Bartolo — Cz. Jagielski, Bazilio — P. Tomaszewski, Don Gusman — St. Burczyk, Drogorób — St. Sparażyński, Woźny sądowy — J. Sadowski.

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 25 (widzów 11 103) w siedzibie, 16 (widzów 8 329) w objeździe.

10. Adam Grzymała-Siedlecki — *POPAS KRÓLA JEGOMOŚCI*. Reżyseria: Stefan Burczyk, scenografia: Janusz Adam Krasowski, opracowanie muzyczne: Grzegorz Kardaś.

Obsada: Król Henryk Walezy — W. Panasiewicz, Miecznik Kręgosławski — Cz. Jagielski, Małgorzata — W. Ślęzak, Stryjna Kręgosławska — G. Korsakow, Teresa — Z. Melechówna, Błażej — T. Tusiacki, Kaśka — B. Zajączkowska, Maciejowa — E. Marzinek, Pan Podczaszy — P. Tomaszewski, Pieter — C. Kazimierski, Kano-nik — R. Marzecki, Starościna — E. Ekwińska, Desportes — W. Szostak, De Saint Luc — K. Kurek, Ninon — H. Sobolewska, Louise — T. Wierzbowska, Catherine — T. Leśniak.

Premiera 3.VI.1967. Przedstawień 18 (widzów 5 835) w siedzibie, 4 (widzów 1 798) w objeździe.

### TEATR LALKI I AKTORA „BAJ POMORSKI”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor artystyczny: Leszek Śmigiełski, dyrektor administracyjny: Wacława Torbic, kierownik literacki: Tadeusz Petrykowski, kierownik muzyczny: Franciszek Smoliński.

Scen: 1 (miejsc 335).

Teatr prowadzi stały objazd województwa bydgoskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Barbara Rychłowska-Kulikowska, Leszek Śmigiełski.

Scenograf: Tadeusz Rupiewicz.

Aktorzy: Aniela Bendyk-Kryńska, Dorota Ciechanowska (od 16.VI.1967), Aurelia Czerniewska, Teresa Gąsiorowska, Jolanta Gutkowska, Helena Hiriakow, Bogusława Konstanty, Anna Lipnicka, Teresa Zielińska, Henryk Bendyk, Leon Bieniaszewski, Jerzy Borek (od 16.VI.1967), Tomasz Brzeziński, Wacław Iwanicki, Henryk Kałamański, Jerzy Lipnicki, Władysław Owczarzak, Bohdan Wołlejko, Włodzimierz Zawicki.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Krystyna Wojtasik — *BAŚŃ O RYCERZU GOTFRYDZIE* (wg Haliny Górskiej). Reżyseria: Barbara Rychłowska-Kulikowska, scenografia: Zdzisław Kulikowski, muzyka: Stanisław Radwan.

Obsada: Trubadurzy — T. Gąsiorowska, J. Lipnicki, Gotfryd — W. Zawicki, Król — T. Brzeziński, Księżniczka Roksana — A. Lipnicka, Arnold — W. Owczarzak, Albert — B. Wołlejko, Burgrabia — Cz. Kurzawski, Lekarze — Cz. Kurzawski, B. Wołlejko, Ochmiśtrzynie — A. Kryńska, J. Gutkowska, Wdowa — A. Kryńska, Wróżka Viviana — T. Gąsiorowska, Pustelnik — T. Brzeziński, Sarenka — A. Kryńska, Król Wichrów i Ciemności — B. Wołlejko, Karzeł — Cz. Kurzawski.

Premiera 27.XI.1966. Przedstawień 40 (widzów 9 490) w siedzibie, 38 (widzów 11 174) w objeździe.

2. Frane Milcinski — *PRZYGODY GWIAZDKI* (*Zvezdica zaspanka*). Przekład: Helena Hiriakow. Adaptacja: Tadeusz Petrykowski. Reżyseria: Barbara Rychłowska-Kulikowska, scenografia: Romuald Drzewiecki, muzyka: Krystyna Kończewska.

Obsada: Mała Gwiazdka — A. Konstanty, Gwiazdki — A. Czerniewska, H. Hiriakow, Meteorek, Poeta — W. Kwaśniok, Wujek

Księżyc, Hindus — H. Kałamajski, Zbój — H. Bendyk, Lodziarz — W. Iwanicki, Astrolog, Dyrektor Cyrku, Inkasent elektrowni — L. Bieniaszewski.

Wznowienie 30.XII.1966 (premiera 21.XII.1963). Przedstawień 16 (widzów 4017) w siedzibie, 5 (widzów 1564) w objęździe.

3. Kazimiera Jeżewska — *LEGENDY WARSZAWSKIE, CZYLI O JAŚKU ŻŁOTNIKU I PIĘKNEJ BURMISTRZANCE*. Reżyseria: Barbara Rychłowska-Kulikowska, współpraca reżyserska: Waclaw Iwański, scenografia: Tadeusz Rupiewicz, muzyka: Franciszek Smoliński.

Obsada: Bronka — H. Hiriakow, Jasiek, Wąż, Bazyliśzek — W. Kwaśniok, Rycerz Rębajto-Przebijgardło, Krokodyl — L. Bieniaszewski, Burmistrz, Czas, Lew — H. Kałamajski, Burmistrzowa, Syrena, Sowa — A. Czerniewska, Burmistrzanka, Koziołek — A. Konstanty, Halabardnik, Wodnik — W. Iwanicki.

Premiera 5.III.1967. Przedstawień 42 (widzów 9678) w siedzibie, 82 (widzów 24121) w objęździe.

4. Ryszard Moll — „GDZIE JESTEŚ A”. Reżyseria: Leszek Śmigielski, scenografia: Romuald Drzewiecki, muzyka: Andrzej Mroczyński.

Obsada: Lira — T. Gąsiorowska, Decybel Brzdęk — J. Lipnicki, Kobza — B. Wołłejko, Kamerton — Cz. Kurzawski, Cymbał — W. Owczarzak, Viole — T. Brzeziński, W. Zawicki, Violetty — A. Lipnicka, A. Kryńska.

Prapremiera 28.IV.1967. Przedstawień 22 (widzów 5755) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Andrzej Baszkowski — *SZARADA PROFESORA GRENIUSA*.

Premiera 24.XI.1965. Przedstawień 4 (widzów 1107) w objęździe.

6. a) Jan Ośnica — *BAMBO W OAZIE TONGO*; b) Gyula Urban — *NIEBIESKI DŻOK* (Hupiker Peter).

Premiera 13.II.1966. Przedstawień 4 (widzów 1430) w objęździe.

7. Władysław Jarema — *KONIK GARBUSSEK* (wg bajki Piotra Jerszowa).

Premiera 3.IV.1966. Przedstawień 14 (wi-

dzów 3175) w siedzibie, 115 (widzów 37728) w objęździe.

8. Ladislav Dvorsky — *BAJKA O DOBRYM SMOKU* (*Poklad Baby Mracenicze*).

Premiera 31.VIII.1966. Przedstawień 47 (widzów 10450) w siedzibie, 87 (widzów 38261) w objęździe.

## WOJEWÓDZTWO POZNAŃSKIE

### POZNAŃ

#### TEATR POLSKI

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Marek Okopiński, dyrektor administracyjny: Wacław Wilanowski, kierownik literacki: Stanisław Hebanowski, kierownik muzyczny: Ryszard Gardo.

Scen: 2 (Teatr Polski — miejsc 500 i Teatr Nowy — miejsc 380).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Marek Okopiński, Jowita Pieńkiewicz.

Asystent reżysera: Mieczysław Kobek (od 1.XII.1966).

Scenografowie: Zbigniew Bednarowicz, Teresa Ponińska, Władysław Wigura.

Aktorzy: Danuta Balicka, Bronisława Frejtażanka, Nina Grudnik, Irena Grzonka, Alina Horanin, Aleksandra Koncewicz, Sława Kwaśniewska, Janina Marisówna, Irena Maślińska, Kazimiera Nogajówna, Irena Osuchowska, Alina Pewnicka, Janina Ratajska, Henryka Rodkiewicz (do 31.XII.1966), Teresa Waśkowska (od 1.I.1967), Danuta Wiłowicz, Hanna Wróblówna, Barbara Zgorzalewicz (do 31.XII.1966), Jadwiga Żywczak, Andrzej Adamczewski (zm. 8.VIII.1967), Zbigniew Bebak, Stanisław Brejdygant (od 1.X.1966), Leszek Dąbrowski, Stefan Drewicz, Józef Fryźlewicz (do 30.XI.1966), Tadeusz Gochna, Janusz Greber, Wirgiliusz Gryń, Jan Ibel, Rajmund Jakubowicz, Eugeniusz Kotarski, Henryk Ma-

chalice, Zygmunt Malanowicz (do 31.XII.1966), Marian Mirski, Stanisław Owoc, Stawomir Pietraszewski, Marian Pogasz, Andrzej Saar, Zbigniew Stawarz, Zbigniew Szpecht, Stanisław Szreniawski, Zdzisław Wardejn, Edward Warzecha, Tadeusz Wojtych, Piotr Wypart, Zdzisław Zachariusz, Józef Zembrzuski (od 1.I.1967).

##### REPERTUAR:

##### TEATR POLSKI

##### PREMIERY:

1. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *GYUBAL WAHAZAR, CZYLI NA PRZEŁĘCZACH BEZSENSU*. Reżyseria: Jowita Pieńkiewicz, scenografia: Teresa Darocha, współpraca dramaturgiczna: Jerzy Ziomek.

Obsada: Gyubal Wahazar — J. Fryźlewicz, Świntusia Macabrescu — A. Horanin, Donna Scabrosa Macabrescu — Sł. Kwaśniewska, Donna Lubrica Terramon — A. Koncewicz, Przyjemniaczek — L. Dąbrowski, Mikołaj Kwibuzda — W. Gryń, Józef Rypmann — Z. Szpecht, Lidia Bochnarzewska — J. Żywczak, Jabuchna Musiołek — I. Osuchowska, Fletrycy Dymont — Z. Zachariusz, Ojciec Ungenty — T. Wojtych, Ojciec Pungenty — Z. Bebak, Kat Morbidetto — K. Nogajówna, Dwóch ludzi gwardii przybocznej Wahazara — A. Saar, Sł. Pietraszewski, Baron Oskar von den Binden Gnumben — Z. Stawarz, Dama Czarna — J. Marisówna, Dama Czerwona — A. Pewnicka, Pan w cylindrze — M. Mirski. Prapremiera 10.IX.1966. Przedstawień 8 (widzów 2358).

2. Stanisław Wyspiański — *WYZWOLENIE*. Reżyseria: Marek Okopiński, współpraca reżyserska: Henryka Rodkiewicz, scenografia: Stanisław Bąkowski.

Obsada: Konrad — A. Adamczewski, Z. Wardejn, Reżyser — T. Wojtych, Muza — D. Balicka, Karmazyn — A. Makowiecki, Hołysz — H. Olszewski, Prezes — Z. Zachariusz, Przodownik — P. Wypart, Mówca — W. Nowosielski, Ojciec — St. Owoc, Syn — L. Dąbrowski, Harfiarka — N. Grudnik, Samotnik — E. Warzecha, Echo — St. Szreniawski, Starzec — M. Mirski, Córka — N. Grudnik, Kaznodzieja — St. Szre-

niewski, Prymas — H. Machalica, Maska 2 — Z. Zachariusz, Maska 3 — St. Owoc, Maska 4 — E. Warzecha, Maska 5 — A. Makowiecki, Maska 8 — W. Nowosielski, Maska 9 — P. Wypart, Maska 10 — S. Pietraszewski, Maska 11 — St. Szreniawski, Maska 16 — T. Wojtych, Maska 17 — M. Mirski, Maska 18 — H. Olszewski, Maska 20 — L. Dąbrowski, Maska 19 — H. Machalica, Geniusz — S. Pietraszewski, Stary Aktor — M. Mirski, St. Owoc, Młody Aktor — W. Nowosielski.

Premiera 22.X.1966. Przedstawień 25 (widzów 7893) w siedzibie, 2 (widzów 1000) w objęździe.

3. Bolesław Leśmian — *ŁĄKA*. Układ tekstów: Krystyna Miłobędzka i Henryka Rodkiewicz. Reżyseria: Henryka Rodkiewicz, scenografia: Irena Pikiel, opracowanie muzyczne: Ryszard Gardo.

Obsada: N. Grudnik, A. Horanin, A. Pewnicka, W. Nowosielski, A. Makowiecki, H. Olszewski, P. Wypart.

Premiera 27.XI.1966. Przedstawień 6 (widzów 817).

4. Leon Schiller — *KRAM Z PIOSENKAMI*. Reżyseria: Jowita Pieńkiewicz, współpraca reżyserska i choreografia: Eugeniusz Papiński, scenografia: Teresa Ponińska, opracowanie muzyczne: Ryszard Gardo.

Obsada: KULIG: Gospodini — S. Kwaśniewska, A. Pewnicka, Gospodarz — H. Machalica, Grzela — J. Zembrzuski, Starosta — A. Adamczewski, R. Jakubowicz, Goście — J. Marisówna, A. Pewnicka, J. Ratajska, R. Redlińska, J. Żywczak, T. Gochna, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Olszewski, S. Pietraszewski, M. Pogasz, I. Grzonka, E. Warzecha; SKOTOPASKI NADWIŚLAŃSKIE: Zosia w ogródku: Panie — N. Grudnik, A. Koncewicz, K. Nogajówna, H. Wróblówna, R. Redlińska, J. Żywczak, Panowie — L. Dąbrowski, W. Nowosielski, A. Richter, T. Wojtych, Z. Bebak, J. Greber, Bandurka: Pani — A. Koncewicz, H. Wróblówna, Zalotnicy — Z. Bebak, L. Dąbrowski, W. Nowosielski, A. Richter, T. Wojtych, J. Greber, Tyciuteńki: Pan — T. Wojtych, Panie — N. Grudnik, A. Koncewicz, K. Nogajówna, H. Wróblówna, R. Redlińska, J. Żywczak, Pod borem: Król — Z. Stawarz, A. Richter, Pokrzywdzona — A. Koncewicz, H. Wróblówna, J. Żyw-

czak, Krzywdziciel — W. Nowosielski, Dwór: — N. Grudnik, K. Nogajówna, L. Dąbrowski, A. Richter, T. Wojtych; **KŁOPOT Z ZOŁNIERZAMI**: Dames de Varsovie: Damy — S. Kwaśniewska, J. Ratajska, Ułani — A. Adamczewski, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Machalica, S. Pietraszewski, E. Warzecha, J. Greber; Co się stało we dworze: Pani — J. Marisówna, Subretki — K. Nogajówna, R. Redlińska, J. Żywczak, I. Grzonka, Pan — H. Olszewski, M. Pogasz, Oficer — S. Pietraszewski, Ułani — A. Adamczewski, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Machalica, E. Warzecha, J. Greber; Małgorzatka: Małgorzatka — K. Nogajówna, R. Redlińska, Ojciec — H. Olszewski, M. Pogasz, Matka — A. Pewnicka, Ułani — A. Adamczewski, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Machalica, S. Pietraszewski; Jedzie żołnierz od Torunia: Panie — S. Kwaśniewska, J. Marisówna, K. Nogajówna, J. Ratajska, R. Redlińska, J. Żywczak, Ułani — A. Adamczewski, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Machalica, S. Pietraszewski, T. Wojtych, E. Warzecha, J. Greber; **PARAFIAŃSZCZYŻNA**: Ciotunie: Zosia — N. Grudnik, Ciotka Barbara — J. Marisówna, Ciotka Klara — J. Ratajska, Pan Artur — T. Wojtych; Obrona walca: Panie: — N. Grudnik, A. Koncewicz, S. Kwaśniewska, K. Nogajówna, R. Redlińska, I. Grzonka, A. Pewnicka, Kawalerowie — A. Adamczewski, L. Dąbrowski, R. Jakubowicz, W. Nowosielski, S. Pietraszewski, Z. Stawarz, E. Warzecha, A. Richter, J. Greber, Mężowie — T. Gochna, J. Ibel, H. Machalica, H. Olszewski, M. Pogasz; Emulacja panny Marianny: Marianna — H. Wróblówna, J. Żywczak, Wincenty — H. Olszewski, M. Pogasz; **PODDASZE**: Kołysanka krakowska: Modelki — N. Grudnik, A. Koncewicz, S. Kwaśniewska, K. Nogajówna, J. Ratajska, R. Redlińska, I. Grzonka, Malarze — A. Adamczewski, L. Dąbrowski, W. Nowosielski, S. Pietraszewski, A. Richter, Z. Stawarz, E. Warzecha, J. Greber, Z. Bebak; Peleryna: Malarz — A. Adamczewski, S. Pietraszewski; Walczyk kataryńkowy: Dziewczyna — S. Kwaśniewska, K. Nogajówna, A. Koncewicz; Kankan — cały zespół; **PRZEDMIĘSCIE**: Bielany: Karuzelarz — R. Jakubowicz, Łodziarz — J. Zembrzuski, Panoptykarz — M. Pogasz,

Pierniczarka — J. Marisówna, Kataryniarz — J. Ibel, Kielbasiarka — H. Wróblówna; Polka: J. Marisówna, A. Pewnicka, R. Redlińska, H. Wróblówna, J. Żywczak, T. Gochna, J. Ibel, R. Jakubowicz, H. Machalica, M. Pogasz, T. Wojtych, J. Zembrzuski; Jadwiga: Jadwiga — J. Żywczak, Ryży amant — R. Jakubowicz, Hamlet — W. Nowosielski; Dziewczyny i Andry; cały zespół; Karuzela: cały zespół; Oleandry: cały zespół; Malarz: Malarz — W. Nowosielski.

Premiera 27.I.1967. Przedstawień 56 (widzów 22 226).

5. Peter Weiss — **MĘCZEŃSTWO I ŚMIERĆ MARATA PRZEDSTAWIONE PRZEZ ZESPÓŁ PRZYTUŁKU W CHARENTON POD KIEROWNICTWEM PANA DE SADE** (*Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes zu Charenton unter Anleitung des Herrn de Sade*). Przekład: Andrzej Wirth. *Inszenizacja, reżyseria i choreografia*: Henryk Tomaszewski, *scenografia*: Kazimierz Wiśniak, *muzyka*: Juliusz Łuciuł, *współpraca dramaturgiczna*: Stanisław Hebanowski, *kierownictwo muzyczne*: Ryszard Gardo.

*Obsada*: De Sade — H. Machalica, Marat — Z. Wardejn, Simona — S. Kwaśniewska, Karolina — D. Balicka, Duperret — W. Nowosielski, Jakub Roux — St. Szreniawski, Kokol — R. Jakubowicz, Polpoch — T. Wojtych, Cucurucu — Z. Bebak, Rosignol — J. Żywczak, Wywoływacz — S. Pietraszewski, Coulmier — J. Ibel, Żona Coulmiera — T. Waśkowska, Pacjenci — A. Koncewicz, J. Ratajska, R. Redlińska, T. Gochna, E. Kotarski, M. Pogasz, Z. Stawarz, J. Zembrzuski oraz słuchacze Wyższej Szkoły Wychowania Fizycznego.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 17 (widzów 3 591) w siedzibie, 1 (widzów 515) w objęździe.

6. Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais — **WESELE FIGARA** (*La folle journée ou le Mariage de Figaro*). Przekład: Stanisław Hebanowski. *Reżyseria*: Marek Okopiński, *scenografia*: Teresa Ponińska, *muzyka*: Andrzej Kurylewicz, *układ finału*: Barbara Kasprovicz.

*Obsada*: Hrabia — W. Nowosielski, Hrabina — A. Koncewicz, Figaro — T. Wojtych,

Zuzanna — I. Grzonka, J. Żywczak, Marcelina — J. Ratajska, Antonio — St. Owoc, E. Kotarski, Frania — N. Grudnik, R. Redlińska, Cherubin — A. Richter, Bartolo — R. Jakubowicz, Bazilio — E. Warzecha, Gegajło — M. Pogasz, Drogorób — E. Kotarski, St. Owoc, Woźny sądowy — T. Gochna.

Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 30 (widzów 8 733).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Sławomir Mrożek — **TANGO**.

Premiera 11.IX.1965. Przedstawień 27 (widzów 9 770) w siedzibie, 4 (widzów 2 142) w objęździe.

8. Ramon del Valle-Inclán — **SŁOWA BOŻE** (*Divinas Palabras*).

Premiera 14.I.1966. Przedstawień 1 (widzów 269) w siedzibie, 1 (widzów 482) w objęździe.

9. Rudolf Friml — **KRÓL WŁÓCZĘGÓW** (*The Vagabond King*).

Premiera 11.VI.1966. Przedstawień 79 (widzów 31 739) w siedzibie, 14 (widzów 13 369) w objęździe.

#### TEATR NOWY

#### PREMIERY:

10. Jan Makarius — **TRZY BIAŁE STRZAŁY** (*Tři bílé šipy*). Przekład: Stanisław Gawłowski. *Reżyseria i teksty piosenek*: Zbigniew Bebak, *scenografia*: Władysław Wigura, *opracowanie muzyczne*: Ryszard Gardo.

*Obsada*: Biały Sokół — J. Greber, Śpiący Niedźwiedź — Z. Bebak, Jego brat — A. Richter, Wielki Siwy Borsuk — J. Ibel, Babka Anozida — I. Osuchowska, Hinakaga, Przebiegła sowa — D. Wiłowicz, Srebrny Księżyc — R. Redlińska, Tikipawa — J. Marisówna.

Premiera 8.X.1966. Przedstawień 67 (widzów 20 675).

11. Eurypides — **TROJANKI** (*Troiádes*). *Adaptacja*: Jean Paul Sartre (tyt. adapt.: Les Troiennes). Przekład: Jerzy Lisowski. *Reżyseria*: Jowita Pienkiewicz, *scenografia*: Zbigniew Bednarowicz.

*Obsada*: Atena — A. Pewnicka, T. Waśkowska, Hekuba — B. Frejtażanka, Cassandra — K. Nogajówna, A. Pewnicka, Andromacha — S. Kwaśniewska, T. Waśkowska, Helena — A. Koncewicz, Przodownica chóru — I. Maślińska, Chór kobiet trojańskich — A. Horanin, I. Osuchowska, J. Ratajska, R. Redlińska, H. Wróblówna, B. Zgorzalewicz, J. Żywczak, Posejdon — Z. Szpecht, M. Pogasz, Taltybios — T. Gochna, Menelaos — Z. Stawarz, Żołnierze — A. Adamczewski, W. Gryń, R. Jakubowicz, M. Pogasz, A. Saar.

Premiera 13.XI.1966. Przedstawień 27 (widzów 5 668) w siedzibie, 1 (widzów 509) w objęździe.

12. Zbigniew Szumowski — **POZNAŃSKIE „KREDOWE KOŁO”**. *Reżyseria*: Marek Okopiński, *scenografia*: Władysław Wigura, *współpraca dramaturgiczna*: Stanisław Hebanowski, *opracowanie filmowe*: Romuald Zielazek, *opracowanie dźwiękowe*: Zenon Andrzejewski.

*Obsada*: Członek Rady Wojennej Frontu — E. Warzecha, Członek Rady Wojennej Armii — Z. Zachariusz, Dowódca Korpusu — W. Gryń, Pułkownik wywiadu — A. Saar, Major — J. Greber, Starszy lejtnant — Z. Szpecht, Mattern — P. Wypart, Cytafelowiec — St. Owoc.

Prapremiera 23.II.1967. Przedstawień 45 (widzów 9 595).

13. Fiodor Dostojewski — **IDIOTA** (*Idiot*). *Adaptacja sceniczna i reżyseria*: Stanisław Brejdygant, *scenografia*: Zofia Wierchowicz, *muzyka*: Ryszard Gardo.

*Obsada*: Lebediew — H. Olszewski, Rogożyn — A. Adamczewski, Księżę Myszkina — St. Brejdygant, Gania — L. Dąbrowski, Generał — A. Makowiecki, Generałowa — B. Frejtażanka, I. Osuchowska, Agłaja — H. Wróblówna, Aleksandra — N. Grudnik, D. Balicka, Adelajda — A. Horanin, Warszawa — A. Pewnicka, I Maślińska, Ferdyszczenko — W. Gryń, A. Saar, Matka Gani — D. Wiłowicz, Nastazja Filipowna — K. Nogajówna, Tocki — M. Mirski. Prapremiera 14.IV.1967. Przedstawień 35 (widzów 6 708).

14. Henryk Ibsen — **ROSMERSHOLM**. Przekład: Józef Giebułtowicz. *Reżyseria*: Maria Straszewska, *scenografia*: Teresa Ponińska.

*Obsada:* Jan Rosmer — H. Machalica, Rebeka West — I. Maślińska, Rektor Kroll — Z. Stawarz, A. Makowiecki, Ulrych Brendel — T. Wojtych, Z. Bebak, Piotr Mortensgaard — Sł. Pietraszewski, Pani Helseth — D. Witowicz.

Premiera 12.V.1967. Przedstawień 21 (widzów 3 279).

15. Oscar Wilde — *WACHLARZ LADY WINDERMERE (Lady Windermere's Fan)*. *Przekład:* Teofil Trzcinski. *Reżyseria:* Jowita Pieńkiewicz, *scenografia:* Stanisław Bąkowski.

*Obsada:* Lady Windermere — A. Horanin, Parker — J. Ibel, Lord Darlington — J. Greber, Księżna Berwick — D. Witowicz, Lady Agata Carlisle — R. Redlińska, Lord Windermere — S. Pietraszewski, Mr Dumby — Z. Zachariusz, Lady Plymdale — A. Pewnicka, Lady Stufield — I. Osuchowska, Mr Hopper — P. Wypart, Lord August — Z. Bebak, Mr Graham — L. Dąbrowski, Mrs Erlynne — J. Marisówna, Rozalia — E. Hardock.

Premiera 19.VIII.1967. Przedstawień 11 (widzów 2 029).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

16. Aleksander Fredro — *MAŻ I ZONA*. Premiera 30.IV.1966. Przedstawień 6 (widzów 1 549).

17. Rolf Hochhuth — *NAMIESTNIK (Der Stellvertreter)*.

Premiera 21.V.1966. Przedstawień 33 (widzów 7 531) w siedzibie, 5 (widzów 2 437) w objeździe.

18. Carlo Goldoni — *BLIŹNIAKI Z WENECCJI (II due gemellj veneziani)*.

Premiera 1.VII.1966. Przedstawień 37 (widzów 8 240).

#### OPERA IM. STANISŁAWA MONIUSZKI

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Robert Satanowski, zastępca dyrektora d.s. adm.: Henryk Nowakowski, kierownik baletu: Conrad Drzewiecki, reżyser: Sławomir Żerdzicki.

Scen: 1 (miejsc 921).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Edwin Kowalski, Robert Satanowski, Marian Szczęsnowski, Mieczysław Dondajewski (asystent).

*Reżyserzy:* Robert Satanowski, Sławomir Żerdzicki.

*Choreograf:* Conrad Drzewiecki, Barbara Kasprowicz (asystent).

*Chórmistrz:* Wiktor Buchwald, Jolanta Dotta (asystent).

*Soliści-śpiewacy:* Stefania Benk, Ewa Bernat, Alina Chocieszynska, Alicja Dankowska, Zdzisława Donat, Aleksandra Imalska, Wanda Jakubowska, Irena Jezierska, Bożena Karłowska, Antonina Kawecka, Felicja Kurowiak, Jadwiga Myszkowska, Krystyna Pakulska, Weronika Pelczar, Janina Rozelówna, Dorota Seremak, Irena Winiarska, Anna Wolanowska, Ewa Wójciak, Juliusz Bienkowski, Stefan Budny, Jan Czekay, Adolf Cwieczkowski, Albin Fechner, Henryk Guzek, Józef Katin, Andrzej Kizewetter, Edward Kmiciewicz, Marian Kondella, Lech Koperny, Marian Kouba, Piotr Liszkowski, Henryk Łukaszek, Józef Machalla, Józef Prząda, Bogdan Ratajczak, Stanisław Romański, Jerzy Walczak, Roman Wasilewski, Roman Węgrzyn, Władysław Wdowicki, Sławomir Żerdzicki.

*Soliści baletu: primaballeriny* — Olga Sawicka, Irena Cieślakówna, Barbara Karczmarewicz, *pierwsi tancerze* — Conrad Drzewiecki, Edmund Koprucki, Władysław Milon, *soliści* — Anna Deręgowska, Zena Dudzicz, Roma Juszkatówna, Helena Krzeszkowska, Teresa Kujawa, Juta Majewska, Eugenia Skotarczak, Danuta Waclawik, Lubomira Wojtkowiak, Henryk Konwiński, Wiesław Kościelski, Leszek Panowicz, Przemysław Śliwa.

*Koryfeje baletu:* Eleonora Dondajewska, Maria Drojcka, Henryka Eitner, Nina Grzegorzewska, Krystyna Kostrzemska, Stefania Łuczak, Lidia Mizgalska, Aleksandra Niedzielska, Maria Offierska, Aleksandra Pieterek, Janina Porzyńska, Eleonora Stachecka, Janina Zaporowska, Czesław Ciszewski, Andrzej Górny, Janusz Kołodziejczak, Jerzy Wojtkowiak, Józef Zieliński.

*Soliści chóru:* Krystyna Kolasińska, Bronisława Kosmala, Janusz Babiański, Zygmunt Kowalczyk, Bolesław Łucki, Stanisław Młodzeniec.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Stanisław Moniuszko — *HRABINA. Libretto:* Włodzimierz Wolski. *Kierownictwo muzyczne:* Robert Satanowski, *reżyseria:* Danuta Baduszkowa, *scenografia:* Stanisław Bąkowski, *choreografia:* Conrad Drzewiecki, *dyrygent:* Marian Szczęsnowski.

*Obsada:* Hrabina — W. Jakubowska, J. Rozelówna, A. Wolanowska, Chorąży — A. Kizewetter, E. Kmiciewicz, H. Łukaszek, Bronia — E. Bernat, A. Chocieszynska, E. Wójciak, Ewa — Z. Donat, K. Pakulska, Kazimierz — A. Cwieczkowski, M. Kouba, Sł. Żerdzicki, Podczaszyc — J. Machalla, B. Ratajczak, R. Wasilewski, Dzidzi — J. Prząda, J. Walczak, W. Wdowicki; balet: Zefir i Flora — E. Pawlakówna, L. Sosnowska, J. Stańda, J. Solecki; Taniec Satyrów — M. Offierska, L. Mizgalska, J. Weinert, F. Knapik, Kotylion — E. Pawlakówna, M. Offierska, J. Stańda, Z. Krzeszowiak, L. Sosnowska, L. Mizgalska, J. Solecki, F. Knapik.

Premiera 24.IX.1966. Przedstawień 24 (widzów 18 918).

2. Rolf Liebermann — *SZKOŁA ZON (Die Schule der Frauen)*. *Libretto:* Heinrich Strobel wg Molière'a. *Przekład:* Witold Wirpsza. *Kierownictwo muzyczne:* Robert Satanowski, *reżyseria:* Jan Maciejowski, *scenografia:* Lidia Minticz i Jerzy Skarżyński, *dyrygent:* Mieczysław Dondajewski.

*Obsada:* Poquelin (Alain, Henryk) — J. Czekay, Arnolf — E. Kmiciewicz, B. Ratajczak, Agnieszka — Z. Donat, K. Pakulska, Horacy — M. Kouba, S. Żerdzicki, Georgetta — A. Chocieszynska, I. Winiarska, Oronto — A. Kizewetter, H. Łukaszek. Prapremiera 5.XI.1966. Przedstawień 10 (widzów 6 376).

3. Ludwig van Beethoven — *FIDELIO*. *Libretto:* Joseph Sonnleithner i Friedrich Treitschke wg dramatu *Lenora* czyli *miłość małżeńska* Jean Bouilly'ego. *Przekład:*

Bogdan Ostromęcki. *Wykonanie koncertowe. Dyrygent:* Robert Satanowski.

*Obsada:* Don Fernando — M. Kondella, Don Pizarro — A. Fechner, Florestan — R. Węgrzyn, Leonora — A. Dankowska, Rocco — H. Łukaszek, Marcelina — B. Karłowska, Jaquino — J. Walczak, I Więzień — J. Bienkowski, II Więzień — P. Liszkowski.

Premiera 10.XII.1966. Przedstawień 7 (widzów 3 124).

4. Antonio Salieri — *AXUR, KRÓL ORMUS (Axur, re d'Ormus)*. *Libretto:* Pierre Augustin Carron de Beaumarchais. *Przeróbka i przekład włoski:* Lorenzo da Ponte. *Przekład polski z włoskiego:* Wojciech Bogusławski. *Opracowanie tekstu i muzyki:* Ludwik Erhardt. *Kierownictwo muzyczne:* Robert Satanowski, *reżyseria:* Krystyna Meissner, *dekoracje:* Jan Kosiński, *kostiumy:* Barbara Jankowska, *choreografia:* Conrad Drzewiecki, *dyrygent:* Edwin Kowalski.

*Obsada:* Wojciech Bogusławski — R. Wasilewski, Axur — St. Budny, A. Fechner, Atar — R. Węgrzyn, S. Żerdzicki, Arzeneusz — A. Kizewetter, H. Łukaszek, Altamor — J. Czekay, H. Guzek, Urson — P. Liszkowski, J. Machalla, Elamir — St. Benk, E. Wójciak, Aspazja — B. Karłowska, J. Rozelówna, A. Wolanowska, Semira — J. Myszkowska, D. Seremak, Biskroma — J. Katin, J. Walczak, Niewolnik — L. Koperny, P. Liszkowski; balet — A. Deręgowska, Z. Dudzicz, W. Milon, J. Wojtkowiak.

Premiera 7.I.1967. Przedstawień 10 (widzów 5 548).

5. Giacomo Puccini — *TOSCA*. *Libretto:* Luigi Illica i Giuseppe Giacosa wg Victorien Sardou. *Przekład:* Adolf Kitschmann. *Kierownictwo muzyczne:* Edwin Kowalski, *reżyseria:* Sławomir Żerdzicki, *scenografia:* Tadeusz Grondał, *dyrygent:* Mieczysław Dondajewski.

*Obsada:* Floria Tosca — A. Dankowska, A. Kawecka, J. Rozelówna, Cavaradossi — M. Kouba, J. Prząda, St. Romański, R. Węgrzyn, Scarpia — St. Budny, A. Fechner, Angelotti — E. Kmiciewicz, J. Machalla, R. Wasilewski, Zakrystian — J. Machalla, B. Ratajczak, R. Wasilewski, Spoletta — J. Bienkowski, J. Katin, Scia-

ronne — L. Koperny, P. Liszkowski, Strażnik — L. Koperny, P. Liszkowski, Pastuszek — St. Benk, W. Pelczar.

Premiera 18.II.1967. Przedstawień 7 (widzów 5625).

6. Adolph Adam — *GISELLE*. *Libretto*: Teophil Gautier i Saint-Georges wg Heinego. *Kierownictwo muzyczne*: Marian Szczęsnowski, *choreografia*: Jean Coralli i Marius Petipa, *opracowanie*: Nina Ułanowa (ZSRR), *scenografia*: Barbara Jankowska, *dyrygent*: Marian Szczęsnowski.

*Obsada*: Giselle — O. Sawicka, A. Deręgowska, Hrabia Albert — W. Kościelski, P. Śliwa, Hilarion — W. Milon, J. Wojtkowiak, Berta — J. Majewska, L. Mizgalska, Ksiądz — H. Konwiński, B. Szwarzewski, Batylda — D. Kisielówna, K. Matecka, Pas de deux — L. Wojtkowiak, E. Pawlakówna, E. Koprucki, J. Solecki, Mirta — R. Juszkatówna, L. Wojtkowiak, Dwie Willis — A. Deręgowska, L. Wojtkowiak, D. Fajferówna, E. Pawlakówna, Przyjaciele Alberta — J. Stańda, E. Wesołowski.

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 9 (widzów 6365).

7. Richard Wagner — *TANNHÄUSER I TURNIEJ ŚPIEWAKÓW NA WARTBURGU* (*Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg*). *Libretto*: Richard Wagner. *Opracowanie dramaturgiczne tekstu, kierownictwo muzyczne i reżyseria*: Robert Satanowski, *scenografia*: Zofia Wierchowicz, *choreografia*: Conrad Drzewiecki, *dyrygent*: Edwin Kowalski.

*Obsada*: Hermann — A. Kizewetter, H. Łukaszek, Tannhäuser — St. Romański, R. Węgrzyn, Wolfram z Eschenbachu — A. Fechner, M. Kondella, Walter z Vogelweide — A. Cwieczkowski, M. Kouba, Biterolf — A. Kizewetter, E. Kmiciewicz, L. Koperny, Henryk Piszczak — A. Cwieczkowski, J. Prząda, Reinmar z Zweter — E. Kmiciewicz, L. Koperny, R. Wasilewski, Elżbieta — A. Kawecka, A. Wolanowska, Wenus — St. Benk, A. Dankowska, Młody Pasterz — St. Benk, Z. Donat, Giermkowie — \*\*\*.

Premiera 13.V.1967. Przedstawień 5 (widzów 3794).

8. Wolfgang Amadeus Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET* (*Die Zauberflöte*). *Libretto*: Emanuel Schikaneder. *Przekład*: Bogdan

Ostromięcki i Witold Rudziński. *Kierownictwo muzyczne*: Robert Satanowski, *reżyseria*: Kurt Pscherer, *scenografia*: Andrzej Majewski, *dyrygent*: Mieczysław Dondajewski.

*Obsada*: Sarastro — A. Kizewetter, H. Łukaszek, Tamino — M. Kouba, S. Żerdzicki, Kąznodzieja — A. Kizewetter, H. Łukaszek, I Kapłan — P. Liszkowski, W. Wdowicki, II Kapłan — J. Bieńkowski, L. Koperny, Królowa Nocy — Z. Donat, K. Pakulska, Pamina — St. Benk, B. Karłowska, I Dama Królowej — W. Jakubowska, I. Jezierska, J. Myszkowska, II Dama Królowej — St. Benk, W. Pelczar, III Dama Królowej — E. Bernat, A. Imalska, I. Winiarska, Papageno — J. Czekay, E. Kmiciewicz, B. Ratajczak, Papagena — Z. Donat, W. Jakubowska, D. Seremak, Monostatos — A. Cwieczkowski, J. Walczak, I Rycerz — A. Cwieczkowski, J. Prząda, II Rycerz — J. Machalla, R. Wasilewski, Niewolnik — J. Bieńkowski, J. Katin oraz Chór Dziewczęcy „Skowronki” przy Pałacu Kultury.

Premiera 18.VI.1967. Przedstawień 2 (widzów 1640).

#### W REPERTUARZE:

9. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*.

Premiera 4.IX.1960. Przedstawień 3 (widzów 2515).

10. Charles Gounod — *FAUST* (z *NOCA WALPURGII*).

Premiera 14.IV.1962. Przedstawień 6 (widzów 4437).

11. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*.

Premiera 16.IX.1962. Przedstawień 10 (widzów 8282).

12. Giuseppe Verdi — *AIDA*.

Wznowienie 23.III.1963 (premiera 12.III.1947). Przedstawień 6 (widzów 4748).

13. Gioacchino Rossini — *CYRULIK SEWILSKI* (*Il barbiere di Siviglia*).

Premiera 8.IX.1963. Przedstawień 10 (widzów 6246).

14. Johann Strauss — *ZEMSTA NIETOPERZA* (*Die Fledermaus*).

Premiera 31.XII.1963. Przedstawień 21 (widzów 16976).

15. Maurice Ravel — *LA VALSE*. — *VALSES NOBLES ET SENTIMENTALES*.

Premiera 25.IV.1964. Przedstawień 1 (widzów 315).

16. George Gershwin — *BŁĘKITNA RAP-SODIA* (*Rhapsody in Blue*).

Premiera 25.IV.1964. Przedstawień 2 (widzów 1536).

17. Ernst Křenek — *ZAGRAJ NAM JONNY* (*Jonny spielt auf*).

Premiera 12.IX.1964. Przedstawień 2 (widzów 1538).

18. Stanisław Duniecki — *PAZIOWIE KRÓLOWEJ MARYSIEŃKI*.

Premiera 18.X.1964. Przedstawień 4 (widzów 2539).

19. Giacomo Puccini — *TURANDOT*.

Wznowienie 29.XI.1964 (premiera 12.I.1958). Przedstawień 4 (widzów 2562).

20. Karol Kurpiński — *PAN LEŚNICZY* (*Leśniczy w kozienickiej puszczy*).

Premiera 19.XII.1964. Przedstawień 1 (widzów 621).

221. Tomasz Kiesewetter — *PORWANIE*.

Premiera 19.XII.1964. Przedstawień 3 (widzów 1918).

22. Giuseppe Verdi — *TRUBADUR* (*Il Trovatore*).

Premiera 6.III.1965. Przedstawień 14 (widzów 8915).

23. WIECZÓR GALOWY: a) Michał Glinka — *RUSŁAN I LUDMIŁA* — *Pas de quatre*;

b) Piotr Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE* — *Adagio z II aktu*; c) Piotr Czajkowski — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA* — *Adagio des Roses*; d) Manuel de Falla — *TRÓJKĄTNY KAPELUSZ* — *Pas de deux*;

e) Robert Schumann — *KARNAWAŁ* — *Pas de deux*.

Premiera 20.III.1965;

f) Carl Maria von Weber — *ZAPROSZENIE DO TANCA*. — *Pas de deux*.

Premiera 13.XI.1965.

Przedstawień 6 (widzów 3787).

24. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).

Wznowienie 8.V.1965 (premiera 11.XII.1948). Przedstawień 8 (widzów 7250).

25. Dmitri Szostakowicz — *KATARZYNA IZMAJŁOWA*.

Premiera 13.VI.1965. Przedstawień 9 (widzów 3812).

26. Stanisław Moniuszko — *HALKA*

Wznowienie 9.X.1965 (premiera 20.I.1950). Przedstawień 12 (widzów 9726).

27. *SYLFIDY* — balet romantyczny do muzyki Fryderyka Chopina.

Premiera 13.XI.1965. Przedstawień 7 (widzów 4468).

28. Jacques Offenbach — *ORFEUSZ W PIEKLE* (*Orphée aux Enfers*).

Premiera 31.XII.1965. Przedstawień 30 (widzów 22008).

29. Giacomo Puccini — *CYGANERIA* (*La Bohème*).

Premiera 3.IV.1966. Przedstawień 9 (widzów 7202).

30. Giuseppe Verdi — *BAL MASKOWY* (*Un Ballo in Maschera*).

Wznowienie 24.IV.1966 (premiera 22.III.1959). Przedstawień 2 (widzów 1645).

31. *DZIŚ I WCZORAJ* — wieczór baletowy:

a) Duke Ellington — Zdzisław Szostak — *IMPROWIZACJE DO SZEKSPIRA* (*Such sweet thunder*).

Przedstawień 9 (widzów 5335).

b) Franciszek Woźniak — *WARIACJE 4:4*.

Przedstawień 9 (widzów 4825).

c) Georg Friedrich Händel — *MUZYKA UROCZYSTA* (*Wattermusik*).

Przedstawień 7 (widzów 3725).

Premiera 12.VI.1966.

#### OPERETKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Stanisław Renz, zastępca dyrektora d.s. adm.: Edward Rebelka.

Scen: 1 (miejsc 694).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci*: Kazimierz Antkowiak, Roman Jankowiak.

*P.o. kier. baletu*: Feliks Żurkiewicz.

*Pedagog baletu*: Czesław Maciaszyk.

*Kierownik chóru*: Kazimierz Antkowiak.

*Aktorzy*: Barbara Biskupska, Zofia Głowińska, Janina Guttner-Pręgowska, Ada Jarysz, Irena Jasińska (od 1.XI.1966 do 30.IV.1967), Jadwiga Kurzewska, Teresa Pie-

latowska, Irena Szulc-Kruk, Maria Tomaszewska, Jan Adamczyk, Jerzy Golfert, Aleksander Harbul, Zdzisław Kaczkowski, Aleksander Kondratiew, Zygmunt Mariański, Władysław Mielcarek, Marian Pokrzycki, Czesław Pręgowski, Adam Raczkowski, Jan Rowiński, Piotr Trella, Andrzej Wiza.

*Soliści i koryfeje baletu:* Bożena Eckardt, Róża Folbrycht, Danuta Linke, Bronisława Maciejewska (od 5.XI.1966), Stefania Nowak, Lidia Torzewska, Lidia Wilczyńska, Elżbieta Woźniak, Czesław Maciaszyk, Kazimierz Milczyński (od 1.IV.1967), Henryk Torzewski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Richard Heuberger — *BAL W OPERZE (Der Opernball)*. *Libretto:* Victor Léon i Heinrich von Waldberg. *Przekład:* Klemens Białek. *Teksty muzyczne:* Aleksander Baumgardten i Zbigniew Lipczyński. *Reżyseria:* Andrzej Wiza, *kierownictwo muzyczne:* Roman Jankowiak, *scenografia:* Stefan Janasik, *choreografia:* Teresa Kujawa, *dyrygenci:* Stanisław Renz, Kazimierz Antkowiak, Roman Jankowiak.  
*Obsada:* Teofil Beaubuisson — Z. Mariański, A. Raczkowski, J. Rowiński, Palmira — I. Osuchowska, M. Tomaszewska, B. Kujawska, Henryk — J. Adamczyk, P. Trella, A. Wiza, Paweł Aubier — J. Golfert, Z. Kaczkowski, M. Pokrzycki, Aniela — B. Biskupska, Z. Głowińska, T. Pielatowska, Jerzy Dumenil — A. Harbul, Cz. Pręgowski, A. Wiza, Małgorzata — J. Kurzewska, I. Szulc-Kruk, M. Orwat, Hortensja — J. Guttnerówna, A. Jarysz, M. Orwat, Feodora — D. Linke, A. Rybacka, Filip — A. Kondratiew, W. Mielcarek, Jan — J. Bandel.

Premiera 12 i 13. XI.1966. Przedstawień 155 (widzów 102 494).

2. Karl Millöcker — *GASPARONE*. *Libretto:* F. Zell i Richard Genée. *Przekład i opracowanie dramatyczne:* Tadeusz Kuczyński, Mirosław Łębkowski, Józef Prutkowski i Edmund Nowakowski. *Reżyseria:* Beata Artemska, *kierownictwo muzyczne:* Stanisław Renz, *scenografia:* Stefan Jana-

sik, *choreografia:* Stanisława Stanisławska, *dyrygenci:* Stanisław Renz, Kazimierz Antkowiak, Roman Jankowiak.

*Obsada:* Carlotta — Z. Głowińska, J. Guttnerówna, J. Kurzewska, I. Szulc-Kruk, Hrabia Erminio — J. Adamczyk, J. Golfert, P. Trella, A. Wiza, Caboleno Nasone — Z. Mariański, J. Rowiński, Sindulfo — Z. Kaczkowski, M. Pokrzycki, Gubernator Sycylii — A. Raczkowski, Benozzo — A. Harbul, W. Mielcarek, Cz. Pręgowski, Sora — B. Biskupska, A. Jarysz, T. Pielatowska, M. Tomaszewska, Massaccio — A. Kondratiew, Luigi — W. Kędziora, Tanio — T. Dobrowolski, Porucznik — B. Liczmański, Pamfilio — J. Bandel.

Premiery 25 i 26.V.1967. Przedstawień 37 (widzów 24 131).

3. Gerd Natschinski — *SERWUS PIOTRUS (Servus Peter)*. *Libretto:* Alfred Berg i Hans Hardt. *Przekład:* Jerzy Macierakowski. *teksty piosenek:* Kazimierz Winkler. *Reżyseria:* Jerzy Golfert, *kierownictwo muzyczne:* Roman Jankowiak, *scenografia:* Zbigniew Kaja, *ewolucje taneczne:* Teresa Kujawa, *dyrygent:* Roman Jankowiak.

*Obsada:* Piotr Leman — A. Harbul, A. Wiza, Ada — A. Jarysz, J. Kurzewska, Piotr Szybki — J. Golfert, Ilona Terecz — Z. Orwat, Teofil Puszek — M. Pokrzycki. Wznowienie 5.VII.1967 (premiera 5.XI.1963). Przedstawień 24 (widzów 10 250).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

4. Stanisław Renz — *EKSPORTOWA ŻONA*. Premiera 27.XI.1965. Przedstawień 57 (widzów 29 437) w siedzibie, 10 (widzów 11 910) w objęździe.

### TEATR LALKI I AKTORA „MARCINEK”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Leokadia Serafinowicz, kierownik literacki: Józef Ratajczak.

Scen: 1 (miejsc 196).

Teatr równolegle do działalności w siedzibie prowadził stały objazd województwa poznańskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Leokadia Serafinowicz, Wojciech Wieczorkiewicz.

*Scenograf:* Leokadia Serafinowicz.

*Aktorzy:* Krystyna Cysewska-Pogasz, Ewa Darulewska-Rydyńska, Maria Korzeniowska, Felicja Koszewska, Wanda Łobodzińska, Helena Przybyszewska, Marian Wojciech Barcik, Jan Harenda, Bogdan Jonas, Maciej Lejman, Władysław Sitko (od 1.III.1967), Stanisław Słomka-Rakowski, Wojciech Wieczorkiewicz.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Hanna Januszewska — *CHOCHOŁOWA MUZYKA*. *Inszenizacja i scenografia:* Jan Berdyszak, *reżyseria:* Maria Korzeniowska (O CHOCHOŁOWEJ MUZYCE. TAŃCOWAŁY DWA MICHAŁY), Maciej Lejman (O HULAJĄCEJ STODOLE), Stanisław Słomka-Rakowski (NIEDALEKO OD KULIKA), *muzyka:* Jerzy Kurczewski z udziałem Kameralnego Zespołu Chłopięcego.

*Obsada:* O CHOCHOŁOWEJ MUZYCE — K. Cysewska, TAŃCOWAŁY DWA MICHAŁY — M. Lejman, O HULAJĄCEJ STODOLE — W. Barcik, NIEDALEKO OD KULIKA — W. Łobodzińska.

Premiera 27.IX.1966. Przedstawień 66 (widzów 7 765) w siedzibie.

2. Włodimir Majakowski — *ŁAŻNIA (Bania)*. *Przekład:* Artur Sandauer. *Opracowanie tekstu i reżyseria:* Julia Ognianowa, *scenografia:* Leokadia Serafinowicz, *muzyka:* Jerzy Milian, *choreografia:* Teresa Kujawa.

*Obsada:* Pobiedonosikow — J. Harenda, Pola — W. Łobodzińska, Optymistenko — St. Słomka-Rakowski, Underton — H. Przybyszewska, Noczkin — B. Jonas, Izaak Belwedoński, — M. Lejman, Madame Mezaliansowa — K. Cysewska, Iwan Iwanowicz — \*\*\*, Momentalnikiow — \*\*\*, Mister Pond Keatch — B. Jonas, Reżyser — B. Jonas, Fosforyczna kobieta — E. Darulewska, Petenci — E. Darulewska, \*\*\*, Czudakow — W. Wieczorkiewicz, Welocypedkin — W. Barcik.

Premiera 11.II.1967. Przedstawień 33 (widzów 3 309) w siedzibie.

3. Siergiej Obraczow i Siergiej Preobrazenski — *BAŚŃ O PIĘCIU BRACIACH (Bolszoi Iwan)*. *Przekład:* Władysław Jaroma. *Inszenizacja i reżyseria:* Wojciech Wieczorkiewicz, *scenografia:* Jan Berdyszak, *muzyka:* Krzysztof Penderecki.

*Obsada:* Iwan — J. Goldbeck, Brat I potem Car — W. Wieczorkiewicz, Wł. Sitko, Brat II potem Generał — W. Barcik, Brat III potem Kupiec — J. Harenda, Brat IV potem Pop — St. Słomka-Rakowski, Żmija — K. Cysewska, E. Darulewska, Biały Ptak — W. Łobodzińska; partie wokalne w wykonaniu zespołu kameralnego Poznańskiego Chóru Chłopięcego pod dyr. Jerzego Kurczewskiego.

Premiera 16.III.1967. Przedstawień 37 (widzów 6 233) w siedzibie.

4. Jean Loup Temporal — *TEATRZYK JEANA: ZWINNA WIEWIÓRKA. MOTO-GRZMOT. ZIELONY OSIOŁEK (Pirouette L'ecureuil. Auto-Boum. Le Petit ane rouge)*. *Przekład:* Jan Puget. *Reżyseria:* Stanisław Słomka-Rakowski, *scenografia:* Elżbieta Sołtysiak (PWSSP), *muzyka:* Jerzy Milian.

*Obsada:* Jean — W. Barcik, St. Słomka-Rakowski, Lis, Foka, Niedźwiedź, Młynarz — M. Lejman, \*\*\*, Kogut, Wiewiórka, Astronauta, Eskimos, Van Rooth osioł — W. Sitko, \*\*, Krezus świnka — W. Barcik, St. Słomka-Rakowski.

Premiera 26.V.1967. Przedstawień 46 (widzów 6 207) w siedzibie, 14 (widzów 2 279) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Jan Wilkowski — *BAŁWANKOWA BAJKA*.

Premiera 22.XII.1963. Przedstawień 2 (widzów 600) w siedzibie.

6. Józef Ratajczak — *SŁOWIK* (wg tematu J. Ch. Andersena).

Premiera 19.VI.1965. Przedstawień 7 (widzów 670) w siedzibie.

7. Jan Brzechwa — *ZIMOWA PRZYGODA PIETRUSZKI* (wg A. Barto).

Premiera 22.I.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 166) w siedzibie.

8. Zbigniew Wojciechowski — *BIJA DZWONY*.

Premiera 30.IV.1966. Przedstawień 4 (widzów 568) w siedzibie.

9. Jan Wilkowski — *MIS RIM-CIM-CIM*. Wznowienie 6.VIII.1966 (premiera 17.XI.1962). Przedstawień 83 (widzów 10 612) w siedzibie, 45 (widzów 8 580) w objeździe.

10. Jan Ośnica — *BAMBA W OAZIE TONGO*. Premiera 20.VIII.1966. Przedstawień 79 (widzów 13 285) w siedzibie, 202 (widzów 40 392) w objeździe.

## GNIEZNO

### TEATR IM. ALEKSANDRA FREDRY

Dyrektor i kierownik artystyczny: Przemysław Zieliński, zastępca dyrektora: Jan Różewicz, kierownik literacki: Feliks Fornalczyk.

Scen: 1 (miejsc 514).

Teatr prowadzi stały objazd województwa poznańskiego oraz częściowo bydgoskiego, gdańskiego, łódzkiego, koszalińskiego, olsztyńskiego, szczecińskiego, warszawskiego, wrocławskiego i zielonogórskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Jan Perz.

Scenograf: Edward Grochulski.

Konsultant muzyczny: Ryszard Gardo.

Aktorzy: Irena Angerman, Sonia Ciesielska, Maria Deskur, Helena Drzewiecka, Jadwiga Hodorska, Maria Kochańska, Irena Łęcka, Izabella Niewiarowska, Magda Radłowska, Anna Ramza, Barbara Strzeszewska, Pola Szmarówna, Władysław Blichewicz, Zbigniew Bojarczuk, Józef Chrobak, Edmund Derengowski, Zbigniew Graczyk, Czesław Kordus, Włodzimierz Mikłasiński, Józef Onyszkiewicz, Stanisław Poks, Tadeusz Pokrzywko, Stefan Posselt, Feliks Woźniak, Bolesław Werowski, Wiesław Wołoszyński, Przemysław Zieliński.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Aleksander Fredro — *PAN GELDHAB*. Reżyseria: Jan Ciecierski, scenografia: Ed-

ward Grochulski, *opracowanie muzyczne*: Ryszard Gardo.

*Obsada*: Pan Geldhab — Z. Graczyk, Flora — S. Ciesielska, Księżę Rodosław — J. Onyszkiewicz, Lubomir — Z. Bojarczuk, Major — St. Poks, T. Pokrzywko, Lisiewicz — E. Derengowski, Konto — F. Woźnik, Piórko — J. Kulicki, Komisant — Z. Mądrecki, Krawiec — S. Banaszak, Kamerdyner — A. Słupecki, Lokaj — W. Kuraś. Premiera 5.X.1966. Przedstawień 18 (widzów 8 036) w siedzibie, 111 (widzów 37 904) w objeździe.

2. Juliusz Słowacki — *FANTAZY*. Reżyseria: Przemysław Zieliński, scenografia: Ryszard Strzembala, muzyka: Ryszard Gardo.

*Obsada*: Hrabia Respekt — W. Blichewicz, Hrabina Respektowa — M. Deskur, Stella — A. Ramza, Dianna — I. Angerman, Hrabia Fantazy Dafnicki — P. Zieliński, Rzecznicki — St. Posselt, Hrabina Idalia — J. Hodorska, Książ Loga — B. Werowski, Major — J. Chrobak, Jan — W. Wołoszyński, Kajetan — W. Mikłasiński, Helenka — I. Niewiarowska, Lokaj Idalii — Cz. Kordus, J. Onyszkiewicz, Kałmuk — H. Klemenz, A. Słupecki.

Premiera 18.XI.1966. Przedstawień 15 (widzów 5 929) w siedzibie, 36 (widzów 13 291) w objeździe.

3. Aleksiej Arbużow — *MÓJ BIEDNY MARAT* (*Moj biednyj Marat*). Przekład: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. Reżyseria: Przemysław Zieliński, scenografia: Halina Różewicz-Książkiewicz, *opracowanie muzyczne*: Ryszard Gardo.

*Obsada*: Lika — B. Strzeszewska, Marat — T. Pokrzywko, Leonek — Cz. Kordus.

Premiera 18.II.1967. Przedstawień 6 (widzów 2 205) w siedzibie, 42 (widzów 10 515) w objeździe.

4. Bertolt Brecht — *MATKA COURAGE* (*Mutter Courage und ihre Kinder*). Przekład: Stanisław Jerzy Lec. Muzyka: Paul Dessau. Reżyseria: Jan Perz, scenografia: Edward Grochulski, *opracowanie muzyczne*: Franciszek Barfuss i Ryszard Gardo.

*Obsada*: Matka Courage — J. Hodorska, Katarzyna — I. Angerman, Werbownik — St. Posselt, W. Mikłasiński, Wachmistrz — Z. Graczyk, Z. Mądrecki, Eilif — J. Onyszkiewicz, Schweizerkas — Z. Bojarczuk, Ku-

charz — J. Chrobak, Dowódca, Chorąży — B. Werowski, Kapelan — E. Derengowski, Zbrojmistrz — W. Blichewicz, Ivette Pottier — A. Ramza, Żołnierz, Młody człowiek — W. Kuraś, Człowiek z przewiązanym okiem, Żołnierz I — A. Słupecki, Pułkownik — Z. Graczyk, Pisarz, Żołnierz I — F. Woźnik, Młody żołnierz — W. Wołoszyński, Stary żołnierz, Żołnierz — S. Banaszak; Żołnierz II — J. Kulicki, Młody chłop — J. Kulicki, Chłopka — M. Kochańska, Chłop, Stary chłop — St. Poks, Stara kobieta — H. Drzewiecka, Żołnierz — Z. Mądrecki, Stara chłopka — M. Radłowska.

Premiera 11.III.1967. Przedstawień 11 (widzów 5 265) w siedzibie, 15 (widzów 6 465) w objeździe.

5. Aleksandr Ostrowski — *PAMIĘTNIK SZUBRAWKA WŁASNĄ RĘKĄ NAPISANY* (*Na wsiakowo mudrieca dowolno prostoly*). Przekład: Jerzy Jędrzejewicz. Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Jerzy Feldmann.

*Obsada*: Głumow — T. Pokrzywko, Głumowa — H. Drzewiecka, Mamajew — E. Derengowski, Mamajewa — I. Łęcka, Krutickij — Z. Graczyk, Gorodulin — B. Werowski, Turusina — I. Niewiarowska, Maszeńka — A. Ramza, Kurczajew — W. Wołoszyński, Gołutwin — St. Poks, Maniefa — M. Kochańska, Pierwsza rezydentka — P. Szmarówna, Druga rezydentka — L. Szajda, Służący Mamajewa — W. Kuraś, Służący Krutickiego — H. Klemenz, A. Słupecki, Grygor — W. Blichewicz.

Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 5 (widzów 1 489) w siedzibie, 24 (widzów 7 377) w objeździe.

6. Zdzisław Skowroński — *W CZEPKU URODZONA*. Reżyseria: Jan Perz, scenografia: Edward Grochulski.

*Obsada*: Babcia — M. Deskur, Olga — M. Radłowska, Zośka — I. Angerman, A. Cellari, Myszka — S. Ciesielska, Dziennikarka — B. Strzeszewska, A. Grzędzianka-Chamiec, Bronek — Cz. Kordus, W. Szewczyk, Igor — Z. Bojarczuk, Sąsiad — J. Chrobak, Reżyser filmowy — St. Posselt, Gość z Czechosłowacji — Z. Mądrecki, Reżyser radziecki — S. Banaszak.

Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 3 (widzów 1 071) w siedzibie, 24 (widzów 6 591) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Aurel Baranga — *CRISTOF, NIE SZALEJ...!* (*Fii cuminte, Cristofor...!*).

Premiera 8.I.1966. Przedstawień 11 (widzów 3 719) w objeździe.

8. Jean Racine — *FEDRA*.

Premiera 26.III.1966. Przedstawień 3 (widzów 843) w objeździe.

## KALISZ

### TEATR

### IM. WOJCIECHA BOGUSŁAWSKIEGO

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Alina Obidniak, zastępca dyrektora: Lucjan Pasik, kierownik literacki: Michał Kasperowicz, kierownik muzyczny: Roman Gorzelniak. Scen: 1 (miejsc 546).

Teatr prowadzi stały objazd obejmujący województwa: poznańskie, łódzkie, wrocławskie i opolskie (około 50 miejscowości).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Zbigniew Mak, Jan Skotnicki. Scenografowie: Ewa Czuba, Władysław Kościelniak (grafik).

Konsultant słowa: Irena Wojutycka.

Aktorzy: Barbara Grudzińska, Krystyna Niemczyk, Urszula Nowacka, Halina Kowalska-Nowak, Halina Pruszyńska, Janina Węglan-Próchnicka, Halina Zbierzyńska, Włodzimierz Dobrzański, Kazimierz Gawęda, Jerzy Gaździński-Łapiński, Zbigniew Górski, Maciej Grzybowski, Zbigniew Kawiecki, Marek Kołaczkowski, Bogdan Kopicowski, Jan Paweł Kruk, Władysław Lason, Andrzej Łągwa, Władysław Madej, Roman Michalski, Zbigniew Nawrocki, Włodzimierz Nowak, Feliks Szajnert, Stanisław Staniek, Zbigniew Szczapiński.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Aleksander Rymkiewicz — **SREBRNY GROSZ**. Reżyseria: Alina Obidniak, scenografia: Jerzy Ławacz, muzyka: Ryszard Gardo, układ walk: Zbigniew Nawrocki. Obsada: Profesor — K. Gawęda, Rysiek — M. Kołaczkowski, Wacek — W. Nowak, Uczeń I — J. Łapiński, Uczeń II — A. Łągwa, Drużynowy — R. Michalski, Zastępowy — Z. Kawiecki, Harcerka — K. Niemczyk, Miodysz — W. Lasoń, Jędrak — W. Nowak, Miodyszowa — H. Zbierzyńska, Haltus — R. Michalski, Rudziec — M. Kołaczkowski, Szczapa — J. Łapiński, Zawilec — Z. Kawiecki, Mystka — J. Węglan-Próchnicka, Stanisław z Bobrownic — W. Dobrzański, Jasio Śniarz — A. Łągwa, Herold — K. Gawęda. Prapremiera 4.IX.1966. Przedstawień 23 (widzów 5735) w siedzibie, 20 (widzów 6210) w objęździe.

2. Giovanni Guareschi — **MAŁY ŚWIAT DON CAMILLA** (*Mondo piccolo de „Don Camillo“*). Adaptacja: Julian Brysz i Leszek Skrzydło. Reżyseria: Jan Skotnicki, scenografia: Krystyna Wilczkowska, opracowanie muzyczne: Piotr Marczewski. Obsada: Don Camillo — B. Kopciowski, Peppone — F. Szajnert, Wizerunek i głos Chrystusa — W. Madej, Żona Peppona — H. Kowalska, Matka Peppona — B. Grudzińska, Autor, Chudzik, Camoni, Ministrant, Żandarm, Dziedzic, Nowy ksiądz — M. Grzybowski, Biskup, Sędzia piłkarski, Rewolucjoniści — P. Kruk, Z. Szczapiński. Prapremiera 7.IX.1966. Przedstawień 11 (widzów 1861) w siedzibie, 15 (widzów 3516) w objęździe.

3. Jerzy Cwikliński — **DZIECI PANA MAJSTRA** (wg opowiadania Zofii Rogoszówny). Reżyseria: Zbigniew Mak, scenografia: Ewa Czuba, muzyka: Henryk Leśczyński. Obsada: Majster Tydzień — W. Lasoń, Niedziela — B. Grudzińska, Poniedziałek — F. Szajnert, Wtorek — M. Kołaczkowski, Środa — D. K. Nowak, Czwartek — St. Staniek, Piątek — Z. Górski, Sobótka — K. Niemczyk, Wróżka — B. Grudzińska, Biały Kruk — K. Gawęda, Wrona — H.

Zbierzyńska, Gawron — W. Dobrzański, Gawronaszek I — Z. Nawrocki, Gawronaszek II — J. Łapiński. Premiera 21.X.1966. Przedstawień 34 (widzów 11391) w siedzibie, 20 (widzów 5717) w objęździe.

4. Leon Schiller — **KRAM Z PIOSENKAMI**. Reżyseria: Jan Skotnicki, scenografia: Ewa Czuba, opracowanie muzyczne: Tomasz Kiesewetter, choreografia: Eugeniusz Papiński, instrumentacja i kierownictwo muzyczne: Roman Gorzelniak. Obsada: KULIG: Gospodarz — B. Kopciowski, Gospodyni — H. Pruszyńska, Starosta — J. P. Kruk, Arlekin — R. Michalski, Szlachcianka I — H. Kowalska, Szlachcianka II — J. Węglanówna, Szlachcianka III — U. Nowacka, Szlachcic I — M. Grzybowski, Szlachcic II — Z. Sieciechowicz, Szlachcic III — Z. Szczapiński, Szlachcic IV — A. Łągwa, Szlachcic V — W. Nowak; SKOTOPASKI NADWIŚLAŃSKIE: Dama I — H. Kowalska, Dama II — J. Węglanówna, Kawaler I — A. Łągwa, Kawaler II — W. Nowak, Muzykant — Z. Sieciechowicz, Król — B. Kopciowski; KŁOPOT Z ZOENIERZAMI: Dama I — U. Nowacka, Dama II — H. Pruszyńska, Pani — J. Węglanówna, Dziewczyna I — H. Pruszyńska, Dziewczyna II — U. Nowacka, Małgorzatka — H. Kowalska, Żołnierz I — J. P. Kruk, Żołnierz II — M. Grzybowski, Żołnierz III — Z. Szczapiński, Żołnierz IV — W. Nowak, Żołnierz V — A. Łągwa; STARA WARSZAWA: Katarzyniarz — R. Michalski, Kobieta — J. Węglanówna, Goście — U. Nowacka, B. Kopciowski, H. Pruszyńska, J. P. Kruk, Z. Sieciechowicz; PARAFIANSZCZYŻNA: Ciocia I — J. Węglanówna, Ciocia II — H. Pruszyńska, Panna I — U. Nowacka, Pianista — W. Nowak, A. Łągwa, Pan I — B. Kopciowski, Pan II — Z. Szczapiński, Pan III — J. P. Kruk, Pan IV — Z. Sieciechowicz, Pan V — W. Nowak, A. Łągwa, Pan Artur — R. Michalski, Marianna — H. Kowalska, Wincenty — W. Nowak, A. Łągwa; PODDASZE: Modelka I — U. Nowacka, Modelka II — \*\*\*, Modelka III — H. Pruszyńska, Modelka IV — J. Węglanówna, Malarze — M. Grzybowski, W. Madej, B. Kopciowski, J. P. Kruk, R. Michalski, A. Łągwa, W. Nowak; PRZEDMIĘSCIE: cały zespół. Po

świecie piosenki oprowadzał — W. Madej. Premiera 31.X.1966. Przedstawień 37 (widzów 11781) w siedzibie, 36 (widzów 12956) w objęździe.

5. Franciszek Zabłocki — **FIRCYK W ZALOTACH**. Reżyseria: Zbigniew Mak, scenografia: Zenobiusz Strzelecki. Obsada: Aryst — R. Michalski, Klarysa — H. Kowalska, Podstolina — J. Węglanówna, Fircyk — M. Grzybowski, Pustak — Z. Górski, St. Staniek, Świstak — J. Łapiński, Prawnik — Z. Górski, St. Staniek. Premiera 31.XII.1966. Przedstawień 18 (widzów 6625) w siedzibie, 17 (widzów 5870) w objęździe.

6. Wiktor Rozow — **W DRODZE (Po drodze)**. Przekład: Józef Brodzki. Reżyseria: Alina Obidniak, scenografia: Ewa Czuba, muzyka: Jan Ptaszyn-Wróbiewski. Obsada: Wowa — Z. Nawrocki, Sima — U. Nowacka, Dziewczyna — K. Niemczyk, Matka Wowy — H. Pruszyńska, Ojciec Wowy — K. Gawęda, Stryj Wowy — W. Lasoń, Stryjenka — H. Zbierzyńska, Koledzy Simy — W. Nowak, F. Szajnert, M. Kołaczkowski, Z. Szczapiński, Z. Sieciechowicz, Kołchoźnik — J. P. Kruk, Kołchoźnica — H. Pruszyńska, Dróżnik — W. Madej, Żona dróżnika — B. Grudzińska, Kierowca — Z. Sieciechowicz, Staruszek — W. Dobrzański, Palczikow — A. Łągwa, Sapunow — F. Szajnert, Robotnicy w hotelu — W. Nowak, M. Kołaczkowski, Z. Sieciechowicz, Obywatel w delegacji — J. P. Kruk, Konduktor — M. Kołaczkowski, Pasażer — W. Madej, Andriej — B. Kopciowski, Kierowca Ziemin — W. Nowak, Kadrowy — Z. Sieciechowicz, Paweł — Z. Szczapiński, Gala — K. Niemczyk, Lekarka — B. Grudzińska. Prapremiera 8.I.1967. Przedstawień 18 (widzów 3251) w siedzibie, 1 (widzów 329) w objęździe.

7. Tennessee Williams — **SZKLANA MENAZERIA (The Glass Menagerie)**. Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Alina Obidniak, scenografia: Zbigniew Bednarowicz, opracowanie muzyczne: Ryszard Gardo. Obsada: Amanda — H. Pruszyńska, Laura — K. Niemczyk, Tom — M. Kołaczkowski, Jim — F. Szajnert.

Premiera 1.III.1967. Przedstawień 13 (widzów 1678) w siedzibie, 23 (widzów 4349) w objęździe.

8. William Shakespeare — **ROMEO I JULIA (Romeo and Juliet)**. Przekład: Jarosław Iwaszkiewicz. Reżyseria: Jitka Stokalska, scenografia: Zenobiusz Strzelecki, muzyka: Ryszard Gardo, układ pojedynków: Waldemar Wilhelm, układ tańca na balu: Marcela Hildebrandt-Pruska. Obsada: Romeo — W. Nowak, Z. Szczapiński, Julia — H. Kowalska-Nowak, Escalus — B. Kopciowski, Parys — R. Michalski, Monteki — W. Dobrzański, Kapulet — W. Lasoń, Merkucjo — Z. Nawrocki, Benvolio — A. Łągwa, Tybalt — M. Grzybowski, Ojciec Laurenty — K. Gawęda, Brat Jan — Z. Górski, Baltazar — J. P. Kruk, Samson — Z. Górski, Pietrek — J. Łapiński, Aptekarz — W. Madej, Paź Parysa — St. Staniek, W. Nowak, Pierwszy mieszczanin — Z. Szczapiński, Pani Monteki — U. Nowacka, Pani Kapulet — J. Węglanówna, Mamka Julii — B. Grudzińska. Premiera 16.III.1967. Przedstawień 27 (widzów 5429) w siedzibie, 6 (widzów 2640) w objęździe.

9. Andrzej Brycht i Ryszard Machowski — **DANCING W KWATERZE HITLERA**. Reżyseria: Edmund Pietryk, scenografia: Karol Jabłoński, konsultacja muzyczna: Zenon Andrzejewski. Obsada: Bocian — Z. Sieciechowicz, Anka — U. Nowacka, Niemiec — B. Kopciowski, Przewodnik, Recepcjonista — R. Michalski, Banan I, On — Z. Szczapiński, Banan II — Kelner — Z. Górski, Banan III, Kormoran — Z. Nawrocki, Ona — J. Węglanówna. Premiera 29.IV.1967. Przedstawień 12 (widzów 3477) w siedzibie, 25 (widzów 7809) w objęździe.

10. Bertolt Brecht — **OPERA ZA TRZY GROSZE (Dreigroschenoper)**. Przekład: Bruno Winawer, Barbara Witek-Swinarska, przekład songów: Władysław Broniewski, Witold Wirpsza. Muzyka: Kurt Weil. Reżyseria: Jan Skotnicki, scenografia: Ewa Czuba, kierownictwo muzyczne: Roman Gorzelniak. Obsada: Peachum — W. Lasoń, Celia — B. Grudzińska, Polly — H. Kowalska, Macheath — M. Grzybowski, J. P. Kruk,

Brown — A. Łągwa, Lucy — K. Niemczyk, Walter „Karawaniarz” — F. Szajnert, Matyas „Kikut” — M. Kołaczkowski, Robert „Piła” — W. Nowak, Jimmy „Wyskrobek” — St. Staniek, Pastor Kimball — W. Dobrzański, Filch — J. Łapiński, Jenny — H. Pruszyńska, Smith — K. Gawęda, Śpiewacy uliczni — K. Niemczyk, A. Łągwa, Zebracy uliczni — W. Madej, W. Dobrzański, W. Nowak, F. Szajnert, prostytutka — H. Zbierzyńska, Konstale — J. P. Kruk, M. Grzybowski.

Premiera 26.V.1967. Przedstawień 15 (widzów 3854) w siedzibie, 6 (widzów 2871) w objęździe.

**ŁÓDŹ  
I WOJEWÓDZTWO  
ŁÓDZKIE**

**TEATR IM. STEFANA JARACZA**

**KIEROWNICTWO:**

Dyrektor i kierownik artystyczny: Feliks Żukowski, wicedyrektor: Sabina Nowicka, kierownicy literaccy: Krystyna Bobrowska, Marian Piechal, kierownik muzyczny: Piotr Hertel.

Scen: 2 (Scena duża w Teatrze im. Jaracza — miejsc 679, z powodu całkowitej przebudowy frontonu nieużytkowana, przedstawienia w ciągu całego sezonu 1966/67 odbywały się w sali Teatru „Rozmaitości” — miejsc 620; Teatr 7<sup>15</sup> — miejsc 421).

**ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:**

Reżyser: Feliks Żukowski.

Scenograf: Ewa Soboltowa.

Aktorzy: Hanna Boratyńska, Irena Burawska, Alicja Cichecka, Bożena Darłakówna, Krystyna Froelich, Barbara Jaklicz, Joanna Jędryka, Maria Koziarska, Alicja Krawczykówna, Alina Kulikówna, Żeliszawa Małska, Hanna Małkowska, Mirosława Marcheluk, Ewa Mirowska, Zofia Molska, Iwona Słoczyńska, Janina Staszewska, Elżbieta Szmoniewska, Barbara Wałkówna, Maria Wilhelm, Helena Wilczyńska, Zofia Wil-

czyńska, Alicja Zomer, Bogumił Antczak, Jerzy Balbuza, Krzysztof Chamiec, Jerzy Cwikliński, Ryszard Fischbach (do 15.XI.1966) Janusz Gajos, Andrzej Głogowski, Andrzej Herder, Kazimierz Iwiński, Zbigniew Jabłoński, Henryk Józwiak, Zdzisław Józwiak, Ireneusz Kaskiewicz (od 1.VII.1967), Eugeniusz Korczarowski, Janusz Krawczyk, Stanisław Kwaśniak (od 1.VII.1967), Antoni Lewek, Józef Łodyński, Maciej Małek, Sławomir Misiurewicz, Zygmunt Nowicki, Wiesław Ochmański, Zbigniew Płoszaj, Jerzy Przybylski, Marek Sobczyk, Henryk Staszewski, Kazimierz Talarczyk (od 1.VII.1967), Jan Tesarz (od 1.VII.1967), Zygmunt Urbański, Jerzy Walczak, Bohdan Wróblewski, Józef Zbiróg, Feliks Żukowski.

**REPERTUAR:**

**DUŻA SCENA**

**PREMIERY:**

1. Rolf Hochhuth — *NAMIESTNIK (Der Stellvertreter)*. Przekład: Danuta Żmij. Wybór tekstu: Kazimierz Dejmek. Reżyseria: Feliks Żukowski, scenografia: Władysław Daszewski.

Obsada: Nuncjusz w Berlinie — A. Lewek, Ojciec Ricardo Fontana — J. Zbiróg, Brat zakonny — Z. Urbański, Kurt Gerstein — J. Przybylski, Jacobson — Z. Józwiak, M. Sobczyk, Doktor — K. Chamiec, Hrabia Fontana — M. Nowicki (gościnnie), Sekretarz — J. Balbuza, J. Szafałowicz, Kardynał — Sł. Misiurewicz, Generał zakonu — Z. Nowicki, B. Antczak, Brat Ireneusz — M. Sobczyk, J. Szafałowicz, Salzer — A. Głogowski, Witzel — B. Antczak, J. Szafałowicz, Papież Pius XII — F. Żukowski, Pisarz papieski — W. Ochmański, M. Małek.

Premiera 13.XI.1966. Przedstawień 104 (widzów 56 689).

2. John Webster — *BIAŁA DIABLICA ALBO TRAGEDIA PAWŁA GIORDANO ORSINI, KSIĘCIA BRACIANO, ŁĄCZNIEM Z ŻYCIEM I ŚMIERCIĄ VITTORII COROMBONA, SŁYNNY KURTYZAN WENECKIEJ (The White Devil: Or the Tragedy of Paulo Giordano Orsini, Duke of Briachiano, With the Life and Death of*

*Vittoria Coromona, the famous Venetian Curtizan)*. Przekład: Wanda Melcer. Opracowanie tekstu: Joanna Walter. Inscenizacja, reżyseria i dekoracje: Jerzy Grzegorzewski, kostiumy: Krystyna Wiśniewska, muzyka: Piotr Hertel.

Obsada: Monticelso — J. Przybylski, Francesco de Medici później Mulinassar — A. Lewek, Braciano — K. Chamiec, Izabella — A. Kulikówna, Giovanni — A. Herder, Vittoria Coromona — E. Mirowska, Camillo — Sł. Misiurewicz, Flaminio — J. Walczak, Marcello — B. Antczak, Cornelia — M. Koziarska, Lodovico — J. Zbiróg, Antonelli — E. Korczarowski, Gasparo — A. Głogowski, Doktor Julio — J. Szafałowicz, Zanche — A. Cichecka, Prokurator — M. Sobczyk, Nekromanta — Z. Nowicki, Sędziowie — Z. Urbański, W. Ochmański, Służący — J. Balbuza, Przełożona klasztoru — Stanisław Kwaśniak (PWSTiF), Dziewki-pokutnice — B. Darłakówna, I. Burawska, K. Froelich, Ż. Małska, I. Słoczyńska, E. Szmoniewska.

Prapremiera 18.II.1967. Przedstawień 22 (widzów 7 675).

3. Claude Mauriac — *ROZMOWA (La Conversation)*. Przekład: Ewa i Jan Zakrzewscy. Inscenizacja i reżyseria: Maria Kaniewska, scenografia: Władysław Daszewski, opracowanie muzyczne: Piotr Hertel.

Obsada: Kobieta — M. Koziarska, Mężczyzna — K. Iwiński, Ludwik — J. Przybylski, Kobieta I — B. Darłakówna, Mężczyzna I — W. Ochmański, J. Balbuza, Kobieta II — H. Boratyńska, Mężczyzna II — E. Korczarowski, Kobieta III — E. Mirowska, Mężczyzna III — B. Antczak, Gość — L. Pilarska.

Prapremiera 23.IV.1967. Przedstawień 13 (widzów 3 473).

4. Aleksiej Arbutow — *MÓJ BIEDNY MARIK (Moj biednyj Marat)*. Przekład: Roman Szydłowski i Halina Zakrzewska. Reżyseria: Barbara Jaklicz, scenografia: Henri Poulain, opracowanie muzyczne: Piotr Hertel.

Osoby: Lidka — J. Jędryka, Marik — J. Gajos, Leonidik — M. Małek, Narrator — A. Głogowski.

Premiera 19.V.1967. Przedstawień 25 (widzów 6 141)

5. Henryk Sienkiewicz — *OGNIEM I MIECZEM*. Adaptacja: Wanda Maciejewska. Inscenizacja i reżyseria: Feliks Żukowski, scenografia: Bolesław Kamykowski, muzyka: Piotr Hertel, układ pojedynków: Waldemar Wilhelm.

Obsada: Skrzetuski — B. Antczak, Wołodyjowski — J. Gajos, Podbipięta — B. Wróblewski, Zagłoba — K. Talarczyk, Bohun — J. Tesarz, Rzędzian — J. Balbuza, Chmielnicki — K. Iwiński, Wiśniowiecki — F. Żukowski, Czapliński — M. Sobczyk, Czeremis — J. Łodyński, Zaćwilichowski — A. Lewek, Wachmistrz — H. Staszewski, Mikołaj — A. Głogowski, Symeon — M. Małek, Zachar — Z. Nowicki, Ślepy Wasyl — M. Sobczyk, Kozak I — J. Krawczyk, Kozak II — J. Zbiróg, Eliaszenko — Sł. Misiurewicz, Żyd karczmarz — Z. Urbański, Helena — M. Wilhelm, Kniahini — M. Koziarska, Anusia — J. Jędryka, Horpyna — A. Cichecka, Pazik — B. Darłakówna, Kowal — I. Kaskiewicz, Chłop I — J. Szafałowicz, Chłop II — E. Korczarowski, Chłop III — St. Kwaśniak, Szlachta — J. Zbiróg, Sł. Misiurewicz, Z. Nowicki, J. Łodyński, Dziad — St. Kwaśniak.

Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 3 262).

**SZTUKI DOGRYWANE:**

6. Maria Konopnicka — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*.

Premiera 29.X.1960. Przedstawień 31 (widzów 14 985).

7. Henryk Sienkiewicz — *W PUSTYNI I W PUSZCZY*.

Premiera 26.V.1962. Przedstawień 32 (widzów 19 336).

8. Edward Albee — *KTO SIĘ BOI VIRGINII WOOLF? (Who's afraid of Virginia Woolf?)*.

Premiera 11.XII.1965. Przedstawień 19 (widzów 6 164).

9. Bertolt Brecht — *KAUKASKIE KREDOWE KOŁO (Der kaukasische Kreidekreis)*.

Premiera 2.III.1966. Przedstawień 34 (widzów 11 681).

10. Arthur Miller — *CZAROWNICE Z SALEM (The Crucible)*.

Premiera 14.VII.1966. Przedstawień 56 (widzów 19 026).

## PREMIERY:

11. Jacques Deval — *PIEKŁO IZABELI* (*Et L'enter, Isabelle?!*). Przekład: Jerzy Macierakowski i Wojciech Natanson. Reżyseria: Ewa Bonacka, scenografia: Henri Poulain.

Obsada: Valax — Z. Jabłoński, Fage — J. Krawczyk, Maloine — M. Małek, Cauchy — J. Ćwikliński, Nivier — R. Fischbach, J. Łodyński, Jane Suchard — K. Froelich, Isabelle Angelier — A. Zomer, Iwonne Gouin — E. Mirowska, Bichot — Z. Płoszaj, Joos Kerkehove — H. Staszewski, Paulette Orville — I. Słoczyńska, Helena Antier — A. Cichecka, Gabriela Vadiche — E. Szmoniewska.

Prapremiera 22.X.1966. Przedstawień 25 (widzów 8 502).

12. Gabryel Dregely — *DOBRZE SKROJONY FRAK*. Opracowanie i piosenki: Jerzy Jurandot. Muzyka: Adam Markiewicz. Reżyseria: Irma Czaykowska, scenografia: Henri Poulain, choreografia: Jadwiga Hryniewiecka, opracowanie muzyczne: Piotr Hertel.

Obsada: Fimko — J. Łodyński, Irena — B. Wałkówna, Melcer — Z. Płoszaj, J. Krawczyk, Dr Torn — J. Walczak, Z. Józwiak, Cortini — H. Józwiak, Gahl — Z. Jabłoński, Reiner — J. Ćwikliński, Laura — L. Wilczyńska, Ewa — A. Krawczykówna, Lili — M. Marcheluk, Wendt — H. Staszewski, Baron Wenclow — B. Wróblewski, Patorek — K. Iwiński, Vera — H. Boratyńska, Maria — M. Wilhelm, K. Froelich, Piotr — J. Krawczyk, E. Korczarowski. Premiera 4.I.1967. Przedstawień 53 (widzów 17 550).

13. Claude Magnier — *PARYŻANIN* (*Blaise*). Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Feliks Żukowski, scenografia: Henri Poulain, opracowanie muzyczne: Piotr Hertel. Obsada: Blaise — K. Chamiec, Marie — B. Wałkówna, Genevieve — A. Kulikówna, Pan Carriere — F. Żukowski, Z. Jabłoński, Pani Carriere — Z. Wilczyńska, Laura — M. Wilhelm, E. Mirowska, Pepita — I. Burawska Ariana — Z. Malska. Premiera 7.V.1967. Przedstawień 28 (widzów 6 922).

14. Zdzisław Skowroński — *W CZEPKU URODZONA*. Reżyseria: Maria Kaniewska, scenografia: Ewa Soboltowa.

Obsada: Babcia — H. Małkowska, Olga — B. Jaklicz, Zośka — E. Mirowska, Myszka — A. Krawczykówna, Dziennikarka — M. Marcheluk, Broniek — Z. Józwiak, Igor — A. Herder, Sąsiad — J. Ćwikliński, Reżyser filmowy — Z. Płoszaj, Dworzak — H. Józwiak.

Premiera 11.VI.1967. Przedstawień 18 (widzów 3 329).

## SZTUKI DOGRYWANE:

15. Maurice Hennequin — *KŁAMCZUCHA* (*Mon Bébé*).

Premiera 23.XII.1965. Przedstawień 36 (widzów 12 332).

16. Kasper Stefanowicz — *TAKA NOC NIE POWTÓRZY SIĘ WIĘCEJ*.

Premiera 3.IV.1966. Przedstawień 72 (widzów 24 932).

17. Mary C. Chase — *MÓJ PRZYJACIEL HARVEY* (*Harvey*).

Premiera 22.VI.1966. Przedstawień 36 (widzów 9 254).

## TEATR NOWY

## KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Janusz Kłosiński, dyrektor administracyjny: Antoni Makarski, kierownik literacki: Ewa Rymkiewicz, kierownik muzyczny: Anna Płoszaj, główny scenograf: Iwona Zaborowska.

Scen: 2 (Duża Scena — miejsc 713, Mała Sala — miejsc 207).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Tadeusz Byrski, Janusz Kłosiński.

Scenograf: Iwona Zaborowska.

Aktorzy: Hanna Bedryńska, Maria Białobrzaska, Wanda Chwiałkowska, Róża Czapplewska, Barbara Gołębiowska, Janina Jabłonowska, Wanda Jakubińska, Krystyna Karkowska, Aleksandra Krasoń, Celina Klimczak, Krystyna Łapińska (zm. 17.V.1967), Bohdana Majda, Renata Maklakiewicz, Mi-

rosława Maludzińska, Izabella Pienkowska, Elżbieta Starostecka, Ewa Zdzeszyńska, Ludwik Benoit, Bolesław Bolkowski, Adam Daniewicz, Ryszard Dembiński, Zbigniew Józefowicz, Eugeniusz Kamiński, Janusz Kłosiński, Stanisław Łapiński, Zygmunt Malawski, Dobrosław Mater, Andrzej May, Bohdan Mikuć, Tadeusz Minc, Bolesław Nowak, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Jan Rudnicki, Bogusław Sochnacki, Marian Stanisławski, Ryszard Stogowski, Stanisław Szymczyk, Jan Tesarz, Franciszek Trzeciak, Witold Zatorski, Jan Zdrojewski, Zygmunt Zintel.

## REPERTUAR:

## DUŻA SCENA

## PREMIERY:

1. Jerzy Szaniawski — *KOWAL, PIENIĄDZE I GWIAZDY*. Reżyseria: Olga Kozłowska, scenografia: Iwona Zaborowska.

Obsada: Kowal — Z. Malawski, Żona — K. Karkowska, Kupiec — St. Łapiński, Zosia — M. Maludzińska, Pani — E. Zdzeszyńska, Jaś — B. Sochnacki, Chłopiec — F. Trzeciak, Starucha — M. Białobrzaska, Kolega — B. Mikuć, A. May, Jakub — D. Mater, Alojzy — St. Szymczyk, R. Stogowski.

Premiera 1.X.1966. Przedstawień 104 (widzów 61 744).

2. Juliusz Słowacki — *SEN SREBRNY SALOMEI*. Reżyseria: Tadeusz Minc i Witold Zatorski, scenografia: Henri Poulain, muzyka: Zbigniew Turski.

Obsada: Regimentarz — W. Pilarski, Leon — J. Zdrojewski, Semenko — E. Kamiński, Salomea — W. Chwiałkowska, Księżniczka — R. Czapplewska, Gruszczyński — Z. Józefowicz, Pafnucy — B. Nowak, Anusia — A. Krasoń, Sawa — A. May, Popadianki — I. Pienkowska, E. Starostecka, Wernyhora — Z. Malawski, Kozak — F. Trzeciak, Chłop z listem — D. Mater, Anioły, Szlachta, Chłopi, Husaria, Jeńcy, Diaczkowie — M. Białobrzaska, B. Gołębiowska, B. Bolkowski, R. Dembiński, B. Mikuć, J. Rudnicki, R. Stogowski, B. Sochnacki, St. Szymczyk, J. Tesarz, W. Zatorski.

Premiera 10.XI.1966. Przedstawień 36 (widzów 17 527).

3. Jan Brzechwa — *PAN DROPS I JEGO TRUPA*. Adaptacja i reżyseria: Irena Byrska, scenografia: Michał Puklicz (wg rysunków Jana Marcina Szancera), muzyka: Piotr Hertel, choreografia: Jadwiga Hryniewiecka.

Obsada: Narrator — H. Bedryńska, K. Karkowska, Drops — E. Starostecka, Bracia — W. Pilarski, Z. Józefowicz, Z. Malawski, M. Stanisławski, B. Mach, Dziwczyny — M. Maludzińska, A. Krasoń, B. Gołębiowska, Starsze Panie — H. Bedryńska, M. Białobrzaska, J. Jabłonowska, K. Karkowska, C. Klimczak, Młodzieńcy — B. Mikuć, R. Stogowski, F. Trzeciak Starsi Panowie — D. Mater, B. Nowak, J. Rudnicki, Burmistrz — W. Pilarski, Starosta — B. Mach, Doktor — M. Stanisławski, Rejent — B. Nowak, Policjant — Z. Józefowicz, Strażak — Z. Malawski, Wojewoda — J. Rudnicki, Wojewodzina — J. Jabłonowska, Wojewodzianka — M. Maludzińska, Kelnerka — A. Krasoń, Kelnerzy — B. Mikuć, R. Stogowski, F. Trzeciak, Przekupki — H. Bedryńska, M. Białobrzaska, B. Gołębiowska, J. Jabłonowska, K. Karkowska, C. Klimczak.

Premiera 18.XII.1966. Przedstawień 43 (widzów 26 337).

4. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *SONATA BELZEBUBA, CZYLI PRAWOZIWE ZDARZENIE W MORDOWARZE*. Reżyseria: Stanisław Kokesz, scenografia: Henri Poulain, muzyka: Mateusz Święcicki, układ taneczny: Jerzy Wasilewski, szermierka: Waldemar Wilhelm.

Obsada: Babcia Julia — E. Zdzeszyńska, Krystyna Ceres — A. Krasoń I. Pienkowska, Istvan Szentmichalyi — A. May, Hieronim, Baron Sakalyi — R. Dembiński, Baronowa Sakalyi — H. Bedryńska, Teobald Rio Bamba — L. Benoit, Joachim Baltazar de Campos de Baleastadar — J. Kłosiński, Hilda Fajtcacy — B. Majda, Ciota Istvana — K. Łapińska, A. Krasoń I. Pienkowska, Don José Intriquez de Estrada — Z. Zintel, Azdrubot — Z. Malawski, Chbnazel — J. Zdrojewski, Lokaj Baronowe — E. Kamiński.

Premiera 24.II.1967. Przedstawień 26 (widzów 9 504).

5. Dorothy Lane — *HAPPY END. Teksty songów: Bertolt Brecht. Przekład i adaptacja: Barbara Witek-Swinarska. Reżyseria: Teresa Żukowska, scenografia: Alina Ronczewska, muzyka: Kurt Weill, opracowanie muzyczne: Tomasz Kiesewetter, kierownictwo muzyczne: Anna Płoszaj, układy taneczne: Jerzy Wasiowski, układy walk: Waldemar Wilhelm.*

*Obsada: Bill Cracker — R. Dembiński, Sam Worlitzer — L. Benoit, Dr Nakamura — Z. Zintel, Jimmy Dexter — E. Kamiński, Bob Merker — Z. Malawski, Johnny Flint — B. Mach, Lilian Holiday — I. Pieńkowska, Hannibal Jackson — J. Tesarz, Major Armii Zbawienia — St. Łapiński, Szara Dama — B. Majda, Mary — K. Łapińska, Jane — B. Gołębiewska, Kate — E. Starostecka, Policjant — B. Nowak, Miriam — R. Maklakiewicz, I Nieznajomy — W. Pilarski, II Nieznajomy — D. Mater, Komisarz — W. Pilarski, Goście — E. Zdieszzyńska, R. Stogowski, St. Szymczyk i inni. Premiera 26.IV.1967. Przedstawień 14 (widzów 9 089).*

6. Ludwig Holberg — *BLACHARZ BURMISTRZEM albo POLITYK-AMATOR (Den politiske Kandestober). Przekład: Stanisław Kaszyński. Reżyseria: Janusz Kłosiński, scenografia: Henri Poulain.*

*Obsada: Herman z Bremy — J. Kłosiński, Geske — E. Zdieszzyńska, Engelke — A. Krasoń, Antoni — M. Stanisławski, Henryk — B. Sochnacki, Aneke — M. Białobrzaska, Gert Kuśnierz — B. Mikuć, Franciszek Perukarz — F. Trzeciak, Siebert Zdun — B. Nowak, Ryszard Szczotkarz — R. Stogowski, Jens Oberżysta — J. Rudnicki, Sanderus — J. Zdrojewski, Abrahams — A. Daniewicz, Jan — St. Szymczyk, Pani Abrahamsens — C. Klimczak, Pani Sanderus — I. Pieńkowska, R. Czaplewska, Pani Rajczyni — W. Jakubińska, Mężczyzna, Stara Kobieta — B. Bolkowski, Arianke — B. Gołębiewska, Lokaj rezydenta — St. Szymczyk, Obywatel I — B. Nowak, Obywatel II — R. Stogowski, Zakonnik — St. Szymczyk, Chłopiec — \*\*\*, Dziewczyna — \*\*\*.*

*Prapremiera 8.VII.1967. Przedstawień 9 (widzów 3 013).*

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Eurypides — *TROJANKI (Troïades). Adaptacja: Jean Paul Sartre (tyt. adapt. — Les Troiennes).*

*Premiera 16.IV.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 933).*

8. Titus Maccius Plautus — *PANNA MŁODA (Sortientes vel Casina).*

*Premiera 19.VI.1966. Przedstawień 19 (widzów 6 537).*

#### MAŁA SALA

##### PREMIERY:

9. Tadeusz Różewicz — *KARTOTEKA. Reżyseria: Jan Skotnicki, scenografia: Ewa Czuba, muzyka: Anna Płoszaj.*

*Obsada: Bohater — B. Sochnacki, Matka — J. Jabłonowska, Ojciec — A. Daniewicz, Starzec I — W. Pilarski, Starzec II — J. Rudnicki, Starzec III — M. Stanisławski, Olga — M. Białobrzaska, Wujek — B. Nowak, Gość w cyklistówce — F. Trzeciak, Gość w kapeluszu — R. Stogowski, Pan z przedziałkiem — D. Mater, Gruby — J. Tesarz, Tłusta kobieta — K. Karkowska, Żywa Pani — M. Białobrzaska, Nauczyciel — B. Nowak, Sekretarka — B. Gołębiewska, Dziennikarz — D. Mater, Kelnerka — R. Maklakiewicz.*

*Premiera 4.II.1967. Przedstawień 25 (widzów 3 770).*

10. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE, CZYLI MAGNETYZM SERCA. Reżyseria: Tadeusz Byrski, scenografia: Iwona Zaborowska.*

*Obsada: Pani Dobrojska — C. Klimczak, Aniela — W. Chwiałkowska, Klara — E. Starostecka, Radost — Z. Józefowicz, Gustaw — W. Zatorski, Albin — F. Trzeciak, B. Mikuć, Jan — B. Bolkowski.*

*Premiera 16.II.1967. Przedstawień 32 (widzów 6 110) w Małej Sali, 17 (widzów 7 510) na Dużej Scenie.*

11. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAŻERIA (The Glass Menagerie). Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Witold Zatorski, scenografia: Henri Poulain.*

*Obsada: Amanda — H. Bedryńska, Tom — A. May, Laura — M. Maludzińska, Jim — Z. Józefowicz.*

*Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 37 (widzów 6 032).*

12. Charles Dickens — *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Hearth). Przekład i adaptacja: Janina Morawska. Reżyseria: Tadeusz Byrski, scenografia: Irena Burke.*

*Obsada: John — W. Pilarski, Kropeczka — W. Chwiałkowska, Kaleb — St. Łapiński, Berta — M. Maludzińska, Nieznajomy — B. Mach, May — R. Czaplewska, Tarkleton — E. Kamiński, Tilly — E. Starostecka, Pani Fielding — J. Jabłonowska.*

*Premiera 29.VI.1967. Przedstawień 8 (widzów 766) w Małej Sali, 11 (widzów 2 687) na Dużej Scenie.*

#### SZTUKI DOGRYWANE:

13. Sławomir Mrożek — *INDYK.*

*Premiera 17.XI.1964. Przedstawień 9 (widzów 1 641).*

14. Edmund Morris — *DREWNIANA Miska (The Wooden Dish).*

*Premiera 22.I.1965. Przedstawień 2 (widzów 284).*

15. Jarosław Abramow — *ANIOŁ NA DWORCU.*

*Premiera 5.II.1966. Przedstawień 26 (widzów 3 934).*

16. Stefan Bratkowski i Ryszard Smożewski — *DALLAS W SAMO POŁUDNIE.*

*Premiera 11.VI.1966. Przedstawień 4 (widzów 259).*

17. August Strindberg — *OJCIEC (Fadren). Premiera 30.VI.1966. Przedstawień 97 (widzów 15 393) w Małej Sali, 1 (widzów 715) na Dużej Scenie.*

#### TEATR POWSZECHNY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Roman Sykała, wicedyrektor: Michał Tomski, kierownik literacki: Kazimierz A. Lewkowski, kierownik muzyczny: Bogdan Pawłowski. Scen: 1 (miejsc 660).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser: Tadeusz Żuchniewski (do 31.XII.1966).*

*Aktorzy: Jadwiga Andrzejewska, Halina Billing, Barbara Dzido-Lelińska (od 1.I.1967), Krystyna Feldman, Maria Górecka, Teresa Kałuda, Romana Kamińska (od 1.I.1967), Alicja Knast, Ewa Krzyńska, Irena Malkiewicz, Halina Pawłowicz, Barbara Połomska, Pola Raksa, Jadwiga Siennicka, Hilda Skrzydłowska, Alicja Sobieraj, Halina Taborska (do 31.XII.1966), Brunon Bukowski, Zbigniew Cynkutis (do 31.XII.1966), Aleksander Fogiel, Zbigniew Geiger, Andrzej Jędrzejewski, Stanisław Marian Kamiński, Janusz Kubicki, Janusz Mazanek, Wiesław Mirewicz, Leon Niemczyk, Zbigniew Niewczas, Marian Nowicki, Czesław Przybyła, Włodzimierz Skoczylas, Bohdan Sobiesiak, Ryszard Sobolewski, Michał Szewczyk, Mirosław Szonert, Jerzy Szpunar, Kazimierz Talarczyk, Lucjan Wiernek, Bogdan Wiśniewski, Marian Wojtczak, Ryszard Żuchowski, Antoni Żukowski.*

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Ted Willis — *MOCNE UDERZENIE (A Slow Roll of Drums). Przekład i adaptacja: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Roman Sykała, scenografia: Jerzy Groszang.*

*Obsada: Steve White — J. Kubicki, Tajniak — R. Sobolewski, Allan Rhodes — L. Wiernek, Joy — P. Raksa, J. Borońska-Łągwa, Sylwia Williams — T. Kałuda, Gee — M. Szewczyk, Matka — M. Górecka, George — Z. Niewczas, Perkusista — \*\*\*, Vi — R. Kamińska, Punch — Z. Geiger, Kobieta — K. Feldman, Solly Barks — Cz. Przybyła, Żołnierz — B. Sobiesiak. Prapremiera 7.X.1966. Przedstawień 51 (widzów 28 937).*

2. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU. Reżyseria: Ryszard Sobolewski, scenografia: Jerzy Torociński.*

*Obsada: Karbot — L. Niemczyk, Z. Niewczas, Byrczak — K. Talarczyk, Hrabia — M. Nowicki, Alicja, Czarna Dama — T. Kałuda, E. Krzyńska, Józef — W. Skoczylas,*

Wachmistrz — M. Wojtczak, Stachoń — St. M. Kamiński, Patek — A. Jędrzejewski, Naczelnik — St. M. Kamiński, Pedro Luis Albornos — R. Sobolewski, J. Szpunar, Robotnicy — H. Kurowski, L. Wiernek. Przemiera 14.XII.1966. Przedstawień 32 (widzów 17 146).

3. Igor Sikirycki i Roman Sykała — *TA-JEMNICA STAREJ WIERZBY*. *Piosenki*: Krzysztof Mazur. *Reżyseria*: Janusz Mazanek, *scenografia*: Antoni Bystron, *ilustracja muzyczna*: Bogdan Pawłowski. *Obsada*: Król-Wierzba — J. Mazanek, Królowa-Babcia zielarka — J. Andrzejewska, Księżniczka — J. Siennicka, Niania — A. Sobieraj, Kostur — A. Zukowski, Lekarz — B. Sobiesiak, Ochmistrz — B. Bukowski, Mrugała — R. Żuchowski, Ziewała — B. Wiśniewski, Jasio — M. Szewczyk, Żółw — K. Feldman, Ryba Piła — A. Knast, Ośmiornica — I. Malkiewicz, Klucznik — Cz. Przybyła, Pierwszy pomocnik — H. Billing, Drugi pomocnik — R. Kamińska oraz balet Społecznego Ogniska Artystycznego pod kierunkiem Haliny Koszelowej.

Premiera 21.XII.1966. Przedstawień 41 (widzów 26 931).

4. George Bernard Shaw — *ŚWIĘTA JOANNA (Saint Joan)*. *Przekład*: Bohdan Korzeniewski wg tłumaczenia autoryzowanego Floriana Sobieniowskiego. *Inszenizacja i reżyseria*: Roman Sykała, *scenografia*: Marian Stańczak, *opracowanie muzyczne*: Bogdan Pawłowski.

*Obsada*: Robert z Baudricourt — A. Fogiel, Włodarz — St. M. Kamiński, Joanna — P. Raksa, Bernard z Poulangy — B. Wiśniewski, Arcybiskup Reims — J. Mazanek, Szambelan La Tremouille — A. Zukowski, Dworzanin — J. Prosnak, Dworzanin II — H. Kurowski, Gilles de Raid — Z. Geiger, Kapitan La Hire — L. Wiernek, Delfin, później Karol VII — J. Kubicki, Pani La Tremouille — I. Malkiewicz, Dunois — Z. Niewczas, Paź Dunois — M. Szewczyk, Ryszard z Beauchamp hrabia Warwick — M. Szonert, Kapelan Stogumber — K. Talarczyk, Piotr Cauchon — M. Nowicki, Inkwizytor — R. Sobolewski, D'Estivet — R. Żuchowski, De Courcelles — J. Szpunar, Brat Marcin Ladvenu — Cz. Przybyła, Kat — B. Bukowski, Żołnierz angielski —

W. Skoczylas, Pan — L. Niemczyk, B. Sobiesiak, Damy dworu — B. Dzido-Lelińska, A. Sobieraj, Asesorowie — Z. Geiger, A. Jędrzejewski, W. Mirewicz, M. Nowak, B. Sobiesiak, B. Wiśniewski, L. Wiernek, M. Wojtczak.

Premiera 1.IV.1967. Przedstawień 14 (widzów 7 879).

5. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. *Reżyseria*: Jerzy Wróblewski, *scenografia*: Jan Marcin Szancer, *opracowanie muzyczne*: Bogdan Pawłowski.

*Obsada*: Mirska — M. Górecka, I. Malkiewicz, Marynia — T. Kałuda, A. Knast, Jadwiga Ochotnicka — H. Pawłowicz, B. Połomska, Pelagia Dziurdziulińska — J. Andrzejewska, A. Sobieraj, Sobieniewski — A. Fogiel, M. Nowicki, Wygodnicki — Z. Niewczas, Piorunowicz — W. Skoczylas, Nieśmiałowski — J. Kubicki, Motyliński — M. Szonert, Władysław Topolnicki — M. Szewczyk, L. Wiernek, Mina — B. Dzido-Lelińska, J. Siennicka, Antoś — M. Szewczyk, L. Wiernek, Ignacy — R. Żuchowski, Kelner I — J. Prosnak, Kelner II — H. Kurowski oraz — H. Billing, K. Feldman, Z. Geiger, A. Jędrzejewski, J. Szpunar.

Premiera 16.VI.1967. Przedstawień 14 (widzów 3 911).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Sławomir Mrozek — *TANGO*.

Premiera 18.XII.1965. Przedstawień 22 (widzów 13 234).

7. Alan Jay Loerner i Frederick Loeve — *MY FAIR LADY*.

Premiera 10.IV.1966. Przedstawień 79 (widzów 50 837).

8. Lope de Vega — *PIES OGRODNIA (El perro del hortelano)*.

Premiera 2.VII.1966. Przedstawień 77 (widzów 49 541).

#### ESTRADA ŁÓDZKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Tadeusz Sutt (do 31.I.1967), Mieczysław Stefański (od 1.V.1967), zastępca dyrektora d.s.

admin.: Krystyna Szczęśna (do 30.VII.1967), konsultant literacki: Jan Huszcza (do 30.VII.1967).

Estrada nie posiada własnej sceny, prowadzi stały objazd województwa łódzkiego i kieleckiego oraz całego kraju.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Aktorzy*: Jadwiga Abbe-Sutt, Teresa Maślowska, Halina Riabinowska, Helena Rej-Ściwiarska, Sima Sawin, Wanda Szczawińska, Jerzy Arski, Franciszek Błaszczuk, Ryszard Fischbach, Ryszard Marewicz, Leszek Redo, Waldemar Sonnenburg, Mieczysław Stefański, Jerzy Syrewicz.

##### REPERTUAR:

##### SZTUKI DOGRYWANE:

1. *LEKKOMYŚLNA MUZA CZYLI SĄD NAD OPERETKĄ*.

Premiera 12.XI.1965. Przedstawień 149 (widzów 63 537) w objęździe.

2. *KONTRASTY*. Program Kabaretu „Kpiarz”.  
Premiera 21.IV.1966. Przedstawień 126 (widzów 33 009) w objęździe.

#### TEATR ZIEMI ŁÓDZKIEJ

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Czesław Staszewski, dyrektor administracyjny: Henryk Holajda, kierownik literacki: Maria Kałużyńska (do 31.XII.1966), Halina Szram-Kijowska (od 1.I.1967).

Scen: 1 (miejsc 240).

Teatr prowadzi stały objazd województwa łódzkiego oraz sporadycznie: bydgoskiego, katowickiego, kieleckiego, poznańskiego, warszawskiego i wrocławskiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Aniela Borysławska, Czesław Staszewski.

*Scenografowie*: Antoni Bystron, Stanisław Węgrzyn.

*Aktorzy*: Dominika Bartosiewicz, Danuta Cwynarówna, Jadwiga Derżyńska, Leokadia

Jurdzińska, Alina Jurkowska, Genowefa Korska, Ewa Milde (od 1.I.1967 do 30.VI.1967), Maria Niedźwiecka, Barbara Olszańska, Maria Patyńska (zm. 8.X.1966), Walentyna Sakkilari, Eugenia Sutt, Aleksander Benczak, Jerzy Czupryniak, Henryk Dudziński, Czesław Górka, Marian Harasimowicz, Bogdan Juszczyk, Tadeusz Kożusznik, Edward Łowicki, Sławomir Matczak, Stefan Mienicki, Eugeniusz Rawski, Remigiusz Rogacki, Jerzy Staszewski, Mieczysław Szargan (do 30.XI.1966), Tadeusz Trygubowicz, Włodzimierz Tympalski.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Aleksander Fredro — *REWOLWER*. *Reżyseria*: Aniela Borysławska, *scenografia*: Antoni Bystron.

*Obsada*: Baron Mortara — A. Benczak, Pamela — D. Cwynarówna, Paroli — H. Dudziński, Barbi — M. Szargan, J. Staszewski, Cezar Negri — B. Juszczyk, Mario — M. Harasimowicz, Monti — T. Kożusznik, Otylda — J. Derżyńska, Klara Salwader — M. Niedźwiecka, Paolo — T. Trygubowicz, Jakiś Jegomość — J. Czupryniak, Oficer — E. Łowicki, Dama — G. Korska, Dwóch uliczników — St. Mienicki, E. Sutt, R. Rogacki.

Premiera 17.IX.1966 w Działoszynie. Przedstawień 8 (widzów 2 119), w siedzibie, 73 (widzów 17 725) w objęździe.

2. Aleksander Maliszewski — *DROGA DO CZARNOLASU*. *Reżyseria*: Tadeusz Żuchniewski, *scenografia*: Stanisław Węgrzyn, *muzyka*: Witold Lutosławski.

*Obsada*: Jan Kochanowski — W. Tympalski, Piotr Kochanowski — T. Kożusznik, St. Mienicki, Kacper Kochanowski — T. Trygubowicz, Anna Kochanowska — A. Jurkowska, Filip Kochanowski — J. Staszewski, Grzegorz Podlódowski — A. Benczak, Dorota Podlódowska — M. Niedźwiecka, Wojewoda — R. Rogacki, Hanna — B. Olszańska, Nidecki — St. Matczak, Gaska — E. Łowicki.

Premiera 4.I.1967 w Tomaszowie Mazow. Przedstawień 25 (widzów 4 815) w siedzibie, 67 (widzów 16 526) w objęździe.

3. Ludwik Hieronim Morstin — *TRUDNA MIŁOŚĆ*. Reżyseria: Czesław Staszewski, scenografia: Ewa Nahlik.

Obsada: Laura — D. Cwynarówna, Anna — W. Sakkilari, Szostak — E. Rawski, Teresa — E. Milde, Barbara — L. Jurdzińska, Antek — B. Juszczyk, Rogala — H. Dudziński, Sekretarz gminy — M. Harasimowicz, Marysia — J. Derżyńska, Maciejowa — G. Korska.

Premiera 22.I.1967 w Regnach (pow. Brzeziny). Przedstawień 8 (widzów 2 104) w siedzibie, 85 (widzów 20 554) w objeździe.

4. Marek Domański — *KTOŚ NOWY*. Reżyseria: Aniela Boryslawska, scenografia: Antoni Bystron.

Obsada: Kukula — A. Benczak, Hanka Filipczakówna — Jadwiga Siennicka (gościńnię), Filipczak — S. Matczak, Pani Zofia — J. Derżyńska, Alkiewiczowa — G. Korska, Morzajski — H. Dudziński, Gerszowa — L. Jurdzińska, Tekliński — R. Rogacki, Daciak — E. Rawski, Zawadko — T. Trygubowicz.

Premiera 6.V.1967 w Zelowie. Przedstawień 1 (widzów 231), w siedzibie, 29 (widzów 5 025) w objeździe.

5. James M. Barrié — *KAMERDYNER (The Admirable Crichton)*. Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Ryszard Sobolewski, scenografia: Jerzy Groszang.

Obsada: Lord Loam — J. Staszewski, Mary — B. Olszańska, Katarzyna — A. Jurkowska, Ernest Woolley — St. Mienicki, John Treherne — Cz. Górka, Lord Brocklehurst — B. Juszczyk, Hrabina Brocklehurst — W. Sakkilari, Crichton — W. Tympalski, Fiszer — D. Cwynarówna, Nosia — M. Niedźwiecka, Tompsett — E. Łowicki, Rolleston — T. Kozusznik, Fleury — J. Czupryniak, Perkins — D. Bartosiewicz.

Premiera 31.V.1967 w Radomsku. Przedstawień 3 (widzów 445) w siedzibie, 29 (widzów 6 747) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Zdzisław Gozdawa i Wacław Stępień — *BLIŹNIAK*.

Premiera 13.VII.1966. Przedstawień 6 (widzów 939) w siedzibie, 96 (widzów 25 382) w objeździe.

## TEATRY MUZYCZNE

### TEATR WIELKI

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor naczelny: Stanisław Piotrowski, dyrektor artystyczny: Zygmunt Latoszewski, zastępca dyrektora: Zbigniew Piekut, dyrygenci: Józef Klimanek, Mieczysław Wojciechowski, kierownik chóru: Mieczysław Rymarczyk, kierownik baletu i choreograf: Witold Borkowski, kierownik literacki: Stanisław Dysbardis, kierownik pracowni scenograficznej: Halina Korytowska, kierownik działu organizacji pracy artystycznej: Lidia Jelenowa.

Scen: 1 (miejsc 1 300).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Dyrygenci: Józef Klimanek, Zygmunt Latoszewski, Mieczysław Wojciechowski.

Reżyserzy: Zdzisław Dąbrowski, Antoni Majak, Leo Nedomansky, Roman Sykała, Jerzy Zegalski.

Scenografowie: Barbara Jankowska, Aleksander Jędrzejewski, Zbigniew Kaja, Jan Kosiński, Zofia Pietrusińska, Jadwiga Przeradzka, Marian Stańczak.

Choreograf: Witold Borkowski.

Soliści wokaliści: Delfina Ambroziak, Janina Hamernik, Danuta Huk, Krystyna Jackowska, Irena Jurkiewicz, Krystyna Kurtis, Weronika Kuźmińska, Ewelina Kwaśniewska, Teresa May-Czyżowska, Maria Narkiewicz, Danuta Pruska, Jadwiga Pietraszkiewicz, Halina Romanowska-Wojtyra, Zofia Rudnicka, Lidia Skowron, Izabella Sikorska, Jadwiga Stocka, Izabella Strzałkowska, Teresa Wojtaszek-Kubiak, Jerzy Antepowicz, Adam Duliński, Tadeusz Gawroński, Krzysztof Hartwig, Stanisław Heimerger, Jerzy Jadczyk, Tadeusz Kopacki, Zdzisław Krzywicki, Antoni Majak, Władysław Malczewski, Michał Marchut, Stanisław Michoński, Igor Mikulin, Eugeniusz Nizioł, Antoni Nowaliński, Jerzy Orłowski, Roman Osiński, Paulos Raptis, Stefan Różański, Andrzej Saciuk, Zbigniew Studler, Romuald Spychalski, Eugeniusz

Szynkarski, Feliks Tarnawski, Marian Woźniczko.

Soliści baletu: Danuta Gumińska, Barbara Leleniewska, Lucyna Łakomówna, Maria Łapińska, Lucyna Łukasik, Janina Niesobka, Joanna Skultety, Elżbieta Spratek, Beata Starczewska, Iwona Wakowska, Krystyna Zalewska, Jerzy Ananko, Antoni Biedroń, Waldemar Fogiel, Zygmunt Galoch, Wiesław Głowacki, Eugeniusz Jakubiak, Bogdan Jankowski, Kazimierz Knol, Henryk Krok, Eugeniusz Kowalczyk, Eugeniusz Kowalski, Ryszard Radek, Adam Różalski, Jerzy Stępiak, Włodzimierz Traczewski, Jerzy Wasłowski, Stanisław Wojt, Tadeusz Woliński.

Korycieje baletu: Iwona Błaszczak, Kazimiera Dąbrowicz, Jolanta Makiewicz, Barbara Stefaniak, Tadeusz Bogucki, Bernard Gbył, Stefan Piątkowski, Włodzimierz Szlęk, Piotr Torzyński.

#### REPERTUAR:

(Teatr Wielki rozpoczął działalność 19 stycznia 1967 roku).

#### PREMIERY:

1. Stanisław Moniuszko — *Halka*. Libretto: Włodzimierz Wolski. Kierownictwo muzyczne: Zygmunt Latoszewski, inscenizacja i reżyseria: Jerzy Zegalski, scenografia: Jan Kosiński, kostiumy: Barbara Jankowska, choreografia: Witold Borkowski.

Obsada: Stolnik — A. Majak, M. Marchut, A. Saciuk, Zofia — J. Hamernik, I. Jurkiewicz, E. Kwaśniewska, Dziemba — Z. Krzywicki, St. Michoński, Janusz — K. Hartwig, J. Jadczyk, Halka — L. Skowron, H. Romanowska-Wojtyra, Jontek — T. Kopacki, J. Orłowski, Dudarz — A. Nowaliński, Szlachcic I — St. Różański, Szlachcic II — T. Gawroński, Góral — J. Antepowicz, F. Tarnawski.

Premiera 19.I.1967 (otwarcie Teatru Wielkiego). Przedstawień 26 (widzów 27 388).

2. Aleksandr Borodin — *KNIAŻ IGOR*. Libretto: Aleksandr Borodin wg scenariusza Włodimira Stasowa. Przekład: Piotr Władicki. Kierownictwo muzyczne: Zygmunt Latoszewski, inscenizacja i reżyseria: Ro-

man Sykała, scenografia: Marian Stańczak, choreografia: Witold Borkowski.

Obsada: Igor — W. Malczewski, E. Nizioł, M. Woźniczko, Jarosławna — L. Skowron, J. Pietraszkiewicz, Włodzimierz — R. Spychalski, F. Tarnawski, Włodzimierz Haliński — A. Majak, Z. Studler, Kończak — I. Mikulin, A. Saciuk, Kończakówna — D. Huk, I. Strzałkowska, Skuła — T. Gawroński, St. Michoński, Owłur — R. Osiński, St. Różański, Dziewczyna Połowiecka — I. Jurkiewicz, D. Pruska, Niania — K. Jackowska, J. Stocka.

Premiera 20.I.1967 (otwarcie Teatru Wielkiego). Przedstawień 32 (widzów 38 561).

3. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Libretto: Jan Chęciński. Kierownictwo muzyczne: Mieczysław Wojciechowski, Zygmunt Latoszewski. Inscenizacja i reżyseria: Antoni Majak, scenografia: Zbigniew Kaja, choreografia: Witold Borkowski. Obsada: Miecznik — J. Jadczyk, M. Woźniczko, Hanna — D. Ambroziak, J. Hamernik, I. Jurkiewicz, Jadwiga — D. Huk, E. Jeżewska, H. Romanowska-Wojtyra, Par. Damazy — J. Antepowicz, E. Szynkarski, F. Tarnawski, Stefan — A. Duliński, T. Kopacki, J. Orłowski, Zbigniew — Z. Krzywicki, M. Marchut, E. Nizioł, Cześnikowa — J. Pietraszkiewicz, J. Stocka, I. Strzałkowska, W. Kuźmińska, Maciej — T. Gawroński, St. Heimerger, Z. Studler, Skołuba — A. Majak, I. Mikulin, A. Saciuk, Marta — K. Jackowska, M. Narkiewicz, J. Stocka, Grześ — R. Osiński, I. Szynkarski, Stara niewiasta — K. Jackowska, M. Narkiewicz, Towarzysz pancerny — L. Krogulski, M. Kałuziński.

Premiera 21.I.1967 (otwarcie Teatru Wielkiego). Przedstawień 48 (widzów 54 905).

4. Georges Bizet — *CARMEN*. Libretto: Henri Meilhac i Ludovic Halévy. Przekład: Wiktor Bregy i Kazimierz Czekotowski. Kierownictwo muzyczne: Józef Klimanek, inscenizacja i reżyseria: Leo Nedomansky, dekoracje: Aleksandr Jędrzejewski, kostiumy: Jadwiga Przeradzka, choreografia: Witold Borkowski.

Obsada: Don José — A. Duliński, J. Orłowski, Escamillo — J. Jadczyk, V. Malczewski, Z. Studler, Remendado — J. Antepowicz, St. Różański, Doncairo — T. Gawroński.

ski, E. Szynkarski, Zuniga — M. Marchut, I. Mikulin, Morales — K. Hartwig, E. Nizioł, Carmen — J. Pietraszkiewicz, I. Sikorska, Micaela — D. Ambroziak, T. May-Czyżowska, T. Wojtaszek, Frasquita — J. Hamernik, I. Jurkiewicz, Mercedes — K. Kurtis, J. Stocka.

Premiera 22.I.1967 (otwarcie Teatru Wielkiego). Przedstawień 27 (widzów 29 804).

5. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*. *Libretto*: Francesco Maria Piave. *Przekład*: w opracowaniu Piotra Widlickiego. *Kierownictwo muzyczne*: Mieczysław Wojciechowski, *inscenizacja i reżyseria*: Zdzisław Dąbrowski, *scenografia*: Zofia Pietrusińska, *choreografia*: Witold Borkowski.

*Obsada*: Księżę Mantui — A. Duliński, T. Kopacki, P. Raptis, Rigoletto — W. Malczewski, M. Woźniczko, Gilda — D. Ambroziak, T. May-Czyżowska, Sparafucile — I. Mikulin, A. Saciuk, Magdalena — K. Kurtis, I. Strzałkowska, Giovanna — K. Jackowska, M. Narkiewicz, Monterone — A. Majak, M. Marchut, Marullo — K. Hartwig, E. Nizioł, Borsa — St. Różański, F. Tarnawski, Hrabia Ceprano — Z. Krzywicki, A. Nowaliński, Hrabina Ceprano — E. Kwaśniewska, D. Pruska, Paż — E. Jeżewska.

Premiera 12.V.1967. Przedstawień 12 (widzów 11 744).

6. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*. *Libretto*: Stefania Różycka wg J. I. Kraszewskiego. *Kierownictwo muzyczne*: Józef Klimanek, *inscenizacja, reżyseria i choreografia*: Witold Borkowski, *scenografia*: Marian Stańczak.

*Obsada*: Pan Twardowski stary — W. Borkowski, K. Knol, E. Kowalczyk, Pan Twardowski — E. Jakubiak, K. Knol, Diabeł — W. Traczewski, J. Wasłowski, Pani Twardowska — E. Kowalczyk, B. Leleniewska, H. Sadowska, Maciuś — T. Bogucki, R. Radek, Wizja młodej dziewczyny — K. Dąbrowicz, E. Spratek, Wierzycciele — B. Gbyl, M. Tomczak, P. Torzyński, H. Steuer, J. Stolarski, St. Wojt, T. Woliński, Diabły z cyrografem — St. Borowski, W. Grabarczyk, W. Fogiel, E. Kowalski, Z. Sobis, J. Stępnia, W. Szlę, Chimery — D. Gumińska, B. Stefaniak, B. Szczepańska, Maszkary — B. Burdyńska, E. Dobrowska, S. Herok, M. Heneczkowska, A. Jasionowska,

L. Łakomówna, J. Makiewicz, E. Pawlak, G. Pawelec, K. Rymkiewicz, A. Sieczkowska, H. Sadowska, A. Żmuda, Maszkarony — K. Dworzak, A. Kmiec, J. Krzykowski, H. Krok, G. Rasiński, St. Piątkowski, H. Steuer, M. Tomczak, P. Torzyński, J. Tota, St. Wojt, P. Wojciechowski, T. Woliński, Nietoperze — St. Borowski, W. Fogiel, W. Grabarczyk, E. Kowalski, Z. Sobis, J. Stępnia, W. Szlę, Królowa podziemia — J. Niesobska, B. Starczewska, I. Wakowska, Orszak królowej — A. Baranowska, I. Błaszczuk, T. Chuchrowska, S. Herok, B. Leleniewska, J. Niesiołowska, J. Szkopówna, A. Żmuda, Zjawy — K. Dąbrowicz, L. Łakomówna, J. Makiewicz, L. Łukasik, H. Sadowska, E. Spratek, Srebro — D. Gumińska, B. Stefaniak, B. Szczepańska, Diabły — J. Ananko, Z. Galoch, B. Jankowski, A. Różański, Postacie fantastyczne — B. Burdyńska, E. Dobrowska, A. Jasionowska, H. Kozielska, K. Rymkiewicz, A. Sieczkowska, G. Pawelec, E. Pawlak, A. Żmuda, Stwory piekielne — T. Bogucki, B. Gbyl, K. Dworzak, A. Kmiec, H. Krok, J. Krzykowski, St. Piątkowski, G. Rasiński, R. Piekarski, J. Stolarski, H. Steuer, J. Tota, M. Tomczak, P. Torzyński, P. Wojciechowski, T. Woliński, Uwodzicielka — J. Niesobska, B. Starczewska, I. Wakowska, Lucypery — J. Ananko, K. Dworzak, Z. Galoch, B. Jankowski, A. Różański, M. Tomczak, Diabły — W. Grabarczyk, E. Kowalski, R. Radek, Z. Sobis, J. Stępnia, W. Szlę, Diabllice — B. Burdyńska, S. Herok, L. Łakomówna, J. Makiewicz, B. Stefaniak, A. Żmuda, Złe duchy — A. Baranowska, I. Błaszczuk, T. Chuchrowska, K. Dąbrowicz, M. Heneczkowska, H. Kozielska, S. Spratek, J. Szkopówna, A. Sieczkowska, T. Bogucki, W. Fogiel, B. Gbyl, A. Kmiec, J. Krzykowski, H. Krok, St. Piątkowski, J. Tota, P. Torzyński, H. Steuer, J. Stolarski, Kościotrupy — St. Borowski, G. Rasiński, R. Piekarski, P. Wojciechowski, Wiedźmy — E. Dobrowska, A. Jasionowska, B. Leleniewska, L. Łukasik, J. Niesiołowska, E. Pawlak, G. Pawelec, K. Rymkiewicz, H. Sadowska, B. Szczepańska, Lajkonik — W. Fogiel, J. Stępnia, Tatarzy — E. Kowalski, Z. Sobis, W. Szlę, Góralki — E. Dobrowska, K. Dąbrowicz, S. Herok, J. Makiewicz, J. Niesio-

łowska, J. Szkopówna, Górale — T. Bogucki, B. Gbyl, J. Stolarski, K. Dworzak, J. Krzykowski, G. Rasiński, Zbójnicy — Z. Galoch, A. Różański, M. Tomczak, P. Torzyński, St. Wojt, Cyganka — L. Łukasik, E. Spratek, B. Starczewska, K. Zalewska, Cygan — J. Ananko, B. Jankowski, Cyganie — K. Dworzak, W. Fogiel, H. Krok, J. Krzykowski, A. Kmiec, St. Piątkowski, J. Tota, Przekupki — A. Jasionowska, L. Łakomówna, H. Kozielska, G. Pawelec, K. Rymkiewicz, A. Sieczkowska, Lud krakowski — A. Baranowska, I. Błaszczuk, B. Burdyńska, T. Chuchrowska, S. Herok, B. Leleniewska, J. Niesiołowska, B. Szczepańska, B. Stefaniak, J. Szkopówna, St. Borowski, K. Dworzak, J. Krzykowski, R. Piekarski, W. Grabarczyk, P. Wojciechowski, Dworzanie — G. Rasiński, H. Steuer, T. Woliński, Król Zygmunt August — W. Borkowski, K. Knol, E. Kowalczyk, Zjawa Barbary — J. Niesiołowska, J. Szkopówna, Królowa Wschodu — J. Niesobska, B. Starczewska, I. Wakowska, Niewolnica — I. Błaszczuk, B. Starczewska, J. Niesobska, K. Zalewska, Niewolnicy — J. Ananko, W. Fogiel, Z. Galoch, A. Kmiec, P. Torzyński, J. Tota, B. Jankowski, M. Tomczak, Bachantki — D. Gumińska, L. Łukasik, E. Spratek, J. Makiewicz, B. Leleniewska, L. Łakomówna, Odaliski — I. Błaszczuk, T. Chuchrowska, D. Dyląg, K. Dąbrowicz, E. Dobrowska, J. Szkopówna, Hurysy I — B. Burdyńska, A. Jasionowska, J. Makiewicz, St. Połom, E. Pawlak, B. Stefaniak, B. Szczepańska, Hurysy II — S. Herok, L. Łakomówna, G. Pawelec, A. Żmuda, Kapłanki — A. Baranowska, M. Heneczkowska, H. Kozielska, D. Lewczuk, J. Niesiołowska, K. Rymkiewicz, A. Sieczkowska, D. Sobieraj, Murzynki z bębenkami — W. Fogiel, J. Stępnia, T. Bogucki, W. Grabarczyk, E. Kowalski, W. Szlę, Niewolnicy — St. Borowski, K. Dworzak, B. Gbyl, A. Kmiec, H. Krok, J. Krzykowski, R. Piekarski, St. Piątkowski, J. Tota, St. Wojt, H. Steuer, Z. Sobis, G. Rasiński, T. Woliński, J. Stolarski, P. Wojciechowski, Wystannica piekieł — J. Niesobska, B. Starczewska, K. Zalewska, Stwory piekielne — J. Krzykowski, R. Piekarski, G. Rasiński, H. Steuer, P. Wojciechowski, T. Woliński, Panna młoda — K. Dąbrowicz,

E. Spratek, Pan młody — J. Ananko, Z. Galoch, B. Jankowski, Druhny — B. Leleniewska, L. Łukasik, Druźbowie — Z. Galoch, A. Różański, Karczmarka — L. Łakomówna, L. Łukasik, Karczmarz — B. Gbyl, H. Krok, St. Wojt, Gospodarz — T. Woliński, Krakowiak — I. Błaszczuk, T. Chuchrowska, K. Dąbrowicz, J. Szkopówna, T. Bogucki, J. Stolarski, J. Tota, P. Torzyński, Oberek — D. Gumińska, E. Dobrowska, A. Jasionowska, J. Makiewicz, E. Pawlak, G. Pawelec, B. Stefaniak, B. Szczepańska, St. Borowski, W. Fogiel, W. Grabarczyk, E. Kowalski, Z. Sobis, J. Stępnia, W. Szlę, Mazur — A. Baranowska, B. Burdyńska, S. Herok, H. Kozielska, J. Niesiołowska, K. Rymkiewicz, H. Sadowska, A. Sieczkowska, A. Żmuda, K. Dworzak, A. Kmiec, St. Piątkowski, R. Piekarski, G. Rasiński, H. Steuer, M. Tomczak, P. Wojciechowski, St. Wojt, Zodiaki — I. Błaszczuk, T. Chuchrowska, E. Dobrowska, W. Dąbrowicz, B. Leleniewska, J. Niesiołowska, D. Dyląg, K. Rymkiewicz, A. Sieczkowska, J. Szkopówna, A. Żmuda, D. Lewczuk, Gwiazdy — B. Burdyńska, S. Herok, J. Makiewicz, G. Pawelec, E. Pawlak, H. Kozielska, H. Sadowska, B. Stefaniak, B. Szczepańska, A. Jasionowska, St. Połom, E. Sobieraj; w partiach wokalnych — I. Jurkiewicz, F. Tarnawski. Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 8 (widzów 8 719).

## OPERETKA

### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Antoni Bachliński, kierownik artystyczny: Jadwiga Kenda, kierownik muzyczny: Henryk Debich, reżyser: Tadeusz Cygler, kierownik baletu: Stella Pokrzywińska, choreograf: Stanisław Miszczuk. Scen: 1 (miejsc 1 114).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci*: Beata Ambros, Olgierd Straszynski.  
*Kierownik chóru*: Kazimierz Skinder.  
*Asystent reżysera*: Lucjan Kłonica.  
*Asystent scenografa*: Barbara Michiewicz-Szrajber.

*Aktorzy-wokaliści:* Hanna Bielanka, Wanda Bojarska, Anna Gębicka, Sabina Grochowska, Irena Harasim, Krystyna Jarmułówna, Jadwiga Kenda, Stanisława Kowalczyk-Muszyńska, Danuta Łopatówna, Anita Nikitin, Krystyna Nyc-Wronko, Stanisława Piasecka, Krystyna Przybylska-Potemska, Alojza Szczęch, Mirosława Sztajkowska, Piotr Augustyniak, Zbigniew Bobowski, Tadeusz Cygler, Janusz Duński, Czesław Jarosiewicz, Witold Jawis, Edward Kamiński, Władysław Kwiatkowski, Michał Lasowy, Jerzy Nejman, Jan Padkowski, Jerzy Sidorowicz, Zdzisław Sikora, Zbigniew Waloch, Sergiusz Wąsowicz, Adam Zwierzyński.

*Soliści baletu:* Lidia Jaśkiewicz, Edyta Sobieraj, Irena Śpiewakowska, Edmund Kamiński, Jerzy Magus, Wojciech Nejman.

*Korycieje baletu:* Adela Mandryk.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Paul Burkhard — *FAJERWERK (Feuerwerk)*. *Libretto:* Eric Charell, Jürg Amstein i Robert Gilbert wg sztuki Emila Sauttera. *Przekład i opracowanie:* Józef Słotwiński i Zdzisław Skowroński. *Inscenizacja i reżyseria:* Tadeusz Cygler, *kierownictwo muzyczne:* Olgierd Straszynski, *scenografia:* Jan Marcin Szancer, *choreografia:* Stanisław Mischczyk, *dyrygenci:* Olgierd Straszynski, Beata Ambros.

*Obsada:* Aleksander Obolski — W. Jawis, Z. Sikora, Iduna — K. Nyc-Wronko, A. Bielanka, Albert — J. Padkowski, M. Lasowy, Jadwiga — J. Kenda, K. Przybylska-Potemska, Anna — K. Jarmułówna, D. Łopatówna, Fryc — W. Kwiatkowski, J. Sidorowicz, Berta — S. Grochowska, A. Nikitin, Gustaw — J. Duński, T. Cygler, Paula — St. Piasecka, L. Szczęch, Henryk — J. Nejman, S. Wąsowicz, Liza — St. Kowalczyk-Muszyńska, A. Gębicka, Robert — E. Kamiński, Z. Waloch, Katarzyna — W. Bojarska, I. Harasim, Józef — P. Augustyniak, Koniuszy — J. Pankratz.

Premiera 17.IX.1966. Przedstawień 95 (widzów 84 688).

2. Jacques Offenbach — *ŻYCIE PARYSKIE (La vie parisienne)*. *Libretto:* Henri Meilhac i Ludovic Halevy. *Adaptacja:* Włady-

śław Krzemiński. *Reżyseria:* Tadeusz Cygler, *kierownictwo muzyczne:* Henryk Debich, *scenografia:* Lidia i Jerzy Skarzyńscy, *choreografia:* Stanisław Mischczyk, *dyrygenci:* Henryk Debich, Beata Ambros, Olgierd Straszynski.

*Obsada:* Baron de Gondremark — Z. Sikora, Cz. Jarosiewicz, Krystyna — D. Łopatówna, M. Sztajkowska, Raul de Gardefeu — Z. Waloch, E. Kamiński, Bobinet — J. Nejman, W. Kwiatkowski, Metella — K. Jarmułówna, I. Harasim, Frick — J. Duński, Gabriela — K. Nyc-Wronko, K. Przybylska-Potemska, Pompa di Matadores — W. Kwiatkowski, J. Sidorowicz, Mme Quimper-Caradec — S. Grochowska, Julia Folle Verdure — St. Kowalczyk-Muszyńska, A. Nikitin, Józef — S. Wąsowicz, Prosper — P. Augustyniak, M. Lasowy, Urban — J. Padkowski, Paulina — W. Bojarska, L. Szczęch, Alfons — W. Jawis, T. Cygler, Klara — M. Bąbińska, Leonia — N. Krawczyk, Ludwika — B. Kaczmarek, Hrabia Gontram — E. Sowa, Laroche — E. Szafranski, Ledoux — S. Wąsowicz, Emir — E. Sowa, Lord — H. Schulc, Tragarz — S. Semotiuk.

Premiera 30.XII.1966. Przedstawień 84 (widzów 65 378).

3. Cole Porter — *FANTASTYCZNY REJS (Anything Goes)*. *Libretto:* Guy Bolton i P. G. Wodehouse. *Teksty piosenek:* Cole Porter. *Wersja polska:* Antoni Marianowicz i Janusz Minkiewicz. *Opracowanie muzyczne:* Tadeusz Kierski, *aranżacja:* Jan Tomaszewski. *Reżyseria:* Tadeusz Cygler, *kierownictwo muzyczne:* Beata Ambros, *scenografia:* Barbara Michiewicz-Szrajber, *choreografia:* Stanisław Mischczyk, *dyrygenci:* Beata Ambros, Olgierd Straszynski.

*Obsada:* Reno Legrange — K. Nyc-Wronko, D. Łopatówna, Mrs Harcourt — W. Bojarska, K. Przybylska-Potemska, Miss Hope — K. Jarmułówna, M. Sztajkowska, Billy Crocker — J. Duński, Tadeusz Woźniakowski (gościnnie), Evelyn — J. Nejman, E. Kamiński, Elisha Whitney — W. Jawis, William Oakleigh — Cz. Jarosiewicz, Bonnie — St. Kowalczyk, H. Bielanka, Moon — J. Sidorowicz, J. Padkowski, Jackson — L. Kłonica, Mrs Wentworth — L. Szczęch, I. Harasim, Mrs Frick — A. Gębicka, A. Nikitin, Chytry Lis — W. Kwiatkowski, Ząb Bawołu — S. Wąsowicz, Kapitan — Z. Bobowski, A. Zwierzyński, Po-

rucznik — A. Waloch, Z. Sikora, Reporter, Pijak — P. Augustyniak, Służąca Hope — M. Bąbińska, Barman — T. Marciniak, Policjant — J. Pankratz, Pierwszy agent — W. Ornaf, Drugi agent — S. Semotiuk, Starszy pasażer — H. Szulc, Steward — M. Gibki, S. Jakubowski, Lokaj — E. Sowa, Fotograf — B. Berger, Biskup Dobson — B. Lichoś, Pierwszy gangster — Z. Jakubowski, Drugi gangster — A. Kalinowski, Starszy obywatel — H. Szulc, Pan z brodą — K. Kubisiak.

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 64 (widzów 51 270).

4. Franz Schubert i Heinrich Berté — *DOMEK TRZECH DZIEWCZĄT (Das Dreimäderlhaus)*. *Libretto:* A. M. Willner i H. Reichert wg powieści R. H. Bartscha. *Przekład:* Klemens Biatek. *Reżyseria:* Jerzy Walden, *kierownictwo muzyczne:* Olgierd Straszynski, *scenografia:* Bolesław Kamykowski, *choreografia:* Stella Pokrzywińska, *dyrygenci:* Olgierd Straszynski, Beata Ambros.

*Obsada:* Franciszek Schubert — J. Nejman, J. Duński, P. Raptis (gościnnie), Franciszek von Schober — Z. Waloch, E. Kamiński, Schwind — S. Wąsowicz, J. Padkowski, Kupelwieser — Z. Bobowski, Vogl — W. Jawis, Cz. Jarosiewicz, Generał von Sedlnitzky — M. Lasowy, Tschöll — J. Sidorowicz, Z. Sikora, Pani Tschöll — J. Kenda, K. Przybylska-Potemska, Hania — H. Dobrowolska (gościnnie), M. Sztajkowska, D. Łopatówna, Hala — K. Jarmułówna, A. Nikitin, Grisi — Z. Jamry (gościnnie), H. Bielanka, A. Gębicka, Binder — P. Augustyniak, Bruneder — A. Zwierzyński, Quax — A. Fogiel, W. Kwiatkowski, Pani Stingl — M. Bąbińska, Pani Brametzbergerowa — S. Grochowska, L. Szczęch, Pani Weberowa — St. Piasecka, Śpiewacy uliczni — E. Sowa, H. Szulc.

Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 28 (widzów 20 870).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Johann Strauss — *NOC W WENECCJI (Eine Nacht in Venedig)*.

Premiera 14.V.1966. Przedstawień 12 (widzów 8 712).

## TEATRY LALKOWE

### TEATR LALEK „ARLEKIN”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Regina Elkanowa, kierownik artystyczny: Henryk Ryl, kierownik literacki: Igor Sikirycki.

Scen: 1 (miejsc 308).

Teatr równolegle do działalności w siedzibie prowadzi stały objazd województwa łódzkiego i poznańskiego (łącznie objazd objął 135 miejscowości).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser:* Henryk Ryl.

*Pedagog:* Maria Rylowa.

*Aktorzy:* Halina Borowiak, Alina Czerwińska, Irena Ferworn, Anna Janisz, Teresa Kaczorowska, Anna Panasewicz, Teresa Sawicka, Urszula Sękowska, Maria Sikorska, Anna Słonecka, Magdalena Śniady, Mieczysław Gryglas, Zdzisław Owsik, Stefan Pułtorak, Antoni Roszkowski, Ryszard Sikorski, Janusz Uptas, Stanisław Witecki.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Juliusz Słowacki — *LILLA WENEDA*. *Inscenizacja i reżyseria:* Henryk Ryl, *scenografia:* Adam Kilian, *muzyka:* Jerzy Bauer.

*Obsada:* Lech — St. Witecki, Gwinona — A. Panasewicz, I. Ferworn, Derwid — M. Gryglas, Lilla Weneda — A. Czerwińska, A. Janisz, Roza Weneda — T. Sawicka, T. Kaczorowska, Św. Gwalbert — J. Uptas, A. Roszkowski, Ślaz — S. Pułtorak, Sygoń — Z. Owsik, R. Sikorski, Dziewice — M. Śniady, H. Borowiak.

Prapremiera (w konwencji lalkowej) 2.XII.1966. Przedstawień 34 (widzów 5 744) w siedzibie.

2. Alina Nowak — *LEGENDA WARSZAWY*. *Inscenizacja i reżyseria:* Henryk Ryl, *scenografia:* Tadeusz Sowicki, *muzyka:* Piotr Marczewski.

*Obsada:* Michałek — I. Ferworn, A. Panasewicz, Syrenka, Cyganka — T. Sawicka,

Profesor, Burmistrz — Z. Owsik, Warsz, Zydek, Turek — J. Gorzeń, Sawa, Kasia, Pelasia, Królowa — A. Janisz, Złota Baba, Mieszczka, Paniusia — U. Sękowska, Księżę Ziemowit, Błazen, Rozlepiacz plakatów — J. Uptas, Dworzanin, Król Zygmunt, Amadeusz — M. Gryglas, Szynkarka, Zamiataczka ulic — M. Śniady, Niania, Antek, Rycerz — H. Borowiak, Halabardnik — H. Balcar, Strażnik miejski — J. Grzesiak, Boginki pogańskie (balet) — A. Panasewicz, E. Janiszewska, A. Słonecka, H. Borowiak, T. Sawicka, M. Śniady.  
Prapremiera 3.II.1967. Przedstawień 72 (widzów 18 810).

3. Frane Milcinski — *GWIAZDECZKA ZASPANECZKA (Zvezdica zaspanka)*. Przekład: Helena Hiriakow. Reżyseria: Stanisław Ochmański, scenografia: Zofia Gutkowska, muzyka: Jerzy Bauer.

Obsada: Gwiazdeczka I, Zapowiadacz — T. Kaczorowska, Gwiazdeczka II — A. Czerwińska, Gwiazdeczka III, Papuga — M. Sikorska, Gwiazdeczka Zaspaneczka — J. Szymańska, Miesiączek Stryjaszek, Ceferin, Murzyn, Obywatel II — St. Witecki, Łodziarz, Astrolog — R. Sikorski, Człowiek z gumy, Inkasent — S. Pułtorak, Obywatel I — A. Roszkowski.

Premiera 22.III.1967. Przedstawień 14 (widzów 3 226) w siedzibie, 91 (widzów 21 616) w objeździe.

4. Adam Ochocki i Henryk Ryl — *KŁOPOTY CZARODZIEJA* (wg powieści Waleriego Miedwiediewa). Inscenizacja i reżyseria: Henryk Ryl, scenografia: Alina Afanasjew, muzyka: Piotr Marczewski.

Obsada: Kajtek Wierciołek, Motyl-Admirał — I. Ferworn, Grześ-Marchewska, Motyl-Paź Królowej — A. Panasewicz, Magda — A. Janisz, Wacek, Wróbel-Cika — E. Janiszewska, Nauczycielka, Kot Kicia, Pszczoła, Stara mrówka — U. Sękowska, Tłusta wróblowa — A. Słonecka, Szpak — J. Gorzeń, Gromada wróbli — U. Sękowska, A. Janisz, E. Janiszewska, J. Gorzeń, Gromadka motyli — A. Janisz, E. Janiszewska, J. Gorzeń, A. Słonecka, Czarne mrówki — U. Sękowska, A. Słonecka, M. Śniady, J. Gorzeń, A. Janisz, Rude mrówki — U. Sękowska, E. Janiszewska, A. Janisz.

Premiera 29.VI.1967. Przedstawień 5 (widzów 1 295) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Henryk Ryl — *PTASIE MLEKO* (wg A. Tudorowskiej i W. Mietelnikowa *Ptacje mołoko*).

Premiera 27.XII.1956. Przedstawień 29 (widzów 5 415) w siedzibie, 3 (widzów 1 140) w objeździe.

6. Wojmil Rabadan — *RUSAŁECZKA*.

Premiera 7.III.1965. Przedstawień 16 (widzów 12 240) w siedzibie, 50 (widzów 11 249) w objeździe.

7. Henryk Ryl — *BŁĘKITNOGRZYWY LEW*. Premiera 30.V.1965. Przedstawień 23 (widzów 6 196) w siedzibie, 9 (widzów 2 491) w objeździe.

8. Zbigniew Poprawski — *KOTEK PROTEK*. Premiera 5.III.1966. Przedstawień 51 (widzów 16 769) w siedzibie, 62 (widzów 17 420) w objeździe.

9. Alina Afanasjew — *CZARODZIEJSKI MŁYN*.

Premiera 30.VI.1966. Przedstawień 97 (widzów 27 560) w siedzibie, 4 (widzów 1 650) w objeździe.

#### TEATR LALEK „PINOKIO”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Marta Janic, kierownik literacki: Zdzisława Partyka Poetschke.

Scen: 2 (scena Teatru „Pinokio” — miejsc 292 i scena letnia w ZOO — miejsc 150). Teatr prowadzi stały objazd województwa łódzkiego, a sporadycznie poznańskiego i kieleckiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Wanda Byrska.

Kierownik muzyczny: Marian Radzikowski.

Asystent scenografia: Tadeusz Hołowko.

Aktorzy: Maria Biernath, Danuta Biurkowska, Danuta Borkowska, Irena Dziarska, Barbara Kittel, Halina Pajęczek, Elżbieta Ptaszyńska, Irena Robacka, Teresa Wro-

clawska, Tadeusz Błaszczński, Szczepan Chęciński, Józef Kaczorowski, Jerzy Piasecki, Jan Ptaszyński, Waldemar Szyk, Tadeusz Wojan, Ignacy Zawadzki.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupiker Peter)*. Przekład: Barbara Benke i Zofia Szczygielska. Teksty piosenek. Joanna Kulmowa. Reżyseria: Stanisław Ochmański, scenografia: Ali Bunsch, muzyka: Franciszek Wasikowski.

Obsada: Niebieski Piesek — E. Ptaszyńska, I. Robacka, Psia Mama — D. Biurkowska, M. Biernath, Jeff, Sprzedawca — T. Wojan, Kierowca, Piesek II — W. Szyk, Czarny Kocur, Piesek III — Sz. Chęciński, Gospodarz — St. Czernik, Piesek I — D. Borkowska, Policjant — I. Zawadzki, W. Szyk.

Premiera 16.IX.1966. Przedstawień 57 (widzów 16 113) w siedzibie, 37 (widzów 10 287) w objeździe.

2. Maria Kownacka — *O STRASZLIWYM SMOKU I DZIELNYM SZEWCZYKU, PRZEŚLICZNEJ KRÓLEWNIE I KRÓLU GWOŹDZIKU*. Reżyseria: Wanda Byrska, scenografia: Henri Poulain, muzyka: Jan Maklakiewicz i Jan Wesołowski.

Obsada: Pinokio — B. Kittel, G. Różycka, Świerszczyk — T. Wrocławska, T. Zagajewski, Królowa — G. Różycka, K. Krajewska, Ochmistrzyń — I. Dziarska, H. Pajęczek, Baba Jaga — H. Pajęczek, I. Dziarska, Smok — T. Błaszczński, J. Kaczorowski, Król Gwoździk, Rycerz II — J. Piasecki, T. Błaszczński, Szewc Drajewka — T. Zagajewski, J. Kaczorowski, Kot Baby Jagi, Rycerz I — J. Ptaszyński.

Premiera 30.XII.1966. Przedstawień 52 (widzów 16 478) w siedzibie, 23 (widzów 5 693) w objeździe.

3. J. Jelisiejew — *RUBEL SAMOSIEJEK (Nierozmiennyj Rubel)*. Przekład: Aleksander Rymkiewicz. Reżyseria: Wanda Byrska, scenografia: Waclaw Kondek, muzyka: Stanisław Gerstenkorn.

Obsada: Dziad — T. Wojan, Baba — D. Borkowska, M. Biernath, Tit — Sz. Chęciński, Czarnoksiężnik Zły, Sierżant — St.

Czernik, Czarnoksiężnik Dobry, Adiutant II — W. Szyk, Chochlik — I. Robacka, Adiutant I — D. Biurkowska, Sierżant — I. Zawadzki, Anna — E. Ptaszyńska.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 11 (widzów 2 468) w siedzibie, 14 (widzów 3 914) w objeździe.

4. Jan Ośnica — *PTAK KSIĘŻYCOWY*. Reżyseria: Marta Janic, scenografia: Tadeusz Hołowko, muzyka: Andrzej Hundiak.

Obsada: Majster Wiewiórka — T. Zagajewski, Zając — I. Dziarska, Wilk — J. Piasecki, Lis — H. Pajęczek, Borsuk — J. Ptaszyński, Miś — T. Błaszczński, Wąż — T. Wrocławska, J. Kaczorowski, Myszka I — B. Kittel, Myszka II, Koza — K. Krajewska, Kaczka — G. Różycka, Królik Czarny, Królik Biały, Kogut — J. Kaczorowski.

Premiera 28.V.1967. Przedstawień 31 (widzów 8 748).

##### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Maria Kossakowska i Janusz Galewicz — *DZIECKO GWIAZDY*.

Premiera 14.XII.1963. Przedstawień 53 (widzów 13 850) w objeździe.

6. Maria Kann — *ZAKŁĘTY KACZOR*.

Premiera 7.VI.1964. Przedstawień 1 (widzów 410) w siedzibie, 47 (widzów 14 122) w objeździe.

7. Maria Kann — *SREBRNONOGI JELEŃ*. Premiera 30.VI.1965. Przedstawień 9 (widzów 2 860) w siedzibie.

8. Hanna Januszewska — *TYGRYSEK POD „CIEMNĄ GWIAZDĄ”*.

Premiera 30.XII.1965. Przedstawień 3 (widzów 972) w siedzibie, 74 (widzów 20 203) w objeździe.

9. Janis Rainis — *SZKLANA GÓRA (Zelta Zigrs)*.

Premiera 11.IV.1966. Przedstawień 43 (widzów 12 330) w siedzibie, 34 (widzów 9 303) w objeździe.

10. Hanna Januszewska — *KOT W BUTACH*.

Premiera 21.VII.1966. Przedstawień 61 (widzów 15 480) w siedzibie, 60 (widzów 17 814) w objeździe.

## WOJEWÓDZTWO KIELECKIE

### KIELCE — RADOM

#### TEATR IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zdzisław Grywałd, sekretarz literacki: Tadeusz Wiącek, kierownik muzyczny: Mirosław Niziurski.

Scen: 2 (w Kielcach — miejsc 435, w Radomiu — miejsc 606; Mała Scena w Kielcach — doraźnie adaptowana w foyer Teatru na czas przedstawienia). Teatr prowadzi stały objazd województwa kieleckiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Bohdan Czechak, Andrzej Dobrowolski, Józef Gruda.

Scenografowie: Jan Golka, Marian Gostyński, Karol Jabłoński.

Aktorzy: Janina Bernas, Irena Bielenin, Elżbieta Cegielska, Alina Dadun, Jadwiga Gibczyńska, Danuta Kamińska, Barbara Koziańska, Małgorzata Kozłowska, Maria Kubicka, Jadwiga Lesiak, Irena Malarczyk, Stanisława Orska, Zofia Paszkowska, Ludwika Śniadecka, Janina Utrata, Hanna Zielińska, Mieczysław Bielecki, Tadeusz Blich, Bogdan Budziszewski, Władysław Bułka, Henryk Giżycki, Zbigniew Horawa, Stanisław Kamiński, Edmund Karasiński, Stanisław Kozyrski, Zbigniew Krężałowski, Stanisław Moskalewicz, Bolesław Orski, Władysław Pawłowicz, Zbigniew Plato, Adam Rączkowski, Adam Rokossowski, Andrzej Salawa, Józef Stylko, Jerzy Wasiuczyński, Zygmunt Wiaderny.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Alojzy Feliński — *BARBARA RADZIWIŁŁÓWNA*. Reżyseria: Bohdan Czechak, scenografia: Marian Gostyński.

Obsada: Zygmunt August — Z. Wiaderny, Barbara — E. Cegielska, Bona — M. Kubicka, Izabella — D. Kamińska, Jan Tarnowski — B. Budziszewski, Piotr Kmita — J. Stylko, Boratyński — Z. Plato, Poseł I — Z. Krężałowski, Poseł II — A. Rokossowski, Senator I — J. Wasiuczyński, Dowódca straży zamkowej — Z. Nowicki.

Premiera 2.IX.1966 w Radomiu. Przedstawień 28 (widzów 12 404) w siedzibie, 18 (widzów 6 077) w Kielcach, 47 (widzów 25 020) w objeździe.

2. Leon Kruczkowski — *NIEMCY*. Reżyseria: Andrzej Dobrowolski, scenografia: Wojciech Krakowski.

Obsada: Profesor Sonnenbruch — St. Kamiński, Berta — J. Bernas, Ruth — I. Malarczyk, Willi — T. Blich, A. Salawa, Liesel — M. Kozłowska, Joachim Peters — H. Giżycki, Hoppe — St. Moskalewicz, Schultz — Z. Horawa, Juryś — W. Bułka, Pani Soerensen — H. Zielińska, Marika — A. Dadun, Tourterelle — B. Orski, Fanchette — J. Lesiak, Oficer Wehrmachtu — W. Pawłowicz, Antoni — M. Bielecki, Urzędnik policyjny — T. Blich, A. Salawa.

Premiera 3.IX.1966 w Kielcach. Przedstawień 48 (widzów 18 370) w siedzibie, 11 (widzów 6 079) w Radomiu, 15 (widzów 8 994) w objeździe.

3. Sławomir Mrożek — *TANGO*. Reżyseria: Józef Gruda, scenografia: Jan Golka.

Obsada: Eugenia — H. Zielińska, Eugeniusz — St. Kamiński, Eleonora — J. Gibczyńska, Stomil — St. Moskalewicz, Artur — A. Salawa, Ala — J. Lesiak, Edek — J. Strzemień.

Premiera 22.X.1966 w Kielcach. Przedstawień 25 (widzów 6 878) w siedzibie, 20 (widzów 7 954) w Radomiu.

4. Aleksander Fredro — *DOŻYWOCIE*. Reżyseria: Andrzej Dobrowolski, scenografia: Marian Gostyński.

Obsada: Leon Birbancki — A. Rączkowski, Doktor Hugo — W. Pawłowicz, Orgon — M. Bielecki, Różia — M. Kozłowska, Łatka — H. Giżycki, Twardosz — E. Karasiński, Rafał Lagena — Z. Horawa, Michał Lagena — T. Blich, Filip — W. Bułka, Służący w gospodzie — B. Orski.

Premiera 17.XI.1966 w Kielcach. Przedstawień 19 (widzów 3 503) w siedzibie, 15

(widzów 6 175) w Radomiu, 18 (widzów 14 568) w objeździe.

5. Stanisław Przybyszewski — *ŚNIEG*. Reżyseria i scenografia: Wojciech Krakowski. Obsada: Tadeusz — W. Pawłowicz, Bronka — J. Gibczyńska, Ewa — M. Kozłowska, Kazimierz — Z. Horawa, Makryna — A. Dadun, Lokaj — A. Rączkowski.

Premiera 29.I.1967 w Kielcach. Przedstawień 17 (widzów 2 535) w siedzibie, 3 (widzów 2 400) w objeździe.

6. Tadeusz Rittner — *WILKI W NOCY*. Reżyseria: Bohdan Czechak, dekoracje: Marian Gostyński, kostiumy: Jan Marcin Szancer.

Obsada: Prokurator — Z. Krężałowski, Julia — E. Cegielska, Radczyni — St. Orska, Prezes sądu — J. Wasiuczyński, Jan Morwicz — Z. Wiaderny, Zaneta Dylska — M. Kubicka, Adolf — Z. Nowicki.

Premiera 4.II.1967 w Radomiu. Przedstawień 19 (widzów 9 823) w siedzibie, 17 (widzów 3 066) w Kielcach, 28 (widzów 10 305) w objeździe.

7. Józef Topol — *KOTKA NA TORACH*. (Kocka na kolejach). Przekład: Cecylia Dmochowska. Reżyseria: Andrzej Dobrowolski, scenografia: Karol Jabłoński, opracowanie muzyczne: Mirosław Niziurski. Obsada: Adam — A. Salawa, Ewa — J. Utrata, Chłopiec — \*\*\*, Pierwszy młodzik — T. Blich, Drugi młodzik — W. Bułka.

Prapremiera 12.II.1967 w Kielcach. Przedstawień 10 (widzów 614) w siedzibie, 8 (widzów 1 952) w objeździe.

8. Ben Jonson — *VOLPONE*. Opracowanie: Stefan Zweig. Przekład: Róża Centnerszewska. Reżyseria: Zdzisław Grywałd, scenografia: Wojciech Krakowski.

Obsada: Volpone — St. Moskalewicz, Mosca — H. Giżycki, Voltore — St. Kamiński, Corbaccio — B. Orski, Corvino — M. Bielecki, Leone — A. Rączkowski, Colomba — J. Lesiak, Canina — I. Malarczyk, Sędzia — E. Karasiński, Komendant straży — St. Kozyrski.

Premiera 11.III.1967 w Kielcach. Przedstawień 18 (widzów 2 226) w siedzibie, 6 (widzów 639) w Radomiu, 2 (widzów 1 000) w objeździe.

9. Andrzej Brycht — *DANCING W KWA-TERZE HITLERA*. Adaptacja: Andrzej

Brycht i Ryszard Machowski. Reżyseria: Marek Wilewski, scenografia: Jerzy Gorazdowski, opracowanie muzyczne: Stefan Zawarski.

Obsada: Bocian — W. Bułka, Anka — M. Kozłowska, Niemiec — W. Pawłowicz, Banan I — St. Kozyrski, Banan II — A. Salawa, Banan III — T. Blich, Banan IV — \*\*\*, Przewodnik — Z. Horawa, Turystka — \*\*\*, Turysta — St. Kozyrski, Receptjonistka — L. Śniadecka, Kelner — A. Salawa, Gitarzysta I — T. Blich, Solista — A. Rączkowski, Autor — Z. Horawa.

Premiera 18.III.1967, w Kielcach. Przedstawień 11 (widzów 2 106) w siedzibie, 2 (widzów 352) w Radomiu, 11 (widzów 3 636) w objeździe.

10. Aleksiej Arbuzow — *MÓJ BIEDNY MARAT* (Moj biednyj Marat). Przekład: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. Reżyseria: Wojciech Maciejewski, scenografia: Karol Jabłoński.

Obsada: Lika — B. Koziańska, Marat — Z. Plato, Leonek — Z. Nowicki.

Premiera 16.IV.1967 w Kielcach. Przedstawień 1 (widzów 78) w siedzibie, 14 (widzów 3 002) w Radomiu, 7 (widzów 3 392) w objeździe.

11. Stefan Żeromski — *GRZECH*. Opracowanie dramaturgiczne: Leon Kruczkowski. Reżyseria: Andrzej Dobrowolski, scenografia: Jan Golka.

Obsada: Henryk Jaskrowicz — E. Karasiński, Anna Jaskrowiczówna — J. Utrata, Wanda Ogrodzka — I. Malarczyk, Zofia Parmen — J. Gibczyńska, Janina Kwadowska — A. Dadun, Piotr Bukowicz — A. Salawa, Wuliczka — L. Śniadecka, Lokaj — St. Moskalewicz, Dozorca mularzy — B. Orski.

Premiera 14.V.1967 w Kielcach. Przedstawień 30 (widzów 3 667) w siedzibie, 18 (widzów 6 016) w objeździe.

12. Carlo Goldoni — *OBERZYSTKA* (La locandiera). Przekład: Zofia Jachimecka. Reżyseria: Bohdan Czechak, scenografia: Marian Gostyński, opracowanie muzyczne: Mirosław Niziurski.

Obsada: Kawaler di Ripafrata — Z. Wiaderny, Markiz di Forlipopoli — B. Budziszewski, Hrabia d'Albafiorita — Z. Krężałowski, Mirandolina — E. Cegielska, Hortensja — M. Kubicka, Dejanira — H. Zie-

lińska, Fabrycjusz — Z. Plato, Służący Kawalera — J. Stylko.  
Premiera 22.VI.1967 w Radomiu. Przedstawień 13 (widzów 1734) w siedzibie, 17 (widzów 4102) w objeździe.

#### MAŁA SCENA:

##### PREMIERY:

13. Jacek Bocheński — *TABU*. *Opracowanie sceniczne*: Jadwiga Gibczyńska, *tło sceniczne*: Jan Golka, *opracowanie muzyczne*: Mirosław Niziurski.

*Obsada*: J. Gibczyńska.

Premiera 23.XI.1966 w Kielcach. Przedstawień 10 (widzów 231) w siedzibie.

## TEATR LALKI I AKTORA „KUBUŚ”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Stefan Karski, kierownik muzyczny: Karol Anbild, scenograf: Helena Naksianowicz.

Teatr nie posiada własnej sceny, korzysta z sali Państwowej Orkiestry Symfonicznej w Kielcach (miejsce 350).

Teatr prowadzi stały objazd województwa kieleckiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Stefan Karski.

*Scenograf*: Helena Naksianowicz.

*Aktorzy*: Anna Biernacka, Stefania Górniak, Teresa Marzec, Katarzyna Orzeszek, Ryszard Barański, Zdzisław Wenus.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Hanna Januszewska — *MAŁY TYGRYS PIETREK*. *Reżyseria*: Stefan Karski, *scenografia*: Helena Naksianowicz, *muzyka*: Karol Anbild.

*Obsada*: Tygrys Pietrek — M. Witczak, Mama Tygrysica — A. Biernacka, Doktor — M. Wit, Małpi Chór — K. Orzeszek, St. Górniak, B. Kwiecień, T. Marzec, Stare Tygrysy — R. Barański, Z. Wenus, Dowódca — R. Barański.

Premiera 5.XII.1966. Przedstawień 9 (widzów 2491) w siedzibie, 24 (widzów 4826) w objeździe.

2. Zbigniew Kopalko — *CZARODZIEJSKI BĘBEN* (baśń staroruska wg Lwa Tołstoja). *Reżyseria*: Krzysztof Niesiołowski, *scenografia*: Gizela Karłowska, *muzyka*: Jerzy Dobrzański.

*Obsada*: Głafira — K. Orzeszek, Emilian — M. Wit, Car — R. Barański, Dwórka — M. Witczak, Skarbnik, Babuleńka — M. Biernacka, Dworzanin — M. Kaleta.

Premiera 18.XII.1966. Przedstawień 6 (widzów 1185) w siedzibie, 110 (widzów 19797) w objeździe.

3. Maria Kann — *BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. *Reżyseria*: Stefan Karski, *scenografia*: Ali Bunsch, *muzyka*: Jerzy Dobrzański.

*Obsada*: Weronka — T. Marzec, Kaczor, Wichur — Z. Wenus, Kasztelanka, Matka Wichru — St. Górniak, Stonko — A. Fularski, Księżyc — A. Witecki, Jagna, Matka Stonka — M. Gorgoń, Kasia, Matka Księżyca — B. Kwiecień.

Premiera 26.II.1967. Przedstawień 10 (widzów 2567) w siedzibie, 101 (widzów 19331) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Wanda Maciejewska — *AWANTURY Z ŁYSEJ GORY*.

Premiera 2.X.1965. Przedstawień 1 (widzów 102) w siedzibie, 5 (widzów 1238) w objeździe.

5. Jan Ośnica — *BAMBA W OAZIE TONGO*.

Premiera 15.V.1966. Przedstawień 9 (widzów 3494) w siedzibie, 186 (widzów 39572) w objeździe.

6. Zbigniew Poprawski — *MISIE PTYSIE*.

Premiera 9.VII.1966. Przedstawień 8 (widzów 1729) w siedzibie, 84 (widzów 20615) w objeździe.

## LUBLIN

## TEATR IM. JULIUSZA OSTERWY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Jerzy Torończyk, kierownik artystyczny: Jerzy Torończyk (do 1.IV.67),

Kazimierz Braun (od 1.IV.67), dyrektor administracyjny: Antoni Niemczynowski, kierownik literacki: Jerzy Pleśniarowicz, kierownik muzyczny: Ryszard Schreiter (zm. 8.II.67).

Scen: 1 (miejsce 550) oraz scena małych form „Scena Inicjatyw”.

Teatr prowadzi objazd województwa lubelskiego i częściowo warszawskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Zofia Modrzewska, Lucyna Tychow, Jerzy Wróblewski.

*Scenografowie*: Jerzy Torończyk, Elżbieta Chojak-Myśko, Janusz Warpechowski.

*Aktorzy*: Jolanta Bohdal, Stefania Cybulska, Wiesława Grochowska, Wanda Idzińska-Węsław, Jadwiga Janczewska, Barbara Kruczkowska-Wronowska, Halina Matuszczak-Kazimierowska, Ludwina Nowicka, Eleonora Ossowska, Zyta Połomska, Maria Ruppel-Kaczkowska, Zofia Stefańska, Elżbieta Święcicka, Maria Szczechówna, Ewa Ulasińska, Adela Zgrzybłowska, Aleksander Aleksy, Andrzej Chmielarczyk, Zbigniew Czeski, Marian Drozdowski, Jerzy Felczyński, Zygmunt Fok, Andrzej Gazdeczka, Marek Idziński, Roman Kruczkowski, Stefan Kubicki, Witold Lisowski, Leopold Matuszczak, Stanisław Olejarnik, Ludwik Paczyński, Maciej Polaski, Krzysztof Różycki, Tadeusz Sabara, Stanisław Stojko, Zbigniew Sztejman, Tytus Wilski, Włodzimierz Wiszniewski, Tadeusz Zadora, Witold Zarychta.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Janusz Mazanek i Roman Sykała — *ROBIN HOOD* wg powieści Tadeusza Krzewskiego. *Teksty piosenek*: Ryszard Brudziński. *Reżyseria*: Stanisław Milski, *scenografia*: Janusz Warpechowski, *muzyka*: Bogdan Pawłowski, *szermierka*: Andrzej Gottner.

*Obsada*: Robin Hood — M. Drozdowski, Allan z Doliny — K. Różycki, Will Dostojny — W. Zarychta, Dickon — S. Kubicki, R. Kruczkowski, O. Tuck ze Źródlanego Opactwa — A. Aleksy, Ben — T. Zadora, Sir Szymon Morton — A. Chmielarczyk,

Izolda — Z. Stefańska, Marianna Harper — Z. Połomska, Szeryf — J. Smyk, Podstarości — M. Polaski, Szymon Pijawka — J. Felczyński, Elżbieta — W. Grochowska, Artur Obieżyświat — L. Paczyński, Matylda Kropidło — L. Nowicka, Matka Dickona — M. Kaczkowska, Żołnierz — Z. Fok.

Premiera 10.IX.1966. Przedstawień 41 (widzów 20368) w siedzibie, 37 (widzów 16316) w objeździe.

2. Krzysztof Choiński — *NOCNA OPowieść*. *Reżyseria*: Jerzy Wróblewski, *scenografia*: Elżbieta Chojak-Myśko, *kierownictwo muzyczne*: Ryszard Schreiter.

*Obsada*: Marek — T. Zadora, Starszy Pan — M. Idziński, Kierowniczką — A. Zgrzybłowska, Chudy — J. Smyk, Zezowaty — M. Drozdowski, Cwaniak — L. Paczyński, Inspektor — W. Zarychta, Kierowca — A. Chmielarczyk, Fotograf — A. Aleksy, Dziewczyna — E. Ulasińska, B. Wronowska, Gruby — K. Różycki, M. Polaski, Pijak — Z. Fok, Kowalski — J. Felczyński, Kolega — S. Maleszewski, Motocyklista — S. Maleszewski.

Premiera 10.XI.1966. Przedstawień 22 (widzów 4192) w siedzibie, 15 (widzów 3778) w objeździe.

3. Dorothy Lane — *HAPPY END*. *Songi*: Bertolt Brecht, *muzyka*: Kurt Weill. *Przekład i adaptacja*: Barbara Witek-Swinarska, *przekład songów*: Andrzej Jarecki i Agnieszka Osiecka, *tekst prologu*: Jerzy Księski, *muzyka prologu, songu „Cmy” i wstawek filmowych*: Ryszard Schreiter. *Reżyseria*: Zbigniew Czeski, *scenografia*: Jerzy Torończyk, *kierownictwo muzyczne*: Ryszard Schreiter, *choreografia*: Józef Ignaczak, *zdjęcia filmowe*: Aleksander Kobylski.

*Obsada*: Bill Cracker — T. Sabara, Sam „Mammi” — S. Olejarnik, „Gubernator” — W. Lisowski, „Eminencja” — Z. Sztejman, Bob „Profesor” — Z. Czeski, Johny „Baby” — R. Kruczkowski, Szara Dama „Cma” — L. Nowicka, Nieznajomi — \*\*\*, Alleluja Lilian — J. Bohdal, Hannibal — W. Wiszniewski, Major Armii Zbawienia — T. Wilski, Mary — M. Szczechówna.

Premiera 25.XI.1966. Przedstawień 34 (widzów 9331) w siedzibie, 19 (widzów 3667) w objeździe.

4. Włodimir Sołowiew — *KRYPTONIM 317 (Opasna profesja)*. Przekład: Wiera Korneluk. Reżyseria: Maria Straszewska, scenografia: Jerzy Torończyk, opracowanie muzyczne: Ryszard Schreiter. Obsada: Paweł — Z. Fok, Katia — B. Wronowska, Nina — E. Ulasińska, Wania — M. Polaski, Łącznik — S. Maleszewski, Radke — K. Różycki, Major von Arsdorf — L. Matuszczak, Maria Antonowna Niewierowa — A. Zgrzybłowska, Wasilij Rybnikow — J. Smyk, Pułkownik Winkel — M. Drozdowski, Kapitan Weber — L. Paczyński, Berta — H. Kazmierowska, Oficer — S. Maleszewski, Anna — S. Cybulska, Kapitan Armii Czerwonej — T. Zadora. Premiera 4.II.1967. Przedstawień 46 (widzów 13 577) w siedzibie, 18 (widzów 3 645) w objeździe.

5. Gabriela Zapolska — *ZABUSIA*. Reżyseria: Lucyna Tychowa, scenografia: Elżbieta Chojak-Myśko. Obsada: Bartnicki — A. Chmielarczyk, Milewski — T. Bourdo, Milewska — J. Wilczyńska, S. Cybulska, W. Węśław-Idzińska, Julian — T. Sabara, Helena — Z. Stefańska, Maria — Z. Połomska, Maniewiczowa — M. Kaczkowska, Franciszka — J. Janczewska, Niania — \*\*\*, Mała Jadzia — \*\*\*. Premiera 18.II.1967. Przedstawień 31 (widzów 9 112) w siedzibie, 67 (widzów 16 946) w terenie.

6. William Shakespeare — *KRÓL RYSZARD DRUGI (The Tragedie of King Richard the Second)*. Przekład: Stanisław Koźmian, opracowanie tekstu: Krystyna Berwińska. Reżyseria: Jerzy Wróblewski, scenografia: Janusz Warpechowski, muzyka: Adam Natanek. Obsada: Ryszard II — A. Gazdeczka, Jan Gaunt — A. Aleksy, M. Polaski, Książę Yorku — W. Wiszniewski, Hereford — M. Drozdowski, K. Różycki, Książę Aumerle — L. Paczyński, Książę Norfolk — Z. Szejman, Hrabia Northumberland — L. Matuszczak, Percy — M. Drozdowski, K. Różycki, A. Chmura, Lord Ross — R. Kruczkowski, Lord Willoughby — Z. Fok, Bushy — T. Zadora, Green — W. Zarychta, Bagot — T. Wilski, Hrabia Salisbury — \*\*\*, Dowódca Walijszczyków — W. Lisowski, Biskup Carlisle'a — M. Idziński, Sir Stefan Scroop — J. Felczyński, Lord Mar-

szalek — M. Polaski, J. Smyk, Lord Fitzwater — J. Felczyński, Lord Lenox — M. Polaski, J. Smyk, Książę Surrey — T. Zadora — Sir Pierce Exton — Z. Szejman, Sługa Extona — \*\*\*, Ogrodnik I — W. Lisowski, Ogrodnik II — S. Stojko, Strażnik więzienny — R. Kruczkowski, Masztalerz — Z. Fok, Pacholek księcia Yorku — S. Stojko, Królowa — W. Grochowska, Księżna Gloucester — M. Szczechówna, Księżna Yorku — E. Świećicka, Pierwsza dama dworu — E. Ulasińska, Druga dama dworu — \*\*\*.

Premiera 1.IV.1967. Przedstawień 40 (widzów 18 923) w siedzibie, 5 (widzów 2 592) w objeździe.

7. Antoni Cwojdzinski — *HIPNOZA*. Reżyseria: Leopold Matuszczak, scenografia: Jerzy Torończyk.

Obsada: Rena — H. Kazmierowska, Jan — L. Matuszczak.

Premiera 25.V.1967. Przedstawień 14 (widzów 1 297) w siedzibie, 24 (widzów 4 941) w objeździe.

8. Jerzy Szaniawski — *KOWAL, PIENIA-DZE I GWIAZDY*. Reżyseria: Zofia Modrzewska, scenografia: Jadwiga Pożakowska, muzyka: Adam Natanek.

Obsada: Kowal — J. Felczyński, Żona — A. Zgrzybłowska, Kupiec — A. Gazdeczka, Zosia — E. Ulasińska, Pani — Z. Stefańska, Jaś — R. Kruczkowski, M. Drozdowski, Chłopiec — Z. Szejman, Starucha — J. Janczewska, Kolega — K. Różycki, W. Nowakowski, Jakub Dedejko — A. Chmielarczyk, Alojzy Dedejko — W. Lisowski. Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 26 (widzów 5 275) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

9. Sławomir Mrożek — *TANGO*.

Premiera 26.V.1966. Przedstawień 33 (widzów 11 474) w siedzibie, 14 (widzów 3 312) w objeździe.

#### OPERETKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Tadeusz Chabros, kierownik artystyczny: Józef Grubowski, kierownik baletu: Wanda Bończa, kierownik chóru: Tadeusz Chyła.

Scen: 1 (miejsc 446).

Operetka prowadzi objazd województwa lubelskiego, rzeszowskiego, katowickiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Władysław Kabalewski, Henryk Szwedo.

*Soliści śpiewacy:* Zofia Bronikowska-Krajewska, Xenia Grey, Alicja Hortyńska, Ewa Kobylarz, Wanda Mikulska, Barbara Podczaska, Aura Szymanowska, Nela Zdieszzyńska, Jerzy Ambroziak, Paweł Bem, Janusz Dytkowski, Józef Ignaczak, Marian Josicz, Józef Kasperski, Krzysztof Krukowiecki, Henryk Łabuński, Jerzy Molenda, Tadeusz Rossowiecki, Tadeusz Sosnowski, Aleksander Sozański, Dariusz Śmigieński, Paweł Wojtczak.

*Soliści baletu:* Danuta Abramowicz, Hanna Mikłasińska, Zbigniew Dobkiewicz.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Cole Porter — *DAJ BUZI KATE (Kiss me Kate)*. Libretto: Bella i Samuel Sewack. Przekład: Antoni Marianowicz i Janusz Minkiewicz. *Opracowanie i kierownictwo muzyczne:* Władysław Kabalewski, *reżyseria:* Michał Ślaski, *choreografia:* Wanda Bończa, *scenografia:* Bolesław Kamykowski.

Obsada: Fred Graham — Witold Kałuski (gościnnie), Michał Ślaski (gościnnie), T. Sosnowski, M. Josicz, Harry Trevor — H. Łabuński, Lois Lane — W. Mikulska, E. Kobylarz, Ralph — A. Sozański, Lilli Vanesi — B. Podczaska, A. Szymanowska, Hattie — Z. Bronikowska-Krajewska, Paul — J. Ignaczak, Bill Calhoun — M. Josicz, D. Śmigieński, Gangster I — P. Wojtczak, Gangster II — J. Ambroziak, Gremio — K. Krukowiecki, Hortensio — T. Rossowiecki, Harrison Howell — J. Kasperski, J. Molenda, Portierka — N. Zdieszzyńska. Premiera 28.XI.1966. Przedstawień 50 (widzów 18 317) w siedzibie, 4 (widzów 5 237) w objeździe.

2. Johann Strauss — *BARON CYGAŃSKI (Der Zigeunerbaron)*. Libretto: Ignaz Schnitzer. *Inscenizacja i reżyseria:* Józef Grubowski. *Kierownictwo muzyczne:* Marian

Lewandowski, *choreografia:* Jerzy Gogół, *scenografia: dekoracje* — Izabela Konarzewska, *kostiumy* — Zofia Otto-Kowalska. *Obsada:* Homonay — K. Krukowiecki, J. Krzysiak, Barinkay — J. Kasperski, J. Molenda, Kalman Żupan — H. Łabuński, T. Rossowiecki, P. Wojtczak, Arsena — A. Szymanowska, W. Mikulska, Mirabella — N. Zdieszzyńska, Ottokar — J. Ambroziak, P. Wojtczak, Czipra — Z. Bronikowska-Krajewska, Saffi — A. Hortyńska, B. Podczaska, Janos — A. Sozański, J. Ignaczak. Premiera 27.II.1967. Przedstawień 51 (widzów 21 687) w siedzibie, 20 (widzów 25 249) w objeździe.

3. Juan Delgade — *SPRYTNA WIEDENKA (Die kluge Wienerin)*. Libretto: Friedrich Schreyvogel, Hugo Winter, Juan Delgade. Przekład: Halina Chabros, Igor Sikirycki. *Inscenizacja i reżyseria:* Józef Grubowski. *Opracowanie i kierownictwo muzyczne:* Władysław Kabalewski, *choreografia:* Mariquita Compe, *scenografia: dekoracje* — Izabela Konarzewska, *kostiumy* — Zuzanna Piątkowska, *przygotowanie chóru:* Tadeusz Chyła.

Obsada: Marek Aureliusz, Witold Kałuski (gościnnie), J. Dytkowski, T. Sosnowski, Orphitianus, radca prawny — H. Łabuński, A. Sozański, Pallas, namiestnik — J. Kasperski, J. Molenda, Marcius, burmistrz, K. Krukowiecki, Draccus, pułkownik — J. Krzysiak, P. Wojtczak, Bardus, kapitan, — J. Ambroziak, Acilia Vera, rozwiedziona małżonka Pallas — Z. Bronikowska-Krajewska, A. Szymanowska, Austriacus Habertitzl, — H. Łabuński, T. Rossowiecki, Diana, jego żona — X. Grey, N. Zdieszzyńska, Daswina, ich córka — A. Hortyńska, B. Podczaska, A. Szymanowska, Antus, muzyk i śpiewak — J. Dytkowski, M. Josicz, Barras, rzymski podoficer — D. Śmigieński, Brutus, legionista — J. Dytkowski, Elza, służebna Daswiny — E. Kobylarz, W. Mikulska, B. Podczaska.

Premiera 3.VI.1967. Przedstawień 22 (widzów 6 414), w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Wojciech Bogusławski — *KRAKOWIACY I GÓRALE*.

Premiera 18.VII.1964. Przedstawień 3 (widzów 1 326), w siedzibie.

5. Johann Strauss — *WIEDEŃSKA KREW* (*Wiener Blut*).

Wystąpili gościnnie: Pepi — Felicja Jagodzińska, Józef — Leon Langer, Hrabia — Piotr Kołodziej.

Premiera 15.I.1966. Przedstawień 13 (widzów 5 377) w siedzibie, 14 (widzów 20 637) w objeździe.

6. Stanisław Renz — *EKSPORTOWA ŻONA*.

Helena — Beata Artemska (gościnnie).

Premiera 4.VI.1966. Przedstawień 40 (widzów 11 523) w siedzibie, 12 (widzów 20 829) w objeździe.

### TEATR LALKI I AKTORA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Stanisław Ochmański, dyrektor administracyjny: Kazimierz Siatkowski (do 31.XII.66). Scen: 1 (miejsc 196).

Teatr prowadzi stały objazd województwa lubelskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Aktorzy: Maria Ejsmund-Lutomska, Zofia Janicka-Tałaj, Liliana Ochmańska, Alina Sternik, Wanda Wilhelm, Regina Załuska, Fred Kosmala, Kazimierz Lutowski, Andrzej Rozhin, Kazimierz Tałaj.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Zbigniew Poprawski — *KOTEK PROTEK*. Reżyseria: Stanisław Ochmański, scenografia i lalki: Jerzy Kolecki, muzyka: Jerzy Bauer.

Obsada: Kotek Protek — L. Ochmańska, W. Wilhelm, Kotek Motek — M. Ejsmund, Z. Janicka-Tałaj, Teofil Kominek, Pan Buldogiewicz — J. Fifowski, K. Tałaj, Mama Kotka Protka, Wrona — M. Ejsmund, Z. Janicka-Tałaj.

Premiera 31.XII.1966. Przedstawień 49 (widzów 9 820) w siedzibie, 53 (widzów 10 986) w objeździe.

2. *GWIAZDKOWY TEATRZYK* — Składanka. Teksty: Julian Tuwim: *LOKOMOTYWA*, *SŁOŃ TRĄBALSKI*, Adam Mickiewicz — *GOLONO* — *STRZYŻONO*, *LESZEK I MIE-SZEK*, Joanna Kulmowa: *BAŁWAN DZWO-NI*, Anna Chodorowska: *TEATRZYK NA JEDNEJ NODZE*, Jerzy Jesionowski: *ZLOT PIECUCHÓW*, Włodzimierz Domeradzki: *ZAMIEĆ*, Konstanty Ildefons Gałczyński: *KTO WYMYŚLIŁ CHOINKI*, *TRĄBKI ŚWIĄ-TECZNEJ POCZTY*, Leopold Staff: *GWIA-ZDA WIECZORNICA*. Opracowanie skła-danki i reżyseria: Kazimierz Lutowski, scenografia i lalki: Ryszard Tkaczyk.

Obsada: A. Sternik, M. Perkowska, J. Fifowski, A. Józwicki.

Premiera 5.I.1967. Przedstawień 16 (widzów 3 190) w siedzibie.

3. Kazimiera Jeżewska — *DZIKIE ŁABĘ-DZIE* wg bajki Ch. Andersena. Inscenizacja i reżyseria: Henryk Ryl, scenografia i lalki: Alina Afanasjew, muzyka: Juliusz Łuciuk.

Obsada: Elza — L. Ochmańska, Niania — W. Wilhelm, Regent — F. Kosmala, Karen — Z. Janicka-Tałaj, Olaf — A. Józwicki, Matka Króla — R. Załuska, Niels — K. Lutowski, Hjalmar, Karl — J. Fifowski, Mądra Baba Peter — M. Ejsmund, Hans — K. Tałaj, Błędny Ognik — A. Sternik, Czarnownica — M. Perkowska.

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 10 (widzów 1 237) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Jose Geal — *PRZYGODY PIOTRUSIA* (*Les aventures de Plum-Plum*).

Premiera 30.XII.1964. Przedstawień 4 (widzów 458) w siedzibie, 64 (widzów 12 506) w objeździe.

5. Jiří Kaliba — *SMOK MIĘDZY NAMI* (*Drak mezi nami*).

Premiera 19.X.1965. Przedstawień 10 (widzów 1 897) w siedzibie, 91 (widzów 26 653) w objeździe.

6. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK* (*Hu-pikek Peter*).

Premiera 21.I.1966. Przedstawień 13 (widzów 2 212) w siedzibie, 25 (widzów 6 240) w objeździe.

7. Cervantes — *DON KICHOTE*. Adaptacja: Jan Dorman.

Premiera 9.VII.1966. Przedstawień 23 (widzów 2 818) w siedzibie, 1 (widzów 17) w objeździe.

## BIALYSTOK

### TEATR IM. ALEKSANDRA WĘGIERKI

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Zegalski, dyrektor administracyjny: Witold Różycki, kierownik literacki: Lech Piotrowski.

Scen: 2 (Scena Duża — miejsc 739, Scena Kameralna — miejsc 111).

Teatr prowadzi objazd województwa białostockiego i częściowo warszawskiego i olsztyńskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Jerzy Zegalski, Izabella Cywińska-Adamska, Teresa Zukowska.

Scenografowie: Teresa Ponińska, Ryszard Kuzyszyn.

Aktorzy: Barbara Bardzka, Sidonia Błasińska, Aleksandra Bonarska, Nina Czerska, Grażyna Juchniewicz, Anna Korzeniecka, Irena Olecka, Danuta Rymarska, Eleonora Sowińska, Karina Waśkiewicz, Edward Apa, Kazimierz Borowiec, Jacek Brick, Eugeniusz Dziekoński, Bogusław Hubicki, Bolesław Idziak, Aleksander Iwaniec, Stanisław Jaskowski, Andrzej Karolak, Władysław Karwicz, Włodzimierz Kłopotki, Tadeusz Kuduk, Zdzisław Latoszewski, Bogusław Marlen, Jerzy Mędrkiewicz, Eugeniusz Orłowski, Piotr Sowiński, Marian Szul, Mieczysław Tarnawski, Ryszard Zieliński, Krzysztof Ziemiński.

#### REPERTUAR:

##### SCENA DUŻA

##### PREMIERY:

1. Lope de Vega — *GWIAZDA SEWILLI* (*La estrella de Sevilla*). Przekład i adaptacja: Aleksander Maliszewski. Reżyser: Tadeusz Żuchniewski, scenografia: Ryszard Kuzyszyn, opracowanie muzyczne: Stanisław Zelechowski.

Obsada: Król don Sancho — E. Dziekoński, Don Arias — M. Szul, Alkad — M. Tarnawski, Don Sancho Ortiz — K. Ziemiński, Clarindo — Z. Latoszewski, Busto Tabera — K. Borowiec, Estrella — S. Błasińska, Teodora — M. Gajewska, Matylda — A. Korzeniecka, Don Ingo Osorio — P. Sowiński, Don Manuel — E. Orłowski.

Premiera 8.IX.1966. Przedstawień 18 (widzów 9 230) w siedzibie, 19 (widzów 4 984) w objeździe.

2. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAZERIA* (*The Glass Menagerie*). Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Izabella Cywińska-Adamska, scenografia: Teresa Targomska, opracowanie muzyczne: Jerzy Abrahamski, plastyka gestu: Józefa Sławucka.

Obsada: Matka — K. Waśkiewicz, Syn — A. Iwaniec, Córka — I. Olecka, Gość — B. Idziak.

Premiera 29.IX.1966. Przedstawień 12 (widzów 4 985) w siedzibie, 20 (widzów 3 668) w objeździe.

3. Michał Bałucki — *RADCY PANA RADCY*. Reżyseria: Lech Wojciechowski, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.

Obsada: Piotr Dżiszewski — J. Mędrkiewicz, Ewa — N. Czerska, Helenka — G. Juchniewicz, Eufrozyna — B. Bardzka, Zdzisław — B. Hubicki, Karol — T. Kuduk, Służący — J. Piechowski.

Premiera 20.X.1966. Przedstawień 20 (widzów 10 028) w siedzibie, 23 (widzów 6 022) w objeździe.

4. Friedrich Schiller — *SPISEK* (*Die Verschwörung des Fiesco in Genua*). Przekład, adaptacja i reżyseria: Jerzy Zegalski, scenografia: Teresa Ponińska.

Obsada: Andrea Doria — E. Apa, Gianettino — W. Kłopotki, Julia — A. Bonarska, Fiesco — K. Ziemiński, Leonora — E. Sowińska, Werrina — S. Jaskowski, Berta — A. Korzeniecka, Sako — M. Szul, Kal-

kanio — A. Karolak, Burgonino — P. Sowiński, Anserato — M. Tarnawski, Centurione — E. Orłowski, Lomellino — Z. Latoşzewski, Hassan — R. Zieliński, Oficer Gianettina — B. Marlen, Oficer Fieska — E. Laskowski, Arabella — M. Gajewska. Premiera 17.XI.1966. Przedstawień 21 (widzów 8 425) w siedzibie.

5. Aleksander Fredro — *GWAŁTU CO SIĘ DZIEJE*. Reżyseria: Teresa Żukowska, scenografia: Teresa Targońska, muzyka: Edward Pałłasz.

Obsada: Urszula — D. Rymarska, Tobiasz — E. Dziekoński, Barbara — B. Bardzka, Kasper — B. Hubicki, Kasia — I. Olecka, Agata — N. Czerska, Błażej — J. Mędrkiewicz, Filip Grzegotka — T. Kuduk, Jan Kanty Doręba — A. Iwaniec, Dyzma Bekiesz — J. Piechowski, Makary — B. Idziak.

Premiera 15.XII.1966. Przedstawień 25 (widzów 10 546) w siedzibie, 11 (widzów 3 408) w objęździe.

6. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZAŁY (Tri bile šipy)*. Przekład: Stanisław Gawłowski. Reżyseria: Stanisław Jaskowski, scenografia: Elżbieta Chojak, opracowanie muzyczne: Henryk Lipartowski, układ tańców: Bogusław Marlen.

Obsada: Biały Sokół — K. Ziemiński, Leniwy Burczymucha — A. Karolak, Wielki Siwy Borsuk — S. Jaskowski, Ciotka Anzida — A. Bonarska, Hinakaga — G. Juchniewicz, Srebrny Książyc — E. Sowińska, Tikipawa Jutrzenka — A. Korzeniecka, Ryczący Bawół — B. Marlen, Czarny Kruk — E. Laskowski.

Premiera 1.I.1967. Przedstawień 20 (widzów 8 878) w siedzibie, 8 (widzów 2 715) w objęździe.

7. Jarosław Abramow — *ANIOŁ NA DWORCU*. Reżyseria: Roman Kordziński (warsztat reż. pod opieką pedag. prof. Bohdana Korzenieckiego), scenografia: Teresa Darocha.

Obsada: Podróżny — K. Borowiec, Chłop — W. Kłopotki, Bagażowy — R. Zieliński, Nieznajomy — M. Szul, Dziewczyna — S. Błasińska.

Premiera 28.I.1967. Przedstawień 12 (widzów 6 510) w siedzibie.

8. Molière — *MIZANTROP (Le misanthrope)*. Wolny przekład: Jan Kott. Reżyseria:

Teresa Żukowska, scenografia: Teresa Ponińska.

Obsada: Alcest — A. Iwaniec, Oront — A. Karolak, Filint — J. Brick, Celimena — I. Olecka, Elianta — A. Korzeniecka, Arsena — N. Czerska, Akast — J. Mędrkiewicz, Klitander — P. Sowiński, Woźny — B. Marlen, Pokojówka — M. Gajewska, Służący Alcesta — W. Kłopotki, R. Kordziński.

Premiera 25.II.1967. Przedstawień 19 (widzów 10 741) w siedzibie.

9. Jarosław Iwaszkiewicz — *LATO W NOHANT*. Reżyseria: Zbigniew Mak, scenografia: Elżbieta Chojak-Myško.

Obsada: Fryderyk Chopin — M. Szul, George Sand — K. Waśkiewicz, Maurycy — K. Ziemiński, Solange — E. Sowińska, Wodziński — S. Jaskowski, Panna de Rozières — A. Bonarska, Augustyna — G. Juchniewicz, Teodor Rousseau — T. Kuduk, Clesinger — R. Zieliński, Fernand — K. Borowiec, Jan — M. Tarnawski, Madeleine — J. Figiel. Wykonawca utworów Chopina — Janusz Mechanisz.

Premiera 21.III.1967. Przedstawień 23 (widzów 11 601) w siedzibie, 16 (widzów 4 165) w objęździe.

10. Sławomir Mrożek — *TANGO*. Reżyseria: Jerzy Zegalski, scenografia: Teresa Ponińska.

Obsada: Babcia Eugenia — N. Czerska, Stryj Eugeniusz — W. Kłopotki, Eleonora — B. Bardzka, Stomil — J. Mędrkiewicz, Artur — A. Iwaniec, Ala — A. Korzeniecka, Edek — B. Idziak.

Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 21 (widzów 10 550) w siedzibie, 6 (widzów 1 755) w objęździe.

11. Anton Czechow — *CZAJKA*. Przekład: Artur Sandauer. Reżyseria: Roman Kordziński, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.

Obsada: Arkadina — D. Rymarska, Triepiew — K. Borowiec, Sorin — E. Apa, Nina — E. Sowińska, Szamrajew — E. Dziekoński, Paulina — B. Bardzka, Masza — G. Juchniewicz, Trigorin — J. Brick, Dorn — S. Jaskowski, Miedwiedienko — B. Hubicki, Jakub — J. Piechowski.

Premiera 24.V.1967. Przedstawień 13 (widzów 5 831) w siedzibie, 1 (widzów 418) w objęździe.

12. Aurel Baranga — *KRZYSZTOFIE NIE SZALEJ (Fii cuminte, Cristofor)*. Przekład: Wojciech Knittel i Aleksander Rusiecki. Reżyseria: Teresa Żukowska, scenografia: Andrzej Sadowski.

Obsada: Valeriu Stambuliu — Z. Latoşzewski, Victoria Sava — K. Waśkiewicz, Krzysztof Bellea — R. Zieliński, Ema Bellea — A. Korzeniecka, Anna Stambuliu — A. Korzeniecka.

Premiera 29.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 1561) w siedzibie, 7 (widzów 1879) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

13 Robert Thomas — *DRUGI STRZAŁ (Le deuxième coup de feu)*.

Premiera 2.VII.1966. Przedstawień 31 (widzów 6 753) w objęździe.

#### SCENA KAMERALNA

##### PREMIERY:

14. Aleksiej Arbuzow — *MÓJ BIEDNY MARIK (Moj biednyj Marat)*. Przekład: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. Reżyseria: Izabella Cywińska-Adamska, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.

Obsada: Lika — S. Błasińska, Marik — K. Borowiec, Leonek — J. Brick.

Premiera 12.XI.1966. Przedstawień 30 (widzów 2 794) w siedzibie, 17 (widzów 4 241) w objęździe.

#### TEATR LALEK „ŚWIERSZCZ”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Joanna Piekarska, dyrektor administracyjny: Piotr Sawicki, konsultant literacki: Krzysztof Rau.

Teatr własnej sceny nie posiada, korzysta z sali Kinoteatru Zw. Zawodowych (miejsce 350).

Teatr prowadzi objazd województwa białostockiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Joanna Piekarska.

Aktorzy: Halina Kołpak, Krystyna Matuszewska, Danuta Okłota, Feliksa Piechow-

ska, Regina Śleszyńska-Borowiec, Helena Włotkowska, Jan Czauderna, Dezyderiusz Galecki, Marek Kotkowski, Krzysztof Rau, Lech Swistöcki, Lucjan Topolewicz.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Maria Kann — *BASŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. Reżyseria: Joanna Piekarska, scenografia i lalki: Ali Bunsch, muzyka: Wanda Dubanowicz.

Obsada: Weronka — D. Okłota, D. Wiszowata, Zakłęty Kaczor, Słońce — L. Swistöcki, Jagna, Matka Słońca, Kasztelanka — H. Kołpak, Kasia, Matka Książca, Matka Wiatru — K. Matuszewska, Książyc, Wiatr — L. Topolewicz.

Premiera 8.IX.1966. Przedstawień 38 (widzów 8 410) w siedzibie, 59 (widzów 17 140) w objęździe.

2. Ladislav Dvorsky — *BAJKA O DORYM SMOKU (Poklad baby Mracenice)*. Przekład, adaptacja i piosenki: Jan Puget. Inscenizacja i reżyseria: Joanna Piekarska, scenografia i lalki: Dorota Łabanowska, muzyka: Jerzy Maksymiuk.

Obsada: Aktorka, Królowna Niezapominajka, Śnieżka — K. Bartkiewicz, Aktor, Smok Ciuńcio — J. Czauderna, Królewicz — F. Piechowska, Babucha Burmucha — H. Włotkowska, Czarne Kocisko — D. Galecki, Kropigrzmocitrabas — M. Kotkowski, Czek — D. Wiszowata, Nanuk — R. Śleszyńska-Borowiec.

Premiera 18.XII.1966. Przedstawień 54 (widzów 13 500) w siedzibie, 75 (widzów 25 562) w objęździe.

3. Zbigniew Poprawski — *KOTEK-PROTEK*. Inscenizacja i reżyseria: Krzysztof Rau, scenografia i lalki: Dorota Łabanowska, muzyka: Jerzy Maksymiuk.

Obsada: Pan Teofil — L. Swistöcki, Kotek-Protek — K. Matuszewska, Wrona, Babcia — H. Kołpak, Buldogiewicz — L. Topolewicz, Kotek-Motek — D. Okłota.

Premiera 28.II.1967. Przedstawień 30 (widzów 5 779) w siedzibie, 63 (widzów 10 661) w objęździe.

SZTUKI DOGRYWANE:

4. Krzysztof Orski — *SKOWRONEK*.  
Premiera 17.III.1966. Przedstawień 2 (widzów 112) w objeździe.
5. Jan Ośnica — *BAMBA W OAZIE TONGO*.  
Premiera 31.III.1966. Przedstawień 5 (widzów 1 153) w siedzibie, 44 (widzów 10 369) w objeździe.

**WOJEWÓDZTWO  
OLSZTYŃSKIE**

**OLSZTYN — ELBLĄG**

**TEATRY DRAMATYCZNE  
IM. STEFANA JARACZA**

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Aleksander Sewruk, dyrektor administracyjny: Jan Raube, kierownik literacki: Stanisław Grochowiak (do 12.XII.66), konsultant programowy: Bohdan Dzitko (od 16.III.67), kierownik muzyczny: Włodzimierz Jarmolowicz.

Scen: 3 (w Olsztynie — miejsc 616, w Elblągu — miejsc 667 i Scena Eksperymentalna „Margines” — miejsc 100).

Teatr prowadzi stały objazd województwa olsztyńskiego i częściowo gdańskiego: Malbork, Sztum, Kwidzyn.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Jolanta Ziemińska, Zbigniew Mak, Jan Perz.

Scenografowie: Danuta Pogorzelska, Józef Zboromirski.

Aktorzy: Wanda Bajerówna, Hanna Balińska, Joanna Biesiada, Bożena Borzomska, Witolda Czerniawska, Wanda Chloupek (od 1.X.66), Maria Ejnik, Irena Hrehorowicz (od 1.X.66), Danuta Korycka, Maria Kowalówna, Ewa Kozłowska, Janina Krawczykiewicz,

Magdalena Kusińska, Barbara Lanton (od 1.VII.67), Halina Lubaczewska, Bożena Miefiodow (od 1.X.66), Gizela Piotrowska, Helena Poleska, Marta Sobolewska, Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa, Lubomira Tarapacka, Janina Zakrzyńska, Władysław Badowski, Kazimierz Błaszczyński, Leopold Borkowski, Andrzej Burzyński, Antoni Chętko, Józef Czerniawski, Jacek Derwiński (od 1.VII.67), Karol Hruby, Stefan Knothe, Ireneusz Kocyłak (od 1.VII.67), Jerzy Korsztyn, Ryszard Machowski, Roman Metzler, Janusz Mirczewski, Klemens Myczkowski, Jerzy Popielarczyk, Stanisław Siekierski, Andrzej Skubisz, Maciej Staszewski, Józef Strumiński, Bronisław Surmiak, Roman Szmara, Jan Szulc, Konrad Wawrzyniak, Andrzej Wiśniewski, Kazimierz Woźniak (od 1.I.67), Henryk Wójcikowski.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Jan Makarius — *ZACZAROWANY BIAŁY ŁUK (Tři bílé šipy)*. Przekład: Stanisław Gawłowski. Reżyseria: Jolanta Ziemińska, scenografia: Ewa Nahlik, opracowanie muzyczne: Włodzimierz Jarmolowicz.

Obsada: Babka Anczida — H. Poleska, Biały Sokół — A. Burzyński, Leniwy Śpioch — K. Błaszczyński, Hinakaga-Sowa Chytruska — G. Piotrowska, Srebrny Księżyc — J. Krawczykiewicz, Tikipawa-Jutrzenka — J. Zakrzyńska, Wielki Siwy Borsuk — K. Myczkowski.

Premiera 2.X.1966. w Olsztynie. Przedstawień 24 (widzów 13 540) w Olsztynie, 22 (widzów 13 534) w Elblągu, 45 (widzów 15 465) w objeździe.

2. Georg Kaiser — *POZYTYWKA (Die Spieldose)*. Przekład: Jan Perz. Reżyseria: Jan Perz, scenografia: Danuta Pogorzelska, opracowanie muzyczne: Włodzimierz Jarmolowicz.

Obsada: Noelle — H. Balińska, Pierre Chaudraz — K. Hruby, Paul Chaudraz — M. Staszewski, Parmelin — A. Sewruk, J. Szulc.

Premiera 13.X.1966 w Olsztynie. Przedstawień 13 (widzów 3 832) w Olsztynie, 13 (widzów 3 553) w Elblągu.

3. Henryk Sienkiewicz — *OGNIEM I MIECZEM*. Adaptacja: Wanda Maciejewska. Inscenizacja i reżyseria: Bohdan Czechak, scenografia: Józef Zboromirski, muzyka: Włodzimierz Jarmolowicz, układ pojedynków: Sławomir Lindner.

Obsada: Zagłoba — R. Szmara, Skrzetuski — S. Siekierski, Bohun — A. Wiśniewski, Wołodyjowski — B. Surmiak, Podbipięta — L. Borkowski, Rzędzian — J. Popielarczyk, K. Błaszczyński, Chmielnicki — W. Badowski, Książę Wiśniowiecki — R. Metzler, A. Sewruk, Zaćwilichowski — J. Strumiński, Kuszel — S. Knothe, Wachmistrz — J. Czerniawski, Symeon — R. Metzler, Mikołaj — S. Knothe, Wasyl — J. Strumiński, Zachar Eliaszenko — A. Skubisz, Czaplinski — A. Skubisz, Kozak I — J. Czerniawski, Dziad — A. Skubisz, Pacholę — M. Kusińska, Helena — H. Balińska, Kniahini — E. Śnieżko-Szafnagłowa, Horypna — I. Hrehorowicz, Anusia Borzobohata — J. Biesiada, Czeremis — M. Kusińska, Pani Witowska — \*\*\*, Kozacy i żołnierze — \*\*\*, Szlachta, Karczarze — \*\*\*.

Premiera 4.XII.1966 w Olsztynie. Przedstawień 38 (widzów 22 670) w Olsztynie, 32 (widzów 20 055) w Elblągu, 17 (widzów 12 660) w objeździe.

4. Kornel Makuszyński — *PANNA Z MOKRĄ GŁOWĄ*. Adaptacja: Zbigniew Kornecki. Reżyseria: Jolanta Ziemińska, scenografia: Danuta Pogorzelska.

Obsada: Borowski — J. Szulc, Borowska — H. Lubaczewska, Irenka — M. Kowalówna, Babka — W. Chloupek, Amelia — W. Bajerówna, Barbara — M. Sobolewska, Zenobi Lipień — K. Hruby, Podkówka — A. Chętko, Gospodyni — L. Tarapacka, Lokaj — H. Wójcikowski, Zadora — J. Mirczewski, Milecka — B. Borzomska, Zbyszek — M. Staszewski, hr. Opolska — W. Czerniawska, Podkówkowa — L. Tarapacka, Służąca, Niania, Drwale, Narciarki \*\*\*.

Premiera 8.XII.1966 w Elblągu. Przedstawień 12 (widzów 6 955) w Elblągu, 6 (widzów 2 691) w Olsztynie, 21 (widzów 8 893) w objeździe.

5. Aleksander Fredro — *CIOTUNIA*. Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Józef Zboromirski, choreografia: Wojciech

Muchlado, opracowanie muzyczne: Włodzimierz Jarmolowicz.

Obsada: Małgorzata — W. Bajerówna, Alina — H. Lubaczewska, L. Tarapacka, Flora — M. Sobolewska, Szambelan — K. Hruby, Zdzisław — J. Szulc, Edmund — K. Woźniak.

Premiera 18.II.1967 w Lidzbarku Warmińskim. Przedstawień 17 (widzów 8 149) w Olsztynie, 14 (widzów 6 097) w Elblągu, 46 (widzów 17 316) w objeździe.

6. Andrzej Brycht i Ryszard Machowski — *DANCING W KWATERZE HITLERA*. Reżyseria: Ryszard Machowski, scenografia: Krzysztof Pankiewicz, opracowanie muzyczne: Maciej Dobrzyński.

Obsada: Bocian — J. Korsztyn, Anka — B. Miefiodow, Niemiec — J. Mirczewski, Banan I — M. Staszewski, Banan II — H. Wójcikowski, Banan III — B. Głuszczak, K. Woźniak, Przewodnik — A. Chętko, Turyści — B. Borzomska, K. Wawrzyniak, Recepcjonistka — M. Ejnik, Kelner — A. Chętko, A. Sewruk, „Kormoran” — H. Wójcikowski, „Lili” — M. Kowalówna, „Preria” — M. Staszewski, Autor — R. Machowski.

Prapremiera 23.II.1967 w Olsztynie. Przedstawień 20 (widzów 9 571) w Olsztynie, 20 (widzów 7 569) w Elblągu, 2 (widzów 691) w objeździe.

7. Adam Mickiewicz — *DZIADY*. Inscenizacja i reżyseria: Jerzy Zegalski, scenografia: Ryszard Kuzyszyn, choreografia: Wojciech Muchlado, muzyka: Józef Bok. Obsada: CZĘŚĆ I. Konrad — S. Knothe, S. Siekierski, Guślarz — L. Borkowski, Szatan I, Ptak I — B. Surmiak, Szatan II, Ptak II — K. Błaszczyński, Ptak III — R. Metzler, Anioł I — D. Korycka, Anioł II — I. Hrehorowicz, Dziewica — E. Kozłowska, Ksiądz — K. Myczkowski, Dziecko I — M. Kusińska, Dziecko II — J. Krawczykiewicz, Kobieta I — J. Zakrzyńska, Kobieta II — H. Poleska, Aniołek I — M. Kusińska, Aniołek II — J. Krawczykiewicz, Dziewczyna — G. Piotrowska, Widmo Pana — W. Badowski, Kruk — J. Strumiński, Sowa — E. Śnieżko-Szafnagłowa, Chór — S. Knothe, S. Siekierski, A. Burzyński, A. Skubisz, A. Wiśniewski, CZĘŚĆ II. SALON WARSZAWSKI: Senator — J. Czerniawski, A. Sewruk, Konrad — S.

Knothe, S. Siekierski, Adolf — S. Knothe, S. Siekierski, Hrabia — L. Borkowski, Literat I — A. Skubisz, Literat II — R. Szmar, Dama I — I. Hrehorowicz, Dama II — E. Śnieżko-Szafnagłowa, Jenerał — A. Wiśniewski, Wysocki — A. Burzyński, Szambelan — K. Myczkowski, Młoda Dama — E. Kozłowska, Mistrz Ceremonii — J. Strumiński, Szatan I — B. Surmiak, Szatan II — K. Błaszczynski, SALON WILENSKI — BAL U SENATORA: Senator — J. Czerniawski, A. Sewruk, Doktor — K. Błaszczynski, Pelikan — B. Surmiak, Bajkow — W. Badowski, Lokaj — \*\*\*, Pani Rollisonowa — D. Korycka, Towarzysząca Dama — E. Kozłowska, Młoda Dama — J. Biesiada, Książ Piotr — R. Metzler, Gubernatorowa — J. Zakrzyńska, Jenerałowa — H. Poleska, Sowiec — M. Kusińska, Panna I — J. Krawczykiewicz, Panna II — G. Piotrowska, Bestużew — L. Borkowski, Starosta — A. Wiśniewski, Osoby na balu — J. Strumiński, K. Myczkowski, G. Piotrowska, Chór — I. Hrehorowicz, E. Kozłowska, E. Śnieżko-Szafnagłowa, A. Burzyński, A. Skubisz; CZĘŚĆ III: Adolf — S. Knothe, S. Siekierski, Książ Piotr — R. Metzler, Zegota — K. Myczkowski, Książ Lwowicz — A. Skubisz, Feliks — A. Wiśniewski, Sobolewski — A. Burzyński, Tomasz — J. Strumiński, Szatan I — B. Surmiak, Szatan II — K. Błaszczynski, Anioł I — D. Korycka, Anioł II — I. Hrehorowicz, Dziewica — E. Kozłowska, Żołnierz — \*\*\*, Guślarz — L. Borkowski, Chór — J. Biesiada, J. Krawczykiewicz, M. Kusińska, G. Piotrowska, H. Poleska, E. Śnieżko-Szafnagłowa, J. Zakrzyńska, W. Badowski, K. Myczkowski, A. Skubisz, A. Wiśniewski, A. Burzyński, J. Strumiński. Premiera 26.II.1967 w Elblągu. Przedstawień 18 (widzów 10 190) w Elblągu, 24 (widzów 11 999) w Olsztynie.

8. Friedrich Schiller — *DON KARLOS*. Przekład: Kazimiera Hłakowiczówna. Reżyseria: Jan Perz, scenografia: Józef Zboromirski, opracowanie muzyczne: Włodzimierz Jarmolowicz. Obsada: Filip II — J. Czerniawski, Elżbieta Valois — H. Balińska, B. Miefiodow, Don Karlos — M. Staszewski, Księżna Olivares — M. Sobolewska, Margrabina Mondecar — H. Balińska, B. Miefiodow, Księżniczka

Eboli — M. Ejnik, Hrabina Fuentes — B. Borzomska, Margrabia Posa — J. Korsztyn, Książę Alba — R. Machowski, Hrabia Lerma — A. Chętko, Książę Feria — K. Woźniak, Don Rajmund de Taxis — J. Szulc, Ojciec Domingo — J. Mirczewski, Wielki Inkwizytor — K. Wawrzyniak, Mercado — K. Hruby, Paż królowej — M. Kowalówna, Oficer — H. Wójcikowski, Zakonnicy, Żołnierze — \*\*\*, Premiera 28.V.1967 w Elblągu. Przedstawień 18 (widzów 4 887) w Elblągu, 12 (widzów 3 407) w Olsztynie, 1 (widzów 1 000) w objeździe.

9. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAZERIA (The Glass Menagerie)*. Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Kazimierz Łastawiecki, scenografia: Marian Kołodziej. Obsada: Matka — W. Czerniawska, Syn — S. Knothe, Córka — E. Kozłowska, Gość — A. Burzyński. Premiera 1.VI.1967 w Nidzicy. Przedstawień 42 (widzów 10 469) w objeździe.

10. Maurice Hennequin — *KŁAMCZUCHA (Mon Bébé)*. Przekład: Hanna Pieczarkowska. Reżyseria: Zbigniew Mak, scenografia: Wanda Kuczyńska. Obsada: Wiktor Hervier — R. Metzler, Lili Hervier — J. Biesiada, Filip Serin — B. Surmiak, Sylwia Serin — G. Piotrowska, Henryk — A. Sewruk, A. Skubisz, Julia Villier — I. Hrehorowicz, Zoe — M. Kusińska, Jean — A. Skubisz, \*\*\*, Dziewczyna od praczeki — W. Chloupek, Policjant — L. Borkowski. Premiera 10.VI.1967 w Olsztynie. Przedstawień 19 (widzów 5 731) w Olsztynie, 12 (widzów 3 186) w Elblągu.

11. Maksim Gorki — *WASSA ŻELEZNOWA*. Przekład: Olga i Aleksander Watowie. Reżyseria: Jolanta Ziemińska, scenografia: Irena i Romuald Nowiccy, opracowanie muzyczne: Włodzimierz Jarmolowicz, układ tańca: Wojciech Muchlado. Obsada: Wassa Żelaznowa — E. Śnieżko-Szafnagłowa, Sergiusz Żelaznow — R. Szmar, Sergiusz Chrapow — B. Surmiak, Natalia — L. Tarapacka, Ludmiła — M. Kusińska, Rachel — B. Lanton, Anna Onoszenko — W. Bajerówna, Mielnikow — A. Skubisz, Eugeniusz — A. Wiśniewski, Gurij Krotkich — R. Metzler, Liza —

J. Biesiada, Pola — W. Chloupek, Piatiorkin — L. Borkowski. Premiera 27.VII.1967 w Elblągu. Przedstawień 1 (widzów 110) w Elblągu.

12. Jerzy Szaniawski — *ADWOKAT I RÓŻE*. Reżyseria: Zbigniew Mak, scenografia: Danuta Pogorzelska. Obsada: Mecenas — J. Czerniawski, Doro — D. Korycka, Dama — M. Sobolewska, Siostrzenica — M. Ejnik, Przyjaciel — A. Sewruk, K. Hruby, Marek — K. Woźniak, Łukasz — R. Machowski, Jakub — K. Wawrzyniak, Agent — A. Chętko, Młodzieniec — J. Mirczewski, Sprzedawca gazet — M. Staszewski. Premiera 28.VII.1967 w Olsztynie. Przedstawień 1 (widzów 471) w Olsztynie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

13. Roman Brandstaetter — *KOPERNIK*. Premiera 30.VI.1966 w Olsztynie. Przedstawień 17 (widzów 8 876) w Olsztynie, 21 (widzów 9 593) w Elblągu, 29 (widzów 8 329) w objeździe.

14. Robert Thomas — *DRUGI STRZAŁ (Le deuxième coup de feu)*. Premiera 7.VII.1966 w Olsztynie. Przedstawień 20 (widzów 3 268) w Elblągu, 41 (widzów 16 419) w objeździe.

15. Claude Magnier — *PARYŻANIN (Blaise)*. Premiera 9.VII.1966 w Elblągu. Przedstawień 17 (widzów 5 934) w Olsztynie, 3 (widzów 1 818) w objeździe.

#### SCENA „MARGINES”

#### PREMIERY:

16. Jacek Bocheński — *TABU*. Adaptacja: Ewa Kozłowska i Jerzy Grzegorzewski. Reżyseria i scenografia: Jerzy Grzegorzewski. Obsada: E. Kozłowska. Premiera 21.XI.1966 w Olsztynie. Przedstawień 5 (widzów 361) w Olsztynie, 2 (widzów 620) w Elblągu, 2 (widzów 700) w objeździe.

17. Sławomir Mrożek — *ŻYCIE WSPÓŁCZESNE*. Adaptacja opowiadań: Henryk T. Czarnecki. Inscenizacja, reżyseria i scenografia: Henryk T. Czarnecki, opracowanie i realizacja akustyczna: Witold No-

wosz i Henryk Kozłowski, prace fotograficzne: Tadeusz Trepanowski, kierownik muzyczny: Włodzimierz Jarmolowicz. Obsada: Ja — J. Korsztyn, On — A. Sewruk, Mim — B. Głuszcak, Głos Nauczycielki — M. Kusińska. Premiera 20.XII.1966 w Olsztynie. Przedstawień 22 (widzów 1 648) w Olsztynie, 11 (widzów 1 115) w Elblągu, 5 (widzów 667) w objeździe.

18. Janusz Krasiński — *CZAPA*. Reżyseria: Zbigniew Kopalko, scenografia: Aleksander Kaźmierczak. Obsada: Kuźma — K. Błaszczynski, Oleś — A. Wiśniewski, Strażnik — W. Badowski. Premiera 21.V.1967 w Olsztynie. Przedstawień 13 (widzów 914) w Olsztynie, 4 (widzów 245) w Elblągu, 3 (widzów 651) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

19. Feliks Walichnowski *TU JEST MÓJ DOM* — montaż pamiętników „Młode pokolenie wsi Polski Ludowej”. Premiera 26.VII.1966 w Olsztynie. Przedstawień 1 (widzów 100) w Olsztynie, 1 (widzów 500) w objeździe.

### TEATR LALEK „CZERWONY KAPTUREK”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jan Zbigniew Wroniszewski, kierownik literacki: Jan Puget, kierownik muzyczny: Andrzej Ciężyński, kierownik plastyczny: Mieczysław Antuszewicz. Scen: 1 (miejsc 158). Teatr prowadzi objazd województwa olsztyńskiego, sporadycznie odwiedza tereny innych województw.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Jan Zbigniew Wroniszewski. Scenograf: Mieczysław Antuszewicz. Aktorzy: Zenona Berezowska, Zyta Grabowska, Urszula Kucharzewska, Krystyna Laddy, Danuta Rajs, Joanna Śliwińska, Krystyna Szels-Milczarek, Maria Szeniawska, Mira Wroniszewska, Edward Czuch-

nowski, Ignacy Dutkiewicz, Andrzej Grzmociński, Lech Gwit, Michał Milczarek, Eugeniusz Priwiezieńcew, Stanisław Protz, Wiesław Szewczyk.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Kornel Makuszyński — *PRZYJACIEL WESOŁEGO DIABŁA*. Adaptacja: Zbigniew Karol Bebak. Reżyseria: Waław Iwanicki, scenografia i lalki: Kazimierz Mikulski, muzyka: Jerzy Dobrzański. Obsada: Nieznajomy, Kapitan — L. Gwit, Witalis, Brodacz, Zakapturzony — E. Czuchnowski, Janek — U. Kucharzewska, Z. Berezowska, Piszczalka — M. Stawicka, Z. Grabowska, Wilk, Rozbójnik, Pisarz, Ryceerze, Strażnicy — A. Grzmociński, Rozbójnik, Marynarze — D. Rajs. Premiera 10.IX.1966. Przedstawień 26 (widzów 4 078) w siedzibie, 77 (widzów 17 267) w objęździe.
2. Guyla Urban *PIETREK NIEBIESKI* (*Hupiker Peter*). Przekład z czeskiego Barbara Benke i Zofia Szczygielska, teksty piosenek: Joanna Kulmowa. Reżyseria i inscenizacja: Stanisław Ochmański, scenografia i lalki: Ali Bunsch, muzyka: Franciszek Wasikowski. Obsada: Pietrek Niebieski — M. Szeniawska, Mama — M. Wroniszewska, Kot — K. Szels-Milczarek, W. Szewczyk, Marynarz Jeff, Gospodarz, I Kryminalista — J. Dutkiewicz, I Piesek, Sprzedawca parówek, II Kryminalista, Burmistrz Niebieskich Psów — S. Protz, II Piesek, Policjant, Kierowca, III Kryminalista — M. Milczarek, III Piesek — K. Laddy. Premiera 10.XII.1966. Przedstawień 39 (widzów 6 147) w siedzibie, 97 (widzów 24 626) w objęździe.
3. Małgorzata Łabędzka-Koecherowa — *ALLEM-KALLEM* — wg Nazima Hikmeta. Inscenizacja i reżyseria: Jan Zbigniew Wroniszewski, scenografia i lalki: Andrzej Łabiniec, muzyka: Zbigniew Bujarski, choreografia: Edward Dobraczyński. Obsada: Sabri — E. Priwiezieńcew, Matka — Z. Grabowska, Osiołek — D. Rajs, Paldyszach, Czarny Dew — L. Gwit, Gülane — U. Kucharzewska, Peri — M. Stawicka,

Strażnik II, Wezyr I — E. Czuchnowski, Strażnik I, Wezyr II — A. Grzmociński, Tancerki — U. Kucharzewska, Z. Grabowska, D. Rajs.

Wznowienie 22.II.1967 (Premiera 10.III.1965). Przedstawień 13 (widzów 1 465) w siedzibie, 44 (widzów 10 392) w objęździe.

4. Samuel Marszak — *ŻOŁNIERZ I BIEDA* (*Goria boitsia szastia nie widat'*). Przekład i adaptacja: Henryk Jurkowski. Inscenizacja i reżyseria: Jan Zbigniew Wroniszewski, scenografia i lalki: Mieczysław Antuszewicz, muzyka: Zbigniew Bujarski, choreografia: Edward Dobraczyński.

Obsada: Wania Tarabanow, Jean Philippe, Królewicz zamorski, Zbój I — M. Milczarek, Bieda — M. Wroniszewska, Car Dormidont VII, Andron Kuźmicz — S. Protz, Nastusia — K. Szels-Milczarek, Generał, Zbój I — W. Szewczyk, Siłujan Pocałujew, Żołnierz I — I. Dutkiewicz, Anfisa — J. Sliwińska, K. Laddy.

Premiera 9.V.1967. Przedstawień 25 (widzów 3 423) w siedzibie, 21 (widzów 5 752) w objęździe.

5. Jewgienia A. Zukowskaja, Miria B. Astrachan — *PRZYGODY PIFA* (*Prikluczenije Pifa*). Wolny przekład: Maria Wielanier, Jan Puget, teksty piosenek: Jan Puget. Reżyseria: Lech Gwit (warsztat szkolny), scenografia i lalki: Romuald Drzewiecki, muzyka: Andrzej Ciężyński, konsultacja choreograficzna: Edward Dobraczyński.

Obsada: Pif — U. Kucharzewska, Kot Herkules — Z. Grabowska, Dudu — J. Sliwińska, Ciocia Agata — D. Rajs, Wujek Cezar — A. Grzmociński, Mysz Rozalia — M. Stawicka.

Premiera 18.VIII.1967. Przedstawień 4 (widzów 350) w siedzibie.

SZTUKI DOGRYWANE:

6. Ladislav Dvorsky — *BAJKA O DOBRYM SMOKU* (*Peklad Baby Mracence*). Premiera 7.V.1966. Przedstawień 24 (widzów 3 859) w siedzibie, 45 (widzów 12 976) w objęździe.
7. Hanna Januszewska — *KRAWIEC NIETECZKA* wg bajki Kornela Makuszyńskiego.

Premiera 12.VII.1966. Przedstawień 5 (widzów 610) w siedzibie, 53 (widzów 14 212) w objęździe.

## WOJEWÓDZTWO GDAŃSKIE

GDAŃSK — GDYNIA —  
— SOPOT

TEATR „WYBRZEŻE”

KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Antoni Biliczak, kierownik artystyczny: Jerzy Goliński, dyrektor administracyjny: Jerzy Gołębski, kierownik literacki: Róża Ostrowska, kierownik muzyczny: Jerzy Michalak.

Scen: 2 (Teatr Wielki w Gdańsku (do 31. XII.66) — miejsc 802, Teatr na Targu Węglowym w Gdańsku (od 7.I.67) — miejsc 669; Teatr Kameralny w Sopocie — miejsc 310).

Teatr wyjeźdża na gościnne występy do Malborka, Kwidzyna, Gniewu (w plenerze).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Kazimierz Braun, Jerzy Goliński, Piotr Paradowski.

Scenografowie: Liliana Jankowska, Jadwiga Pożakowska, Ali Bunsch, Marian Kołodziej.

Aktorzy: Zofia Bajuk, Anna Chodakowska, Bogusława Czosnowska, Elżbieta Goetel, Zofia Grązewicz, Teresa Izewska, Teresa Kaczyńska, Halina Kosznik, Teresa Lassota, Lucyna Legut, Krystyna Łubieńska, Zofia Mayr, Kira Pełowska, Barbara Patarska, Jadwiga Polanowska, Irena Starkówna, Wanda Stanisławska-Lothe, Halina Słojewska, Irena Trojecka, Izabela Wilczyńska, Halina Winiarska, Henryk Abbe, Antoni Biliczak, Henryk Bista, Zbigniew Bogdański, Zenon Burzyński, Jerzy Dąbkowski, Stanisław Dąbrowski, Andrzej Grązewicz, Zbigniew Grochal, Lech Grzmociński, Ta-

deusz Gwiazdowski, Marcin Idziński, Kazimierz Iwor, Andrzej Juszczyk, Wojciech Kaczanowski, Krzysztof Kalczyński, Jerzy Kizkisz, Leszek Kowalski, Eugeniusz Lotar, Stanisław Michalski, Ryszard Moskaluk, Mieczysław Nawrocki, Józef Niewęglowski, Janusz Nowicki, Edward Ożana, Ryszard Ronczewski, Tadeusz Rosiński, Henryk Sakowicz, Jan Sieradziński, Lech Skolimowski, Józef Skwierczyński, Jerzy Stanek, Andrzej Szaciłło, Andrzej Szalawski, Juliusz Terajewicz, Krzysztof Wieczorek, Leon Załuga.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. William Shakespeare — *WIELE HAŁASU O NIC* (*Much Ado about Nothing*). Przekład: Zofia Siwicka. Reżyseria: Jerzy Goliński, scenografia: Liliana Jankowska, muzyka: Zygmunt Konieczny, kierownictwo muzyczne: Jerzy Michalak, układ taneczny: Zygmunt Kamiński.

Obsada: Don Pedro — H. Bista, Don Juan — J. Sieradziński, Klaudio — K. Kalczyński, Benedykt — J. Dąbkowski, Leonato — S. Michalski, Antonio — E. Lotar, Baltazar — L. Kowalski, Borachio — A. Juszczyk, Konrad — L. Grzmociński, Postaniec — Z. Grochal, Brat Franciszek — K. Iwor, Ciarka — T. Rosiński, Pałka — R. Moskaluk, Pierwszy Strażnik — A. Szaciłło, Drugi Strażnik — W. Kaczanowski, Zakrystian — J. Terajewicz, Hero — Z. Bajuk, Beatrycze — T. Kaczyńska, Urszula — L. Legut, Małgorzata — H. Kosznik, Muzykanci — Michał Jabłoński, Adam Łazarewicz, Tomasz Tylewski i Zenon Zaremba (gościnnie).

Premiera 6.XI.1966 w Teatrze Wielkim w Gdańsku. Przedstawień 34 (widzów 23 481) w siedzibie, 3 (widzów 1 963) w plenerze (premiera plenerowa 27.VIII.1966 w Malborku).

TEATR na TARGU WĘGLOWYM

2. Roman Brandstaetter — *ZMIERZCH DEMONÓW*. Reżyseria: Jerzy Goliński, scenografia: Marian Kołodziej, muzyka: Zygmunt Konieczny, kierownictwo muzyczne: Jerzy Michalak.

*Obsada:* Adolf Hitler — Z. Bogdański, Herman Goering — A. Juszczyk, Joseph Goebels — K. Wieczorek, Heinrich Himmler — S. Dąbrowski, Martin Bormann — H. Abbe, Magda Goebels — T. Lassota, Ewa Braun — H. Słojewska, Wilhelm Keitel — A. Szalawski, Alfred Jodl — R. Ronczewski, Karl Koller — E. Ożana, Hermann Fegelein — J. Sieradziński, Von Delow — R. Moskaluk, Holdorf — L. Grzmociński, Newel — E. Ożana, Stoss — A. Szaciłło, Rattenberg — H. Sakowicz, Hogl — S. Michalski, Trudi — E. Goetel, Gretl — E. Patorka, Müller — Z. Burzyński, A. Biliczak, Panna Manziały — A. Chodakowska, Walter Wagner — T. Rosiński, Adiutant — M. Idziński, Ordynans I — W. Kaczanowski, Ordynans II — Z. Grochal oraz Zespół muzyczny (gościnnie) — Stanisław Cieśla, Bernard Jastrzębski, Toliśław Józwiak, Bogusław Kotelnikow, Kazimierz Kotowicz, Roman Kożuszek, Jerzy Piekarski, Marian Pietrewicz, Ryszard Ratajczak, Jan Rusin, Józef Stachnik, Marian Szymański, Tadeusz Woźniak.

Premiera 7.I.1967. Przedstawień 37 (widzów 23 613).

3. Agnieszka Osiecka — *NIECH-NO TYLKO ZAKWITNĄ JABŁONIE*. *Opracowanie muzyczne:* Andrzej Mundkowski, *reżyseria i choreografia:* Jagienka Zychówna, *scenografia:* Ali Bunsch, *kierownictwo muzyczne:* Jerzy Michalak, *piosenka tytułowa:* tekst — Jerzy Afanasjew, *muzyka* — Jerzy Hajdun, *przygotowanie taneczne:* Janina Zielińska, *przygotowanie wokalne:* Urszula Kulkowa i Andrzej Głowiński, *dyrygent:* Jerzy Michalak.

*Obsada:* Część I PRZED WOJNĄ. PROLOG — cały zespół; URZĄDZAMY SIĘ, KUPUJEMY, SPRZEDAJEMY: Entrepreneur — S. Michalski, Kokota-Mimi — T. Lassota, Inżynier Metropolitaine Manekin — K. Kalczyński, Chłop — L. Skolimowski, Włamywacz — A. Juszczyk, Gość Który Płaci — T. Rosiński oraz Z. Bajuk, B. Czosnowska, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, K. Łubieńska, B. Patorka, H. Słojewska, I. Wilczyńska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, J. Kizskis, L. Kowalski, E. Ożana, A. Szaciłło; ZARABIAMY, GOŚĆ KTÓRY PŁACI MA DUŻO PIENIĘDZY, DZIEWCZYNI

WCALE ICH NIE MAJĄ: Gość Który Płaci — T. Rosiński, Girlsy — Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, Entrepreneur — S. Michalski oraz K. Łubieńska, H. Kosznik-Makuszevska, H. Słojewska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, K. Kalczyński, J. Kizskis, L. Kowalski, A. Szaciłło; KOCHAMY, NIE KOCHAJĄ NAS, REBEKA PŁACZE: Rebeka — B. Patorka, Inżynier Metropolitaine — K. Kalczyński, Cnotliwa Zuzanna — K. Łubieńska, Ubogi Zakochany — E. Ożana oraz Z. Bajuk, B. Czosnowska, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, T. Lassota, H. Słojewska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, A. Juszczyk, L. Kowalski, S. Michalski, T. Rosiński, A. Szaciłło; CZYTAMY POWIEŚĆ W ODCINKACH, MAMY ZŁY GUST: Buba, Kobiетка Luksusowa — B. Czosnowska, Olgierd Rychoń, Bohater Powieściowy — Z. Grochal, Rewelersi — J. Dąbkowski, M. A. Idziński, L. Kowalski, A. Szaciłło oraz Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, T. Lassota, K. Łubieńska, H. Słojewska, A. Juszczyk, K. Kalczyński, J. Kizskis, S. Michalski, E. Ożana, T. Rosiński; RÓŻNIMY SIĘ POGŁĄDAMI, PANI LOU JEST BOGATA A CHŁOP BIEDNY, PRZEKWITAJĄ PAKI BIAŁYCH RÓŻ: Chłop — L. Skolimowski, Pani Lou — Z. Bajuk, Gość Który Płaci — T. Rosiński, Ułani — J. Dąbkowski, M. A. Idziński, L. Kowalski, A. Szaciłło; BAWIMY SIĘ ZA GROŚZE U CIOTKI „PODPYZAMI”, NIEKTÓRZY NAWET NA KREDYT: Ciotka Marcinowa — I. Wilczyńska, Entrepreneur — S. Michalski, Szywni — J. Dąbkowski, M. A. Idziński, L. Kowalski, A. Szaciłło, Manusia — T. Kaczyńska, Antek — A. Szaciłło, Broniek Kaleka — M. A. Idziński, Zuzia — H. Kosznik-Makuszevska, Fotograf — J. Kizskis, Rebeka — B. Patorka, Ubogi Zakochany — E. Ożana, Dziewczyny z Ferajny — Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, K. Łubieńska, H. Słojewska, Ferajna — Z. Grochal, K. Kalczyński, A. Juszczyk; „MEINE YIDDISHE MOMME” — B. Czosnowska; NIE MAMY Z CZEGO ŻYĆ, ALE KOCHAMY SWOJĄ OJCZYZNĘ: Entrepreneur — S. Michalski, Inteligent — M. A. Idziński, Manusia — T. Kaczyńska oraz J. Dąbkowski, L. Ko-

walski, A. Szaciłło; BĘDZIEMY MIELI WOJNĘ, TAŃCZYMY, PIJEMY: Z. Bajuk, B. Czosnowska, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, T. Lassota, K. Łubieńska, B. Patorka, H. Słojewska, I. Wilczyńska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, A. Juszczyk, K. Kalczyński i J. Kizskis, L. Kowalski, S. Michalski, E. Ożana, T. Rosiński, A. Szaciłło. CZĘŚĆ II PO WOJNIE. PROLOG — cały zespół; SZUKAMY SWOICH BLISKICH, URZĄDZAMY SIĘ NA NOWO: Organizator — S. Michalski, Ob. Suszkowska Maria — T. Lassota, Kułak — L. Skolimowski, Buba, Artystka Estradowa — B. Czosnowska, Zuzanna Reakcjonistka — K. Łubieńska, Złodziej Mienia — A. Juszczyk, Bohater Pozytywny — J. Kizskis, Koleżanka z Pracy — H. Słojewska, Kryisia Traktorzystka — T. Kaczyńska oraz Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, H. Kosznik-Makuszevska, B. Patorka, I. Wilczyńska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, K. Kalczyński, L. Kowalski, E. Ożana, T. Rosiński, A. Szaciłło; ODBUDOWUJEMY SIĘ, NIEKTÓRZY KRADNĄ: Szabrownicy — Z. Bajuk, B. Patorka, I. Wilczyńska, J. Dąbkowski, M. A. Idziński, A. Juszczyk, A. Szaciłło, Budowniczo wie — E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, Z. Grochal, K. Kalczyński, J. Kizskis, L. Kowalski, E. Ożana oraz B. Czosnowska, T. Lassota, K. Łubieńska, H. Słojewska, S. Michalski, T. Rosiński; PIĘKNE DZIEWCZYNY NIE KOCHAJĄ NAS, MY — NIE MOŻEMY POKOCHAĆ KOLEŻANKI Z PRACY, JEDZIEMY DO NOWEJ HUTY: Kryisia Traktorzystka — T. Kaczyńska, Bohater Pozytywny — J. Kizskis, Zuzanna Reakcjonistka — K. Łubieńska, Koleżanka z Pracy — H. Słojewska oraz Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, H. Kosznik-Makuszevska, B. Patorka, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, K. Kalczyński, L. Kowalski, E. Ożana, A. Szaciłło; BYWA, ŻE WSPOMINAMY WÓJNĘ, ALE JESTEŚMY JUŻ CAŁKIEM INNI: Organizator — S. Michalski, Obywatelka Suszkowska Maria — T. Lassota; IDZIEMY NA ZABAWĘ PIERWSZOMAJOWĄ, ORGANIZUJEMY SIĘ, CZASEM ROBIMY BŁĘDY: Organizator — S. Michalski, Ekipa „Artosu” — B. Czosnowska,

M. A. Idziński, T. Rosiński, A. Szaciłło, Bikiniarz — L. Kowalski, Konduktorka — Z. Grązewicz, Ob. Suszkowska — T. Lassota, Kułak — L. Skolimowski, Koleżanka z Pracy — H. Słojewska, Bohater Pozytywny — J. Kizskis, Bufetowy — A. Juszczyk oraz Z. Bajuk, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, K. Łubieńska, B. Patorka, I. Wilczyńska, Z. Grochal, K. Kalczyński, E. Ożana; ROŚNIEMY, UCZY MARCIN MARCINA: Małolatek — J. Dąbkowski, Hela Nowe Pokolenie — E. Goetel, Bohater Pozytywny — J. Kizskis; ZACZYNAJEMY ROZUMIEĆ DAWNE BŁĘDY, ZNOWU KOCHAMY, ŚPIEWAMY WESELNE „STO LAT”: Buba Artystka Estradowa — B. Czosnowska, Panna Młoda — B. Patorka, Pan Młody — E. Ożana, Orszak ślubny — Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, K. Łubieńska, H. Kosznik-Makuszevska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, K. Kalczyński, L. Kowalski, A. Szaciłło oraz T. Lassota, H. Słojewska, I. Wilczyńska, A. Juszczyk, J. Kizskis, S. Michalski, T. Rosiński, L. Skolimowski; STABILIZUJEMY SIĘ, BOHATER POZYTYWNY PRAGNIE CZEGOŚ WIĘCEJ. Bube, Artystka Estradowa — B. Czosnowska, Kryisia Traktorzystka — T. Kaczyńska, Koleżanka z Pracy — H. Słojewska, Artysta Estradowy — T. Rosiński, Kułak — L. Skolimowski, Inteligentka pracująca — I. Wilczyńska, Kierownik gastronomii — A. Juszczyk, Organizator — S. Michalski, Ob. Suszkowska Maria — T. Lassota oraz Z. Bajuk, E. Goetel, Z. Grązewicz, H. Kosznik-Makuszevska, K. Łubieńska, B. Patorka, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, K. Kalczyński, J. Kizskis, L. Kowalski, E. Ożana, A. Szaciłło; ŚPIEWAMY „NIECH-NO TYLKO ZAKWITNĄ JABŁONIE”, WIERZYMY w NASZĄ DOBRĄ GWIAZDĘ: Z. Bajuk, B. Czosnowska, E. Goetel, Z. Grązewicz, T. Kaczyńska, H. Kosznik-Makuszevska, T. Lassota, K. Łubieńska, B. Patorka, H. Słojewska, I. Wilczyńska, J. Dąbkowski, Z. Grochal, M. A. Idziński, A. Juszczyk, K. Kalczyński, J. Kizskis, L. Kowalski, S. Michalski, E. Ożana, T. Rosiński, L. Skolimowski, A. Szaciłło.

*Piosenkę „Pamiętasz, była jesień” śpiewa — Sława Przybylska (nagranie).*

Zespół muzyczny (gościnnie) — Andrzej Bartoszewicz, Wiesław Damięcki, Andrzej Głowiński, Michał Jabłoński, Bernard Jastrzębski, Jan Jędrak, Tadeusz Kamiński, Bogusław Kotelnikow, Adam Łazarewicz, Marcin Pietrewicz, Ryszard Ratajczak, Józef Stachnik, Marian Szymański.  
Premiera 7.IV.1967. Przedstawień 27 (widzów 18 645) w siedzibie, 2 (widzów 2 717) w plenerze.

4. Stanisław Wyspiański — *NOC LISTOPADOWA*. Układ sceniczny i reżyseria: Kazimierz Braun, scenografia: Ali Bunsch, muzyka: Florian Dąbrowski.  
Obsada: W SZKOLE PODCHORAŻYCH: Pallas Atena — H. Słojewska, Nike Napoleonidów — T. Lassota, Nike spod Salaminy — I. Starkówna, Nike spod Cheroinei — B. Czosnowska, Nike Trojańska — J. Polanowska, Nike Termopilska — T. Iżewska, Piotr Wysocki — E. Ożana, Czechowski — Z. Grochal, Zaliwski — J. Nowicki, Zajączkowski — A. Grązewicz oraz Chór Podchorążych; SALON W BELWEDERZE: Joanna — Z. Bajuk, Wielki Książę Konstanty — S. Michalski, Kuruta — Z. Bogdański, Gendre — H. Abbe, Lubowidzki — S. Dąbrowski, Makrot — K. Iwor, Oficer służbowy — L. Grzmociński, Panna Pokojowa I — E. Goetel, Panna Pokojowa II — B. Patarska, Frieze — J. Niewęglowski, Lokaj — E. Lotar; POD POSĄGIEM SOBIESKIEGO: Goszczyński — K. Kalczyński, Bronikowski — J. Sieradziński, Czechowski — Z. Grochal, Nabelak — M. A. Idziński, Zajączkowski — A. Grązewicz, Zaliwski — J. Nowicki, Literat I — J. Kiszki, Literat II — H. Bista, Kora — Z. Grązewicz, Demeter — K. Pełowska; SALON W BELWEDERZE: Wielki Książę Konstanty — S. Michalski, Joanna — Z. Bajuk, Gendre — H. Abbe, Lubowidzki — S. Dąbrowski, Czechowski — Z. Grochal, Nabelak — M. A. Idziński, Goszczyński — K. Kalczyński, Bronikowski — J. Sieradziński, Zajączkowski — A. Grązewicz, Zaliwski — J. Nowicki, Literat I — J. Kiszki, Literat II — H. Bista, Stanisław Potocki — L. Skolimowski, Kuruta — Z. Bogdański, Oficer Służbowy — L. Grzmociński, Frieze — J. Niewęglowski, Lokaj — E. Lotar, Panna I — E. Goetel, Panna II — B. Patarska oraz Podcho-

rażowie; W TEATRZE ROZMAITOŚCI: Chłopi — T. Gwiazdowski, Aktor-Faust — J. Kiszki, Kudlicz — A. Juszczak, Venus — Helena — Malgosia — K. Łubieńska, Satyr I — H. Bista, Satyr II — R. Ronczewski, Nike Napoleonidów — T. Lassota, Zajączkowski — A. Grązewicz, Publiczność — S. Dąbrowski, L. Grzmociński, K. Iwor, W. Kaczanowski, E. Lotar, R. Moskaluk, J. Niewęglowski, T. Rosiński, J. Skwierczyński oraz Podchorążowie; W MIESZKANIU LELEWELA: Joachim Lelewel — K. Wieczorek, Ksawery Bronikowski — J. Sieradziński, Ojciec Lelewela — S. Dąbrowski, Siostra Lelewela — K. Łubieńska, Hermes — J. Kiszki, Nike Trojańska — J. Polanowska; W ULICY: Pallas Atena — H. Słojewska, Nike spod Cheroinei — B. Czosnowska, Czechowski — Z. Grochal, Makrot — K. Iwor, Wysocki — E. Ożana, Goszczyński — K. Kalczyński, Stanisław Potocki — L. Skolimowski, Nabelak — M. A. Idziński, Zaliwski — J. Nowicki, Bronikowski — J. Sieradziński, Zajączkowski — A. Grązewicz, Oficer żandarmów — R. Moskaluk, Pospółstwo — E. Goetel, K. Łubieńska, B. Patarska, K. Pełowska, S. Dąbrowski, A. Juszczak, E. Lotar, J. Niewęglowski, Zandarmi — H. Bista, W. Kaczanowski, R. Ronczewski, J. Skwierczyński oraz Podchorążowie; TEATRUM STANISŁAWA AUGUSTA: Hermes — J. Kiszki, Pallas Atena — H. Słojewska, Potocki — L. Skolimowski, Kora — Z. Grązewicz, Chór poległych — A. Grązewicz, K. Iwor, J. Nowicki oraz Podchorążowie, Chór boginek — B. Czosnowska, T. Iżewska, T. Lassota, J. Polanowska, I. Starkówna; W ALEJACH UJAZDOWSKICH: Wielki Książę Konstanty — S. Michalski, Kuruta — Z. Bogdański, Joanna — Z. Bajuk, Wincenty Krasieński — T. Rosiński, Walerian Łukasiński — K. Wieczorek, Panna Pokojowa I — E. Goetel, Panna Pokojowa II — B. Patarska, Oficer służbowy — L. Grzmociński, Oficer żandarmów — R. Moskaluk, Zandarmi — W. Kaczanowski, R. Ronczewski oraz Żołnierze rosyjscy.

Premiera 28.V.1967 Przedstawień 11 (widzów 6 822).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Wojciech Bogusławski — *KRAKOWIACY I GÓRALE*.

Premiera 16.II.1964 w Gdańsku. Przedstawień 2 (widzów 4 878) w Operze Leśnej w Sopocie.

6. Janina Skowrońska-Feldmanowa — *WESTERPLATTE*.

Premiera 31.III.1965. Przedstawień 2 (widzów 1 692).

7. Rolf Hochhuth — *NAMIESTNIK (Der Stellvertreter)*.

Premiera 15.V.1966. Przedstawień 39 (widzów 24 734).

#### TEATR KAMERALNY Sopot

##### PREMIERY:

8. Heinar Kipphardt — *SPRAWA OPPENHEIMERA (In der Sache J. Robert Oppenheimer)*. Przekład: Andrzej Wirth. Reżyseria: Piotr Paradowski, scenografia: Marian Kołodziej.

Obsada: Dr Julius Robert Oppenheimer — L. Skolimowski, Gordon Gray — S. Dąbrowski, Dr Ward V. Evans — L. Załuga, Thomas, A. Morgan — J. Niewęglowski, Roger Robb — K. Wieczorek, C. A. Rolander — J. Stanek, Lloyd K. Garrison — E. Ożana, Pułkownik Boris T. Pash — H. Sakowicz, John Lansdale — A. Biliczak, Dr Edward Toller — Z. Bogdański, Dr Hans Bethe — Z. Burzyński, Dr Isadore Isaac Rabi — T. Gwiazdowski.

Premiera 4.IX.1966. Przedstawień 31 (widzów 8 229) w siedzibie, 15 (widzów 18 788) w Gdańsku.

9. Jerzy Szaniawski — *ŻEGLARZ*. Reżyseria: Piotr Paradowski, scenografia: Liliana Jankowska.

Obsada: Jan — J. Kiszki, Med — Z. Grązewicz, Rzeźbiarz — A. Grązewicz, Przewodniczący — H. Bista, Rektor — L. Skolimowski, Admirał — L. Załuga, Paweł Szmidt — T. Gwiazdowski, Stary Marynarz — J. Skwierczyński, Wydawca — K. Iwor, Doktorowa — K. Pełowska, Felcia — H. Kosznik, Iza — J. Polanowska, Kapelmistrz — J. Terajewicz, Pan z Ko-

mitetu — E. Lotar, Student — J. Nowicki.

Premiera 20.XI.1966. Przedstawień 43 (widzów 12 057) w siedzibie, 14 (widzów 7 062) w Gdańsku.

10. Arthur L. Kopit — *O MÓJ TATO, BIEDNY TATO, MAMA POWIESIŁA SIĘ W SZAFIE NA ŚMIERĆ, A MNIE SIĘ SERCE KRAJE NA ĆWIERĆ (Oh, Dad, Poor Dad, Mamma's Hung You in the Closet and I'm Feeling so Sad)*. Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Piotr Paradowski, scenografia: zespołowa, opracowanie muzyczne: Jerzy Michalak.

Obsada: Pani Różomilska — H. Słojewska, Jonatan — J. Nowicki, Róża — E. Goetel, Komandor Różogórski — A. Szalawski, Starszy Chłopek hotelowy — J. Niewęglowski, Pierwszy chłopiec hotelowy — A. Grązewicz, Drugi chłopiec hotelowy — J. Stanek, Trzeci chłopiec hotelowy — H. Sakowicz, Czwarty chłopiec hotelowy — K. Wieczorek, Widmowy kelner I — A. Grązewicz, Widmowy kelner II — H. Sakowicz, Trup — K. Wieczorek. Na skrzypcach gra — Michał Jabłoński (gościnnie).

Premiera 25.II.1967. Przedstawień 28 (widzów 6 928).

11. Artur Marya Swinarski — *ARARAT*. Reżyseria: Jerzy Goliński, scenografia: Jadwiga Pożakowska, muzyka: Janusz Hajdun.

Obsada: Noach — L. Załuga, Jafet — L. Grzmociński, Szechora — J. Polanowska, Szem — H. Abbe, Machmada — Z. Mayr, Cham — J. Sieradziński, Para — L. Legut.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 28 (widzów 7 748).

12. August Strindberg — *ŚMIERTELNY TANIEC (Dödsdansen)*. Przekład i opracowanie tekstu: Władysław Krzemiński. Reżyseria: Piotr Paradowski, scenografia: Jadwiga Pożakowska, opracowanie muzyczne: Jerzy Michalak.

Obsada: Kapitan — A. Szalawski, Alicja — W. Stanisławska-Lothe, Bert — T. Gwiazdowski, Staruszka z przytułku — I. Starkówna.

Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 16 (widzów 4 808) w siedzibie, 6 (widzów 3 537)

w Gdańsku, 1 (widzów 464) na Festiwalu w Toruniu.

13. Tadeusz Różewicz — *WYSZEDŁ Z DOMU*. Reżyseria: Jerzy Goliński, scenografia: Jadwiga Pożakowska, opracowanie muzyczne: Jerzy Michalak.

Obsada: Ewa — H. Winiarska, Pani I — L. Legut, Pani II — Z. Mayr, Gizela — \*\*\*, B. Patorka, Sierżant — H. Sakowicz, Stary — L. Załuga, Młody — A. Szaciłło, Henryk — J. Goliński, Benjamin — L. Kowalski, Sanitariusz I — J. Dąbkowski, Sanitariusz II — J. Terajewicz, Grubas — Z. Burzyński.

Premiera 21.V.1967. Przedstawień 19 (widzów 4059) w siedzibie, 1 (widzów 216) na Festiwalu w Toruniu.

14. Jerzy Afanasjew — *ŁÓŻKO*. Reżyseria: Zbigniew Bogdański, scenografia: Liliana Jankowska, muzyka: Janusz Hajdun.

Obsada: Mesje Rolas — Z. Bogdański, Hrabia Feliks — T. Rosiński, Cesarz Tsumik II — H. Bista, Rycerz Horian Twarzykrzyw — L. Kowalski, Drab I — J. Sieradziński, Drab II — S. Michalski, Drab III — L. Grzmociński, Madame Kristina — T. Lassota, Starzec Noe — A. Bilićzak, Ewa — A. Chodakowska, Adam — J. Terajewicz.

Prapremiera 28.V.1967. Przedstawień 3 (widzów 709).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

15. Sławomir Mrozek — *TANGO*.

Premiera 21.XI.1965. Przedstawień 6 (widzów 1680) w siedzibie, 2 (widzów 1408) w Gdańsku.

16. Wojciech Bogusławski — *HENRYK VI NA ŁOWACH*.

Premiera 21.I.1966. Przedstawień 6 (widzów 1659) w siedzibie, 7 (widzów 3469) w Gdańsku, 1 (widzów 185) w plenerze.

17. Friedrich Dürrenmatt — *ROMULUS WIELKI (Romulus der Grosse)*.

Premiera 25.II.1966. Przedstawień 7 (widzów 1778) w siedzibie, 8 (widzów 5341) w Gdańsku.

18. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *JAN MACIEJ KAROL WŚCIEKLICA*.

Premiera 25.III.1966. Przedstawień 5 (widzów 865) w siedzibie, 6 (widzów 3106) w Gdańsku.

19. Ludwik Jerzy Kern i Władysław Krzemiński — *MÓJ BRAT NIEPOPRAWNY* wg Oscara Wilde'a.

Premiera 15.IV.1966. Przedstawień 32 (widzów 8532) w siedzibie, 20 (widzów 11620) w Gdańsku.

20. William Hanley — *PANI DALLY: I. PANI DALLY MA KOCHANKA (Mrs Dally has A Lover), II. DZIŚ JEST ŚWIĘTO NARODOWE (Today is Independence Day)*.

Premiera 27.V.1966. Przedstawień 23 (widzów 5226) w siedzibie, 7 (widzów 4674) w Gdańsku.

### TEATR ZIEMI GDAŃSKIEJ

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Walerian Lachnitt, zastępca dyr. do spraw adm. tech.: Helena Nowacka.

Teatr stałej sceny nie posiada, prowadzi objazd województwa gdańskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Aktorzy: Maria Chodecka, Maria Gerhard, Teresa Lepkowska, Anna Pasiutówna, Helena Sztark-Wizłło, Michał Adamczewski, Zbigniew Gawroński, Stanisław Kamberski, Ireneusz Karamon, Stefan Kąkol, Juliusz Przybylski, Kazimierz Rowiński, Waldemar Starczyński, Zygmunt Tadeusiak (do 15.II.67), Jerzy Witowski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Aleksander Maliszewski — *DROGA DO CZARNOLASU*. Reżyseria: Maria Chodecka, scenografia: Ewa Nahlik, opracowanie muzyczne: Wanda Obniska, układ szermierki: Zygmunt Kamiński.

Obsada: Jan Kochanowski — J. Przybylski, Kacper Kochanowski — J. Witowski, Piotr Kochanowski — S. Kąkol, Anna Kochanowska — A. Pasiutówna, Filip Kochanowski — K. Rowiński, Grzegorz Podlódowski — Z. Gawroński, Dorota Podlódowska — H. Sztark-Wizłło, Wojewoda — M. Adamczewski, Hanna — T.

Lepkowska, Andrzej Patrycy Nidecki — S. Kamberski, Szlachcic I — I. Karamon, Szlachcic II — Z. Tadeusiak, Szlachcic III — \*\*\*, Gąska — W. Starczyński.

Premiera 16.IX.1966 w Teatrze Muzycznym w Gdyni. Przedstawień 17 (widzów 6169) w Gdyni, 49 (widzów 18758) w objęździe.

2. Lope de Vega — *JASŃNIE PAN NIKT (El caballero del milagro)*. Przekład i adaptacja: Władysław Krzemiński, piosenki: Ludwik Jerzy Kern, muzyka: Zygmunt Konieczny. Inscenizacja i reżyseria: Elwira Turska, scenografia: Jerzy Feldman, choreografia: Edward Dobraczyński, opracowanie muzyczne: Wanda Dubanowicz. Obsada: Luzman — W. Starczyński, Tristan — J. Przybylski, Leonato — Z. Tadeusiak, Camillo — S. Kąkol, Filiberto — Z. Gawroński, Lombardo — K. Rowiński, Patrizio — J. Witowski, Izabella — M. Chodecka, Eugenio — \*\*\*, Oktawia — T. Lepkowska, Beatrycze — A. Pasiutówna, Lofraso — I. Karamon, Defrido — M. Adamczewski, Kapitan straży — S. Kamberski, Oberżystka — M. Gerhard, Dziewczyna — H. Sztark-Wizłło.

Premiera 19.XII.1966 w Teatrze Muzycznym w Gdyni. Przedstawień 7 (widzów 1689) w Gdyni, 40 (widzów 11032) w objęździe.

3. Henryk Bardijewski — *PUSTELNICY*. Reżyseria: Walerian Lachnitt, scenografia: Marian Kołodziej.

Obsada: Starszy — J. Przybylski, Młodszy — I. Karamon, Chłopak — Z. Gawroński, Dziewczyna I — T. Lepkowska, Dziewczyna II — H. Sztark-Wizłło, Żołnierz — \*\*.

Prapremiera 16.III.1967 w Zakładowym Domu Kultury Stoczni Gdańskiej. Przedstawień 4 (widzów 793) w Gdańsku, 26 (widzów 6403) w objęździe.

4. Aleksandr Ostrowski — *NIEWINNI WINOWAJCY (Bez winy winowatyje)*. Przekład: Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. Reżyseria: Stanisław Miłski, scenografia: Bogna Lisowska.

Obsada: Otradina — M. Chodecka, Szewławina — M. Gerhard, Murow — M. Adamczewski, Gałczycha — S. Pasiutówna, Kruczynina — M. Chodecka, Korynina — T. Lepkowska, Dudukin — J. Wi-

towski, Szmaga — J. Przybylski, Nieznamow — I. Karamon, W. Starczyński, Pietia Miłowozorow — Z. Gawroński, Iwan — I. Karamon, W. Starczyński, Lokaj — \*\*.

Premiera 11.V.1967. w Powiatowym Domu Kultury w Lęborku. Przedstawień 2 (widzów 706) w Lęborku, 25 (widzów 7483) w objęździe.

5. Aleksiej Twierskoj — *OPOWIEŚĆ PEWNEJ DZIEWCZYNY (Razkaz odnoy dziewczynki)*. Przekład: Maria Zagórska. Reżyseria: Janina Orsza-Lukasiewicz, scenografia: Marian Kołodziej.

Obsada: Dziewczyna — H. Sztark-Wizłło, Chłopiec — I. Karamon, Matka — M. Chodecka, Przyjaciół — Z. Gawroński, Mężczyzna — J. Witowski, Blondynka — M. Gerhard, Szatynka — A. Pasiutówna, Astronom — S. Kąkol, Przewodniczący — S. Kamberski.

Premiera 15.VII.1967 w Kościerzynie. Przedstawień 1 (widzów 221) w Kościerzynie, 3 (widzów 1010) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Erich Maria Remarque (Erich Paul Kramer — *OSTATNIA STACJA (The Last Station)*.

Premiera 10.XII.1965 w Teatrze Kameralnym w Sopocie. Przedstawień 8 (widzów 2407) w objęździe.

7. Włodzimierz Perzyński — *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*.

Premiera 11.III.1966 w Morskim Domu Kultury w Gdańsku-Nowym Porcie. Przedstawień 24 (widzów 6109) w objęździe.

8. Sławomir Mrozek — *POLICJA*.

Premiera 9.VI.1966 w Morskim Domu Kultury w Gdańsku-Nowym Porcie. Przedstawień 14 (widzów 3586) w objęździe.

### OPERA I FILHARMONIA BAŁTYCKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Tadeusz Rybowski, kierownik artystyczny: Jerzy Katlewicz.

Scen: 1 (miejsc 802). W okresie letnim Opera Leśna w Sopocie.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Jerzy Katlewicz, Zbigniew Bruna.

*Reżyser:* Ryszard Slezak.

*Scenograf:* Roman Bubic.

*Choreograf:* Janina Jarzynówna-Sobczak.

*Soliści śpiewacy:* Anna Bartoszyńska, Magdalena Bojanowska, Leokadia Borowska, Zofia Czepielówna-Schiller, Krystyna Ingersleben, Alina Kozłowska, Helena Mołoń, Magdalena Nysler, Urszula Szerszeń, Maria Zielińska, Czesław Babiński, Stefan Cejrowski, Józef Figas, Jan Gdaniec, Franciszek Kokot, Jan Kusiewicz, Feliks Lewandowski, Władysław Malczewski, Jerzy Podsiadły, Wacław Prabucki, Kazimierz Sandurski, Jerzy Szymański, Paweł Trzebiatowski, Franciszek Warecki.

*Soliści i koryfeje baletu:* Alicja Boniuzsko, Genowefa Brett, Joanna Górską, Regina Hallen, Róża Korzeniowska, Liliana Kowalska-Wrzosek, Halina Krygier, Daniela Pacholczyk, Halina Pankow, Beata Wojciechowska, Janina Zielińska, Andrzej Bujak, Bogusław Chojnacki, Waldemar Gajewski, Zygmunt Jasman, Zygmunt Kamiński, Bronisław Kropidłowski, Bronisław Prądzyński, Krzysztof Rzeszot, Henryk Śliwa, Piotr Szulz, Janusz Wojciechowski, Kazimierz Wrzosek.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Stefan Poradowski — *PŁOMIENIE*. *Libretto:* Janina Cygańska wg „Krnąbrne Miasto” Wandy Goebel. *Kierownictwo muzyczne:* Jerzy Katlewicz, *inscenizacja i reżyseria:* Bolesław Jankowski, *scenografia:* Roman Bubic, *choreografia:* Zygmunt Kamiński, *przygotowanie chóru:* Wiesław Czerski, *dyrygenci:* Jerzy Katlewicz, Zbigniew Bruna.

*Obsada:* Van Ost — J. Szymański, J. Podsiadły, Dorota — Z. Czepielówna, L. Borowska, Elżbietka — M. Zielińska, H. Mołoń, M. Nysler, Andrzej — W. Malczewski, C. Babiński, Hans — F. Warecki, J. Kusiewicz, Mateusz — J. Gdaniec, W. Prabucki, K. Sandurski, Gospodarz — Z. Suski, P. Trzebiatowski, Jakub — F.

Kokot, C. Wielikaniec, Kacper — F. Skulski, W. Prabucki, Szymon — F. Lewandowski, J. Figas, Damian — F. Kotowski, Kamerdyner — F. Lewandowski, F. Kokot, Sługa — W. Czerski, F. Lewandowski, Służebne — S. Gibczyńska, A. Węgrzyn-Sliwińska, F. Manikowska, T. Huk, Rajca I — G. Wielikaniec, J. Figas, Rajca II — P. Trzebiatowski, F. Kotowski, Biskup Karnkowski — M. Kaszyc, Szpieg — L. Stachowski.

Premiera 14.X.1966. Przedstawień 21 (widzów 11 306).

2. Engelbert Humperdinck — *JAŚ I MAŁGOSIA*. *Libretto:* Bolesław Fac wg bajki Braci Grimm. *Kierownictwo muzyczne:* Jerzy Katlewicz, *reżyseria i choreografia:* Janina Jarzynówna-Sobczak, *scenografia:* Kazimierz Mikulski i Jerzy Jeleński, *dyrygenci:* Jerzy Katlewicz, Zbigniew Bruna.

*Obsada:* Ojciec — J. Gdaniec, K. Sandurski, Matka — H. Mołoń, K. Ingersleben, M. Zielińska, Jaś — A. Bartoszyńska, A. Kozłowska, Małgosia — U. Szerszeń, M. Bojanowska, Baba Jaga (śpiew) — Z. Czepielówna, L. Borowska, Baba Jaga (taniec) — Z. Kamiński, B. Cesarz, Śpioch — M. Nysler, T. Huk, Promyczek — I. Augustyn, T. Huk, Światło księżycy — A. Boniuzsko, J. Górską, L. Kowalska-Wrzosek, Chmury — Z. Jasman, B. Kropidłowski, A. Bujak, B. Cesarz, J. Wojciechowski, K. Wrzosek, Gwiazdy — G. Brett, J. Górską, A. Gienca, D. Graezer, L. Kowalska-Wrzosek, L. Kulbikowska, H. Pankow, D. Pacholczyk, B. Wojciechowska, J. Zielińska, Drapichrusty — B. Cesarz, B. Chojnacki, W. Gajewski, B. Prądzyński, K. Rzeszot, H. Śliwa, J. Wojciechowski, Skrzaty-Drzewa — Zespół baletowy, Dzieci — Uczniowie Państw. Średn. Szkoły Baletowej w Gdańsku.

Premiera 20.XII.1966. Przedstawień 48 (widzów 57 363).

3. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*). *Libretto:* L. Illica i G. Giacosa. *Adaptacja:* Kazimierz Cekotowski. *Kierownictwo muzyczne:* Jerzy Katlewicz, *inscenizacja:* Wiktor Bregy, *reżyseria:* Ryszard Slezak, *scenografia:*

Karol Gajewski, *przygotowanie chóru:* Wiesław Czerski, *dyrygenci:* Jerzy Katlewicz, Zbigniew Bruna.

*Obsada:* Butterfly — H. Mołoń, U. Szerszeń, B. Zagórzanka, M. Zielińska, Suzuki — L. Borowska, A. Bartoszyńska, A. Kozłowska, Pinkerton — J. Kusiewicz, S. Cejrowski, F. Warecki, Sharpless — C. Babiński, J. Gdaniec, W. Malczewski, K. Sandurski, Goro — F. Kokot, J. Figas, F. Lewandowski, Yamadori — W. Prabucki, J. Gdaniec, F. Skulski, Bonza — J. Podsiadły, J. Szymański, P. Trzebiatowski, Kate Pinkerton — T. Huk, M. Nysler, Komisarz — J. Szymański, J. Podsiadły, Z. Suski, Smutek — \*\*\*.

Wznowienie 15.IV.1967 (Premiera 19.V. 1951). Przedstawień 16 (widzów 8 437).

4. *POLSKIE BALETY:* Juliusz Łuciuk — *NIOBE*. *Libretto:* Aleksandra Skocka; Zbigniew Turski — *TYTANIA I OSIOŁ*. *Libretto:* Agnieszka Osiecka; Stefan Kisielewski — *WESOŁE MIASTECZKO*. *Libretto:* Helena Kołaczowska. *Kierownictwo muzyczne:* Jerzy Katlewicz, *choreografia, inscenizacja i reżyseria:* Janina Jarzynówna-Sobczak (*Niobe, Tytania i Osioł*), Zygmunt Kamiński (*Wesołe Miasteczko*), *scenografia:* Alina Ronczewska-Afanasjew, *przygotowanie chóru:* Wiesław Czerski, *dyrygenci:* Jerzy Katlewicz i Zbigniew Bruna.

*Obsada:* *NIOBE:* Niobe — A. Boniuzsko, I. Tanaś, Córki — G. Brett, E. Buczkowska, A. Gienca, D. Graezer, L. Kulbikowska, D. Pacholczyk, H. Pankow, H. Sikora, B. Wojciechowska, I. Tanaś, J. Zielińska, D. Żurawska, Synowie — A. Bujak, M. Dąbrowski, W. Gajewski, J. Jakubowski, Z. Jasman, B. Kropidłowski, L. Rybicki, P. Szulz, J. Wojciechowski, J. Wrzosek, *Śmierć Niósący* — zespół baletu. *TYTANIA I OSIOŁ:* Tytania — A. Boniuzsko, Osioł — J. Wojciechowski, Narzeczony — K. Wrzosek, M. Dąbrowski, B. Kropidłowski, Kobiety — G. Brett, E. Buczkowska, A. Gienca, D. Graezer, E. Hirszbard, H. Krygier, L. Kulbikowska, D. Pacholczyk, H. Pankow, B. Wojciechowska, *Mężczyźni* — A. Bujak, M. Dąbrowski, W. Gajewski, Z. Jasman, B. Kropidłowski, L. Rybicki, P. Szulz, K. Wrzosek, Tłum — E. Buczkowska, K. Stem-

plewska, R. Hallen, E. Hirszbard, K. Kobielska, R. Korzeniowska, H. Krygier, L. Kulbikowska, Z. Poświatowska, H. Sikora, B. Stanuch, I. Tanaś, E. Wilewska, D. Żurawska, B. Chojnacki, M. Dąbrowski, J. Gołek, J. Jakubowski, G. Klauzner, J. Kozłowski, L. Rybicki, Bogowie — L. Ladowski, Z. Kamiński, M. Żędzianowski, Aniołowie — zespół baletu. *WESOŁE MIASTECZKO:* Dziewczyna — J. Górską, L. Kowalska-Wrzosek, B. Wojciechowska, Chłopiec — B. Kropidłowski, J. Wojciechowski, K. Wrzosek, Ciocia — Z. Poświatowska, R. Korzeniowska, I. Tanaś, Wujek — Z. Jasman, K. Wrzosek, Dyrektor — K. Rzeszot, K. Wrzosek, Klown — B. Chojnacki, P. Szulz, Para Klasyczna — J. Górską, D. Pacholczyk, L. Kowalska-Wrzosek, B. Wojciechowska, B. Kropidłowski, P. Szulz, J. Wojciechowski, K. Wrzosek, Krakowiak — K. Dziubek, R. Hallen, R. Krygier, E. Wilewska, W. Gajewski, H. Śliwa, M. Żędzianowski, Lalki — A. Gienca, D. Graezer, L. Kulbikowska, H. Pankow, Treserki — G. Brett, D. Pacholczyk, H. Pankow, I. Tanaś, J. Zielińska, Lew — A. Bujak, K. Rzeszot, Akrobata — B. Prądzyński, Siłacze — L. Ladowski, W. Makowski, W. Staruszkiewicz, Siłomierz — P. Szulz, K. Wrzosek. Premiera 20.V.1967. Przedstawień 5 (widzów 1 342).

5. Jacques Offenbach — *SZÓSTA ZONA SINOBRÓDEGO* (*Barbe-Bleue*). *Libretto:* Henri Meilhac i Lodovico Halevy. *Przekład:* Jerzy Macierakowski i Walery Jastrzębiec. *Kierownictwo muzyczne:* Zbigniew Bruna, *inscenizacja i reżyseria:* Lia Rotbaumówna, *scenografia:* Aniela Wojciechowska, *układ tańców zespołu baletowego:* Janina Jarzynówna-Sobczak, *ewolucje taneczne solistów i chóru:* Lia Rotbaumówna, *przygotowanie chóru:* Wiesław Czerski, *dyrygent:* Zbigniew Bruna.

*Obsada:* Król Bobéche — J. Gdaniec, F. Skulski, Królowa Klementyna — Z. Czepielówna, A. Bartoszyńska, Księżniczka Hermia — U. Szerszeń, M. Bojanowska, Księżę Saphir — F. Kokot, J. Figas, F. Lewandowski, Hrabia Oskar — J. Podsiadły, J. Szymański, Alvarez — F. Lewandowski, J. Figas, Eleonora — T. Huk, R. Deptulska, K. Piepkówna, Sinobrody — S. Cej-

rowski, F. Warecki, Boulotta — M. Nysler, A. Kozłowska, Popolani — C. Babiński, K. Sandurski, Heloiza — K. Ingersleben, S. Gibczyńska, K. Lupińska, Blanche — M. Raduła, U. Glasenapp, Z. Jungowska, Rosalinda — A. Krzyżanowska, C. Andersz, H. Bartkowiak, Isaura — S. Gibczyńska, C. Andersz, H. Bartkowiak. Balet — A. Boniuszko, B. Wojciechowska, D. Graezer, K. Pankow, E. Buczkowska, A. Gienca, L. Kulbikowska, Z. Poświatowska, I. Tanaś, D. Żurawska, Z. Jasman, B. Kropidłowski, M. Dąbrowski, J. Jakubowski, L. Rybicki, J. Wojciechowski, K. Wrzosek, K. Rzeszot, W. Gajewski, Z. Kamiński, P. Szulz. Premiera 8.VII.1967. Przedstawień 4 (widzów 2323) w siedzibie, 4 (widzów 5133) w Operze Leśnej w Sopocie.

#### W REPERTUARZE:

6. Giacomo Puccini — *TOSCA*. Premiera 25.VI.1960. Przedstawień 3 (widzów 560).
7. Stanisław Moniuszko — *HALKA*. Premiera 8.VII.1961. Przedstawień 2 (widzów 2680) w Operze Leśnej w Sopocie.
8. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*. Premiera 16.VI.1962. Przedstawień 2 (widzów 696).
9. Aleksandr Borodin — *KNIAŻ IGOR*. Premiera 6.XI.1962. Przedstawień 3 (widzów 1050).
10. Giuseppe Verdi — *DON CARLOS*. Premiera 29.XI.1963. Przedstawień 4 (widzów 1023).
11. Siergiej Prokofiew — *ROMEO I JULIA (Romeo i Dżulietta)*. Premiera 12.VI.1964. Przedstawień 1 (widzów 132).
12. Otto Nicolai — *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU (Die lustigen Weiber von Windsor)*. Premiera 9.X.1964. Przedstawień 3 (widzów 834).
13. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*. Premiera 28.V.1965. Przedstawień 3 (widzów 1036).
14. Johann Strauss — *BARON CYGAŃSKI (Der Zigeunerbaron)*. Premiera 10.VII.1965. Przedstawień 19 (wi-

dzów 12223) w siedzibie, 4 (widzów 8932) w Operze Leśnej w Sopocie.

15. Jacques Offenbach — *OPOWIEŚCI HOFFMANNNA (Les Contes d'Hoffmann)*. Premiera 21.XII.1965. Przedstawień 4 (widzów 1277).

16. Boris Asafiew — *FONTANNA BAKCZYSARAJU (Bachczysarajskij fontan)*. Premiera 17.IV.1966. Przedstawień 18 (widzów 7930).

17. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*. Premiera 15.VI.1966. Przedstawień 28 (widzów 11779).

### TEATR MUZYCZNY W GDYNI

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Antoni Śmiejan, kierownik artystyczny: Danuta Baduszkowa. Scen: 1 (miejsc 432).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Ryszard Damrosz, Mieczysław Krzyński, Wiesław Suchoples, Jan Tomaszewski.  
*Kierownik chóru:* Janina Tylewska.  
*Pedagog baletu:* Marcel Żędzianowski.  
*Soliści śpiewacy:* Ludmiła Brodzińska, Aleksandra Ciecholewska, Wanda Dembek, Irena Doruchowska, Jana Heinowa, Longina Kozikowska, Zofia Kuleszanka, Nina Mieszowska, Helena Maciganowska, Izabela Markowicz, Genowefa Proniewicz, Jadwiga Rossa, Maria Trzcńska, Jerzy Działyński, Witold Ermow, Janusz Golc (od 1.II.67), Henryk Herdżin, Józef Korzeniowski, Piotr Kołodziej, Zygmunt Lebica, Zdzisław Maryks, Józef Muszyński, Stanisław Matuszczyk, Marian Rożek, Aleksander Wasielec, Jan Wodzyński, Zbigniew Zemło.  
*Soliści baletu:* Irena Nowak.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Domenico Modugno — *RINALDO (Rinaldo in campo)*. *Libretto:* Pietro Garinei i Sandro Giovannini. *Przekład:* Zofia Ernstowa i Jerzy Kierst. *Kierownictwo muzyczne:* Ry-

szard Damrosz, *inscenizacja i reżyseria:* Danuta Baduszkowa, *scenografia:* Janusz Krassowski, *układy baletowe:* Henryka Komorowska, *plastyka ruchu:* Zofia Kuleszanka, *kierownik chóru:* Janina Tylewska, *dyrygent:* Ryszard Damrosz.

*Obsada:* Angelika — L. Kozikowska, M. Trzcńska, Armida — A. Ciecholewska, I. Markowicz, Klorinda — H. Maciganowska, G. Proniewicz, Margisa — K. Kapłaniak, K. Wawrzyniak, Ciotka Agata — W. Dembek, J. Heine, Rinaldo — J. Działyński, M. Rożek, Kleryczek — J. Korzeniowski, Świętoszek — Z. Lebiča, Swędziński — J. Wodzyński, Doliniarz — Z. Maryks, Wilk — R. Mazurkiewicz, Zabijaka — H. Wolnik, Wyjadacz — W. Knap, Grabarz — A. Bara, Don Rosario — A. Wasielec, Don Niccolo — Z. Zemło, Kapitan Barolli — W. Ermow, P. Kołodziej, Pasqualina — M. Malicka, Carmela — U. Polanowska, Rosalina — E. Remfeld, Strażnik — E. Kunze, Narrator — S. Matuszczyk, J. Muszyński. Premiera 4.XII.1966. Przedstawień 35 (widzów 11450).

2. Franz Lehar — *CYGAŃSKA MIŁOŚĆ (Zigeunerliebe)*. *Libretto:* A. M. Wilner, Robert Bodanzky, *przekład:* M. Laskowska, J. Talarczyk, J. Tomski, *opracowanie dialogów:* Artur E. Dreyer. *Kierownictwo muzyczne:* Wiesław Suchoples, *inscenizacja i reżyseria:* Danuta Baduszkowa, *scenografia:* Roman Bubic, *choreografia:* Zofia Kuleszanka, Marcel Żędzianowski, *kierownik chóru:* Stefan Rudko, *dyrygent:* Wiesław Suchoples.

*Obsada:* Piotr Dragotin — J. Golc, A. Wasielec, Jonel Bolescu — S. Matuszczyk, J. Muszyński, Kapitan Dimitrescu — W. Ermow, J. Muszyński, Joszi — H. Herdżin, P. Kołodziej, S. Matuszczyk, Michał — A. Bara, H. Wolnik, Moszu — Z. Lebica, Zorika — J. Rossa, M. Trzcńska, Jolanta — H. Maciganowska, I. Markowicz, Ilona — I. Doruchowska, L. Kozikowska, J. Rossa, Julka — J. Heine, J. Mieszowska, Forescu — M. Rajska, Linbicz — R. Mazurkiewicz, Służący — Z. Maryks, solo skrzypcowe — Eugeniusz Namyslak. Premiera 1.IV.1967. Przedstawień 46 (widzów 48242), 9 (widzów 32441) w Operze Leśnej w Sopocie.

3. Stefan Rembowski — *PANOWIE Z OGŁOSZENIA*. *Libretto:* Jacek Korczakowski. *Opracowanie muzyczne:* Ryszard Damrosz, *kierownictwo muzyczne:* Mieczysław Krzyński, *reżyseria:* Jan Bołgaty, *scenografia:* Stanisław Bąkowski, *ewolucje taneczne:* Zofia Kuleszanka, *dyrygent:* Mieczysław Krzyński.

*Obsada:* Hilary — J. Golc, Z. Zemło, Stefania — W. Dembek, J. Heine, Ania — A. Ciecholewska, G. Proniewicz, Alojzy Fasola — S. Matuszczyk, J. Wodzyński, Jerzy Pitras-Sykomor — M. Rajska, M. Rożek, Hieronim Kisapejko — J. Korzeniowski, Z. Lebica, Szklarz — J. Działyński, H. Wolnik, Nieznajomy — \*\*\*. Premiera 16.IV.1967. Przedstawień 27 (widzów 8838).

4. Antoni Marianowicz — *DAMA OD MAXIMA* wg Georges'a Feydeau. *Muzyka:* Ryszard Sielicki. *Kierownictwo muzyczne:* Ryszard Damrosz, *inscenizacja i reżyseria:* Aleksander Długosz, *scenografia:* Barbara Jankowska, *choreografia:* Zofia Kuleszanka, *dyrygent:* Ryszard Damrosz.

*Obsada:* Doktor Petypon — J. Korzeniowski, Generał Petypon — M. Rożek, A. Wasielec, Doktor Mongicourt — Z. Lebica, Corignon — J. Działyński, Książę de Valmonte — J. Muszyński, Emil — I. Pangelow, Eustachy — Z. Maryks, Pan Vidauban — J. Labuda, Pan Sauvarel — Z. Zemło, Oficer I — A. Bara, Oficer II — R. Mazurkiewicz, Książdz — M. Ellwardt, Poeta — M. Rajska, Lulu — Z. Kuleszanka, E. Remfeld, Gabriela Petypon — W. Dembek, Księżna de Valmonte — J. Heine, Baronowa — I. Doruchowska, Pani Sauvarel — K. Wodzyńska, Pani Vidauban — A. Ciecholewska, Dama I — H. Iwanus, Dama II — K. Wawrzyniak, Klementyna — E. Drzewiecka.

Premiera 25.VI.1967. Przedstawień 16 (widzów 6471).

5. Johann Strauss — *WESOŁA WOJNA (Der lustige Krieg)*. *Libretto:* wg F. Zeila i R. Gennée, *przełożył i opracował:* Kazimierz Winkler. *Kierownictwo muzyczne:* Mieczysław Krzyński, *inscenizacja i reżyseria:* Wolfgang Weit, *współpraca reżyseria:* Aleksander Długosz, *scenografia:* Roman Bubic, *choreografia:* Bogusław Choj-

nacki i Marcel Żędzianowski, *kierownik chóru*: Janina Tylewska, *dyrygent*: Mieczysław Krzyński.

*Obsada*: Księżna Malaspina — L. Kozikowska, J. Rossa, Violetta Lommelini — I. Markowicz, L. Szwabowicz, Markiz Filippo Sebastiani — W. Ermow, J. Muszyński, Fortunato Franchetti — J. Golc, J. Korzeniowski, Umberto Spinolla — P. Kołodziej, Baltazar Grött — J. Wodzyński, Eliza — N. Mieszkowska, Pamfilio — Z. Lebica, Bettina — E. Remfeld, Biffi — E. Kunze, Basilio — W. Knap, Ricardo Durazzo — M. Rajski, Carlo Spinzi — R. Mazurkiewicz, Enrico Gini — A. Bara, K. Sergiel.  
Premiera 11.VIII.1967. Przedstawień 8 (widzów 2 896).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Friderick Loeve — *MY FAIR LADY*.  
Premiera 4.XII.1965. Przedstawień 18 (widzów 6 493).

7. Johann Strauss — *WIEDEŃSKA KREW (Wienerblut)*.

Premiera 27.II.1966. Przedstawień 21 (widzów 7 647).

8. Eric Vivian Tidmarsh — *NOC POŚLUBNA (Is Your Honeymoon Really Necessary?)*.

Premiera 20.III.1966. Przedstawień 10 (widzów 3 021).

9. Erich Kästner — *EMIL I DETEKTYWI (Emil und die Detektiven)*.

Premiera 26.V.1966. Przedstawień 11 (widzów 9 497), 2 (widzów 5 454) w Hali Stoczni Gdańskiej.

10. Cole Porter — *FANTASTYCZNY REJS (Anything Goes)*.

Premiera 31.VII.1966. Przedstawień 14 (widzów 4 472).

### TEATR LALKI I AKTORA „MINIATURA”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Zbigniew Baturo, kierownik artystyczny: Michał Zarzecki, kierownik literacki: Natalia Gołębska, kierownik plastyczny: Gizela Bachtin-Karłowska.  
Scen: 1 (miejsce 261).

Teatr prowadzi objazd województwa gdańskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Michał Zarzecki, Natalia Gołębska.

*Scenograf*: Gizela Bachtin-Karłowska.

*Choreograf*: Edward Dobraczyński.

*Aktorzy*: Wanda Dąbrowska, Aleksandra Dukland, Janina Gliszewska, Zofia Miklińska, Halina Otremba, Danuta Piechowska, Urszula Połomska, Teresa Siemaszko, Bogumiła Toczyska, Józefina Unczur, Halina Witecka, Wanda Ziółkowska, Zdzisław Borowiak, Czesław Jeśman (do 15.VII.67), Anatol Pańko, Andrzej Schneider, Aleksander Skowroński, Grzegorz Splitt, Wiesław Szczepanowski, Bogusław Wiczorek, Henryk Zalesiński.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. W. Andrejewicz i Siergiej Prokofiew — *KOCMOŁUCH (Diadia Musor)*. *Przekład wolny*: Irena Pikiel, *Inscenizacja*: Arnold Burow, *muzyka*: Raimond Paul, *reżyseria*: Michał Zarzecki, *scenografia i lalki*: Arnold Burow, *kierownictwo muzyczne*: Regina Obracaj, *choreografia*: Edward Dobraczyński.

*Obsada*: Jasio — H. Witecka, Kasia — U. Połomska, Matka Kasi — Z. Miklińska, Ojciec Kasi — B. Wiczorek, Ania — B. Nowakówna, Kazio — J. Nawojski, Stasio — H. Otremba, Zosia — K. Unczur, Czyścibut — A. Pańko, Pan But Śmieć — A. Sztampa.

Premiera 30.IX.1966. Przedstawień 53 (widzów 16 491) w siedzibie, 80 (widzów 28 008) w objeździe.

2. Franciszek Fenikowski — *Z IGLY WJDŁY*. *Inscenizacja i reżyseria*: Natalia Gołębska, *scenografia i lalki*: Gizela Bachtin-Karłowska, *muzyka i kierownictwo muzyczne*: Wanda Dubanowicz, *choreografia*: Edward Dobraczyński, *asystent*: Wanda Debowska.

*Obsada*: Balcer Iglarz — H. Zalesiński, Hanka — T. Siemaszko, Burmistrz, Kupiec I, Odyniec — W. Szczepanowski, Woźny Gąska, Piwowar, Kupiec III, Cwiek, Mostowniczy, Dzik II — Z. Borowiak, Ceklaz

Kogut, Strażnik Jeż, Dzik I — A. Skowroński, Przekupka I, Młotek, Diabeł I, Lis — J. Unczur, Przekupka I — W. Ziółkowska, Przekupka II — J. Gliszewska, Petronela, Diabeł II — W. Dąbrowska, Kupiec II, Rymarz Łata, Kot, Król Igło, Św. Marcin — A. Schneider, Cielę, Sowa — D. Piechowska.

Premiera 4.XI.1966. Przedstawień 198 (widzów 25 716) w siedzibie, 29 (widzów 11 869) w objeździe.

3. Zbigniew Poprawski — *MISIE PTYSIE*. *Reżyseria*: Włodzimierz Dobromilski, *scenografia i lalki*: Irena Pikiel, *muzyka*: Walerian Pawłowski, *kierownictwo muzyczne*: Regina Obracaj, *choreografia*: Edward Dobraczyński.

*Obsada*: Andreo Pampiliano — A. Schneider, J. Nawojski, Gregorio Stampero — G. Splitt, A. Sztampa, Miś Ptyś Mały — K. Unczur, U. Połomska, Miś Ptyś Większy — H. Witecka, H. Otremba, Druhá Dziarska — H. Witecka, H. Otremba, Druhá Chochełka — A. Dukland, B. Nowakówna.

Premiera 17.II.1967. Przedstawień 85 (widzów 26 308) w siedzibie, 70 (widzów 17 523) w objeździe.

4. Natalia Gołębska — *BO W MAZURZE TAKA DUSZA* wg Oskara Kolberga i Jerzego Zaborowskiego. *Muzyka*: Józef Grzesik na podstawie zbiorów Oskara Kolberga. *Reżyseria*: Natalia Gołębska, *współpraca reżyserska*: Michał Zarzecki, *scenografia*: *dekoracje* — Gizela Bachtin-Karłowska, *lalki* — Ali Bunsch, *choreografia*: Edward Dobraczyński.

*Obsada*: Część I *POD ZIELONYM JAWOREM*: Krakowiaczek — J. Unczur, Jaś — Z. Borowiak, Kasia — T. Siemaszko, Król — A. Skowroński, Kat — W. Szczepanowski; Część II *UMARŁ MACIEK*: Maciek — H. Zalesiński, Dusza — H. Zalesiński, Śmierć — J. Unczur, Karczmarka — D. Piechowska, Dziad — W. Szczepanowski, w pozostałych rolach: W. Dąbrowska, J. Gliszewska, Z. Miklińska, W. Ziółkowska.

Wznowienie 12.VI.1967 (Premiera 12.VI.1962). Przedstawień 64 (widzów 16 326) w siedzibie, 14 (widzów 5 684) w objeździe. Do 30.IX.1966 Teatr prowadził próby.

## WOJEWÓDZTWO KOSZALIŃSKIE

### KOSZALIN—SŁUPSK

#### BAŁTYCKI TEATR DRAMATYCZNY IM. J. SŁOWACKIEGO

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Lech Komarnicki, dyrektor administracyjny: Władysław Zieliński (do 1.II.67), Edward Czyżniewski (od 1.II.67), *kierownik literacki*: Andrzej Falkiewicz.

Scen: 2 (w Koszalinie — miejsc 467, w Słupsku — miejsc 374, oraz Scena Prób w foyers obu teatrów).

Teatr prowadzi stały objazd województwa koszalińskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Stanisław Bugajski, Lech Komarnicki, Noemi Korsan.

*Scenografowie*: Krystyna Husarska, Lilianna Jankowska, Kazimierz Wiśniak.

*Aktorzy*: Alfreda Bayll, Maria Chruścielówna, Anna Koławska, Kaja Kijowska, Wela Lam, Ewa Nawrocka, Cecylia Putro, Kazimiera Starzycka-Kubalska, Teresa Wądzińska, Hanna Wolicka, Stanisława Zawiszanka, Alina Zubrówna, Stefan Buczek, Jerzy Fitio, Aleksander Gawroński, Stefan Iżyłowski, Kazimierz Jarocki, Władysław Jeżewski, Marek Kepiński, Henryk Kleps, Henryk Majcherek, Zygmunt Marczewski, Janusz Michałowski, Jan Miłowski, Tadeusz Morawski, Wojciech Nowicki, Wojciech Standełło, Mieczysław Wiśniewski, Stanisław Zych.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Robert Thomas — *DRUGI STRZAŁ (Le deuxième coup de feu)*. *Przekład*: Jolanta Sell. *Reżyseria*: Lech Komarnicki, *scenografia*: Krystyna Husarska.

*Obsada*: Olivier — J. Fitio, Zuzanna — A. Zubrówna, Patrycy — W. Nowicki, Pan Edward — J. Miłowski, Posłaniec — S. Iżyłowski.

Premiera 4.IX.1966 w Wałczu. Przedstawień 12 (wizdów 3759) w Koszalinie, 15 (wizdów 4338) w Słupsku, 61 (wizdów 16130) w objeździe.

2. Jan Makarius — *PIÓROPUSZ BŁĘKIT-NEGO ORŁA (Tfi bile śipy)*. Przekład: Stanisław Gawłowski. Reżyseria: Lech Komarnicki, scenografia: Kazimierz Wiśniak. Obsada: Biały Sokół — J. Michałowski, Leniwy Burczymucha — A. Gawroński, Wielki Siwy Borsuk — H. Kleps, Babka Anczyda — A. Bayll, Hinakaga — Sowa Chytruska — W. Lam, Srebrny Księżyc — M. Chruścielówna, Tikipawa — Jutrzenka — E. Nawrocka.

Premiera 9.IX.1966 w Świdwinie. Przedstawień 15 (wizdów 5661) w Koszalinie, 13 (wizdów 4605) w Słupsku, 54 (wizdów 19273) w objeździe.

3. Alojzy Feliński — *BARBARA RADZI-WIĘŁÓWNA*. Reżyseria: Noemi Korsan, scenografia: Liliana Jankowska.

Obsada: Zygmunt August — S. Iżyłowski, Barbara — C. Putro, Bona — K. Starzycka-Kubalska, Izabella — K. Kijowska, Jan Tarnowski — T. Morawski, Piotr Kmita — M. Wiśniewski, Boratyński — S. Zych, Poseł pierwszy — K. Jarocki, Poseł drugi — H. Majcherek, Dowódca straży zamkowej — Z. Marczewski.

Premiera 15.IX.1966 w Słupsku. Przedstawień 20 (wizdów 7518) w Koszalinie, 17 (wizdów 6079) w Słupsku, 42 (wizdów 11873) w objeździe.

4. William Shakespeare — *ANTONIUSZ I KLEOPATRA (Antony and Cleopatra)*. Przekład: Roman Brandstaetter. Reżyseria: Stanisław Bugajski, scenografia: Liliana Jankowska.

Obsada: Marek Antoniusz — L. Komarnicki, Oktawiusz Cezar — S. Bugajski, T. Morawski, Lepidus — M. Kępiński, Enobarbus — W. Standełło, Eros — W. Nowicki, Skarus — M. Wiśniewski, Menas — J. Michałowski, Agryppa — T. Morawski, A. Gawroński, Tyreusz — J. Miłowski, Diomedes — S. Buczek, Aleksas — H. Kleps, Wieśniak — S. Zych, Kleopatra — C. Putro, Oktawia — M. Chruścielówna, Charmian — K. Kijowska, Iras — I. Koman-Sala.

Premiera 4.II.1967 w Koszalinie. Przedstawień 10 (wizdów 2936) w Koszalinie, 9

(wizdów 2975) w Słupsku, 15 (wizdów 4583) w objeździe.

5. Sławomir Mrożek — *TANGO*. Reżyseria: Noemi Korsan, scenografia: Krystyna Husarska.

Obsada: Eugenia — N. Korsan, A. Żubrówna, Eugeniusz — J. Fitio, Edek — Tadeusz Jurasz (gościnnie), H. Majcherek, Artur — S. Iżyłowski, Eleonora — K. Starzycka-Kubalska, Stomil — W. Jeżewski, Ala — A. Koławska.

Premiera 11.II.1967 w Słupsku. Przedstawień 13 (wizdów 4830) w Koszalinie, 17 (wizdów 6134) w Słupsku, 40 (wizdów 11674) w objeździe.

6. Henry Becque — *PARYŻANKA (La Parisienne)*. Przekład: Leon Schiller. Reżyseria: Lech Komarnicki, scenografia: Krystyna Husarska.

Obsada: Klotylda — E. Nawrocka, Du Mesnil — K. Jarocki, Lafont — A. Gawroński, W. Jeżewski, Simpson — W. Nowicki, S. Iżyłowski, Adela — T. Wądzinska.

Premiera 21.II.1967 w Szczecinku. Przedstawień 7 (wizdów 2414) w Koszalinie, 8 (wizdów 2433) w Słupsku, 22 (wizdów 4774) w objeździe.

7. Stanisław Przybyszewski — *ŚNIEG*. Reżyseria: Lech Komarnicki, scenografia: Kazimierz Wiśniak, muzyka: Augustyn Bloch. Obsada: Tadeusz — W. Jeżewski, Bronka — C. Putro, Ewa — H. Wolicka, Kazimierz — S. Iżyłowski, Makryna — W. Lam, Lokaj — J. Miłowski.

Premiera 12.V.1967 w Słupsku. Przedstawień 7 (wizdów 1664) w Koszalinie, 6 (wizdów 867) w Słupsku, 6 (wizdów 1461) w objeździe.

8. Michel de Ghelderode — *ZEJŚCIE AKTORA (Sortie de l'acteur)*. Przekład: Jan Błoński. Reżyseria: Stanisław Bugajski, scenografia: Liliana Jankowska, opracowanie muzyczne: Zofia Łosakiewicz.

Obsada: Renatus — J. Michałowski, Jan-Jakub — S. Bugajski, Fagot alias Fagoti — W. Standełło, Armanda — M. Chruścielówna, Gustaw — M. Wiśniewski, Róża — K. Kijowska, Anioł-sierzant — H. Majcherek, Aktorzy — J. Bogusz, A. Koławska, K. Jarocki, E. Mączewski.

Premiera 14.V.1967 w Koszalinie. Przed-

stawień 5 (wizdów 151) w Koszalinie, 2 (wizdów 153) w Słupsku.

9. Friedrich Dürrenmatt — *FIZYCY (Die Physiker)*. Przekład: Irena Krzywicka i Jan Garewicz. Reżyseria: Noemi Korsan, Lech Komarnicki, scenografia: Wiesław Lange.

Obsada: Möbius — T. Morawski, Newton — W. Nowicki, Einstein — M. Kępiński, dr Matylda von Zahnd — N. Korsan, A. Żubrówna, Marta Boll — T. Wądzinska, Monika Stettler — E. Nawrocka, Uwe Sievers — S. Zych, Misjonarz Oscar Rose — H. Kleps, Lina Rose — A. Bayll, Ryszard Voss — S. Buczek, Policjant — A. Gawroński.

Premiera 19.V.1967 w Bytowie. Przedstawień 2 (wizdów 388) w Koszalinie, 8 (wizdów 946) w Słupsku, 10 (wizdów 2348) w objeździe.

10. Jarosław Abramow — *ANIOŁ NA DWORCU*. Reżyseria: Stanisław Bugajski, scenografia: Wiesław Lange.

Obsada: Podróżny — J. Michałowski, Chłop — J. Fitio, Dziewczyzna — M. Chruścielówna, Nieznajomy — A. Gawroński, Bagażowy — H. Majcherek.

Premiera 1.VII.1967 w Słupsku. Przedstawień 1 (wizdów 120) w Słupsku, 11 (wizdów 3082) w objeździe.

11. Wsiewołod Iwanow — *POCIĄG PAN-CERNY 14-69 (Broniepojezd 14-69)*. Przekład: Jerzy Pomianowski. Scenariusz i reżyseria: Lech Komarnicki, scenografia: Liliana Jankowska, konsultacja spraw wojсковych: Kazimierz Jarocki.

Obsada: Nadieżda Lwowna — A. Bayl, Niezłasow — T. Morawski, Siemion Siemionycz — S. Zych, Obab — W. Jeżewski, Waria — A. Koławska, Znowow — S. Buczek, Misza — W. Nowicki, Wierszynin — M. Wiśniewski, Nastusia — A. Żubrówna, Waśka — S. Iżyłowski, Piekiewanow — L. Komarnicki, Uchodźcy — K. Jarocki, H. Kleps, E. Nawrocka, W. Lam, W. Miłowska, Zawiadowca stacji — J. Miłowski, Nikiforow — S. Zych, Sin Bin-U — W. Standełło, Baba — K. Kijowska, Stary chłop — H. Kleps, Chłop — J. Miłowski, Zona Piekiewanowa — W. Lam, Siemionow — J. Miłowski, Filonow — W. Standełło, Lenin — M. Kępiński, Kobieta w skórzanej kurtce — H. Wolicka oraz uchodźcy, chłopci, żołnierze, robotnicy.

Premiera 15.VII.1967 w Koszalinie. Przedstawień 5 (wizdów 1770) w Koszalinie, 2 (wizdów 2452) w objeździe.

SZTUKI DOGRYWANE:

12. Carlo Gozzi — *KSIĘŻNICZKA TURANDOT (Turandot)*.

Premiera 4.V.1966 w Słupsku. Przedstawień 5 (wizdów 1884) w Koszalinie, 1 (wizdów 401) w Słupsku, 1 (wizdów 320) w objeździe.

13. Dusan Roksandić — *ANGELINA (Andrea)*.

Premiera 23.VII.1966 w Koszalinie. Przedstawień 13 (wizdów 3926) w Koszalinie, 10 (wizdów 2233) w Słupsku, 20 (wizdów 5136) w objeździe.

SCENA PROB

SZTUKI DOGRYWANE:

14. Samuel Beckett — *RADOSNE DNI (Happy Days)*.

Premiera 1.XI.1965 w Koszalinie. Przedstawień 7.

15. Eugene Ionesco — *SZALEŃSTWO WE DWOJE (Delibré a deux)*.

Premiera 13.VI.1966 w Słupsku. Przedstawień 2.

## SŁUPSK

### PAŃSTWOWY TEATR LALKI „TĘCZA”

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Julianna Całkowa, kierownik administracyjny: Edward Łoński, kierownik literacki: Krystyna Miłobędzka-Falkiewicz, kierownik muzyczny: Franciszek Wasikowski..

Scen: 1 (miejsc 200) nieczynna z powodu remontu obiektu.

Teatr prowadzi stały objazd województwa koszalińskiego i częściowo województwa szczecińskiego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Julianna Całkowa, Elżbieta Czaplinska.

Scenograf: Kazimierz Samołyk.

*Korepetytor choreografii:* Helena Kajrowska.

*Aktorzy:* Elżbieta Czaplińska, Bernadetta Haska, Janina Kunigiel, Stefania Matuszewska, Czesława Samołyk, Wanda Wojtaniec, Ryszard Banasiak, Tadeusz Czapliński, Zenon Kunigiel, Romuald Matuszewski, Antoni Polarczyk, Julian Sójka, Stanisław Szulc.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Maria Kownacka — *SZEWczyk DRA-TEWKA*. *Reżyseria:* Elżbieta Czaplińska. *scenografia i lalki:* Edwin Spólnik, *opracowanie muzyczne:* Franciszek Wasikowski.

*Obsada:* Szewczyk Dratewka — M. Pawlak, A. Polarczyk, Baj — S. Szulc, A. Polarczyk, Królewna — E. Czaplińska, Król — T. Czapliński, Ochmistrzyńni — W. Wojtaniec, C. Samołyk, Wiedźma — S. Matuszewska, L. Stachewicz-Zaleska, Kot, — E. Czaplińska, S. Szulc, Smok — T. Czapliński, Rycerz I — S. Szulc, J. Sójka, Rycerz II — A. Polarczyk, M. Pawlak.

Premiera 13.IX.1966. Przedstawień 170 (widzów 40 432).

2. *JAK DWA MICHAŁY KOŁĘDOWAŁY* — Montaż oryginalnych tekstów szopkowych i piosenek ludowych ze zbiorów Oskara Kolberga.

*Opracowanie dramaturgiczne i reżyseria:* Julianna Całkowa, *opracowanie muzyczne:* Franciszek Wasikowski, *lalki:* Helena Niedźwiedzka, *projekt i wykonanie szopki:* Tadeusz Czapliński.

*Obsada:* Michał duży — W. Wojtaniec, S. Matuszewska, Michał mały — K. Lachowska, B. Proszyk, Krakowianka — E. Czaplińska, J. Kunigiel, Krakowiak — S. Szulc, Z. Kunigiel, Babcia — E. Gryngiel, E. Czaplińska, Dziadek — J. Sójka, T. Czapliński, Góral — Z. Kunigiel, S. Szulc, Uczeń — C. Samołyk, E. Gryngiel, Ułan — S. Szulc, Z. Kunigiel, Szlachcic — R. Matuszewski, S. Szulc, Król Herod — J. Sójka, S. Szulc, Anioł — E. Czaplińska, J. Kunigiel, Diabełek — L. Stachewicz-Zaleska, Z. Kunigiel, Żyd

— J. Sójka, S. Szulc, Marszałek — C. Samołyk, S. Matuszewska, Kat — R. Matuszewski, S. Szulc.

Prapremiera 22.XII.1966. Przedstawień 97 (widzów 25 632).

3. *A NIE MÓW CO LIPIE DO WIRSZÓW* — Godzina poezji staropolskiej. *Wybór tekstów i reżyseria:* Henryka Rodkiewicz, *scenografia:* Kazimierz Samołyk, *konsultacja muzyczna:* Andrzej Cwojdzinski.

*Obsada:* S. Matuszewska, B. Proszyk, C. Samołyk, R. Banasiak, M. Brzezinka, Z. Kunigiel, R. Matuszewski, M. Pawlak.

Premiera 29.IV.1967. Przedstawień 17 (widzów 2 473).

4. Lucyna Krzemieniecka — *HISTORIA CAŁA O NIEBIESKICH MIGDAŁACH*. *Reżyseria:* Elżbieta Czaplińska, *scenografia i lalki:* Kazimierz Samołyk, *muzyka:* Jerzy Dobrowolski.

*Obsada:* Stasia — K. Lachowska, Matka — E. Czaplińska, Wicek — E. Gryngiel, Justka — B. Haska, Znajomy — J. Sójka, Mróz — A. Polarczyk, Chłopiec — W. Wojtaniec, Dziewczynka — E. Gryngiel, Drwal I — A. Polarczyk, Drwal II — S. Szulc, Niedźwiedz — S. Szulc, Rycerz — J. Sójka, Wielkolud — S. Szulc.

Premiera 6.V.1967. Przedstawień 6 (widzów 1 467).

SZTUKI DOGRYWANE:

5. Julianna Całkowa — *TAŃCOWAŁY DWA MICHAŁY* wg Marii Koriun „Czari i Czakarik”.

Premiera 21.XII.1965. Przedstawień 37 (widzów 6 224).

6. Kornel Makuszyński — *KRAWIEC NI-TECZKA*.

Premiera 20.VI.1966. Przedstawień 57 (widzów 17 135).

## SZCZECIN

### TEATRY DRAMATYCZNE

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jan Maciejowski, dyrektor administracyjny: Adam Koman, kierownik literacki: Teresa

Worono (od 1.I.1967), konsultant programowy: Danuta Piotrowska.

Scen: 2 (Teatr Polski — miejsc 459, Teatr Współczesny — miejsc 461).

Teatr prowadzi stały objazd województwa szczecińskiego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Jan Maciejowski, Andrzej Ziębiński.

*Scenografowie:* Wanda Czaplanka, Janusz Adam Krassowski, Marcin Wenzel, Zofia Wierchowicz.

*Aktorzy:* Maria Bakka, Krystyna Bigelmajer, Nina Burska, Danuta Chudzianka, Maria Chwalibóg, Halina Koman-Dobrowolska, Jadwiga Dracówna, Elżbieta Kilarska, Daniela Kolaszyńska, Ewa Kołogórska, Irena Kownas, Helena Krauze, Ludmiła Legut, Zofia Mirska, Maria Nochowicz, Jadwiga Okońska, Zofia Ordynska, Wanda Rucińska, Marta Szczepaniak, Ewelina Więckowska, Ada Zasadzińska (zm. 2.II.1967). Włodzimierz Bednarski, Jan Daszewski, Bohdan Gierszanin, Roland Głowacki, Bohdan A. Janiszewski, Janusz Kilarski, Ryszard Kolaszyński, Hieronim Konieczka, Andrzej Kopiczyński, Jerzy Kownas, Zdzisław Krauze, Cezary Kussyk, Zbigniew Mamont, Janusz Marzec, Marian Nosek, Euzebiusz Olszewski, Zdzisław Relski, Bolesław Rosiński, Czesław Rożnowski, Ryszard Sawicki, Władysław Sokalski, Antoni Szubarczyk, Eugeniusz Wałaszek, Jerzy Wąsowicz, Wincenty Wesółowski, Zbigniew Witkowski, Wiesław Zwoliński.

REPERTUAR:

TEATR POLSKI

PREMIERY:

1. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. *Reżyseria:* Andrzej Ziębiński, *scenografia:* Janusz Adam Krassowski, *muzyka:* Adam Sławiński.

*Obsada:* Karbot — J. Kilarski, Byrczak — J. Marzec, Hrabia — J. Daszewski, Alicja, Czarna Dama — M. Chwalibóg, Józef — Z. Krauze, Wachmistrz — M.

Nosek, Stachoń — E. Wałaszek, Patek — A. Szubarczyk, Naczelnik — W. Wesółowski, Albornos — Z. Wtkowski. Premiera 18.IX.1966. Przedstawień 50 (widzów 14 129) w siedzibie, 7 (widzów 2 415) w objeździe.

2. Claude Magnier — *PARYŻANIN (Blaise)*. *Przekład:* Kazimierz Piotrowski. *Reżyseria:* Ewa Kołogórska, *scenografia:* Marcin Wenzel.

*Obsada:* Ariana — W. Rucińska, Blaise — W. Zwoliński, Marie — E. Kołogórska, Gèneviève — M. Szczepaniak, Pan Carlier — J. Kownas, Pani Carlier — Z. Mirska, M. Nochowicz, Laura Carlier — E. Kilarska, Pepita — D. Chudzianka.

Premiera 18.XI.1966. Przedstawień 63 (widzów 15 014) w siedzibie, 16 (widzów 4 125) w objeździe.

3. Friedrich Dürrenmatt — *METEOR (Der Meteor)*. *Przekład:* Zbigniew Krawczykowski. *Reżyseria:* Jan Maciejowski, *scenografia:* Janusz Adam Krassowski, *muzyka:* Walerian Pawłowski.

*Obsada:* Schwitter — E. Wałaszek, Olga — D. Chudzianka, M. Szczepaniak, Jochen — J. Marzec, Koppe — H. Konieczka, Georgen — J. Kilarski, Nyffenschwander — A. Kopiczyński, Augusta — I. Kownas, Lutz — Z. Mamont, Muheim — I. Wąsowicz, Prof. Schlatter — J. Kownas, Pani Nomsen — M. Chwalibóg, Glauser — Cz. Rożnowski, Major Friedli — W. Zwoliński, Członkinie Armii Zbawienia — E. Kilarska, W. Rucińska, M. Szczepaniak, Schafroth — W. Wesółowski, Pani w żałobie — Z. Mirska.

Premiera 9.XII.1966. Przedstawień 29 (widzów 6 451).

4. Lillian Hellman — *JESIENNY OGRÓD (The Autumn Garden)*. *Wolny przekład i opracowanie dramaturgiczne:* Irena Grywińska-Adwentowicz. *Reżyseria:* Jan Maciejowski, *współpraca reżyserska:* Janusz Marzec, *scenografia:* Wanda Czaplanka.

*Obsada:* Konstancja Tuckerman — H. Koman-Dobrowolska, Zofia Tuckerman — K. Bigelmajer, General Beniamin Griggs — J. Wąsowicz, Róża Griggs — Z. Mirska, W. Rucińska, Edward Crossman — Z. Mamont, Mary Ellis — Z. Ordynska, Carrie Ellis — M. Bakka, Fryderyk Ellis —

A. Kopiczyński, Mikołaj Denery — J. Marzec, Nina Denery — L. Legut, Hilda — \*\*\*, Leon — Cz. Rożnowski.

Prapremiera 17.II.1966. Przedstawień 42 (widzów 12 272) w siedzibie, 9 (widzów 2 804) w objeździe.

5. Tadeusz Rittner — *LATO*. Reżyseria: Andrzej Ziębiński, scenografia: Zofia Wierchowicz.

Obsada: Doktor — H. Konieczka, M. Nosek, Maja — E. Kologórska, Karolina — D. Kolaszyńska, Pani Pouchard — M. Nochowicz, Ernestyna — H. Krauze, Pani Gianetti — J. Okońska, Lili — W. Rucińska, Torup — W. Bednarski, Golders — J. Kilarski, Z. Mamont, Sekundariusz — B. Gierszanin, Różia — \*\*\*, Kucharz — H. Konieczka, M. Nosek, Listonosz — W. Wesółowski.

Premiera 12.III.1967. Przedstawień 38 (widzów 10 412) w siedzibie, 18 (widzów 4 020) w objeździe.

6. Leon Kruczkowski — *PRZYGODA Z VATERLANDEM*. Reżyseria: Aleksander Rodziewicz, współpraca reżyserska: Janusz Marzec, scenografia: Wanda Czaplanka, opracowanie muzyczne: Stanisław Modelski.

Obsada: Hummel — Z. Mamont, Daubmann — Z. Relski, Daubmannowa — M. Bakka, Böhme — J. Daszewski, Elza — M. Chwalibóg, Hummelowa — H. Koman-Dobrowolska, Bumüller — J. Kilarski, Merkle — W. Sokalski, Burmistrz — B. Rosiński, Seidenstoss — W. Wesółowski, Riedinger — R. Głowacki, Sekretarz — B. A. Janiszewski, Pan w makintoszu — J. Marzec, Krüger — Cz. Rożnowski, Krügerowa — D. Kolaszyńska, Pani X — E. Więckowska, Pani Y — K. Bigelmajer, Truda — L. Legut, Kelner — E. Kojalłowicz, Policjanci — \*\*\*,

Premiera 21.V.1967. Przedstawień 29 (widzów 9 916).

7. Sławomir Mrożek — *INDYK*. Reżyseria i scenografia: Janusz Adam Krassowski, opracowanie muzyczne: Stanisław Modelski.

Obsada: Laura — K. Bigelmajer, J. Lesiak, Rudolf — W. Zwoliński, Poeta — J. Marzec, Kapitan — J. Kilarski, Księżę — J. Daszewski, Starzec z gór — B. Rosiński,

ski, Śpiący — \*\*\*, Chłop I — J. Kownas, Chłop II — J. Wąsowicz, M. Nosek, Chłop III — E. Kojalłowicz.

Premiera 2.VII.1967. Przedstawień 19 (widzów 3 251) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. Tadeusz Rittner — *W MAŁYM DOMKU*.

Premiera 24.VI.1964. Przedstawień 4 (widzów 1 030) w objeździe.

9. Eugène Ionesco — *GLÓD I PRAGNIE-NIE*. (*La soif et la faim*).

Premiera 24.IX.1965. Przedstawień 2 (widzów 1 249) w objeździe.

10. Włodzimierz Perzyński — *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*.

Premiera 9.VI.1966. Przedstawień 15 (widzów 2 731) w siedzibie, 6 (widzów 1 053) w objeździe.

#### TEATR WSPÓŁCZESNY

#### PREMIERY:

11. William Shakespeare — *OTELLO* (*Othello, the Moor of Venice*). Przekład: Krystyna Berwińska. Reżyseria: Jan Maciejowski, scenografia: Zofia Wierchowicz, muzyka: Walerian Pawłowski, układ pojedynku: Włodzimierz Bednarski.

Obsada: Doża wenecki — Z. Relski, Brancjo — B. Rosiński, J. Wąsowicz, Senator — R. Kolaszyński, Gracjano — R. Głowacki, Lodoviko — H. Konieczka, Otello — A. Kopiczyński, Kasjo — H. Kluczkowski, Jago — W. Bednarski, Z. Mamont, Rodrygo — B. A. Janiszewski, Montano — W. Sokalski, Błazen — Cz. Rożnowski, Desdemona — K. Bigelmajer, Emilia — H. Krauze, Bianka — I. Kownas, Marynarz — Cz. Rożnowski, Herold — R. Kolaszyński, Obywatele Cypru — E. Olszewski, B. Gierszanin, W. Bednarski, Z. Mamont.

Premiera 1.X.1966. Przedstawień 59 (widzów 20 839) w siedzibie, 1 (widzów 590) w objeździe.

12. Friedrich Schiller — *ZBÓJCZY* (*Die Räuber*). Przekład: Feliks Konopka. Reżyseria: Edmund Pietryk (warsztat reżyser-

ski PWST), scenografia: Janusz Adam Krassowski, muzyka: Peter Eben i Walerian Pawłowski.

Obsada: Maksymilian Moor — B. Rosiński, Karol Moor — Z. Krauze, Franciszek Moor — B. A. Janiszewski, Amalia — K. Bigelmajer, Spiegelberg — C. Kussyk, Schweizer — W. Sokalski, Grimm — E. Olszewski, Razman — A. Szubarczyk, Schufferle — M. Nosek, Roller — H. Kluczkowski, Kosinski — Z. Witkowski, Herman — B. Gierszanin, A. Ziębiński, Daniel — J. Daszewski, Pastor Moser — R. Głowacki, Ksiądz — Z. Relski, Sługa — E. Kojalłowicz.

Premiera 3.XII.1967. Przedstawień 46 (widzów 16 241) w siedzibie.

13. Aleksander Fredro — *PAN JOWIALSKI*. Reżyseria: Andrzej Ziębiński, scenografia: Marcin Wenzel.

Obsada: Pan Jowialski — Z. Relski, E. Wałaszek, Pani Jowialska — J. Okońska, N. Burska, Szambelan — R. Kolaszyński, Szambelanowa — M. Nochowicz, Helena — H. Krauze, Janusz — B. Gierszanin, A. Ziębiński, Ludmir — W. Bednarski, Wiktor — A. Koman, Lokaj — \*\*\*,

Premiera 13.I.1967. Przedstawień 71 (widzów 24 491) w siedzibie, 21 (widzów 5 654) w objeździe.

14. Agnieszka Osiecka — *NIECH-NO TYLKO ZAKWITNĄ JABŁONIE*. Reżyseria i choreografia: Barbara Fijewska, scenografia: Wanda Czaplanka, kierownictwo muzyczne: Walerian Pawłowski.

Obsada: Entrepreneur, Organizator — W. Sokalski, Kokota Mimi, Personalna, Koleżanka z Pracy — E. Kilarska, Inżynier Metropolitaine Manekin, Piękny Nieznajomy, Małolatek — W. Zwoliński, W. Bednarski, Chłop Ze Wsi, Kułak — B. A. Janiszewski, Włamywacz, Bronek Kaleka, Złodziej Mienia — A. Szubarczyk, Gość Który Płaci, Uchar Kupiec, Kolega Z Wojaska, Żołnierz Z 1939 r. — Z. Krauze, Gość Który Płaci — H. Kluczkowski, Cnotliwa Zuzanna, Reakcjonistka — M. Szczepaniak, Rebeka, Krysią Traktorzystka — I. Kownas, Ubogi Zakochany, Narzeczony, Gazeciarz, Bohater Pozytywny — C. Kussyk, Buba Kobieta Luksusowa — M. Chwalibóg, Olgierd Rychon, Ojciec II — W. Bednarski, R. Głowacki, Ciotka Marcinowa,

Ob. Suszkowska, — E. Więckowska, Maniusia, Hela Nowe Pokolenie — D. Chudzińska, Kochankowie z ulicy Kamiennej — D. Chudzińska, W. Zwoliński, Ojciec I, Agent Firmy Jeleń „Schicht”, Pan Walery, Walery Wątróbka — E. Wałaszek, Gienia, Sąsiadka — J. Dracówna, Bikiniarz — E. Olszewski, Miłośnik Pomidorów — Z. Witkowski, Girlsy — D. Chudzińska, M. Chwalibóg, E. Kilarska, M. Szczepaniak, Panie — D. Chudzińska, M. Chwalibóg, J. Dracówna, I. Kownas, E. Kilarska, M. Szczepaniak, Panowie — W. Bednarski, R. Głowacki, B. A. Janiszewski, C. Kussyk, E. Olszewski, A. Szubarczyk, E. Wałaszek, Z. Witkowski, W. Zwoliński, Rewelersy — E. Olszewski, A. Szubarczyk, Z. Witkowski, Skromnisie — D. Chudzińska, E. Kilarska, M. Szczepaniak, Cyganki — D. Chudzińska, I. Kownas, M. Szczepaniak, Goście — J. Dracówna, E. Kilarska, B. A. Janiszewski, H. Kluczkowski, C. Kussyk, W. Zwoliński, Ulani — W. Bednarski, R. Głowacki, B. A. Janiszewski, H. Kluczkowski, C. Kussyk, Z. Krauze, E. Olszewski, A. Szubarczyk, Z. Witkowski, W. Zwoliński, Dziewczyny — M. Chwalibóg, D. Chudzińska, E. Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, Ferajna — M. Chwalibóg, E. Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, B. A. Janiszewski, H. Kluczkowski, Z. Krauze, E. Olszewski, Z. Witkowski, W. Zwoliński, Bezrobotni — W. Bednarski, R. Głowacki, H. Kluczkowski, E. Olszewski, Konspirujący — C. Kussyk, A. Szubarczyk, E. Wałaszek, Z. Witkowski, Partyzanci — D. Chudzińska, M. Chwalibóg, E. Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, R. Głowacki, W. Bednarski, Z. Krauze, C. Kussyk, E. Olszewski, W. Sokalski, A. Szubarczyk, E. Wałaszek, Z. Witkowski, W. Zwoliński, Szabrownicy — W. Bednarski, R. Głowacki, A. Szubarczyk, Z. Witkowski, Budowniczy — B. A. Janiszewski, H. Kluczkowski, Z. Krauze, C. Kussyk, E. Olszewski, Orszak ślubny — M. Chwalibóg, E. Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, W. Bednarski, R. Głowacki, B. A. Janiszewski, H. Kluczkowski, Z. Krauze, C. Kussyk, E. Olszewski, A. Szubarczyk, E. Wałaszek, Z. Witkowski, Zdradzone dziewczyny — D. Chudzińska, M. Chwalibóg, J. Dracówna, E.

Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, Nie-wierni kochankowie — W. Bednarski, R. Głowacki, B. A. Janiszewski, H. Klucz-kowski, Z. Krauze, C. Kussyk, A. Szubar-czyk, E. Wałaszek, „Piastersi” — B. A. Jani-szewski, Z. Krauze, E. Olszewski, A. Szu-barczyk, Rozradowani życiem — D. Chu-dzianka, M. Chwalibóg, J. Dracówna, E. Kilarska, I. Kownas, M. Szczepaniak, E. Więckowska, W. Bednarski, R. Głowacki, B. A. Janiszewski, H. Kluczowski, Z. Krauze, C. Kussyk, E. Olszewski, W. So-kalski, A. Szubarczyk, E. Wałaszek, Z. Witkowski, W. Zwoliński.  
Premiera 21.III.1967. Przedstawień 59 (wi-dzów 20 416).

15. Aleksandr Szejn — *WIOSNA 21 (Sriedi liwniej, Wiesna dwad'sat pierwogo goda)*. Przekład: Ignacy Szenfeld. Reżyseria: Jan Maciejowski, scenografia: Janusz A. Krassowski, muzyka: Andrzej Trzaskowski. Obsada: Lenin — H. Konieczka, Pozdny-szew — M. Nosek, Iwan — C. Kussyk, J. Ulewicz, Guszcz — A. Kopiczyński, Czer-wony Alarm — W. Bednarski, Tata Nie-radowa — D. Chudzianka, I. Kownas, Ril-ken — Z. Krauze, Baronowa — Z. Mirska, Kozłowski — J. Wąsowicz, Szałasow — R. Kolaszyński, Raskołupa — E. Wałaszek, Marynarze — B. Gierszanin, H. Kluczow-ski, E. Olszewski, Z. Witkowski.  
Prapremiera 1.VI.1967. Przedstawień 18 (wi-dzów 3 441).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

16. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZA-ŁY (Tri bile šipy)*.  
Premiera 20.II.1966. Przedstawień 4 (wi-dzów 886) w siedzibie, 15 (widzów 3 469) w objęździe.

#### TEATR MUZYCZNY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Edmund Wayda, zastępca dyrektora: Benedykt Ty-sler.  
Scen: 1 (miejsc 690).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Edmund Borowski, Antoni Po-piałkiewicz.

*Choreograf:* Stanisław Miszczyk (od 1.V. 1967).

*Aktorzy:* Irena Brodzińska, Barbara Barska-Feherpataky, Krystyna Czarnecka, Krysty-na Demska, Danuta Markiewicz (od 15.XI. 1966), Nina Mazgajska, Wanda Paderew-ska, Maria Pawłowska, Maria Popławska, Zofia Tokarzewska, Zygmunt Apostoł, Zy-gmunt Gorczyński, Tadeusz Jarczyński, An-toni Kaczorowski, Ryszard Karczykowski, Tadeusz Kapałka, Kazimierz Kasiewicz, Zygmunt Łuczak, Mariusz Majewski, Ed-ward Newada, Antoni Przestrzelski, Bogdan Rzeszowski, Lech Smereczyński, Konrad Strycharczyk.

*Soliści baletu:* Magdalena Dracówna, Ruta Gorczyńska, Eleonora Kostakis, Henryk Guć, Józef Kacamon, Marian Kołodziej, Henryk Maćkowski, Henryk Walentyno-wicz.

*Koryfeje baletu:* Sławomir Szczurkowski.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Karl Zeller — *PTASZNIK Z TYROLU (Der Vogelhändler)*. Libretto: M. West i Ludwig Held wg pomysłu Biéville'a. Przekład i opracowanie: Józef Słotwiński i Tadeusz Janicki. Reżyseria: Edmund Way-da, kierownictwo muzyczne: Edmund Bo-rowski, scenografia: Bolesław Kamykow-ski, choreografia: Stanisława Stanisławska. Obsada: Księżna — M. Popławska, Ade-lajda — K. Czarnecka, Z. Tokarzewska, Hr. Mimi — N. Mazgajska, Hr. Mizzi — M. Pawłowska, Hr. Franzi — W. Pade-rewska, H. Lesiewicz, Hr. Charlotte — K. Pągowska, Baron Weps — K. Kasie-wicz, A. Przestrzelski, Hr. Stanisław — T. Kapałka, L. Smereczyński, Von Schar-nagel — A. Kaczorowski, Prof. Robaczek — Z. Apostoł, Prof. Pijaczek — B. Rze-szowski, Quendel — L. Smereczyński, Adam R. Karczykowski, M. Majewski, Egydi — K. Strycharczyk, Maurener — M. Kraw-czuk, Krysi — B. Barska, K. Pągowska, Sznek — T. Jarczyński, Z. Łuczak, Emar-

nes — E. Alama, Nebel — K. Czarnecka, K. Broszniowska, Joasia — K. Demska, W. Paderewska, Zwilling — Z. Geburt, Magerl — K. Broszniowska, Keller — L. Smereczyński, Hajduk — R. Maziuk.  
Premiera 12.X.1966. Przedstawień 100 (wi-dzów 59 592).

2. Stanisław Renz — *DZIĘKUJĘ CI, EWO*.

*Libretto:* Jan Majdrowicz, *teksty piosenek:* Kazimierz Winkler i Jan Majdrowicz. *Re-żyseria:* Edmund Wayda, *kierownictwo mu-zyczne:* Edmund Borowski, *scenografia:* Zu-zanna Piątkowska, *choreografia:* Stanisława Stanisławska, *dyrygenci:* Edmund Borow-ski, Antoni Popiałkiewicz.

*Obsada:* Walerian Dudek — E. Newada, E. Wayda, Maria Dunin — I. Brodzińska, Robert Gwiazdowski — Z. Gorczyński, R. Karczykowski, Jan Kluczowski — Z. Apo-stoł, Krystyna Fianowska — K. Demska, D. Markiewicz, Józef — A. Kaczorowski, B. Rzeszowski, Ramona — N. Mazgajska, M. Pawłowska, Rossana — W. Paderew-ska, H. Lesiewicz, Alberto — L. Smere-czyński, K. Strycharczyk, Sylwester Ma-rynowski — T. Jarczyński, Z. Łuczak, Girlsa — R. Gorczyńska, H. Tyrko, Dziel-czyna I — K. Pągowska, Dzielczyna II — H. Lesiewicz, Korepetytor — L. Smere-czyński, K. Strycharczyk.

Premiera 4.III.1967. Przedstawień 86 (wi-dzów 49 251).

3. a) Karol Kurpiński — *LEŚNICZY Z KO-ZIENICKIEJ PUSZCZY*. Libretto: Józef Wa-wrzyniec Krasieński. *Opracowanie muzycz-ne:* Mieczysław Krzyński. b) Wolfgang Amadeus Mozart — *DYREKTOR TEATRU (Der Schauspieldirektor)*. Libretto: G. Step-hanie. *Opracowanie libretta:* Louis Schnei-der. Przekład: Maria Serga. *Opracowanie muzyczne:* Walerian Pawłowski. *Kierow-nictwo muzyczne:* Antoni Popiałkiewicz, *in-scenizacja i reżyseria:* Aleksander Długosz, *scenografia:* Roman Bubiec, *dyrygenci:* Ed-mund Borowski, Antoni Popiałkiewicz. *Obsada:* LEŚNICZY Z KOZIENICKIEJ PU-SZCZY: Ludwika — M. Popławska, Zośka — B. Barska, K. Pągowska, Jakubek — T. Jarczyński, Poręba — K. Kasiewicz, Henryk — T. Kapałka, Zacniewski — R. Karczykowski, M. Majewski, Kurdesz — A. Przestrzelski; *DYREKTOR TEATRU:* Dy-rektor teatru — K. Kasiewicz, Filip —

R. Karczykowski, A. Przestrzelski, Mozart — T. Kapałka, M. Majewski, Lange — M. Popławska, Uhlich — B. Barska, K. Pągowska, Woźny — St. Masłowski.  
Premiera 19.IV.1967. Przedstawień 12 (wi-dzów 5 590).

4. Emmerich Kalmán — *HRABINA MARI-CA (Gräfin Mariza)*. Libretto: Julius Bram-mer i Alfred Grünewald. Przekład i adap-tacja: Beata Artemska, Agnieszka Feill, Władysław Krzemiński, Artur Tur. Reży-seria: Edmund Wayda, kierownictwo mu-zyczne: Edmund Borowski, scenografia: Stanisław Mi-szczyk, dyrygenci: Edmund Borowski, An-toni Popiałkiewicz.

*Obsada:* Hrabina Marica — M. Popławska, B. Barska, Hrabia Tassilo — R. Karczykow-ski, T. Kapałka, M. Majewski, Księżę Po-pulescu — K. Kasiewicz, Z. Łuczak, E. Ne-wada, Baron Żupan — Z. Apostoł, B. Rze-szowski, Hrabianka Liza — I. Brodzińska, Karol Liebenberg — A. Przestrzelski, K. Strycharczyk, Księżna Cudenstein — K. Czarnecka, Z. Tokarzewska, Penizek — E. Newada, B. Rzeszowski, Ilka — W. Pa-derewska, M. Pawłowska, Czeko — T. Jar-czyński, A. Kaczorowski, Mina — N. Maz-gajska, K. Pągowska, Kelner — L. Sme-reczyński, Dzielczyna — H. Lesiewicz, Gospodarz — A. Kaczorowski, St. Masłow-ski, Janczi — T. Kapałka, L. Smereczyński.  
Premiera 19.VII.1967. Przedstawień 7 (wi-dzów 4 694).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

5. Frederick Loewe — *MY FAIR LADY*.  
Premiera 19.II.1966. Przedstawień 29 (wi-dzów 15 490).  
6. Keble Howard — *JEGO WYSOKOŚĆ BOBASEK (Lord Babs)*.  
Premiera 21.IV.1966. Przedstawień 3 (wi-dzów 503).  
7. Anna Świrszczyńska — *FARFURKA KRÓ-LOWEJ BONY*.  
Premiera 21.V.1966. Przedstawień 54 (wi-dzów 31 145).

#### TEATR LALEK „PLECIUGA”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Krzysztof Niesiołowski, kierownik plastyczny: Ire-

na Pikiel, kierownik literacki: Włodzimierz Dobromilski.  
Scen: 1 (miejsc 180).  
Teatr prowadzi stały objazd województwa szczecińskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Włodzimierz Dobromilski.  
Aktorzy: Stanisława Gdowska, Dagny Kocorowska, Malwina Nowak, Stanisława Sadowska, Zofia Ziemińska, Franciszek Grzegorzewski, Juliusz Kórnicki, Andrzej Mroziak, Adam Pfeiffer, Andrzej Ulrich.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Krzysztof Orski — *ZIMOWA PRZYGODA*. Reżyseria: Włodzimierz Dobromilski, scenografia: Irena Pikiel, muzyka: Franciszek Wasikowski.  
Obsada: Śniegowy Bałwanek — L. Czyż, Zosia — H. Gosztowtt, Ania — St. Gdowska, Paweł — J. Kórnicki, Stróż nocny, Woźny szkolny — A. Ulrich.  
Premiera 14.XI.1966. Przedstawień 74 (widzów 13 739) w siedzibie, 61 (widzów 14 560) w objeździe.
2. Konstanty Ildefons Gałczyński — *MŁYNEK DO KAWY*. Adaptacja: Janina Morawska, Zbigniew Wojciechowski. Reżyseria: Krzysztof Niesiołowski, scenografia: Zbigniew Burkacki, muzyka: Walerian Pałowski.  
Obsada: Młynek do kawy — A. Pfeiffer, Mikołaj, Pogrzebacz, Generał II — A. Mroziak, Celina, Tarka, Książka — St. Sadowska, Policjant, Globus, Dyrygent, Koń, Generał I — M. Müller, Parasolka, Szybadektyw — Z. Ziemińska, Rękawiczka, Stella — M. Nowak, Czerwona Broda, Pies, Księżyc, Jeż — F. Grzegorzewski.  
Premiera 4.XII.1966. Przedstawień 72 (widzów 15 516) w siedzibie.
3. Zbigniew Poprawski — *KOTEK PROTEK*. Reżyseria: Włodzimierz Dobromilski, scenografia: Irena Pikiel, muzyka: Jerzy Bauer.  
Obsada: Kotek Protek — M. Nowak, Mama — Z. Ziemińska, Kotek Motek — St. Sadowska, Pan Buldogiewicz — L. Czyż, Wrona — Z. Ziemińska, Adam — A. Pfeiffer.

Premiera 5.IV.1967. Przedstawień 45 (widzów 8 672) w siedzibie, 60 (widzów 12 091) w objeździe.

4. Jurij Jelisiejew — *JAK SIĘ BAWIĆ, TO SIĘ BAWIĆ (Dwa mastiera)*. Przekład: Małgorzata Łabęcka-Koecherowa. Reżyseria: Krzysztof Niesiołowski, scenografia: Adam Kilian, muzyka: Bogumił Pasternak.  
Obsada: Car — J. Kórnicki, A. Ulrich, Niania — St. Gdowska, H. Gosztowtt, Bojar I — F. Grzegorzewski, Bojar II — M. Müller, Wania — A. Mroziak, Lenka — D. Kocorowska, A. Podlaszewska, Majster zamorski — A. Ulrich, J. Kórnicki.  
Prapremiera 17.V.1967. Przedstawień 35 (widzów 6 277) w siedzibie, 17 (widzów 3 210) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

5. Anna Świrszczyńska — *SZU-HIN*.  
Premiera 27.III.1966. Przedstawień 5 (widzów 615) w siedzibie, 17 (widzów 3 601) w objeździe.
6. Hanna Januszewska — *SMOCZA LEGENDA*.  
Premiera 23.VII.1966. Przedstawień 47 (widzów 9 291) w siedzibie.

## WOJEWÓDZTWO ZIELONOGÓRSKIE

### ZIELONA GÓRA

#### LUBUSKI TEATR IM. LEONA KRUCZKOWSKIEGO

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny sceny dramatycznej: Zbigniew Stok, kierownik artystyczny sceny lalkowej: Jan Potiszil, dyrektor administracyjny: Jan Gajewski, kierownik literacki dramatu: Celestyn Skołuda.  
Scen: 3 (Scena główna — miejsc 497, Mała Sala — miejsc 134, Scena Lalkowa — miejsc 366).  
Teatr prowadzi stały objazd województwa zielonogórskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

#### DRAMAT:

Reżyserzy: Andrzej Makarewicz, Zbigniew Stok, Krystyna Tyszarska, Mirosław Wawrzyniak.  
Scenograf: Marek Nitecki.  
Aktorzy: Danuta Ambroż, Stefania Cybulska (do 31.XII.1966), Zofia Dobrzańska, Bolesława Fafińska, Krystyna Horodyńska, Janina Jankowska, Halina Lubicz, Janina Mrazek (do 31.III.1967), Maria Murawska, Irena Smurawska, Jolanta Szemberg, Daniela Zybalanka, Alina Zydrón, Lech Bijald, Ryszard Bucholc, Stanisław Cynarski, Adam Cyprian, Stanisław Czaderski, Zdzisław Giżejowski, Zdzisław Grudzień, Jerzy Jasiński, Józef Kaczyński, Jerzy Koczyński, Hilary Kurpanik, Waldemar Kwasięborski, Kazimierz Migdał, Cyryl Przybył, Leszek Sadzikowski, Jerzy Śliwa, Andrzej Tyralewski.

#### SCENA LALKOWA:

Reżyser: Jan Potiszil.  
Aktorzy: Joanna Glowacka, Bernadetta Haska (do 31.III.1967), Halina Łobaczewska, Iwona Żelaźnicka (od 17.II.1967), Krystyna Zylińska, Czesław Nowak, Miłosz Paweł Roszkowski, Zbigniew Ruszel (do 30.IV.1967), Marian Szydłowski.

#### REPERTUAR:

#### SCENA GŁÓWNA:

#### PREMIERY:

1. Henryk Sienkiewicz — *W PUSTYNI I W PUSZCZY*. Adaptacja: Janusz Mazanek i Almir. Reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Ines Kuske, muzyka: Józef Chrobak, układ taneczny: Teresa Nitecka.  
Obsada: Inż. Tarkowski — St. Czaderski, Staś — A. Zydrón, Inż. Rawlison — St. Cynarski, Nel — W. Giżejowska, Dinah — M. Murawska, Fatma — D. Ambroż, Chamis — W. Kwasięborski, Idrys — J. Kaczyński, Gebhr — R. Bucholc, Beduin — J. Michalcewicz, Grek — St. Czaderski, Mahdi — St. Cynarski, Kali — K. Migdał,

Mea — K. Hebda, Linde — J. Kaczyński, Narrator — I. Smurawska, Nasibu — \*\*\*.  
Premiera 24.IX.1966. Przedstawień 44 (widzów 20 970) w siedzibie, 31 (widzów 12 331) w objeździe.

2. Antoni Czechow — *TRZY SIOSTRY (Trisestry)*. Przekład: Natalia Gałczyńska. Reżyseria: Andrzej Makarewicz, scenografia: Andrzej Nitecki.

Obsada: Prozorow — J. Jasiński, Natasza — J. Szemberg, Olga — B. Fafińska, Masha — Z. Dobrzańska, Irina — D. Zybalanka, Kułygin — L. Sadzikowski, Wierszynin — J. Śliwa, Tuzenbach — Z. Grudzień, J. Nowak, Solony — L. Bijald, Czebudykin — A. Cyprian, Fiedotik — H. Kurpanik, Rode — J. Nowak, Fierapont — Z. Giżejowski, Anfisa — H. Lubicz.  
Premiera 21.X.1966. Przedstawień 14 (widzów 4 480) w siedzibie, 20 (widzów 6 748) w objeździe.

3. Leon Kruczkowski — *Z PIEKŁA UCZCIWYCH*. Adaptacja: Krystyna Nastulanka. Reżyseria: Marek Okopiński, scenografia: Zbigniew Bednarowicz, opracowanie dźwiękowe: Zenon Andrzejewski.

Obsada: WIELKI BŁĄD ŻYCIA: Dziennikarz — Z. Wardejn, Szarejko — L. Bijald, Trentowski — Z. Giżejowski; PIEKŁO UCZCIWYCH: Lewandowski — St. Cynarski, Wardak — J. Jasiński, Zarychta — L. Bijald, Bronka — A. Zydrón, Wnuczek — \*\*\*, Towarzysz — Z. Wardejn, Robotnik I — K. Migdał, Robotnik II — St. Czaderski, Z. Grudzień, Robotnik III — Z. Giżejowski, Robotnik IV — H. Mikołajczak; OSKARŻONY MA GŁOS: Oskarżony — Z. Wardejn, Feliks Bigiel — L. Bijald.  
Prapremiera 20.XI.1966. Przedstawień 5 (widzów 1 327) w siedzibie, 12 (widzów 4 105) w objeździe.

4. Stanisław Wyspiański — *BOLESŁAW ŚMIAŁY*. Układ tekstu i reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Jadwiga Pożakowska, muzyka: Mateusz Święcicki.  
Obsada: Bolesław — C. Przybył, Włodzisław — J. Kaczyński, Rapsod — A. Cyprian, St. Cynarski, Sieciech — L. Sadzikowski, Strzemion — J. Koczyński, Ryccerz Stanisław — J. Śliwa, Cześnik — J. Michalcewicz, K. Migdał, Królowa Żona — Z. Dobrzańska, Królowa Matka — H. Lu-

bicz, Krasawica — D. Zybalanka, Chłopak — K. Hebda, Mieczysław — \*\*\*, Kościelny — L. Sadzikowski, Lirny — W. Kwasięborski, Dziewka I — J. Jankowska, Dziewka II — B. Jędraszak, Dziewka III — K. Hebda, Niewierna żona I — B. Fafińska, Niewierna żona II — D. Ambroź, Niewierna żona III — J. Szemberg, J. Jankowska, Niewierna żona IV — I. Smurawska, Rycerz I — A. Tyralewski, Rycerz II — R. Bucholc, Rycerz III — J. Nowak, Rycerz IV — H. Kurpanik, Kaleka I — J. Michalcewicz, Kaleka II — J. Jankowska, Kaleka III — J. Koczyński, Kaleka IV — B. Jędraszak, Głos — M. Murawska. Premiera 9.XII.1966. Przedstawień 15 (widzów 5 209) w siedzibie, 8 (widzów 3 481) w objęździe.

5. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAZERIA (The Glass Menagerie)*. Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Andrzej Makarewicz, scenografia: Janusz Kowalski.

Obsada: Matka — B. Fafińska, Córka — A. Zydróń, Syn — R. Bucholc, Gość — J. Jasiński.

Premiera 4.II.1967. Przedstawień 6 (widzów 2 357) w siedzibie, 18 (widzów 5 785) w objęździe.

6. Jan Nepomucen Kamiński — *SKALMIE-RZANKI*. Reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Marek Nitecki, opracowanie muzyczne: Janusz Mencil, choreografia: Jerzy Kapliński.

Obsada: Żurośław — L. Sadzikowski, Sarmacki — C. Przybył, Hrabina Wanda — Z. Dobrzańska, Sapibrzuch — A. Cyprian, J. Jasiński, Kwik — J. Kaczyński, Pieprzyk — L. Bijałd, Marcinowa — H. Lubicz, Dusia — J. Jankowska, Małgosia — K. Hebda, Basia — B. Jędraszak, Kasia — \*\*\*, Jemiel — Z. Grudzień, Maciek — K. Migdał, Bartek — A. Tyralewski, Kuba — J. Nowak.

Premiera 19.II.1967. Przedstawień 16 (widzów 6 495) w siedzibie, 13 (widzów 4 714) w objęździe.

7. Pierre de Marivaux — *IGRASZKI TRAFU I MIŁOŚCI (Jeu de l'amour et du hasard)*. Przekład: Tadeusz Boy-Zeleński. Reżyseria: Jerzy Śliwa, scenografia: Karol Gajewski.

Obsada: Pan Orgon — J. Śliwa, Mario — St. Czaderski, Sylwia — D. Zybalanka, Dorant — H. Kurpanik, Lizetta — K. Horodyńska, Paskin — W. Kwasięborski, Lokaj — H. Mikołajczak.

Premiera 4.III.1967. Przedstawień 12 (widzów 4 240) w siedzibie, 44 (widzów 11 650) w objęździe.

8. Ajschylos — *ORESTEJA (Oresteia)*. Przekład: Stefan Srebrny. Inscenizacja i reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Marek Nitecki, muzyka: Mateusz Święcicki, plastyka ruchu: Monika Skazińska.

Obsada: AGAMEMNON: Agamemnon — C. Przybył, Klitaimestra — D. Ambroź, Cassandra — J. Jankowska, Herold — K. Migdał, Strażnik — A. Tyralewski, Przodownik chóru — R. Bucholc, A. Cyprian, Starzec I — Z. Giżejowski, Starzec II — R. Bucholc, J. Nowak; OFIARNICE: Orestes — L. Bijałd, Pylades — R. Bucholc. Elektra — A. Zydróń, Klitaimestra — D. Ambroź, Aigistos — J. Koczyński, Piastunka — H. Lubicz, Przodownica Chóru — M. Murawska, Oddźwierny — J. Michalcewicz; EUMENIDY: Pytia — K. Hebda, Cień Klitaimestry — D. Ambroź, Orestes — L. Bijałd, Atena — J. Szemberg, Apollon — A. Tyralewski, Przodownica Chóru Erynii — H. Lubicz.

Premiera 14.V.1967. Przedstawień 5 (widzów 1 266) w siedzibie, 7 (widzów 1 919) w objęździe.

9. Martin Walser — *CZARNY ŁABĘDŹ (Der schwarze Schwann)*. Przekład: Jacek Frühling i Roman Szydłowski. Reżyseria: Krystyna Tyszarska, scenografia: Anna Szeliga.

Obsada: Rudi Goothein — Z. Grudzień, Profesor Liberé — J. Śliwa, Irma — K. Horodyńska, Profesor Goothein — St. Cynarski, Pani Liberé — I. Smurawska, Dr Harald von Trutz — J. Kaczyński, Tinka — D. Zybalanka, Gerold — J. Jasiński, Seelschopp — H. Kurpanik, Figilster — St. Czaderski, Bruno — W. Kwasięborski.

Prapremiera 28.V.1967. Przedstawień 6 (widzów 888) w siedzibie, 4 (widzów 874) w objęździe.

10. Robert Thomas — *PULAPKA NA SAMOTNEGO MĘZCZYZNĘ (Piege pour un homme seul)*. Przekład: Kazimiera Żulaw-

ska i Zofia Bobowicz-Trzeźniewska. Reżyseria: Mirosław Wawrzyniak, scenografia: Anna Szeliga.

Obsada: Mąż — H. Kurpanik, Komisarz policji — J. Śliwa, Ksiądz — R. Bucholc, Zona — K. Horodyńska, Włóczęga — St. Cynarski, Pielęgniarka — I. Smurawska, Agent policji — H. Mikołajczak.

Premiera 8.VII.1967. Przedstawień 4 (widzów 974) w siedzibie, 14 (widzów 4 575) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

11. Gabriela Zapolska — *SKIZ*.

Premiera 25.III.1966. Przedstawień 3 (widzów 998) w siedzibie, 8 (widzów 2 116) w objęździe.

12. William Shakespeare — *OTELLO (Othello, The Moor of Venice)*.

Premiera 23.IV.1966. Przedstawień 3 (widzów 1 244) w siedzibie, 4 (widzów 1 813) w objęździe.

#### MAŁA SALA:

##### PREMIERY:

13. William Hanley — *PANI DALLY (Mrs Dally has a lover; Today is Independency Day)*. Przekład: Gustaw Gottesman. Reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Marek Nitecki.

Obsada: Ewelina Dally — J. Jankowska, Pan Dally — C. Przybył, Franek — A. Tyralewski.

Premiera 25.IX.1966. Przedstawień 12 (widzów 1 313) w siedzibie, 65 (widzów 17 723) w objęździe.

14. Tadeusz Rózewicz — *ŚMIESZNY STARUSZEK*. Reżyseria: Zdzisław Giżejowski, scenografia: Alojza Zacharska.

Obsada: Staruszek — St. Cynarski.

Premiera 15.III.1967. Przedstawień 2 (widzów 156) w siedzibie.

15. Jean Paul Sartre — *PRZY DRZWIACH ZAMKNIĘTYCH (Huis clos)*. Przekład: Jan Kott. Reżyseria: Mirosław Wawrzyniak, scenografia: Marek Nitecki.

Obsada: Garcin — L. Sadzikowski, Inez — B. Fafińska, Stella — Z. Dobrzańska, Kelner — J. Nowak.

Premiera 28.IV.1967. Przedstawień 7 (widzów 477) w siedzibie.

16. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *PRAGMATYŚCI*. Reżyseria: Andrzej Makarewicz, scenografia: Wojciech Krakowski.

Obsada: Plasfodor — L. Sadzikowski, Malmalia — M. Murawska, Graf Franz von Telek — Z. Grudzień, Mumia Chińska — D. Zybalanka, Kobieton — B. Fafińska, Żandarmi — J. Nowak, J. Michalcewicz.

Premiera 20.VII.1967. Przedstawień 2 (widzów 151) w siedzibie.

#### SCENA LALKOWA:

##### PREMIERY:

17. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupiker Peter)*. Przekład: Barbara Benke i Zofia Szczygielska. Reżyseria: Jan Potiszil, scenografia: Irena Pikiel, muzyka: Franciszek Wasikowski.

Obsada: Niebieski piesek — B. Haska, I. Żelaźnicka, Piesek I — K. Żylińska, Piesek II — Cz. Nowak, Piesek III — J. Głowacka, Mama psia — H. Łobaczewska, Jeff, Gospodarz — M. P. Roszkowski, Jeff — Z. Ruszel, Czarny Kocur — M. Szydłowski. Premiera 8.XII.1966. Przedstawień 21 (widzów 5 958) w siedzibie, 81 (widzów 21 519) w objęździe.

18. Marek Skwarnicki — *SKARBY KRÓLA DROPSA*. Reżyseria i muzyka: Jan Potiszil, scenografia: Kazimierz Samoluk.

Obsada: Król Drops, Zbój Cynamon — Cz. Nowak, Królowna Pralinka — I. Żelaźnicka, Rycerz von Greipfrut, Księżna Toffi — K. Żylińska, Marszałek Bakalia, Zbój Goździk — M. Roszkowski, Generał Marcepan, Zbój Miętus — Z. Ruszel, Kuchcik Faworek — H. Łobaczewska, Bombonier Kapral — J. Potiszil, Herszt Papryka, Zbój Eukaliptus — M. Szydłowski.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 9 (widzów 3 026) w siedzibie, 36 (widzów 10 713) w objęździe.

19. Józef Pehr i Leo Spacil — *AWANTURA W PACYNKOWIE (Guliver w Kanaskove)*. Przekład: Jerzy Zaborowski. Reżyseria i muzyka: Jan Potiszil, scenografia: Waldemar Jodkowski.

Obsada: Narratorka — H. Łobaczewska, Bileterka — K. Żylińska, Pacusia — I. Że-

łaźnicka, Pacuś — Cz. Nowak, Pacydło — M. Roszkowski.  
Premiera 13.VII.1967. Przedstawień 2 (widzów 561) w siedzibie, 5 (widzów 348) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

20. a) Jerzy Zaborowski — *TOMCIO PALUCH*; b) Gernet i Gurewicz — *GĘGOREK*.  
Premiera 14.II.1966. Przedstawień 48 (widzów 12 149) w objeździe.

21. Jerzy Jesionowski — *RYCERZ KOSMOSU, CZYLI NOWY BOHATER*.

Premiera 31.V.1966. Przedstawień 1 (widzów 352) w siedzibie, 5 (widzów 1 353) w objeździe.

## GORZÓW WIELKOPOLSKI

### TEATR IM. J. OSTERWY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jan Bieszyński, zastępca dyrektora: Tadeusz Rajkowski (do 31.VII.1967), kierownik literacki: Ryszard Krzyszycha.  
Scen: 1 (miejsc 479).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Scenograf: Teresa Targońska.  
Aktorzy: Danuta Borowska, Elżbieta Eysymont, Anna Kulawińska, Władysława Skwarska, Konrad Fulde, Antoni Kossowski, Janusz Obidowicz, Mirosław Smolarek.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Jean Paul Sartre — *LADACZNICA Z ZASADAMI* (*La putain respectueuse*). Przekład: Jan Kott. Reżyseria: Teresa Żukowska, scenografia: Michał Puklicz.

Obsada: Lizzie — Alicja Migulanka (gościnnie), Fred — K. Fulde, Senator — A. Kossowski, Murzyn — M. Smolarek, John — M. Łyczkowski, James — J. Braszka.  
Premiera 1.X.1966. Przedstawień 20 (widzów 4 581).

2. Robert Thomas — *DRUGI STRZAŁ* (*Le deuxième coup de feu*). Przekład: Jolanta Sell. Reżyseria: Teresa Żukowska, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.

Obsada: Olivier — J. Obidowicz, Zuzanna — D. Borowska, E. Eysymont, Patrycja — K. Fulde, Pan Edward — J. Braszka, Połaniec — M. Łyczkowski.

Premiera 19.X.1966. Przedstawień 42 (widzów 15 946).

3. Aleksander Fredro — *MAŻ I ŻONA*.  
Reżyseria: Janusz Obidowicz, scenografia: Michał Puklicz, opracowanie muzyczne: Mieczysław Makowski.

Obsada: Elwira — A. Kulawińska, Wacław — J. Obidowicz, Justyna — E. Eysymont, Alfred — J. Złotnicki.

Wznowienie 3.XI.1966 (premiera V.1966)  
Przedstawień 11 (widzów 3 253).

4. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Teresa Targońska.

Obsada: Pani Dulka — W. Skwarska, Pan Dulski — J. Obidowicz, Zbyszko — K. Fulde, Hesja — E. Eysymont, Mela — K. Łyczkowska, Juliasiewiczowa — A. Kulawińska, Lokatorka — J. Kmita, Hanka — D. Borowska, Tadrachowa — D. Kolaszyńska.

Premiera 3.XII.1966. Przedstawień 42 (widzów 16 061).

5. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZAŁY* (*Tri bile šipy*). Przekład: Stanisław Gawłowski. Reżyseria: Ewa Kologórska, scenografia: Janusz Adam Krassowski, opracowanie muzyczne: Walerian Pawłowski.

Obsada: Biały Sokół — M. Łyczkowski, M. Smolarek, Leniwy Burczymucha — J. Braszka, Wielki Siwy Borsuk — A. Kossowski, J. Obidowicz, Babka Anczida — D. Borowska, W. Skwarska, Hinakaga, Sowa Chytruska — A. Kulawińska, Srebrny Księżyc — E. Eysymont, K. Łyczkowska, Tikipawa, Jutrzenka — D. Borowska, J. Kmita.

Premiera 2.I.1967. Przedstawień 54 (widzów 23 949).

6. Sławomir Mrożek — *KAROL. STRIP-TEASE. NA PEŁNYM MORZU*. Reżyseria i opracowanie dźwiękowe: Lech Emfazy Stefański, scenografia: Teresa Targońska.  
Obsada: KAROL: Okulista — K. Fulde, Dziadek — A. Kossowski, Wnuk — M. Łyczkowski; STRIP-TEASE: Pan I — M. Smolarek, Pan II — J. Braszka; NA PEŁNYM MORZU: Gruby Rozbitek — M.

Smolarek, Średni Rozbitek — J. Braszka, Mały Rozbitek — K. Fulde, Listonosz — M. Łyczkowski, Lokaj — A. Kossowski.  
Premiera 4.III.1967. Przedstawień 17 (widzów 5 511).

7. Molière — *SZKOŁA ZON* (*L'ecole des femmes*). Przekład: Tadeusz Boy-Zeleński. Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Teresa Targońska, opracowanie muzyczne: Zenon Andrzejewski.

Obsada: Arnolf — J. Obidowicz, Anusia — E. Eysymont, K. Łyczkowska, Horacy — A. Richter, Grzela — K. Fulde, Agaika — D. Borowska, E. Eysymont, Chryzaid — J. Bleszyński, Enryk — A. Kossowski, Oront — M. Smolarek, Rejent — J. Braszka, M. Łyczkowski.

Premiera 1.IV.1967. Przedstawień 32 (widzów 11 061).

## WOJEWÓDZTWO WROCŁAWSKIE

### WROCŁAW

#### TEATRY DRAMATYCZNE

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Krystyna Skuszanka, kierownicy artystyczni: Krystyna Skuszanka i Jerzy Krasowski, zastępca dyrektora: Władysław Ziemiański, doradca literacki: Krzysztof Wolicki (do 1.VI.1967), Lesław Bajer (od 1.VI.1967), sekretarz literacki: Hanna Sarnecka-Partyka.

Scen: 2 (Teatr Polski — miejsc 1 212, Teatr Kameralny — miejsc 478).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Jerzy Krasowski, Jakub Rotbaum, Krystyna Skuszanka, Maria Straszewska.

Scenografowie: Aleksander Jędrzejewski, Jadwiga Przeradzka, Marcin Wenzel, Krystyna Zachwatowicz.

Kierownik muzyczny: Janusz Kozirowski.

Aktorzy: Julia Arnoldt (zm. 10.IV.1967), Łucja Burzyńska, Halina Buyno, Krzesława Dubielówna, Antonina Girycz, Jadwiga Hańska, Barbara Jakubowska, Joanna Keller, Mirosława Lombardo, Anna Lutostawska, Janina Martynowska, Iga Mayr, Zdzisława Młodnicka, Krystyna Mikołajewska, Irena Netto, Halina Piechowska, Irena Remiszewska, Halina Romanowska, Jadwiga Skupnik, Sabina Wiśniewska, Janina Zakrzewska, Jadwiga Ziemiańska, Bolesław Abart, Zygmunt Bielawski, Adolf Chronicki, Bogusław Danielewski, Władysław Dewoyno, Andrzej Erhard, Jerzy Ern, Jerzy Fornal, Stanisław Frąckowiak, Paweł Galia, Andrzej Hrydzewicz, Stanisław Igar, Ryszard Jaśniewicz, Zdzisław Karczewski, Andrzej Kobuszewski, Zenon Koszarek, Ryszard Kotys, Piotr Kurowski, Mieczysław Łoza, Wojciech Malec, Ferdynand Matysik, Ryszard Michałak, Romuald Michalewski, Stanisław Michalik, Artur Młodnicki, Andrzej Mrozek, Albert Narkiewicz, Erwin Nowiaszak, Antoni Odrowąż, Ludomir Olszewski, Janusz Ostrowski, Jan Peszek, Andrzej Polkowski, Igor Przegrodzki, Witold Pyrkosz, Tadeusz Skorulski, Józef Skwark, Andrzej Wilk, Marian Wiśniowski.

##### REPERTUAR:

##### TEATR POLSKI

##### PREMIERY:

1. Bertolt Brecht — *KARIERA ARTURA UI* (*Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui*). Przekład: Roman Szydłowski i Witold Wirpsza. Reżyseria: Jakub Rotbaum, scenografia: Aleksander Jędrzejewski, kostiumy: Jadwiga Przeradzka, muzyka: Zbigniew Turski.

Obsada: Arturo Ui — I. Przegrodzki, Ernesto Roma — M. Wiśniowski, Zapowiadacz — F. Matysik, Flake — St. Michalik, Caruther — A. Odrowąż, Butcher — R. Michalak, Mulberry — A. Narkiewicz, Clark — P. Kurowski, Sheet — R. Kotys, Stary Dogsborough — St. Igar, Młody Dogsborough — St. Frąckowiak, Tedd Ragg — J. Fornal, Dockdaisy — Ł. Burzyńska, Emanuele Giri — T. Skorulski,

Bowl — Z. Koszarek, Służący Dogsborougha — A. Kobuszewski, Goodwill — L. Olszewski, Gaffles — A. Mrozek, O'Casey — W. Dewoyno, Reporter I — W. Malec, Reporter II — J. Peszek, Giuseppe Givola — Z. Bielawski, Aktor — A. Polkowski, Hook — F. Matysik, Sędzia — J. Ernż, Oskarżyciel — R. Kotys, Obrońca — W. Dewoyno, Oskarżony Fish — J. Fornal, Lekarz — A. Erchard, Młody Inna — J. Skwark, Betty Dullfeet — J. Martynowska, Ignatius Dullfeet — A. Polkowski, Obstawia Artura Ui — B. Abart, R. Michalewski, \*\*\*, Obstawia Romy — A. Erchard, St. Frąckowiak, A. Wilk, Handlarze jarzyn z Chicago — J. Ernż, J. Fornal, A. Kobuszewski, J. Peszek, Z. Koszarek, J. Hańska, H. Buyno, Handlarze jarzyn z Cicero — A. Wilk, St. Frąckowiak, A. Erchard, L. Olszewski, A. Mrozek, S. Wiśniowska, J. Skwark, Policjanci — \*\*.

Premiera 22.X.1966. Przedstawień 28 (widzów 23 275).

2. Leon Schiller — *KULIG CZYLI POCHWAŁA DAWNEJ WESOŁOŚCI*. Układ i reżyseria: Tadeusz Kozłowski, scenografia: Aleksander Jędrzejewski, kostiumy: Jadwiga Przeradzka, opracowanie muzyczne: Leszek Wisłocki, przygotowanie muzyczne: Janusz Koziorowski, choreografia: Jadwiga Hryniewiecka. Obsada: PODEŁUG DAWNEGO OBYCZAJU: Starosta kuligowy — W. Dewoyno, Drużbowie kuligowi — Z. Koszarek, A. Narkiewicz, M. Wiśniowski, T. Skorulski, Mosterdzieje — St. Frąckowiak, A. Kobuszewski, R. Michalak, St. Michalik, Elegant — J. Ernż, Sługa — J. Fornal, Panny — K. Dubielówna, A. Girycz, I. Remiszewska, J. Skupnik, Mężatki — H. Piechowska, H. Romanowska, J. Zakrzewska, Ułani — W. Malec, F. Matysik, J. Ostrowski, J. Peszek, Dziurdziulewiczówna — Ł. Burzyńska; A W WARSZAWIE NA ULICY: Szewcy — A. Wilk, Z. Bielawski, J. Skwark, M. Wiśniowski, Mieszczki — Ł. Burzyńska, H. Buyno, H. Romanowska, J. Zakrzewska, Stróże — A. Erchard, A. Narkiewicz, Terminator — A. Wilk, Pijana baba — H. Buyno, Majster — L. Olszewski, Żona majstra — H. Romanowska, Porządkowy — Z. Ko-

szarek, Zosia — K. Dubielówna, Panny — A. Girycz, I. Remiszewska, J. Skupnik, Szpicel — J. Ernż, Dziady — St. Frąckowiak, A. Kobuszewski, R. Michalak, St. Michalik, Ułani — F. Matysik, Matka — J. Zakrzewska, Ułani — W. Malec, J. Ostrowski, J. Peszek; KURDESZ: Szlachta — St. Frąckowiak, A. Kobuszewski, R. Michalak, St. Michalik, A. Narkiewicz, L. Olszewski, Ułani — W. Malec, F. Matysik, J. Ostrowski, J. Peszek, Szafarki — Ł. Burzyńska, K. Dubielówna, H. Piechowska, I. Remiszewska, H. Romanowska, J. Zakrzewska, Gospodarz — W. Dewoyno, Chłopcy — Z. Bielawski, A. Wilk, Elegant — J. Ernż, Sługa — J. Fornal, Gospodyni — H. Buyno; ZALOTY NAD WISŁĄ: Wieśniak — F. Matysik, Dziewczyna — J. Skupnik, Młode — K. Dubielówna, A. Girycz, H. Piechowska, I. Remiszewska, Młodzi — A. Wilk, Z. Bielawski, A. Erchard, J. Ernż, J. Fornal, W. Malec, J. Ostrowski, J. Peszek, J. Skwark, Furman — St. Frąckowiak; GODY WESELNE: Panna Młoda — J. Skupnik, Pan Młody — J. Peszek, Starosta weselny — T. Skorulski, Ojciec — St. Michalik, Matka — H. Romanowska, Starszy družba — F. Matysik, Starsza družna — J. Zakrzewska, Starościna — H. Buyno, Swat I — R. Michalak, Swat II — A. Kobuszewski, Druhny — Ł. Burzyńska, K. Dubielówna, A. Girycz, H. Piechowska, I. Remiszewska, Drużbowie — A. Wilk, Z. Bielawski, A. Erchard, J. Ernż, J. Fornal, W. Malec, J. Ostrowski, J. Skwark; ACTUS PASTORALIS: Prologus — St. Frąckowiak, Herold — A. Erchard, Korydon — F. Matysik, Maścibrzuch — A. Kobuszewski, Chleburad — J. Ostrowski, Ryczywół — J. Ernż, Dama — Z. Bielawski, Pakos — B. Abart, Chruściel — L. Olszewski, Miś — J. Fornal, Grześ — A. Erchard, Kopet — J. Peszek, Griger — W. Malec, Aniołowie — Ł. Burzyńska, K. Dubielówna, A. Girycz, I. Remiszewska, J. Skupnik, J. Zakrzewska, Bartos — St. Frąckowiak, Herod — St. Michalik, Pachoł I — Z. Bielawski, Pachoł II — B. Abart, Feldmarszał — L. Olszewski, Śmierć — J. Fornal, Diabeł — M. Wiśniowski.

Premiera 22.XII.1966. Przedstawień 52 (widzów 34 862).

3. Stanisława Przybyszewska — *SPRAWA DANTONA*. Opracowanie tekstu i reżyseria: Jerzy Krasowski, scenografia: Krystyna Zachwatowicz, muzyka: Adam Wałaciński. Obsada: Drukarz — A. Narkiewicz, Blondyn — St. Frąckowiak, Skazaniec — A. Erchard, I Żołnierz Armii Rewolucyjnej — J. Peszek, II Żołnierz — W. Malec, I Komisarz — B. Abart, II Komisarz — Z. Koszarek, Murarz — St. Michalik, Inwalida — M. Łoza, Szpicel — R. Michalak, Student — J. Skwark, Konwojent — A. Wilk, Inteligent — J. Ernż, Gospodyni — H. Buyno, Dama — H. Romanowska, Suzon — J. Skupnik, Madeleine — S. Wiśniowska, Lud — Ł. Burzyńska, J. Hańska, B. Jakubowska, J. Keller, Z. Młodnicka, J. Zakrzewska, F. Matysik, R. Kotys, M. Wiśniowski, J. Fornal, St. Michalik, J. Ostrowski, A. Odrowąż, L. Olszewski, Robespierre — I. Przegrodzki, Saint-Just — Z. Bielawski, Fryzjer — T. Skorulski, Eleonora — A. Girycz, Danton — St. Igar, Louise — M. Lombardo, Westermann — W. Dewoyno, Camille Desmoulins — R. Michalewski, Delacroix — E. Nowiaszak, Philippeaux — P. Kurowski, Bourdon de L'Oise — F. Matysik, Billaud — R. Kotys, Barère — M. Wiśniowski, Carnot — A. Hrydzewicz, Collot d'Herbois — A. Polkowski, Amar — J. Fornal, Vadier — Z. Karczewski, Woźny ComSalu — A. Wilk, Lindet — J. Ernż, Sekretarz ComSalu — J. Skwark, Courtois — B. Abart, Merlin — J. Ostrowski, Legendre — M. Łoza, Tallien — J. Peszek, Deputowani w Konwencji — A. Narkiewicz, J. Fornal, St. Frąckowiak, W. Malec, A. Erchard, Z. Koszarek, M. Łoza, R. Michalak, T. Skorulski, L. Olszewski, J. Skwark, A. Wilk, J. Ernż, Hérault de Sechelles — St. Frąckowiak, Chaumette — W. Malec, Fabre D'Eglantine — A. Chronicki, Dozorca więzienia Luxembourg — A. Odrowąż, Fouquier — St. Michalik, Herman — A. Erchard, Woźny w Trybunale Rewolucyjnym — A. Wilk, Publiczność w Trybunale Rewolucyjnym — H. Buyno, J. Hańska, B. Jakubowska, J. Keller, H. Romanowska, Z. Młodnicka, J. Skupnik,

S. Wiśniowska, J. Zakrzewska, A. Narkiewicz, J. Fornal, W. Malec, B. Abart, J. Peszek, J. Skwark, L. Olszewski, J. Ernż, Kat Sanson — J. Ostrowski, Fryzjerzy — T. Skorulski, \*\*.

Premiera 11.II.1967. Przedstawień 34 (widzów 22 670).

4. Michaił Szatrow — *SZÓSTY LIPCA (Szesztoje Ijula)*. Przekład: Jerzy Koenig. Reżyseria: Jerzy Krasowski, scenografia: Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Lenin — I. Machowski, Świerdłow — A. Polkowski, Dzierżyński — A. Hrydzewicz, Krupska — J. Skupnik, Boncz-Brujewicz — I. Przegrodzki, Cziczerin — St. Igar, Łacis — M. Wiśniowski, Gorbunow — St. Frąckowiak, Podwojski — J. Ostrowski, Daniszewski — A. Chronicki, Delegat I — A. Narkiewicz, Delegat II — W. Dewoyno, Antonow — J. Skwark, Chrustalew — J. Peszek, Spiridonowa — A. Lutosławska, Popow — F. Matysik, Blumkin — R. Kotys, Karelin — St. Michalik, Proszjan — J. Ernż, Sabiin — P. Kurowski, Aleksandrowicz — Z. Karczewski, Żarow — M. Łoza, Wartownik I — B. Abart, Wartownik II — J. Fornal, Mirbach — A. Młodnicki, Ritzler — E. Nowiaszak, Müller — Z. Bielawski, Dziennikarz amerykański — A. Erchard, Marynarz I — W. Malec, Marynarz II — Z. Koszarek, Marynarz III — A. Wilk. Prapremiera 21.IV.1967. Przedstawień 17 (widzów 14 059).

5. Aleksandr Ostrowski — *LAS (Les)*. Przekład: Jerzy Jędrzejewicz. Opracowanie tekstu i reżyseria: Jakub Rotbaum, scenografia: Aleksander Jędrzejewski, kostiumy: Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Gurmyska — S. Wiśniowska, Aksjusza — J. Skupnik, Miłonow — B. Danielewski, Bogajew — T. Skorulski, Wosmibratow — A. Narkiewicz, Piotr — P. Galia, Bułanow — E. Nowiaszak, Nieszczęśliwcew — A. Młodnicki, Szczęśliwcew — W. Pyrkosz, Karp — W. Dewoyno, Ulita — H. Buyno, H. Romanowska. Premiera 1.VI.1967. Przedstawień 43 (widzów 14 063).

SZTUKI DOGRYWANE:

6. William Shakespeare — *JAK WAM SIĘ PODOBA (As You Like It)*.

Premiera 26.II.1966. Przedstawień 12 (widzów 8 381).

7. Fiodor Dostojewski — *WIEŚ STIEPAŃCZYKOWO I JEJ MIESZKAŃCY* (*Sielo Stiepanczykowo i jego obitateli*).

Premiera 24.III.1966. Przedstawień 6 (widzów 1 670).

8. Aleksander Fredro — *PAN JOWIALSKI*.

Premiera 2.VII.1966. Przedstawień 49 (widzów 41 121).

#### TEATR KAMERALNY

##### PREMIERY:

9. Ray Lawler — *LATO SIEDEMNASTEJ LALKI* (*Summer of the Seventeenth Doll*). *Przekład:* Gustaw Gottesman. *Reżyseria:* Krystyna Meissner, *scenografia:* Marcin Wenzel

*Obsada:* Olly — J. Zakrzewska, Pearl — I. Remiszewska, Bubba — M. Lombardo, Emma — I. Netto, Barney — W. Pyrkosz, Roo — A. Chronicki, Dowd — J. Ostrowski.

Premiera 8.X.1966. Przedstawień 18 (widzów 4 096).

10. Anton Czechow — *CZAJKA*. *Przekład:* Artur Sandauer. *Reżyseria:* Maria Straszewska, *scenografia:* Jadwiga Przeradzka.

*Obsada:* Arkadina — I. Mayr, Triplew — P. Galia, Sorin — Z. Karczewski, Zarietznaja — K. Mikołajewska, Szamrajew — M. Łoza, Paulina Andrejewna — B. Jakubowska, Masza — J. Keller, J. Ziemiańska, Trigorin — B. Danielewski, Dorn — A. Młodnicki, Miedwiedienko — R. Jaśniewicz, Jakub — K. Herba.

Premiera 29.X.1966. Przedstawień 40 (widzów 11 847).

11. Eugène Labiche — *TEATR OKRUTNY: O PANU, KTÓRY SPALIŁ PANIĄ* (*Un Monsieur qui a brûlé une Dame*). *ZBRODNIĄ PRZY ULICY LOURCINE* (*L'Affaire de la rue de Lourcine*). *Przekład:* Krzysztof Wolicki. *Piosenki:* Stanisław Tym. *Reżyseria:* Krystyna Skuszanka, *scenografia:* Marcin Wenzel, *muzyka:* Adam Walański.

*Obsada:* O PANU, KTÓRY SPALIŁ PANIĄ: Mistral — A. Mrozek, Loiseau —

P. Galia, Bourgillon — B. Danielewski, Blancminet — W. Pyrkosz, Antoni — R. Jaśniewicz, Pocztylion — K. Herba oraz Czarna Dama (postać od Teatru) — K. Mikołajewska; *ZBRODNIĄ PRZY ULICY LOURCINE:* Lenglumé — B. Danielewski, Mistingué — W. Pyrkosz, Potard — P. Galia, Justyn — A. Mrozek, Noryna — J. Ziemiańska, Czarna Dama — K. Mikołajewska.

Prapremiera 8.I.1967. Przedstawień 45 (widzów 8 953).

12. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *W MAŁYM DWORKU*. *Reżyseria:* Maria Straszewska, *scenografia:* Marcin Wenzel, *opracowanie muzyczne:* Janusz Koziorowski.

*Obsada:* Dyapanazy Nibek — B. Danielewski, Zosia — K. Dubielówna, Amelka — H. Piechowska, Aneta Wasiewiczówna — K. Mikołajewska, J. Ziemiańska, Jęzory Pasiukowski — A. Mrozek, Widmo Anastazji Nibek — I. Remiszewska, Ignacy Kozdroń — W. Pyrkosz, Józef Maszejko — R. Jaśniewicz, Urszula Stechło — I. Netto, Marceli Stępek — P. Galia.

Premiera 4.III.1967. Przedstawień 57 (widzów 15 845).

13. Jean Genet — *POKOJÓWKI* (*Les Bonnes*). *Przekład:* Jan Błoński. *Reżyseria:* Aleksander Strokowski, *scenografia:* Krystyna Zachwatowicz.

*Obsada:* Claire — Ł. Burzyńska, Solange — J. Zakrzewska, Pani — I. Mayr.

Premiera 30.V.1967. Przedstawień 26 (widzów 6 296).

14. Henryk Bardijewski — *TRZY ŁAMANE PRZEZ CZTERY*. *Reżyseria:* Maria Straszewska, *scenografia:* Marcin Wenzel, *opracowanie muzyczne:* Janusz Koziorowski.

*Obsada:* Jan — R. Jaśniewicz, R. Michalewski, Zofia — J. Keller, Prezes — R. Michalak, Szary — J. Skwark, Bury — L. Olszewski, Sekretarka — I. Remiszewska, Woźny — A. Kobuszewski, Następny — R. Jaśniewicz, R. Michalewski.

Prapremiera 29.VI.1967. Przedstawień 26 (widzów 6 296).

##### SZTUKI DOGRYWANE:

15. William Hanley — *PANI DALLY* (*Mrs Dally has A Lover. Today Is Independence Day*).

Premiera 11.XII.1965. Przedstawień 10 (widzów 2 490).

16. Sławomir Mrożek — *TANGO*.

Premiera 12.II.1966. Przedstawień 14 (widzów 6 196).

17. Michel de Ghelderode — *WĘDRÓWKA MISTRZA KOŚCIEJA* (*La Balade du Grand Macabre*).

Premiera 25.VI.1966. Przedstawień 12 (widzów 1 276).

#### TEATR „ROZMAITOŚCI”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Andrzej Witkowski, wicedyrektor: Janusz Pławiński, kierownik literacki: Jerzy Bajdor, kierownik muzyczny: Jerzy Pakulski. Scen: 2 (Teatr „Rozmaitości” we Wrocławiu — miejsc 403, filia w Świdnicy, do grudnia 1966 — miejsc 433).

Teatr prowadzi stały objazd województwa wrocławskiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy:* Halina Dzieduszycka, Jerzy Jarocki, Aleksander Strokowski, Szymon Szurmiej, Andrzej Witkowski.

*Scenografowie:* Barbara Gutekunst, Zbigniew Klimczyk, Janusz Tartyło.

*Aktorzy:* Halina Nowicz-Bronska, Halina Dobrucka (od 1.V.1967), Dorota Dworzyńska, Ewa Frąckiewicz, Maria Górecka, Zuzanna Helska, Maria Kębliwska, Hanna Krupianka, Jadwiga Kukulska, Alina Lipnicka, Asja Łamtiugina, Marlena Milwiv, Barbara Pijarowska, Jadwiga Pytłasińska, Helena Reklewska, Irena Rembiszewska, Janina Skalacka, Barbara Stesłowicz, Teresa Wicińska, Maria Zbyszewska, Andrzej Bielski, Jerzy Block, Bronisław Broński, Jerzy Chudzyński, Jan Cybulski, Adam Dzieczyński, Waldemar Gajewski, Mieczysław Galecki, Wiktor Grotowicz, Henryk Hunko, Tadeusz Kamberski, Wiesław Kowalczyk, Eugeniusz Kujawski, Jarosław Kuszewski, Zdzisław Kuźniar, Edward Lach, Edward Lubaszenko, Jan Łopusznik, Włodzimierz Musiał, Andrzej Nowiński, Elias Kuziemski.

ski-Oparek, Medard Plewacki, Józef Sajdak, Marian Skorupa, Roman Sikora, Adam Wolańczyk (do 31.III.1967), Winicjusz Więckowski, Lucjan Zitrig.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Carlo Goldoni — *MAĐRA ŻONA* (*La moglie saggia*). *Przekład:* Zofia Jachimecka. *Reżyseria:* Halina Dzieduszycka, *scenografia:* Janusz Tartyło, *muzyka:* Jerzy Pakulski, *ruch sceniczny:* Zofia Więckówna.

*Obsada:* Hrabia Oktawiusz — T. Kamberski, Hrabina Rozaura — H. Krupianka, Markiza Beatrice — A. Lipnicka, Lelio — J. Cybulski, Florindo — W. Gajewski, Pantalón de Bisognosi — W. Kowalczyk, Brighella — H. Hunko, Arlekin — E. Lach, Corallina — E. Frąckiewicz.

Premiera 28.X.1966. Przedstawień 16 (widzów 4 718) w siedzibie, 34 (widzów 13 691) w objeździe.

2. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. *Reżyseria:* Andrzej Witkowski, *scenografia:* Janusz Tartyło.

*Obsada:* Karbot — W. Grotowicz, Byrczak — J. Kuszewski, Hrabia — E. Kuziemski, Alicja, Czarna Dama — T. Wicińska, Józef — J. Block, Wachmistrz — Z. Kuźniar, Stachoń — J. Sajdak, Patek — W. Musiał, Naczelnik — A. Nowiński, Albornos — L. Zitrig, Robotnik I — J. Chudzyński, Robotnik II — A. Bielski.

Premiera 30.X.1966. Przedstawień 30 (widzów 9 306) w siedzibie, 18 (widzów 6 321) w objeździe.

3. Rolf Hochhuth — *NAMIESTNIK* (*Der Stellvertreter*). *Przekład:* Danuta Żmij. *Układ tekstu:* Kazimierz Dejmek. *Reżyseria:* Andrzej Witkowski, *scenografia:* Lidia Minticz i Jerzy Skarżyński, *muzyka:* Tadeusz Natanson.

*Obsada:* Nuncjusz w Berlinie — A. Dzieczyński, Ojciec Riccardo Fontana — E. Lubaszenko, Brat zakonny — J. Łopusznik, Kurt Gerstein — E. Kujawski, Jacobson — W. Więckowski, Doktor — J. Kuszewski, Hrabia Fontana — B. Broński, Służący — J. Chudzyński, Kardynał — E. Kuziemski.

Generał zakonu — J. Block, Brat Ireneusz — A. Nowiński, Salzer — R. Sikora, Podoficer SS — Z. Kuźniar, Papież Pius XII — W. Grotowicz, Pisarz papieski — M. Plewacki.

Premiera 20.XI.1966. Przedstawień 44 (widzów 16 232) w siedzibie, 3 (widzów 1 519) w objeździe.

4. Henryk Sienkiewicz — *OGNIEM I MIECZEM*. *Adaptacja*: Wanda Maciejewska. *Reżyseria*: Aleksander Strokowski, *scenografia*: Lidia Mintcz i Jerzy Skarżyński, *muzyka*: Jerzy Pakulski, *układ pojedynków*: Jarosław Kuszewski.

*Obsada*: Zagłoba — R. Sikora, Bohun — M. Skorupa, Skrzetuski — T. Kamberski, Wołodyjowski — E. Kujawski, Podbipięta — W. Więckowski, Rzędzian — H. Hunko, Chmielnicki — A. Dzieszyński, Wiśniowiecki, Symeon — W. Kowalczyk, Mikołaj — \*\*\*, Czaplinski, Zachar, Ślepy Wasyl — J. Chudzyński, Czeremis, Żyd karczmarz — M. Gałęcki, Zaćwilichowski — M. Plewacki, Kozak I, Dziad Stepowy — W. Gajewski, Wachmistrz — E. Lach, Kozak II — \*\*\*, Helena — H. Krupianka, Kniahini — D. Dworzyńska, Anusia — A. Lipnicka, Horpyna — M. Milwiw.

Premiera 15.I.1967. Przedstawień 49 (widzów 18 074) w siedzibie, 29 (widzów 15 412) w objeździe.

5. Tymoteusz Karpowicz — *ZIELONE RĘKAWICE*. *Reżyseria*: Andrzej Witkowski, *scenografia*: Kazimierz Wiśniak, *muzyka*: Adam Walaciński, *tańce*: Zofia Więclawówna.

*Obsada*: Symeon — W. Grotowicz, Sylweriusz — E. Lubaszenko, Matylda — A. Łamtiugina, Błażej — E. Kuziemski, Łuka — J. Kuszewski, Barnaba — Z. Kuźniar, Bonifacy — A. Bielski.

Premiera 19.II.1967. Przedstawień 17 (widzów 1 163) w siedzibie, 2 (widzów 679) w objeździe.

6. Aleksiej Arbuzow — *MÓJ BIEDNY MARIK (Moj biednyj Marat)*. *Przekład*: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. *Reżyseria*: Halina Dzieduszycka, *scenografia*: Janusz Tartyło, *opracowanie muzyczne*: Jerzy Pakulski.

*Obsada*: Lika — B. Stestowicz, Marik — E. Kujawski, Leonek — T. Kamberski. Premiera 9.III.1967. Przedstawień 20 (widzów 5 496) w siedzibie, 31 (widzów 10 574) w objeździe.

7. Molière — *LEKARZ MIMO WOLI (Le medicin malgre lui)*. *Przekład*: Tadeusz Boy-Zelęński. *Reżyseria*: Andrzej Witkowski, *scenografia*: Marian Garlicki, *muzyka*: Adam Walaciński, *teksty piosenek*: Leszek Długosz, *układ tańców*: Zofia Więclawówna.

*Obsada*: Geront — R. Sikora, Lucynda — T. Wicińska, A. Dróżdź, Leander — W. Więckowski, Sganarel — H. Hunko, Marcyna — E. Frąckiewicz, Pan Robert — E. Lubaszenko, Walery — A. Bielski, Łukasz — Z. Kuźniar, Jagusia — B. Pijarowska, Thibaut — W. Musiał, Piotrus — E. Lach.

Premiera 7.IV.1967. Przedstawień 23 (widzów 8 187) w siedzibie, 43 (widzów 17 808) w objeździe.

8. Fritz Hochwälder — *MALINIARZ (Der Himbeerplücker)*. *Przekład*: Witold Wirpsza. *Reżyseria*: Aleksander Strokowski, *scenografia*: Zbigniew Klimczyk.

*Obsada*: Konrad Steisshauptl — E. Kuziemski, Sieglinda — A. Lipnicka, Burgerl — J. Kukulska, Zagl — J. Kuszewski, Aleksander Kerz — W. Grotowicz, Grappina — M. Zbyszewska, Doktor Schnopf — J. Block, Dyrektor szkoły Huett — M. Gałęcki, Budowniczy Yggsgrubber — A. Dzieszyński, Dyrektor fabryki Stadlmeier — M. Skorupa, Adwokat Suppinger — A. Nowiński, Posterunkowy Ziereis — M. Plewacki.

Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 7 (widzów 2 303) w siedzibie, 2 (widzów 330) w objeździe.

9. Anatol Stern — *RZEŻNIA*. *Inscenizacja*: Andrzej Witkowski, *reżyseria*: Elias Kuziemski, *scenografia*: Barbara Gutekunst, *muzyka*: Jerzy Pakulski.

*Obsada*: Edward — J. Kuszewski, Rzeźnik — W. Grotowicz, Gospodyni — M. Górecka, Dziewczyna — A. Łamtiugina, Marjorie — M. Milwiw, Wół — K. Ostrowicz.

Prapremiera 10.VI.1967. Przedstawień 6 (widzów 1 017) w siedzibie, 23 (widzów 5 776) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

10. Artur Watkins — *CZŁOWIEK, KTÓRY PRZYSZEDŁ W PIĄTEK (Not in the Boot)*. Premiera 18.I.1964. Przedstawień 9 (widzów 2 381) w objeździe.

11. Lucy Maud Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA (Anne of Green Gables)*.

Premiera 23.II.1965. Przedstawień 26 (widzów 8 382) w siedzibie, 2 (widzów 1 400) w objeździe.

12. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY (Luv)*.

Premiera 10.III.1966. Przedstawień 19 (widzów 3 998) w siedzibie, 19 (widzów 7 142) w objeździe.

13. Maurice Hennequin — *NAPOLEON BYŁ DZIEWCZYNKĄ (Mon bébé)*.

Premiera 11.III.1966. Przedstawień 20 (widzów 3 657) w siedzibie, 44 (widzów 16 547) w objeździe.

14. Jacques Robert, Julien Duvivier, Henri Jeanson — *MARIE-OCTOBRE*.

Premiera 16.VI.1966. Przedstawień 8 (widzów 1 452) w siedzibie, 10 (widzów 4 213) w objeździe.

#### INSTYTUT BADAŃ METODY AKTORSKIEJ TEATR LABORATORIUM

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Grotowski, kierownik literacki: Ludwik Flaszen, dyrektor d.s. adm.: Jędrzej Sell. Scen: 1 (ilość miejsc na widowni zmienia się stosownie do architektonicznego zaaranżowania sali, które dla każdej sztuki jest inne; w „Księżu Niezłomnym” — miejsc 35, w „Akropolis” — 50).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Aktorzy*: Maja Komorowska, Rena Mirecka, Ryszard Cieślak, Zbigniew Cynkutis, Antoni Jahołkowski, Mieczysław Janowski, Zygmunt Molik, Stanisław Scierski, Andrzej Paluchiewicz, Czesław Wojtała. Prócz zespołu aktorskiego w pracach Teatru Laboratorium biorą udział stażyści zagraniczni.

#### REPERTUAR:

1. *KSIĄŻĘ NIEZŁOMNY* według Calderona-Słowackiego (wersja II). *Scenariusz teatralny i reżyseria*: Jerzy Grotowski, *kostiumy*: Waldemar Krygier, *architektura*: Jerzy Gurawski, *kierownik literacki*: Ludwik Flaszen.

*Aktorzy*: R. Cieślak (Książę Niezłomny), R. Mirecka (Feniksana), Antoni Jahołkowski (Król), M. Komorowska (Tarudant), M. Janowski (Mulej), St. Scierski (Henryk, pierwszy więzień).

Premiera 14.XI.1965.

2. *AKROPOLIS* według Stanisława Wyspiańskiego (wersja III). *Scenariusz i reżyseria*: Jerzy Grotowski, *współrealizacja, kostiumy, rekwizyty*: Józef Szajna, *architekt*: Jerzy Gurawski, *kierownik literacki*: Ludwik Flaszen.

*Aktorzy*: Z. Molik (Jakub — Harfiarz), R. Mirecka (Rebeka — Kasandra), A. Jahołkowski (Izaak — Strażnik), R. Cieślak (Ezaw — Hektor), Z. Cynkutis (Laban — Parys), St. Scierski, A. Paluchiewicz.

Premiera III wersji 17.V.1967.

#### WROCŁAWSKI TEATR PANTOMIMY

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Henryk Tomaszewski, wicedyrektor: Marlan Wawrzynek.

Scen: Teatr własnej sceny nie posiada, we Wrocławiu występuje w Teatrze Polskim i Kameralnym.

Teatr występuje na terenie całego kraju oraz za granicą.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Aktorzy*: Liliana Bobrowska, Ewa Czekalska, Ewa Kamas, Krystyna Marynowska, Ewa Warwas, Stanisław Brzozowski, Leszek Czarnota, Leon Górecki, Rajmund Klechot, Włodzimierz Kowalewski, Jerzy Kozłowski, Anatol Krupa, Bogdan Krydziński, Mieczysław Krydziński, Stefan Niedziałkowski, Janusz Pieczuro, Paweł Rouba,

Zdzisław Starczynowski, Ryszard Staw, Andrzej Szczużewski, Jan Uryga, Zbigniew Żukowski.

REPERTUAR:

PREMIERY:

W sezonie sprawozdawczym Teatr nie dał premiery.

W REPERTUARZE:

1. PROGRAM SKŁADANY (zestawiony z poniższych pozycji):

- a) **WOYZECK.**  
Premiera 24.IV.1959.
- b) **JASEŁKA.**  
Premiera 9.I.1961.
- c) **ZIARNO I SKORUPA.**  
Premiera 9.I.1961.
- d) **WALKA JAKUBA Z ANIOŁEM.**  
Premiera 27.IV.1963.
- e) **LABIRYNT.**  
Premiera 27.IV.1963.
- f) **DETEKTYW.**  
Premiera 27.IV.1963.
- g) **SEN.**  
Premiera 27.IV.1963.
- h) **KOBIETA.**  
Premiera 27.IV.1963.
- i) **MARATON.**  
Premiera 2.X.1964.
- j) **WALKA Z PYTONEM.**  
Premiera 2.X.1964.
- k) **BYK** (Część I „MINOTAUR”, część II „CORRIDA”, część III „MASKARADA”).  
Premiera 2.X.1964.
- l) **POCZTA.**  
Premiera 2.X.1964.
- l) **KONIE.**  
Premiera 2.X.1964.
- m) **SUKNIA.**  
Premiera 23.IV.1966.
- n) **RUCH.**  
Premiera 23.IV.1966.
- o) **KOPALNIA.**  
Premiera 23.IV.1966.
- p) **OGRÓD MIŁOŚCI.**  
Premiera 23.IV.1966.

Przedstawień 102 (widzów 47 677).

## ESTRADA DOLNOŚLĄSKA

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Markowski, kierownik literacki: Klemens Krzyżagórski, kierownik muzyczny: Leszek Żuchowski.

Estrada nie ma własnej sceny. Prowadzi objazd całego kraju.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Estrada nie ma własnego etatowego zespołu artystycznego, działalność prowadzi w oparciu o aktorów estradowych i aktorów zatrudnionych we wrocławskich teatrach, operze i operetce.

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. Klemens Krzyżagórski — **OCALENIE IZAAKA.** Reżyseria: Maria Straszewska, scenografia: Zbigniew Klimczyk i Marcin Wenzel, muzyka: Leszek Żuchowski.  
Obsada: Abraham — Ryszard Jaśniewicz, Izaak — Paweł Galia, Sara — Barbara Jakubowska, Amech — Lucja Burzyńska, Pleban — Ryszard Kotys, Albertus — Ferdynand Matysik, Bartłomiej — Paweł Galia, Mateusz — Ryszard Jaśniewicz, Walenty — Ferdynand Matysik, Ojciec — Ryszard Kotys, Nauczyciel — Paweł Galia, Syn — Ferdynand Matysik, Dziewczyna — Manuela Bronert, Zona — Krzesislawa Dubielówna, Mąż — Ryszard Kotys, Miłośnik — Ferdynand Matysik, Dziewka — Joanna Keller, Białogłowa I — Lucja Burzyńska, Białogłowa II — Barbara Jakubowska, Diabeł — Manuela Bronert, Szynek — Joanna Keller, Śmierć — Manuela Bronert.  
Prapremiera 13.X.1966. Przedstawień 32 (widzów 12 122).
2. **SCENKA LITERATÓW I AKTORÓW „WAGABUNDA”:** ŚMIEJMY SIĘ Z NAS. Teksty: A. Bianusz, B. Brzeziński, T. Chyła, A. Dołęgowski, W. Furman, L. Górski, A. Kamil, L. J. Kern, H. Kotarski, Z. Leśniak, M. Łebkowski, R. Marek, M. Miesz, W. Młynarski, A. Nowicki, J. Osęka, A. Osiecka, A. Tur, St. Tym, A. Waligórski,

K. Wolińska, L. Wysocka, St. Wyszynski, M. Załucki. Muzyka: Ch. Aznavour, T. Chyła, W. Iwanicka, Mancini, Orłow, E. Pałasz, A. Schutz, J. Ślichtr, T. Śpiewak, J. Wasowski. Kierownictwo artystyczne, inscenizacja i reżyseria: Lidia Wysocka, kierownictwo muzyczne: Tomasz Śpiewak, scenografia: Wojciech Zamecznik, kostiumy: Krystyna Wolińska, choreografia: Jerzy Kapliński.

Wykonawcy: Maria Koterbska, Lidia Wysocka, Tadeusz Chyła, Mieczysław Friedel, Zdzisław Leśniak, Stanisław Wyszynski, Jerzy Złotnicki.

Premiera 20.I.1967. Przedstawień 145 (widzów 61 237).

3. Wincenty Rapacki — **WESOŁY WSPÓLNİK.** Reżyseria: Maria Straszewska, scenografia: Barbara Gutekunst.

Obsada: Alfred — Ryszard Szerzeniewski, Helena — Alicja Marszycka, Moliński — Andrzej Baranowski, Zosia — Anna Szczepańska.

Premiera 10.III.1967. Przedstawień 113 (widzów 26 243).

4. **KABARET „DYMEK Z PAPIEROSA”:** NIE PCHAJ PALCA. Reżyseria: Halina Dzieduszycka.

Wykonawcy: Lena Dąbrowska, Halina Dzieduszycka, Ewa Łagodzka, Wojciech Dzieduszycki.

Premiera 14.IV.1967. Przedstawień 130 (widzów 32 772).

5. Aleksander Fredro — **MAŻ I ŻONA.** Reżyseria: Artur Młodnicki.

Obsada: Alfred — Igor Przegrodzki, Wacław — Artur Młodnicki, Elwira — Zdzisława Młodnicka, Justysia — Jadwiga Ziemiańska, Lokaj — Janusz Łoza.

Premiera 9.V.1967. Przedstawień 18 (widzów 5 497).

REPERTUAR DOGRYWANY:

6. Anna Świrszczyńska — **TRZY KOBIETY I JA.** Reżyseria: Włodzimierz Musiał, scenografia: Jan Adrian Urban.  
Obsada: Mąż — Henryk Hunko, Misia — Ewa Frąckiewicz, Bisia — Barbara Stesłowicz, Rysia — Marlena Milwii, Portier — Włodzimierz Musiał.  
Premiera 24.I.1965. Przedstawień 13 (widzów 4 956).

7. Michał Bałucki — **RADCY PANA RADCY.** Reżyseria: Artur Młodnicki, scenografia: Barbara Gutekunst.

Obsada: Radczyni — Danuta Dworzynska, Eufrozyna — Alicja Marszycka, Helenka — Anna Szczepańska, Karol — Andrzej Baranowski, Zdzisław — Włodzimierz Wilkosz, Andrzej Nowiński, Ratca — Ryszard Szerzeniewski.

Premiera 26.III.1966. Przedstawień 100 (widzów 38 379).

8. HIROSHIMA GODZINA 8.15. Opracowanie: Tadeusz Malak, Lidia Zamkow, Mieczysław Markowski. Reżyseria: Artur Młodnicki, scenografia: Marcin Wenzel.

Obsada: Claude — Andrzej Polkowski, Günther — Józef Pieracki, Piotr Kurowski, Dziewczyna — Jadwiga Skupnik.

Premiera 2.V.1966. Przedstawień 32 (widzów 8 158).

9. Iwan Turgieniew — **DWIE KOBIETY** (Miesiąc w dierewnie). Przekład: Paweł Hertz. Reżyseria: Artur Młodnicki.

Obsada: Natalia — Zdzisława Młodnicka, Wiera — Jadwiga Ziemiańska, Rakitin — Andrzej Hrydzewicz, Adolf Chronicki, Isłajew — Artur Młodnicki, Bielajew — Igor Przegrodzki, Szpigielski — Mieczysław Łoza.

Premiera 23.VII.1966. Przedstawień 50 (widzów 18 315).

10. **SCENKA LITERATÓW I AKTORÓW „WAGABUNDA”:** DEDYKUJEMY PAŃSTWU.

Przedstawień 56 (widzów 22 846).

11. **KABARET „DYMEK Z PAPIEROSA”:** OD MIKOŁAJA REJA DO WŁASTA ANDRZEJA.

Przedstawień 49 (widzów 13 261).

## OPERA

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Adam Kopyciński, wicedyrektor: Mieczysław Teleszewski.

Scen: 1 (miejsc 856).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Dyrygenci: Zygmunt Hassa, Andrzej Jurkiewicz, Adam Kopyciński, Jan Marynowski.

Reżyser: Lia Rotbaum.

Scenograf: Kazimierz Gac.

Kierownik baletu i choreograf: Maksymilian Mróz.

*Soliści śpiewacy:* Salomea Bilińska, Maria Bosko, Halina Butkiewicz-Szczegłowska, Krystyna Czaplarska, Magdalena Dal, Ludwika Kaczkowska, Zofia Konrad, Janina Kozon, Wanda Mika-Szczepanik, Danuta Paziukówna, Janina Romańska, Halina Słoniowska, Maria Tomczak, Urszula Walczak, Zygmunt Biliński, Tadeusz Cimaszewski, Alfred Czopek, Adam Dachtera, Piotr Ikowski, Maciej Kański, Stanisław Kolada, Józef Kolesiński, Aleksander Majewski, Ludwik Mika, Bernard Nowacki, Tadeusz Prochowski, Antoni Szczurowski (zm. 1.IX.1967), Ryszard Słysz (do 28.II.1967), Eugeniusz Stawierski, Władysław Szeptycki, Feliks Tarnawski, Janusz Temnicki, Józef Widera, Waclaw Wronecki, Janusz Zipser.

*Soliści baletu: primaballeriny* — Barbara Goślińska, Klara Kmitto, Ruta Syldorf, *pierwsi tancerze* — Waldemar Karst, Henryk Sawicki, *soliści* — Lidia Cichočka, Krystyna Dąbrowska-Mróż, Maria Mrozowa-Szulc, Adria Teliszewska, Eugeniusz Marchewka, Jan Mazur, Rudolf Merlender, Stanisław Sitkomirski, Franciszek Warliński.

*Koryfeje baletu:* Irena Borowska, Zenona Matuszczyk, Jadwiga Stańczyk (do 31.VII.1967), Krzysztof Kalita, Władysław Kołodziejczyk, Janusz Łaznowski, Bogumił Śliwiński, Alfons Wanoth, Zbigniew Żurawski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Giacomo Puccini — *MANON LESCAUT*. *Libretto:* kompozytor przy współpracy Giulio Ricordiego, Marca Pragi, Domenica Olivy i Luigi'ego Illiki wg Antoine François Prevosta. *Przekład:* Jan Popiel. *Kierownictwo muzyczne:* Adam Kopyciński, *inscenizacja i reżyseria:* Lia Rotbaum, *scenografia:* Aleksander Jędrzejewski, *kostiumy:* Jadwiga Przeradzka, *dyrygenci:* Adam Kopyciński, Andrzej Jurkiewicz. *Obsada:* Manon Lescaut — M. Bosko,

K. Czaplarska, D. Paziukówna, H. Słoniowska, Kapitan Lescaut — A. Bogucki, B. Nowacki, T. Prochowski, Kawaler des Grieux — A. Dachtera, Stanisław Romański (gościnnie), R. Słysz, J. Zipser, Geronte de Ravoire — P. Ikowski, J. Temnicki, Edmund — T. Cimaszewski, St. Kolada, W. Szeptycki, Śpiewak — W. Szczepanik, U. Walczak, Nauczyciel tańca — St. Kolada, W. Szeptycki, Fryzjer — A. Czopek, T. Janiczek, Komendant więzienia — A. Bogucki, W. Wronecki, Kapitan statku — A. Bogucki, J. Temnicki, Latarnik — A. Czopek, T. Janiczek, Gospodarz oberży — T. Osika, A. Szopiak, Sierżant policji — Cz. Czarnecki, St. Kaleta. Premiera 10.XII.1966. Przedstawień 19 (widzów 10 000).

2. Jadwiga Szajna-Lewandowska — *PORWANIE W TIUTIURLISTANIE*. *Libretto:* Klara Kmitto wg powieści Wojciecha Żukrowskiego. *Kierownictwo muzyczne:* Zygmunt Hassa, *inscenizacja i choreografia:* Klara Kmitto i Maksymilian Mróz, *scenografia:* Anna Rachel.

*Obsada:* Wiolinka — K. Dąbrowska, B. Goślińska, K. Kmitto, R. Syldorf, Król Cynamon — St. Sitkomirski, M. Wanclaw, Król Baryłka — R. Merlender, H. Sawicki, Kogut Pypec — W. Karst, H. Sawicki, B. Śliwiński, Lisiczka Chytraska — I. Borowska, K. Dąbrowska, J. Stańczyk, Kot Misibrat — J. Łaznowski, R. Merlender, Cygan Nagniotek — E. Marchewka, J. Mazur, Drumla — L. Cichočka, A. Teliszewska, Młynarz — J. Poderwanik, F. Warliński, Oficer — K. Kalita, J. Mazur, Indyczka — Z. Matuszczyk, M. Pipkowa, Pustelnik — A. Wanoth, R. Zgadzaj, Parlamentariusze — Z. Matuszczyk, M. Mrozowa, M. Pipkowa, St. Stopczyńska, Redaktor — Z. Matuszczyk, M. Mrozowa, Brud — J. Łaznowska, K. Przyłudzka, K. Kosarewicz, Nędza — I. Klimek, K. Planowa, J. Stańczyk, Złość — J. Łaznowski, J. Mazur, R. Merlender, Tort — J. Łaznowski, B. Śliwiński, Winogrono — I. Borowska, A. Lickiewicz, Banan — K. Przyłudzka, K. Kosarewicz, Cygan — J. Łaznowski, B. Śliwiński, Żabka-Mama — K. Andrzejczak, M. Brzezicka, Żabka-Tato — D. Bodnar, M. Strzałkowska, Wiolinki (odbicie) — A. Lickiewicz, K. Kosare-

wicz, Kucharze — W. Kołodziejczyk, M. Półtorak, Z. Rakoczy, Damy Dworu Baryłki — J. Chruszcz, A. Jędrzejczak, I. Klimek, B. Kowalska, J. Łaznowska, Z. Matuszczyk, M. Pipkowa, K. Planowa, J. Stańczyk, Dworzanie Baryłki — W. Kołodziejczyk, J. Łaznowski, M. Półtorak, Z. Rakoczy, Z. Żurawski, A. Wanoth, Damy Dworu Króla Cynamona — K. Andrzejczak, D. Bodnar, I. Borowska, M. Brzezicka, M. Gillert, A. Lickiewicz, K. Przyłudzka, K. Kosarewicz, St. Stopczyńska, M. Strzałkowska, Dworzanie Króla Cynamona — H. Herbst, K. Kalita, J. Poderwanik, A. Rymarczuk, B. Śliwiński, M. Wanclaw, R. Zgadzaj, Wojsko Kogucie — H. Herbst, W. Kołodziejczyk, J. Łaznowski, M. Półtorak, Z. Rakoczy, R. Zgadzaj, Z. Żurawski, Kawaleria Biała — K. Andrzejczak, D. Bodnar, I. Borowska, M. Brzezicka, M. Gillert, A. Lickiewicz, K. Przyłudzka, M. Strzałkowska, Kawaleria Czarna — J. Chruszcz, A. Jędrzejczak, I. Klimek, B. Kowalska, J. Łaznowska, K. Planowa, K. Kosarewicz, St. Stopczyńska, Taniec kwiatów — K. Andrzejczak, D. Bodnar, I. Borowska, M. Brzezicka, J. Chruszcz, M. Gillert, B. Kowalska, A. Lickiewicz, K. Planowa, K. Przyłudzka, K. Kosarewicz, J. Łaznowska, A. Jędrzejczak, I. Klimek, Rycerze Króla Cynamona — H. Herbst, K. Kalita, J. Łaznowski, J. Poderwanik, Z. Rakoczy, A. Rymarczuk, B. Śliwiński, M. Wanclaw, A. Wanoth, R. Zgadzaj, Z. Żurawski, Cyganie — H. Herbst, K. Kalita, W. Kołodziejczyk, M. Półtorak, J. Poderwanik, Z. Rakoczy, A. Rymarczuk, M. Wanclaw, A. Wanoth, R. Zgadzaj, Z. Żurawski, Cyganki — I. Borowska, M. Brzezicka, J. Chruszcz, M. Gillert, I. Klimek, B. Kowalska, A. Lickiewicz, J. Łaznowska, K. Planowa, M. Pipkowa, K. Przyłudzka, K. Kosarewicz, St. Stopczyńska, A. Jędrzejczak, Taniec Wiolinek — K. Jędrzejczak, I. Borowska, M. Brzezicka, M. Gillert, A. Lickiewicz, K. Przyłudzka, M. Strzałkowska, D. Bodnar.

Prapremiera 18.II.1967. Przedstawień 13 (widzów 8 172).

3. Sergiusz Prokofiew — *ZARĘCZYN W KLASZTORZE* (*Obruczenie w monastyrze*). *Libretto:* Sergiusz Prokofiew wg

komedii Ryszarda Sheridana „The Duenna”. *Teksty poetyckie:* Maria Mendelsohn-Prokofiewa. *Przekład:* Zdzisław Hierowski. *Kierownictwo muzyczne:* Andrzej Jurkiewicz, *inscenizacja i reżyseria:* Lia Rotbaum, *scenografia:* Aniela Wojciechowska, *choreografia:* Maksymilian Mróz, *dyrygenci:* Andrzej Jurkiewicz, Jan Marynowski.

*Obsada:* Don Jerom — T. Cimaszewski, W. Szeptycki, Ferdynand — B. Nowacki, T. Prochowski, Luiza — K. Czaplarska, M. Tomczak, Duenna — J. Romańska, H. Szczegłowska, Antonio — L. Mika, F. Tarnawski, Klara d'Almanza — W. Szczepanik, U. Walczak, Lopez — A. Czopek, W. Niedzielski, Rozyna — J. Kozon, B. Szadejko, Lauretta — Ł. Chodaczek, Z. Sydor, Maska 1 — T. Janiczek, J. Supranowicz, Maska 2 — St. Kaleta, T. Wojnarowicz, Maska 3 — Cz. Czarnecki, T. Osika, Sancho — M. Mielniczuk, T. Wojnarowicz, Mendoza — Z. Biliński, A. Bogucki, A. Majewski, Don Karlos — M. Kański, J. Temnicki, Ojciec Augustyn — P. Ikowski, E. Stawierski, Ojciec Benedykt — A. Szczurowski, W. Wronecki, J. Temnicki, Ojciec Eustachy — St. Kolada, T. Janiczek, J. Supranowicz, Ojciec Szartrez — St. Kaleta, T. Osika, Brat furtianin 1 — Z. Graf, T. Stupiński, Brat furtianin 2 — J. Kolesiński, W. Niedzielski, Miguel — M. Iwaniszyn, A. Szopiak, Pablo — R. Grzesik, J. Supranowicz, Pedro — A. Lisowski, A. Szymczyk, Posłaniec — M. Wanoth, U. Sillich, Maski karnawałowe — I. Borowska, L. Cichočka, K. Dąbrowska, K. Kosarewicz, A. Lickiewicz, J. Łaznowski, M. Mrozowa-Szulc, Z. Matuszczyk, J. Mazur, R. Merlender, M. Pipkowa, J. Stańczyk, H. Sawicki, B. Śliwiński, St. Sitkomirski, A. Teliszewska oraz zespół baletowy. Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 8 (widzów 4 648).

#### W REPERTUARZE:

4. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*. Premiera 5.IV.1951. Przedstawień 11 (widzów 4 688).  
5. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).

Premiera 3.X.1955. Przedstawień 11 (widzów 6 647).  
6. Giuseppe Verdi — *AIDA*.  
Premiera 19.IV.1956. Przedstawień 10 (widzów 5 214).  
7. Charles Gounod — *FAUST*.  
Premiera 29.IX.1956. Przedstawień 10 (widzów 6 006).  
8. Amilcare Ponchielli — *GIOCONDA*.  
Premiera 9.II.1958. Przedstawień 6 (widzów 2 759).  
9. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*.  
Premiera 31.XII.1959. Przedstawień 16 (widzów 14 291).  
10. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*.  
Premiera 10.VI.1960. Przedstawień 8 (widzów 2 938).  
11. Ignacy Paderewski — *MANRU*.  
Premiera 15.IV.1961. Przedstawień 1 (widzów 630).  
12. Piotr Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE (Lebiedinoje oziero)*.  
Premiera 30.IX.1961. Przedstawień 16 (widzów 9 252).  
13. Giacomo Puccini — *TOSCA*.  
Premiera 25.XI.1961. Przedstawień 9 (widzów 4 025).  
14. Gioacchino Rossini — *CYRULIK SEWILSKI (Il Barbiere di Siviglia)*.  
Premiera 17.II.1962. Przedstawień 10 (widzów 5 322).  
15. Giuseppe Verdi — *TRUBADUR (Il Trovatore)*.  
Premiera 12.V.1962. Przedstawień 9 (widzów 3 962).  
16. Ludomir Różycki — *PAN TWARDOWSKI*.  
Premiera 21.VII.1962. Przedstawień 5 (widzów 6 420).  
17. Jacques François Fromenthal Halévy — *ŻYDÓWKA (La Juive)*.  
Premiera 26.I.1963. Przedstawień 17 (widzów 8 834).  
18. Boris Asafiew — *FONTANNA BACHCZYSARAJU (Bachcziserajskij fontan)*.  
Premiera 29.VI.1963. Przedstawień 15 (widzów 8 262).  
19. Jadwiga Szajna-Lewandowska — *PI-NOKIO*.  
Premiera 1.VI.1964. Przedstawień 3 (widzów 1 528).

20. Friedrich von Flotow — *MARTA (Marta oder der Markt zu Richmond)*.  
Premiera 23.I.1965. Przedstawień 7 (widzów 3 196).  
21. Roman Statkowski — *MARIA*.  
Premiera 16.X.1965. Przedstawień 8 (widzów 5 746).  
22. Stanisław Moniuszko — *HALKA*.  
Premiera 31.XII.1965. Przedstawień 22 (widzów 18 842).  
23. Leon Ludwik Minkus — *DON KICHOTE*.  
Premiera 9.IV.1966. Przedstawień 8 (widzów 4 576).  
24. Aleksandr Borodin — *KNIAŻ IGOR*.  
Premiera 16.VII.1966. Przedstawień 33 (widzów 22 226).

### OPERETKA DOLNOŚLĄSKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Barbara Kostrzewska, wicedyrektor d.s. adm.: Henryk Gąsior, kierownik muzyczny: Jan Słęk, kierownik baletu: Zygmunt Patkowski. Scen: 1 (sala kina „Śląsk” — miejsc 900).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Dyrygenci: Maria Oraczewska, Jan Słęk. Kierownik baletu: Zygmunt Patkowski, Kierownik chóru: Adam Lenczowski.

Soliści-śpiewacy: Lucyna Artyszuk, Hanna Celejewska, Krystyna Duval, Irena Gałuszko, Alicja Garyantes, Krystyna Hrehorowicz, Felicja Jagodzińska, Stanisława Joniakówna, Danuta Majgier, Maria Mostowska, Alicja Szeska, Barbara Urbańska, Maria Wałcerz, Ludmiła Żochówna, Tadeusz Arski, Roman Baranowicz, Alfred Czopek, Leon Gawełek, Zbigniew Gocman, Gustaw Kusek, Leon Langer, Janusz Nowicki, Zdzisław Skorek, Stanisław Stelmaszek, Aleksander Szarota, Władysław Szeptycki, Henryk Teichert.

Soliści baletu: Alicja Banaś, Zyta Fiedler, Teresa Francik, Stefania Kołodziejczyk-Nowak, Marian Babula, Roman Łubnicki, Konrad Miazga, Jan Sołtys.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Frederick Loewe — *MY FAIR LADY*.  
*Libretto*: Allan Jay Lerner (wg „Pygmaliona” G.B. Shaw). *Przekład*: Antoni Marianowicz i Janusz Minkiewicz. *Reżyseria*: Barbara Kostrzewska, *kierownictwo muzyczne*: Maria Oraczewska, *dekoracje*: Bolesław Kamykowski, *kostiumy*: Ewa Fabian, *choreografia*: Zygmunt Patkowski, *dyrygenci*: Maria Oraczewska, Jan Słęk.  
*Obsada*: Eliza — F. Jagodzińska, M. Wałcerz, Higgins — L. Langer, L. Gawełek, Doolittle — R. Baranowicz, L. Gawełek, Pani Higgins — I. Gałuszko, D. Majgier, Pickering — W. Szeptycki, H. Teichert, Fred — T. Arski, St. Stelmaszek, Pani Pearce — A. Garyantes, Zoltan Karpathy — Z. Gocman, L. Gawełek, Pani Hopkins — B. Urbańska, Pani Eynsford-Hill — H. Celejewska, St. Joniakówna, Pani Boxington — L. Artyszuk, K. Duval, Harry — Z. Skorek, A. Szarota, Jamie — A. Czopek, Z. Gocman, Kwaciarka, Pokojówka — A. Szeska.  
Premiera 3. XII. 1966. Przedstawień 107 (widzów 90 950).  
2. Johann Strauss — *WIEDEŃSKA KREW (Wiener Blut)*. *Libretto*: Victor Leon i Leo Stein. *Przekład i adaptacja*: Jan Brzechwa i Artur Tur. *Teksty piosenek*: Janusz Minkiewicz. *Inscenizacja i reżyseria*: Xenia Grey, *współpraca reżyserska*: Leon Langer, *kierownictwo muzyczne*: Jan Słęk, *dekoracje*: Bolesław Kamykowski, *kostiumy*: Ewa Fabian, *choreografia*: Zygmunt Patkowski, *dyrygenci*: Maria Oraczewska, Tadeusz Seredyński, Jan Słęk.  
*Obsada*: Minister — R. Baranowicz, W. Szeptycki, H. Teichert, Hrabina Zedlau — K. Duval, K. Hrehorowicz, St. Joniakówna, D. Majgier, Hrabia Zedlau — T. Arski, G. Kusek, J. Nowicki, Franzi — A. Garyantes, M. Mostowska, L. Żochówna, Pepi — L. Artyszuk, F. Jagodzińska, A. Szeska, Józef — Z. Gocman, L. Langer, St. Stelmaszek, A. Szarota, Hrabia Bitowski — H. Teichert, Z. Skorek, Kogler — A. Czopek, L. Gawełek, Z. Skorek, Anna — H. Celejewska, A. Szeska, Wielka księżna — I. Gałuszko, B. Urbańska, Turystka — E. Kamberska.

Premiera 24.V.1967. Przedstawień 34 (widzów 28 730).

3. Florimond Ronger Hervé — *NITOUCHE (Mam'zelle Nitouche)*. *Libretto*: Henri Meilhac i Albert Millaud. *Przekład*: Józef Słowiński. *Reżyseria*: Leon Langer, *kierownictwo muzyczne*: Jerzy Olejnik, *scenografia*: Janusz Tartyłto, *kostiumy*: Ewa Fabian, *choreografia*: Zygmunt Patkowski, *dyrygent*: Jerzy Olejnik.

*Obsada*: Nitouche — F. Jagodzińska, M. Mostowska, Korynna — B. Kostrzewska, Celestyn — L. Langer, J. Nowicki, Major dragonów — H. Teichert, Porucznik dragonów — T. Arski, G. Kusek, Matka przełożona — I. Gałuszko, A. Kowalska, Furtianka — L. Artyszuk, H. Celejewska, Dyrektor teatru — Z. Skorek, A. Szarota, Lorient — R. Baranowicz, Z. Skorek, Reżyser — B. Kelner.

Premiera 26.VI.1967. Przedstawień 11 (widzów 8 085).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Emmerich Kalman — *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA (Die Czárdásfürstin)*.  
Premiera 11.VI.1962. Przedstawień 13 (widzów 7 374).  
5. Stanisław Renz — *DZIĘKUJĘ CI, EWO*.  
Premiera 23.III.1964. Przedstawień 12 (widzów 9 463).  
6. Jerzy Lawina-Swiętochowski — *PANNA WODNA*.  
Premiera 12.IX.1965. Przedstawień 21 (widzów 16 380).  
7. Giovanni Kramer — *CZARUJĄCY GIULIO (Adorabile Giulio)*.  
Premiera 26.XII.1965. Przedstawień 12 (widzów 9 216).  
8. Jean Gilbert — *CNOTLIWA ZUZANNA (Die keusche Susanne)*.  
Premiera 25.VI.1966. Przedstawień 41 (widzów 37 260).

### TEATR LALEK „CHOCHLIK”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Stanisław Stapf, zastępca dyrektora d.s. adm.: Janusz Jarosławski, kierownik literacki:

Klemens Krzyżagórski, kierownik plastyczny: Eligiusz Baranowski, kierownik muzyczny: Leszek Żuchowski.  
Scen: 1 (miejsc — 416).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Andrzej Rettinger, Stanisław Stapf.  
Aktorzy: Maryla Kuszewska-Dzikowska, Anna Helman-Twardowska, Elżbieta Kalinowicz, Wiesława Kotarska-Kubisz, Alicja Łoboz, Anna Proszkowska, Grażyna Zahajkiewicz, Krystyna Żuchowska, Zdzisław Chęć, Andrzej Dziędziul, Ryszard Garstecki, Marian Hard-Dymała, Wiesław Ilnicki, Jan Plewako.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Wojciech Bogusławski — *LODOISKA*. Muzyka: Cherubinię w opracowaniu Janusza Kozirowskiego. Reżyseria: Andrzej Rettinger, scenografia: Adam Kilian. Obsada: Odrowąż — A. Dziędziul, Lodoiska — W. Kotarska-Kubisz, Sobiesław — Z. Chęć, Titzikan — J. Plewako, Tamar — M. Hard, Burzywoy — W. Ilnicki, Baltazar — R. Garstecki, Praxeda — A. Proszkowska, Dowódcy: I — M. Hard, II — J. Plewako, III — E. Szwarc, Kat — K. Żuchowska, Wojsko nadworne, Tatarzy — E. Kalinowicz, M. Dzikowska-Kuszewska, A. Łoboz, M. Wołodkiewicz, G. Zahajkiewicz. Wznowienie 8. IX. 1966 (premiera 26. IV. 1964). Przedstawień 10 (widzów 2340).
2. Sergiej Obrazcow i Sergiej Preobrażenski — *WIELKI IWAN (Bołszoj Iwan)*. Przekład i adaptacja: Władysław Jarema. Muzyka: Modest Musorgski. Reżyseria: Stanisław Stapf, scenografia: Eligiusz Baranowski, opracowanie muzyczne: Leszek Żuchowski. Obsada: Iwan — W. Ilnicki, Brat I car — R. Garstecki, Brat II kupiec — Z. Chęć, Brat III pop — A. Dziędziul, Brat IV generał — M. Hard, Złocisty Ptak — M. Dzikowska-Kuszewska, Żmija — G. Zahajkiewicz. Wznowienie 14.IX.1966 (premiera 4.X.1964). Przedstawień 43 (widzów 12470).

3. Klemens Krzyżagórski — *NIECH ŻYJE KRÓL* (wg M. Romanowskiego). Inscenizacja: Klemens Krzyżagórski i Stanisław Stapf, reżyseria: Stanisław Stapf, scenografia: Ali Bunsch, muzyka: Leszek Żuchowski.

Obsada: Miś Gęszlarz — A. Dziędziul, Miś Dudziarz — M. Hard, Miś Cynkarz — Z. Chęć, Miś Szałamaista — A. Szwarc, Dziewczyna — M. Dzikowska-Kuszewska, (ruch), K. Dubielówna (głos), Chłopiec — J. Plewako, Babcia-Przechera — A. Proszkowska, Przekupka I — G. Zahajkiewicz, Przekupka II — A. Łoboz, Wieśniaczka I — M. Wołodkiewicz, Wieśniaczka II — K. Żuchowska, Dziad — W. Ilnicki, Herold — R. Garstecki (ruch), Z. Bielawski (głos), Popiel — A. Dziędziul, Adela — A. Helman, Kalina — M. Dzikowska-Kuszewska (ruch), K. Dubielówna (głos), Fuchs — J. Plewako (ruch), R. Jaśniewicz (głos), Świergoń — J. Plewako, Wyżymir — G. Zahajkiewicz (ruch), St. Stapf (głos), Władysław — E. Kalinowicz (ruch), A. Odrowąż (głos), Zbigniew — K. Żuchowska (ruch), R. Kotys (głos), Czorc — A. Proszkowska, Ziemowit — R. Garstecki (ruch), Z. Bielawski (głos), Piast — A. Łoboz (ruch), F. Matysik (głos), Mirosz — Z. Chęć, Żuraw — K. Żuchowska (ruch), P. Galia (głos), Lirnik — W. Ilnicki, Giese — W. Ilnicki, Harten — M. Hard, Adorator I — J. Plewako, Adorator II — R. Garstecki, Kmiecie, Wojowie, Rycerze — G. Zahajkiewicz, M. Wołodkiewicz, A. Łoboz, M. Hard, Z. Chęć.

Prapremiera 20. X. 1966. Przedstawień 13 (widzów 3507).

4. Marek Skwarnicki — *SKARBY KRÓLA DROPSA*. Reżyseria i muzyka: Jan Potiszil, scenografia: Kazimierz Samołyk. Obsada: Król Drops — W. Ilnicki, Pralinka — K. Żuchowska, Generał — R. Garstecki, Marszałek Bakalia — M. Hard, Faworek — A. Helman, Hrabia Wafel — M. Dzikowska-Kuszewska, Księżna Toffi — A. Proszkowska, Księżna Figa — G. Zahajkiewicz, Baron von Grejpfrut — A. Dziędziul, Papryka — A. Dziędziul, Miętus — R. Garstecki, Eukaliptus — W. Ilnicki, Cynamon — J. Plewako, Goździk — Z. Chęć, Puder — A. Łoboz, Księżyc — J. Ple-

wako, Bombonier I — A. Dziędziul, Bombonier II — Z. Chęć, Bombonier III — J. Plewako, Bombonier IV — A. Szwarc.

Wznowienie 28. X. 1966 (premiera 2. IX. 1964). Przedstawień 37 (widzów 10542).

5. *BYŁ LAS* — baśń sceniczna w dwóch częściach: a) Jan Wilkowski — *TYMOTEUSZ I ŁOBUZIAKI*. Reżyseria: Elżbieta Kalinowicz, scenografia: Eligiusz Baranowski, muzyka: Jadwiga Szajna-Lewandowska; b) Jan Ośnica — *BUKIET KONWALII*. Reżyseria: Andrzej Dziędziul, scenografia: Eligiusz Baranowski, muzyka: Jadwiga Szajna-Lewandowska.

Obsada: *TYMOTEUSZ I ŁOBUZIAKI*: Tata — W. Ilnicki, Tymoteusz — A. Helman, Łobuziak I — A. Łoboz, Łobuziak II — K. Żuchowska, Łobuziak III — M. Wołodkiewicz, Jamnik — A. Szwarc; *BUKIET KONWALII*: Miś — J. Plewako, Bulldog — R. Garstecki, Zając — A. Proszkowska, Nauczyciel — A. Proszkowska, Borsuk — G. Zahajkiewicz, Pani Misiowa — G. Zahajkiewicz, Kawka — W. Kotarska-Kubisz, Wujek — Z. Chęć.

Premiera 21.I.1967. Przedstawień 81 (widzów 20363).

6. Jean Loup Temporal — *TRZY PRZYGODY SAMBY (L'autoboum, Pirouette l'écurueil, Le petit ane rouge)*. Przekład, adaptacja i teksty piosenek: Jan Puget. Reżyseria: Jan Plewako, scenografia: Eligiusz Baranowski, muzyka: Jadwiga Szajna-Lewandowska.

Obsada: Samba — A. Dziędziul, Astronauta — M. Hard, Eskimos — M. Dzikowska-Kuszewska, Foka — A. Szwarc, Niedźwiedź — R. Garstecki, Miś — M. Hard, Młynarz — R. Garstecki, Osiołek Van Rooth — M. Hard, Świnka Krezus — A. Szwarc, Lis — M. Hard, Wiewiórka — M. Dzikowska-Kuszewska.

Premiera 12. III. 1967. Przedstawień 55 (widzów 15398).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

7. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupiker Peter)*. Premiera 21.II.1966. Przedstawień 35 (widzów 9654).
8. Jan Ośnica — *MOCNY BARTEK NA WYŚLUGACH*.

Premiera 29. V. 1966. Przedstawień 27 (widzów 7643).

## JELEŃ GÓRA

### TEATR DOLNOSŁĄSKI

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Tadeusz Kozłowski, dyrektor administracyjny: Marcin Talarczak, kierownik literacki: Józef Kelera.

Scen: 1 (miejsc 652).

Teatr prowadzi stały objazd południowej części województwa wrocławskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Scenograf: Ewa Wojtasiewicz.

Kierownik muzyczny: Bogdan Dominik.  
Aktorzy: Halina Bielawska, Zofia Friedrich, Elżbieta Jagielska, Sabina Jasielska, Marta Ławińska, Zuzanna Łozińska, Lidia Maksymowicz, Danuta Szumowicz, Teresa Ujazdowska, Krystyna Walczakówna, Teofila Zagłobianka, Paweł Baldy, Roman Bartosiewicz, Karol Chorzewski, Juliusz Dziemski, Grzegorz Galiński, Andrzej Girtler, Kazimierz Jaworski, Ludwik Jarecki-Kos, Bogusław Kozak, Leon Łabędzki, Stanisław Łopatowski, Marian Maksymowicz, Stefan Miedzinski, Zbigniew Stokowski, Zbigniew Szymczak, Rajmund Wolff-Poprawka, Jerzy Zass, Ryszard Żuromski (od 1. VI. 1967).

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Bohdan Kurowski — *MOJA DROGA DO POLSKI* (adaptacja sceniczna wspomnień Hejdy Macoch zamieszczonych w książce „Awans pokolenia”). Reżyseria: Krystyna Tyszarska, scenografia: Danuta Pogorzelska. Obsada: Hejda — Halina Słojewska (gościnnie). Premiera 11. IX. 1966. Przedstawień 6 (widzów 1513) w siedzibie, 8 (widzów 2000) w objeździe.

2. Stanisław Wyspiański — *WESELE. Insce-nizacja i reżyseria: Tadeusz Kozłowski, scenografia: Stanisław Bąkowski, muzyka: Kazimierz Serocki.*

*Obsada: Gospodarz — Z. Stokowski, Gospo-dyni — D. Szumowicz, Pan młody — P. Milnerowicz, Panna młoda — M. Ławińska, Marysia — E. Jagielska, Wojtek — \*\*\*, Ojciec — L. Łabędzki, Dziad — K. Cho-rzewski, Jasiek — J. Zass, Kasper — T. Olesiński, Poeta — R. Bartosiewicz, dzien-nikarz — G. Galiński, Nos — J. Dziemski, Ksiądz — St. Posiadłowski, Maryna — T. Zagłobianka, Zosia — K. Walczakówna, Radczyni — Z. Łozińska, Haneczka — T. Ujazdowska, Czepiec — P. Baldy, St. Łopa-towski, Klimina — Z. Friedrich, Kasia — S. Jasielska, Staszek — K. Jaworski, Kuba — R. Wolff, Zyd — A. Girtler, Rachel — L. Maksymowiczowa, Muzykant — St. Mie-dziński, Isia — \*\*\*, Chochół — St. Mie-dziński, Widmo — M. Talarczak, Stańczyk — B. Kozak, Hetman — L. Jarecki, Rycerz Czarny — St. Łopatowski, Upiór — P. Bal-dy, Wernyhora — M. Maksymowicz.*

Premiera 24. IX. 1966. Przedstawień 29 (widzów 16 648) w siedzibie, 19 (widzów 10 457) w objęździe.

3. Pierre de Marivaux — *NIESTAŁOŚĆ SERC (La double inconstance). Przekład: Stanisław Hebanowski. Reżyseria: Maryna Broniewska, scenografia: Ewa Wojtasiewicz, opracowanie muzyczne: Bogdan Dominik. Obsada: Książę — G. Galiński, Dworzanin — J. Dziemski, Flaminia — T. Ujazdowska, Lizetta — E. Jagielska, Sylvia — K. Walczakówna, Arlekin — R. Wolff, Trywelin — P. Baldy.*

Premiera 12. XI. 1966. Przedstawień 14 (widzów 7 410) w siedzibie, 14 (widzów 4 900) w objęździe.

4. Aleksander Ostrowski — *PÓŻNA MIŁOŚĆ (Pozdnaja liubow). Przekład: Wacława Komarnicka. Reżyseria: Tadeusz Kozłowski, scenografia: Łucja Kossakowska.*

*Obsada: Szabłowa — S. Jasielska, Mar-garitow — B. Kozak, Ludmiła — D. Szumo-wicz, Szabłow — R. Bartosiewicz, Dormedont — P. Milnerowicz, Lebedkina — L. Maksy-mowiczowa, Dorodnow — M. Maksymo-wicz.*

Wznowienie 30. X. 1966 (premiera maj 1966). Przedstawień 4 (widzów 2 154)

w siedzibie, 40 (widzów 12 309) w objęździe.  
5. Jan Makariusz — *TRZY BIAŁE STRZAŁY (Tri bile šipy). Przekład: Stanisław Gaw-łowski. Reżyseria: Zuzanna Łozińska, sce-nografia: Ewa Wojtasiewicz, muzyka: Bog-dan Dominik.*

*Obsada: Biały Sokół — Z. Szymczak, Le-niwy Burczymucha — K. Jaworski, Wieiki Siwy Borsuk — A. Girtler, Babka Anczida — Z. Friedrich, Hinakaga, Sowa Chytruska — Z. Łozińska, Srebrny Księżyc — T. Ujazdowska, Tikipawa, Jutrzenka — J. Wronowska.*

Premiera 28. XII. 1966. Przedstawień 31 (widzów 18 365) w siedzibie, 52 (widzów 20 470) w objęździe.

6. Agnieszka Osiecka — *NIECH-NO TYL-KO ZAKWITNĄ JABŁONIE. Reżyseria i choreografia: Barbara Fijewska, sce-nografia: Teresa Targońska i Michał Puklicz, opracowanie muzyczne: Andrzej Munkowski, zespół muzyczny: pod kierownictwem Bogdana Dominika.*

*Obsada: Ciotka Marcinowa, Ob. Maria Szuszkowska — H. Bielawska, Dama Do Towarzystwa, Dama — E. Jagielska, Buba Kobieta Luksusowa, Buba Artystka Estrad-owa — S. Jasielska, Rebeka, Krysia Traktorzystka — L. Maksymowiczowa, Kokota Mimi, Koleżanka Z Pracy — D. Szumowicz, Manusia, Hela Nowe Pokole-nie — K. Walczakówna, Cnotliwa Zuzan-na, Zuzanna Reakcjonistka — T. Zagł-obianka, Entrepreneur, Organizator — P. Baldy, Inteligent, Małolatek — R. Bar-tosiewicz, Bezrobotny, Szabrownik — K. Chorzewski, Rewelers, Kolega Z Wojska — J. Dziemski, Inteligent, Budowniczy — L. Jarecki, Włamywacz, Złodziej Mienia — B. Kozak, Olgierd Rychoń — T. Koz-łowski, Sprzedawca, Kułak — L. Łabę-dzki, Manekin Inż. Metropolitaine, Bu-downniczy — St. Łopatowski, Bezrobotny, Szabrownik — St. Miedziński, Rewelers, Szabrownik — M. Maksymowicz, Ubogi Zakochany, Budowniczy — P. Milnero-wicz, Gość Który Placi, Budowniczy — T. Olesiński, Rewelers, Pan Walerek — Z. Stokowski, Chłop ze Wsi, Rewelers — M. Talarczak, Gazeciarz, Pozytywny — R. Wolff, Gość Który Placi, Bikiniarz — J. Zass.*

Premiera 21.I.1967. Przedstawień 35 (wi-dzów 18 568) w siedzibie, 25 (widzów 16 971) w objęździe.

7. Anton Czechow — *TRZY SIOSTRY (Tri siostry). Przekład: Natalia Gałczyńska. Re-żyseria: Grzegorz Galiński, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.*

*Obsada: Andrzej Prozorow — R. Barto-siewicz, Natasza — T. Ujazdowska, Olga — D. Szumowicz, Masza — T. Zagłobian-ka, Irina — E. Jagielska, Kuliżyn — Z. Stokowski, Wierszynin — Z. Szymczak, Tuzenbach — P. Milnerowicz, Solony — M. Maksymowicz, Czebutykin — P. Baldy, Fiedotik — K. Jaworski, Rode — L. Ja-recki, Fierapont — K. Chorzewski, Anfisa — H. Bielawska.*

Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 14 (wi-dzów 8 214) w siedzibie, 11 (widzów 2 932) w objęździe.

8. William Shakespeare — *WIELE HAŁASU O NIC (Much Ado about Nothing). Prze-kład: Zofia Siwicka. Reżyseria: Zbigniew Bessert, scenografia: Stanisław Bąkowski, opracowanie muzyczne: Bogdan Dominik. Obsada: Don Pedro — T. Olesiński, Don Juan — B. Kozak, Klaudio — R. Wolff, Benedyk — J. Zass, Leonato — A. Girtler, Antonio — L. Łabędzki, Borachio — St. Ło-patowski, Konrad — M. Talarczak, Brat Franciszek — St. Posiadłowski, Ciarka — G. Galiński, T. Kozłowski, Pałka — J. Dziemski, I Strażnik — St. Miedziński, II Strażnik — St. Tubielewicz, Hero — K. Walczakówna, Beatrice — L. Maksymo-wicz, Małgorzata — S. Jasielska, Urszula — Z. Friedrich.*

Premiera 14.V.1967. Przedstawień 19 (wi-dzów 9 828) w siedzibie, 4 (widzów 1 064) w objęździe.

9. Friedrich Dürrenmatt — *FIZYCY (Die Physiker). Przekład: Irena Krzywicka i Jan Garewicz. Reżyseria: Józef Gruda, sceno-grafia: Jan Banucha.*

*Obsada: Narrator — R. Żuromski, Matylda von Zahnd — L. Maksymowicz, Marta Boll — S. Jasielska, Monika Stettler — M. Ławińska, Beutler — G. Galiński, Ernesti — P. Milnerowicz, Möbius — P. Baldy, Oskar Rose — St. Miedziński, Lina Rose — Z. Friedrich, Ryszard Voss — T. Kozłowski, Lekarz sądowy — St. Posiad-*

łowski, J. Dziemski, Blocher — R. Wolff, Uwe Siewers — St. Łopatowski, R. Barto-siewicz.

Premiera 7.VII.1967. Przedstawień 2 (wi-dzów 461) w siedzibie, 6 (widzów 1 805) w objęździe.

SZTUKI DOGRYWANE:

10. Marek Domański — *KTOŚ NOWY.* Premiera 18.VI.1966. Przedstawień 9 (wi-dzów 5 340) w siedzibie, 13 (widzów 5 529) w objęździe.

## WAŁBRZYCH

### TEATR DRAMATYCZNY

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Broni-sław Orlicz, dyrektor administracyjny: Bo-gusław Biernat, kierownik literacki: Bogdan Bąk.  
Scen: 1 (miejsc 376).  
Teatr prowadzi stały objazd województwa wrocławskiego.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy: Zbigniew Bessert, Bronisław Orlicz.*  
*Scenografowie: Wanda Czaplanka, Zbigniew Więckowski.*  
*Aktorzy: Henryka Baldy, Anna Drożdżow-na, Wanda Elbińska, Barbara Komorowska, Jadwiga Jarwicz, Mirosława Leśniowska, Barbara Łukaszewska, Stefania Massalska, Dagny Rosé, Stanisława Siedlecka, Maria Szadkowska, Mieczysław Banasik, Henryk Dłużynski, Henryk Halski, Kazimierz Mo-tylewski, Stanisław Olczyk, Ryszard Pał-czyński (od 1.VI.1967), Józef Powojewski, Jerzy Racina, Jerzy Siech, Jan Stawarz, Je-rzy Tyczyński, Włodzimierz Wilkosz (od 1.I.1967 do 28.II.1967), Adam Wolańczyk (od 1.IV.1967), Tadeusz Zapaśnik.*

REPERTUAR:

PREMIERY:

1. George Bernard Shaw — *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man). Przekład:*

Florian Sobieniowski. *Reżyseria*: Zbigniew Bessert, *scenografia*: Zbigniew Więckowski. *Obsada*: Katarzyna Petkow — D. Rosé, Raina — B. Komorowska, Łuka — M. Szadkowska, Bluntschli — H. Dłużyński, Oficer — W. Ostrowski, Mikoła — J. Stawarz, Major Petkow — St. Olczyk, Sergiusz Saranow — J. Siech. Premiera 22.IX.1966. Przedstawień 32 (widzów 11 989) w siedzibie, 31 (widzów 14 574) w objeździe.

2. Cyprian Kamil Norwid — *PAMIĘTNIK ARTYSTY; MIŁOŚĆ CZYSTA U KĄPIELI MORSKICH*. *Muzyka*: Fryderyka Chopina. *Reżyseria*: Jerzy Racina, *scenografia*: Zbigniew Więckowski.

*Obsada*: A. Drożdżówna, B. Łukaszewska, J. Racina, T. Zapaśnik. Premiera 7.X.1966. Przedstawień 10 (widzów 3 429) w siedzibie, 9 (widzów 4 734) w objeździe.

3. Juliusz Słowacki — *MARIA STUART*. *Reżyseria*: Bronisław Orlicz, *scenografia*: Stanisław Bąkowski, *opracowanie muzyczne*: Aleksandra Szulcówna.

*Obsada*: Maria Stuart — A. Drożdżówna, Darnlej — B. Orlicz, Morton — H. Halski, Rizzio — J. Racina, Botwel — M. Banasik, Douglas — St. Olczyk, Lindsay — J. Stawarz, Paż — K. Motylewski, Nick — T. Zapaśnik, Astrolog — J. Powojewski.

Premiera 13.XI.1966. Przedstawień 31 (widzów 8 907) w siedzibie, 25 (widzów 11 145) w objeździe.

4. *PÓKI MY ŻYJEMY*. Widowisko poetyckie z okazji 25 rocznicy PPR. *Scenariusz*: Bogdan Bąk. *Teksty*: T. Borowski, P. Borowy, W. Broniewski, J. Brzechwa, Z. Jaroszewicz, M. Jastrun, H. Jaworska, St. J. Lec, E. Osmańczyk, St. Ostrowski, L. Pasternak, J. Prutkowski, J. Przyboś, T. Różewicz, L. Szenwald, S. Szonert, St. Strumph-Wojtkiewicz, J. Tuwim, A. Ważyk, J. Wittlin, W. Woroszyński, Z. Wróbel, E. Zegadłowicz, T. Zelenay, W. Zielińczyk, poezja anonimowa. *Reżyseria*: Zbigniew Bessert, *scenografia*: Zbigniew Więckowski, *opracowanie muzyczne*: Aleksandra Szulcówna. *Obsada*: B. Komorowska, B. Łukaszewska, M. Szadkowska, H. Dłużyński, K. Motylewski, St. Olczyk, J. Siech, H. Zandecki, T. Zapaśnik.

Premiera 12.I.1967. Przedstawień 19 (widzów 5 123) w siedzibie, 12 (widzów 5 350) w objeździe.

5. Gabriela Zapolska — *SKIZ*. *Reżyseria*: Bronisław Orlicz, *scenografia*: Wanda Czapłanka, *opracowanie muzyczne*: Aleksandra Szulcówna.

*Obsada*: Lulu — D. Rosé, Muszka — A. Drożdżówna, Tolo — B. Orlicz, Wituś — M. Banasik, Lokaj — J. Tamski.

Premiera 8.II.1967. Przedstawień 28 (widzów 6 179) w siedzibie, 57 (widzów 20 540) w objeździe.

6. Leon Kruczkowski — *NIEMCY*. *Reżyseria*: Bronisław Orlicz, *scenografia*: Zbigniew Więckowski.

*Obsada*: Profesor Sonnenbruch — B. Orlicz, Berta — St. Massalska, Ruth — B. Łukaszewska, Willi — H. Dłużyński, Liesel — H. Baldy, Joachim Peters — K. Motylewski, Hoppe — St. Olczyk, Schultz — J. Siech, Juryś — T. Zapaśnik, Pani Soerensen — St. Siedlecka, Marika — M. Leśniowska, Tourterelle — J. Powojewski, Fanchette — B. Komorowska, Oficer Wehrmachtu — M. Banasik, Gefreiter — J. Tyczyński, Antoni — H. Halski, Urzędnik policyjny — W. Ostrowski.

Premiera 22.IV.1967. Przedstawień 38 (widzów 12 227) w siedzibie, 21 (widzów 8 882) w objeździe.

7. Molière — *GRZEGORZ DYNDALA* (*Georges Dandin*). *Przekład*: Tadeusz Boy-Zeleński. *Reżyseria*: Zbigniew Bessert, *scenografia*: Wanda Czapłanka.

*Obsada*: Grzegorz Dyndała — J. Siech, Anieli — W. Elbińska, Pan de Sotenville — J. Powojewski, Pani de Sotenville — St. Siedlecka, Klitander — K. Motylewski, Klaudyna — St. Massalska, Lubin — R. Pałczyński, Pietrek — A. Wolańczyk.

Premiera 31.VIII.1967. Przedstawień 1 (widzów 365) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. Oscar Wilde — *BRAT MARNOTRAWNY* (*The Importance of Being Earnest*). Premiera 31.VIII.1965. Przedstawień 7 (widzów 2 431) w siedzibie, 26 (widzów 11 027) w objeździe.

9. Alfred de Musset — *ŚWIECZNIK* (*Le chandelier*).

Premiera 23.VI.1966. Przedstawień 17 (widzów 4 345) w siedzibie, 23 (widzów 7 559) w objeździe.

#### TEATR LALEK

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Alfons Drabent, kierownik artystyczny: Edward Doszła, kierownik literacki: Bogdan Bąk.

Scen: 1 (miejsc 265).

Teatr prowadzi stały objazd województwa wrocławskiego (ponad 60 miejscowości).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Andrzej Rettinger.

*Aktorzy*: Aleksandra Doszła, Elżbieta Echaust, Jadwiga Górecka, Jadwiga Lauks, Ryszard Banasiak, Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Wiesław Hejno, Paweł Lauks, Władysław Pietrzyk, Robert Rozynek, Wiktor Żeromski.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Anna Świrszczyńska — *PIAST I POPIEL*. *Reżyseria*: Edward Doszła, *scenografia*: Ali Bunsch, *muzyka*: Wanda Dubanowicz, *choreografia*: Milena Drabent. *Obsada*: Popiel, Sługa I, Pielgrzym I — P. Lauks, Żona Popiela, Rzepicha, Rodzanna — A. Doszła, Pasterz, Stryj, Kmieć — R. Rozynek, Bartnik, Gęślarz, Pielgrzym II — St. Bukowski, Myśliwy, Goniec, Narrator — E. Doszła, Piast, Sługa II, Siłacz — R. Banasiak, Ziemowit, Rodzanna — J. Lauks.

Premiera 7.IX.1966. Przedstawień 38 (widzów 9 220) w siedzibie, 55 (widzów 8 438) w objeździe.

2. Jan Ośnica — *BAŚNIOWY LAS*. *Reżyseria*: Wiesław Hejno, *scenografia*: Ewa Czerechowska, *muzyka*: Ryszard Bukowski. *Obsada*: Pan Loczek, Kormoran — W. Hejno, Miś, Czerwony balonik — J. Górecka, Luska, Kawka, Zając, Pani Misiowa — E. Echaust, Łukasz, Borsuk — J. Jawor,

Wilczek, Zielony Parasol, Kapitan Miś — W. Pietrzyk, Królik, Mała Kawka, Kapitan Miś, Buldog — W. Żeromski.

Premiera 30.IX.1966. Przedstawień 32 (widzów 6 860) w siedzibie, 56 (widzów 17 010) w objeździe.

3. Ladislav Dvorsky — *BAŚŃ O DOBRYM SMOKU* (*Pokład Baby Mracenice*). *Przekład, adaptacja i teksty piosenek*: Jan Pugeł. *Reżyseria*: Wiktor Żeromski, *scenografia*: Zbigniew Więckowski, *opracowanie muzyczne*: Janusz Koziarowski, *choreografia*: Milena Drabent.

*Obsada*: Kot, Eskimos II, Królowna Niezapominajka, Jeleń — J. Lauks, Smok, Zbójca II — R. Banasiak, Babucha Burmucha, Zbójca III, Eskimos I — J. Górecka, Królewicz Jerzy — E. Echaust, Kropigrzmocitrąbas, Król — St. Bukowski, Zbójca I, Eskimos III — W. Żeromski, Snieżynka — Z. Lisowska.

Premiera 8.I.1967. Przedstawień 24 (widzów 6 072) w siedzibie, 48 (widzów 13 103) w objeździe.

4. Zbigniew Kopalko — *LUSTRA OPOWIADAJĄ W CZWARTEK*. *Reżyseria*: Andrzej Rettinger, *scenografia*: Jerzy Kolecki, *muzyka*: Leszek Żuchowski.

*Obsada*: Lustra: Romantyczne — W. Pietrzyk, Surrealistyczne — A. Doszła, Współczesne — P. Lauks, Jan, Rybak — J. Jawor, Piotr, Kucharz, Czarny Pan z cy lindrem — W. Hejno, Władca Wód, Kierownik Sklepu — P. Lauks, Syrena — A. Doszła, Referent — W. Pietrzyk.

Premiera 20.I.1967. Przedstawień 31 (widzów 7 243) w siedzibie, 31 (widzów 8 401) w objeździe.

5. Bolestaw Leśmian — *POGRZEB DON ŻUANA*. V Estrada Poetycka. *Scenariusz*: Bogdan Bąk, Wiesław Hejno. *Reżyseria*: Wiesław Hejno, *scenografia*: Zbigniew Więckowski, *muzyka*: Jadwiga Szajna-Lewandowska. (Pozycja pozaplanowa).

*Obsada*: A. Doszła, E. Echaust, W. Hejno, J. Lauks, P. Lauks, W. Pietrzyk. Premiera 13.II.1967. Przedstawień 8 (widzów 1 917) w siedzibie, 9 (widzów 1 553) w objeździe.

6. Zbigniew Poprawski — *KOTEK PROTEK*. *Inscenizacja*: Zbigniew Poprawski, *reżyseria*: Edward Doszła, *scenografia*: Zofia Gutkowska, *muzyka*: J. Bauer.

*Obsada:* Kotek Protek — A. Doszla, Mama Kotka, Wrona — J. Lauks, Kotek Motek — E. Echaust, Kominiarz Teofil — P. Lauks, Buldogiewicz — W. Hejno. Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 9 (widzów 2 134) w siedzibie, 17 (widzów 3 730) w objeździe.

7. Jan Wilkowski — *TYMOTEUZ RYM-CIMCI*. *Reżyseria:* Andrzej Rettinger, *dekoracje:* Stanisław Echaust, *lalki:* Adam Kilian, *muzyka:* Jerzy Dobrzański.

*Obsada:* Tymoteusz Rymcimci — J. Górecka, Tata Niedźwiedź — St. Bukowski, Psiuńcio — J. Jawor, Lis — W. Pietrzyk, W. Żeromski, Pani Opowiadalska — Z. Lisowska.

Premiera 10.IV.1967. Przedstawień 31 (widzów 7 179) w siedzibie, 10 (widzów 3 103) w objeździe.

8. Jewgienij Szwarz — *NAGI KRÓL (Goły król)*. *Przekład:* Jerzy Pomianowski. *Reżyseria:* Wojciech Wieczorkiewicz, *scenografia:* Leokadia Serafinowicz, *muzyka:* Jadwiga Szajna-Lewandowska.

*Obsada:* Henryk, Błazen, Gap — W. Hejno, Chrystian, Generał — P. Lauks, Królowna — E. Echaust, Król Ojciec, Kamerdyner, Piekarz — St. Bukowski, I Dama Dworu — J. Górecka, Guwernantka — A. Doszla, Szambelan, Król — E. Doszla, Minister Uczuć Pięknych, Uczony, Żebrak — W. Pietrzyk, Premier, Mer, Pan I — W. Żeromski, Sierżant, Poeta, Dyrygent, Pan II — J. Jawor, I Frejlina, Żona Piekarza — J. Lauks, I Dama — Z. Lisowska.

Premiera 22.V.1967. Przedstawień 1 (widzów 149) w siedzibie.

## OPOLE

### TEATR ZIEMI OPOLSKIEJ

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Artur Gadziński, kierownik artystyczny: Stanisław Wieszczycki, kierownik literacki: Krystyna Konopacka-Csala, kierownik artystyczny sceny lalkowej: Alojzy Smolka.

Scen: 1 (wspólna dla dramatu i zespołu lalkowego — miejsc 273).

Teatr prowadzi stały objazd województwa opolskiego (ok. 80 miejscowości).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

##### DRAMAT:

*Reżyserzy:* Marian Godlewski, Franek Michalik.

*Scenograf:* Wanda Fik.

*Aktorzy:* Zofia Bielewicz, Irena Charkowska, Maria Kassowska, Maria Leśniowska, Barbara Barcz-Potocka, Józefa Szpaczyńska, Alicja Telatycka, Wanda Wieszczycka, Genia Wydrych, Franciszek Bay-Rydzewski, Adam Cieślak, Bogusław Demczuk, Wiktor Fronczyk, Zdzisław Kowalski-Łęcki, Bronisław Kassowski, Edward Kuształ, Czesław Lasota, Adam Leśniowski, Stanisław Marecki, Zdzisław J. Nowicki, Władysław Olszak (zm. 2.IX.1966), Adam Pestyk, Mieczysław Pietrusiński, Waldemar Skrabacz-Łabędzki, Władysław Staniszewski, Kazimierz Sułkowski, Ryszard Urbanowicz, Juliusz Zawirski, Tadeusz Żyliński.

##### LALKI:

*Reżyser:* Joanna Grabek.

*Aktorzy:* Joanna Krupianka, Rafaela Łukaszewicz, Bożena Wojnicka, Ryszard Bajor, Mieczysław Głowacki, Zbigniew Nowak, Tadeusz Rudnicki.

#### REPERTUAR:

##### DRAMAT

##### PREMIERY:

1. Sławomir Mrozek — *KAROL; CZAROWNA NOC*. *Reżyseria:* Franek Michalik, *scenografia:* Marcin Wenzel, *opracowanie muzyczne:* Edward Spyrka.

*Obsada:* KAROL: Dziadek — R. Urbanowicz, Wnuk — E. Kuształ, Okulista — W. Łabędzki; CZAROWNA NOC: Pan Kolega — W. Łabędzki, Drogi Pan Kolega — F. Michalik, Trzecia Osoba — W. Wieszczycka.

Premiera 18.IX.1966. Przedstawień 19 (widzów 4 447) w siedzibie, 33 (widzów 11 374) w objeździe.

2. Jan Makarius — *TRZY BIAŁE STRZAŁY (Tři bílé šipy)*. *Przekład:* Stanisław Gawełowski. *Reżyseria:* Bronisław Kassowski, *scenografia:* Zygmunt Smandzik, *muzyka:* Edward Spyrka.

*Obsada:* Biały Sokół — A. Pestyk, Leniwy Burczymucha — M. Pietrusiński, Wielki Siwy Borsuk — F. Bay-Rydzewski, B. Kassowski, Babka Anczida — M. Kassowska, Hinakaga, Sowa Chytruska — I. Charkowska, Srebrny Księżyc — B. Barcz-Potocka, Tikipawa, Jutrzenka — J. Szpaczyńska.

Premiera 4.XII.1966. Przedstawień 34 (widzów 9 045) w siedzibie, 77 (widzów 26 097) w objeździe.

3. Tadeusz Konwicki — *SENNIK WSPÓŁCZESNY*. *Adaptacja sceniczna, reżyseria i opracowanie dźwiękowe:* Stanisław Wieszczycki, *scenografia:* Wiesław Lange.

*Obsada:* On — A. Cieślak, Malwina Korsakówna — M. Tylczyńska, Ildelfons Korsak — R. Urbanowicz, Partyzant Jasiu Krupa — Cz. Lasota, Torowy Dobas — St. Marecki, Pac-Kowalski — B. Demczuk, Główko — W. Łabędzki, Romuś — E. Kuształ, Józef Car — W. Staniszewski, Justyna — A. Telatycka, Regina — Z. Bielewicz, Harap — F. Bay-Rydzewski, Zośka — \*\*\*, Szafir — J. Zawirski, Tułacz — W. Staniszewski, Korwin — W. Staniszewski, Orkan — St. Wieszczycki, Musia — G. Wydrych, Sekretarz — \*\*\*, Mężczyzna w ciemnym garniturze — St. Wieszczycki. Prapremiera 26.II.1967. Przedstawień 16 (widzów 3 894) w siedzibie, 12 (widzów 4 972) w objeździe.

4. Sławomir Mrozek — *INDYK*. *Reżyseria:* Franek Michalik, *scenografia:* Marcin Wenzel, *opracowanie dźwiękowe:* Edward Spyrka.

*Obsada:* Laura — W. Wieszczycka, Rudolf — W. Fronczyk, Poeta — Z. J. Nowicki, Kapitan — Z. Łęcki, Książę — T. Żyliński, Starzec z gór — K. Sułkowski, Śpiący — \*\*\*, Chłop I — F. Michalik, Chłop II — M. Pietrusiński, Chłop III — A. Leśniowski.

Premiera 12.III.1967. Przedstawień 15 (widzów 3 645) w siedzibie, 16 (widzów 5 781) w objeździe.

5. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. *Reżyseria:* Franek Michalik, *scenografia:* Wanda Fik, *muzyka:* Edward Spyrka. *Obsada:* Karbot — Z. Łęcki, Byrczak — K. Sułkowski, Hrabia — B. Kassowski, Alicja, Czarna Dama — G. Wydrych, B. Potocka, Józef — W. Fronczyk, F. Michalik, Wachmistrz — Z. J. Nowicki, Stachoń — T. Żyliński, Patek — E. Kuształ, W. Musiał, Naczelnik — A. Leśniowski, Pedro Luis Albornos — T. Żyliński, Przedstawiciel „Animexu” — E. Kuształ, W. Musiał, Robotnik I — F. Michalik, Robotnik II — \*\*\*,

Premiera 20.V.1967. Przedstawień 6 (widzów 1 341) w siedzibie, 14 (widzów 4 558) w objeździe.

6. James Joyce — *WYGNAŃCY (Exiles)*. *Przekład:* Zofia i Lucjan Porębscy. *Reżyseria:* Stanisław Wieszczycki, *scenografia:* Wanda Fik.

*Obsada:* Ryszard Rowan — W. Staniszewski, Berta — Z. Bielewicz, Robert Hand — B. Demczuk, Beatryce Justice — A. Telatycka, Brygida — M. Tylczyńska.

Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 7 (widzów 1 370) w siedzibie, 20 (widzów 9 945) w objeździe.

7. Włodimir Sołowiow — *AGENT NE 317 (Opasna profesja)*. *Przekład i adaptacja:* Wiera Korneluk. *Reżyseria:* Franek Michalik, *scenografia:* Zbigniew Klimczyk.

*Obsada:* Nina — W. Wieszczycka, Niewierowa — I. Charkowska, Katia — B. Barcz-Potocka, Wasilij Rybnikow — A. Cieślak, Kapitan — St. Marecki, Paweł — K. Jaworski, M. Pietrusiński, Starzec — R. Urbanowicz, Winkel — J. Zawirski, Von Arsdorf — Cz. Lasota, Weber — J. Racina, Ratke — Z. Kaczanowski, A. Pestyk, Kelner — R. Urbanowicz.

Premiera 9.VII.1967. Przedstawień 1 (widzów 274) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. Włodzimierz Perzyński — *SZCZĘŚCIE FRANIA*.

Premiera 3.VII.1966. Przedstawień 11 (widzów 2 793) w siedzibie, 25 (widzów 8 726) w objeździe.

9. Adam Mickiewicz — *KONRAD WALLENROD*.

Premiera 19.VII.1966. Przedstawień 59 (widzów 15 482) w siedzibie, 95 (widzów 57 566) w objęździe.

L A L K I

PREMIERY:

10. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupiker Peter)*. Przekład: Barbara Benke i Zofia Szczygielska. Reżyseria: Joanna Grabek, scenografia: Ali Bunsch, muzyka i opracowanie efektów dźwiękowych: Edward Spyrka.

Obsada: Niebieski Piesek — J. Chadaj, K. Hryniów, Matka — J. Krupianka, B. Wojnicka, Gospodarz, Sofer — M. Głowacki, Kogut — T. Woźna, Czmuchałek — T. Kassowska, Uszatek — D. Grzebieniak, Czarny Pies — K. Cieleń, Kot, Małpa — R. Bajor, Jeff — T. Rudnicki, Sprzedawca — B. Wojnicka, Policjant, Starosta — P. Osuchowski, Kryminaliści — B. Wojnicka, M. Głowacki, T. Rudnicki.

Premiera 18.XII.1966. Przedstawień 21 (widzów 5 615) w siedzibie, 78 (widzów 23 016) w objęździe.

11. Juliusz Zaborski — *ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA* (wg czeskiej wersji Jerzego Kaliby). Reżyseria: Joanna Grabek, scenografia: Wanda Fik, muzyka: Edward Spyrka.

Obsada: Król Megamon — Z. Nowak, Maciej — R. Łukasiewicz, Leonidas, Złotaszek — E. Wyszomirska, Chłop — M. Głowacki. Premiera 19.II.1967. Przedstawień 5 (widzów 751) w siedzibie, 11 (widzów 3 001) w objęździe.

12. Maria Kownacka — *CZTERY MILE ZA PIEC*. Reżyseria: Alojzy Smolka, scenografia: Eligiusz Baranowski, opracowanie muzyczne: Piotr Osuchowski.

Obsada: Zosia — R. Łukasiewicz, J. Chadaj, Petronelka — K. Hryniów, Staś, Róża w Wieńcu — T. Woźna, Kot — J. Cieślak, Pies, Babuleńka — J. Krupianka, Piec — M. Głowacki, Myszy — T. Kassowska, K. Hryniów, Świerszcz — E. Wyszomirska, Jaworowi Ludzie — B. Wojnicka, M. Głowacki, Ojciec Wirgiliusz, Koziołek — R. Bajor, Zając — J. Chadaj, Lis, Czarny Lud — Z. Nowak, Wilk, Złota Kula, Maryna — B. Wojnicka, Berek Kucany, Kusy

Janek — P. Osuchowski, Ciuciubabka — T. Kassowska, Dwa Michały — B. Wojnicka, M. Głowacki, Baj — T. Rudnicki.

Premiera 7.V.1967. Przedstawień 10 (widzów 2 314) w siedzibie, 18 (widzów 5 871) w objęździe.

SZTUKI DOGRYWANE:

13. Jerzy Zaborowski — *O PIESKU, CO BYŁ SZCZOTKĄ I O KOTKU*.

Premiera 27.XII.1965. Przedstawień 9 (widzów 2 724) w siedzibie, 218 (widzów 29 880) w objęździe.

14. Zygmunt Sztaba — *TRZY KORONY*.

Premiera 15.VII.1966. Przedstawień 10 (widzów 2 630) w siedzibie, 58 (widzów 15 141) w objęździe.

## WOJEWÓDZTWO KATOWICKIE

### KATOWICE

#### TEATR ŚLĄSKI IM. STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO

KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Daszewski, wicedyrektor d.s. adm.: Zygmunt Burska, kierownik literacki: Zbigniew Targosz, konsultant muzyczny: Michał Banasik.

Scen: 3 (Duża Scena — miejsc 734, Teatr „Rozmaitości” — miejsc 497, Mała Scena — miejsc 64).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Danuta Bleicherówna (od 1.1.1967), Aleksandra Mianowska, Andrzej Szafiański, Józef Wyszomirski, Edward Żytecki.

Scenografowie: Wiesław Lange, Janusz Warpechowski.

Aktorzy: Lidia Bienias, Zofia Książek-Bregułowa, Janina Burke, Sabina Chromińska, Halina Cieszkowska, Liliana Czarska, Michalina Dąbrowska, Anna Gołębiowska,

Elżbieta Gorzycka, Krystyna Iłakowicz, Danuta Kierkło, Neonilla Kilar, Barbara Kobrańska, Lidia Korwin, Zofia Michalska, Barbara Mikołajczyk, Danuta Morawska, Bogumiła Murzyńska, Janina Bąkowska-Przeradzka, Czesława Pszczolińska, Ewa Radzikowska, Helena Rozwadowska, Ewa Smałowska, Jolanta Szajna, Zofia Truskowska, Krystyna Tworkowska, Zofia Wicińska, Danuta Zaborowska, Klementyna Zastrzeżyńska, Ewa Żyłanka, Jerzy Bielecki, Romuald Bojanowski, Bolesław Bombor, Franciszek Borys-Borkowski, Stanisław Brudny, Jerzy Buczacki, Janusz Chelmicki, Florian Drobnik, Antoni Fuzakowski, Wincenty Grabarczyk, Roman Hierowski, Zbysław Ichniowski, Zbysław Jankowiak, Mieczysław Jasiecki, Tadeusz Kalinowski, Julian Kilar, Jan Klemens, Jerzy Korcz, Władysław Kornak, Stanisław Kossowski, Władysław Kozłowski, Bohdan Kraśkiewicz, Bernard Krawczyk, Adam Kwiatkowski, Mieczysław Łęcki, Tadeusz Madeja, Henryk Maruszczyk, Bolesław Mierzejewski, Jerzy Moes, Andrzej Mrożewski, Józef Para, Jerzy Połoński, Piotr Połoński, Władysław Przebiński, Jerzy Rogowski, Władysław Różański, Tadeusz Szmidt, Edward Skarga, Tadeusz Sobolewicz, Lech Zarzycki, Rudolf Zbrojewski (zm. 28.XII.1966), Bogdan Zieliński, Mieczysław Ziobrowski.

REPERTUAR:

DUŻA SCENA

PREMIERY:

1. Julia Hartwig i Artur Międzyrzecki — *JĄŚ I MAŁGOSIA*. Reżyseria: Jan Klemens, scenografia: Alicja Kuryło, muzyka: Tadeusz Kierski, choreografia: Tadeusz Burke.

Obsada: Wujek — A. Kwiatkowski, Drwalowa — K. Zastrzeżyńska, Drwal — J. Kilar, Jaś — J. Połoński, Małgosia — E. Żyłanka, Miś — B. Krawczyk, Lisek — W. Grabarczyk, Kózka — B. Murzyńska, Kaczka L. Bienias, Myszy — D. Kierkło, Gwiazda — K. Iłakowicz, Baba Jaga — B. Mikołajczyk, Wilk — St. Brudny.

Premiera 8.X.1966. Przedstawień 45 (widzów 32 237).

2. Aleksandr Ostrowski — *INTRATNA POSADA (Dochodnoje miasto)*. Przekład: Jerzy Jędrzejewicz. Inscenizacja i reżyseria: Mieczysław Daszewski, scenografia: Wiesław Lange.

Obsada: Wyszomirski — M. Ziobrowski, Zadow — B. Krawczyk, Jusow — M. Jasiecki, Biegotubow — St. Brudny, Kukuszka — S. Chromińska, Polina — L. Bienias, Julinka — D. Kierkło, Dosużew — M. Daszewski, Urzędnik — W. Różański, Anton — L. Zarzycki, Wasilij — St. Kossowski.

Premiera 26.XI.1966. Przedstawień 42 (widzów 20 184).

3. Gaston Armand de Caillavet, Robert de Flers i Emanuel Arène — *KRÓL (Le roi)*. Adaptacja i reżyseria: Mieczysław Daszewski, scenografia: Barbara Ptak.

Obsada: Bourdier — M. Ziobrowski, Marta — L. Czarska, Zuzanna — Cz. Pszczolińska, Rivelot — A. Mrożewski, Teresa — K. Iłakowicz, Margrabia de Chamarande — A. Kwiatkowski, Hrabia Jakub — J. Moes, Blond — St. Brudny, Jan IV — M. Daszewski, Larorain — Z. Jankowiak, Gabriel — F. Drobnik, Carmeau — L. Zarzycki, Wilian Touret — B. Krawczyk, Lokaj — St. Kossowski, Aniela — L. Bienias, Reporter — M. Łęcki.

Premiera 22. I. 1967. Przedstawień 38 (widzów 17 394).

4. Juliusz Słowacki — *SZCZĘSNY KOSIAKOWSKI (HORSZTYŃSKI)*. Inscenizacja i reżyseria: Józef Para, konsultacja dramatyczna: Edward Csató, scenografia: Andrzej Cybulski, muzyka: Witold Szłonek.

Obsada: Szczęsny Kossakowski — H. Iaruszczyk, Szymon Kossakowski — W. Kurnak, Amelia — B. Murzyńska, Michaś — \*\* Ksiński — B. Kraśkiewicz, Karzeł — V. Grabarczyk, Sforca — P. Połoński, Młgorzata — K. Zastrzeżyńska, Ksawery Horsztyński — R. Hierowski, J. Para, Salomea — A. Gołębiowska, Świętosz — St. Leńci, Ojciec Prokop — Z. Ichniowski, Niezajomy — J. Bielecki, Garnosz — T. Madia, Maryna — B. Kobrańska, Hajduk, Sługa I — P. Różański, Sługa II — J. Kilar, Słowicz — \*\*\*, Wyrwik — B. Zieliński, Su-

cki — J. Korcz, Szlachta — W. Przebiński, R. Bojanowski.

Premiera 3.II.1967. Przedstawień 28 (widzów 14 029).

5. *BAJECZKI PANA JANA BRZECHWY*. Reżyseria: Stanisław Brudny, scenografia: Zenon Moskwa, muzyka: Mieczysław Janicz, układ tańców: Ludmiła Dąbrowska.

Obsada: KOT W BUTACH: Wróżka — Cz. Pszczolińska, Janek — J. Rogowski, Kot — T. Madeja, Król — M. Ziobrowski, Królowa — E. Gorzycka, Brat — J. Kilar, Bratowa — B. Mikołajczyk, Stangret — P. Różański, Herold — B. Krawczyk, Ochmistrz — A. Mrożewski, Damy dworu — A. Gołębiowska, D. Kierklo, B. Mikołajczyk, K. Tworkowska; KOPCIUSZEK: Kopciuszek — B. Murzyńska, Macocha — A. Gołębiowska, Haneczka — K. Tworkowska, Kasienka — D. Kierklo, Herold — B. Krawczyk, Królewicz — J. Moes, Sąsiadka, Wróżka — Cz. Pszczolińska, Ochmistrz — A. Mrożewski, Sklepikarz — J. Bielecki, Łodziarz — T. Madeja, Strażnik — P. Różański, Damy dworu — E. Gorzycka, B. Mikołajczyk; CZERWONY KAPTUREK: Wróżka — Cz. Pszczolińska, Czerwony Kapturek — E. Żylanka, Matka — M. Dąbrowska, Wilk — B. Kraśkiewicz, Babcia — K. Zastrzeżyńska, Gajowy — J. Kilar.

Premiera 16.IV.1967. Przedstawień 19 (widzów 10 077).

6. Leon Kruczkowski — *NIEMCY*. Reżyseria: Andrzej Szafiański, scenografia: Włodzimierz Bielicki, opracowanie muzyczne: Michał Banasik.

Obsada: Profesor Sonnenbruch — T. Kalinowski, Berta — Z. Truskowska, Ruth — J. Szajna, E. Radzikowska, Willi — J. Połoński, Liesel — A. Gołębiowska, Joachim Peters — E. Buczacki, Hoppe — W. Kornak, Schultz — E. Skarga, Juryś — M. Jasiński, Pani Soerensen — Z. Wicińska, Marika — E. Śmiałowska, Tourterelle — P. Połoński, Fanchette — B. Kobrzyńska, Oficer Wehrmachtu — J. Bielecki, Gefreiter — W. Kozłowski, Antoni — \*\*\*, Urzędnik policyjny — J. Klemens, Dziecko żydowskie — \*\*\*, Heini — \*\*.

Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 7 (widzów 2 420).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Stefan Żeromski — *SUŁKOWSKI*.

Premiera 29.I.1966. Przedstawień 4 (widzów 1 677).

8. George Bernard Shaw — *CEZAR I KLEOPATRA* (*Caesar and Cleopatra*).

Premiera 17.IV.1966. Przedstawień 19 (widzów 10 717).

9. Herman Bahr — *KONCERT* (*Das Konzert*).

Premiera 28.V.1966. Przedstawień 27 (widzów 9 916).

10. Eurypides — *TROJANKI* (*Troïades*). Adaptacja: Jean Paul Sartre (*Les Troyennes*).

Premiera 16.VII.1966. Przedstawień 36 (widzów 15 927).

11. Robert Thomas — *DRUGI STRZAŁ* (*Le deuxième coup de feu*).

Premiera 24.VII.1966. Przedstawień 44 (widzów 10 885).

#### TEATR „ROZMAITOSCI”

##### PREMIERY:

12. Claude Magnier — *PARYŻANIN* (*Blaise*). Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Danuta Bleicherówna, dekoracje: Andrzej Palusiński, kostiumy: Anna Rachel, opracowanie muzyczne: Piotr Szalsza, układ tańców: Alicja Reniewicz.

Obsada: Adriana — J. Szajna, Blaise d' Ambrieux — J. Klemens, Marie — E. Gorzycka, Geneviève — L. Dąbrowska, Pan Carlier — B. Borkowski, Pani Carlier — D. Bleicherówna, Laura Carlier — E. Śmiałowska, Pepita — B. Mikołajczyk.

Premiera 3.XII.1966. Przedstawień 71 (widzów 25 277).

13. Tadeusz Różewicz — *GRUPA LAOKOONA*. Reżyseria: Romana Próchnicka, scenografia: Kazimierz Mikulski, opracowanie muzyczne: Tadeusz Nowak.

Obsada: Pan I — J. Chełmicki, Pan II — E. Skarga, Celnik I — B. Borkowski, Celnik II — J. Klemens, Dziadek — B. Bombor, Ojciec — J. Chełmicki, Matka — D. Morawska, Syn — J. Połoński, Przyjaciółka — Z. Michalska, Ordynator — B. Borkowski, Przewodniczący jury — E. Skarga,

Członek jury I — J. Klemens, Członek jury II — T. Sobolewicz.

Premiera 25.II.1967. Przedstawień 42 (widzów 9 233).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

14. Molière — *GRZEGORZ DYNDĄŁA* (*Georges Dandin*).

Premiera 15.I.1966. Przedstawień 7 (widzów 2 734).

15. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY* (*Luv*).

Premiera 26.III.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 614).

16. Andrzej Wydrzyński — *UCZTA MORDERCÓW*.

Premiera 16.IV.1966. Przedstawień 21 (widzów 10 293).

#### MAŁA SCENA

##### PREMIERY:

17. Antoni Cwojdzinski — *SPRZĘŻENIE ZWROTNE*. Reżyseria: Józef Wyszomirski, scenografia: Janusz Warpechowski, opracowanie muzyczne: Michał Banasik.

Obsada: Kitty — L. Dąbrowska, Sandra — Z. Wicińska, Peter — T. Sobolewicz.

Premiera 29.X.1966. Przedstawień 40 (widzów 5 146).

18. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAŻERIA* (*The Glass Menagerie*). Przekład: Kazimierz Piotrowski. Reżyseria: Halina Cieszkowska, scenografia: Wiesław Lange, oprawa muzyczna: Michał Banasik.

Obsada: Amanda — H. Cieszkowska, Laura — E. Żylanka, Jim — J. Połoński, Tom — J. Rogowski.

Premiera 19.XI.1966. Przedstawień 31 (widzów 3 922).

19. *STROFY MIŁOSNE* (wybór wierszy poetów radzieckich). Wybór: Bolesław Lubosz. Teksty: B. Achmadulina, J. Drunina, R. Kazakowa, M. Łukonin, B. Okudźawa, A. Prokofiew, R. Roźdiestwieński, D. Samojłow, P. Wasiliew. Reżyseria: Julian Kilar, scenografia: Wiesław Lange, ruch plastyczny: Ludmiła Dąbrowska, opracowanie muzyczne: Michał Banasik.

Wykonawcy: B. Murzyńska, E. Buczacki, St. Brudny, J. Kilar.

Premiera 18.XII.1966. Przedstawień 1 (widzów 47).

20. Thomas Mann — *NIE MA POJEDNANIA*. Wg powieści „Józef i jego bracia” (*Joseph und seine Brüder*), „Przygody hochstaplera Feliksa Krulla” (*Bekanntnisse des Hochstaplers Felix Krull*) i „Czarodziejskiej góry” (*Der Zauberberg*). Autorzy przekładów: Edyta Sicińska, Maria Traczewska, Józef Kramsztyk, Andrzej Rybicki. Adaptacja: Ewa Otwinowska. Opracowanie sceniczne i realizacja: Romana Próchnicka, scenografia: Wiesław Lange, wybór muzyki i układ gestu: Ludmiła Dąbrowska.

Obsada: Narrator, Eni, Diana, Kławdia — Z. Wicińska, Narrator, Józef, Armand, Hans — J. Rogowski.

Premiera 21.I.1967. Przedstawień 22 (widzów 1 102).

21. Stanisław Tym — *POCZTA SIĘ NIE MYLI*. Reżyseria: Aleksandra Mianowska, scenografia: Wojciech Krakowski, muzyka: Jerzy Derfel.

Obsada: Kobieta — Cz. Pszczolińska, Emeryt — B. Bombor, Listonosz — Z. Ichniowski, Mężczyzna — J. Moes.

Premiera 3.VI.1967. Przedstawień 14 (widzów 2 732).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

22. Eugène Ionesco — *LEKCJA* (*La leçon*); *EYSA ŚPIEWACZKA* (*La cantatrice chauve*). Premiera 14.V.1966. Przedstawień 14 (widzów 1 044).

#### ŚLĄSKI TEATR LALKI I AKTORA „ATENEUM”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zygmunt Smandzik, kierownik literacki: Aleksander Widera, kierownik muzyczny: Bogumił Pasternak.

Scen: 1 (miejsc 140).

Teatr prowadzi objazd województwa katowickiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Aktorzy: Janina Giercuskiewicz, Aniela Pasternak, Waleria Siwek, Kazimiera Sman-

dzik, Zygmunt Biernat, Witold Polak, Grzegorz Słosarski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Władysław Bochenek i Barbara Korzon — *BASŃ O ZŁOTEJ KLÓDE CZCE*. Reżyseria: Danuta Bleicherówna, scenografia: Zygmunt Smandzik, muzyka: Bogumił Pasternak.

*Obsada:* Chłopiec Arra — Z. Biernat, Dziewczynka, Pastuszek — A. Pasternak, Channes — \*\*\*, Brzydka Staruszka, Owieczka, Kogut, Wąż — K. Smandzik, Trzech brodaczy — G. Słosarski, W. Polak, \*\*\*, Sarenka, Sroka — \*\*\*, Osiołek — W. Siwek, Kukułka, Czarodziejski kwiat — J. Giercuskiewicz, Wróbelek — G. Słosarski, Stare drzewo, Puchacz — W. Polak.

Premiera 30.XII.1966. Przedstawień 38 (widzów 5160) w siedzibie, 32 (widzów 12661) w objeździe.

2. Zygmunt Smandzik — *OJ, DANA, WZIEŁI DIABLI PANA*. Reżyseria i scenografia: Zygmunt Smandzik, opracowanie muzyczne: Bogumił Pasternak.

*Obsada:* Chłopiec, Janosik, Ondraszek, Marek z Jemielnicy, Chłopski diablik Pumperlik — Z. Biernat, Maryś, Zajaczek — A. Pasternak, Chłopski diablik Matysek — J. Giercuskiewicz, Ojciec, Wójt, Chłopiec I — G. Słosarski, Matka — W. Siwek, Śmierć z kosą, Chłopska koza, Bieda w łątach, Starsza druhna, Dziewczyna I — K. Smandzik, Starosta, Chłopiec III — W. Polak, Wędrowny grajek, Chłopiec II — \*\*\*,

Premiera 1.VI.1967. Przedstawień 10 (widzów 1265) w siedzibie, 1 (widzów 50) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

3. Bolesław Leśmian — *ZAKŁĘTY RUMAK*. Premiera 27.III.1965. Przedstawień 6 (widzów 900) w objeździe.

4. Roman Długosz — *MĄDRY OSIOŁEK BALI*.

Premiera 31.VII.1965. Przedstawień 7 (widzów 977) w siedzibie, 5 (widzów 785) w objeździe.

5. Hanna Januszewska — *PRZYDRÓŻKA*. Premiera 7.I.1966. Przedstawień 35 (widzów 5130) w siedzibie, 9 (widzów 2478) w objeździe.

6. Gyula Urban — *NIEBIESKI PIESEK (Hupiker Peter)*.

Premiera 8.IV.1966. Przedstawień 15 (widzów 2597) w objeździe.

7. Julian Wolski — *CHŁOPCY Z ULICY PARKOWEJ*.

Premiera 14.VII.1966. Przedstawień 53 (widzów 8196) w siedzibie, 52 (widzów 21463) w objeździe.

## BĘDZIN

### TEATR DZIECI ZAGŁĘBIA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jan Dorman.

Scen: 1 (miejsc 314).

Teatr prowadzi stały objazd województwa katowickiego; organizowany jest również dowóz dzieci z powiatu będzińskiego do siedziby teatru.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Jan Dorman.

Scenograf: Jacek Dorman.

Aktorzy: Leokadia Cwiąg, Janina Dorman, Helena Pilch-Dobrowiecka, Janina Rose, Józef Czopnik, Stanisław Zagórzecki.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Oscar Wilde — *SZCZĘŚLIWY KSIĄŻĘ (The Happy Prince)*. Opracowanie: Wanda Rutkowska i Irena Kalecka. Adaptacja, reżyseria i opracowanie muzyczne: Jan Dorman, scenografia: Jacek Dorman.

*Obsada:* I Osoba z teatru Brechta — J. Czopnik, II Osoba z teatru Brechta — J. Dorman, I Osoba z teatru Becketta — G. Flak, II Osoba z teatru Becketta — M. Sachse, III Osoba z teatru Becketta — L. Wróbel, Komentator — St. Zagórzecki, I Osoba rewii — J. Rose, II Osoba rewii —

L. Cwiąg, III Osoba rewii — H. Pilch-Dobrowiecka, IV Osoba rewii — L. Szeferowicz.

Premiera 23.IV.1967. Przedstawień 20 (widzów 5150) w siedzibie, 1 (widzów 50) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

2. Józef Pehr — *PRYZGODY WIERCIPIĘTY*.

Premiera 1.II.1961 (wznowienie 6.XII.1964). Przedstawień 28 (widzów 7315) w siedzibie, 47 (widzów 14997) w objeździe.

2. Kornel Makuszyński — *KOZIOŁEK MATOLEK*.

Premiera 29.V.1962. Przedstawień 30 (widzów 7213) w siedzibie, 72 (widzów 22335) w objeździe.

3. Zbigniew Wojciechowski — *KTÓRA GODZINA?*

Premiera 21.IX.1964. Przedstawień 13 (widzów 3041) w siedzibie, 4 (widzów 680) w objeździe.

4. William Shakespeare — *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*.

Premiera 12.VII.1965. Przedstawień 9 (widzów 1982) w siedzibie, 10 (widzów 3017) w objeździe.

5. Czesław Janczarski — *KACZY DOMEK*. Premiera 15.V.1966. Przedstawień 10 (widzów 2639) w siedzibie, 2 (widzów 750) w objeździe.

6. Adam Polewka — *IGRCE W GRÓD WALĄ*.

Premiera 20.VII.1966. Przedstawień 29 (widzów 7119) w siedzibie, 14 (widzów 4177) w objeździe.

## BIELSKO — BIAŁA

### TEATR POLSKI

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Górkiewicz, zastępca dyrektora: Adam Żurek, kierownik literacki: Aleksander Baumgardten.

Scen: 1 (miejsc 597).

Teatr prowadzi objazd województwa katowickiego i części województwa krakowskiego (powiaty: wadowicki, żywiecki i oświęcimski).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Henryk Lotar.

Scenograf: Stanisław Walczak.

Aktorzy: Zofia Bawankiewicz, Ewa Dec, Maria Drzewiecka, Teresa Kamińska, Jadwiga Karczewska, Alicja Kobielska, Stanisława Łopuszańska, Iwona Matuszewska, Maria Przybylska, Krystyna Stankiewicz, Małgorzata Szudarska, Janina Widuchowska, Erika Wosińska, Jadwiga Wrońska, Maria Zapolska, Bolesław Andrzejczyk, Mieczysław Dembowski, Wiesław Grabek, Jan Jeruzal, Stanisław Kosmalewski, Michał Leśniak, Rudolf Luszczyk, Eugeniusz Ławski, Krzysztof Misiurkiewicz, Robert Mrongowius, Eugeniusz Anioł-Nowakowski, Marek Nowakowski, Paweł Nowisz, Bronisław Nycz, Mieczysław Ostroróg, Ryszard Pałczyński, Andrzej Pisarek, Mieczysław Popławski, Bogdan Potocki, Eugeniusz Szatkowski, Zdzisław Tymke, Waclaw Welski, Zbigniew Żwak.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*. Reżyseria: Mieczysław Górkiewicz, scenografia: Maria Kolber.

*Obsada:* Cześniak — M. Leśniak, Klara — I. Matuszewska, Rejent — M. Dembowski, St. Kosmalewski, Waclaw — A. Pisarek, Podstolina — M. Drzewiecka, Papkin — M. Górkiewicz, E. Szatkowski, Dyndalski — R. Mrongowius, Mularz I — M. Dembowski, St. Kosmalewski, Mularz II — R. Pałczyński.

Premiera 15.X.1966. Przedstawień 55 (widzów 24287) w siedzibie, 58 (widzów 38375) w objeździe.

2. Leon Schiller — *KRAM Z PIOSENKAMI*. Opracowanie muzyczne: Tomasz Kiesewetter. Reżyseria: Barbara Fijewska, scenografia: Stanisław Walczak.

*Obsada:* Słowo od Leona Schillera oraz słowo wiążące: R. Luszczyk; SKOTOPASKI NADWIŚLAŃSKIE: Pasterki — Z. Bawankiewicz, E. Dec, M. Szudarska, Pasterze — K. Misiurkiewicz, E. Anioł-Nowakowski, B. Potocki, Z. Żwak, Markiza — E. Dec, Tyciuteńki — B. Nycz, Markiz — Z. Żwak,

Pani z bandurką — Z. Bawankiewicz, Zalotnicy — E. Anioł-Nowakowski, B. Potocki, Z. Żwak, Pasterka — M. Szudarska, Owieczki — Z. Bawankiewicz, E. Dec, Król — W. Grabek, Dworzanie — K. Misiurkiewicz, E. Anioł-Nowakowski, B. Potocki, Z. Żwak; **KŁOPOT Z ŻOŁNIERZAMI:** Pani — E. Wosińska, Subretki — T. Kamińska, A. Kobielska, Pan — M. Popławski, Ułan I — P. Nowisz, Ułan II — M. Ostroróg, Ułan III — Z. Tymke, Małgorzata — M. Szudarska, Matka — J. Widuchowska, Ojciec — W. Welski, Ulani — K. Misiurkiewicz, B. Potocki, Z. Żwak, Panie — J. Karczewska, J. Widuchowska, J. Wronska, M. Zapolska, Hreczkosieje — W. Grabek, J. Jeruzal, M. Popławski, W. Welski, Mieszczki — Z. Bawankiewicz, E. Dec, T. Kamińska, A. Kobielska, M. Szudarska, E. Wosińska, Ulani — B. Andrzejczyk, K. Misiurkiewicz, E. Anioł-Nowakowski, P. Nowisz, M. Ostroróg, B. Potocki, Z. Tymke, Z. Żwak; **PARAFIAŃSZCZYŻNA:** Autor — K. Misiurkiewicz, Klara — J. Karczewska, Barbara — J. Wronska, Zosia — M. Szudarska, Panna Marianna — A. Kobielska, Wincenty — P. Nowisz, M. Ostroróg, Mociamdzika — J. Wronska, Mociumdziej — W. Grabek, Chorus dziewczeczek — Z. Bawankiewicz, E. Dec, M. Szudarska, E. Wosińska, Pan „Artur” — M. Popławski, Zony — Z. Bawankiewicz, E. Dec, E. Wosińska, Mężowie — W. Grabek, J. Jeruzal, P. Nowisz, B. Nycz, Zalotnicy — K. Misiurkiewicz, E. Anioł-Nowakowski, B. Potocki, Z. Tymke, Z. Żwak; **PODDASZE:** Kołysanka — cały zespół, Peleryna — W. Grabek, Ona — Z. Bawankiewicz, Oni — K. Misiurkiewicz, E. Anioł-Nowakowski, P. Nowisz, B. Potocki, Z. Żwak, Evviva l'arte — Z. Tymke, W. Welski, Cancan — cały zespół; **PRZEDMIEŚCIE:** Bielany — cały zespół, Pani z romansu — Z. Bawankiewicz, Poeta romansowy — B. Potocki, Dziecko — M. Szudarska, Przechodnie — J. Widuchowska, J. Wronska, M. Zapolska, W. Grabek, M. Popławski, Z. Tymke, Mistrzynie polki — E. Dec, A. Kobielska, E. Wosińska, Mistrzowie polki — J. Jeruzal, K. Misiurkiewicz, P. Nowisz, W. Welski, Ona — T. Kamińska, On — M. Popławski, Jadwiga — E. Wosińska, Ryży amant — E. Anioł-Nowakowski, „Hamlet”

— B. Potocki, Polka II — zespół, Karuzelarz — W. Grabek, Malarz — B. Andrzejczyk, Oleandry — cały zespół. Premiera 23.X.1966. Przedstawień 60 (widzów 20 388) w siedzibie, 34 (widzów 20 898) w objeździe.

3. Max Regnier — **ŁOWCY GŁÓW** (*Les petites tetes*) wg pomysłu André Gillois. *Wersja polska:* Bracia Rojek. *Reżyseria:* Henryk Lotar, *scenografia:* Maria Kolber. *Obsada:* Marta — St. Łopuszańska, Julian — E. Ławski, Irena — K. Stankiewicz, Armand — E. Szatkowski, Daniel — A. Pisarek. Premiera 10.III.1967. Przedstawień 40 (widzów 13 017) w siedzibie, 14 (widzów 6 193) w objeździe.

4. Bertolt Brecht — **KARIERA ARTURO UI** (*Der auihaltsame Aufstieg des Arturo Ui*). *Przekład:* Roman Szydłowski i Witold Wirpsza. *Muzyka:* Hans-Dieter Hosalla. *Reżyseria:* Mieczysław Górkiewicz, *scenografia:* Stanisław Walczak. *Obsada:* Zapowiadacz — K. Misiurkiewicz, Flake — M. Dembowski, Butcher — M. Leśniak, Clark — Z. Tymke, Sheet — M. Popławski, Stary Dogsborough — R. Luszczak, Młody Dogsborough — B. Nycz, Arturo Ui — J. Jeruzal, Ernesto Roma — W. Grabek, B. Potocki, Tedd Ragg — Z. Żwak, Dockdaisy — A. Kobielska, Emanuele Giri — W. Welski, Bowl — R. Pałczyński, Goodwill — St. Kosmalewski, Gaffles — M. Ostroróg, O'Casey — W. Grabek, B. Potocki, Giuseppe Givola — P. Nowisz, Aktor — M. Popławski, Oskarżony Fish — R. Mrongowius, Obrońca — K. Misiurkiewicz, Sędzia — E. Anioł-Nowakowski, Oskarżyciel — M. Ostroróg, Młody Inna — M. Nowakowski, Ignatius Dullfeet — E. Anioł-Nowakowski, Betty Dullfeet — T. Kamińska, Reporterka — Z. Bawankiewicz, Kobieta — E. Dec, Handlarze jarzyn z Chicago — St. Kosmalewski, B. Nycz, W. Grabek, B. Potocki, M. Popławski, Obywatele Cycero — E. Anioł-Nowakowski, M. Ostroróg, R. Mrongowius, K. Misiurkiewicz, Z. Żwak. Premiera 4.IV.1967. Przedstawień 26 (widzów 9 387) w siedzibie.

5. Aleksander Fredro — **PAN JOWIALSKI**. *Reżyseria:* Mieczysław Dembowski, *scenografia:* Stanisław Walczak.

*Obsada:* Pan Jowialski — M. Popławski, Pani Jowialska — T. Kamińska, Szambelan Jowialski — M. Dembowski, Szambelanowa — J. Karczewska, Helena — I. Matuszewska, Janusz — St. Kosmalewski, Ludmir — K. Misiurkiewicz, A. Pestyk, Wiktor — M. Ostroróg, R. Zaorski. Premiera 29.VI.1967. Przedstawień 2 (widzów 796) w siedzibie.

6. Velimir B. Subotić — **APEL** (*Prozlvka*). *Przekład:* Zygmunt Stoberski. *Reżyseria:* Predrag Dinulovic, *scenografia:* Stanisław Walczak, *opracowanie muzyczne:* Ewa Cieślawska. *Obsada:* Czarny — A. Pisarek, Masza — R. Luszczak, Sudar — Z. Tymke, Nidza — M. Leśniak, Kole — E. Szatkowski, Fedja — Z. Żwak, Z. Kornecki, Neta — E. Wosińska, Matka — J. Widuchowska, J. Wronska, Vanja — B. Nycz, M. Nowakowski, Eva — M. Zapolska, Sanja — K. Stankiewicz, Milion — R. Mrongowius. Prapremiera 2.VII.1967. Przedstawień 11 (widzów 1 201) w siedzibie, 3 (widzów 1 767) w objeździe.

#### TEATR LALEK „BANIALUKA”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Zitzman, kierownik literacki: Witold Nawrocki, kierownik muzyczny: Jerzy Skarbowski, kierownik plastyczny: Andrzej Łabiniec. Scen: 1 (miejsc 268). Teatr prowadzi stały objazd województwa katowickiego i częściowo krakowskiego.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Aktorzy:* Maria Czaicka, Teresa Jakubowska, Barbara Kania, Teresa Lipińska, Janina Zuber, Helena Zwolska, Henryk Cmok, Edward Hilarowicz, Tadeusz Kania, Marian Konieczny, Wiesław Lipiński, Franciszek Piper.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Maria Kann — **BIALI BRACIA**. *Reżyseria:* Marta Janic, *scenografia:* Bolesław Kamykowski, *muzyka:* Franciszek Wasikowski.

*Obsada:* Staszek — M. Czaicka, Maciejowa — T. Lipińska, Dziewczyna Indiańska — J. Zuber, Czarny Charakter — R. Kłakowicz, Indiański Czarownik — T. Kania. Premiera 8.IX.1966. Przedstawień 43 (widzów 9 973) w siedzibie, 102 (widzów 32 692) w objeździe.

2. Jan Ośnica — **BAŚNIOWY LAS**. *Reżyseria i scenografia:* Andrzej Łabiniec, *muzyka:* Tadeusz Kocyba. *Obsada:* Czerwony Balonik, Zielony Parasol, Zając — B. Kania, Pan Loczek — T. Jakubowska, Mała Kawka, Lusja, Pani Misiowa — W. Machaczek, Zając, Kawka, Kapitan Miś — H. Zwolska, Miś, Królik — E. Hilarowicz, Łukaszek, Buldog — W. Lipiński. Premiera 2.X.1966. Przedstawień 57 (widzów 12 361) w siedzibie, 7 (widzów 2 372) w objeździe.

3. Karel Čapek — **BAJKA O CZTERECH DOKTORACH I JEDNYM DRWALU** (*Velko doktorska pohadka*). *Przekład:* Zdzisław Hierowski. *Reżyseria:* Irena Wojutycka, *scenografia:* Andrzej Łabiniec, *muzyka:* Tadeusz Kocyba. *Obsada:* Królowna, Wicek — B. Kania, Czarodziej — T. Jakubowska, Rusałka — W. Machaczek, Astrolog — H. Zwolska, Sułtan, Drwal, Wodnik, Magiasz — E. Hilarowicz. Premiera 11.III.1967. Przedstawień 17 (widzów 3 539) w siedzibie, 8 (widzów 2 169) w objeździe.

4. Konstanty Ildefons Gálczyński — **MEYNEK DO KAWY**. *Reżyseria:* Jerzy Zitzman, *scenografia:* Krzysztof Wejman, *muzyka:* Marek Stachowski. *Obsada:* Stella, Myszka, Guzik — M. Czaicka, Babcia Celina, Pingwin — T. Lipińska, Młynek — J. Zuber, Szyba Detektyw — H. Cmok, Pies Arteus, Generał, Policjant — T. Kania, Ruda Broda, Generał, Jeź — M. Konieczny, Narrator, Koń, Księżyc — R. Kłakowicz, Dziadek Mikołaj, Zabot — F. Piper. Premiera 1.IV.1967. Przedstawień 44 (widzów 7 261) w siedzibie, 4 (widzów 1 000) w objeździe.

5. Ladislav Dvorsky — **BAJKA O DOBRYM SMOKU** (*Poklad Baby Mracence*). *Przekład:* Jan Puget. *Reżyseria:* Andrzej Łabiniec, *scenografia:* Kazimierz Mikulski.

Obsada: Kot — B. Kania, Królewicz — T. Jakubowska, Eskimos, Rozbójnik — W. Machaczek, H. Żwolska, Smok — W. Lipiński, Czarownica, Rozbójnik — E. Hilarowicz.

Premiera 23.IV.1967. Przedstawień 15 (widzów 2 360) w siedzibie, 30 (widzów 9 397) w objęździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Jiři Kaliba — *ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA* (*Złato Krále Megamona*).

Premiera 4.III.1962 (wznowienie 18.XII.1965). Przedstawień 54 (widzów 20 775) w siedzibie, 71 (widzów 21 369) w objęździe.

7. Juliusz Wolski — *TAJEMNICZA SZUF-LADA*.

Premiera 26.II.1966. Przedstawień 93 (widzów 19 130) w siedzibie, 91 (widzów 28 565) w objęździe.

### BYTOM

#### OPERA ŚLĄSKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Włodzimierz Stahl, konsultant artystyczny: Karol Stryja, zastępca dyrektora: Władysław Molik, kierownik literacki: Tadeusz Kijonka (od 1.I.1967). Scen: 1 (miejsc 597); w poniedziałki i wtorki Opera daje stale przedstawienia w sali Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach — miejsc 730.

Opera występuje również w większych miastach województwa katowickiego: w Bielsku-Białej, Cieszynie, Częstochowie, Chorzowie, Dąbrowie Górniczej, Gliwicach, Łaziskach Średnich, Rybniku, Zabrze.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci:* Roman Mackiewicz, Karol Stryja, Edmund Springer, *asystenci dyrygenta:* Norbert Mucha, Józef Szwed. *Scenograf:* Tadeusz Gryglewski. *Choreograf i kierownik baletu:* Zbigniew Korycki. *Kierownik chóru:* Józef Szulc.

*Asystenci reżysera:* Czesław Kozak, Ryszard Zaba.

*Asystent baletmistrza:* Marian Żmuda.

*Soliści śpiewacy:* Pola Bukietyńska, Mira Czarnecka, Viera Grabowska, Eugenia Gwieżdżińska, Marina Hristowa-Klimek, Halina Korner, Anna Kościelniak, Janina Kuszyńska, Helena Łazarska, Stanisława Marciniak, Alicja Marczak-Faberowa, Tatiana Mazurkiewicz, Anna Poraj, Natalia Stokowacka, Krystyna Szeja-Szostakowa, Zofia Wojciechowska, Maria Zak, Zenon Bester, Stanisław Bursztyński, Stefan Dobiasz, Henryk Grychnik, Włodzimierz Hiołski-Lwowicz, Adam Kaznowski, Zenon Keller, Stanisław Kliczkowski, Henryk Kosmowski, Czesław Kozak, Sławomir Książek, Jan Kunert, Eugeniusz Kuszyk, Jan Łukowski, Józef Pawlik, Bolesław Pawlus, Zbigniew Platt, Zdzisław Przybysz, Tadeusz Świechowicz, Włodzimierz Walcerz, Edmund Wiśniewski, Kazimierz Wolan, Piotr Wołoszyn, Ryszard Zaba.

*Soliści baletu: primabalerina* — Iwona Warkowska, *pierwszy tancerz* — Eugeniusz Jakubiak, *soliści* — Lidia Czompiel, Czesława Dolińska, Janina Gajdzianka, Janina Kuna-Szabelska, Stefania Nowak, Danuta Piątek, Janina Stankiewicz, Urszula Tkoczówna, Danuta Wąsowicz, Bolesław Bolewicz, Tadeusz Burke, Jerzy Domagała, Eugeniusz Koziarski, Fryderyk Lebig, Jerzy Makarowski, Witold Maksymczuk, Arkadiusz Mrokwa, Andrzej Śnieżyński, Marian Żmuda.

*Koryfeje baletu:* Alicja Basiukówna, Halina Kowcewicz, Łucja Kucharczyk, Karina Mickiewicz, Krystyna Paltówna, Maria Świerkosz, Barbara Trzaskówna, Janusz Grygorcewicz.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Boris Asafiew — *FONTANNA BACH-CZYSARAJU* (*Bachczisarajskij fontan*). *Libretto:* M. D. Wołkow wg poematu Puszkina. *Kierownictwo muzyczne:* Andrzej Rozmarynowicz, *inscenizacja i choreografia:* Zbigniew Korycki, *scenografia:* Tadeusz Gryglewski.

*Obsada:* Maria — I. Mrozińska, J. Szabelska, Waclaw — E. Jakubiak, J. Makarowski, Zarema — I. Wakowska, K. Mickiewicz, Girej — J. Domagała, A. Mrokwa, Nuralli — K. Jacak, F. Lebig, Stolnik — T. Burke, E. Koziarski, Piastunka — H. Kowcewicz, J. Stankiewicz, Przyjaciółki — A. Bula, W. Kubiak, Ł. Kucharczyk, E. Mickiewicz, I. Mrozińska, B. Trzaskówna, Polki — A. Basiukówna, L. Czompiel, Cz. Dolińska, J. Gajdzianka, H. Kowcewicz, St. Nowakówna, K. Paltówna, D. Piątek, M. Świerkosz, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, B. Włodarska, Szlachta — K. Adamczuk, J. Balcer, J. Baron, J. Domagała, J. Grygorcewicz, P. Hanl, K. Jacak, L. Lipartowski, J. Makarowski, A. Mrokwa, A. Śnieżyński, Z. Walerowicz, E. Wolek, M. Żmuda, Harem — A. Basiukówna, A. Bula, L. Czompiel, Cz. Dolińska, J. Gajdzianka, W. Kubiak, Ł. Kucharczyk, E. Mickiewicz, I. Mrozińska, D. Nowak, K. Paltówna, I. Skwara, M. Świerkosz, B. Trzaskówna, B. Włodarska, Solo w II akcie — A. Basiukówna, A. Bula, St. Nowakówna, D. Piątek, Eunuch I — W. Maksymczuk, Eunuch II — P. Kloska, Taniec z dzwonkami — U. Bulska, E. Mickiewicz, B. Trzaskówna, D. Wąsowicz, Branki — A. Bula, U. Bulska, Cz. Dolińska, W. Kubiak, E. Mickiewicz, I. Mrozińska, K. Paltówna, M. Świerkosz, B. Włodarska, Tatarzy — K. Adamczuk, J. Balcer, J. Baron, J. Grygorcewicz, P. Hanl, P. Kloska, L. Lipartowski, Z. Walerowicz, E. Wolek.

Premiera 5.XI.1966. Przedstawień 8 (widzów 3 652) w siedzibie, 13 (widzów 8 996) w objęździe.

2. Giacomo Puccini — *TURANDOT*. *Libretto:* Giuseppe Adami i Renato Simoni wg Carlo Gozzi'ego. *Przekład:* L. Witkowski. *Kierownictwo muzyczne:* Karol Stryja, *inscenizacja i reżyseria:* Jerzy Merunowicz, *scenografia:* Jolanta Boni-Marczyńska, *układ pantomimy:* Marian Żmuda.

*Obsada:* Turandot — A. Kościelniak, St. Marciniak, A. Poraj, Altoum — W. Walcerz, R. Zaba, Timur — Z. Bester, E. Kuszyk, Calaf — B. Pawlus, Z. Platt, Liu — M. Hristowa-Klimek, H. Łazarska, Ping — St. Kliczkowski, K. Wolan, Pang — H. Kosmowski, J. Kunert, W. Walcerz, Pong —

H. Grychnik, J. Pawlik, Mandaryn — Z. Keller, Cz. Kozak, T. Świechowicz, Książę perski — A. Bula, E. Mickiewicz.

Premiera 28.I.1967. Przedstawień 6 (widzów 3 056) w siedzibie, 11 (widzów 6 024) w objęździe.

3. Jacques Offenbach — *ORFEUSZ W PIEKLE* (*Orphée aux enfers*). *Libretto:* Stanisław Dygat i Janusz Minkiewicz. *Kierownictwo muzyczne:* Ivo Stajcer, *inscenizacja i reżyseria:* Vladislav Hamsik, *scenografia:* Jolanta Boni-Marczyńska, *choreografia:* Zbigniew Korycki.

*Obsada:* Eurydyka — A. Kościelniak, N. Stokowacka, Orfeusz — H. Grychnik, H. Kosmowski, Z. Platt, Pluton — J. Pawlik, K. Wolan, Franciszek — T. Świechowicz, R. Zaba, Kupido — W. Grabowska, M. Hristowa-Klimek, Wenus — M. Czarnecka, A. Marczak-Faberowa, Jowisz — Z. Bester, W. Hiołski-Lwowicz, Diana — J. Kuszyńska, H. Łazarska, Junona — H. Korner, Z. Wojciechowska, Mars — E. Kuszyk, J. Łukowski, Merkury — St. Bursztyński, St. Kliczkowski, Minerwa — P. Bukietyńska, K. Szeja-Szostakowa, Charon — E. Wiśniewski, R. Zaba, Morfeusz — W. Walcerz, W. Woźniak, Cybele — A. Pilarek, M. Wenzel, Hebe — G. Foniok, K. Nowińska.

Premiera 3.VI.1967. Przedstawień 5 (widzów 2 354) w siedzibie, 8 (widzów 5 569) w objęździe.

#### W REPERTUARZE:

4. Giacomo Puccini — *TOSCA*.

Premiera 15.IX.1945 (wznowienie 28.X.1956). Przedstawień 2 (widzów 1 005) w siedzibie, 1 (widzów 549) w objęździe.

5. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).

Premiera 13.IV.1946 (wznowienie 15.XI.1952). Przedstawień 7 (widzów 3 520) w siedzibie, 6 (widzów 3 532) w objęździe.

6. Wolfgang Amadeus Mozart — *CZARODZIEJSKI FLET* (*Die Zauberflöte*).

Premiera 13.VI.1954. Przedstawień 7 (widzów 3 313) w siedzibie, 9 (widzów 5 633) w objęździe.

7. Giuseppe Verdi — *TRAVIATA*.

Premiera 28.II.1959. Przedstawień 3 (widzów 944) w siedzibie, 6 (widzów 3470) w objeździe.

8. Stanisław Moniuszko — *PARIA*.

Premiera 13.II.1960. Przedstawień 3 (widzów 1470) w siedzibie.

9. Gaetano Donizetti — *ŁUCJA Z LAM-MERMOOR (Lucia di Lammermoor)*.

Premiera 29.IV.1960. Przedstawień 3 (widzów 1076) w siedzibie, 6 (widzów 3728) w objeździe.

10. Friedrich von Flotow — *MARTA (Marta oder der Markt zu Richmond)*.

Premiera 12.VII.1961. Przedstawień 3 (widzów 1230) w siedzibie, 4 (widzów 1788) w objeździe.

11. Giuseppe Verdi — *MOC PRZEZNACZENIA (La forza del destino)*.

Premiera 25.XII.1961. Przedstawień 3 (widzów 1454) w siedzibie, 3 (widzów 1086) w objeździe.

12. Georges Bizet — *POŁAWIACZE PERŁY (Les pêcheurs des perles)*.

Premiera 4.V.1963. Przedstawień 2 (widzów 937) w siedzibie, 4 (widzów 2685) w objeździe.

13. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*.

Premiera 24.X.1963. Przedstawień 9 (widzów 4438) w siedzibie, 8 (widzów 5816) w objeździe.

14. Piotr Czajkowski — *JEZIORO ŁĄBĘDZIE (Lebedinoje ozero)*.

Premiera 7.XII.1963. Przedstawień 5 (widzów 2509) w siedzibie, 10 (widzów 9398) w objeździe.

15. Gioacchino Rossini — *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Siviglia)*.

Premiera 1.II.1964. Przedstawień 5 (widzów 2116).

16. Giuseppe Verdi — *OTELLO*.

Premiera 27.VI.1964. Przedstawień 2 (widzów 556) w siedzibie, 1 (widzów 656) w objeździe.

17. Richard Wagner — *HOLENDER TUŁACZ (Der fliegende Holländer)*.

Premiera 3.XII.1964. Przedstawień 4 (widzów 1406) w siedzibie, 4 (widzów 1735) w objeździe.

18. Wolfgang Amadeus Mozart — *DON JUAN (Il dissoluto punito ossia Don Giovanni)*.

Premiera 6.III.1965. Przedstawień 2 (widzów 625) w siedzibie, 2 (widzów 1141) w objeździe.

19. Stanisław Moniuszko — *HALKA*.

Premiera 16.VI.1965. Przedstawień 6 (widzów 3377) w siedzibie, 9 (widzów 5481) w objeździe.

20. Johann Strauss — *ZEMSTA NIETOPE-RZA (Die Fledermaus)*.

Premiera 9.X.1965. Przedstawień 11 (widzów 5825) w siedzibie, 14 (widzów 12254) w objeździe.

21. *TRZY BALETY*: a) Manuel de Falla — *CZARODZIEJSKA MIŁOŚĆ (El amor brujo)*; b) Maurice Ravel — *BOLERO*; c) George Gershwin — *BŁĘKITNA RAPSODIA (Rhapsody in Blue)*.

Premiera 18.XII.1965. Przedstawień 2 (widzów 401) w siedzibie, 2 (widzów 898) w objeździe.

22. Georges Bizet — *CARMEN*.

Premiera 5.III.1966. Przedstawień 6 (widzów 2917) w siedzibie, 8 (widzów 6059) w objeździe.

23. Sergiej Prokofiew — *ZARĘCZYNY W KLASZTORZE (Obruczenije w monastyre)*. Premiera 14.V.1966. Przedstawień 4 (widzów 2030) w siedzibie, 9 (widzów 3901) w objeździe.

## CZĘSTOCHOWA

### TEATR DRAMATYCZNY IM. ADAMA MICKIEWICZA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Andrzej Uramowicz, wicedyrektor: Ryszard Baron, kierownik literacki: Bolesław Lubosz, kierownik muzyczny: Zygryd Jałowicki. Scen: 2 (Scena Duża — miejsc 704, Scena Kameralna — miejsc 247).

Teatr prowadzi stały objazd województwa katowickiego oraz częściowo województw: łódzkiego, kieleckiego, opolskiego i krakowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Bohdan Czechak, Andrzej Uramowicz.

Scenografowie: Jerzy Feldmann, Karol Jabłoński, Władysław Wagner.

Aktorzy: Krystyna Biel-Wagner, Zofia Briske-Krajewicz, Krystyna Bryll (do 28.II.1967), Adela Czaplanka, Ludmiła Danjell, Stanisława Gall, Marta Kotowska, Eleonora Lorentz, Sabina Mielczarek, Elżbieta Pasierbówna, Hanna Reszczyńska, Janusza Skubiejska, Ludmiła Szretter, Maria Wawszczyk, Ewa Zytikiewicz, Cezariusz Chrapkiewicz, Włodzimierz Górny, Zbigniew Kłopocki, Adam Krajewicz, Marian Łoziński, Stanisław Malatyński, Zbigniew Michałowski, Zygmunt Nawrocki, Adam Nowakiewicz, Szymon Pawlicki, Jan Piątkowski, Edmund Płoński, Karol Rogalski, Wacław Rogucki, Kazimierz Siedlecki, Edward Sosna, Bogdan Śmigielski, Wiesław Tomaszewski, Tadeusz Wieczorek, Mieczysław Winkler, Włodzimierz Wyganowski, Kazimierz Zieliński.

#### REPERTUAR:

##### SCENA DUŻA

##### PREMIERY:

1. Zenon Laurentowski — *KOT W BUTACH*. Muzyka: Grzegorz Kardaś. Reżyseria: Mieczysław Winkler, scenografia: Władysław Wagner, kierownictwo muzyczne: Zygryd Jałowicki, choreografia: Eufemia Gerardi. Obsada: Piotr — \*\*\*, Kuba — A. Nowakiewicz, Janek — A. Krajewicz, Marcinka — Z. Briske-Krajewicz, Dorotka — K. Biel-Wagner, Kot — E. Pasierbówna, Pisarz — M. Łoziński, W. Tomaszewski, Król — St. Malatyński, Królowna — L. Danjell, Dama dworu — L. Szretter, Szambelan — \*\*\*, Marszałek — W. Wyganowski, Czarnoksiężnik — E. Płoński, Kaśka — A. Czaplanka, E. Zytikiewicz, Baśka — St. Gall.

Premiera 6.IX.1966. Przedstawień 33 (widzów 21223) w siedzibie, 31 (widzów 21713) w objeździe.

2. Juliusz Słowacki — *MAZEPA*. Reżyseria: Andrzej Uramowicz, scenografia: Jerzy Feldmann, opracowanie muzyczne: Ryszard Schreiter, układ tańca: Barbara Wyrozębska, układ pojedynku: Cezary Chrapkiewicz.

Obsada: Król Jan Kazimierz — S. Pawlicki, Mazepa — C. Chrapkiewicz, Wojewoda — Z. Nawrocki, Amelia — M. Wawszczyk, Zbigniew — E. Sosna, Chmara — K. Rogalski, Chrząstka — W. Wyganowski, Kasztelanowa — Z. Briske-Krajewicz, Książdz — E. Płoński, Pasek — Z. Mińkowski, Goniec — \*\*.

Premiera 14.X.1966. Przedstawień 32 (widzów 17149) w siedzibie, 24 (widzów 16493) w objeździe.

3. Edmund Morris — *DREWNINA MI-SKA (The Wooden Dish)*. Przekład: Andrzej Nowicki i Krystyna Tarnowska. eżyseria: Andrzej Uramowicz, scenograf: Jerzy Feldmann.

Obsada: Lon Dennison — M. Łoziński, Klara Dennison — S. Mielczarek, Bessie Bockser — L. Szretter, Ed Man — K. Siedlecki, Suzie Dennison — E. Zytikiewicz, Sam Yeager — J. Piątkowski, Fyd Dennison — T. Wieczorek, Glenn Danison — W. Tomaszewski, James Forsyte — St. Malatyński, Janey Steward — \*\*.

Premiera 12.XI.1966. Przedstawień 38 (widzów 15088) w siedzibie, 6 (widzów 2885) w objeździe.

4. Stanisław Wyspiański — *WESLE*. Reżyseria i scenografia: Jerzy Ukley, opracowanie dźwiękowo-muzyczne: Matusz Świecicki, współpraca choreograficzna: Henryk Duda.

Obsada: Gospodarz — T. Wieczorek, Gospodyni — J. Skubiejska, A. Czaplanka, Pan Młody — E. Sosna, B. Śmigielski, Panna Młoda — M. Wawszczyk, Marysia — K. Biel-Wagner, Wojtek — \*\*, Ojciec — M. Łoziński, Dziad — J. Piątkowski, Jasiek — C. Chrapkiewicz, Kaspr — \*\*\*, Poeta — Sz. Pawlicki, Dziennikarz — Z. Kłopocki, Nos — St. Malatyński, Książdz — K. Rogalski, Maryna — H. Reszczyńska, Zosia — E. Pasierbówna, Radcyjni — L. Szretter, Haneczka — St. Gall, Czepiec — Z. Nawrocki, Czepcowa — L. Danjell, Klimina — E. Lorentz, Kasia — Z. Briske-Krajewicz, Staszek — K. Zieliński, Kuba — \*\*\*, Żyd — M. Winkler, Rachel — S. Mielczarek, Muzykant — W. Wyganowski, Isia — \*\*\*, Chochoł — B. Śmigielski, Widmo — W. Górny, Stańczyk — W. Tomaszewski, Hetman — Z. Michaowski, Ry-

cerz Czarny — E. Płoński, Upiór — K. Zieliński, Wernyhora — W. Rogucki.

Premiera 3.II.1967. Przedstawień 25 (widzów 14 791) w siedzibie, 13 (widzów 9 997) w objeździe.

5. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. Reżyseria: Bohdan Czechak, scenografia: Jerzy Feldmann.

Obsada: Szambelan — M. Winkler, Marta — Z. Briske-Krajewicz, Teofil — B. Śmigieński, Prezes — A. Nowakiewicz, Jerzy — I. Ogrodziński, Misia — E. Pasierbówna, Doktor — J. Piątkowski, Katarzyna — L. Danjell, Jakub — Z. Kłopotcki, Hania — M. Kotowska.

Premiera 2.IV.1967. Przedstawień 18 (widzów 8 309) w siedzibie, 10 (widzów 3 192) w objeździe.

6. William Shakespeare — *HAMLET (Hamlet, Prince of Denmark)*. Przekład i opracowanie: Jerzy S. Sito. Reżyseria: Andrzej Uramowicz, scenografia: Jerzy Feldmann, muzyka: Wojciech Kilar, układ pojedynku: Waldemar Wilhelm, plastyka ruchu: Zofia Więclawówna.

Obsada: Klaudiusz — Z. Nawrocki, Hamlet — C. Chrapkiewicz, Poloniusz — St. Malatyński, Horacy — W. Górny, Laertes — Sz. Pawlicki, Rosenkrantz — A. Krajewicz, Guildenstern — I. Ogrodziński, Ozryk — \*\*\*, Franczesko — K. Zieliński, Marceli — K. Rogalski, Bernardo — Z. Michałowski, Rejnaldo — W. Wyganowski, Aktor I — W. Tomaszewski, Aktor II — K. Zieliński, Aktor III — \*\*\*, Grabarz I — W. Tomaszewski, Grabarz II — K. Rogalski, Gertruda — H. Reszczyńska, Ofelia — M. Wawszczyk, Posłaniec — \*\*\*, Dworzanin — E. Płoński, Duch Ojca — Z. Nawrocki. Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 19 (widzów 6 644).

7. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. Reżyseria i scenografia: Jerzy Ukleja, konsultacja muzyczna: Mateusz Święcicki, choreografia: Barbara Wyrozębska.

Obsada: Mirska — M. Wawszczyk, Marynia — E. Pasierbówna, Ochotnicka — I. Hajdel, Dziurdziulińska — L. Danjell, Sobiniewski — M. Winkler, Wygodnicki — Z. Kłopotcki, Piorunowicz — C. Chrapkiewicz, Nieśmiałowski — K. Rogalski, Motyliński — Sz. Pawlicki, Topolnicki —

W. Górny, Pianista — \*\*\*, Minna — \*\*\*, Kelnerzy — \*\*.

Premiera 27.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 2 287) w siedzibie, 3 (widzów 1 830) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. Lucy Maud Montgomery — *ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA (Anne of Green Gables)*.

Premiera 29.II.1964. Przedstawień 9 (widzów 3 459) w objeździe.

#### SCENA KAMERALNA

#### PREMIERY:

9. Jerzy Szaniawski — *KOWAL, PIENIĄDZE I GWIAZDY*. Reżyseria: Bohdan Czechak, scenografia: Karol Jabłoński.

Obsada: Kowal — M. Winkler, Żona Kowala — A. Czaplanka, E. Zytkeiwicz, M. Wawszczyk, Kupiec — Z. Kłopotcki, Zosia — E. Pasierbówna, Pani — K. Biel-Wagner, Jaś — B. Śmigieński, Chłopiec — I. Ogrodziński, Starucha — E. Lorentz, Kolega — K. Zieliński, Jakub Dedejko — A. Nowakiewicz, Alojzy Dedejko — Z. Krajewicz. Premiera 8.X.1966. Przedstawień 33 (widzów 7 241) w siedzibie, 5 (widzów 2 150) w objeździe.

10. Benn W. Levy — *PORWANIE AMAZONKI (The Rapp of the Bell)*. Przekład: Gustaw Gottesman. Reżyseria: Tadeusz Zuchniewski, scenografia: Władysław Wagner.

Obsada: Głos Hery — M. Kotowska, Głos Zeusa — W. Rogucki, Hippobomena — L. Danjell, Tezeusz — W. Górny, Herakles — W. Rogucki, Antiopa — H. Reszczyńska, Diasta — St. Gall, Hippolita — M. Kotowska, Talestra — J. Skubiejska, Premiera 29.X.1966. Przedstawień 30 (widzów 9 368) w siedzibie, 31 (widzów 14 190) w objeździe.

11. Stefan Bratkowski i Ryszard Smożewski — *DALLAS W SAMO POŁUDNIE*. Inscenizacja i reżyseria: Ryszard Smożewski, scenografia: Maria Adamska, aranżacja i kompozycje własne: Stanisław Radwan. Obsada: Czterech w „stetsonach” — A. Krajewicz, A. Nowakiewicz, I. Ogrodziński,

ski, K. Siedlecki, Dwie cowboy-girl ze słowem bożym i reklamą — M. Kotowska, E. Zytkeiwicz, Pianista — Z. Jałowicki. Premiera 20.I.1967. Przedstawień 23 (widzów 4 756) w siedzibie, 8 (widzów 3 081) w objeździe.

12. Sławomir Mrożek — *TANGO*. Reżyseria: Edmund Pietryk, scenografia: Karol Jabłoński.

Obsada: Eugeniusz — M. Łoziński, Stomil — T. Wieczorek, Edek — W. Rogucki, Artur — K. Siedlecki, Eleonora — S. Mielczarek, A. Czaplanka, Eugenia — E. Lorentz, Ala — E. Zytkeiwicz.

Premiera 18.III.1967. Przedstawień 48 (widzów 11 934) w siedzibie, 30 (widzów 15 102) w objeździe.

## GLIWICE

### OPERETKA ŚLĄSKA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Edward Szyksznia, wicedyrektor: Kazimierz Kowalczyk, kierownik artystyczny: Stanisław Tokarski, kierownik literacki: Stanisław Horak.

Scen: 2 (w Gliwicach — miejsc 776), w Chorzowie — miejsc 978).

Teatr prowadzi stały objazd większych miast województwa katowickiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Dyrygenci: Zbigniew Lipczyński, Bolesław Ocias, Stanisław Tokarski, Fred Wojtan.

Scenograf: Jerzy Kłosowski.

Choreograf: Maria Surowiak.

Chórmistrz: Henryk Wicherek.

Aktorzy-soliści: Maria Artykiewicz, Małgorzata Derdzianka, Maria Gabrielli, Ewa Miodyńska, Barbara Niezychowska, Stella Opuchowska, Maria Polakowa, Hanna Rutkowska, Jadwiga Szymańska, Zdzisława Urant, Krystyna Westfal, Elżbieta Wodecka, Irena Zbawińska, Piotr Cwiękalik, Andrzej Górski, Ludwik Koprzywa, Jerzy Michalus, Witold Michelski, Tadeusz Molski, Jerzy Nowiński, Eugeniusz Nowowiejski, Józef Orawiec, Janusz Popławski, Jerzy Potyka, Zygmunt Pronobis, Stanisław Ptak, Ryszard Sewer-Słowiński,

Edward Szej, Jerzy Śledziński, Henryk Trojanowski, Wiktor Zatwarski.

Soliści baletu. Stefan Boroń, Jan Lisowski, Ryszard Podeszwicki.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Gerd Natschinski — *MÓJ PRZYJACIEL BUNBURY (Mein Freund Bunbury)*. Libretto: Helmut Bez i Jurgen Degenhardt wg Oskara Wilde. Przekład: Jerzy Macierakowski. Teksty piosenek: Maria Laskowska, Jerzy Tomski. Inscenizacja i reżyseria: Henryk Drygalski, kierownictwo muzyczne: Bolesław Ocias, scenografia: Ryszard Wiński, choreografia: Maria Surowiak.

Obsada: Jack Worthing — St. Ptak, Cecylia Cardew — H. Rutkowska, Algernon Moncrief — J. Potyka, Lady Augusta Bracknell — M. Derdzianka, Gwendolena — St. Osuchowska, Z. Urant, Fryderyk Chasuble — W. Michelski, E. Nowowiejski, Letycja Prism — M. Gabrielli, Jeremiasz, John, Konferansjer — A. Górski, J. Michalus, Freddy — T. Molski, R. Sewer-Słowiński, Maud — E. Miodyńska, I. Zbawińska, Lord Ipswich — J. Orawiec, J. Popławski, Lady Ipswich — M. Polakowa, Lady Plumpering — J. Szymańska, Lady Greeham — St. Hudecowa, Slim — P. Cwiękalik, Antoni — E. Szej.

Prapremiera 17.XII.1966. Przedstawień 53 (widzów 43 332).

2. Ryszard Sielicki — *DAMA OD MAXIMA*. Libretto: Antoni Marianowicz wg Georgesa Feydeau. Instrumentacja: Józef Szwed. Inscenizacja i reżyseria: Henryk Drygalski, kierownictwo muzyczne: Zbigniew Lipczyński, scenografia: Jerzy Kłosowski, choreografia: Maria Surowiak, dyrygenci: Zbigniew Lipczyński, Fred Wojtan.

Obsada: Lulu — H. Rutkowska, E. Wodecka, Gabiela — M. Artykiewicz, T. Malc, Księżna Valmonte — M. Gabrielli, B. Niezychowska, Baronowa — M. Derdzianka, Pani Vidauban — St. Osuchowska, Pani Sauvarel — K. Westfal, Dama I — J. Szymańska, Dama II — Z. Urant, Klementyna — E. Miodyńska, Doktor Petypon — St. Ptak, R. Sewer-Słowiński, Generał Petypon —

A. Górski, Z. Pronobis, Doktor Mongicourt — L. Koprzywa, H. Trojanowski, Corignon — J. Michalus, Księżę Valmonte — J. Słodziński, Eustachy — E. Szej, Pan Vidauban — J. Orawiec, Pan Sauvarel — E. Nowowiejski, Oficer I — J. Nowiński, Oficer II — P. Cwiękalik, Książdz — W. Michalski, Poeta — J. Potyka.  
Prapremiera 15.IV.1967. Przedstawień 39 (widzów 33 724).

3. Johann Strauss — *WESOŁA WOJNA (Der lustige Krieg)*. *Libretto*: F. Zell i Richard Genée. *Przekład i opracowanie*: Kazimierz Winkler. *Instrumentacja*: Fred Wojtan. *Inscenizacja i reżyseria*: Mieczysław Daszewski, *kierownictwo muzyczne*: Włodzimierz Ormicki, *scenografia*: Bolesław Kamykowski, *choreografia*: Maria Surowiak, *dyrygenci*: Włodzimierz Ormicki, Bolesław Ocias, Fred Wojtan.  
*Obsada*: Księżna Artemizja Malaspina — T. Malc, H. Rutkowska, Violetta Lommellini — K. Westfal, St. Osuchowska, Markiz Filippo Sebastiani — R. Sewer-Słowiński, J. Potyka, Ricardo Durazzo — Z. Pronobis, Carlo Spinzi — J. Orawiec, Fortunato Franchetti — E. Szej, Umberto Spinolla — L. Koprzywa, J. Michalus, Baltazar Groot — E. Nowowiejski, Eliza — M. Derdzianka, Pamfilio — P. Cwiękalik, Bettina — E. Miodyńska.  
Premiera 20.VII.1967. Przedstawień 6 (widzów 3 600).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

- Mieczysław Drobner — *FARFURKA KRÓLOWEJ BONY*.  
Premiera 14.III.1964. Przedstawień 2 (widzów 1 463) w siedzibie, 2 (widzów 1 956) w objeździe.
- Johann Strauss — *NOC W WENECEJI (Eine Nacht in Venedig)*.  
Premiera 21.III.1965. Przedstawień 18 (widzów 12 799) w siedzibie, 14 (widzów 12 210) w objeździe.
- Rudolf Friml — *TRZEJ MUSZKIETEROWIE (Les trois mousquetaires)*.  
Premiera 3.VII.1965. Przedstawień 7 (widzów 4 328) w siedzibie, 7 (widzów 7 200) w objeździe.
- Rauf Hadżijew — *CUBA MI AMOR*.  
Premiera 11.XII.1965. Przedstawień 3 (wi-

dzów 2 312) w siedzibie, 1 (widzów 952, w objeździe.

8. Cole Porter — *DAJ BUZI KATE (Kiss me, Kate)*.

Premiera 16.IV.1966. Przedstawień 21 (widzów 15 851) w siedzibie, 16 (widzów 13 332) w objeździe.

9. Karl Millöcker — *GASPARONE*.

Premiera 16.VII.1966. Przedstawień 31 (widzów 22 602) w siedzibie, 42 (widzów 47 636) w objeździe.

## SOSNOWIEC

### TEATR ZAGŁĘBIA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Wiesław Mirecki, dyrektor administracyjny: Antoni Graziadio, kierownik literacki: Jan Pierzchała, kierownik choreograficzny: Mikołaj Kopiński.

Scen: 1 (miejsc 468).

Teatr prowadzi stały objazd województwa katowickiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Scenograf*: Jerzy Kałucki.

*Choreograf*: Mikołaj Kopiński.

*Aktorzy*: Izabela Bilska, Halina Chorzewska, Irena Hajdel, Zofia Jarończyk, Marina Konarska, Bogusława Kożusznik, Stanisława Martyniak, Irena Romańska, Irena Szabelak, Elżbieta Trojanowska, Alicja Wolska, Janusz Barbuski, Włodzimierz Figura, Andrzej Hołaj, Antoni Jurasz, Marian Koc, Tadeusz Krasnodębski, Mieczysław Piotrowski, Jerzy Piwowarczyk, Jerzy Siwy, Antoni Słociński, Henryk Tarczykowski, Jan Twardowski, Jan Ulrich, Ryszard Zaorski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

- Friedrich Dürrenmatt — *ROMULUS WIELKI (Romulus der Grosse)*. *Przekład*: Irena Krzywicka. *Reżyseria*: Wiesław Mirecki, *scenografia*: Jerzy Feldmann, *plastyka gestu*: Mikołaj Kopiński.

*Obsada*: Romulus Augustus — Jan Świdorski (gościnnie), A. Jurasz, Julia — M. Konarska, Rea — I. Hajdel, Zenon Isauryczyk — M. Piotrowski, Emilian — W. Figura, Mares — A. Słociński, Tullius Rotundus — R. Zaorski, Spurius Tytus Mamma — H. Tarczykowski, Achilles — J. Ulrich, Pyramus — M. Koc, Apollyon — A. Hołaj, Cezar Ruf — A. Graziadio, Phylax — J. Siwy, Odoaker — J. Barbuski, Teodoryk — J. Gniewkowski, Sulphurides — R. Grochówna, Phosphoridos — St. Mołek, Kucharz — T. Krasnodębski, Narrator — W. Mirecki.

Premiera 8.X.1966. Przedstawień 19 (widzów 7 756) w siedzibie, 12 (widzów 8 087) w objeździe.

2. Aleksiej Arbuzow — *MÓJ BIEDNY MARAT (Moj biednyj Marat)*. *Przekład*: Halina Zakrzewska i Roman Szydłowski. *Reżyseria*: Janina Orsza-Łukasiewicz, *scenografia*: Jerzy Kałucki.

*Obsada*: Lika — B. Kożusznik, Marat — J. Piwowarczyk, Leonid — J. Twardowski. Premiera 12.XI.1966. Przedstawień 14 (widzów 5 127) w siedzibie, 6 (widzów 2 700) w objeździe.

3. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. *Reżyseria*: Stefania Domańska, *scenografia*: Jerzy Kałucki.

*Obsada*: Pani Dobrońska — H. Chorzewska, Aniela — I. Hajdel, Klara — B. Kożusznik, Radost — J. Ulrich, Gustaw — J. Piwowarczyk, Albin — A. Hołaj, Jan — M. Piotrowski.

Premiera 15.XII.1966. Przedstawień 27 (widzów 10 481) w siedzibie, 20 (widzów 12 095) w objeździe.

4. George Bernard Shaw — *PYGMALION*. *Przekład*: Florian Sobieniowski. *Reżyseria*: Wiesław Mirecki, *scenografia*: Wiesław Lange, *choreografia*: Mikołaj Kopiński, *opracowanie muzyczne*: Antoni Graziadio. *Obsada*: Profesor Higgins — J. Barbuski, Pułkownik Pickering — J. Siwy, Eliza — A. Wolska, Doolittle — A. Jurasz, Pani Higgins — I. Szabelak, Pani Pearce — Z. Jarończyk, Pani Hill — St. Martyniak, Klara — I. Bilska, Fred — St. Mołek, Pierwszy z gawiedzi — R. Zaorski, Drugi z gawiedzi — H. Tarczykowski, Trzeci z gawiedzi — J. Gniewkowski, Sarkastyk — T. Krasnodębski, Ambasador — W. Fi-

gura, Pani domu — E. Trojanowska, Nepomuck — R. Zaorski, Policjant — W. Figura, Kierowca, Lokaj I — M. Koc, Goście na balu — J. Gniewkowski, M. Szmak-Konarska, T. Krasnodębski, I. Romańska, I. Wierzbicka, H. Tarczykowski.

Premiera 12.II.1967. Przedstawień 26 (widzów 11 223) w siedzibie, 22 (widzów 15 923) w objeździe.

5. Jan Pierzchała — *O NIEZŁOMNYM PIEŚŃ (Rapsod o życiu Anastazego Kowalczyka)*. *Melodie i teksty pieśni ze zbiorów Adolla Dygacza*. *Inscenizacja i reżyseria*: Antoni Słociński, *scenografia*: Alicja Kuryło, *opracowanie muzyczne*: Eugeniusz Nikodem. (Scena Propozycji).

*Obsada*: Młoda Kobieta I — I. Hajdel, Młody Mężczyzna I — J. Piwowarczyk, Młody Mężczyzna II — J. Twardowski.

Premiera 22.II.1967. Przedstawień 4 (widzów 1 735) w siedzibie, 2 (widzów 592) w objeździe.

6. Jerzy Szaniawski — *MOST*. *Reżyseria*: Marian Wyrzykowski, *scenografia*: Łucja Kossakowska.

*Obsada*: Architekt Tomasz — W. Figura, Helena — Elżbieta Barszczewska (gościnnie), I. Hajdel, Przewoźnik — A. Jurasz, Janek — J. Twardowski, Marysia — A. Wolska, Gość — Marian Wyrzykowski (gościnnie), M. Piotrowski, Szofer — M. Koc.

Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 15 (widzów 4 803) w siedzibie, 10 (widzów 6 289) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

- Agnieszka Osiecka — *NIECH-NO TYLKO ZAKWITNĄ JABŁONIE*.  
Premiera 26.II.1966. Przedstawień 10 (widzów 2 836) w siedzibie, 19 (widzów 11 153) w objeździe.
- Friedrich Schiller — *PASOŻYT, czyli SZTUKA ZDOBYWANIA SZCZĘŚCIA (Der Parasit oder die Kunst, sein Glück zu machen)*.  
Premiera 14.V.1966. Przedstawień 9 (widzów 3 607) w siedzibie, 10 (widzów 6 078) w objeździe.
- Irena Szczepańska — *PAN TWARDOWSKI*.

Premiera 12.VI.1966. Przedstawień 12 (widzów 5 460) w siedzibie, 16 (widzów 10 314) w objeździe.

## ZABRZE

### TEATR NOWY

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Tadeusz Przystawski, dyrektor administracyjny: Henryk Porębski, kierownik literacki: Jan Baranowicz.

Scen: 1 (gmach Teatru dalej w przebudowie. W Zabrzu Teatr dawał przedstawienia w Domu Muzyki i Tańca).

Teatr prowadzi stały objazd województwa katowickiego, oraz częściowo krakowskiego i opolskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Scenograf: Aleksandra Sell-Walter.

Aktorzy: Jadwiga Bryniarska, Halina Bulik-Kujawska, Sylwia Dławichowska, Elwira Dolińska, Maria Kasprowicz, Janina Krokowska-Rządkowska, Barbara Medwecka, Halina Piłatówna, Gertruda Szalszówna, Stefania Żubrówna, Mieczysław Całka, Jerzy Czarski, Franciszek Hollikowski, Andrzej Iwiński, Stanisław Kieresiński, Jerzy Kozłowski, Szczepan Łyżwa, Jacek Medwecki, Edmund Ogrodziński, Aleksander Rządkowski, Jerzy Smoliński, Zdzisław Suknarowski, Leszek Szymocha, Bogusław Weil.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Leonid Rachmanow — *NIESPOKOJNA STAROŚĆ* (*Bezspokojna starost'*). Przekład: Paweł Hertz. Reżyseria: Tadeusz Przystawski, scenografia: Aleksandra Sell-Walter. Obsada: Poleżajew — T. Przystawski, Maria Lwowna — M. Kasprowicz, Worobjew — A. Iwiński, Boczarow — B. Weil, Kuprijanow — L. Szymocha, Studentka — St. Żubrówna, Student I — St. Kieresiński, Student II — J. Kozłowski, Dozorca — \*\*\*.

Premiera 29.X.1966. Przedstawień 19 (widzów 10 504) w objeździe.

2. Mark Twain — *PRZYGODY TOMKA SAWYERA* (*The Adventures of Tom Sawyer*). Układ dramaturgiczny: N. Wekstern i J. Romanowicz. Przekład: Marian Niewiarowski. Reżyseria: Zbigniew Zbrojewski, scenografia: Aleksandra Sell-Walter.

Obsada: Tomek Sawyer — J. Kozłowski, Ciocia Polly — M. Kasprowicz, Jim — E. Ogrodziński, Becky Thatcher — J. Bryniarska, Mary Sawyer — B. Medwecka, Sid Sawyer — J. Medwecki, Pani Thatcher — H. Bulikówna, Pani Harper — E. Dolińska, Wdowa Douglas — S. Dławichowska, Dr Robinson — F. Hollikowski, Ben Rogers — J. Smoliński, Joe Harper — B. Weil, Huckleberry Finn — A. Iwiński, Muff Potter — L. Szymocha, Metys Joe — Z. Suknarowski. Sędzia Thatcher — A. Rządkowski, Prokurator — Sz. Łyżwa, Adwokat Riverson — St. Kieresiński, Pastor Sprague — J. Czarski, Włóczęga — St. Todor, Służący John — J. Bąk.

Premiera 7.I.1967. Przedstawień 4 (widzów 4 471) w siedzibie, 60 (widzów 49 854) w objeździe.

3. Krzysztof Choiński — *ALARM*. Reżyseria: Leszek Szymocha, scenografia: Aleksandra Sell-Walter. (Scena literacka).

Obsada: On — L. Szymocha, Ona — H. Bulikówna, Obca — G. Szalszówna. Prapremiera 13.II.1967. Przedstawień 1 (widzów 45) w siedzibie, 5 (widzów 1 578) w objeździe.

4. Fritz Hochwälder — *MALINIARZ* (*Der Himbeerpflücker*). Przekład: Witold Wirpsza. Reżyseria: Tadeusz Przystawski, scenografia: Wiesław Lange.

Obsada: Konrad Steisshauptl — A. Rządkowski, Sieglinda — H. Bulikówna, Burgert — G. Szalszówna, Zagl — J. Medwecki, Aleksander Kerz — L. Szymocha, Grappina — St. Żubrówna, Doktor Schnopf — F. Hollikowski, Dyrektor szkoły Huett — Z. Suknarowski, Budowniczy Ybbsgruber — Sz. Łyżwa, Dyrektor fabryki Stadlmeier — M. Całka, Adwokat Suppinger — J. Smoliński, Posterunkowy Ziweis — B. Weill. Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 1 (widzów 1 000) w siedzibie, 14 (widzów 7 522) w objeździe.

5. Michał Bałucki — *GRUBE RYBY*. Reżyseria: Zbigniew Zbrojewski, scenografia: Aleksandra Sell-Walter.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz — T. Przystawski, Dorota — M. Kasprowicz, Wanda — J. Bryniarska, Burczyński — Sz. Łyżwa, Helena — B. Medwecka, Wistowski — A. Rządkowski, Henryk — B. Weil, Pagatowicz — F. Hollikowski, Filip — E. Ogrodziński.

Premiera 12. V. 1967. Przedstawień 1 (widzów 135) w siedzibie, 12 (widzów 6 200) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Harold Brooke i Kay Bannerman — *WSZYSTKO DLA MARY* (*All for Mary*). Premiera 25.IX.1965. Przedstawień 2 (widzów 447) w siedzibie, 10 (widzów 4 085) w objeździe.

7. Stanisław Płonka-Fiszler — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA* (wg Braci Grimm).

Premiera 30.XII.1965. Przedstawień 10 (widzów 7 671) w siedzibie, 19 (widzów 10 000) w objeździe.

8. Maurice Hennequin — *KŁAMCZUCHA* (*Mon Bèbè*).

Premiera 19. II. 1966. Przedstawień 4 (widzów 3 327) w siedzibie, 26 (widzów 10 000) w objeździe.

9. Nikołaj Gogol — *OŻENEK* (*Żenitba*). Premiera 7. V. 1966. Przedstawień 4 (widzów 3 000) w siedzibie, 12 (widzów 5 320) w objeździe.

10. Aleksander Fredro — *DAMY I HUZARY*. Premiera 13. VII. 1966. Przedstawień 2 (widzów 4 000) w siedzibie, 36 (widzów 20 633) w objeździe.

## WOJEWÓDZTWO KRAKOWSKIE

### KRAKÓW

### TEATR LUDOWY NOWA HUTA

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Irena Babel, dyrektor administracyjny: Jan Wą-

troba, kierownik literacki: Jerzy Broszkiewicz.

Scen: 1 (miejsc 422).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Irena Babel.

Scenografowie: Marian Garlicki, Urszula Gogulska.

Aktorzy: Maria Andruszkiewicz, Maria Cichocka, Bogusława Czuprynówna, Halina Dobrucka (do 30. IV. 1967), Renata Fiałkowska, Eugenia Horecka, Irena Jun, Freda Leniewicz, Monika Lipowska, Barbara Omielska, Ewa Raczkowska, Dominika Stecówna, Wanda Swaryczewska, Anna Uralta, Stanisława Zawiszanka, Barbara Zgorzalewicz, Zbigniew Bednarczyk, Bronisław Cudzych, Józef Fryźlewicz, Jan Güntner, Jerzy Jogalla, Zdzisław Klucznik, Andrzej Kozak, Jan Krzywdziak, Tadeusz Kwinta, Zygmunt Malanowicz, Stanisław Michno, Ryszard Olszak, Edward Rączkowski, Stefan Rydel, Andrzej Skupień, Bolesław Smela, Jerzy Sopoćko, Tadeusz Szaniecki, Józef Wieczorek, Tadeusz Włodarski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Jean Anouilh — *SKOWRONEK* (*L'alouette*). Przekład: Jadwiga Kukułczanka. Reżyseria: Bogdan Hussakowski, scenografia: Marian Garlicki, muzyka: Adam Walaciński.

Obsada: Joanna — I. Jun, Hrabia Warwick — J. Jogalla, Cauchon — B. Smela, Inkwizytor — J. Wieczorek, Promotor — J. Güntner, Ladvenu — A. Kozak, Karol — T. Kwinta, Królowa Yolanda — B. Czuprynówna, Królowa — M. Lipowska, Agnieszka — B. Omielska, Arcybiskup — Z. Klucznik, La Tremouille — Z. Bednarczyk, Beadricourt — T. Szaniecki, La Hire — J. Sopoćko, Ojciec — J. Krzywdziak, Matka — M. Cichocka, Brat — St. Michno, Kat — T. Włodarski, Boudousse — R. Olszak, Żołnierz angielski — R. Olszak, Paź króla — \*\*\*, Żołnierze — \*\*\*.

Premiera 15. X. 1966. Przedstawień 32 (widzów 8 824).

2. James Baldwin — *BLUES DLA PANA CHARLIE* (*Blues for Mister Charlie*). Prze-

kład, opracowanie sceniczne i reżyseria: Irena Babel, scenografia: Urszula Gogulska, opracowanie muzyczne: Jerzy Kaszycki.

Obsada: Henry Meridian — J. Fryźlewicz, Tom — R. Olszak, Ken — St. Michno, Juanita — Anna Lutosławska (gościnnie), Lorenzo — A. Kozak, Pete — J. Jogała, Matka Henry — M. Cichocka, Ertha — H. Dobrucka, Diana — A. Urlata, Lyle Britten — J. Wieczorek, Jo Britten — I. Jun, James Parnell — St. Rydel, Ryszard — T. Włodarski, Papa D. — Z. Klucznik, Hazel — W. Swaryczewska, Lilian — M. Lipowska, Suzan — E. Raczkowska, Ralph — J. Güntner, Ellis — E. Horecka, Freda — F. Leniewicz, Wielebny Phels — B. Smela, Przedstawiciel stanu — T. Szaniecki, Obrońca — J. Sopoćko, Sędzia — Z. Bednarczyk, Woźny — J. Krzywdziak, Chór: Biali — F. Leniewicz, J. Güntner, Czarni — H. Dobrucka, St. Michno.

Prapremiera 1.I.1967. Przedstawień 24 (widzów 5913).

3. Franciszek Zabłocki — *ZÓŁTA SZLAFMYCA*. Opracowanie sceniczne i reżyseria: Ewa Bonacka, scenografia: Łucja Kosakowska, muzyka: Witold Rudziński, choreografia: Zofia Więclawówna.

Obsada: Czesław — E. Raczkowski, Żona — St. Zawiszanka, Zofia — B. Omielska, Sieciech — H. Błażejczyk, T. Włodarski, Fircyk — T. Kwinta, Prawnik — Z. Bednarczyk, Traktier — B. Smela, Jan — Z. Klucznik, Merkury — J. Jogała, A. Kozak, Służba — M. Lipowska, A. Urlata, J. Krzywdziak, R. Olszak.

Premiera I. 1967. Przedstawień 53 (widzów 18 162).

4. Józef Ignacy Kraszewski — *ZYGMUNTOWSKIE CZASY*. Adaptacja: Maciej Bordowicz. Reżyseria: Irena Babel, scenografia: Adam Kilian, muzyka: Jerzy Kaszycki, układ taneczny: Zofia Więclawówna, układ pojedynków: Andrzej Kozak.

Obsada: Narrator — T. Włodarski, Urwis — A. Kozak, Żak I — Z. Malanowicz, Żak II — Z. Bednarczyk, Żak III — T. Kwinta, Żak IV — R. Olszak, Maciek Skowronek — M. Lipowska, Hangold — J. Güntner, St. Rydel, Soroka — T. Włodarski, Czuryłło — Z. Klucznik, Lagus — T. Szaniecki, Żebrak I — J. Wieczorek, Żebrak II — J. Krzywdziak, Agata — E. Ho-

recka, Żebrak III — St. Michno, Żebra-  
czka — W. Swaryczewska, Pani Magda — St. Zawiszanka, Organista — B. Smela, Przekupka I — A. Urlata, Przekupka II — F. Leniewicz, Groński — E. Raczkowski, Dworzanin — T. Włodarski, Giżanka — I. Jun, Mniszech — St. Rydel, Magister Pudłowski — T. Kwinta, Książnik — T. Włodarski, Król Zygmunt August — J. Sopoćko, Radziwiłł — J. Wieczorek, Księżna Sołomorecka — E. Raczkowska, D. Stecówna, Albertus — J. Krzywdziak, Napastnik — T. Włodarski, Towarzysz księcia — Z. Malanowicz, Książ Sołomorecki — J. Fryźlewicz, T. Szaniecki, Dwórka Księżnej — E. Horecka, Jan Firlej — J. Sopoćko, Gronovius — J. Güntner, T. Kwinta, Durian — Z. Bednarczyk.

Prapremiera 6. IV. 1967. Przedstawień 51 (widzów 18 071).

5. Miklós Mészöly — *BUNKIER (Bunker)*. Przekład: Camilla Mondral. Reżyseria: Izabela Cywińska-Adamska, scenografia: Marian Garlicki.

Obsada: Porucznik — J. Sopoćko, Sierżant — J. Fryźlewicz, Kapral — J. Wieczorek, Szeregowiec — Z. Malanowicz, Dziewczyna ze wsi — D. Stecówna, I Stary wieśniak — J. Krzywdziak, II Stary wieśniak — J. Güntner, T. Szaniecki, Z. Klucznik.

Prapremiera 26. IV. 1967. Przedstawień 16 (widzów 4 138).

6. Johann Wolfgang Goethe — *IFIGENIA W TAURYDZIE (Iphigenie auf Tauris)*. Przekład: Edward Csató. Reżyseria: Izabela Cywińska-Adamska, scenografia: Urszula Gogulska, muzyka: Zygmunt Konieczny.

Obsada: Ifigenia — I. Jun, Toas — J. Fryźlewicz, Orestes — Z. Malanowicz, Pyiades — T. Włodarski, Arkas — T. Szaniecki.

Premiera 24. VI. 1967. Przedstawień 10 (widzów 1 981).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Jewgienij Szwarz — *KLONOWI BRACIA (Dwa kłena)*.

Premiera 2.IV.1966. Przedstawień 34 (widzów 13 521).

8. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*.

Premiera 7. V. 1966. Przedstawień 48 (widzów 9 099).

9. Jan Drda — *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky s čertem)*.

Premiera 16. VII. 1966. Przedstawień 19 (widzów 2 100).

## TEATR RAPSODYCZNY

### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Kotlarczyk.

Scen: 1 (miejsc 316).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Mieczysław Kotlarczyk.

Choreograf: Zbigniew Pieńkowski.

Aktorzy: Elżbieta Barańska, Barbara Barska, Aleksandra Czerny-Ritter, Magdalena Grodyńska, Danuta Jodłowska, Łucja Karelus-Malska, Danuta Maksymowicz, Stanisława Waligórzanka, Elżbieta Wojciechowska, Mieczysław Blochowiak, Wacław Czai-cki, Rajmund Jarosz, Zenon Kaczanowski, Zdzisław Kordecki, Leszek Kubanek, Ryszard Mayor, Adam Ritter, Ferdynand Wójcik.

### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Stanisław Wyspiański — *AKROPOLIS*. Opracowanie sceniczne: Mieczysław Kotlarczyk, scenografia: Marian Garlicki, muzyka: Zygmunt Konieczny, choreografia: Zbigniew Pieńkowski.

Obsada: Chorus — B. Gładkowski, E. Wojciechowska, Z. Kordecki, E. Bułhak, Aniołowie — B. Gładkowski, E. Wojciechowska, Z. Kordecki, E. Bułhak, Niewiasta z pomnika Ankwicza — M. Grodyńska, Amor z pomnika Ankwicza — R. Jarosz, Pani z pomnika Skotnickiego — E. Barańska, Tempus z monumentu Sołtyka — Z. Kaczanowski, Priamus — L. Kubanek, Hekuba — Ł. Karelus-Malska, Hektor — F. Wójcik, Andromaka — D. Jodłowska, Parys — M. Blochowiak, Helena — B. Barska, Cassandra — St. Waligórzanka, Straż-

nicy — R. Mayor, W. Herzig, Izaak — F. Wójcik, Rebeka — A. Czerny-Ritter, Ezaw — A. Solka, Jakub — W. Czaicki, Laban — A. Ritter, Rachel — D. Maksymowicz, Pasterze — R. Mayor, W. Herzig, Anioł Czarny — B. Gładkowski, Aniołowie snu Jakubowego — B. Gładkowski, E. Wojciechowska, Z. Kordecki, E. Bułhak, Harfiarz — M. Kotlarczyk, Noc — D. Jodłowska, Eumenidy — E. Barańska, B. Barska, Aurora — St. Waligórzanka, Chorus aniołów-muzykantów — B. Gładkowski, E. Wojciechowska, Z. Kordecki, E. Bułhak. Premiera 1.X.1966. Przedstawień 26 (widzów 5 483).

2. *O PIJANICY, CO KRÓLEM BYŁ*. Teksty: Mikołaj Rej, Piotr Baryka, Jan Dzwonowski, Jan Andrzej Morsztyn, Jakub Teodor Trembecki, Jan Andrzej Żydowski, Stanisław Serafin Jagodyński, Józef Baka oraz anonimowa literatura rybałtowsko-so-wizdrzalska. Muzyka: Jan z Lublina, Wojciech Długoraj, Adam Jarzębski, Marcin Mielczewski. Układ tekstu i opracowanie sceniczne: Mieczysław Kotlarczyk, scenografia: Barbara Stopka, choreografia: Zbigniew Pieńkowski.

Obsada: Rybałt — W. Czaicki, Sowiznał — B. Gładkowski, Sołtyś, albo z chłopca król — L. Kubanek, Rotmistrz — F. Wójcik, Moczygębski — R. Jarosz, Piwowski i Poseł od Kozaków — Z. Kordecki, Dżbanowski — A. Solka, Kufłowski i Kuchmistrz — M. Zelechowski, Brzuchowski — L. Szweczek, Bakchus — W. Czaicki, Satyr — B. Gładkowski, Kostyra — A. Ritter, Sofista — Z. Kaczanowski, Marsyas — R. Mayor, Łapikufel — M. Blochowiak, Igrce — W. Herzig, T. Pagaczewski, Chorus pa-nien — E. Barańska, D. Maksymowicz, St. Waligórzanka, E. Wojciechowska, Chorus pań — Ł. Karelus-Malska, B. Barska, E. Bułhak, A. Czerny-Ritter, D. Jodłowska. Premiera 28.I.1967. Przedstawień 32 (widzów 4 299).

3. Homer — *ODYSEJA*. Przekład: Jan Pa-randowski. Układ tekstu i opracowanie sceniczne: Mieczysław Kotlarczyk, scenografia: Marian Garlicki, muzyka: Jerzy Kaszycki, plastyka ruchu: Zbigniew Pieńkowski.

Obsada: Odys — F. Wójcik, Atena — St. Waligórzanka, Hermes — R. Jarosz, Po-

sejdon — Z. Kaczanowski, Hefajstos — Z. Kordecki, Afrodyta — E. Barańska, Ares — R. Mayor, Kalipso — E. Wojciechowska, Kirke — E. Barańska, Demodokos-Rapsod — B. Gładkowski, Alkinoos — A. Ritter, Arete — E. Karelus-Malska, Nauzykaa — D. Maksymowicz, Penelopa — M. Grodyńska, Telemach — A. Solka, Zalotnicy — Z. Kordecki, R. Mayor, A. Ritter.

Premiera 15.IV.1967. Przedstawień 35 (widzów 5118).

4. Maria Konopnicka — *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Opracowanie tekstu: Elżbieta Wojciechowska. Opracowanie sceniczne: Danuta Jodłowska, scenografia: Anna Drozd, muzyka: Zygmunt Konieczny, choreografia: Zbigniew Pieńkowski.

Obsada: Poetka — E. Wojciechowska, Marysia — E. Barańska, Król Blystek — B. Gładkowski, Koszałek-Opalek — E. Bułhak, Podziomek — M. Zelechowski, Modraczek — B. Barska, Krężolek — D. Jodłowska, Wiosna — St. Waligórzanka, Królowa Tatr — A. Czerny-Ritter, Mistrz Sarabanda — St. Waligórzanka, Lis Sadełko — A. Ritter, Półpanek — Z. Kaczanowski, Wiechetek — M. Grodyńska, Skrobek — F. Wójcik, Wojtek — A. Solka, Kubuś — Z. Kordecki, Zosia — M. Grodyńska, Chór — E. Bułhak, D. Jodłowska, St. Waligórzanka, B. Gładkowski, A. Solka, F. Wójcik.

Premiera 1.VI.1967. Przedstawień 41 (widzów 8063).

#### REPERTUAR DOGRYWANY:

5. Adam Mickiewicz — *PAN TADEUSZ*.

W roli tytułowej: R. Jarosz.

Premiera 6.VI.1964. Przedstawień 56 (widzów 20064).

6. Janina Porazińska — *KOPCIUSZEK*.

Premiera 1.VI.1966. Przedstawień 68 (widzów 24111).

#### TEATR „ROZMAITOŚCI”

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Halina Gryglaszewska, zastępca dyrektora d.s. adm.: Aleksander Szymanek, kierownik literacki: Ryszard Smożewski. Scen: 1 (miejsce 645).

Teatr prowadzi również stały objazd województwa krakowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Maria Billizanka, Jerzy Ukleja (do 1.I.1967), Józef Wyszomirski.

Scenografowie: Jerzy Jeleński, Janusz Warpechowski.

Aktorzy: Barbara Dolińska, Ewa Drozdowska, Marzanna Fiałkowska, Alfreda Gamska, Bogna Gębik, Taida Granowska, Zofia Kalińska, Nina Karasińska, Danuta Lipińska (zm. 14.XII.1966), Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna (zm. 14.XII.1966), Maria Malinowska, Irena Orska, Kazimiera Plucińska, Halina Przybylska, Maria Rabczyńska, Nina Repetowska, Izabela Wicińska, Marta Woźniak, Lidia Wyrobiec-Bank, Maria Zającówna, Jolanta Zmudzńska, Józef Barański (zm. 14.XII.1966), Zbigniew Bator, Jerzy Bączek, Rudolf Borecki (do 27.IV.1967), Rafał Czachur, Marek Chodorowski, Eugeniusz Fedorowicz, Adam Fiut (zm. 14.XII.1966), Marian Gamski, Witold Gruszecki, Zbigniew Hellebrand, Zbigniew Korepta, Jerzy Krasicki, Stefan Kubicki (od 1.I.1967), Henryk Liburski, Zbigniew Łobodziński, Wojciech Łodyński (od 1.I.1967), Marian Mariański, Zygmunt Molik (do 1.V.1967), Aleksander Polek, Zbigniew Roman, Ferdynand Solowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Stanisław Zachara, Jan Zieliński (zm. 14.XII.1966).

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Bolesław Prus — *PLACÓWKA*. Adaptacja: Janina Morawska. Inscenizacja i reżyseria: Maria Billizanka, scenografia: Jerzy Jeleński.

Obsada: Ślimak — H. Liburski, Jagna — D. Lipińska, Jędrzek — R. Czachur, Stasiak — E. Drozdowska, Maciek — J. Zieliński, Zośka Wariatka — Z. Lubartowska, Magda — B. Gębik, Sołtys Grochowski — T. Tarnowski, Stara Sobieska — T. Granowska, K. Lutówna, Szwagier dziedzica — J. Krasicki, Hammer — Z. Hellebrand, Fryc — A. Fiut, Córka Bakalarza — L. Wyrobiec-Bank, I. Wicińska, Jójne — J. Barański, F. Solowski, Proboszcz — J. Krasicki, Stary Grzyb — St. Zachara.

Premiera 17.IX.1966. Przedstawień 36 (widzów 20392) w siedzibie, 32 (widzów 12051) w objęździe.

2. Cole Porter — *KISS ME, KATE!* Libretto: Samuel i Bella Spewack. Piosenki: Cole Porter. Przekład: Antoni Marianowicz i Janusz Minkiewicz. Tekst „Poskromienie złośnicy” *Shakespeare’a oparty na przekładzie Józefa Paszkowskiego*. Reżyseria: i scenografia: Jerzy Ukleja, opracowanie muzyczne i instrumentacja: Marek Stachowski, choreografia: Stanisława Stanisławska. Obsada: Fred Graham (Petruccio) — W. Gruszecki, Harry Trevor (Baptista) — E. Fedorowicz, Lois Lane (Bianca) — N. Repetowska, Ralph (Inspicjent) — F. Targowski, Lilli Vanessi (Katarzyna) — M. Woźniak, Hattie — B. Dolińska, Paul — F. Solowski, Bill Calhoun (Lucentio) — Z. Bator, Gremio — T. Tarnowski, Gangster I — Z. Molik, Gangster II — M. Gamski, Portier — T. Malina, Oberżysta — B. Śmiałowski, Harrison Howell — A. Polek, Hortensjo — M. Chodorowski, Dziewczyna I — A. Gamska, Dziewczyna II — L. Wyrobiec-Bank, Dziewczyna III — M. Fiałkowska, Dziewczyna IV — Z. Kalińska, Mikołaj — M. Chodorowski, Pafnucy — F. Targowski, Filip — T. Tarnowski, Szmuklerz — B. Śmiałowski, Mim I — Z. Molik, Mim II — A. Polek, Mim III — M. Gamski.

Premiera 16.XI.1966. Przedstawień 74 (widzów 29951) w siedzibie.

3. Bohdan Kurowski — *UCIECZKA NA POŁUDNIE (Niespokojny step)*. Reżyseria: Ryszard Smożewski, scenografia: Janusz Warpechowski, opracowanie muzyczne i melodia ballady: Jerzy Kaszycki.

Obsada: Karim — H. Przybylska, Paweł Wachowicz — Z. Roman, Szagin — J. Bączek, Mustafa — J. Barański, Bajew — Z. Łobodziński, Dezerter, pieśniarz stepowy — R. Czachur, Dezerterzy — Z. Hellebrand, A. Fiut, Pastuchy — \*\*\*.

Premiera 27. XI. 1966. Przedstawień 6 (widzów 2367) w siedzibie, 1 (widzów 160) w objęździe.

4. Jewgienij Szwarz — *KRÓLOWA ŚNIEGU. (Śnieżnaja Korolewa)* wg Andersena. Przekład: Hanna Pieczarkowska. Inscenizacja i reżyseria: Maria Billizanka, scenografia: Anna Drozd, muzyka: Anda Kitschmann, teksty piosenek: Anda Kitschmann,

i Anna Świrszczyńska, choreografia: Mikołaj Kopiński.

Obsada: Babcia — K. Plucińska, Kasia — M. Woźniak, Kaj — N. Repetowska, Bajkopisarz — Z. Łobodziński, Pan radca — M. Chodorowski, Królowa Śniegu — A. Gamska, Król, Zbój Ślicznotka, Renifer — T. Tarnowski, Królowna, Mgła, Śnieżka — L. Wyrobiec-Bank, Królewicz, Śnieżka — M. Fiałkowska, Lokaj I, Zbój Karpiel — B. Śmiałowski, Lokaj II — \*\*\*, Wrona — B. Dolińska, Kruk, Zbój Pasternak, Wiatr — Z. Bator, Zbójnica — I. Wicińska, Zbójniczka, Śnieżka — M. Zającówna, Zbój Pietruszka — F. Targowski, Zbój Rębajło — \*\*, Zawieja — M. Malinowska, N. Karasińska.

Premiera 18. II. 1967. Przedstawień 60 (widzów 31561).

5. Fritz Hochwälder — *MALINIARZ (Der Himbeerpflücker)*. Przekład: Witold Wirpsza. Reżyseria: Halina Gryglaszewska, scenografia: Jerzy Jeleński, opracowanie muzyczne: Marek Stachowski.

Obsada: Konrad Steisshauptl — W. Gruszecki, Sieglinda — M. Rabczyńska, Burgerl — I. Orska, Zagl — M. Gamski, Aleksander Kerz — Z. Roman, Grappina — H. Przybylska, Doktor Schnopf — F. Solowski, Dyrektor szkoły Huett — Wojciech Łodyński (gościnnie), Budowniczy Yggsgrubber — E. Fedorowicz, Dyrektor fabryki Stadlmeier — J. Bączek, Adwokat Suppinger — A. Polek, Posterunkowy Zierris — Z. Korepta.

Premiera 11. III. 1967. Przedstawień 21 (widzów 6806) w siedzibie, 2 (widzów 880) w objęździe.

6. Juliusz Słowacki — *BALLADYNA*. Inscenizacja i reżyseria: Józef Wyszomirski, scenografia: Janusz Warpechowski, muzyka: Lucjan Kaszycki.

Obsada: Pustelnik — F. Targowski, M. Mariański, Kirkor — Z. Bator, Matka — H. Przybylska, Balladyna — M. Woźniak, Alina — M. Fiałkowska, Filon — M. Chodorowski, Grabiec — J. Bączek, Kostryn — Z. Roman, Gralon — J. Krasicki, Kanclerz — T. Tarnowski, Poseł — J. Krasicki, Lekarz — F. Targowski, Dama dworu — I. Kozłowska, Sługa, Żołnierz — T. Malina, Goplana — M. Rabczyńska,

Skierka — L. Wyrobiec-Bank, Chochlik — M. Zajacówna.

Premiera 14. V. 1967. Przedstawień 29 (widzów 13 468).

7. Marie Chase — HARVEY. *Przekład*: Tadeusz Polanowski. *Reżyseria*: Halina Gryglaszewska, *scenografia*: Jerzy Jeleński.

*Obsada*: Elwood P. Dowd — M. Gamski, Veta Luiza Simmons — I. Orska, Myrtle Mae Simmons — Z. Kalińska, Ethel Chauvenet — T. Granowska, Ruth Kelly — E. Drozdowska, Marvin Wilson — Z. Łobodziński, Dr Lyman Sanderson — St. Kubicki, Dr William R. Chumley — E. Fedorowicz, Betty Chumley — B. Dolińska, Omar Gaffney — F. Solowski, E. J. Lofgren — Z. Korepta.

Premiera 31. V. 1967. Przedstawień 17 (widzów 4 292).

8. Ilja Ilf i Jewgienij Pietrow — DWA-NASCIE KRZESEŁ (*Dwienadcat stuliew*). *Przekład*: Jan Brzechwa i Tadeusz Żeromski. *Adaptacja*: Halina Gryglaszewska. *Inscenizacja*: Halina Gryglaszewska i Jerzy Jeleński, *reżyseria*: Halina Gryglaszewska, *scenografia*: Jerzy Jeleński, *opracowanie muzyczne*: Tadeusz Dobrzański, Jerzy Kaszycki, *piosenki*: Jerzy Kaszycki, *choreografia*: Henryk Duda.

*Obsada*: Hipolit Matwiejewicz Worobianow — M. Gamski, Ojciec Fiodor Wostrikow — Z. Łobodziński, Ostap Sulejman Bender — J. Młodawski, Staruszka, Musik, Tancerka — B. Dolińska, Staruszka, Urzędniczka — E. Drozdowska, Staruszka, Katarzyna, Tancerka — A. Gamska, Teściowa, Staruszka — T. Granowska, Staruszka, Tancerka — Z. Kalińska, Staruszka, Liza, Tancerka — E. Karkoszka, Sąsiadka, Staruszka, Tancerka — M. Malinowska, Staruszka, Helena Bour — I. Orska, Staruszka, Helutka, Tancerka — N. Repetowska, Staruszka, Śpiewaczka ludowa, Tancerka — I. Wicińska, Staruszka, Tancerka — J. Żmudzińska, Aleksander Jakowlewicz, Wołodia, Kola, Inżynier Szczukin, Tancerz — M. Czech, Tichon, Diadiew, Iznurenkow, Monter, Stróż nocny, Tancerz — E. Fedorowicz, Czaruszkina, Kelner, Taksator, Tancerz — Z. Korepta, Nikjesza, Przewodnik w muzeum, Członek komisji na statku, Konferansjer — St. Kubicki, Kisłarski, Tancerz — A. Polek, Koro-

biejnikow, Polesow, Jednooki szachista, Inżynier Burns, Tancerz — F. Solowski.

Premiera 31. VIII. 1967. Przedstawień 1 (widzów 183).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

9. Alojzy Feliński — BARBARA RADZIWIŁŁOWNA.

Premiera 17. V. 1964. Przedstawień 2 (widzów 837) w siedzibie, 2 (widzów 311) w objęździe.

10. Stanisław Pagaczewski — WYPRAWA POD GĘSIĄ NOŻKĄ.

Premiera 27. II. 1966. Przedstawień 14 (widzów 8 799).

11. Arthur Miller — CZAROWNICE Z SALEM (*The Crucible*).

Premiera 30.IV.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 043).

12. George Bernard Shaw — ZOŁNIERZ I BOHATER (*Arms and the Man*).

Premiera 15. V. 1966. Przedstawień 22 (widzów 10 034) w siedzibie, 17 (widzów 3 433) w objęździe.

13. Bertolt Brecht — STRACH I NĘDZA TRZECIEJ RZESZY (*Furcht und Elend des dritten Reiches*).

Premiera 31. VIII. 1966. Przedstawień 31 (widzów 13 495) w siedzibie, 2 (widzów 798) w objęździe.

### TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Bronisław Dąbrowski, dyrektor administracyjny: Marian Kramarski, kierownicy literaccy: Henryk Vogler, Alfred Woycicki, kierownik muzyczny: Franciszek Barfuss.

Scen: 2 (Teatr im. Słowackiego — miejsc 906, Sala Klubu Związku Zawodowego Kolejarzy — miejsc 240).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyserzy*: Władysław Krzemiński (zm. 6. X. 1966), Roman Niewiarowicz, Lidia Zamkow.

*Scenografowie*: Andrzej Majewski, Barbara Stopka, Kazimierz Wiśniak.

*Aktorzy*: Antonina Barczewska, Jadwiga Baronówna, Halina Bełkowska, Ludwika Castori, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Małgorzata Darecka, Aleksandra Górka-Szajewska, Krystyna Hanzel, Bronisława Janikowska (zm. 21. IX. 1966), Zofia Jaroszeńska, Xenia Jaroszyńska, Elżbieta Jeżewska-Osławska, Maria Kościakowska, Krystyna Król-Szramel, Teresa Krzyżanowska, Maria Malicka, Alicja Matusiakówna, Katarzyna Meyer, Irena Miszke, Maria Nowotarska, Janina Ordężanka, Nina Skołuba-Szmidt, Ewa Stojowska, Irena Szramowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Maria Świętoniowska, Anna Walewska, Halina Zaczek, Andrzej Balcerzak, Arkadiusz Bazak, Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Józef Diel, Eugeniusz Fulde, Juliusz Grabowski, Leszek Herdegen, Julian Jabczyński, Mieczysław Jabłoński, Stanisław Jędrzejewski, Rafał Kajetanowicz (zm. 9. III.1967), Jerzy Kamas, Ambroży Klimczak, Gustaw Kron, Andrzej Kruczyński, Wojciech Krupiński, Hugo Krzyski, Jan Krzyżanowski, Henryk Matwyszyn, Andrzej Mrowiec, Maciej Nowakowski, Józef Osłowski, Zygmunt Piasecki (zm. 23. XII. 1966), Karol Podgórski, Włodzimierz Saar, Jerzy Sagan, Roman Stankiewicz, Leszek Stępowski, Andrzej Szajewski, Marian Szczerski, Jerzy Szmidt, Stefan Szramel, Tadeusz Szybowski, Jerzy Woźniak, Janusz Zakrzeński, Wojciech Ziętarski, Antoni Żuliński.

#### REPERTUAR:

#### TEATR IM. SŁOWACKIEGO

#### PREMIERY:

1. William Shakespeare — MAKBET (*Macbeth*). *Przekład*: Krystyna Berwińska. *Układ tekstu i reżyseria*: Lidia Zamkow, *scenografia*: Urszula Gogulska, *muzyka*: Lucjan M. Kaszycki. *Obsada*: Duncan — K. Podgórski, Malkolm — W. Ziętarski, Donalbain — \*\*\*, Makbet — L. Herdegen, Banko — J. Sagan, Makduf — J. Kamas, Lenox — St. Szramel, Ross — A. Bazak, J. Krzyżanowski, Angus — H. Matwyszyn, Fleans — J. Woźniak, Siward — M. Jabłoński, Młody Siward — J. Osłowski, Seyton — St. Jędrzejewski,

Oddźwierny — A. Klimczak, Starzec — L. Stępowski, Lekarz — Z. Piasecki (do 28.XI.1966), Andrzej Kruczyński (od 28.XI.1966), Morderca I — W. Krupiński, Morderca II — \*\*\*, Nieznajomy służący — A. Balcerzak, Goniec — A. Mrowiec, Lady Makbet — L. Zamkow, Wiedźma I — I. Szramowska, Wiedźma II — K. Królówna, Wiedźma III — M. Nowotarska.

Premiera 28.IX.1966. Przedstawień 39 (widzów 30 607).

2. Michał Bałucki — DOM OTWARTY. *Reżyseria*: Bronisław Dąbrowski, *scenografia*: Lidia Minticz i Jerzy Skarzyński, *plastyka ruchu i choreografia*: Barbara Fijewska, *opracowanie muzyczne*: Franciszek Barfuss. *Obsada*: Władysław Zelski — R. Kajetanowicz (do 9.III.1967), M. Nowakowski (od 9.III.1967), Janina — L. Castori, Kamilla — K. Hanzel, Telesfor — A. Kruczyński, Adolf — G. Kron, Fikalski — A. Szajewski, Wicherkowski — J. Grabowski, Pulcheria — A. Matusiakówna, Ciuciumkiewicz — R. Stankiewicz, Katarzyna — A. Barczewska, Tecia — X. Jaroszyńska, Miecia — M. Darecka, Mania — A. Walewska, Lola — M. Świętoniowska, Wróbelkowski — M. Nowakowski (do 9.III.1967), H. Matwyszyn (od 9.III.1967), Fajarkiewicz — A. Balcerzak, Malinowski — J. Zakrzeński, Baqatka — K. Podgórski, Franciszek — W. Krupiński, Lokaj — A. Mrowiec, Patykowski — J. Krzyżanowski, Piernikiewicz — J. Osłowski, Ślizakowski — J. Szmidt. Premiera 3.XII.1966. Przedstawień 59 (widzów 42 145).

3. Rolf Hochhuth — NAMIESTNIK (*Der Stellvertreter*). *Przekład*: Danuta Żmij. *Wybór tekstu i inscenizacja*: Kazimierz Dejmek. *Reżyseria*: Kazimierz Dejmek i Mirosław Wawrzyniak, *scenografia*: Andrzej Majewski.

*Obsada*: Nuncjusz w Berlinie — R. Kajetanowicz (do 9.III.1967), R. Stankiewicz (od 9.III.1967), Ojciec Riccardo Fontana — J. Kamas, Brat Zakonny — A. Kruczyński, Kurt Gerstein — L. Herdegen, W. Ziętarski, Jacobson — J. Osłowski, Doktor — J. Zakrzeński, Hrabia Fontana — L. Stępowski, Służący — A. Mrowiec, Kardynał — E. Fulde, Generał Zakonu — T. Burnatowicz, Brat Ireneusz — St. Jędrzejewski, Salzer — W. Saar, Podoficer SS — J. Sa-

gan, Papież Pius XII — H. Krzyski, Pisarz papieski — H. Matwizyn, Kapo — \*\*\*. Premiera 19.I.1967. Przedstawień 41 (widzów 30 207).

4. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reżyseria: Lidia Zamkow, scenografia: Barbara Stopka.

Obsada: Pani Dulka — Z. Jaroszevska, Pan Dulski — H. Krzyski, Zbyszko Dulski — St. Szramel, W. Ziętarski, Hesja — K. Hanzel, Mela — N. Skołuba-Szmidt, Juliasiewiczowa — L. Castori, Lokatorka — I. Miszke, Hanka — E. Jeżewska, Tadrachowa — A. Barczewska.

Premiera 11.III.1967. Przedstawień 40 (widzów 26 893).

5. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *BEZIMIENNE DZIEŁO*. Reżyseria: Bronisław Dąbrowski, scenografia: Kazimierz Wiśniak, opracowanie muzyczne: Franciszek Barfuss, współpraca reżyserska: Marian Szczerski.

Obsada: Dr Plazmodeusz Blödestaug — R. Stankiewicz, Plazmonik Blödestaug — J. Kamas, Róża van der Blaast — I. Szramowska, Klaudestyna de Montreuil — A. Górka, Cynga — J. Zakrzeński, Pułkownik Manfred hr. Giers — E. Fulde, I Grabarz — Wł. Saar, II Grabarz Józef Leon Girtak — M. Cebulski, Dejbel — M. Jabłoński, Flowers — J. Krzyżanowski, Książę Padoval de Grifuellhes — J. Jabczyński, Księżna Barbara — M. Malicka, Lidia baronowa Ragnok — E. Dankiewicz, Stróż więzienny — A. Klimczak, Zosia — \*\*\*, Służąca Róży van der Blaast — M. Darecka, Oficer gwardii — A. Mrowiec, Osoby z tłumy — H. Bełkowska, K. Królówna, I. Miszke, J. Ordęzanka, N. Skołuba-Szmidt, K. Szyszko-Bohusz, M. Świętoniowska, A. Walewska, J. Dietl, St. Jędrzejewski, A. Kruczyński, W. Krupiński, A. Bazar, M. Szczerski, St. Szramel.

Prapremiera 21.V.1967. Przedstawień 15 (widzów 6 260).

6. Cyprian Kamil Norwid — *PIERŚCIEŃ WIELKIEJ DAMY, czyli EX-MACHINA-DUREJKO*. Reżyseria: Jan Kulczyński, scenografia: Andrzej Majewski.

Obsada: Hrabina Maria Harrys — M. Kościalkowska, Mak-Yks — J. Osławski, J. Woźniak, Magdalena Tomir — T. Budzisz-Krzyżanowska, Graf Szeliga — L. Herdegen, K. Podgórski, Sędzia Klemens Durej-

ko — J. Grabowski, Klementyna — J. Baronówna, Salome — A. Barczewska, Majster ogni sztucznych — L. Stępowski, Komisarz policji — J. Sagan, Stary sługa — A. Klimczak, Nowy sługa — J. Osławski, J. Woźniak, Służąca — M. Świętoniowska, Panienci z pensji — X. Jaroszyńska, K. Królówna, M. Nowotarska, N. Skołuba-Szmidt, Gość I — H. Matwizyn, Gość II — J. Dietl.

Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 9 (widzów 4 857).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Leon Kruczkowski — *PRZYGODA Z VATERLANDEM*.

Premiera 16.II.1963. Przedstawień 1 (widzów 910).

8. Wojciech Bogusławski — *KRAKOWIACY I GÓRALE*.

Premiera 9.X.1963. Przedstawień 13 (widzów 9 648).

9. Tadeusz Breza — *URZĄD*.

Premiera 12.VII.1964. Przedstawień 1 (widzów 781).

10. Oscar Wilde — *MÓJ BRAT NIEOPRAWNY (The Importance of Being Earnest)*.

Premiera 19.VI.1965. Przedstawień 16 (widzów 9 960).

11. Bertolt Brecht — *OPERA ZA TRZY GROSZE (Dreigroschenoper)*.

Premiera 25.IX.1965. Przedstawień 8 (widzów 4 808).

12. Fiodor Dostojewski — *JEGO EKSCLENCJA BŁAZEN (wg powieści „Wies Stiepanczykowo i jej mieszkańcy“)*.

Premiera 25.II.1966. Przedstawień 12 (widzów 9 147).

13. Heinar Kipphardt — *SPRAWA OPPENHEIMERA (In der Sache J. Robert Oppenheimer)*.

Premiera 5.VI.1966. Przedstawień 10 (widzów 4 774).

SCENA KLUBU  
ZWIĄZKU ZAWODOWEGO  
KOLEJARZY

#### PREMIERY:

14. Ludwik Hieronim Morstin — *TRUDNA MIŁOŚĆ*. Reżyseria: Roman Niewiarowicz, scenografia: Andrzej Majewski, współpraca reżyserska: Marian Szczerski.

Obsada: Laura — M. Malicka, Anna — K. Meyer, Tomasz Szostak — E. Fulde, Teresa — A. Górka, Pani Barbara — H. Chaniecka, Antek — T. Szybowski, Przewodniczący Gminnej Rady Narodowej — J. Jabczyński, J. Dietl, Sekretarz Gminy — M. Szczerski, J. Szmidt, Marysia — I. Miszke, T. Budzisz-Krzyżanowska, Maciejowa — H. Bełkowska, K. Szyszko-Bohusz.

Prapremiera 16.X.1966. Przedstawień 40 (widzów 14 606).

15. Jerzy Jurandot — *PAMIĄTKOWA FOTOGRAFIA*. Reżyseria: Roman Niewiarowicz, scenografia: Barbara Stopka, współpraca reżyserska: Marian Szczerski.

Obsada: Jan Kwiatkowski — M. Cebulski, Dyrektor Teatru — A. Klimczak, Kostanicka — I. Szramowska, Rolicz — A. Bazar, Banasik — M. Szczerski, Sekretarka — H. Zaczek, Garderobiana — K. Szyszko-Bohusz, Krzyżapolski — J. Jabczyński, Szwareglas — M. Jabłoński.

Premiera 4.II.1967. Przedstawień 40 (widzów 8 085).

16. Zdzisław Skowroński — *W CZEPKU URODZONA*. Reżyseria: Roman Niewiarowicz, scenografia: Kazimierz Wiśniak.

Obsada: Babcia — H. Chaniecka, Olga — K. Meyer, Zośka — E. Jeżewska, M. Nowotarska, Myszka — Urszula Popiel (PWST), Dziennikarka — E. Stojowska, Bronek — A. Szajewski, Igor — J. Szmidt, Sąsiad — A. Balcerzak, Reżyser filmowy — M. Nowakowski, Gość z Czechosłowacji — G. Kron, Andrej Andrejewicz Karaszkin — W. Ziętarski.

Premiera 24.VI.1967. Przedstawień 17 (widzów 2 721).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

17. Tennessee Williams — *SZKLANA MENAZERIA (The Glass Menagerie)*.

Premiera 13.V.1966. Przedstawień 22 (widzów 4 814).

### STARY TEATR IM. HELENY MODRZEJEWSKIEJ

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zygmunt Hübner, dyrektor administracyjny: Zdzisław Lorenowicz.

Scen: 2 (Stary Teatr — miejsc 660, Teatr Kameralny — miejsc 319).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Bogdan Hussakowski, Zygmunt Hübner, Jerzy Jarocki, Józef Szajna.

Scenografowie: Wojciech Krakowski, Jerzy Skarżyński, Józef Szajna.

Aktorzy: Maria Bednarska, Barbara Bosak, Krystyna Brylińska, Mirosława Dubrawska, Małgorzata Dukiet, Małgorzata Jakubiec, Alicja Kamińska, Wanda Kruszewska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Ewa Lassek, Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Izabela Olszewska, Krystyna Ostaszewska (zm. 31.III.1967), Anna Polony, Romana Próchnicka, Melania Sadecka, Anna Seniuk, Hanna Smólska, Marta Stebnicka, Iwona Świda, Zofia Węclawówna, Hanna Wietrzny, Elżbieta Willówna, Janina Zielińska, Jan Adamski (do 31.XII.1966), Aleksander Bednarz, Jerzy Binczycki, Henryk Błażejczyk, Andrzej Buszewicz, Marek Dąbrowski, Edward Dobrzański, Józef Dwornicki, Kazimierz Fabisiak, Ryszard Filipiński, Zbigniew Filus, Stanisław Gronkowski, Marian Jastrzębski, Tadeusz Jurasz, Kazimierz Kaczor, Bolesław Loedl, Euzebiusz Luberadski, Czesław Wojciech Łodyński, Tadeusz Malak, Józef Morgala, Jerzy Nowak, Jan Nowicki, Władysław Olszyn, Franciszek Pieczka, Antoni Pszoniak, Wojciech Ruszkowski, Wiktor Sadecki, Marian Słojkowski, Janusz Sykufera, Marek Walczewski, Tadeusz Wesółowski, Kazimierz Witkiewicz, Roman Wójtowicz, Roman Wroński, Zdzisław Zazula, Michał Zarnecki.

#### REPERTUAR:

#### STARY TEATR

#### PREMIERY:

1. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. Reżyseria: Witold Skaruch, scenografia: Anna Rachel, opracowanie muzyczne: Jerzy Kaszycki.

Obsada: Karbot — W. Sadecki, Byrczak — M. Dąbrowski, Hrabia — K. Fabisiak, W. Łodyński, Alicja — M. Dukiet, Józef —

Z. Zazula, J. Nowak, Wachmistrz — M. Jastrzębski, Czarna Dama — B. Bosak, Stachoń — J. Binczycki, Patek — St. Gronkowski, Naczelnik — B. Loedl, W. Olszyn, Pedro Luis Albornos — E. Luberański, Robotnik I — \*\*\*, Robotnik II — \*\*\*. Premiera 7.X.1966. Przedstawień 87 (widzów 46 087).

2. Izaak Babel — *ZMIERZCH (Zakat)*. Przekład: Jerzy Pomianowski. Reżyseria: Jerzy Jarocki, scenografia: Urszula Gogulska, muzyka: Włodzimierz Szczepanek. Obsada: Mendel Krzyk — W. Sadecki, Nechama — M. Bednarska, Benia Krzyk — F. Pieczka, M. Walczewski, Lowka — R. Filipowski, J. Binczycki, Dwojra — H. Kwiatkowska, Arie-Lejb — J. Nowak, Nikifor — M. Żarnecki, Piatirubel — E. Luberański, Ben Zcharia — M. Jastrzębski, Fomin — Cz. Łodyński, B. Loedl, Potapowna Chołodenko — C. Niedźwiecka, Marusia — A. Seniuk, Riabcow — Z. Filus, Mitia — St. Gronkowski, Madame Popiatnik — Z. Więclawówna, Miron Popiatnik — \*\*\*, Urusow — J. Dwornicki, W. Łodyński, Semen — A. Buszewicz, Bobriniec — M. Słojkowski, Wajner — R. Wronski, Madame Wajner — J. Żmijewska, Klasza Zubariowa — W. Kruszewska, Bojarski — K. Fabisiak, Sienka Tupacz — E. Dobrzański, Kantor Cwibak — A. Pszoniak, Handlarz bydła — W. Olszyn, Grubonogi młodzian — J. Morgała, Ślepiec — R. Wójtowicz, Turek — \*\*\*. Prapremiera 29.XII.1966. Przedstawień 44 (widzów 18 614).

3. Maxwell Anderson — *SCENERIA ZIMOWA (Winterset)*. Przekład: Maciej Słomczyński. Reżyseria: Zygmunt Hübner, scenografia: Andrzej Cybulski, muzyka: Zygmund Konieczny, układ tańca: Zofia Więclawówna. Obsada: Nieznajomi — St. Gronkowski, Z. Zazula, Trock Estrella — E. Dobrzański, Cień — J. Morgała, Garth — A. Pszoniak, M. Dąbrowski, Miriamne — A. Polony, Esdra — W. Ruszkowski, Włóczęga — F. Pieczka, R. Wronski, Sędzia Gaunt — K. Fabisiak, Mio — J. Nowicki, Carr — H. Błażejczyk, T. Jurasz, Lucia — T. Wesołowski, Piny — M. Bednarska, Marynarz — A. Buszewicz, Policjant — J. Binczycki, Radykał — E. Luberański, Sierżant

— W. Olszyn, Dziewczęta — H. Horodecka, T. Kamińska, O. Sitarska (studentki PWST). Prapremiera 11.III.1967. Przedstawień 24 (widzów 8 563).

4. *CZWARTY JEŹDZIEC APOKALIPSY*. Program publicystyczny. Scenariusz i realizacja: Andrzej Buszewicz, Wojciech Krakowski, Tadeusz Malak pod kierunkiem Zygmunta Hübnera. W programie zostały wykorzystane wiersze: Tadeusza Różewicza, Rafaela Albertiego, Paula Eluarda, Federico Garcia Lorca. Obsada: R. Próchnicka, J. Binczycki, A. Buszewicz, M. Dąbrowski, J. Dwornicki, St. Gronkowski, T. Jurasz, B. Loedl, E. Luberański, J. Morgała, J. Nowak, J. Nowicki, W. Olszyn, F. Pieczka, A. Pszoniak, M. Słojkowski. Prapremiera 25.IV.1967. Przedstawień 6 (widzów 3 276).

5. William Shakespeare — *CYMBELIN*. (Cymbeline). Przekład: Leon Ulrich, opracowanie przekładu: Jerzy S. Sito. Układ sceniczny tekstu i reżyseria: Jerzy Jarocki, scenografia: Ewa Starowiejska, muzyka: Włodzimierz Szczepanek, pantomima: Stanisław Brzozowski. Obsada: Cymbelin — W. Sadecki, Imogena — E. Lassek, Królowa — H. Kwiatkowska, Kloten — J. Binczycki, Postumus — M. Walczewski, Belariusz — B. Smela, Gwideriusz — A. Buszewicz, Arwiragus — J. Morgała, Pizanio — A. Pszoniak, Filario — W. Łodyński, Jachimo — J. Nowicki, Francuz — H. Błażejczyk, Kajus Lucjusz — K. Witkiewicz, Pantomima — G. Karaś, K. Kaczor, Korneliusz — Z. Zazula, Pannie brytyjskie — M. Dąbrowski, J. Sykutera, Kapitan rzymski — M. Słojkowski, Wróżbiarz — W. Ruszkowski, Jowisz — K. Kaczor, Żołnierze — St. Gronkowski, M. Żarnecki, Służący Cymbelina — E. Luberański, Damy dworu — K. Brylińska, M. Jakubiec, Służąca Imogeny — H. Wietrzny, Ojciec Postumusa — J. Głowacka, Matka Postumusa — B. Adamik-Romanek, Bracia Postumusa — K. Starościk, L. Podczaska, L. Masłoń. Premiera 15.VII.1967. Przedstawień 5 (widzów 2 290).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

6. Zygmunt Krasiński — *NIEBOSKA KOMEDIA*. Premiera 9.X.1965. Przedstawień 13 (widzów 6 100).

7. Sławomir Mrożek — *TANGO*. Premiera 17.XII.1965. Przedstawień 66 (widzów 39 582).

8. Dorothy Lane — *HAPPY END*. Premiera 17.III.1966. Przedstawień 27 (widzów 10 683).

9. Jovan Hristic — *SAVONAROLA (Savonarola i njegovi prijatelji)*. Premiera 28.V.1966. Przedstawień 2 (widzów 1 060).

10. Georg Büchner — *WOYZECK*. Premiera 25.VI.1966. Przedstawień 21 (widzów 7 319).

#### TEATR KAMERALNY

#### PREMIERY:

11. Murray Schisgal — *SIE KOCHAMY (Luv)*. Przekład: Adam Tarn. Reżyseria: Jerzy Jarocki, scenografia: Lidia Minticz i Jerzy Skarżyński, słowa piosenki: Murray Schisgal, A. Waligórski, muzyka piosenki: J. Pakulski. Obsada: Harry Berlin — M. Walczewski, Milt Manville — K. Kaczor, Ellen Manville — E. Lassek. Premiera 18.IX.1966. Przedstawień 96 (widzów 27 591).

12. Jean Genet — *POKOJÓWKI (Les bonnes)*. Przekład: Jan Błoński. Reżyseria: Konrad Swinarski, scenografia: Krystyna Zachwatowicz. Obsada: Claire — A. Polony, Solange — M. Dubrawska, Pani — E. Lassek. Premiera 17.XII.1966. Przedstawień 37 (widzów 9 388).

13. Eurypides — *TROJANKI (Trojades)*. Adaptacja: Jean Paul Sartre (*Les Troyennes*). Przekład: Jerzy Lisowski. Reżyseria: Bogdan Hussakowski, scenografia: Wojciech Krakowski, muzyka: Włodzimierz Szczepanek, ruch sceniczny: Zofia Więclawówna. Obsada: Posejdon — T. Malak, Atena — M. Stebnicka, Hekuba — Z. Niwińska, Cassandra — H. Wietrzny, Andromacha —

B. Bosak, M. Dubrawska, Helena — I. Olszewska, Taltybios — M. Dąbrowski, J. Sykutera, Menelaos — K. Witkiewicz, Przdownicza chóru — H. Smólska, Trojanki — K. Brylińska, M. Dukiet, A. Kamińska, M. Jakubiec, M. Sadecka, A. Seniuk, I. Świda, E. Will, H. Wojtacha, Grecy — A. Bednarz, K. Kaczor.

Premiera 11.II.1967. Przedstawień 37 (widzów 8 652).

14. Stanisław Ignacy Witkiewicz — *ONI; NOWE WYZWOLENIE*. Reżyseria i scenografia: Józef Szajna, muzyka: Adam Walaciński.

Obsada: ONI: Kalikst Bałandaszek — M. Walczewski, Spika Tremendosa — I. Olszewska, Marianna Splendorek — K. Kuźniakówna, Ficia — A. Seniuk, Gamracy Vigor — M. Słojkowski, Lokaje — \*\*\*, Melchior Ablopulo — W. Sadecki, Gliwus Kretowiczka — J. Sykutera, Protruda Belafresco — M. Stebnicka, Halucyna Bleichertowa — W. Kruszewska, Salomon Pragier — Z. Filus, Rosika Prangier — H. Kwiatkowska, Hrabia Chraposkrzecki — A. Bednarz, Markiz Fibroma — K. Kaczor, Seraskier Banga Tefuan — J. Nowak; *NOWE WYZWOLENIE*: Ryszard III — M. Walczewski, Gospodyni — H. Kuźniakówna, Zabawnisia — A. Seniuk, Ktoś nieznamy — M. Słojkowski, Draby — \*\*\*, Florestan — J. Sykutera, Joanna Wężymordowa — W. Kruszewska, Tatiana — H. Kwiatkowska, Morderca — A. Bednarz, Morderca — K. Kaczor.

Premiera 8.IV.1967. Przedstawień 18 (widzów 3 470).

15. August Strindberg — *TANIEC ŚMIERCI (Dödsdansen)*. Przekład i opracowanie tekstu: Władysław Krzemiński. Reżyseria: Bogdan Hussakowski, scenografia: Lidia i Jerzy Skarżyński, muzyka: Zygmunt Konieczny.

Obsada: Kapitan — K. Fabisiak, Alicja — Z. Niwińska, Bert — J. Nowak, Allan — A. Bednarz, Judyta — A. Seniuk, Porucznik — E. Dobrzański, Jenny — M. Sadecka, Starucha — J. Żmijewska.

Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 12 (widzów 3 077).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

16. Marek Domański — *KTOŚ NOWY*.  
Premiera 19.IX.1964. Przedstawień 1 (widzów 213).
17. Edward Albee — *KTO SIĘ BOI WIRGINII WOOLF?* (*Who's afraid of Virginia Woolf?*).  
Premiera 16.X.1965. Przedstawień 13 (widzów 2880).
18. Sławomir Mrozek — *TANGO*.  
Premiera 17.XII.1965. Przedstawień 3 (widzów 927) — sztukę przeniesiono do Staro Teatru.
19. Molière — *MIZANTROP* (*Le misanthrope*).  
Premiera 5.V.1966. Przedstawień 79 (widzów 23 068).

#### ESTRADA KRAKOWSKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor: Jerzy Meissner, kierownik artystyczny: Leszek Maruta.  
Scen: 2 letnie pod gołym niebem (Teatr Letni w Barbakanie — miejsc 600, Muszla Koncertowa w Parku Decjusza — miejsc 1 200).  
Estrada działa w obrębie Krakowa.

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Estrada nie posiada etatowego zespołu artystycznego.

##### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. *TEATR PANA SIENKIEWICZA* (*Ogniem i mieczem, Potop, Pan Wołodyjowski*). *Adaptacja i realizacja sceniczna*: Danuta Michałowska, *współpraca reżyserska*: Zbigniew Poprawski.  
Premiera 5.XII.1966 w Teatrze Kameralnym. Przedstawień 14 (widzów 4 024).
2. Włodimir Majakowski — *TRZYNASTY APOSTOŁ* (*Przemówienia, artykuły, wiersze, listy do Lili Brik*). *Adaptacja i reżyseria*: Tadeusz Malak.  
*Obsada*: Majakowski — Tadeusz Malak, Lili Brik — Mirosława Dubrawska.

Premiera 18.I.1967 w Galerii „Krzysztofor”. Przedstawień 7 (widzów 1 208).

3. Franz Kafka — *SPRAWOZDANIE DLA AKADEMII*. *Przekład*: Juliusz Kydrvński. *Reżyseria*: Irena Wollen, *scenografia*: Mariusz Chwedczuk, *opracowanie muzyczne*: Andrzej Jaroszewski.  
*Wykonanie*: Jerzy Nowak.  
Premiera 8.V.1967 w Teatrze Kameralnym. Przedstawień 2 (widzów 160).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. *PIEŚŃ NAD PIEŚNIAMI* wg opowiadania Szolem Alejchema w przekładzie Manuela Rympla oraz „Pieśni Salomonowej” w przekładzie X. Jakuba Wujka. *Adaptacja tekstu i realizacja sceniczna*: Danuta Michałowska, *współpraca reżyserska*: Zbigniew Poprawski, *scenografia*: Wanda Fik, *muzyka*: synagoga i ludowa żydowska.  
Premiera 3.V.1963. Przedstawień 11 (widzów 2 200).

#### MIEJSKI TEATR MUZYCZNY OPERA I OPERETKA

##### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny Opery: Kazimierz Kord, kierownik artystyczny Operetki: Marian Lida, dyrektor administracyjny: Mieczysław Wójcik (do 31.I.1967), kierownik literacki: Marian Wallek-Walewski.  
Scen: 1 (Operetka w Domu Żołnierza — miejsc 918; przedstawienia operowe odbywają się w Teatrze im. Słowackiego — miejsc 884).

##### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Dyrygenci*: Roman Mackiewicz (opera), Zbigniew Toffel (operetka).  
*Kierownik baletu*: Rajmund Sobiesiak.  
*Soliści śpiewacy*: Iwona Borowicka, Maria Choma, Aleksandra Duszczyńska, Teresa Gryboś, Celina Karpińska, Barbara Marchyńska, Maryla Pączyńska, Jadwiga Romańska, Alicja Sławecka, Alicja Świętek (od 1.I.1967), Waleria Szajowska, Helena Szubert, Halina Szymańska, Zofia Weiss,

Teresa Wessely, Stefania Zachariasz, Edward Adler, Andrzej Galos, Wincenty Głodek, Józef Hejkie, Zbigniew Kaniewski, Włodzimierz Kotarba, Stanisław Lachowicz, Zygmunt Miłkowski, Kazimierz Myrlak, Bolesław Pawlus, Andrzej Pągowski, Tadeusz Podsiadło, Kazimierz Rogowski, Stefan Starzyk, Józef Sypek (od 1.XII.1966 do 15.VII.1967), Adam Szybowski, Roman Węgrzyn, Antoni Wolak, Janusz Żelobowski.

*Soliści baletu*: Mirosława Bachorz, Teresa Dziegłówna, Maria Gidlewska, Barbara Kałużna, Ludmiła Rackiewicz, Krystyna Ungeheuer, Jacek Heczko, Józef Kieljan, Jerzy Kozak, Józef Parużnik, Włodzimierz Waruszyński.

*Koryfeje baletu*: Alicja Niwelt, Ewa Papée, Stanisław Dobranowski.

##### REPERTUAR:

##### SCENA OPEROWA

##### PREMIERY:

1. Gaetano Donizetti — *ŁUCJA Z LAM-MERMOORU* (*Lucia di Lammermoor*). *Libretto*: Salvatore Cammarano wg powieści Waltera Scotta. *Przekład*: Halina Dzieduszycka. *Kierownictwo muzyczne*: Roman Mackiewicz, *reżyseria*: Sławomir Żerdzicki, *scenografia*: Tadeusz Grondal, *dyrygent*: Roman Mackiewicz.  
*Obsada*: Lord Henryk Ashton — W. Głodek, Łucja — J. Romańska, T. Wessely, Sir Edgar Ravenswood — K. Myrlak, R. Węgrzyn, Lord Artur Bucklaw — B. Pawlus, J. Lachowski, Rajmund — T. Podsiadło, J. Sypek, Alicja — W. Szajowska, Norman — S. Starzyk, J. Lachowski.  
Premiera 12.IX.1966. Przedstawień 12 (widzów 5 305).
2. Witold Rudziński — *ODPRAWA POSEŁÓW GRECKICH*. *Libretto*: Bogdan Ostromecki wg Jana Kochanowskiego. *Kierownictwo muzyczne*: Kazimierz Kord, *reżyseria*: Lidia Zamkow, *współpraca reżyserska*: Wojciech Ziętarski, *scenografia*: Urszula Gogulska, *dyrygent*: Kazimierz Kord.  
*Obsada*: Cassandra — T. Gryboś, Helena — H. Szymańska, Pani — C. Karpińska, Narrator — J. Żelobowski, Aleksander —

J. Lachowski, Antenor — A. Szybowski, Priamus — A. Pągowski, Menelaus — St. Lachowicz, Ulisses — W. Głodek, Eneas — S. Starzyk, Pantus — B. Pawlus, Iketaon — J. Firek.

Premiera 6.XI.1966. Przedstawień 7 (widzów 2 199).

3. Béla Bartók — *CUDOWNY MANDARYN* (*Der wunderbare Mandarin*). *Libretto*: Melchior Lengyel. *Kierownictwo muzyczne*: Kazimierz Kord, *choreografia i reżyseria*: Rajmund Sobiesiak, *scenografia*: Urszula Gogulska, *dyrygent*: Kazimierz Kord.

*Obsada*: Mandaryn — J. Parużnik, Dziewczyna — L. Rackiewicz-Korepta, Bourgeois — W. Apostolski, I Złoczyńca — J. Heczko, Młodzieniec — W. Major, Trzech Złoczyńców — J. Kozak, W. Waruszyński, R. Sobiesiak, J. Kieljan.

Premiera 6.XI.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 366).

4. Charles Gounod — *FAUST*. *Libretto*: Jules Barbier i Michel Carré wg J. W. Goethego. *Przekład*: Joanna Kulmowa. *Kierownictwo muzyczne*: Kazimierz Kord, *reżyseria*: Kazimierz Kord i Józef Szajna, *scenografia*: Józef Szajna, *choreografia*: Rajmund Sobiesiak, *dyrygent* — Kazimierz Kord.

*Obsada*: Faust — K. Myrlak, R. Słysz, Mefisto — St. Lachowicz, J. Sypek, T. Podsiadło, Walenty — A. Szybowski, W. Głodek, Brander — J. Firek, J. Wolny, Małgorzata — J. Romańska, H. Szubert-Słyszowa, T. Gryboś, Siebel — S. Zachariasz, Z. Jaskier, M. Choma, Marta — H. Szymańska, R. Sejdor; balet: Walc — L. Rackiewicz, B. Kałużna, M. Bachorz, T. Dziegłówna, K. Ungeheuer, K. Truszkowska, M. Gidlewska, E. Papée, Noc Walpurgii — L. Rackiewicz, B. Kałużna, M. Bachorz, E. Papée, T. Dziegłówna, K. Ungeheuer, M. Gidlewska, J. Parużnik, J. Heczko, J. Kozak, W. Waruszyński, J. Kieljan, St. Dobranowski.

Premiera 30.IV.1967. Przedstawień 11 (widzów 6 102).

##### W REPERTUARZE:

5. Giacomo Puccini — *MADAME BUTTERFLY* (*Madama Butterfly*).

Premiera 10.V.1956 (I wznowienie 3.XI.1958, II wznowienie 29.X.1962). Przedstawień 19 (widzów 12 315).

6. Giacomo Puccini -- *TOSCA*.

Premiera 26.I.1964. Przedstawień 6 (widzów 3 569).

7. Karol Szymanowski — *HARNASIE*.

Premiera 14.V.1964. Przedstawień 10 (widzów 1 976).

8. Georges Bizet — *CARMEN*.

Premiera 15.III.1965. Przedstawień 15 (widzów 7 712).

9. Igor Strawiński — *PIETRUSZKA* (*Petrouchka*).

Premiera 20.XII.1965. Przedstawień 2 (widzów 458).

10. Piotr Czajkowski — *FRANCESCA DA RIMINI*.

Wznowienie 10.I.1966 (premiera 30.VI.1963). Przedstawień 6 (widzów 644).

11. Piotr Czajkowski — *DAMA PIKOWA* (*Pikowaja dama*).

Premiera 28.II.1966. Przedstawień 13 (widzów 6 875).

#### SCENA OPERETKOWA

#### PREMIERY:

12. Karl Zeller — *PTASZNIK Z TYROLU* (*Der Vogelhändler*). *Libretto*: M. West i Ludwig Held wg pomysłu Biéville'a. *Przekład i opracowanie*: T. Janicki i Józef Słotwiński. *Kierownictwo muzyczne*: Marian Lida, *reżyseria*: Józef Słotwiński, *scenografia*: Jan Marcin Szancer, *choreografia*: Rajmund Sobiesiak, *dyrygenci*: Marian Lida, Zbigniew Toffel.  
*Obsada*: Księżna — I. Borowicka, S. Zachariasz, C. Karpińska, M. Choma, Krysia — A. Sławecka, A. Duszeńska, A. Świątek, Adelajda — Z. Weissówna, M. Pączynska, Nebel — E. Dankiewicz, F. Kaczorowska, A. Górecka, Joasia — A. Górecka, E. Tuchsa, Mimi — H. Zmarzlik, E. Stuglick, Adam — J. Żelobowski, E. Adler, Weps — K. Rogowski, A. Galos, Stanisław — Z. Kaniewski, Robaczek — W. Kotarba, Z. Korzeniowski, Pijaczek — A. Pągowski, I. Potiuch, Sznec — Z. Miłkowski, R. Kwiatkowski, Quendel — R. Gondek, J. Firek, Scharrnagel — St. Makohon, Z. Przybyło, Cztorej radni — K. Ba-

jon, A. Wolak, M. Paślawski, K. Goraj, J. Puter, Dwaj Tyrolczycy — B. Hamaluk, J. Hejkie, K. Buszkiewicz, Hajduk — St. Makohon, Dwaj kłusownicy — B. Hamaluk, Z. Rodko, A. Załęski, J. Wyroba. Premiera 25.I.1967. Przedstawień 104 (widzów 84 598).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

13. Frederick Loewe — *MY FAIR LADY*.

Premiera 11.V.1966. Przedstawień 82 (widzów 67 744).

### TEATR LALEK „GROTESKA”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zofia Jareмова, wicedyrektor d.s. adm.: Edward Fryt, kierownik literacki: Henryk Vogler, kierownik plastyczny: Kazimierz Mikulski.

Scen: 1 (miejsc 238).

Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

*Reżyser*: Zofia Jareмова.

*Scenograf*: Kazimierz Mikulski.

*Aktorzy*: Anna Białas, Jolanta Giustiniani, Barbara Kober, Mira Korska, Mirosława Kotula, Irena Römer, Zofia Szostak-Wirska, Hanna Szymańska, Anna Tomschey, Irena Walczak, Alicja Wolska, Lesław Kłapa, Tadeusz Korlatowicz, Franciszek Puget, Jan Pyjor, Stanisław Rychlicki, Alfred Ryl-Krystianowski, Andrzej Stalony-Dobrzański, Stanisław Urbaniak, Tadeusz Walczak, Juliusz Wolski.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Natalia Gołębska — *OD KRAKOWA JADĘ...* (wg Oskara Kolberga i Jerzego Zaborowskiego). *Inscenizacja i reżyseria*: Zofia Jareмова, *scenografia*: Kazimierz Mikulski, *opracowanie muzyczne*: Zbigniew Jeżewski, *choreografia*: Zofia Więclawówna.

*Obsada*: *POD ZIELONYM JAWOREM*: Kasia — M. Korska, A. Tomschey, Jaś — T. Walczak, St. Urbaniak, Król — J. Wolski, J. Pyjor, Kat — St. Rychlicki, St. Urbaniak, Rycerze — J. Pyjor, T. Walczak, Dziewczęta — M. Korska, M. Kotula, A. Tomschey, I. Walczak, Z. Szostak-Wirska, Chłopcy i Drużbowie — J. Pyjor, St. Rychlicki, St. Urbaniak, T. Walczak, J. Wolski, Chłopak — St. Rychlicki, A. Tomschey; *UMARŁ MACIEK, UMARŁ...*: Maciek — St. Rychlicki, Karczmarka — M. Kotula, A. Tomschey, Dusza — T. Walczak, Śmierć — M. Kotula, A. Tomschey, Grabarz — J. Pyjor, Dziad — J. Wolski, Baba — M. Korska, Dziewczęta — M. Kotula, M. Korska, A. Tomschey, I. Walczak, Z. Szostak-Wirska, H. Szymańska, M. Kijak, B. Trusz, Muzykant I — J. Pyjor, Muzykant II — St. Urbaniak, T. Walczak, Chłopcy — J. Wolski, F. Puget, St. Urbaniak, T. Walczak, J. Pyjor, St. Rychlicki, A. Bednarski, T. Korlatowicz, Lajkonik — St. Urbaniak.

Premiera 25.XI.1966. Przedstawień 111 (widzów 22 855) w siedzibie, 9 (widzów 2 960) w objeździe.

2. Gyula Urban — *PIETREK NIEBIESKI* (*Hupiker Peter*). *Przekład*: Barbara Benke i Zofia Szczygielska. *Reżyseria*: Anna Tomschey, *scenografia*: Kazimierz Mikulski, *muzyka*: Zbigniew Jeżewski.

*Obsada*: Pietrek — A. Białas, A. Tomschey, Mama — I. Römer, Uszatek — M. Kijak, B. Trusz, Orzeszek, I Kryminalista — A. Stalony-Dobrzański, Kropka, Kogut — A. Tomschey, Kot, II Kryminalista — L. Kłapa, Małpy, Ryby, Niebieskie Psy — M. Kijak, A. Białas, A. Tomschey, A. Stalony-Dobrzański, L. Kłapa, Gospodarz — A. Bednarski, A. Rausz, Kierowca — W. Kibil, Sprzedawca — A. Bednarski, A. Stalony-Dobrzański, Policjant — W. Kibil, L. Kłapa, Marynarz — A. Rausz.

Premiera 31.XII.1966. Przedstawień 47 (widzów 8 338) w siedzibie, 120 (widzów 30 707) w objeździe.

3. Mikołaj Gogol — *PŁASZCZ*. *Dramatyzacja*: Julian Tuwim. *Adaptacja, inscenizacja i reżyseria*: Zbigniew Poprawski, *scenografia*: Wanda Fik-Pałka, *muzyka*: Andrzej Jaroszewski.

*Obsada*: Akakij Akakiewicz Baszmaczkin — St. Rychlicki, General — F. Puget, Kra- wiec — J. Wolski, Naczelnik biura — A. Ryl-Krystianowski, Stójkowy I — J. Pyjor, Stójkowy II — A. Ryl-Krystianowski, Natasza — B. Kober, Karolina — M. Korska, Urzędnicy — A. Wolska, B. Kober, M. Korska, J. Pyjor, J. Wolski, Złodzieje — F. Puget, J. Wolski.

Premiera 31.III.1967. Przedstawień 12 (widzów 1 596).

#### SZTUKI DOGRYWANE:

4. Sławomir Mrożek — *MĘCZENSTWO PIOTRA OHEY'A*.

Premiera 20.XII.1959. Przedstawień 4 (widzów 575).

5. Siergiej Michajłow — *TRZY POMARAŃCZE* (*Smiech i sioły*).

Premiera 19.VI.1966. Przedstawień 66 (widzów 13 095).

6. Zbigniew Poprawski — *KOTEK-PROTEK*. Premiera 21.VI.1966. Przedstawień 50 (widzów 9 828) w siedzibie, 97 (widzów 23 084) w objeździe.

### WOJEWÓDZKIE PRZEDSIĘBIORSTWO IMPREZ ESTRADOWYCH

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Ronard Bujański.

Przedsiębiorstwo nie posiada własnej sceny; działa na terenie województwa krakowskiego i miasta Krakowa.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Etatowego zespołu artystycznego Przedsiębiorstwo nie posiada; w prowadzonym Teatrze Małych Form korzysta ze współpracy aktorów scen krakowskich.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. *PANICZ Z LUDŹMIERZA* (Kazimierz Przerwa-Tetmajer). *Opracowanie*: Jalu Kurrek. *Reżyseria*: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Maria Świętoniowska, Arkadiusz Bazak lub Marian Szczerski, Tadeusz Jurasz.

Premiera 19.IX.1966. Przedstawień 3 (widzów 700) w siedzibie, 46 (widzów 12 165) w objeździe.

2. MICHAŁ SZOŁOCHOW — *CICHY DON*. Opracowanie: Jadwiga Szymak. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Małgorzata Darecka, Rafał Ka-jetanowicz, Janusz Zakrzeński.

Premiera 14.XI.1966. Przedstawień 7 (widzów 1 800) w siedzibie, 34 (widzów 8 805) w objeździe.

3. CO SŁONKO WIDZIAŁO (Maria Kop-nopnicka). Opracowanie: Maria Korabicz-Robakowa. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Maria Korabicz, Wacław Bednarczyk, Tadeusz Kwinta, przy forte-pianie: Jerzy Ciborowski.

Premiera 6.III.1967. Przedstawień 4 (widzów 460) w siedzibie, 26 (widzów 8 560) w objeździe.

4. SIENKIEWICZ HUMORYSTA. Opraco-wanie: Krystyna Zbijewska. Reżyseria: Je-rzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Irena Szramowska, Ambroży Klimczak, Janusz Zakrzeński.

Premiera 9.III.1967. Przedstawień 9 (wi-dzów 1 470) w siedzibie, 33 (widzów 8 220) w objeździe.

5. KARIERA (Listy Heleny Modrzejewskiej). Opracowanie: Ewa Otwinowska. Reżyseria: Lidia Zamkow, scenografia: Lidia i Jerzy Skarżyński.

Wykonawcy: Zofia Niwińska i Kazimierz Witkiewicz.

Premiera 13.III.1967. Przedstawień 6 (wi-dzów 1 083) w siedzibie, 6 (widzów 916) w objeździe.

6. ŚPIEWAJĄCE SERCE HISZPANII (Fe-derico Garcia Lorca). Opracowanie: Kry-styna Zbijewska. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański, wybór muzyki hiszpańskiej: Ta-deusz Malak.

Wykonawcy: Małgorzata Darecka, Anna Seniuk, Marek Dąbrowski.

Premiera 12.VI.1967. Przedstawień 9 (wi-dzów 1 620) w objeździe.

7. LALKA PRUSA. Opracowanie: Ryszard Kosiński. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Teresa Krzyżanowska, Henryk Matwiszyn, Jan Nowicki.

Premiera 17.VI.1967. Przedstawień 1 (wi-dzów 400) w siedzibie, 22 (widzów 4 900) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. TABAKIERA KRÓLA JEGOMOŚCI. Opra-cowanie i realizacja sceniczna: Marta Steb-nicka, opracowanie muzyczne: Anda Kitsch-man.

Premiera 13.I.1966. Przedstawień 5 (wi-dzów 1 475) w siedzibie, 10 (widzów 2 307) w objeździe.

9. 200-LECIE SCENY NARODOWEJ. Opra-cowanie: Krystyna Zbijewska. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Krystyna Królówna, Tadeusz Szybowski, Marian Szczerski.

Premiera 7.III.1966. Przedstawień 4 (wi-dzów 1 050) w siedzibie, 5 (widzów 1 210) w objeździe.

10. MARIA DĄBROWSKA. Opracowanie: Henryk Vogler. Reżyseria: Jerzy Ronard Bujański.

Wykonawcy: Maria Nowotarska, Henryk Matwiszyn, Janusz Zakrzeński.

Premiera 30.V.1966. Przedstawień 8 (wi-dzów 1 430) w siedzibie, 35 (widzów 10 107) w objeździe.

### RABKA

#### TEATR LALEK „RABCIO-ZDROWOTEK”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Jerzy Kolecki.

Teatr nie posiada własnej sceny. Prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Aktorzy: Dorota Stojowska.  
(pozostałą część zespołu stanowią adepci).

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. a) Jerzy Zaborowski — MALOWANKA Z KRAKOWSKIEGO DZBANKA. Reżyseria: Alicja Stanowska, scenografia: Jerzy Kolecki; b) Maria Kownacka — TEATR SUPEŁKA. Reżyseria: Dorota Stojowska.

Obsada: MALOWANKA Z KRAKOWSKIEGO DZBANKA: Krakowianka — I. Gil-Józefiak, Krakowiak, Król — D. Stojowska, Kat — W. Wojakowski, K. Jasiński; TEATR SUPEŁKA: Narrator — D. Stojowska oraz I. Gil-Józefiak, W. Wojakowski, K. Jasiński.

Premiera 15.X.1966. Przedstawień 23 (wi-dzów 1 927) w siedzibie, 80 (widzów 8 414) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

2. Dorota Stojowska — HEJ IDEM W LAS. Wznowienie 30.III.1966 (premiera 20.VI.1965.) Przedstawień 26 (widzów 3 156) w siedzibie, 172 (widzów 42 757) w objeździe.

### TARNÓW

#### TEATR ZIEMI KRAKOWSKIEJ IM. LUDWIKA SOLSKIEGO

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Kazi-mierz Barnaś, zastępca dyrektora: Euge-niusz Kaprański, kierownik literacki: Marian Sienkiewicz.

Scen: 1 (miejsc 405).

Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Mirosław Wawrzyniak.  
Scenograf: Zdana Jasińska.  
Aktorzy: Irmína Babińska, Celina Bartyzel, Zdzisława Bielecka-Banasik, Liliana Brzezińska-Mancewicz, Irena Byszewska, Lidia Holik-Gubernat, Maria Majdrowicz-Zakrzeń-

ska, Maria Martówna-Ciesielska, Józefina Werner, Irena Wisłocka, Krystyna Wod-nicka, Jan Brzeziński, Stanisław Chmie-loch, Andrzej Ciarka, Józef Harasiewicz, Włodzimierz Kaniowski, Stanisław Kocza-nowicz, Jerzy Kopczewski, Henryk Korbut, Włodzimierz Mancewicz, Jan Mączka, Zygmunt Miński, Jerzy Peters, Jerzy Rudolf, Aleksander Sokołowski, Zbigniew Słuzar, Tadeusz Teodorczyk, Janusz Urbański, An-drzej Wrona.

#### REPERTUAR:

#### PREMIERY:

1. Henryk Sienkiewicz — POTOP. Adap-tacja, inscenizacja i reżyseria: Kazimierz Barnaś, scenografia: Antoni Reising, mu-zyka: Jerzy Kaszycki, układ pojedynków: Stanisław Chmieloch.

Obsada: Oleńka — L. Holik-Gubernat, Km-cic — St. Chmieloch, Kulwiecówna — C. Bartyzel, Prządki — Z. Bielecka, L. Brzezińska, M. Majdrowicz-Zakrzeńska, K. Wod-nicka, Józwa Butrym — T. Teodorczyk, Ko-bieta — J. Werner, Domaszewicz — J. Pe-ters, J. Mączka, Wołodyjowski — A. Ciarka, Stach Ostróżka — J. Kopczewski, Za-głoba — H. Korbut, Jan Skrzetuski — W. Kaniowski, Stanisław Skrzetuski — W. Mancewicz, J. Urbański, Helena Skrzetuska — K. Wodnicka, Księżę Janusz — J. Hara-siewicz, Miecznik — J. Peters, J. Mączka, Gość — Z. Miński, Cztery kobiety — C. Bar-tyzel, M. Martówna-Ciesielska, M. Maj-drowicz-Zakrzeńska, J. Werner, Chłop — St. Koczanowicz, Roch Kowalski — J. Brzeziński, Księżę Bogusław — J. Harasiewicz, Soroka — Z. Miński, Kiemlicz — J. Urbański, Rzędzian — J. Kopczewski, Karczmarz — \*\*\*, Kosma — \*\*\*, Żołnierz — St. Koc-zanowicz, Przeor Kordecki — J. Harasie-wicz, Różyc Zamoyski — J. Peters, W. Mancewicz, Kuklinowski — St. Kocza-nowicz, Trzy kobiety — Z. Bielecka, L. Brzezińska, M. Majdrowicz-Zakrzeńska, J. Wer-ner, Trzej szlachcice — W. Kaniowski, Z. Miński, T. Teodorczyk, Trzej mieszczanie — St. Koczanowicz, W. Mancewicz, J. Pe-ters, J. Mączka, Żak II — J. Kopczew-ski, Kazimierz Sapieha — Z. Miński, Sa-kowicz — T. Teodorczyk, Oskierka —

\*\*\*, Głowbicz — St. Koczanowicz, Czterej oficerowie — \*\*\*, Czarniecki — T. Teodorczyk, Szandrowski — J. Urbański, W. Mancewicz, Rękodajny — \*\*\*, Paź — \*\*\*, Michałko — J. Kopczewski, Kapitan Rössel — J. Urbański, Hetman Gosiewski — W. Kaniowski, Agbah — J. Kopczewski, Michał Radziwiłł — T. Teodorczyk, Pan Gnośniński — J. Peters, J. Mączka, Wierszułł — St. Koczanowicz, W. Mancewicz, Książd — J. Urbański, Szlachta — J. Brzeziński, W. Kaniowski, St. Koczanowicz, J. Kopczewski, W. Mancewicz.

Premiera 18.XI.1966. Przedstawień 110 (widzów 44 363).

2. William Inge — *AUTOBUS DO MONTANY (Bus Stop)*. Przekład: Wacława Komarnicka i Krystyna Tarnowska. Reżyseria: Mirosław Wawrzyniak, scenografia: Zdana Jasińska, układ choreograficzny: Zofia Więclawówna, układ bójki: Stanisław Chmieloch, opracowanie muzyczne: Anna Mastalerz.

Obsada: Grace Hoylard — I. Wisłocka, Elma Ducksworth — L. Brzezińska, Will Masters — Z. Śluzar, Cherie — I. Babińska, Z. Bielecka, Gerald Lyman — A. Wrona, Karol — J. Mączka, J. Peters, Joe Blessing — A. Sokołowski, Bob Decker — J. Rudolf.

Premiera 22.I.1967. Przedstawień 4 (widzów 569) w siedzibie, 22 (widzów 4 937) w objęździe.

3. Bolesław Prus — *ANIELKA*. Adaptacja: Ewa Otwinowska. Reżyseria: Kazimierz Barnaś, scenografia: Zdana Jasińska.

Obsada: Dziedzic — A. Wrona, Dziedziczka — I. Babińska, Anielka — L. Brzezińska, Panna Walentyna — I. Wisłocka, Szmul — J. Peters, Gajda — Z. Śluzar, Karbowy — A. Sokołowski, Karbowa — I. Wisłocka, Pani Weiss — I. Babińska, Krzysztof — J. Rudolf, Książd — A. Sokołowski, Doktor — J. Rudolf, Burmistrz — A. Sokołowski.

Prapremiera 11.II.1967. Przedstawień 29 (widzów 11 429) w siedzibie, 67 (widzów 26 531) w objęździe.

4. Anna Świrszczyńska — *MAMA PŁACI ALIMENTY*. Reżyseria: Mirosław Wawrzyniak, scenografia: Anna Szeliga, muzyka: Marian Lida, choreografia: Zofia Weiss.

Obsada: Mama — K. Wodnicka, Tata — J. Harasiewicz, Magda — L. Holik-Gubernat, Filip — A. Ciarka, Ciocia — J. Werner, Ewa — Z. Bielecka, Miś — St. Chmieloch, Jasiulo — J. Kopczewski, Kociak — C. Bartyzel, Sąsiedzi — M. Majdrowicz-Zakrzeńska, J. Brzeziński, W. Kaniowski, W. Mancewicz, J. Mączka, T. Teodorczyk, Mężowie Cioci — W. Kaniowski, J. Mączka, T. Teodorczyk, Kolejarze — J. Brzeziński, W. Mancewicz, T. Teodorczyk, Marynarz, Milicjant — W. Mancewicz, Podrywacze — W. Kaniowski, T. Teodorczyk, Aniołkowie — W. Kaniowski, T. Teodorczyk, Kierowca — J. Mączka.

Prapremiera 4.III.1967. Przedstawień 14 (widzów 3 578) w siedzibie, 2 (widzów 844) w objęździe.

5. Leon Kruczkowski — *NIEMCY*. Reżyseria: Ewa Stojowska, scenografia: Andrzej Cybulski.

Obsada: Profesor Sonnenbruch — J. Harasiewicz, Berta — M. Majdrowicz-Zakrzeńska, Ruth — K. Wodnicka, Willi — St. Chmieloch, Liesel — C. Bartyzel, Joachim Peters — T. Teodorczyk, St. Koczanowicz, Hoppe — H. Korbut, J. Brzeziński, Schultz — Z. Miłski, Juryś — A. Ciarka, Pani Sörensen — J. Werner, Marika — Z. Bielecka, Tourterelle — J. Kopczewski, Fanchette — L. Holik-Gubernat, Oficer Wehrmachtu — W. Kaniowski, Gefreiter — J. Brzeziński, H. Korbut, Antoni — St. Koczanowicz, T. Teodorczyk, Urzędnik policyjny — W. Mancewicz.

Premiera 28.IV.1967. Przedstawień 25 (widzów 8 529) w siedzibie, 3 (widzów 1 704) w objęździe.

6. Friedrich Schiller — *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Przekład: Artur Marya Swinarski. Reżyseria: Romana Próchnicka, scenografia: Anna Drozd, motyw muzyczny: Jerzy Kaszycki.

Obsada: Prezydent von Walter — Z. Śluzar, Ferdynand — A. Wrona, Von Kalb — A. Sokołowski, Lady Milford — I. Babińska, Wurm — J. Rudolf, Miller — J. Peters, Jego żona — I. Wisłocka, Luiza — L. Holik-Gubernat, M. Jakubiec.

Premiera 9.VII.1967. Przedstawień 2 (widzów 548) w siedzibie, 2 (widzów 443) w objęździe.

7. Jan Kochanowski — *TRENY* (wybór). *ODPRAWA POSEŁÓW GRECKICH*. Inscenizacja i reżyseria: Kazimierz Barnaś, scenografia: Zdana Jasińska, ilustracja muzyczna: Jerzy Kaszycki.

Obsada: TRENY: Ojciec — J. Harasiewicz; *ODPRAWA POSEŁÓW GRECKICH*: Antenor — J. Harasiewicz, Aleksander — J. Baran, Helena — K. Zgud-Bikard, Pani Stara — M. Martówna-Ciesielska, Poseł Parysów — Z. Bałut, Ulisses — H. Korbut, Menelaus — W. Kaniowski, Priamus — Z. Miłski, Kassanda — C. Bartyzel, Rotmistrz — J. Mączka, Więzień — Z. Bałut, Iketaon — J. Kopczewski, Radny — St. Koczanowicz, Ukalegon — J. Urbański, Przodownice Chóru Kobiet — Z. Bielecka, J. Werner, Przodownicy Chóru Mężczyzn — J. Brzeziński, A. Ciarka, Lud trojański — I. Byrszewska, L. Holik-Gubernat, M. Majdrowicz-Zakrzeńska.

Premiera 21.VII.1967. Przedstawień 1 (widzów 77) w siedzibie.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

8. Wacław Kubacki — *RZYMSKA WIOSNA*. Premiera 8.V.1966. Przedstawień 5 (widzów 1 881) w siedzibie, 25 (widzów 6 111) w objęździe.

9. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*.

Premiera 14.VII.1966. Przedstawień 17 (widzów 6 547) w siedzibie, 64 (widzów 15 258) w objęździe.

10. Daniel Defoe — *ROBINSON KRUZOE (The Life and Surprising Adventures of Robinson Crusoe of York, Mariner)*.

Premiera 21.VII.1966. Przedstawień 61 (widzów 24 081).

## RZESZÓW

### TEATR IM. WANDY SIEMASZKOWEJ

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Stanisław Bieliński, zastępca dyrektora: Jerzy Kobryń, kierownik literacki: Jerzy Pleśniarowicz.

Scen: 2 (Duża scena — miejsc 414, Mała scena — miejsc 82).

Teatr prowadzi stały objazd województwa rzeszowskiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyserzy: Elwira Turska, Stefan Winter. Scenografowie: Irena Perkowska, Barbara Stopka, Jerzy Szymański.

Aktorzy: Magda Bartoszek, Anna Cellari, Irena Chudzikówna, Ewa Ciepela, Zofia Gorczyńska, Marta Grey, Joanna Jarzębska, Anna Kujałowicz, Elżbieta Lityńska, Stanisława Ryłska, Jadwiga Ulatowska, Jadwiga Wysocka, Elżbieta Zagórska, Irena Żuromska, Jan Adamski, Zbigniew Partoszek, Franciszek Buratowski, Tadeusz Czarnowski, Ireneusz Erwan, Adam Fornal, Witold Gałazka, Henryk Gońda, Józef Jachowicz, Bogdan Kiziukiewicz, Zdzisław Kozień, Ryszard Krzyżanowski, Michał Lekszycycki, Witold Mierzyński, Tadeusz Mroczek, Władysław Trojanowski, Zbigniew Zaremba, Wincenty Zawirski.

#### REPERTUAR:

##### DUŻA SCENA

#### PREMIERY:

1. Anton Czechow — *TRZY SIOSTRY (Tri siostry)*. Przekład: Bronisław Dąbrowski. Reżyseria: Stanisław Bieliński, scenografia: Jerzy Szymański.

Obsada: Prozorow — Z. Bartoszek, Natalia A. Cellari, Olga — E. Lityńska, Masza — M. Grey, Irina — J. Jarzębska, Kulygin — M. Lekszycycki, Wierszynin — R. Krzyżanowski, Tuzenbach — St. Bieliński, Solony — Z. Kozień, Czebutykin — F. Buratowski, Fiedotik — W. Mierzyński, Rode — H. Gońda, Fierapont — I. Erwan, Anfisa — Z. Gorczyńska.

Premiera 5.XI.1966. Przedstawień 31 (widzów 10 962) w siedzibie, 21 (widzów 9 618) w objęździe.

2. Jarosław Abramow — *DERBY W PAŁACU*. Reżyseria: Stefan Winter, scenografia: Irena Perkowska.

Obsada: Karbot — W. Zawirski, Byrczak — J. Jachowicz, Hrabia — T. Mroczek,

Alicja, Czarna Dama — E. Ciepiela, Józef — T. Czarnowski, Wachmistrz — Z. Zaremba, Stachoń — A. Fornal, Patek — W. Gałązka, Naczelnik — B. Kiziukiewicz, Pedro Luis Albornos — J. Piórkowski.

Premiera 12.XI.1966. Przedstawień 36 (widzów 10 978) w siedzibie, 30 (widzów 10 482) w objeździe.

3. Bertolt Brecht — *OPERA ZA TRZY GRO-SZE (Dreigroschenoper)*. Muzyka: Kurt Weill. Przekład: Bruno Winawer, teksty poetyckie: Władysław Broniewski. Adaptacja tekstu: Barbara Witek-Swinarska. Reżyseria: Stanisław Bieliński, scenografia: Wojciech Sieniński, opracowanie muzyczne: Zbigniew Bujarski, choreografia: Zofia Więclawówna, kierownik zespołu muzycznego: Edward Barczewski.

Obsada: Peachum — Z. Kozień, Celia — J. Wysocka, Polly — E. Ciepiela, Mackie Majcher — St. Bieliński, Brown — W. Zawirski, Lucy — A. Cellari, Matyas — I. Erwan, Walter — W. Gałązka, Robert — A. Fornal, Jimmy — T. Czarnowski, Jenny — I. Chudzikówna, Betty — E. Lityńska, Dolly — E. Zagórska, Molly — M. Bartoszek, Filch — J. Jachowicz, Zebrak I — F. Buratowski, Zebrak II — Z. Zaremba, Zebrak III — J. Piórkowski, Pastor — Z. Bartoszek, Smith — T. Mroczek, Policjant — W. Mierzynski.

Premiera 5.II.1967. Przedstawień 40 (widzów 10 489) w siedzibie, 22 (widzów 9 445) w objeździe.

4. Jean Anouilh — *ANTYGONA (Antigone)*. Przekład: Jadwiga Dackiewicz. Reżyseria: Jerzy Pleśniarowicz, scenografia: Jerzy Szymański, muzyka: Jerzy Kaszycki.

Obsada: Antygona — J. Jarzębska, Ismena — J. Ulatowska, Piastunka — I. Żuromska, Kreon — M. Lekszycki, Hajmon — B. Kiziukiewicz, Strażnik I — J. Adamski, Strażnik II — W. Trojanowski, Posianiec — H. Gońda, Chór — R. Krzyżanowski.

Premiera 13.II.1967. Przedstawień 20 (widzów 5 515) w siedzibie, 39 (widzów 14 852) w objeździe.

5. Henryk Sienkiewicz — *OGNIEM I MIECZEM*. Adaptacja: Wanda Maciejewska. Inszenizacja, reżyseria i scenografia: Jerzy Szeski, współpraca reżyserska i układ pojedynków: Tadeusz Mroczek, pieśni: Lucjan

M. Kaszycki, kierownik muzyczny: Zbigniew Bujarski.

Obsada: Helena — A. Kujalowicz, Kniahini — Z. Gorczyńska, Anusia — E. Zagórska, Horpyna — M. Bartoszek, Zagłoba — Z. Kozień, Bohun — B. Kiziukiewicz, Skrzetuski — W. Mierzynski, Wołodyjowski — H. Gońda, Podbipięta — J. Adamski, Rzędzian — W. Gałązka, Chmielnicki — W. Zawirski, Wiśniowiecki — J. Jachowicz, Czapliński — F. Buratowski, Zaćwilichowski — M. Lekszycki, Wachmistrz — T. Mroczek, Mikołaj — Z. Bartoszek, Symeon — Z. Zaremba, Zachar — I. Erwan, Wasyl — T. Czarnowski, Dziad — W. Zawirski, Eliaszenko — W. Trojanowski, Żyd karczmarz — A. Fornal, Kozak I — J. Piórkowski, Kozak II — Z. Zaremba.

Premiera 4.V.1967. Przedstawień 43 (widzów 16 882).

6. Arnold Wesker — *CZTERY PORY RO-KU (The four Seasons)*. Przekład: Kazimierz Piotrowski i Roman Szydłowski. Reżyseria: Elwira Turska, scenografia: Barbara Stopka, muzyka: Zbigniew Bujarski, słowa piosenek: Elżbieta Bielińska.

Obsada: Adam — R. Krzyżanowski, Beatrice — I. Chudzikówna.

Premiera 10.VI.1967. Przedstawień 1 (widzów 138) w siedzibie, 15 (widzów 3 831) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

7. Mikołaj Rej z Nagłowic — *ZYWOT JO-ZEPHA*.

Premiera 20.VII.1966. Przedstawień 27 (widzów 8 760) w siedzibie, 30 (widzów 13 158) w objeździe.

#### MAŁA SCENA

##### PREMIERY:

8. Krzysztof Teodor Toeplitz — *CO MA WISIEĆ NIE UTONIE*. Adaptacja teletonów KTT: Lidia Żukowska i Ryszard Filipiński.

Wykonawca: R. Krzyżanowski.

Premiera 13.III.1967. Przedstawień 7 (widzów 484) w siedzibie, 4 (widzów 665) w objeździe.

9. Choderlos de Laclos — *NIEBEZPIECZNE ZWIĄZKI (Les liaisons dangereuses)*. Przekład: Tadeusz Boy-Żeleński. Adaptacja: Ewa

Otwinowska. Reżyseria: Jerzy Kaliszewski, scenografia: Irena Perkowska.

Obsada: Markiza — E. Ciepiela, Wicehrabia — St. Bieliński.

Premiera 9.V.1967. Przedstawień 16 (widzów 1 061) w siedzibie, 23 (widzów 3 863) w objeździe.

#### SZTUKI DOGRYWANE:

10. Antoni Cwojdzinski — *HIPNOZA*.

Premiera 27.VII.1966. Przedstawień 14 (widzów 1 958) w siedzibie, 28 (widzów 5 731) w objeździe.

### TEATR LALKI I AKTORA „KACPEREK”

#### KIEROWNICTWO:

Dyrektor i kierownik artystyczny: Maria Siedmiograj.

Teatr nie posiada własnej sceny. Prowadzi objazd województwa rzeszowskiego oraz, w ramach wymiany, województwa krakowskiego i białostockiego.

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:

Reżyser: Stefan Stojakowski.

Scenograf: Jerzy Radwanek.

Aktorzy: Zyta Czechowska, Bożena Tychanicz, Emilia Umińska, Alojzy Błaszkiwicz, Zygmunt Czechowski, Tadeusz Czwakiel, Ryszard Szetela, Tadeusz Wlazelek.

#### REPERTUAR:

##### PREMIERY:

1. Józef Ignacy Kraszewski — *STARA BAŚŃ*. Adaptacja: Maria Siedmiograj. Reżyseria: Stefan Stojakowski, scenografia: Jerzy Szymański, muzyka: Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Sławan-Narrator, Doman — R. Szetela, Wysz, Myszo Stary — T. Czwakiel, Wyszowa — B. Niska, Ludek — Z. Cze-

chowski, Sambor-Kneź Pepetek, Podróżny II — A. Błaszkiwicz, Doman — M. Walaszek, Dziewanna — B. Tychanicz, Z. Czechowska, Żywia — M. Stec, Smerda, Wizun-Kaplan, Podróżny I — T. Wlazelek, Jaruha — E. Umińska, Brunhilda — J. Nord, Podróżny II — A. Żmuda.

Premiera 10. X. 1966. Przedstawień 172 (widzów 46 608) w objeździe.

2. Jan Ośnica — *BAMBA W OAZIE TONGO*. Reżyseria: Stefan Stojakowski, scenografia: Jerzy Radwanek, muzyka: Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Autor — R. Szetela, A. Błaszkiwicz, Bamba — J. Nord, Marabut — B. Niska, Lampart — T. Czwakiel, Pelikan — Z. Czechowski, Rekin — A. Żmuda, Foka — M. Stec.

Premiera 16. II. 1967. Przedstawień 76 (widzów 15 925) w objeździe.

3. Włodzimierz Odojewski — *SŁODKIE I SŁONE MORZE*. Adaptacja: Maria Siedmiograj. Reżyseria: Stefan Stojakowski, scenografia: Jerzy Radwanek, muzyka: Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Marcysia — B. Tychanicz, Baba, Baba wiejska II — B. Niska, Matka, Sołtysowa — E. Umińska, Z. Czechowska, Sołtys, Chłop I — R. Szetela, Szymek, Chłop II — Z. Czechowski, Baba wiejska I — M. Stec.

Wznowienie 15. V. 1967 (premiera 13. IV. 1966). Przedstawień 15 (widzów 3 927) w objeździe.

4. Aleksandr Puszkina — *RUSŁAN I LUD-MIŁA*. Przekład: Jan Brzechwa. Adaptacja: Maria Siedmiograj. Reżyseria: Stefan Stojakowski, scenografia: Jerzy Szymański, muzyka: Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Narratorka, Starucha, Żmija, Kot — E. Umińska, Narrator — R. Szetela, Ludmiła — B. Tychanicz, Z. Czechowska, Włodzimierz-Książę, Rogdaj — T. Czwakiel, Czarnomor — M. Walaszek, T. Czwakiel, Głowa — M. Walaszek, Starzec, Ratmir — Z. Czechowski, Farlat — T. Wlazelek.

Premiera 30. VII. 1967. Przedstawień 1 (widzów 80) w objeździe.

## Kronika

### SKRÓCONE KALENDARIUM WAŻNIEJSZYCH WYDARZEŃ W SEZONIE 1966/67

#### *Wrzesień 1966*

- 5—10. Występy wrocławskiego Teatru Pantomimy na Festiwalu w Edynburgu.
- 25—29. II Przegląd Polskich Współczesnych Sztuk Lalkowych w Poznaniu (z udziałem 5 teatrów) oraz konferencja naukowa, poświęcona dramaturgii przeznaczonej dla scen lalkowych oraz recepcji spektakli przez widownię dziecięcą.

#### *Październik 1966*

1. Jubileusz 25-lecia Teatru Rapsodycznego w Krakowie.
- 5—30. Występy wrocławskiego Teatru Pantomimy w Związku Radzieckim.
6. Zmarł w Krakowie Władysław Krzemiński; reżyser, dyrektor teatrów, tłumacz i adaptator.
- 7—9. Kongres Kultury Polskiej w Warszawie z udziałem licznie reprezentowanego środowiska teatralnego.
10. Wieczór jubileuszowy, poświęcony pamięci Stefana Jaracza z okazji 35-lecia Teatru „Ateneum” w Warszawie.
- 17—23. I Ogólnopolski Przegląd Teatrów Jednego Aktora we Wrocławiu.
- 25—26. Występy Teatru Narodowego z Warszawy na II Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym we Florencji.
- 26—30. Występy gościnne na scenie Teatru Wielkiego w Warszawie The Royal Ballet Opera House Covent Garden z Londynu z Margot Fonteyn na czele zespołu.

OPRACOWAŁA  
Irena Kellner-Mielczarkowa

#### Listopad 1966

26. Jubileusz 20-lecia Teatru im. Fredry w Gnieźnie.

#### Grudzień 1966

- 1—8. II Warszawskie Spotkania Teatralne z udziałem 4 teatrów dramatycznych i 4 teatrów jednego aktora.  
2—7. Występy gościnne Teatru Narodowego z Warszawy w Kopenhadze i w Oslo.  
14. Tragiczna śmierć w Lubniu 5 aktorów krakowskiego Teatru „Rozmaitości”, jadących autobusem na przedstawienie w Zakopanem.

#### Styczeń 1967

7. Otwarcie nowego gmachu Teatru „Wybrzeże” na Targu Węglowym w Gdańsku.  
8. Tragiczna śmierć Zbigniewa Cybulskiego, aktora filmowego i teatralnego.  
11. W Warszawie zmarł Arnold Szyfman, twórca i wieloletni dyrektor Teatru Polskiego w Warszawie, reżyser, pisarz, dyrektor odbudowy Teatru Wielkiego w Warszawie.  
29. W Bydgoszczy zmarł Adam Grzymała-Siedlecki, pisarz, autor sztuk, krytyk literacki i teatralny, eseista, dyrektor i kierownik literacki teatrów, nestor literatury polskiej.

#### Luty 1967

5. W Warszawie zmarł Antoni Różycki, aktor teatrów stołecznych.  
5—6. Występy gościnne Burgtheater z Wiednia na scenie Teatru Narodowego w Warszawie.  
25—26. Uroczystości jubileuszowe 10-lecia wrocławskiego Teatru Pantomimy.

#### Marzec 1967

- 3—9. Występy gościnne Teatru Narodowego z Warszawy w Czechosłowacji.

11. „Złote Maski” — symbol największej popularności wśród widzów — zdobywają aktorzy scen warszawskich: Irena Kwiatkowska i Stanisław Mikulski.

- 14—22. Występy gościnne gdańskiego Teatru Lalek „Miniatura” we Francji i w Belgii.

17. Jubileusz 60-lecia pracy artystycznej Karola Borowskiego.

- 14—18. Występy gościnne na scenie Teatru Wielkiego w Warszawie Królewskiego Baletu Duńskiego z Flemmingiem Flindtem na czele zespołu.

- 18—23. II Ogólnopolski Przegląd Zawodowych Teatrów Małych Form w Szczecinie.

- 23—25. VIII Walny Zjazd Delegatów Stowarzyszenia Polskich Artystów Teatru i Filmu.

- 28—1.IV. Teatr Narodowy z Warszawy inauguruje przedstawieniami *Historii o chwalebny Zmarłych-wstaniu Pańskim* Mikołaja z Wilkowiecka III Międzynarodowy Festiwal Teatralny w Londynie.

#### Kwiecień 1967

21. Premiera sztuki *Szatrowa 6 lipca* inauguruje Ogólnopolski Festiwal Dramaturgii Rosyjskiej i Radzieckiej, zorganizowany w ramach obchodów 50-lecia Wielkiego Października.

- 23—7.V. Występy gościnne Centralnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego we Francji.

#### Maj 1967

- 2—10. VII Kaliskie Spotkania Teatralne z udziałem 9 teatrów.

3. Likwidacja Teatru Rapsodycznego w Krakowie i przekazanie jego sali Teatrowi Lalki i Aktora „Groteska”.

- 15—21. VIII Wrocławski Festiwal Teatralny, poświęcony dramaturgii polskiej (z udziałem 8 teatrów).

25. Jubileusz 30-lecia Opolskiego Teatru Lalek i jego twórcy, Alojzego Smolki.

- 27—2.VI. III Festiwal Teatrów Lalek w Opolu.

#### Czerwiec 1967

- 2—4. Występy gościnne Teatru Narodowego z Budapesztu na scenie Teatru Narodowego w Warszawie.

- 17—25. IX Festiwal Teatrów Polski Północnej w Toruniu.

- 18—24. Teatr-Laboratorium z Wrocławia gra *Akropolis* wg Wyspiańskiego na Holland Festival oraz odbywa tournée artystyczne po Holandii i Belgii.

- 19—21. Występy gościnne Narodni Divadlo z Pragi na scenie Teatru Narodowego w Warszawie.

#### Lipiec 1967

- 1—8. Występy Teatru-Laboratorium z Wrocławia na Festivalu Dei Duo Mondii w Spoleto (Włochy) z *Księciem Niezłomnym* wg Calderona-Słowackiego.

21. Przyznanie Państwowych Nagród Artystycznych Tadeuszowi Fijewskiemu, Andrzejowi Stopce, Jerzemu Katlewiczowi, Marii Krzyszkowskiej, Zdzisławowi Skowrońskiemu, Danucie Szaflarskiej, Krystynie Szczepańskiej, Stanisławowi Szymańskiemu, Wiesławowi Gołasowi, Jerzemu Grotowskiemu, Zygmunutowi Hübnerowi, Adamowi Kopycińskiemu i Bronisławowi Pawlikowi.

23. Jubileusz 55-lecia pracy aktorskiej i 88-lecia urodzin honorowego prezesa SPATiF, Jana Kochanowicza.

### ROCZNICE I JUBILEUSZE

Dnia 1 października 1966 r. odbył się w Krakowie jubileusz 25-lecia Teatru Rapsodycznego, który wystąpił z tej okazji z premierą *Akropolis* Wyspiańskiego.

Dnia 10 października 1966 r. odbył się w Teatrze im. Jaracza „Ateneum” w Warszawie uroczysty wieczór, poświęcony pamięci Stefana Jaracza, oraz jubileuszowi 35-lecia Teatru „Ateneum”. Teatr otrzymał Złotą Odznakę Honorową „Za zasługi dla Warszawy” oraz Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego. Złote Odznaki Honorowe „Za zasługi dla Warszawy” otrzymali aktorzy: Anna Jaraczówna, Hanna Skarżanka, Aleksandra Ślaska, Bronisław Dardziński, Józef Kostecki, Stanisław Kwaskowski, Stanisław Libner i Zdzisław Tobiasz; Srebrne — Stanisław Misierowicz (kierownik techniczny), Halina Staszewska (inspicjentka), Wiesława Borkowska i Regina Dąbrowska (suflerki), Wiktor Keller, Antoni Wiśniewski, Janusz Lenarczyk, Roman Pokorski i Władysław Hrybyk (pracownicy techniczni), Urszula Sękówna i Marian Fąfrowicz (pracownicy administracji), Stanisława Gawrońska i Władysława Margielska (szatniarki), Helena Grudzińska i Stanisław Bandurski (bileterzy) oraz Emilia Brauer (sprzątaczką).

Dnia 20 października 1966 r. jubileusz 20-lecia istnienia obchodził Teatr Lalek „Chochlik” we Wrocławiu, który z tej okazji wystąpił z prapremierą sztuki Krzyżagórskiego *Niech żyje król* oraz zorganizował przegląd przedstawień sztuk ze swego repertuaru w dniach 20 — 27. X., na który złożyły się: *Wielki Iwan* Obrazcowa i Preobrażenskigo, *Skarby króla* Dropsa Skwarnickiego, *Lodoiska* Bogusławskiego, *Mocny Bartek na wysługach* Ośnicy i *Niebieski piesek* Urbana.

Dnia 6 listopada 1966 r. odbyła się uroczystość jubileuszowa 10-lecia poznańskiej Operetki (powstała ona 1 kwietnia 1956 r.), w czasie której odbyło się uroczyste przedstawienie *Eksportowej żony Renza*. Z tej okazji Prezydium MRN w Poznaniu przyznało Honorowe Odznaki m. Poznania i nagrody pracownikom Operetki, pracują-

cym w niej od chwili jej powstania, a to solistom-spiewacom: Aldonie Jarysz, Jadwidze Kurzewskiej i Irenie Szulc-Kruk; chórzystom Tadeuszowi Dobrowolskiemu, inspicjentowi Jerzemu Bandelowi, kierownikom pracowni: Konstantemu Bresińskiemu i Ludwikowi Dudziakowi oraz intendentowi Izabeli Baczyńskiej.

Dnia 6 listopada 1966 r. odbył się w Grudziądzu jubileusz 15-lecia Teatru Ziemi Pomorskiej. Z okazji jubileuszu dyrektor TZP Aleksander Gąsowski otrzymał medal 900-lecia m. Grudziądz.

Dnia 26 listopada 1966 r. odbył się w Gnieźnie jubileusz 20-lecia Teatru im. Fredry i z tej okazji Teatr wystąpił z premierą *Fantazego* Słowackiego; otwarto też wystawę, obrazującą 20-letni dorobek sceny gnieźnieńskiej. Teatr otrzymał Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego. Prezydium WRN w Poznaniu przyznało Odznaki Honorowe „Za zasługi w rozwoju województwa poznańskiego”: dyrektorowi i kierownikowi artystycznemu Teatru, Przemysławowi Zielińskiemu, aktorce Irenie Łękiej, inspicjentowi Sylwestrowi Banaszakowi, suflerce Leokadii Szajdowej, głównemu księgowemu Michałowi Nowickiemu, kierownikowi pracowni stolarskiej Witalisowi Strzeleckiemu oraz pracownikom administracji: Marii Chmurzance i Marii Mikołajczyk. Medale pamiątkowe „XII wieków m. Gniezna” od Prezydium MRN w Gnieźnie otrzymali: Przemysław Zieliński, zastępca dyrektora Jan Różewicz, aktorzy — Maria Deskur, Jadwiga Hodorska, Edmund Derengowski i Czesław Kordus oraz kierownik działu ogólnego Wincenty Staniszewski. Nagrody Ministerstwa Kultury i Sztuki otrzymali aktorzy: Władysław Blichewicz i Zbigniew Graczyk, zastępca dyrektora Jan Różewicz, inspicjent Sylwester Banaszak, suflerka Leokadia Szajda, oraz kierownik działu ogólnego Wincenty Staniszewski. Nagrody Prezydium WRN w Poznaniu otrzymali: Przemysław Zieliński, aktorzy: Helena Drzewiecka, Irena

Łęcka, Magda Radłowska i Stanisław Poks, scenograf Edward Grochulski, główny księgowy Michał Nowicki, kierownik pracowni stolarskiej Witalis Strzelecki, główny rekwizytor Leon Wolny, kierownik oświetlenia Edward Zalewski, brygadier sceny Stefan Wichniewicz, ślusarz-konstruktor Franciszek Osiński, elektryk Stanisław Budzyński, maszyniści sceny: Szczepan Kasprzak i Feliks Nawrocki, dyspozytor taboru samochodowego i główny mechanik Stanisław Piotrowicz, starsza księgowa Maria Rudkowa oraz pracownicy administracji: Stanisława Doligańska, Łucja Grzybowska, Maria Mikołajczak i Stefania Urbanowicz. Nagrody Wielkopolskiego Towarzystwa Kulturalnego otrzymali: kierownik literacki Feliks Fornalczyk, aktorzy: Jadwiga Hodorska, Edmund Derengowski i Czesław Kordus, kierownik techniczny Józef Polerowicz i kierownik działu organizacyjnego Maria Chmurzanka.

Dnia 27 listopada 1966 r. odbył się w Teatrze Ziemi Pomorskiej w Grudziądzu jubileusz 50-lecia pracy artystycznej aktorki Ireny Lubicz-Łozińskiej, która wystąpiła w roli pani Dulskiej w sztuce Zapolskiej. Jubilatka otrzymała nagrodę Ministra Kultury i Sztuki.

Dnia 17 lutego 1967 r. odbył się w warszawskim Teatrze „Syrena” jubileusz 40-lecia pracy artystycznej Wacława Janakowskiego, od 22 lat aktora Teatru „Syrena”.

Dnia 23 lutego 1967 r. 40-lecie działalności pisarskiej obchodził Roman Brandstaetter, dramatopisarz, poeta i tłumacz.

Dnia 24 lutego 1967 r. aktor Teatru Ludowego w Warszawie, Józef Klejer, odznaczony został Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski z okazji jubileuszu 40-lecia pracy scenicznej.

Jubileusz 10-lecia obchodził w dniach 25 i 26 lutego 1967 r. Wrocławski Teatr Pantomimy, prezentując następujący repertuar: *Ogród miłości*, *Ziarno i skorupa*, *Suknia*, *Labirynt*, *Kobieta i Poczta* (25. II.) oraz *Ruch*, *Maraton*, *Walka z pytonem*, *Jasełka* i *Woyzeck* (26. II.). Z okazji jubileuszu Teatr Pantomimy otrzymał Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego oraz dyplom i Złotą Odznakę Towarzystwa Miłośników Wrocławia. Twórca i kierownik Teatru Pantomimy, Henryk Tomaszewski, otrzymał odznaki: „Zasłużonego Działacza Kultury”, Budowniczego miasta Wrocławia oraz dyplom Towarzystwa Miłośników Wrocławia. Odznaki Budowniczego m. Wrocławia otrzymali: wicedyrektor Marian Wawrzynek, aktorzy: Stanisław Brzozowski, Leon Górecki i Janusz Pieczuro; Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego aktorzy: Ewa Czekalska, Krystyna Marynowska, Stanisław Brzozowski, Anatol Krupa, Paweł Roubka, Jan Uryga i Zbigniew Kapuściński-Zukowski oraz akustyk Jerzy Kulhawy; Odznaki „Zasłużonego Działacza Kultury”: były kierownik literacki Adam Baron i aktor Janusz Pieczuro; dyplomy Towarzystwa Miłośników Wrocławia aktorzy: Jerzy Kozłowski i Andrzej Szczużewski.

Dnia 5 marca 1967 r. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymał z okazji 40-lecia pracy pisarskiej Adam Bunsch z Krakowa.

Jubileusz 10-lecia istnienia obchodził dnia 11 marca 1967 r. Teatr Muzyczny w Szczecinie, wystawiając z tej okazji operetkę Renza *Dziękuję ci, Ewo*. Z okazji jubileuszu Prezydium WRN w Szczecinie przyznało odznaki „Gryfa Pomorskiego” zasłużonym pracownikom Teatru Muzycznego: Edmundowi Waydzie (dyrektor i kierownik artystyczny), Benedyktowi Tyslerowi (zastępca dyrektora), Irenie Brodzińskiej, Zygmuntovi Apostołowi, Tadeuszowi Jarczyńskiemu i Bogdanowi Rzeszowskie-

mu (aktorzy), Ivo Dudarenko, Romanowi Stalewskiemu i Romanowi Wolfowi (muzycy), Genowefie Falkowskiej (chór), Bernardowi Menszowi (kierownik techniczny), Bogdanowi Szyłkiewiczowi (asystent chórmistrza), Czesławowi Twarowskiemu (inspicjent), Krystynie Broszniowskiej (sufler), Bolesławowi Trojanowskiemu (główny elektryk), Irenie Wurch (kierownik pracowni krawieckiej), Marii Szyszkwowskiej (kierownik pracowni perukarskiej), Wacławowi Wyszackiemu (kierownik pracowni plastycznej), Włodzimierzowi Stasiwowi (brygadier sceny), Józefowi Kałuży (starszy maszynista), Konradowi Woźniakowi (pracownik gospodarczy) i Barbarze Badowskiej (kierownik kancelarii). Jednocześnie jubileusze obchodzili artyści tej sceny: Antoni Kaczorowski (55-lecie pracy scenicznej) i Zofia Tokarzewska (35-lecie). Jubilat otrzymał Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, jubilatka — Złoty Krzyż Zasługi.

60-lecie pracy artystycznej i 80-lecie urodzin obchodził dnia 17 marca 1967 r. w Warszawie w Teatrze Polskim reżyser Karol Borowski.

Dnia 1 kwietnia 1967 r. odbył się w Domu Literatury w Warszawie jubileusz 50-lecia pracy literackiej i 75-lecia urodzin Jacka Fröhlinga, krytyka teatralnego i tłumacza.

Dnia 2 kwietnia 1967 r. obchodził 40-lecie pracy scenicznej aktor poznańskiej Operetki, Zygmunt Mariański. Jubilat, który wystąpił w roli Teofila w *Balu* w operze Heubergera, otrzymał Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski oraz nagrodę Ministra Kultury i Sztuki.

Jubileusz 55-lecia pracy artystycznej obchodził w Częstochowie dnia 8 kwietnia 1967 r. aktor Teatru im. Mickiewicza,

Mieczysław Winkler. Jubilat wystąpił w roli Szambelana w sztuce Rittnera *Glupi Jakub*. OK FJN przyznał Mieczysławowi Winklerowi Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego, a Prezydium MRN w Częstochowie Medal 750-lecia Częstochowy.

Dnia 10 kwietnia 1967 r. odbył się w Teatrze „Syrena” w Warszawie jubileusz 60-lecia pracy artystycznej Anny Zabożnikiny, primabaleriny, choreografa i pedagoga.

45-lecie pracy artystycznej obchodziła dnia 15 kwietnia 1967 r. w Operze im. Moniuszki w Poznaniu Wanda Roessler-Stokowska. Jubilatka wystąpiła w partii Cześnikowej w *Strasznym dworze* Moniuszki.

Dnia 7 maja 1967 r. odbył się w Bydgoszczy jubileusz 10-lecia Opery i Operetki. Na program wieczoru jubileuszowego zostały się: III akt *Halki* Moniuszki, III akt *Hrabiny* Moniuszki, obraz III „*Diabelska pieczara*” baletu *Pan Twardowski* Rózyckiego oraz II akt *Strasznego dworu* Moniuszki.

Dnia 9 maja 1967 r. odbył się w Teatrze im. Jaracza w Olsztynie jubileusz 10-lecia dyrekcji w tym teatrze Aleksandra Sewruka. Jubilat wystąpił w roli Senatora w przedstawieniu *Dziadów* Mickiewicza.

Dnia 13 maja 1967 r. odbył się jubileusz 20-lecia Teatru „Lalek” „Baniałuka” w Bielsku-Białej. Po przedstawieniu *Młynka do kawy* Gałczyńskiego odbyła się uroczystość jubileuszowa, podczas której Złote Odznaki „Zasłużonego dla Rozwoju Województwa Katowickiego” otrzymali:

dyrektor i kierownik artystyczny Teatru, Jerzy Zitzman, aktorzy: Teresa Lipińska i Tadeusz Kania, kierownik organizacji widowni Mieczysław Dudek i główny elektryk Józef Ferdecki. Srebrne Odznaki otrzymały aktorki: Teresa Jakubowska i Janina Zuber.

Dnia 25 maja 1967 r. odbył się na Scenie Lalkowej Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu jubileusz 30-lecia Opolskiego Teatru Lalek oraz 30-lecia pracy artystycznej jego założyciela, Alojzego Smolki. Z okazji jubileuszu odbyła się premiera sztuki Kownackiej *Cztery mile za piec*, którą jubilat zadebiutował przed trzydziestu laty na tej samej scenie jako jej reżyser i scenograf. Alojzy Smolka otrzymał medal Tysiąclecia Państwa Polskiego, nagrodę Ministra Kultury i Sztuki oraz dyplom honorowego członka POLUNIMA. Z okazji jubileuszu w hallu Teatru Lalek TZO zorganizowano wystawę. Ponadto członkowie Opolskiego Teatru Lalek z r. 1937: Anna Gadzińska, Artur Gadziński, Zofia Hajdukowa, Władysław Leksza, Antoni Leksza, Benedykt Skorupa, Wanda Smolkowa i Anna Słęczek — otrzymali dyplomy WK FJN.

W dniach 28 i 29 maja 1967 r. odbyły się w Tarnowie Dni Kultury Teatralnej Ziemi Tarnowskiej, w czasie których Teatr Ziemi Krakowskiej im. Solkiego w Tarnowie obchodził jubileusz 10-lecia. Z okazji jubileuszu odbył się przegląd aktualnego repertuaru Teatru im. Solkiego, na które zostały się przedstawienia *Niemców* Kruczkowskiego, *Autobusu do Montany* Inge'a, komedii Świrszczyńskiej *Mama płaci alimenty* i *Potopu* wg Sienkiewicza. Prezydium WRN w Krakowie przyznało nagrody wieloletnim pracownikom Teatru: Zdanie Jasińskiej i Antoniemu Reisingowi (scenografowie), Marianowi Sienkiewiczowi (kierownik literacki), Stanisławowi Surmiakowi (główny księgowy), Franciszkowi Kokoszowi (brygadier sceny) i Janowi Pociaskowi (maszynista sceny).

Nagrody Prezydium MRN w Tarnowie otrzymali: Celina Bartyzel, Maria Martówna-Ciesielska, Maria Majdrowicz-Zakrzeńska, Józefina Werner, Zygmunt Milski, Jerzy Peters i Tadeusz Teodorczyk (aktorzy), Emilia Blaschke (pracownik administracji), Wojciech Grabowski (brygadier sceny) i Władysław Sysło (stolarz). Dyrekcja Teatru otrzymała od Zarządu Powiatowego PCK dyplom honorowy za pracę społeczną dla PCK.

Dnia 17 czerwca 1967 r. odbył się Teatrze im. Osterwy w Lublinie jubileusz 50-lecia pracy artystycznej aktorki i reżyserki Zofii Modrzewskiej. Jubilatka otrzymała nagrody Ministra Kultury i Sztuki i Wydziału Kultury PWRN w Lublinie. Z okazji jubileuszu w Teatrze im. Osterwy odbyła się premiera sztuki Szaniawskiego *Kowal, pieniądze i gwiazdy* w reżyserii jubilatki.

Dnia 23 czerwca 1967 r. odznakę Zastępcy Działacza Kultury otrzymał aktor Teatru Powszechnego w Warszawie, honorowy prezes SPATiFu, Jan Kochanowicz — z okazji 55-lecia pracy artystycznej i 88-lecia urodzin.

Z okazji 40-lecia pracy scenicznej Helena Radwan-Łodzińska, aktorka Teatru im. Horzycy w Toruniu, otrzymała dnia 29 lipca 1967 r. nagrodę Ministerstwa Kultury i Sztuki.

## ZJAZDY I KONGRESY

W dniach 4 i 5 września 1966 r. odbył się w Warszawie Zjazd Absolwentów Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. Zelwerowicza. Zjazd miał na celu wymianę doświadczeń i przeprowadzenie dyskusji na temat problemów artystycznych i zawodowych, z jakimi spotykają

się młodzi aktorzy po opuszczeniu szkoły i rozpoczęciu pracy w teatrze. Po referatach Zbigniewa Zapasiewicza, Ignacego Gogolewskiego, Romana Kłosowskiego i Witolda Skarucha wywiązała się ożywiona dyskusja, w rezultacie której uchwalono szereg wniosków dotyczących zarówno programu nauczania w szkole, jak i postulatów, kierowanych pod adresem resortu kultury i SPATiFu.

W sali Teatru Wielkiego w Warszawie obradował w dniach 7—9 października 1966 r. Kongres Kultury Polskiej, w którym wzięło udział 2000 delegatów z całego kraju — pisarzy, artystów, reprezentantów nauk humanistycznych i działaczy kultury. Przybyli również liczne delegacje zagraniczne. W Kongresie Kultury Polskiej brali udział najwyżsi przedstawiciele władz rządowych i partyjnych z premierem Józefem Cyrankiewiczem i I Sekretarzem KC PZPR Władysławem Gomułką na czele.

Pierwszego dnia, w czasie dyskusji plenarnej, w imieniu aktorów polskich Gustaw Holoubek wygłosił przemówienie „O dojrzałość ideową i artystyczną teatru”. W drugim dniu Kongresu obrady toczyły się w sekcjach. Nad sprawami sztuki widowiskowej obradowała Sekcja Sztuki Widowiskowej, obejmująca również problematykę teatralną. Obrady tej Sekcji rozpoczęły referaty: Edwarda Csa-tó, Jerzego Toeplitza i Roberta Satanowskiego. W dyskusji o problematyce teatru mówili: Zygmunt Latoszewski, Zenobiusz Strzelecki, Mieczysław Górkiewicz, Stefania Skwarczyńska, Danuta Baduszkowa, Jerzy Grotowski, Jerzy Rakowiecki, Edmund Derengowski, Alina Janowska, Witold Filler, Eugeniusz Papliński, Roman Szydłowski, Zofia Jaremowa i Janina Jarzynówna-Sobczak.

W trzecim dniu obrad Kongresu, po dyskusji ogólnej, wyniki prac dwunastu Komisji Problemowych Kongresu przedstawił wiceprzewodniczący Sejmowej Komisji Kultury i Sztuki poseł Wincenty Kraśko. Przemówienie końcowe wygłosił Minister Kultury i Sztuki Lucjan Motyka.

W imieniu Komisji Uchwał Kongresu Tadeusz Łomnicki odczytał projekt Uchwały Kongresu Kultury Polskiej, a Wojciech Żukrowski projekt Apelu w Obrobie Narodu Wietnamskiego. Obydwa projekty zostały przyjęte jednogłośnie.

W dniach 9—10 stycznia 1967 r. obradował w Warszawie Zjazd Związku Zawodowego Pracowników Kultury i Sztuki. Po dwudniowej dyskusji podjęto szereg uchwał oraz wybrano nowy Zarząd Główny ZZ PKiS. Przewodniczącym Zarządu Głównego został ponownie Andrzej Szczepkowski. W skład Prezydium weszli m.in. aktorzy: Gustaw Holoubek i Leon Pietraszkiewicz.

W dniach 23—25 marca 1967 r. odbył się w Warszawie VIII Walny Zjazd Delegatów Stowarzyszenia Polskich Artystów Teatru i Filmu. Po 3-dniowych obradach, które toczyły się zarówno na posiedzeniach plenarnych jak i w poszczególnych sekcjach Stowarzyszenia, dokonano wyborów nowego zarządu. Prezesem Zarządu Głównego SPATIF wybrany został ponownie Władysław Krasnowiecki. W skład Zarządu Głównego SPATIF weszli: Erwin Axer, Jan Bratkowski, Witold Borkowski, Julianna Całkowa, Kazimierz Dejmek, Mariusz Dmochowski, Edmund Fetting, Ignacy Gogolewski, Gustaw Holoubek, Władysław Jarema, Alina Janowska, Maria Krzyszkowska, Jan Kreczmar, Tadeusz Łomnicki, Antoni Majak, Marian Meller, Bogdan Paprocki, Janina Romanówna, Zofia Rysiówna, Andrzej Szczepkowski, Stanisław Wohl, Marian Wyrzykowski i Stanisław Zaczyk.

### ODZNACZENIA I NAGRODY PAŃSTWOWE

Z okazji Dnia Wojska Polskiego 12 października 1966 r. członkowie zespołów artystycznych Centralnego Zespołu Artys-

tycznego Wojska Polskiego otrzymali odznaczenia państwowe: Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski: Władysława Welter-Kasperowicz i Stefan Kordas; Złote Krzyże Zasługi: Stefan Bombała, Waclaw Łukasiak, Józef Stradowski i Antoni Tyczyński; Srebrne Krzyże Zasługi: Władysław Albiniowski, Augustyn Aska, Feliks Bombała, Edward Ellas, Klaudiusz Głębczyński i Adam Oleszczyński.

Dnia 7 listopada 1966 r. Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali: Maria Lejczyk-Lelska, aktorka Teatru Ziemi Łódzkiej od chwili powstania tej sceny do przejścia na emeryturę 31. VIII. 1966 r., i scenograf TŻŁ Stanisław Węgrzyn. Złoty Krzyż Zasługi otrzymała aktorka TŻŁ Dominika Bartosiewicz.

Nagrody Ministra Kultury i Sztuki otrzymali dnia 31 grudnia 1966 r. artyści Opery Objazdowej w Warszawie: Kazimierz Poreda (solista-śpiewak) oraz Ludwik Tomczak, Tadeusz Wilhelm i Bogumił Ciupiński (artyści muzycy).

Dnia 7 stycznia 1967 r. Rada Państwa przyznała aktorom i pracownikom Teatru „Wybrzeże” wysokie odznaczenia państwowe. Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali aktorzy: Wanda Stanisławska-Lothe, Kira Peplowska i Mieczysław Nawrocki oraz scenograf Marian Kołodziej; Złote Krzyże Zasługi aktorki: Bogusława Czosnowska i Zofia Mayr, kierownik techniczny Stanisław Matysik, starsza garderobiana Leokadia Ciemnoczołowska, inspicjent Barbara Dąbrowska, kierownik pracowni stolarskiej Maksymilian Kitowski i kierownik pracowni tapicerskiej Stanisław Włodkowski; Srebrne Krzyże Zasługi: elektryk Marian Bartkiewicz, inspicjent Lidia Kacprzak, organizator pracy artystycznej Gertruda Litwin, zastępca głównego księgowego Halina Milewska, suflerka Renata Pilawska, maszynista Zygmunt Smogur, starsza bileterka

Irena Szreder i kierowca Edmund Szyperski. Honorowe Odznaki „Zasłużonego Ziemi Gdańskiej” otrzymali: kierownik artystyczny Jerzy Goliński, dyrektor Antoni Biliczak, aktorka Bogusława Czosnowska, zastępca dyrektora Jerzy Gołębski i główny księgowy Władysława Korganow. Odznaki honorowe „Za zasługi dla miasta Gdańska” otrzymali aktorzy: Zbigniew Bogdański, Lech Grzmociński, Stanisław Michalski i Tadeusz Rosiński.

Dnia 17 stycznia 1967 r. Krzyż Partyzancki otrzymał kierownik literacki Centralnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego Stanisław Taczanowski.

Dnia 5 marca 1967 r. Rada Państwa przyznała Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski aktorce szczecińskich Teatrów Dramatycznych Zofii Ordyńskiej za całokształt pracy artystycznej.

Dnia 15 marca 1967 r. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymał aktor Teatru Polskiego w Bydgoszczy Hieronim Zuczkowski.

Dnia 1 maja 1967 r. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymała solistka-śpiewaczka Opery we Wrocławiu Zofia Konrad. Złote Krzyże Zasługi otrzymali: Władysław Szeptycki (solista-śpiewak) oraz Czesława Kańska (chórystka).

Dnia 4 maja 1967 r. Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali: Halina Lubicz (aktorka) i Jan Gajewski (zastępca dyrektora) z Lubelskiego Teatru im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze.

Dnia 13 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury, Rada Państwa przyznała wysokie odznaczenia państwowe artystom

i działaczom kulturalnym. M.in. Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski otrzymał aktor Teatru Klasycznego w Warszawie, Tadeusz Chmielewski, Krzyże Oficerskie: aktor Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu, Franciszek Bay-Rydzewski oraz pisarz i krytyk teatralny Wojciech Natanson. Złote Krzyże Zasługi otrzymali artyści Teatru Wielkiego w Warszawie: Hanna Rumowska i Krystyna Szostek-Radkowa (śpiewaczki-solistki), Józef Bok (kierownik chóru), Zenon Drzewiecki (kierownik archiwum TW).

Z okazji Dnia Działacza Kultury 13 maja 1967 r. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymała aktorka Teatru Polskiego w Poznaniu Aleksandra Królkowska; Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymała aktorka tegoż Teatru Bronisława Frejtażanka.

Dnia 13 maja 1967 r. — z okazji Dnia Działacza Kultury — Złoty Krzyż Zasługi otrzymał dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu Bronisław Orlicz.

Eleonora Lorentz-Sciborowa, aktorka Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie, otrzymała dnia 13 maja 1967 r. z okazji Dnia Działacza Kultury Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski.

Dnia 13 maja 1967 r. odznaki „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymały aktorki Teatru „Komedia” w Warszawie: Helena Gruszecka i Zofia Jamry.

Odznakę „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymała dnia 13 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury, solistka Operetki w Łodzi Krystyna Nyc-Wronko.

■  
Dnia 13 maja 1967 r. odznakę „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymał dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Lalek „Chochlik” we Wrocławiu Stanisław Stapf.

■  
Dnia 13 maja 1967 r. odznakę „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymał aktor Bałtyckiego Teatru Dramatycznego im. Słowackiego w Koszalinie Jan Miłowski.

■  
Nagrody Ministra Kultury i Sztuki otrzymali z okazji Dnia Działacza Kultury 13 maja 1967 r. aktorzy Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu: Wiktor Fronczyk i Juliusz Zawirski.

■  
Z okazji Dnia Działacza Kultury wysokie odznaczenia państwowe otrzymali dnia 15 maja 1967 r. zasłużeni związkowi działacze kulturalni. Wśród nich Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali aktorzy Teatru Narodowego w Warszawie: Kazimierz Wichniarz i Igor Śmiałowski oraz dyrektor administracyjny Harry Anders.

■  
Dnia 15 maja 1967 r. z okazji Dnia Działacza Kultury dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Ziemi Krakowskiej im. Solińskiego, Kazimierz Barnaś, otrzymał odznakę „Zasłużonego Działacza Kultury”. Nagrodę Ministerstwa Kultury i Sztuki otrzymał scenograf Antoni Reising.

■  
Z okazji Dni Oświaty Książki i Prasy Krzyż Komandorski Orderu Odrodzenia Polski otrzymał dnia 20 maja 1967 r. reżyser Teatru im. Słowackiego w Krakowie Roman Niewiarowicz, Złoty Krzyż Zasługi aktor Janusz Zakrzeński.

■  
Dnia 23 maja 1967 r. odznaki „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymali: aktorzy Marian Wyrzykowski i Leon Pietraszkiewicz

(Teatr Polski w Warszawie), Jan Koecher (Teatr Narodowy w Warszawie), reżyser Józef Gruda (Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach), tancerze: Zbigniew Kiliński i Witold Gruca (Teatr Wielki w Warszawie), Lucjan Mazurek (kierownik chóru i dyrygent Centralnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego) oraz Stanisław Drabik, śpiewak i reżyser operowy.

■  
Dnia 22 lipca 1967 r. Złoty Krzyż Zasługi otrzymał dyrektor i kierownik artystyczny Teatru im. Węgierki w Białymstoku Jerzy Zegalski.

■  
Dnia 21 lipca 1967 r. Komisja Nagród Ministra Kultury i Sztuki — pod przewodnictwem Ministra Lucjana Motyki — przyznała Nagrody Artystyczne Ministra Kultury i Sztuki za twórczość artystyczną w r. 1967. Spośród artystów sceny Nagrody Artystyczne otrzymali:

*Nagrody I stopnia:* aktor Teatru Współczesnego w Warszawie Tadeusz Fijewski (za całokształt pracy aktorskiej w teatrze i filmie) oraz scenograf Teatru Narodowego Andrzej Stopka (za całokształt twórczości teatralnej i graficznej);

*Nagrody II stopnia:* dyrygent, kierownik artystyczny Opery Bałtyckiej w Gdańsku, Jerzy Katlewicz (za osiągnięcia artystyczne w dziedzinie dyrygentury i propagowania polskiej twórczości operowej i baletowej), primabalerina Teatru Wielkiego w Warszawie Maria Krzyszkowska (za osiągnięcia w dziedzinie sztuki baletowej), pisarz Zdzisław Skowroński (za twórczość dramaturgiczną ze szczególnym uwzględnieniem teatru i telewizji), aktorka Teatru Dramatycznego m.st. Warszawy Danuta Szafarska (za role teatralne i telewizyjne), solistka Teatru Wielkiego Krystyna Szczepańska (za osiągnięcia w dziedzinie wokalistyki i sztuki aktorskiej oraz za propagandę polskiej muzyki za granicą) i pierwszy tancerz Teatru Wielkiego w Warszawie Stanisław Szymański (za osiągnięcia w dziedzinie sztuki baletowej);

*Nagrody III stopnia:* aktor Teatru Dramatycznego m.st. Warszawy Wiesław Gołas (za role teatralne, filmowe i telewizyjne w ostatnim pięcioleciu), kierownik artystyczny Teatru-Laboratorium we Wrocławiu Jerzy Grotowski (za twórcze osiągnięcia w dziedzinie warsztatu aktorskiego), dyrektor i kierownik artystyczny Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie, aktor i reżyser, Zygmunt Hübner (za działalność kierowniczą i reżyserską w Starym Teatrze w Krakowie), dyrygent, kierownik artystyczny Opery we Wrocławiu Adam Kopyciński (za osiągnięcia artystyczne w wystawianiu polskich dzieł operowych i baletowych) i aktor Teatru Polskiego w Warszawie Bronisław Pawlik (za role teatralne, filmowe i telewizyjne w ostatnim pięcioleciu).

■  
Dnia 22 lipca 1967 r. odznaki „Zasłużonego Działacza Kultury” otrzymali artyści Teatru Wielkiego w Warszawie: Witold Gruca (p.o. kierownik baletu oraz solista baletu) i Sergiusz Nadgrzyzowski (kierownik wokalny solistów).

■  
Dnia 22 lipca 1967 r. Rada Państwa przyznała aktorom Teatrów Dramatycznych we Wrocławiu: Irenie Netto Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Arturowi Młodnickiemu Złoty Krzyż Zasługi i Władysławowi Ziemiańskiemu Srebrny Krzyż Zasługi.

## ODZNACZENIA I NAGRODY WŁADZ TERENOWYCH

■  
Dnia 5 września 1966 r. Teatr Polski w Warszawie otrzymał Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego.

■  
Dnia 15 września 1966 r. poznańska Operetka otrzymała Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego za działalność społeczną w obchodach 1000-lecia.

■  
Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał dnia 27 września 1966 r. Teatr Ziemi Mazowieckiej w Warszawie.

■  
Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał dnia 29 września 1966 r. Teatr Lalki i Aktora „Miniatura” w Gdańsku.

■  
Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał dnia 4 października 1966 r. Teatr im. Osterwy w Gorzowie. Odznakę przyznała Teatrowi Wojewódzka Komisja FJN w Zielonej Górze za aktywny udział w obchodach 1000-lecia.

■  
Dnia 6 października 1966 r. Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał Teatr Powszechny w Warszawie.

■  
Dnia 16 października 1966 r. Prezydium MRN w Gdańsku przyznało odznaki honorowe „Za zasługi dla Gdańska” oraz medale „X wieków Gdańska” twórcom opery *Płomienie* (wystawionej na scenie Opery Bałtyckiej): kompozytorowi Stefanowi Poradowskiemu oraz autorkom libretta Janinie Cygańskiej i Wandzie Goebel

■  
Lubuską Nagrodę Kulturalną, przynawaną przez Prezydium WRN w Zielonej Górze, otrzymała dnia 4 listopada 1966 r. reżyserką i aktorka Irena Byrska, w latach 1962—1965 dyrektor i kierownik artystyczny Teatru im. Osterwy w Gorzowie.

■  
Dnia 12 listopada 1966 r. nagrody WKZZ otrzymali pracownicy Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu: Krystyna Konopacka-Csala (kierownik literacki), Wiktor Fronczyk i Tadeusz Żyliński (aktorzy), Aleksandra Piotrowska (organizator widowni) i Janina Klimczyk (kasjerka) — za zasługi w akcji „Widz robotniczy w TZO”.

■  
Dnia 5 grudnia 1966 r. Prezydium MRN w Częstochowie przyznało z okazji 750-lecia Częstochowy indywidualne nagrody miasta. W dziedzinie teatru Nagrodę m. Częstochowy otrzymał August Kowalczyk, były dyrektor i kierownik artystyczny Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie.

■  
Dnia 9 grudnia 1966 r. Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego.

■  
Dnia 17 grudnia 1966 r. Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego — za działalność społeczną w obchodach Tysiąclecia — otrzymał Teatr Dzieci Zagłębia w Będzinie oraz jego dyrektor i kierownik artystyczny Jan Dorman.

■  
Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał dnia 18 grudnia 1966 r. zastępca dyrektora do spraw administracyjnych Operetki w Poznaniu Edward Rebelka.

■  
Dnia 19 grudnia 1966 r., za wybitne zasługi w obchodach Tysiąclecia, Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał Teatr Ziemi Gdańskiej w Gdyni.

■  
Dnia 2 stycznia 1967 r. nagrodę artystyczną Prezydium WRN w Kielcach otrzymał zespół kieleckiego Teatru im. Zeromskiego za wystawienie sztuki Kruczkowskiego *Niemcy*.

■  
Dnia 7 stycznia 1967 r. Prezydium WRN i MRN w Gdańsku, przyznały honorowe odznaki pracownikom Teatru „Wybrzeże” w Gdańsku, a mianowicie: Odznakę „Zasłużonego dla Ziemi Gdańskiej” dyrektorowi Teatru „Wybrzeże” Antoniemu Bilińczakowi, kierownikowi artystycznemu Jerzemu Golińskiemu, aktorce Bogustawie

Czosnowskiej, zastępcy dyrektora Jerzemu Gołębskiemu i głównemu księgowemu Władysławowi Korganow. Odznakę „Za zasługi dla Gdańska” otrzymali aktorzy: Zbigniew Bogdański, Lech Grzmociński, Stanisław Michalski i Tadeusz Rosiński.

■  
Dnia 16 stycznia 1967 r. odznakę „Zasłużonego dla Województwa Rzeszowskiego” Prezydium WRN w Rzeszowie przyznało rzeszowskiemu Teatrowi im. Siemaszkowej.

■  
Dnia 17 stycznia 1967 r. doroczne Nagrody m.st. Warszawy otrzymali m.in.: Aleksandra Śląska, aktorka Teatru im. Jaracza „Ateneum” w Warszawie, Jan Kreczmar, aktor Teatru Współczesnego w Warszawie, reżyser i pedagog, rektor Wyższej Szkoły Teatralnej im. Zelwerowicza w Warszawie, oraz pisarka Wanda Żółkiewska, autorka sztuk dla dzieci i młodzieży oraz wieloletni kierownik literacki sceny dziecięcej warszawskiego Teatru Klasycznego.

■  
Z okazji rocznicy wyzwolenia stolicy dnia 17 stycznia 1967 r. Złotą Odznakę Honorową „Za zasługi dla Warszawy” otrzymał kierownik Centralnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego płk Kazimierz Magnowski; Srebrne Odznaki Honorowe otrzymali: Henryk Flisiuk (zastępca kierownika CZAWP), mjr Benedykt Konowalski (kierownik muzyczny i dyrygent), Lucjan Mazurek (kierownik chóru i dyrygent) oraz Ryszard Chojecki i Henryk Mucha (soliści chóru).

■  
Dnia 4 marca 1967 r. Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego od Stołecznego Komitetu FJN otrzymali aktorzy: Seweryna Broniszówna, Mieczysława Ćwiklińska, Zofia Małynicz, Janina Romanówna, Wieńczysław Gliński, Stanisław Jasiukiewicz, Jacek Woszczerowicz (Teatr Polski), Barbara Krafftówna, Jan Ciecierski, Gustaw Holoubek,

Kazimierz Opaliński, Igor Śmiałowski (Teatr Narodowy), Antonina Gordon-Górecka, Halina Kossobudzka, Halina Mikołajska, Zofia Mrozowska, Stanisława Perzanowska, Tadeusz Fijewski, Andrzej Łapicki, Kazimierz Rudzki (Teatr Współczesny), Danuta Szafarska, Wiesław Gołas, Zygmunt Kęstowicz, Andrzej Szczepkowski (Teatr Dramatyczny), Mariusz Dmochowski, Tadeusz Janczar, Jan Kochanowicz (Teatr Powszechny), Jadwiga Chojnacka (Teatr Klasyczny), Aleksandra Śląska, Jan Świdorski, (Teatr „Ateneum”), Kazimierz Dembowski, Bogumił Kłodkowski (Teatr „Komedia”), dyrektorzy teatrów i reżyserzy: Ida Kamińska, Maria Wiercińska, Karol Borowski, Emil Chaberski, Kazimierz Dejmek, Stanisław Gęsicki, Zdzisław Gozdawa, Marian Meller, Jacek Szczek, Waclaw Stępień; scenografie: Teresa Roszkowska, Włodzimierz Bielicki, Władysław Daszewski oraz historyk teatru Zbigniew Raszewski.

■  
Dnia 6 marca 1967 r. Stołeczny Komitet FJN przyznał Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego artystom scen warszawskich: Ryszardzie Hanin, Katarzynie Łaniewskiej, Tadeuszowi Bartosikowi, Jerzemu Dobrowolskiemu, Józefowi Duryaszowi, Józefowi Nowakowi, Wojciechowi Pokorze, Zbigniewowi Zapasiewiczowi (Teatr Dramatyczny), Bronisławowi Pawlikowi, Jerzemu Turkowi (Teatr Polski), Mieczysławowi Czechowiczowi, Ignacemu Gogolewskiemu, Wiesławowi Michnikowskiemu, Józefowi Nalberczakowi (Teatr Współczesny), Annie Ciepiewskiej, Hannie Skarżance, Romanowi Wilhelmiemu (Teatr „Ateneum”), Zofii Rysiównie, Czesławowi Wołłejce (Teatr Klasyczny), Romanowi Kłosowskiemu, Zygmuntovi Listkiewiczowi, Stanisławowi Mikulskiemu (Teatr Ludowy), Hannie Bielickiej, Irenie Kwiatkowskiej, Kazimierzowi Krukowskiemu, Ludwikowi Sempolińskiemu (Teatr „Syrena”), Bogumiłowi Kobieci, Jerzemu Pietraszkiewiczowi, Andrzejowi Stockingerowi, Saturninowi Żórawskiemu (Teatr „Komedia”), Mieczysławowi Wojnickiemu (Operetka) oraz Marii Chmurkowskiej, Stefanii Grodzieńskiej, Lidii Wysockiej i Edwardowi Dziewońskiemu.

■  
Dnia 15 marca 1967 r. Prezydium WRN w Warszawie przyznało Złote Odznaki „Zasłużonego dla województwa warszawskiego” aktorom Teatru Ziemi Mazowieckiej w Warszawie: Irenie Skwierczyńskiej, Barbarze Kołodziejkiej i Klemensowi Mielczarkowi oraz kierownikowi literackiemu TZM Krystynie Berwińskiej.

■  
Złotą Odznakę „Zasłużonego dla Dolnego Śląska”, z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, otrzymali dnia 17 marca 1967 r. od Prezydium WRN we Wrocławiu: aktorka Teatru Dolnośląskiego w Jeleniej Górze Zuzanna Łozińska i kierownik literacki Teatru „Rozmaitości” we Wrocławiu Jerzy Bajdor.

■  
Dnia 18 marca 1967 r. Złotą Odznakę Honorową „Za zasługi dla miasta Warszawy” otrzymała od Prezydium st. Rady Narodowej nestorka sceny polskiej Mieczysława Ćwiklińska.

■  
Dnia 18 marca 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, Honorową Odznakę m. Łodzi otrzymała aktorka łódzkiego Teatru Nowego Hanna Bedryńska. Nagrody Wydziału Kultury PMRN w Łodzi otrzymali: Stanisław Łapiński, aktor Teatru Nowego, i Helena Wilczyńska, aktorka Teatru im. Jaracza.

■  
Dnia 18 marca 1967 r. Teatr im. Osterwy w Lublinie otrzymał „Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego”.

■  
Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru Prezydium WRN w Koszalinie przyznało dnia 18 marca 1967 r. Odznaki Honorowe „Za Zasługi w Rozwoju Województwa Koszalińskiego” pracownikom Bałtyckiego Teatru Dramatycznego im. Słowackiego w

Koszalinie: dyrektorowi i kierownikowi artystycznemu Lechowi Komarnickiemu, reżyserce Noemi Korsan, scenografce Liliane Jankowskiej, aktorowi Stefanowi Iżyłowskiemu, głównemu księgowemu Markowi Horowiczowi i kierownikowi technicznemu Józefowi Karbowiakowi.

Nagrody Prezydium MRN w Słupsku, z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, otrzymali dnia 18 marca 1967 r. aktorzy Teatru Lalki „Tęcza” w Słupsku: Wanda Wojtaniec i Julian Sójka.

Dnia 18 marca 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu, Bronisław Orlicz, otrzymał dyplom uznania i nagrodę Wojewódzkiej Komisji Związków Zawodowych we Wrocławiu.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, 18 marca 1967 r., medale „Za zasługi dla m. Opola” Prezydium MRN w Opolu przyznało aktorom Teatru Ziemi Opolskiej: Marii Tylczyńskiej i Tadeuszowi Żylińskiemu oraz kierownikowi literackiemu Krystynie Konopackiej-Csala. Nagrody Prezydium WRN w Opolu otrzymali: dyrektor TZO Artur Gadziński, aktorzy: Gena Wydrych i Juliusz Zawirski; nagrody Wojewódzkiej Komisji Związków Zawodowych w Opolu: Jan Balcerek (kierownik techniczny TZO) i Kazimiera Nud (suflerka).

Dnia 18 marca 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymała Halina Gryglaszewska, dyrektor i kierownik artystyczny krakowskiego Teatru „Rozmaitości”, aktorka i reżyserka.

Prezydium MRN w Krakowie przyznało „Złote Odznaki miasta Krakowa”: Irenie Orskiej, aktorce Teatru „Rozmaitości”; Zygmuntowi Hübnerowi, dyrektorowi i kie-

rownikowi artystycznemu Starego Teatru im. Modrzejewskiej; Stanisławowi Lachowiczowi, i Kazimierzowi Rogowskiemu, solistom Teatru Muzycznego Opera i Operetka; Marianowi Zaleszczukowi, perukarzowi Starego Teatru i Edwardowi Ksykowi, elektrykowi Teatru im. Słowackiego.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru nagrody CRZZ otrzymali dnia 20 marca 1967 r. pracownicy sceny, wyróżniający się w popularyzacji sztuki teatralnej, a mianowicie: dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Ziemi Mazowieckiej w Warszawie Wanda Wróblewska, aktorzy tego Teatru: Stefania Iwińska, Jarema Drwęski i Tomasz Mościcki, kierownik literacki Teatru im. Siemaskowej w Rzeszowie Jerzy Pleśniarowicz, aktor Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego Stanisław Brudny, aktor Teatru Dramatycznego w Wałbrzychu Henryk Dłużynski, aktor Teatru im. Zeromskiego w Kielcach Henryk Giżycki oraz aktor Teatrów Dramatycznych i Teatrzyku „Krypta” w Szczecinie Zdzisław Krauze.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru Prezydium MRN w Poznaniu przyznało dnia 21 marca 1967 r. Honorowe Odznaki m. Poznania artystom i pracownikom Teatru Polskiego w Poznaniu: Marianowi Mirskiemu (aktor), Ryszardowi Gardo (kierownik muzyczny) oraz Janowi Kalembie (maszynista).

Dnia 27 marca 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, Prezydium MRN w Poznaniu przyznało Honorową Odznakę m. Poznania soliście-spiewakowi poznańskiej Operetki Janowi Rowińskiemu.

Dnia 30 marca 1967 r. Odznakę Honorową „Za Zasługi w Rozwoju Województwa Zielonogórskiego” Prezydium WRN w Zielo-

nej Górze przyznało aktorce Lubuskiego Teatru im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze Halinie Lubicz.

Dnia 3 kwietnia 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, nagrody Wojewódzkiej Komisji Związków Zawodowych w Katowicach otrzymali artyści: Halina Cieszkowska i Bernard Krawczyk (Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach), Jan Łukowski (Opera Śląska w Gliwicach), Antoni Słociński (Teatr Zagłębia w Sosnowcu), Andrzej Pisarek (Teatr Polski w Bielsku-Białej), Zbigniew Michałowski i Jan Piątkowski (Teatr im. Mickiewicza w Częstochowie) oraz Gertruda Szalszówna i Bogusław Weil (Teatr Nowy w Zabrze). Nagrody Zarządu Okręgowego ZZPKiS otrzymali: Neonilla Kilar (Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach), Zbigniew Lipczyński (Operetka Śląska w Gliwicach) oraz Eugeniusz Szłapak (Opera Śląska w Bytomiu).

Prezydium MRN we Wrocławiu przyznało dnia 9 maja 1967 r. Nagrodę Miasta Wrocławia Bernardowi Nowackiemu, barytonowi wrocławskiej Opery.

Dnia 13 maja 1967 r., Honorową Odznakę Ziemi Łódzkiej otrzymał od Prezydium WRN w Łodzi z okazji Dnia Działacza Kultury, aktor Teatru Lalek „Pinokio” w Łodzi Waldemar Szyk.

Z okazji Dnia Działacza Kultury nagrody Prezydium WRN w Koszalinie otrzymali dnia 13 maja 1967 r.: dyrektor i kierownik artystyczny Objazdowego Teatru Lalki „Tęcza” w Słupsku Julianna Calkowa, oraz scenograf Kazimierz Samołyk.

Z okazji Dnia Działacza Kultury 13 maja 1967 r. nagrodę Wydziału Kultury PWRN

w Opolu otrzymał aktor Teatru Ziemi Opolskiej Adam Leśniowski.

Medale 750-lecia Częstochowy otrzymali dnia 13 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury, aktor Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie Jan Piątkowski oraz wicedyrektor teatru częstochowskiego Ryszard Baron.

Dnia 13 maja 1967 r. Prezydium MRN w Krakowie przyznało nagrody z okazji Dnia Działacza Kultury za upowszechnianie kultury. Spośród artystów teatru nagrody otrzymały: Danuta Michałowska — za wybitne zasługi w dziedzinie upowszechniania kultury słowa polskiego, za wybitne osiągnięcia artystyczne, a w szczególności za upowszechnianie idei teatru jednego aktora, oraz aktorka Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie Zofia Niwińska za wybitne osiągnięcia aktorskie i za długoletnie upowszechnianie sztuki teatralnej na scenach krakowskich.

Dnia 13 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury Odznakę „Zasłużonego dla Województwa Rzeszowskiego” otrzymała od Prezydium WRN w Rzeszowie Maria Siedmiograj, dyrektor i kierownik artystyczny Teatru Lalki i Aktora „Kacprek” w Rzeszowie. Dyplomy uznania i nagrody otrzymali aktorzy tej sceny: Emilia Umińska i Tadeusz Czwałkiel.

Odznakę „Budowniczego miasta Wrocławia” otrzymała dnia 14 maja 1967 r. aktorka Teatru Lalek „Chochlik” we Wrocławiu Elżbieta Kalinowicz.

Doroczne nagrody artystyczne m. Wałbrzycha otrzymali dnia 15 maja 1967 r.

z okazji Dnia Działacza Kultury, aktorzy wałbrzyskiego Teatru Dramatycznego: Henryk Dłużniński i Zbigniew Bessert.

Dnia 15 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury Teatr Ziemi Krakowskiej im. Solskiego w Tarnowie otrzymał Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego. Zastępca dyrektora TZK Eugeniusz Kapralski otrzymał nagrody Prezydium WRN w Krakowie i MRN w Tarnowie. Nagrodę Prezydium MRN w Tarnowie otrzymała scenografka Zdana Jasińska.

Odnakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymał dnia 17 maja 1967 r., z okazji Dnia Działacza Kultury, dyrektor Teatru Lalki i Aktora „Baj Pomorski” w Toruniu Leszek Śmigielski od OK FJN.

Złotą Odznakę „Zasłużonego dla Warmii i Mazur” otrzymał od Prezydium WRN w Olsztynie, dnia 21 maja 1967 r., aktor olsztyńskiego Teatru im. Jaracza Bohdan Głuszcak.

Dnia 27 maja 1967 r. WK FJN w Opolu przyznał Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego kierownikowi artystycznemu Teatru Ziemi Opolskiej, Stanisławowi Wieszczyckiemu, aktorowi Tadeuszowi Zylińskiemu i brygadierowi Teatru Lalek Stefanowi Kempinowi.

Dnia 24 czerwca 1967 r. Stołeczny Komitet FJN za udział w obchodach 1000-lecia przyznał Odznaki Tysiąclecia Państwa Polskiego artystom scen warszawskich: Kazimierzowi Dejmowskiemu, Ignacemu Machowskiemu (Teatr Narodowy), Aleksandrze Słaskiej (Teatr „Ateneum”), Józefowi Duryaszowi, Zbigniewowi Zapasiewiczowi (Teatr Dramatyczny), Adamowi Hanuszkiewiczowi

(Teatr Powszechny), Mieczysławowi Pawlikowskiemu (Teatr Współczesny), Stefani Górskiej, Kazimierzowi Brusikiewiczowi, Adolfowi Dymyzy, Rudolfowi Gołębiowskiemu, Waławowi Janowskiemu, Tadeuszowi Olszy, Wiktorowi Osieckiemu (Teatr „Syrena”), Lidii Wysockiej (kabaret „Wagabunda”), Mirze Zimińskiej („Mazowsze”); pisarzom: Janowi Parandowskiemu i Adolfowi Rudnickiemu, oraz dyrektorowi administracyjnemu Teatru „Syrena” Stanisławowi Terleckiemu i kierownikowi pracowni Mikołajowi Sasykinowi („Syrena”).

Dnia 15 lipca 1967 r. Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymały Teatry Dramatyczne we Wrocławiu.

Za osiągnięcia w dziedzinie upowszechniania kultury Prezydium WRN w Szczecinie przyznało nagrodę zespołową Teatrowi Lalek „Pleciuga” dnia 21 lipca 1967 r.

Z okazji Święta Odrodzenia 22 lipca 1967 r. Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego otrzymała Operetka w Warszawie.

Nagrodę województwa poznańskiego i m. Poznania za rok 1966, za zasługi w dziedzinie upowszechniania kultury, otrzymał dnia 22 lipca 1967 r. kierownik literacki Teatru Polskiego w Poznaniu Stanisław Hebanowski.

Dnia 22 lipca 1967 r. Honorowe Odznaki m. Łodzi Prezydium łódzkiej MRN przyznało aktorom Teatru Nowego: Alicji Knast i Januszowi Kubickiemu.

Dyrektor i kierownik artystyczny Teatru im. Węgierki w Białymstoku Jerzy Ze-

galski otrzymał dnia 22 lipca 1967 r. nagrodę Prezydium WRN w Białymstoku za całokształt pracy artystycznej w teatrze białostockim.

Wojewódzką nagrodę za upowszechnianie kultury otrzymali od Prezydium WRN w Opolu dnia 22 lipca 1967 r. kierownik artystyczny Teatru Ziemi Opolskiej Stanisław Wieszczycki oraz aktor PTZO Juliusz Zawirski.

Dnia 22 lipca 1967 r. „Złote Odznaki m. Krakowa” przyznało Prezydium PMR w Krakowie aktorom Starego Teatru im. Modrzejewskiej: Hannie Smólskiej i Zofii Więclawównie. Aktor Michał Żarnecki otrzymał Odznakę Tysiąclecia Państwa Polskiego.

### NAGRODY INSTYTUCJI I STOWARZYSZEŃ

Za wybitne zasługi dla dobra niewidomych w PRL Zarząd Główny Polskiego Związku Niewidomych przyznał dnia 27 września 1966 r. Złotą Odznakę Honorową Polskiego Związku Niewidomych aktorce Lubelskiego Teatru im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze Halinie Lubicz.

Laureatem „Złotej Chryzantemy 66” — wyróżnienia przyznanego przez Radę Naczelną ZSP oraz redakcję „Expressu Poznańskiego” — został dnia 21 listopada 1966 r. aktor Teatru Polskiego w Poznaniu Zygmunt Malanowicz. „Złotą Chryzantemę 66” otrzymało również przedstawienie „Tanga” Mrożka jako najlepszy spektakl sezonu.

Nagrody publicystyczne Klubu Krytyki Teatralnej SDP za rok 1965 otrzymali dnia

14 grudnia 1966 r.: Roman Szydłowski z „Trybuny Ludu” (za publicystykę teatralną ze szczególnym uwzględnieniem działalności recenzenckiej ogarniającej całość życia teatralnego kraju), Jan Kłossowicz z „Polityki” (za eseistykę teatralną) i Tadeusz Rafałowski z „Głosu Wybrzeża” (za działalność recenzencką).

Dnia 17 stycznia 1967 r. zostały przyznane doroczne nagrody tygodnika „Ekran” — „Złote Ekran”, które otrzymali m. in.: autor Stanisław Grochowiak i reżyser Tadeusz Jaworski za dramatyczne widowisko telewizyjne pt. *Chłopcy*; aktor Kazimierz Opaliński za rolę Józefa Kalmity w *Chłopcach* Grochowiaka oraz aktor i reżyser Adam Hanuszkiewicz (twórca TV Studia 63) — jako najwybitniejsza indywidualność telewizyjna — za poszukiwania telewizyjnej formy artystycznej dla widowisk poetyckich.

Nagrodę Aktorską Towarzystwa Miłośników Wrocławia otrzymał dnia 13 marca 1967 r. Igor Przegrodzki, aktor wrocławskich Teatrów Dramatycznych. Jury Nagrody uznało role: Jakuba w *Jak wam się podoba* Shakespeare’a i Gulawa w *Wędrownikach mistrza Kościeja* Ghelderode’a — za najwybitniejsze osiągnięcie aktorskie w sezonie 1965/66 na scenach teatrów wrocławskich.

Dnia 17 marca 1967 r., z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, Złotą Odznakę Klubu Miłośników Teatru w Krakowie otrzymała reżyserka krakowskiego Teatru „Rozmaitości” Maria Billizanka.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, 18 marca 1967 r., „Srebrną Łódkę” — najwyższą odznakę honorową, przyznaną corocznie przez Towarzystwo Przyjaciół Łodzi za najlepsze przedstawienie sezonu

teatralnego — otrzymał łódzki Teatr Nowy za *Sen srebrny Salomei* Słowackiego.

Dnia 27 kwietnia 1967 r. nagrodę wrocławskiej prasy — za całokształt twórczości artystycznej — otrzymali: kierownik artystyczny i twórca Teatru-Laboratorium Jerzy Grotowski oraz kierownictwo artystyczne wrocławskich Teatrów Dramatycznych w osobach: Krystyny Skuszanek i Jerzego Krasowskiego.

Order „Stańczyka” przyznawany corocznie przez redakcję gdańskiego miesięcznika „Litera” za wybitne osiągnięcia kulturalne otrzymał dnia 30 marca 1967 r. Jerzy Krechowicz za przedstawienie pt. *Traktat* w Teatrze „Galeria”.

Dnia 28 kwietnia 1967 r. odznaki „Zasłużonego Działacza Towarzystwa Rozwoju Ziemi Zachodnich” Prezydium TRZZ przyznało dyrektorowi i kierownikowi artystycznemu Teatru Lalek „Chochlik” we Wrocławiu, Stanisławowi Stąprowi oraz kierownikowi literackiemu tego Teatru Klemensowi Krzyżogórkowskiemu.

Dnia 6 maja 1967 r. jury dorocznych nagród Komitetu do Spraw Radia i Telewizji przyznało nagrody zespołowe i indywidualne za twórczość w dziedzinie radiowej i telewizyjnej. Nagrody otrzymali m in. aktorzy: Kazimierz Opaliński, Barbara Ludwiżanka i Tadeusz Fijewski (za wybitne kreacje w spektaklach Teatru TV) oraz Stanisław Mikulski (za rolę kpt. Kłossa w seryjnym filmie TV), choreograf Konrad Drzewiecki (za opracowanie programów baletowych TV), tancerz Stanisław Szymański (za kreacje baletowe w programach muzycznych TV), kompozytor i dyrygent Henryk Czyż (za operę radiową *Kynolog w rozterce* do tekstu Mrożka), pisarz Stanisław Grochowiak (za twórczość w dziedzinie dramaturgii radiowej) i aktor

Stanisław Zaczek (za wybitne kreacje w słuchowiskach Teatru PR).

Dnia 7 maja 1967 r. Zarząd Główny Związku Teatrów Amatorskich z okazji 60-lecia Związku przyznał Teatrowi Ziemi Gdańskiej w Gdyni dyplom za ofiarną społeczną działalność w zakresie upowszechniania sztuki teatralnej. Dyplomy otrzymali również: dyrektor i kierownik artystyczny Walerian Lachnitt, aktorzy: Maria Chodecka i Kazimierz Rowiński oraz kierownik objazdu Zbigniew Kowalski.

Złote Odznaki Towarzystwa Przyjaciół Dzieci za pracę społeczną wśród dzieci otrzymali dnia 19 czerwca 1967 r. aktorzy krakowskiego Teatru „Rozmaitości”: Henryk Liburski i Ferdynand Solowski.

Nagrody Klubu Krytyki Teatralnej Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich za rok 1966 przyznało dnia 16 sierpnia 1967 r. Wojciechowi Natansonowi („Teatr”), Janowi Pawłowi Gawlikowi („Życie Literackie”) i Krystynie Świerczewskiej („Nowiny Rzeszowskie”).

Doroczną nagrodę dyrektora Teatru Lalki i Aktora „Marcinek” w Poznaniu, za najlepszą rolę w sezonie 1966/67, otrzymał dnia 30 sierpnia 1967 r. Jan Harenda za rolę Pobiedonosikowa w *Łaźni* Majakowskiego i Kupca w *Baśni o pięciu braciach* Obrazcowa i Preobrażenskigo.

## NAGRODY WIDZÓW

Dnia 29 grudnia 1966 r. odbyła się uroczystość wręczenia „Bursztynowych pierścieni” najpopularniejszym aktorom teatrów szczecińskich, których publiczność Szczecina wy-

brała w plebiscycie zorganizowanym przez „Kurier Szczeciński”, Towarzystwo Przyjaciół Szczecina i Oddział Szczeciński SPATIF. Laureatami zostali: Mirosława Lombardo i Andrzej Kopiczyński z Teatrów Dramatycznych oraz Irena Brodzińska i Zygmunt Apostoł z Teatru Muzycznego w Szczecinie.

Dnia 5 marca 1967 r. krakowski „Dziennik Polski” opublikował wyniki ankiety, w której czytelnicy „Dziennika” wybierali najlepszy spektakl roku i najlepszą rolę roku. Pierwsze miejsce uzyskało przedstawienie *Mizantropa* Moliere’a w transkrypcji Kotta na scenie Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie. Z aktorów najbardziej podobali się: Maria Malicka (Laura w *Trudnej miłości* Morstina) i Leszek Herdegen (Makbet w tragedii Shakespeare’a i Oppenheimer w sztuce Kippharda).

Dnia 11 marca 1967 r. warszawski „Express Wieczorny” opublikował wyniki plebiscytu na najpopularniejszą parę aktorską TV w r. 1966. Złote Maski otrzymali: Irena Kwiatkowska i Stanisław Mikulski; Srebrne Maski (w kolejności wg ilości uzyskanych głosów): Pola Raksa i Janusz Gajos, Alina Janowska i Gustaw Holoubek, Nina Andrycz i Andrzej Łapicki oraz Iga Cembrzyńska i Wiesław Gołas.

Czytelnicy „Gazety Białostockiej” wybrali pięciu najpopularniejszych aktorów Teatru im. Węgierki w Białymstoku w r. 1966. Są to: Piotr Sowiński, Kazimierz Borowiec, Aleksander Iwaniec, Irena Olecka-Iwaniec i Sidonia Błasińska. Wyniki plebiscytu „Gazeta” opublikowała dnia 15 marca 1967 r.

W zorganizowanym przez „Express Poznański” plebiscycie na najpopularniejszą parę aktorów teatrów poznańskich największe ilości głosów uzyskali: Aleksandra Kon-

cewicz i Tadeusz Wojtych z Teatru Polskiego. Kolejno drugie i trzecie miejsce zajęli: Kazimiera Nogajówna i Sławomir Pietraszewski oraz Bronisława Frejtażanka i Zdzisław Wardejn. Wyniki plebiscytu „Express” opublikował dnia 16 marca 1967 r.

Dnia 17 marca 1967 r. wrocławskie „Słowo Polskie” opublikowało wyniki plebiscytu na najpopularniejszych artystów teatru i opery. Z aktorów dramatycznych laureatami „Iglie” zostali: Witold Pyrkosz („Złota Iglia”), Igor Przegrodzki („Srebrna Iglia”) i Artur Młodnicki („Brązowa Iglia”) — wszyscy z wrocławskich Teatrów Dramatycznych. W grupie śpiewaków „Złotą Iglie” zdobyła Maria Wałcerz, „Srebrną” — Halina Słoniowska, „Brązową” — Janusz Zipser. Spośród wrocławskich tancerzy publiczność obdarowała „Złotą Iglie” Klarę Kmitto, „Srebrną” Stefanię Kołodziejczyk, „Brązowymi Iglcami”: Adrię Teliszewską i Waldemara Karsta.

Zorganizowany przez Warszawski Klub Przyjaciół Teatru i redakcję „Kuriera Polskiego” plebiscyt na najlepsze przedstawienie sezonu jesienno-zimowego 1966/67 przyniósł dyplom pamiątkowy Teatrowi Dramatycznemu m.st. Warszawy za przedstawienie *Meteora* Dürrenmatta. Za najpopularniejszą parę aktorską warszawskiego sezonu teatralnego uczestnicy plebiscytu uznali: aktorkę Teatru Polskiego Barbarę Ludwiżankę oraz Tadeusza Bartosika z Teatru Dramatycznego m.st. Warszawy. Wyniki plebiscytu „Kurier” opublikował dnia 18 marca 1967 r.

Dnia 19 kwietnia 1967 r. katowicki „Wieczór” ogłosił wyniki plebiscytu na najpopularniejsze pary aktorskie teatrów województwa katowickiego. Laureatami zostali: Halina Cieszkowska i Jerzy Połński z Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach, Jadwiga Wrońska i Jan Jeruzal z Teatru Polskiego w Bielsku-Białej,

Maria Wawszczyk i Jan Piątkowski z Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie, Bogusława Kozusznik i Jerzy Piwowarczyk z Teatru Zagłębia w Sosnowcu oraz Jadwiga Bryniarska i Andrzej Iwiński z Teatru Nowego w Zabrze. Laureaci otrzymali symboliczne złote listki wawrzynu.

Dnia 11 maja 1967 r. „Trybuna Opolska” opublikowała wyniki ankiety, w której czytelnicy dziennika wybierali najlepsze przedstawienie i najpopularniejszą parę aktorów Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu. Laureatami plebiscytu zostali Maria Tylczyńska i Tadeusz Żyliński. Z przedstawień TZO najbardziej podobał się *Konrad Wallenrod* Mickiewicza, a następnie *Indyk Mroźka*, *Romulus Wielki* Dürrenmatta i *Sennik współczesny* Konwickiego w adaptacji Wieszczyckiego.

W plebiscycie „Gazety Zielonogórskiej” na Lubuszanina 1966 roku, spośród 12 kandydatów, wybrano równymi ilościami głosów trzech laureatów, wśród których znalazła się aktorka Lubuskiego Teatru im. Kruczkowskiego w Zielonej Górze Halina Lubicz. Wyniki plebiscytu zostały opublikowane 6 lipca 1967 r.

## NAGRODY ZAGRANICZNE

Na Międzynarodowym Konkursie Śpiewaczym, odbywającym się w dniach 2—6 maja 1967 r. w Pradze, w ramach 40-rocznego festiwalu muzycznego Praska Wiosna II nagrodę uzyskała solistka Teatru Muzycznego Opera i Operetka w Bydgoszczy Barbara Zagórzanka (sopran).

Na międzynarodowym konkursie wokalistów, który odbył się w maju 1967 r. w Brukseli, I nagrodę otrzymała Irmina Kostkiewicz (sopran) z Opery Bałtyckiej w Gdańsku.

Solista Teatru Muzycznego Opera i Operetka w Krakowie, Kazimierz Myrlak, zdobył na Międzynarodowym Konkursie Śpiewaczym w Rio de Janeiro w dniach 10—20 czerwca 1967 r. V nagrodę oraz nagrodę specjalną kompozytora brazylijskiego Arnoldo Rebello.

## FESTIWALE

W Poznaniu odbył się w dniach 25—29 września 1966 r. II Przegląd Polskich Współczesnych Sztuk Lalkowych *KONFRONTACJE*, z udziałem Teatru Lalki i Aktora „Baj Pomorski” (Szarada prof. Greniusa Baszkowskiego), Teatru Lalek „Świerszcz” z Białegostoku (Skowronek Orskiego), Teatru Lalek „Baniałuka” z Bielska-Białej (Pędrak Wyrzutek Themersona), Teatru Lalek z Wałbrzycha (O chłopie, co wszystkich zwodził Ośnicy), Teatru Lalki i Aktora „Marcinek” z Poznania (Słowik Ratajczaka i Biją dzwony Wojciechowskiego oraz pokaz etiud reżyserskich aktorów *Chochłowa muzyka* Januszewskiej). *KONFRONTACJE* połączone były z konferencją naukową, poświęconą dramaturgii przeznaczoną dla sceny lalkowej oraz recepcji spektakli przez widownię dziecięcą; na konferencji wygłoszono i poddano dyskusji następujące referaty: Wiesławy Domańskiej i Henryka Jurkowskiego „Współczesność a dramaturgia lalkowa”, Marii Roszczakowej „Rola sztuki w kształtowaniu postawy ideowo-moralnej dziecka”, Marii Adamczyk „Programowanie odbiorcy w sztukach dla dzieci”, Józefa Ratajczaka „Dlaczego właśnie teatr lalek?”, Marii Tyszkowej „Niektóre problemy związane z recepcją widowiska teatralnego przez dzieci” i Zbigniewa Osieńskiego „Na marginesie Konfrontacji”. Jednocześnie Teatr „Marcinek” zorganizował dwie wystawy: projektów scenograficznych plastyka bułgarskiego Borysa Achczijskiego oraz programów teatralnych Ireny Jarczyńskiej.

W dniach 4—9 października 1966 r. odbył się na scenie Opery we Wrocławiu zorganizowany, dla uczczenia Kongresu Kultury Polskiej, Tydzień Polskich Oper i Baletów; na repertuar zostały złożone: *Halka* i *Straszny dwór* Moniuszki, *Pan Twardowski* Różycyckiego, *Manru* Paderewskiego, *Maria* Statkowskiego i *Pinokio* Szajny-Lewandowskiej.

Z okazji Kongresu Kultury Polskiej wrocławski klub ZMS „Piwnica Świdnicka” zorganizował I Ogólnopolski Przegląd Teatrów Jednego Aktora, który odbył się w dniach 17—23 października 1966 r. Udział wzięli: Danuta Michałowska (*Komu bije dzwon Hemingway’a*), Karina Waśkiewicz (*Mindowe* Słowackiego), Joanna Keller (*Nadzie* — poematy młodopolskie), Daniela Zybalka (*Podróż do zielonych cieni* Methlinga), Andrzej Dziedziul (*Orfeusz* — teksty Harasymowicza, Kołakowskiego i Wołoszyńskiego), Ludmiła Legut (*Modlitwa Heloizy* Kołakowskiego i *Lamentnice* Grochowiaka), Wojciech Siemion (*Zdrada* Babla), Anna Lutostawska (*Tum bałajka* — ludowa poezja żydowska), Ryszarda Hanin i Jan Matyjaszkiewicz (*Radosne dni* Becketta), Ryszard Filipiński (*Co ma wisieć nie utonie* KTT), Andrzej Łapicki (*Sposób bycia* Brandysa), Jan Tesarz (*Dwie przygody Lemmuela Gulliwera* Broszkiewicz), Halina Stojewska (*Wybieram odwagę* — listy Róży Luxemburg), Kalina Jędrusik (*Tabu* Bocheńskiego) i Wiesław Drzewicz (*Śmieszny staruszek* Różewicza).

W dniach 1—8 grudnia 1966 r. odbyły się na scenach Teatru Dramatycznego II Warszawskie Spotkania Teatralne, w których udział wzięły 4 teatry dramatyczne oraz 4 teatry jednego aktora, dając po 2 przedstawienia. Na repertuar II Spotkań zostały złożone: *Sen srebrny Salomei* Słowackiego (Teatr Nowy z Łodzi), *Woyzeck* Büchnera (Stary Teatr im. Modrzejewskiej z Krakowa), *Głód i pragnienie* Ionesco (Teatry Dramatyczne ze Szczecina) i *Słowa boże*

Inclana (Teatr Polski z Poznania) oraz *Komu bije dzwon Hemingwaya* w wykonaniu Danuty Michałowskiej, *O długim czekaniu* Tomasza Manna w wykonaniu Haliny Mikołajskiej, *Wybieram odwagę* (listy Róży Luxemburg) w wykonaniu Haliny Stojewskiej i *Tabakiera króla jędomości* (wieczór starych piosenek polskich) w wykonaniu Marty Stebnickiej.

I Przegląd Małych Form Teatralnych Scen Województwa Katowickiego odbył się w dniach 20—24 lutego 1967 r. na Małej Scenie Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach. Udział wzięli: aktorzy Teatru Polskiego w Bielsku-Białej z *Vade-Mecum* (poezje i listy Norwida w opracowaniu i wykonaniu Marii Przybylskiej i Eugeniusza Nowakowskiego), *Przygodami dobrego wojaka Szwejka* Haška (w inscenizacji i wykonaniu Andrzeja Pisarka oraz aktora Teatru Ludowego w Nowej Hucie Stanisława Michno) oraz *Wielką* wystawą Baumgardtena (inscenizacja Andrzeja Pisarka, wykonawcy: Teresa Kamińska, Jolanta Szajna, Stanisław Michno, Robert Mrongowius i Andrzej Pisarek); aktorzy Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie z *Opatową Anną* (ballady Janą Rostworowskiego w inscenizacji i wykonaniu Hanny Reszczyńskiej), *Dallas* w *samo południe* Smożewskiego (reżyseria: Ryszard Smożewski, wykonawcy: Marta Kotowska, Ewa Zytkiewicz, Adam Krajewicz, Adam Nowakiewicz, Ireneusz Ogrodziński i Kazimierz Siedlecki oraz Zygryd Jałowiecki — fortepian) oraz *Hrabina herbu Sabadyla* i *Nie płacz synku* Williama (reżyseria: Cezariusz Chrapkiewicz, wykonawcy: Ludmiła Danjell, Sabina Mielczarek, Maria Wawszczyk i Cezariusz Chrapkiewicz); aktorzy Teatru Zagłębia w Sosnowcu z rapsosem Pierzchały *O niezłomnym pieśni* (opracowanie sceniczne: Antoni Słociński, wykonawcy: Irena Hajdel, Jerzy Piwowarczyk i Jan Twardowski); aktorzy Teatru Nowego w Zabrze z *Alarmem* Choinieckiego (wykonawcy: Halina Bulikówna, Gertruda Szalszówna i Leszek Szymocha) oraz aktorzy Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach z *Nie ma pojednania*

Tomasza Manna (adaptacja: Ewa Otwinowska, reżyseria: Romana Próchnicka, wykonawcy: Zofia Wicińska i Jerzy Rogowski).

Teatr Polski w Bydgoszczy zorganizował, z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru, Tydzień Teatru Polskiego w dniach 10—18 marca 1967 r. W tym czasie odbyło się na obu scenach Teatru — Dużej i Kameralnej — 17 przedstawień 9 sztuk z aktualnego repertuaru, a mianowicie: *Lilli Wenedy* Słowackiego, *Mocnego uderzenia* Willisa, *Dobrze skrojonego Iraka* Dregely'ego i *Ali Baby i 40 rozbójników* Romana i Słowickowskiego (Teatr Polski) oraz *Śmiesznego staruszka* Różewicza, *Mojego biednego Marata* Arbuzowa, *Maliniarza* Hochwäldera, *Meteora* Dürrenmatta i *Paryżanina* Magniera (Teatr Kameralny).

W dniach 18—23 marca 1967 r. odbył się w Szczecinie II Ogólnopolski Przegląd Teatrów Zawodowych Małych Form, na którego repertuar złożyły się: *Kraina odwetu* wg Brandstaettera (Teatr „Ekspresja” z Białegostoku; reżyseria i wykonanie: Piotr Sowiński i Aleksander Iwaniec), *Pieśń o głodzie* Jasińskiego (reżyseria i wykonanie: Henryk Giżycki z Kielc), *Cyrkowe sztuki cenię* — program poetycki (Teatr „Ekspresja” z Białegostoku; opracowanie, reżyseria i wykonanie: Aleksander Iwaniec i Piotr Sowiński), *Nie ma pojednania* Tomasza Manna w adaptacji Otwinowskiej (Mała Scena Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach; reżyseria Romana Próchnicka, wykonawcy: Zofia Wicińska i Jerzy Rogowski), *Sonata Księżycowa* Ritsosa i Seferisa w przekładzie Jana Zycha i Zygmunta Kubiaka (inscenizacja: Józef Szajna, wykonanie: Irena Jun z Nowej Huty), *Twarze* — montaż listów i pamiętników z lat okupacji (opracowanie, inscenizacja i wykonanie: Halina Słojewska z Gdańska), *Wariat i zakonnica* Witkiewicza (Teatr 13 Muz w Szczecinie; reżyseria: Janusz Marzec, scenografia: Jerzy Kołacz, wykonawcy: Janusz Marzec, Elżbieta Kilarska, Zofia Mirska, Jerzy Kownas, Zbi-

gniew Witkowski, Hieronim Konieczka, Euzebiusz Olszewski i Janusz Kilarski), *Trismus* Grochowiaka (Teatrzyk Dziennikarza i Aktora z Kielc; reżyseria: Ryszard Smożewski, scenografia: Piotr Wollenberg, wykonawcy: Małgorzata Kozłowska i Henryk Giżycki), *Radosne dni* Becketta (Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina; reżyseria: Noemi Korsan, scenografia: Liliana Jankowska, wykonawcy: Ryszarda Hanin i Jan Matyjaszkiewicz), *Gdzie jest szlagier* — recital piosenkowski (Mikrokabaret MPIA w Krakowie; wykonawcy: Andrzej Szajewski, Zdzisław Zazula i trio rytmiczne), *Trismus* Grochowiaka (Teatr im. Horzycy w Toruniu; adaptacja i reżyseria: Tomasz Witt, wykonawcy: Teresa Leśniak, Stanisław Sparażyński i Tomasz Witt), *Twój powszedni morderca* — montaż poetycki (WPIAiR we Wrocławiu; opracowanie i reżyseria: Andrzej Dziędziul, scenografia: Andrzej Wojciechowski i Joanna Braun, muzyka: Jadwiga Szajna-Lewandowska, wykonawcy: Anna Proszkowska i Andrzej Dziędziul), *Życie współczesne* Mrożka (Scena „Margines” Teatru im. Jaracza w Olsztynie; opracowanie, reżyseria i scenografia: Henryk T. Czarnecki, wykonawcy: Magdalena Kusińska, Bohdan Głuszczak, Aleksander Sewruk i Jerzy Korsztyn), *Nigdy więcej* — program poetycki (Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski” w Toruniu; opracowanie, reżyseria i scenografia: Anna Lipnicka, Władysław Owczarzak i Włodzimierz Zawicki), *Nie ma pojednania* Tomasza Manna w adaptacji Otwinowskiej (scenografia: Lidia Minticz i Jerzy Skarżyński, muzyka: Lesław Lic, wykonawcy: Halina Kwiatkowska i Marek Walczewski z Krakowa), *Dallas w samo południe* Smożewskiego (Teatr im. Mickiewicza w Częstochowie; reżyseria: Ryszard Smożewski, scenografia: Maria Adamska, wykonawcy: Marta Kotowska, Ewa Zytke-wicz, Adam Krajewicz, Adam Nowakiewicz, Ireneusz Ogrodziński, Kazimierz Siedlecki i Zygryf Jałowiecki), *Wieczór z «Hamletem»* Wyspiańskiego (Estrada Łódzka; opracowanie i wykonanie: Henryk Józwiak), *Trzynasty apostoł* Majakowskiego (MPIA w Krakowie; opracowanie i wykonanie: Mirosława Dubrawska, Tadeusz Malak i Andrzej Buszewicz) oraz *Tabakiera króla*

*jegomości* — recital piosenkowski (WPIE w Krakowie; wykonanie: Marta Stebnicka i Henryk Serafin — akompaniament). Jury w składzie: Konstanty Puzyna (przewodniczący), Zygmunt Greń, Jan Maciejowski, Jarosław Szymkiewicz i Andrzej Wróblewski przyznało następujące nagrody i wyróżnienia: Wielką Nagrodę II Szczecińskiego Tygodnia Teatralnego: Mirosławie Dubrawskiej, Andrzejowi Buszewiczowi i Tadeuszowi Malakowi za *Trzynastego apostoła*; dwie równorzędne II nagrody: Ryszardzie Hanin i Janowi Matyjaszkiewiczowi za *Radosne dni* oraz Marcie Stebnickiej za *Tabakierę króla jegomości*; III nagrodę: realizatorom i wykonawcom *Życia współczesnego*; wyróżnienia: Irenie Jun za *Sonata Księżycowa*, Aleksandrowi Iwańcowi i Piotrowi Sowińskiemu za *Cyrkowe sztuki cenię* oraz Henrykowi Józwiakowi za *Wieczór z «Hamletem»*. Droga plebiscytu Nagrodę Publiczności otrzymał program *Cyrkowe sztuki cenię*.

Spośród wymienionych pozycji repertuarowych dwie pierwsze nie były brane pod uwagę w konkursie; były to powtórzenia najlepszych nagrodzonych programów I Przeglądu Teatrów Małych Form. Poza konkursem również wystąpił studencki „Teatr 100” z Krakowa z *Pamiętnikiem wariata* wg Gogola, który — jako zespół amatorski — nie mieścił się w rygorach regulaminu Przeglądu.

Dnia 21 kwietnia 1967 r. odbyła się na scenie Teatru Polskiego we Wrocławiu uroczysta inauguracja Ogólnopolskiego Festiwalu Dramaturgii Rosyjskiej i Radzieckiej, zorganizowanego dla uczczenia 50-lecia Rewolucji Październikowej. Na otwarcie Festiwalu przygotowana została premiera sztuki Szatrowa 6 lipca. Na premierę przybył z Moskwy autor sztuki Michał Szatrow.

W dniach 2—6 maja 1967 r. odbyły się w Białymstoku IV Spotkania Teatrów Lalek Polski Wschodniej, w których udział wzięły: Teatr Lalek „Świerszcz” w Białym-

stoku z *Kolkiem-Protkiem* Poprawskiego i *Bajką o dobrym smoku* Dvorsky'ego, Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” z Poznania z *Łażnią* Majakowskiego, Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa ze *Starym baśnią* wg Kraszewskiego, Teatr Lalki i Aktora „Kubuś” z Kielc z *Awanturami* z *Łysej Góry* Maciejewskiej, Teatr Lalek im. Andersena z Kielc z *Don Kichotem* wg Cervantesa oraz Teatr Lalek z Rijeki (Jugosławia) z *Zaczarowaną karetą* Nadjeljo i *Obrazkami* z wystawy Musorgskiego. Przedstawienia odbywały się w salach Teatru im. Węgierki oraz w sali Kino-Teatru ZZ. Prócz przedstawień odbyło się seminarium SPATiFu poświęcone estradzie lalkowej oraz szereg spotkań i dyskusji z udziałem przybyłych na Spotkania delegatów UNIMA ze Związku Radzieckiego, Czechosłowacji, Węgier, Jugosławii i Finlandii. W ramach imprez towarzyszących wystąpiły zespoły estrady lalkowej z Poznania, Wałbrzycha, Słupska, Torunia i Białegostoku oraz ludowy artysta węgierski Henryk Kemeny.

W dniach 2—10 maja 1967 r. odbyły się w Kaliszu VII Kaliskie Spotkania Teatralne z udziałem 8 polskich teatrów oraz — poza konkursem — zespołu jugosłowiańskiego Narodno Pozorište z Tuzli. Na program Spotkań złożyły się: *Trojanki* Eurypidesa — Sartre'a i *Męczeństwo i śmierć Marata* Weissa (Teatr Polski z Poznania), *Dancing* w *Kwaterze Hitlera* Brychta i *Romeo i Julia* Shakespeare'a (Teatr im. Bogusławskiego z Kalisza), *Bolesław Śmiały* Wyspiańskiego i *Szkice z piekła uczciwych* Kruczkowskiego (Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego z Zielonej Góry), *Kaukaskie kredowe koło* Brechta (Teatr im. Jaracza z Łodzi), *Ryszard II* Shakespeare'a (Teatr im. Osterwy z Lublina), *Mocne uderzenie* Willisa (Teatr Powszechny z Łodzi), *Mój biedny Marat* Arbuzowa i *Matka Courage* Brechta (Teatr im. Fredry z Gniezna), *Zielone rękawice* Karpowicza i *Namiestnik* Hochhutha (Teatr „Rozmaitości” z Wrocławia) i *Bi-horcy Sijarcia* (Teatr Narodowy w Tuzli). Jury w składzie: Jerzy Grotowski (przewodniczący), Maria Czanerle, Andrzej Hausbrandt, Stanisław Kaszyński, Jerzy Soko-

łowski i Bohdan Adamczak przyznało następujące nagrody i wyróżnienia: Wielką Nagrodę VII Kaliskich Spotkań Teatralnych — Henrykowi Tomaszewskiemu za inscenizację i reżyserię *Męczeństwa i śmierci Marata* Weissa; nagrodę reżyserską — Andrzejowi Witkowskiemu za przedstawienie *Zielonych rękawic* Karpowicza; nagrodę aktorską — Józefowi Zbirogowi za rolę Azdaka w *Kaukaskim kredowym kole* Brechta; wyróżnienia: Bronisławie Frejtażance za rolę Hekuby w *Trojankach* Eurypidesa — Sartre'a i Jadwidze Hodorskiej za rolę tytułową w *Matce Courage* Brechta. Nagrodę SPATiFu dla młodego aktora otrzymała Halina Kowalska-Nowak za rolę Julii w *Romeo i Julii* Shakespeare'a. Nagrodę teatralną miasta Kalisza (przyznaną poza werdyktem jury) otrzymał łódzki Teatr im. Jaracza.

W ramach imprez towarzyszących odbyły się: odczyt Stanisława Kaszyńskiego „Reymont a teatr”, prelekcja Marii Czanerle „Groteska międzywojenna — rzeczywistość i dŹamat”, dyskusja na temat „Dwugłos o kierunkach rozwojowych współczesnego teatru” z udziałem Jerzego Grotowskiego i Zbigniewa Osińskiego, odczyt Marii Szyrowskiej „Konopnicka jakiej nie znamy” oraz spotkania z Andrzejem Łapickim i Andrzejem Hausbrandtem. Odbyły się też 2 koncerty muzyki kameralnej.

W trwającej od 10 do 26 maja 1967 r. na terenie województwa Katowickiego Śląskiej Wiośnie Teatralnej brało udział 5 teatrów śląskich, które odwiedziły kolejno 10 miast śląskich: Katowice, Chorzów, Zabrze, Gliwice, Rybnik, Bielsko-Białą, Cieszyn, Sosnowiec, Bytom i Częstochowę. Na repertuar Śląskiej Wiosny Teatralnej złożyły się: *Intratna posada* Ostrowskiego i *Szczęśny Kossakowski* (Horsztyński) Słowackiego (Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach), *Kram z piosenkami* Schillera (Teatr Polski w Bielsku-Białej), *Tango* Mrożka (Teatr im. Mickiewicza w Częstochowie), *Pigmalion* Shawa (Teatr Zagłębia w Sosnowcu), *Maliniarz* Hochwäldera i *Grube ryby* Bałuckiego (Teatr Nowy z Zabrze).

Z okazji Dni Bielska-Białej odbyło się na scenie bielskiego Teatru Lalek „Banialuka” II Spotkanie Teatrów Lalkowych w dniach 14—21 maja 1967 r. Na repertuar Spotkania złożyły się przedstawienia: *Snu nocy letniej* Shakespeare'a w adaptacji Dormana (Teatr Dzieci Zagłębia z Będzina), *Trzech weteranów* Wericha (Babkove Divadlo z Żylina CSRS; reżyseria: Bedřich Svatoň, scenografia: Jiří Blaha), *Od Krakowa jadę* Gołębskiej wg Kolberga i Zaborowskiego (Teatr Lalki i Aktora „Groteska” z Krakowa), *Baśniowego lasu* Ośnicy (Teatr Lalek „Banialuka” z Bielska-Białej), *Błękitnego Pietrka* Urbana (Krajskie Loutkowe Divadlo z Ostrawy CSRS; reżyseria Zdenek Havlíček; scenografia: Karel Rysavy), *Baśni o złotej kłódce* Korzona i Bochenka (Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum” z Katowic), *Trzech koron* Sztaby (Scena Lalkowa Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu) i *Szklanej góry* Rainisa (Teatr Lalek „Pinokio” z Łodzi).

Prócz przedstawień odbyły się spotkania, pokazy filmów animowanych i estrady lalkowej, dyskusje oraz odczyty.

W dniach 15—21 maja 1967 r. odbył się we Wrocławiu VIII Festiwal Teatralny, poświęcony dramaturgii polskiej (bez konkursu). Na repertuar Festiwalu złożyły się: *Młtwa* i *Jan Maciej Karol Wścieklica* St. I. Witkiewicza (Teatr Narodowy z Warszawy), *Wesele* i *Wyzwolenie* Wyspiańskiego (Teatr Powszechny z Warszawy), *Irydion* Krasińskiego (Teatr Polski z Warszawy), *Nieboska komedia* Krasińskiego (Stary Teatr im. Modrzejewskiej z Krakowa), *Wyzwolenie* Wyspiańskiego (Teatr Polski z Poznania), *Sen srebrny Salomei* Słowackiego (Teatr Nowy z Łodzi), *Zielone rękawice* Karpowicza (Teatr „Rozmaitości” z Wrocławia oraz *Sprawa Dantona* Przybyszewskiej (Teatry Dramatyczne z Wrocławia).

W dniach 27 maja — 2 czerwca 1967 r. odbył się w Opolu III Festiwal Teatrów

Lalek, w którym udział wzięły: Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olsztyna ze sztuką Łabędzkiej-Koecherowej wg Hikmeta *Allem Kallem*; Teatr Dzieci Zagłębia z Będzina ze *Szczęśliwym księciem* wg Wilde'a oraz — poza konkursem — *Snu nocy letniej* Shakespeare'a; Scena Lalkowa Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu ze sztuką Kownackiej *Cztery mile za piec*; Teatr Lalki i Aktora „Groteska” z Krakowa ze sztuką Gołębskiej *Od Krakowa jadę*; Teatr Lalek „Banialuka” z Bielska-Białej z *Młynkiem do kawy* Gałczyńskiego; Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki ze sztuką Stojowskiej *Hej, idem w las* — poza konkursem; Teatr Lalek „Chochlik” z Wrocławia ze sztuką Krzyżagórskiego *Niech żyje król* i — poza konkursem — *Teatro breve* (estrada lalkowa); Teatr Lalek „Tęcza” ze Słupska z *Krawcem Niteczką* wg Makuszyńskiego; Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum” z Katowic ze sztuką Smandzika *Oj, dana, wzięli diabli pana*; Teatr Lalek „Pleciuga” ze Szczecina ze *Smoczą legendą* Januszewskiej oraz Teatr Lalek z Wałbrzycha ze sztuką Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* i — poza konkursem — *Pogrzebem don Juana* Leśmiana (estrada poetycka). Dla uczestników festiwalu odbyło się również seminarium, poświęcone problemom współczesnej polskiej literatury i dramaturgii dla dzieci.

Jury w składzie: Tadeusz Kudliński (przewodniczący), Krystyna Mazur, Joanna Piekarska, Henryk Jurkowski, Zbigniew Osiński, Tadeusz Sowicki, Leszek Śmigielski i Lech Terpiłowski przyznało następujące nagrody i wyróżnienia: Dyplom specjalny — Teatrowi Lalek przy Teatrze Ziemi Opolskiej oraz jego zasłużonemu twórcy i kierownikowi Alojzemu Smolce; I nagrodę — Teatrowi Lalek z Wałbrzycha za przedstawienie sztuki Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* (przedstawienie to otrzymało również nagrodę Prezesa Klubu Związków Twórczych w Opolu); II nagrodę — Teatrowi Dzieci Zagłębia z Będzina za przedstawienie *Szczęśliwego księcia* wg Wilde'a; III nagrodę — Teatrowi Lalki i Aktora „Groteska” z Krakowa za przedstawienie sztuki Gołębskiej *Od Krakowa jadę*; nagrody za inscenizację i reżyserię: I nagrodę — Janowi Dormanowi za przedsta-

wienie *Szczęśliwego księcia* wg Wilde'a (Będzin); II nagrodę — Włodzimierzowi Dobromińskiemu za przedstawienie sztuki Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* (Wałbrzych); III nagrodę — Zofii Jaremo-wej za przedstawienie (*Od Krakowa jadę* Gołębskiej (Kraków);

nagrody za scenografię: I nagrodę — Aii Bunschowi za scenografię do sztuki Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* (Wałbrzych); II nagrodę — Kazimierzowi Mikulskiemu za scenografię do sztuki Gołębskiej *Od Krakowa jadę* (Kraków); III nagrodę — Jackowi Dormanowi za scenografię do *Szczęśliwego księcia* wg Wilde'a (Będzin); IV nagrodę — Zygmuntovi Smandzikowi za scenografię sztuki Smandzika *Oj, dana, wzięli diabli pana* (Katowice); nagrodę za formę plastyczną i ekspresję lalek — Irenie Pikiel za *Smoczą legendę* Januszewskiej (Szczecin);

nagrody za dramaturgię: I nagrodę — Janowi Ośnicy za sztukę *O chłopie, co wszystkich zwodził*; II nagrodę — Natalii Gołębskiej za sztukę *Od Krakowa jadę* wg Kolberga i Zaborowskiego;

nagrody za muzykę: I nagrodę — Zbigniewowi Jeżewskiemu za wysoce oryginalne i twórcze opracowanie muzyki ludowej do sztuki Gołębskiej *Od Krakowa jadę* (Kraków); II nagrodę — Bogumiłowi Pasternakowi za walory muzyki scenicznej i jej realizację w sztuce Januszewskiej *Smoczka legenda* (Szczecin); Stefanowi Chomnickiemu — nagrodę za nienagane nagranie muzyki w sztuce Smandzika *Oj, dana, wzięli diabli pana* (Katowice);

nagrody aktorskie: I nagrodę — Janowi Plewako za rolę Świętego Piotra w sztuce Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* (Wałbrzych) i Andrzejowi Dziedziulowi za rolę Popiela w sztuce Krzyżagórskiego *Niech żyje król* (Wrocław); II nagrodę — Aleksandrze Doszla za rolę Śmierki w sztuce Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* (Wałbrzych); III nagrodę — Annie Tonschey za rolę Śmierki w sztuce Gołębskiej *Od Krakowa jadę* (Kraków);

wyróżnienia I stopnia: Janinie Polańskiej-Dorman i Janinie Rose za role w *Szczęśliwym księciu* wg Wilde'a (Będzin), Edwardowi Doszla za rolę Karczmarza i Wiesławowi Hejno za rolę Dudy w *O chłopie*,

co wszystkich zwoził Ośnicy (Wałbrzych), Juliuszowi Wolskiemu za rolę Króla i Dzia-  
da w *Od Krakowa jadę Gołębskiej* (Kra-  
ków);

wyróżnienia II stopnia: Józefowi Czepni-  
kowi za rolę w *Szczęśliwym księciu wg*  
Wilde'a (Będzin), Lechowi Gwitowi za ro-  
lę Padyszacha w *Allem-Kallem* Łabędz-  
kiej-Koecherowej (Olsztyn), Janowi Ple-  
wako za rolę Fuksa w *Niech żyje król*  
Krzyżagórskiego (Wrocław), Stanisławowi  
Zagórcekiemu za rolę w *Szczęśliwym księ-  
ciu wg* Wilde'a (Będzin). W uznaniu dla  
przedstawieli pozakonkursowych jury przy-  
znało dyplomy honorowe za uczestnictwo  
w III Festiwalu Teatru Lalek w Opolu:  
Teatrowi Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Ra-  
bki za trafną prezentację folkloru polskie-  
go w przedstawieniu sztuki Stojowskiej  
*Hej, idem w las*; Teatrowi Dzieci Zagłębia  
z Będzina za oryginalną i twórczą insce-  
nizację *Snu nocy letniej* Shakespeare'a i  
Teatrowi Lalek z Wałbrzycha za propo-  
zycję estrady poetyckiej z lalką w sztuce  
Leśmiana *Pogrzeb Don Juana*. Ponadto  
Franciszek Wasikowski otrzymał wyróżnie-  
nie za przygotowanie wokalne zespołu w  
sztuce *Krawiec Niteczka* wg Makuszyń-  
skiego (Słupsk).

W dniach 27 maja — 5 czerwca 1967 r.  
odbyły się w Rzeszowie VI Rzeszowskie  
Spotkania Teatralne z udziałem Teatru  
im. Słowackiego z Krakowa (*Namiestnik*  
Hochhutha), Teatru Ziemi Opolskiej z Opo-  
la (*Sennik współczesny* Kownickiego), Teatru  
im. Siemaszkowej w Rzeszowie (*Opera za*  
*trzy grosze* Brechta), Teatru im. Żeromskie-  
go z Kielc (*Volpone* Ben Jonsona), Stare-  
go Teatru im. Modrzejewskiej z Krakowa  
(*Woyzeck* Büchnera), Teatru Ludowego z  
Nowej Huty (*Bunkier* Meszöly'ego), Teat-  
ru „Rozmaitości” z Krakowa (*Maliniarz*  
Hochwäldera), Teatru im. Osterwy z Lu-  
blina (*Król Ryszard II* Shakespeare'a), Teat-  
ru Śląskiego im. Wyspiańskiego z Kato-  
wic (*Trojanki* Eurypidesa — Sartre'a) i Tea-  
tru Ziemi Krakowskiej im. Solskiego z Tar-  
nowa (*Niemcy* Kruczkowskiego). Każdy z  
teatrów dał 2 przedstawienia.

W dniach 3—10 czerwca 1967 r. odbyły się  
w Gorzowie „Gorzowskie Konfrontacje  
Wiosna 67 — teatr-plastyka-jazz”, których  
współorganizatorem był również gorzow-  
ski Teatr im. Osterwy. W „Gorzowskich  
Konfrontacjach” wzięły udział teatry: im.  
Osterwy z Gorzowa (*Karol, Strip-lease i*  
*Na pełnym morzu* Mrożka), im. Fredry  
z Gniezna (*Matka Courage i jej dzieci*  
Brechta), im. Kruczkowskiego z Zielonej  
Góry (*Oresteja* Aischylosa), im. Słowac-  
kiego z Koszalina (*Tango Mrożka*) oraz  
studencki kabaret „Kobyłka” z Gorzowa.

W dniach 17—25 czerwca 1967 r. odbył się  
w Toruniu IX Festiwal Teatrów Polski  
Północnej, w którym udział wzięły: Teatr  
Ziemi Gdańskiej z Gdyni z *Pustelnikami*  
Bardijewskiego, Teatr im. Jaracza z Olsz-  
tyna z *Dancingiem w kwaterze Hitlera*  
Brychta, Bałtycki Teatr Dramatyczny im.  
Słowackiego z Koszalina ze *Śniegiem*  
Przybyszewskiego i *Antoniusem i Kleopa-  
tra* Shakespeare'a, Teatr im. Horzycy z  
Torunia z *Wizytą starszej pani* Dürrenmat-  
ta, Teatr im. Węgierki z Białegostoku z  
*Czajką* Czechowa, Teatr „Wybrzeże” z Gdań-  
ska ze sztuką Różewicza *Wyszedł z domu*  
i *Śmiertelnym tańcem* Strindberga oraz  
Teatr Polski z Bydgoszczy z *Mocnym ude-  
rzeniem* Willisa i *Meteor* Dürrenmatta.  
Poza konkursem scena studyjna Teatru  
im. Jaracza w Olsztynie zaprezentowała  
*Życie współczesne* Mrożka, a Teatr Pol-  
ski z Bydgoszczy — *Sie kochamy* Shisgala.  
Jury w składzie: Wojciech Natanson (prze-  
wodniczący), Stanisław Marczak-Oborski,  
Zenobiusz Strzelecki, Jerzy Sokołowski  
i Zdzisław Wróbel przyznało następujące  
nagrody:

za reżyserię: Janowi Maciejowskiemu za  
*Otella* Shakespeare'a (Teatry Dramatyczne  
w Szczecinie), Romanowi Kordzińskiemu za  
*Czajkę* Czechowa (Teatr im. Węgierki w  
Białymstoku) i Piotrowi Paradowskiemu za  
*Śmiertelny taniec* Strindberga (Teatr „Wy-  
brzeże” w Gdańsku);  
za scenografię: Zofii Wierchowicz za *Otel-  
la* (Szczecin), Jadwidze Pożakowskiej za

*Śmiertelny taniec* (Gdańsk), Ryszardowi  
Kuzyszynowi za *Czajkę* (Białystok) i Ka-  
zimierzowi Wiśniakowi za *Śnieg* (Bałtycki  
Teatr Dramatyczny im. Słowackiego w Ko-  
szalinie);

za grę aktorską: Andrzejowi Szalawskiemu  
za rolę Kapitana w *Śmiertelnym tańcu*  
(Gdańsk) oraz Edwardowi Apie za rolę  
Sorina w *Czajce* (Białystok), Włodzimie-  
rzowi Bednarskiemu za rolę Jagona w  
*Otelli* (Szczecin), Cecylii Putro za rolę  
Bronki w *Śniegu* (Koszalin), Wojciechowi  
Standelto za rolę Enobarbusa w *Antoni-  
uszu i Kleopatrze* (Szczecin), Wandzie Sta-  
niśławskiej-Lothe za rolę Alicji w *Śmier-  
telnym tańcu* (Gdańsk) i Krystynowi Wój-  
cikowi za rolę Alfreda IIIa w *Wizycie star-  
szej pani* (Teatr im. Horzycy w Toruniu).  
Ponadto jury przyznało puchar przechodni  
„Panoramy Północy” Teatrowi „Wybrzeże”  
z Gdańska, puchar „Głosu Wyrzeża” Teat-  
rom Dramatycznym ze Szczecina oraz na-  
grode SPATiFu dla młodego aktora Kazi-  
mierzowi Borowcowi za rolę Trieplewa w  
*Czajce* (Białystok).

Jury stwierdziło także, że pokazane poza  
konkursem przedstawienie *Życia współczes-  
nego* Mrożka (Teatr im. Jaracza z Olsztyna)  
wyróżniało się walorami inscenizacyjnymi  
(reżyseria: Henryk T. Czarnecki) oraz ak-  
torskimi (role Aleksandra Sewruka, Jerze-  
go Korsztyna i Bohdana Głuszcza).

W ramach imprez towarzyszących odbyły  
się m.in.: VI Studenckie Seminarium Teatrol-  
ogiczne, poświęcone roli reżysera i akto-  
ra jako interpretatorów literatury, w któ-  
rym uczestniczyli przedstawiciele wszy-  
stkich ośrodków akademickich w kraju,  
oraz ogólnopolskie sympozjum na temat:  
„Teatr a szkoła”.

Wśród gości IX FTPP znajdowali się także  
reprezentanci teatrów Związku Radzieckie-  
go, Czechosłowacji, Niemieckiej Republiki  
Demokratycznej, Bułgarii i Rumunii.

W dniach 18—25 czerwca 1967 r. odbył  
się w Grudziądzu VII Tydzień Teatrów  
Polski Północnej z udziałem następujących  
scen: Teatru Ziemi Gdańskiej z Gdyni (*Pu-  
stelnicy* Bardijewskiego), Teatru im. Jara-  
cza z Olsztyna (*Ciotunia* Fredry), Bałtyckie-

go Teatru Dramatycznego im. Słowackie-  
go z Koszalina (*Tango* Mrożka), Teatru im.  
Horzycy z Torunia (*Popas króla jegomości*  
Grzymały-Siedleckiego i *Wesele Figara*  
Beaumarchais), Teatru im. Fredry z Gniez-  
na (*Pamiętnik szubrawca* Ostrowskiego),  
Teatru Polskiego z Bydgoszczy (*Mocne*  
*uderzenie* Willisa i *Meteor* Dürrenmatta)  
oraz Teatru Ziemi Pomorskiej w Grudzią-  
dzu (*Trudna miłość* Morstina).

W dniach 3 lipca — 28 sierpnia 1967 r. od-  
był się IV Telewizyjny Festiwal Teatrów  
Dramatycznych, na repertuar którego zło-  
żyły się: *Kowal, pieniądze i gwiazdy* Sza-  
niawskiego (Teatr Nowy w Łodzi), *Zbrodnia*  
*i kara* Dostojewskiego (Teatr Powszechny  
w Warszawie), *Czajka* Czechowa (Teatry  
Dramatyczne we Wrocławiu), *Woyzeck*  
Büchnera (Stary Teatr w Krakowie), *Sen*  
*srebrny Salomei* Słowackiego (Teatr Nowy  
w Łodzi), *Otello* Shakespeare'a (Teatry  
Dramatyczne w Szczecinie), *Poznańskie kre-  
dowe koło* Szumowskiego (Teatr Polski w  
Poznaniu), *Hedda Gabler* Ibsena (Teatr Pol-  
ski — scena Teatru Kameralnego w War-  
szawie), *Makbet* Shakespeare'a (Teatr im.  
Słowackiego w Krakowie), *Karykatury* Ki-  
sielewskiego (Teatr Klasyczny w Warsza-  
wie).

VI Festiwal Moniuszkowski odbył się w  
Kudowie-Zdroju w dniach 10—15 lipca  
1967 r. Na repertuar Festiwalu złożyły  
się: *Maria* Statkowskiego, *Straszny dwór*  
Moniuszki i *Pan Twardowski* Różyckiego  
w wykonaniu zespołów Opery z Wrocła-  
wia oraz koncerty Orkiestry Symfonicznej  
z Opola pod dyrekcją Stanisława Michale-  
ka i Chóru Rozgłośni PR i TV we Wrocła-  
wiu, pod dyrekcją Edmunda Kajdasza, z  
udziałem solistów Teatru Wielkiego w War-  
szawie: Haliny Słoniowskiej, Edmunda Kos-  
sowskiego i Kazimierza Pustelaka. W pro-  
gramie koncertów znalazły się — obok  
*Litanii Ostobramskiej* Moniuszki — pieśni  
Moniuszki, Szymanowskiego, Karłowicza,  
Niewiadomskiego, Wielhorskiego, Galla,  
Noskowskiego i Czyża.

## WYSTĘPY GOŚCINNE TEATRÓW POLSKICH W KRAJU

(POZA SIEDZIBĄ I TERENEM OBJAZDU)

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Trzebiatowie: 6 września 1967 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Kamieniu Pomorskim: 7 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Świnoujściu: 8 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego z Zielonej Góry — w Gorzowie: 8 i 9 września 1966 r. — *Skiz Zapolskiej* (3 przedstawienia); 15 i 16 września 1966 r. — *Otello* Shakespeare'a (2 przedstawienia).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Goleniowie: 9 września 1966 r. *Drugi strzał* Thomasa (2 przedstawienia).

Teatr „Wybrzeże” z Gdańska — we Fromborku: 10 września 1966 r. — *Henryk VI na łowach* Bogusławskiego (1 przedstawienie).

° Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Pyrzycach: 10 i 18 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (po 1 przedstawieniu).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Lipinach: 11 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Barlinku: 12 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Choszczynie: 13 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Stargardzie Szczecińskim: 14 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Łobezie i Węgorzewie: 16 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (po 1 przedstawieniu).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Miechowicach: 17 września 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr „Wybrzeże” z Gdańska — w Sopocie (Opera Leśna): 16 i 17 września 1966 r. — *Krakowiacy i górale* Bogusławskiego (2 przedstawienia).

Teatr im. Horzycy z Torunia — w Bydgoszczy: 18 i 20 września 1966 r. — *Przemysław II* Brandstaettera (2 przedstawienia).

Teatr Współczesny z Warszawy — w Gorzowie: 18—26 września 1966 r. — *Hipnoza* Cwojdzńskiego (12 przedstawień).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Dobrej: 21 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Skulsku: 22 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Turku: 23 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Sempolnie: 25 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Izbicy: 26 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie); 17 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Koninie: 27 września 1966 r. — *Rewolwer* Fredry (1 przedstawienie).

Opera im. Moniuszki z Poznania — w Wilanowie: 8 października 1966 r. — *Pazio- wie królowej Marysieńki* Dunieckiego (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Pile: 8 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (2 przedstawienia).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Chodzieży: 9 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Węgrowcu: 10 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Marantowie: 11 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Strzałkowie: 13 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Wolsztynie: 13 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Tuliszkowie: 15 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Grodzisku Poznańskim: 15 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr Polski z Poznania — w Kaliszu: 15 i 16 października 1966 r. — *Tango* Mrożka (2 przedstawienia).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Poznaniu (sala Teatru Polskiego): 15 i 16 października 1966 r. — *Pan Geldhab* Fredry (2 przedstawienia); 4 i 5 marca 1967 r. — *Fantazy* Słowackiego (2 przedstawienia); 2—4 kwietnia 1967 r. — *Matka Courage* Brechta (3 przedstawienia); 5 i 6 lipca 1967 r. — *W czepku urodzona* Skowrońskiego (2 przedstawienia); 8 i 9 lipca 1967 r. — *Pamiętnik szubrawca* Ostrowskiego (2 przedstawienia).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — we Wronkach: 17 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Szamotułach: 18 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Pyzdrach: 19 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr im. Horzycy z Torunia — w Bydgoszczy: 19 października 1966 r. — *Dwa teatry* Szaniawskiego (1 przedstawienie).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Nowym Targu poznańskim: 19 października 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Rychwale: 21 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski” z Torunia — w Warszawie (sala Teatru Lalki i Aktora „Baj”): 21—24 października 1966 r. — *Piernikowy błazen* Petrykowskiego (6 przedstawień).

Teatr im. Słowackiego z Krakowa — w Warszawie (sala Teatru Narodowego): 22 i 23 października 1966 r. — *Krakowiacy i górale* Bogusławskiego; 24 i 25 października 1966 r. — *Jego ekscellencja błazen* Dostojewskiego; 26 i 27 października 1966 r. — *Makbet* Shakespeare'a (po 2 przedstawienia).

Teatr Muzyczny Opera i Operetka z Krakowa — w Rybniku: 25 października 1966 r. — *Madama Butterfly* Pucciniego (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Dąbiu: 26 października 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Narodowy z Warszawy — w Olsztynie: 25—27 października 1966 r. — *Historia o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim* Mikołaja z Wilkowiecka (5 przedstawień).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Krupskim Młynie: 3 listopada 1966 r. — *Karol i Czarowna noc* Mrożka (1 przedstawienie).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Kaliszu: 12 i 13 listopada 1966 r. — *Pan Geldhab* Fredry (2 przedstawienia).

Teatr Nowy z Łodzi — w Skierniewicach: 19 listopada 1966 r. — *Anioł na dworcu* Abramowa (1 przedstawienie); 1 lipca 1967 r. — *Śluby panieńskie* Fredry (1 przedstawienie).

Teatr Nowy z Łodzi — w Łasku: 19 listopada 1966 r. — *Ojciec* Strindberga (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Bystrzycy Kłodzkiej: 19 listopada 1966 r. — *Szczęście* Frania Perzyńskiego (1 przedstawienie); 18 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr im. Słowackiego z Krakowa — w Katowicach (sala Teatru Śląskiego im.

Wyspiańskiego): 20 listopada 1966 r. — *Sprawa Oppenheimera* Kippharda (1 przedstawienie).

Teatr Polski z Poznania — w Zielonej Górze: 20 listopada 1966 r. — *Król włóczęgów* Frimla (2 przedstawienia); 9 i 10 lutego 1967 r. — *Namiestnik* Hochhutha (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Wieluniu: 20 listopada 1966 r. — *Szczęście* Frania Perzyńskiego (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Końskiem: 26 listopada 1966 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Cieszynie: 26 i 27 listopada 1966 r. — *Karol i Czarowna noc* Mrożka (2 przedstawienia); 24—26 stycznia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (5 przedstawień).

Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego z Zielonej Góry — w Poznaniu: 1 i 2 grudnia 1966 r. — *Szkice z piekła uczciwych* Kruczkowskiego (2 przedstawienia).

Teatr Polski z Poznania — w Rybniku: 1—4 grudnia 1966 r. — *Król włóczęgów* Frimla (6 przedstawień).

Teatr Polski z Poznania — w Gnieźnie: 3 i 4 grudnia 1966 r. — *Namiestnik* Hochhutha (2 przedstawienia).

Teatr im. Horzycy z Torunia — w Poznaniu: 3 i 4 grudnia 1966 r. — *Derby w pałacu* Abramowa (2 przedstawienia).

Teatr Polski z Poznania — w Zabrze: 5 grudnia 1966 r. — *Król włóczęgów* Frimla (1 przedstawienie).

Teatr im. Osterwy z Gorzowa — w Szczecinie: 5 i 6 grudnia 1966 r. — *Drugi strzał* Thomasa (2 przedstawienia); 24 i 25 czerwca 1967 r. — *Karol, Strip-tease i Na pełnym morzu* Mrożka (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — we Wrocławiu: 6, 9 i 10 grudnia 1966 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (6 przedstawień).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Szczecinie: 11 i 12 grudnia 1966 r. — *Radosne dni* Becketta (3 przedstawienia).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Bydgoszczy: 18 i 19 stycznia 1967 r. — *Fantazy* Słowackiego (2 przedstawienia); 10 i 11 lutego 1967 r. — *Pan Geldhab* Fredry (3 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Cieclocinku: 19 i 20 stycznia 1967 r. — *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Radziejowie: 21 stycznia 1967 r. — *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (1 przedstawienie).

Teatry Dramatyczne ze Szczecina — w Gorzowie: 21 i 22 stycznia 1967 r. — *Pan Jowialski* Fredry (2 przedstawienia); 8 i 9 kwietnia 1967 r. — *Jesienny ogród* Hellman (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Lipnie: 22 stycznia 1967 r. — *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Aleksandrowie Kujawskim: 24 stycznia 1967 r. — *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Inowrocławiu: 25 stycznia 1967 r. — *Droga do Czarnolasu* Maliszewskiego (2 przedstawienia).

Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego z Zielonej Góry — w Opolu: 28 i 29 stycznia 1967 r. — *Szkice z piekła uczciwych* Kruczkowskiego (4 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Zielonej Górze: 28 i 29 stycznia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (4 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Prąszce: 29 stycznia 1967 r. *Trzy białe strzały* Makariusza (2 przedstawienia); 4 maja 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (1 przedstawienie).

Teatr im. Zagłębia z Sosnowca — w Krakowie (sala Teatru „Rozmaitości”): 31 stycznia 1967 r. — *Mój biedny Marat* Arbusowa (1 przedstawienie).

Teatr im. Mickiewicza z Częstochowy — w Bielsku-Białej: 4 i 5 lutego 1967 r. — *Drewniana miska* Morrisa (2 przedstawienia).

Teatr Polski z Bielska-Białej — w Częstochowie: 4 i 5 lutego 1967 r. — *Kram z piosenkami* Schillera (2 przedstawienia).

Teatr Narodowy z Warszawy — w Szczecinie: 4–6 lutego 1967 r. — *Namiestnik* Hochhutha (3 przedstawienia).

Teatr Polski z Poznania — w Katowicach: 5 lutego 1967 r. — *Król włóczędów* Frimla (2 przedstawienia).

Teatr Polski z Poznania — w Chorzowie: 6 lutego 1966 r. — *Król włóczędów* Frimla (2 przedstawienia).

Teatr im. Bogusławskiego z Kalisza — we Wrocławiu (sala Teatru „Rozmaitości”): 7–12 lutego 1967 r. — *Kram z piosenkami* Schillera (6 przedstawień).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Kłodzku: 8 lutego 1967 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Polanicy: 9 lutego 1967 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Dusznikach: 10 lutego 1967 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Kudowie: 11 lutego 1967 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Szczawnie-Zdroju: 12 lutego 1967 r. — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — 13 lutego 1967 r. — w Odolanowie — *Trudna mi-*

*łość* Morstina; w Kowarach Śląskich — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (po 1 przedstawieniu).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Poznaniu: 13 lutego 1967 r. — *Radosne dni* Becketta (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — 14 lutego 1967 r. — w Kępnie — *Trudna miłość* Morstina; w Szklarskiej Porębie — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (po 1 przedstawieniu).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — 15 lutego 1967 r. w Kobylinie — *Trudna miłość* Morstina; w Cieplicach — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (po 1 przedstawieniu).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — 16 lutego 1967 r. w Jaraczewie — *Trudna miłość* Morstina; w Świeradowie — *Bliźniak* Gozdawy i Stępnia (po 1 przedstawieniu).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Pogorzeli: 17 lutego 1967 r. — *Trudna miłość* Morstina (1 przedstawienie).

Teatr Nowy z Zabrze — w Częstochowie: 18 lutego oraz 10 i 11 marca 1967 r. — *Przemyślenia* Tomka Sawyera Twaine'a (po 2 przedstawienia); 19 lutego 1967 r. — *Kłamaczucha* Hennequina (2 przedstawienia); 19 marca 1967 r. — *Alarm* Choinńskiego (1 przedstawienie); 23 maja 1967 r. — *Maliniarz* Hochwäldera (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Wodzisławiu: 2 marca 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (2 przedstawienia).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina (scena prób) — w Słupsku:

4 marca 1967 r. — *Oni* Witkiewicza (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olaszyna — w Białobrzegach i Wyśmierzicach: 6 marca 1967 r. — *Pietrek niebieski* Urbana (po 1 przedstawieniu).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olaszyna — we Wsoli: 7 marca 1967 r. *Pietrek niebieski* Urbana (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olaszyna — w Kozienicy: 8 i 9 marca 1967 r. — *Pietrek niebieski* Urbana (4 przedstawienia).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olaszyna — w Pionkach: 10 marca 1967 r. — *Pietrek niebieski* Urbana (3 przedstawienia).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olaszyna — w Radomiu: 11–19 marca 1967 r. — *Pietrek niebieski* Urbana (15 przedstawień).

Teatr Ziemi Krakowskiej im. Solskiego z Tarnowa — w Krakowie (sala Teatru „Rozmaitości”): 14 marca 1967 r. — *Anielka* wg Prusa (1 przedstawienie); 15 marca 1967 r. — *Autobus do Montany* Inge'a (1 przedstawienie).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Gorzowie: 17 i 19 marca 1967 r. — *Fantazy* Słowackiego (4 przedstawienia); 5 czerwca 1967 r. — *Matka Courage* Brechta (2 przedstawienia).

Teatr Muzyczny ze Szczecina — w Zielonej Górze: 17–19 marca 1967 r. — *My Fair Lady* Lerner i Loewe (5 przedstawień).

Teatry Dramatyczne z Wrocławia — w Katowicach: 19 marca 1967 r. — *Teatr okrutny Labiche'a* (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” z Olsztyna — w Kielcach: 20—22 marca 1967 r. — *Pietrek niebieski* Urbana (5 przedstawień).

Teatr im. Mickiewicza z Częstochowy — w Choszcznie: 23 marca 1967 r. — *Dallas w samo południe* Bratkowskiego i Smożewskiego (1 przedstawienie).

Teatr im. Jaracza z Olsztyna — w Płocku: 30 marca — 3 kwietnia 1967 r. — *Ogniem i mieczem* wg Sienkiewicza (5 przedstawień).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Zabrzu: 5 kwietnia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (2 przedstawienia).

Teatr im. Bogusławskiego z Kalisza — w Poznaniu: 7—9 kwietnia 1967 r. — *Romeo i Julia* Shakespeare'a (3 przedstawienia).

Teatry Dramatyczne ze Szczecina — w Gorzowie: 8 i 9 kwietnia 1967 r. — *Jesienny ogród* Helimana (3 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Wałbrzychu: 8—10 kwietnia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (5 przedstawień).

Teatr Dramatyczny z Wałbrzycha — w Opolu: 8—10 kwietnia 1967 r. — *Skiz Zapolskiej* (6 przedstawień).

Lubuski Teatr im. Kruczkowskiego z Zielonej Góry — w Jeleniej Górze: 9—10

kwietnia 1967 r. — *Bolesław Śmiały* Wyspiańskiego (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Tomaszowie Lubelskim: 10 i 11 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Dramatyczny z Wałbrzycha — w Ozimku: 11 kwietnia 1967 r. — *Skiz Zapolskiej* (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Świdnicy: 11—12 kwietnia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (4 przedstawienia).

Teatr Dramatyczny z Wałbrzycha — w Raciborzu: 12 kwietnia 1967 r. — *Skiz Zapolskiej* (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Hrubieszowie: 12 i 13 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Bielawie: 13 kwietnia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (2 przedstawienia).

Teatr Dramatyczny z Wałbrzycha — w Kluczborku: 13 kwietnia 1967 r. — *Skiz Zapolskiej* (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Zamościu: 14—17 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (6 przedstawień).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Tarnogórze: 18 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Izbicy: 18 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (1 przedstawienie).

Teatr Dolnośląski z Jeleniej Góry — w Zielonej Górze: 18 i 19 kwietnia 1967 r. — *Późna miłość* Ostrowskiego (3 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Chełmie Lubelskim: 19 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Lublinie: 20—22 kwietnia 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (7 przedstawień).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Radlinie: 21 kwietnia 1967 r. — *Konrad Wallenrod* Mickiewicza (2 przedstawienia).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Grudziądzu: 22 i 23 kwietnia 1967 r. — *Matka Courage* Brechta (2 przedstawienia).

Teatr im. Fredry z Gniezna — w Toruniu: 24 kwietnia 1967 r. — *Matka Courage* Brechta (1 przedstawienie).

Operetka z Poznania — w Rybniku (sala Teatru Ziemi Rybnickiej) — 26 kwietnia — 1 maja 1967 r. — *Ekspertowa żona* Renza (7 przedstawień).

Operetka z Poznania — w Zabrzu (sala Domu Muzyki i Tańca): 2—4 maja 1967 r. — *Ekspertowa żona* Renza (3 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Białymstoku: 3, 6 i 7 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (4 przedstawienia).

Teatr Zagłębia z Sosnowca — w Częstochowie: 3 maja 1967 r. — *Pigmalion* Shawa (1 przedstawienie); 6 czerwca 1967 r. — *Romulus Wielki* Dürrenmatta (1 przedstawienie); 16 lipca 1967 r. — *Most Szaniawskiego* (1 przedstawienie).

Teatr Polski z Poznania — w Toruniu: 4 i 5 maja 1967 r. — *Tango* Mrożka (2 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” z Poznania — w Warszawie (sala Teatru „Lalka”): 5 i 6 maja 1967 r. — *Łaźnia* Majakowskiego (4 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Nowym Mieście: 8 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Gorlicach: 8 i 9 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Łomży: 9 i 10 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (3 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Bieczu: 10 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Jaśle: 11 i 12 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Ostrowcu Świętokrzyskim: 11—13 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (6 przedstawień).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Rymanowie — 13 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Grębowie: 14 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Krośnie: 15 i 16 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Sandomierzu: 15, 16 i 17 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (5 przedstawień).

Teatr Polski z Bielska-Białej — w Nowych Tychach: 17 maja 1967 r. — *Łowcy głów* Regnier'a (1 przedstawienie).

Teatr Lalki i Aktora „Grotoska” z Krakowa — w Tychach Śląskich: dnia 17 maja 1967 r. — *Od Krakowa jadę* Gołębskiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Brzozowie: 17 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (2 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Klimontowie: 18 maja 1967 r. — *Stara baśń* wg Kraszewskiego (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Sanoku: 18 i 19 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (4 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Iwoniczu: 20 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (1 przedstawienie).

Stary Teatr im. Modrzejewskiej z Krakowa — w Bielsku-Białej: 21 i 22 maja 1967 r. — *Mizantrop* Moliere'a (3 przedstawienia).

Teatr „Komedia” z Warszawy — w Białymstoku: 21—24 maja 1967 r. — *Czy pani kogoś szuka?* Zęziły (8 przedstawień).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Grybowie: 22 maja 1967 r. — *Słone i słodkie morze* Odojewskiego (1 przedstawienie).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Krynicy: 23 maja 1967 r. — *Słone i słodkie morze* Odojewskiego (2 przedstawienia).

Teatr Ludowy z Nowej Huty — w Bielsku-Białej: 23 i 24 maja 1967 r. — *Żółta szalmyca* Zabłockiego (2 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Muszynie: 24 maja 1967 r. — *Słone i słodkie morze* Odojewskiego (1 przedstawienie).

Teatr im. Osterwy z Gorzowa — w Gnieźnie: 27 i 28 maja 1967 r. — *Moralność pani Dulskiej* Zapolskiej (2 przedstawienia).

Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” z Rzeszowa — w Nowym Sączu: 29—31 maja 1967 r. — *Słone i słodkie morze* Odojewskiego (6 przedstawień).

Teatr Powszechny z Warszawy — w Krakowie (sala Teatru Kameralnego): 30 i 31 maja 1967 r. — *Wyzwolenie* Wyspiańskiego (3 przedstawienia); sala Starego Teatru: 1 i 2 czerwca 1967 r. — *Wesele Figara* Beaumarchais (2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Opolu: 29 maja — 2 czerwca 1967 r. — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (5 przedstawień).

Teatr Ziemi Mazowieckiej z Warszawy — w Lublinie: 30 i 31 maja 1967 r. — *Chłopi* wg Reymonta (2 przedstawienia).

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” z Rabki — w Opolu: 30 i 31 maja 1967 r. — *Hej, idem w las* Stojowskiej (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Mazowieckiej z Warszawy — w Zamościu: 1 czerwca 1967 r. — *Chłopi* wg Reymonta (1 przedstawienie).

Teatr Narodowy z Warszawy — w Białymstoku: 1—4 czerwca 1967 r. — *Historia o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim* Mikołaja z Wilkowiecka (4 przedstawienia).

Teatr Ziemi Mazowieckiej z Warszawy — w Chełmie Lubelskim: 2 czerwca 1967 r. — *Chłopi* wg Reymonta (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Wojtowej Wsi i w Szczepanowicach: 3 czerwca 1967 r. — *Szawc Dratewka* Kownackiej (po 1 przedstawieniu).

Teatr „Wybrzeże” z Gdańska — w Kwidzynie: 3 i 4 czerwca 1967 r. — *Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a (2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 4 czerwca 1967 r. w Strzelinie — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (2 przedstawienia); w Koźlu-Porcju — *Szawc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 5 czerwca 1967 r. w Strzelinie — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Ozimku — *Szawc Dratewka* Kownackiej (po 2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 6 czerwca 1967 r. w Ziębicach — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Kłodnicy — *Szawc Dratewka* Kownackiej (po 2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Obornikach Śląskich: 7 czerwca 1967 r. — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 8 czerwca 1967 r. w Trzebnicy — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Koźlu — *Szawc Dratewka* Kownackiej (po 2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 9 czerwca 1967 r. w Brzegu Dolnym — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Nowej Wsi — *Szawc Dratewka* Kownackiej (po 2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 10 czerwca 1967 r. w Miliczu — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (2 przedstawienia); w Chruścicach — *Szawc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Świdnicy: 11 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Kluczborku: 12 i 13 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (3 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Legnicy: 13 i 14 czerwca 1967 r. — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (4 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Głogówku: 14 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (2 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 15 czerwca 1967 r. w Złotoryi — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (2 przedstawienia); w Raclawicach Śląskich i w Lubrzu — *Szewc Dratewka* Kownackiej (po 1 przedstawieniu).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 16 czerwca 1967 r. w Bolesławicach — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Pokoju — *Szewc Dratewka* Kownackiej (po 2 przedstawienia).

Teatr „Wybrzeże” z Gdańska — w Gnieźnie: 17 czerwca 1967 r. — *Wiele hałasu o nic* Shakespeare'a (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Byczynie: 17 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — 18 czerwca 1967 r. w Sokołówku — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego; w Brzegu

— *Szewc Dratewka* Kownackiej (po 1 przedstawieniu).

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego z Koszalina — w Toruniu: 19 czerwca 1967 r. — *Radosne dni* Becketta (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Murowie: 19 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Wałbrzychu: 19 i 20 czerwca 1967 r. — *Krawiec Niteczka* wg Makuszyńskiego (3 przedstawienia).

Teatr Lalki „Tęcza” ze Słupska — w Dąbrowie: 20 czerwca 1967 r. — *Szewc Dratewka* Kownackiej (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Pomorskiej z Grudziądza — w Bydgoszczy: 24 czerwca 1967 r. — *Fircyk w zalotach* Zabłockiego (1 przedstawienie).

Teatr Polski z Bydgoszczy — w Warszawie (sala Teatru Klasycznego): 29 i 30 czerwca 1967 r. — *Mocne uderzenie* Willisa (2 przedstawienia); 1 lipca 1967 r. — *Otello* Shakespeare'a (1 przedstawienie).

Teatry Dramatyczne z Wrocławia — w Katowicach: 1 i 2 lipca 1967 r. — *Trzy łamane przez cztery* Bardijewskiego (2 przedstawienia).

Teatr Ziemi Gdańskiej z Gdyni — w Olsztynie: 1 i 2 lipca 1967 r. — *Niewinni winowajcy* Ostrowskiego (2 przedstawienia).

Teatr „Komedia” z Warszawy — w Gdańsku: 10—12 lipca 1967 r. — *Czy pani czego szuka?* Żężyły (6 przedstawień).

Teatr „Syrena” z Warszawy — w Szczecinie: 12—21 lipca 1967 r. — program składany *Syrena ma głos* (20) przedstawień).

Teatr „Wybrzeże” z Gdańska — w Malborku: 15 i 16 lipca 1967 r. — *Niech-no tylko zakwitną jabłonie* Osieckiej (2 przedstawienia).

Teatr Powszechny z Warszawy — w Jeleniej Górze: 15—20 lipca 1967 r. — *Don Juan* Moliere'a; 21—26 lipca 1967 r. — *Wesele Figara* Beaumarchais (po 6 przedstawień).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Nowej Rudzie: 16 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Ścinawce: 17 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Kłodzku: 19 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Powszechny z Warszawy — w Cieplicach: 19 i 20 lipca 1967 r. — *Wesele Figara* Beaumarchais (2 przedstawienia); 21—23 lipca 1967 r. — *Don Juan* Moliere'a (3 przedstawienia).

Teatr Nowy z Łodzi — w Piotrkowie: 20 lipca 1967 r. — *Szklana menażeria* Williamsa (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Złotym Stoku: 20 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Odrzychowie: 21 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Dusznikach; 22 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Opolskiej z Opola — w Polanicy: 23 lipca 1967 r. — *Wygnańcy* Joyce'a (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Mazowieckiej z Warszawy — w Bukowinie Tatrzańskiej: 26 lipca 1967 r. — *Zielony Gil* Di Molina (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Mazowieckiej z Warszawy — w Zakopanem: 27—30 lipca 1967 r. — *Zielony Gil* Di Molina (4 przedstawienia).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Zielonej Górze: 15—24 sierpnia 1967 r. — *Kamerdyner* Barrie'go (9 przedstawień).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Lwówku: 25 sierpnia 1967 r. — *Kamerdyner* Barrie'go (1 przedstawienie).

Teatr Ziemi Łódzkiej z Łodzi — w Babińcu: 26 sierpnia 1967 r. — *Kamerdyner* Barrie'go (1 przedstawienie).

## WYSTĘPY GOŚCINNE AKTORÓW\*

Aktor Teatru Klasycznego w Warszawie Witold Kałuski wystąpił jako Dr Martin w *Eksportowej żonie* Renza w poznańskiej

\* Rubryka niniejsza dotyczy tylko występów sporadycznych (kilkurazowych). Aktorzy zaangażowani gościnnie (tzn. poza teatrem macierzystym) do roli w sztuce podawani są w dziale dokumentacji, w obśadach.

Operetce w dniach 1—4 września (4 przedstawienia) oraz 11, 12, 18, 19 i 20 października 1966 r. (5 przedstawień).

W dniach 20 i 21 października 1966 r. wystąpił w Teatrze Polskim w Bielsku-Białej Wojciech Siemion (Teatr „Komedia” w Warszawie), który zagrał rolę Józefa w przedstawieniu *Żywot Jozepha Reya* (3 przedstawienia).

Aktor Teatru Narodowego w Warszawie Gustaw Holoubek wziął udział w 42 Koncercie Poznańskim (w Auli Uniwersytetu im. Mickiewicza w Poznaniu), jako Narrator w baśni muzycznej Prokofiewa *Piotruś i Wilk* w dniach 7 i 9 kwietnia 1967 r. (3 przedstawienia).

Jan Plewako, aktor Teatru Lalek „Chochlik” we Wrocławiu, występował w przedstawieniu sztuki Ośnicy *O chłopie, co wszystkich zwodził* w rolach świętego Piotra i diabłów w Teatrze Lalek w Wałbrzychu podczas III Festiwalu Teatrów Lalek w Opolu, dnia 2 czerwca 1967 r.

Zofia Kucówna i Adam Hanuszkiewicz z Teatru Powszechnego w Warszawie wzięli udział w 44 Koncercie Poznańskim (w Auli Uniwersytetu im. Mickiewicza w Poznaniu) w dniach 3 i 4 czerwca 1967 r. (3 przedstawienia). Aktorzy warszawscy recytowali *Sonety krymskie* Mickiewicza.

**WYSTĘPY GOŚCINNE  
W KRAJU  
SOLISTÓW — ŚPIEWAKÓW  
I MUZYKÓW**

**TEATR WIELKI W WARSZAWIE**

Witold Rowicki dyrygował przedstawieniem opery Bairda *Jutro* — 18 września 1966 r.

Jerzy Orłowski — Radames w *Aidzie* Verdiego — 13, 17 i 29 listopada 1966 r.

Franciszek Arno — Radames w *Aidzie* Verdiego — 4 grudnia 1966 r.

Władysław Malczewski — Miecznik w *Strasznym dworze* Moniuszki — 31 marca 1967 r.

Alicja Dankowska — Halka w operze Moniuszki — 3 maja 1967 r.

**OPERA OBJAZDOWA W WARSZAWIE**

Teresa May-Czyżowska — Violetta w *Traviacie* Verdiego — 9 lutego 1967 r. (Kalisz); Gilda w *Rigoletcie* Verdiego — 2 maja 1967 r. (Bielsko-Biała).

**OPERA I OPERETKA W BYDGOSZCZY**

Antonina Kawecka — Tosca w operze Pucciniego — 12 grudnia 1966 r. i 28 lutego 1967 r.

Natalia Stokowacka — Rozalinda w *Zemście nietoperza* Straussa — 12 grudnia 1966 r.

Eugeniusz Banaszczyk — Eugeniusz Oniegin w operze Czajkowskiego — 18 grudnia 1966 r.

Bożena Kinasz-Mikołajczak — Halka w operze Moniuszki — 6 lutego 1967 r.

Jadwiga Dzikówna — Madame Butterfly w operze Pucciniego — 14 lutego 1967 r.

Czesław Kozak — Rigoletto w operze Verdiego — 3 kwietnia 1967 r.

Teresa May-Czyżowska — Violetta Valery w *Traviacie* Verdiego — 27 sierpnia 1967 r.

**OPERA IM. MONIUSZKI W POZNANIU**

Sławomir Żerdzicki — Almaviva w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego — 22 września; Kazimierz w *Hrabinie* Moniuszki — 29 września, 6 października, 18 listopada 1966 r. i 1 stycznia 1967 r.; Horacy w *Szkole* żon Liebermanna — 21 listopada, 2 grudnia 1966 r., 17 i 23 lutego 1967 r.; Atar w *Axurze królu* Ormus Salieriego — 12 stycznia 1967 r.

Urszula Walczak — Azucena w *Trubadurze* Verdiego — 5 października 1966 r.

Barbara Zagórzanka — Adela w *Zemście nietoperza* Straussa — 11 i 23 października oraz 31 grudnia 1966 r.

Zdzisław Nikodem — Rudolf w *Cyganerii* Pucciniego — 27 października 1966 r.

Maria Tomczak — Rozyna w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego — 20 stycznia 1967 r.

Eugeniusz Banaszczyk — Figaro w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego — 20 stycznia 1967 r.

Jadwiga Romańska — Madame Butterfly w operze Pucciniego — 24 lutego 1967 r.

Zofia Baranowicz — Azucena w *Trubadurze* Verdiego — 6 kwietnia 1967 r.

Wacław Domieniecki — Radames w *Aidzie* Verdiego — 19 kwietnia 1967 r.

Zenon Bester — Timur w *Turandot* Pucciniego — 23 kwietnia 1967 r.; Mefisto w *Fauście* Gounoda — 17 maja 1967 r.

**OPERA BAŁTYCKA W GDAŃSKU**

Barbara Zagórzanka — Violetta w *Traviacie* Verdiego — 23 listopada 1966 r.; Madame Butterfly w operze Pucciniego — 31 maja 1967 r. i 28 lipca 1967 r.

Zofia Stefańska — Violetta Valery w *Traviacie* Verdiego — 30 maja 1967 r.

**TEATR MUZYCZNY W SZCZECINIE**

Jadwiga Rossa — Księżna w *Ptasniku z Tyrolu* Zellera — 18 i 19 października 1966 r.

Krystyna Nyc-Wronko — Księżna w *Ptasniku z Tyrolu* Zellera — 22—26 października, 14—17 listopada, 4—8 grudnia 1966 r. oraz 23—26 stycznia 1967 r. (18 przedstawień).

Witold Jawis — Baron Vebs w *Ptasniku z Tyrolu* Zellera — 3—8 listopada 1966 r.

Edward Adler — Adam w *Ptasniku z Tyrolu* Zellera — 5 i 6 grudnia 1966 r.

Jan Rowiński — Jan Kluczkowski w *Dziękuję Ci, Ewo Renza* — 14—17 kwietnia 1967 r.

Zdzisław Słowiński — Jan Kluczkowski w *Dziękuję Ci, Ewo Renza* — 24 i 25 kwietnia 1967 r.

**OPERA WE WROCŁAWIU**

Wanda Roessler-Stokowska — Matka w *Giocondzie* Ponchielliego — 11 września 1966 r.

Stanisław Lachowicz — Basilio w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego — 13 listopada 1966 r.

Adam Szybowski — Miecznik w *Strasznym dworze* Moniuszki — 2 grudnia 1966 r.

■  
Stanisław Romański — Enzo w *Giocondzie* Ponchielliego — 3 grudnia 1966 r. i 7 stycznia 1967 r.; De Grieux w *Manon Lescaut* Pucciniego — 18 grudnia 1966 r., 12 stycznia i 24 lutego 1967 r.; Manrico w *Trubadurze* Verdiego — 9 stycznia 1967 r.

■  
Henryk Kosmowski — Alfred w *Traviacie* Verdiego — 8 grudnia 1966 r.

■  
Antonina Kawecka — Aida w operze Verdiego — 3 stycznia 1967 r.

■  
Władysław Malczewski — Rigoletto w operze Verdiego — 6 stycznia 1967 r.; Hrabia Luna w *Trubadurze* Verdiego — 25 czerwca 1967 r.

■  
Krystyna Szostek-Radkova — Azucena w *Trubadurze* Verdiego — 9 stycznia 1967 r.

■  
Jan Łukowski — Basilio w *Cyryliku sewilskim* Rossiniego — 4 stycznia 1967 r.

■  
Stefan Budny — Walenty w *Fauście* Gounoda — 25 stycznia 1967 r.

■  
Antoni Wolak — Maciej w *Strasznym dworze* Moniuszki — 10 marca 1967 r.

■  
Henryk Grychnik — Lyonel w *Marcie Flo-towa* — 16 marca 1967 r.; Antonio w *Zaręczynach w klasztorze* Prokofiewa — 29 i 30 kwietnia oraz 24 maja 1967 r.; Almaviva w *Cyryliku sewilskim* Rossiniego — 28 maja i 7 czerwca 1967 r.

■  
Krystyna Szczepańska — Azucena w *Trubadurze* Verdiego — 22 marca 1967 r.

■  
Zdzisław Klimek — Rigoletto w operze Verdiego — 28 marca 1967 r.

■  
Marian Kouba — Faust w operze Gounoda — 8 czerwca 1967 r.

■  
Roman Wasilewski — Ramfis w *Aidzie* Verdiego — 15 czerwca 1967 r.

■  
Edward Kmiciewicz — Faraon w *Aidzie* Verdiego — 15 czerwca 1967 r.

■  
Bolesław Pawlus — Stefan w *Strasznym dworze* Moniuszki — 31 sierpnia 1967 r.

#### OPERA ŚLĄSKA W BYTOMIU

■  
Sławomir Żerdzicki — Don José w *Carmen* Bizeta — 2 i 3 września i 17 października 1966 r., 22 stycznia, 22 lutego i 6 lipca 1967 r.; Don Jerome w *Zaręczynach w klasztorze* Prokofiewa — 12 i 13 września, 23 października, 29 listopada, 12, 13 i 17 grudnia 1966 r., 7 stycznia, 26 lutego, 30 marca, 1 i 2 maja 1967 r.; Otello w operze Verdiego — 9 lutego i 22 marca 1967 r.; Idamor w *Parii* Moniuszki — 20 października 1966 r., 12 marca i 29 kwietnia 1967 r.

■  
Franciszek Warecki — Eisenstein w *Zemście nietoperza* Straussa — 29 i 30 września 1966 r.

■  
Bogdan Paprocki — Cavaradossi w *Tosce* Pucciniego — 23 listopada 1966 r.; Pinkerton w *Madame Butterfly* Pucciniego — 3 kwietnia 1967 r.

■  
Marian Kondella — Figaro w *Cyryliku sewilskim* Rossiniego — 3 grudnia 1966 r., 1 stycznia i 4 lutego 1967 r.

■  
Krystyna Szczepańska — Carmen w operze Bizeta — 4 stycznia 1967 r.

■  
Marian Kouba — Calaf w *Turandot* Pucciniego — 24 kwietnia i 22 maja 1967 r.

#### TEATR MUZYCZNY OPERA I OPERETKA W KRAKOWIE

■  
Henryk Sawicki — Pietruszka w balecie Strawińskiego — 11 września 1966 r.

■  
Hanna Rumowska — Tosca w operze Pucciniego — 2 października 1966 r.

■  
Sławomir Żerdzicki — Cavaradossi w *Tosce* Pucciniego — 2 października 1966 r.; Don José w *Carmen* Bizeta — 30 stycznia i 11 czerwca 1967 r.; Pinkerton w *Madame Butterfly* Pucciniego — 12 czerwca 1967 r.

■  
Stanisława Marciniak — Madame Butterfly w operze Pucciniego — 25 października 1966 r.

■  
Henryk Grychnik — Edgar w *Łucji z Lammermooru* Donizettiego — 16 kwietnia 1967 r.

■  
Ryszard Karczykowski — Adam w *Ptaszniku z Tyrolu* Zellerera — 19—21 kwietnia 1967 r.

■  
Kazimierz Pustelak — Faust w operze Gounoda — 30 kwietnia, 15 maja i 26 czerwca 1967 r.

#### WYSTĘPY GOŚCINNE POLSKICH TEATRÓW ZA GRANICĄ

■  
Wrocławski Teatr Pantomimy występował w dniach 5—10 września 1966 r. na Międzynarodowym Festiwalu w Edynburgu (Wielka Brytania), dając 7 przedstawień, na których repertuar złożyły się miodramy: *Jasełka*, *Labirynt*, *Suknia*, *Maraton*, *Sen i Poczta*.

■  
W dniach 9—16 września 1966 r. Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski” z Torunia

przebywał w Czechosłowacji, gdzie dał 4 przedstawienia sztuki Petrykowskiego *Piernikowy błazen* w Pardubicach, Hradec-Kralove i Pradze.

■  
Teatr Powszechny z Warszawy występował w Pradze (na scenie Divadla ABC) z przedstawieniami *Kolumbów* Bratnego (15 i 16 września 1966 r. — 2 przedstawienia) i *Don Juana* Moliere'a (17—18) września 1966 r. — 2 przedstawienia).

■  
W dniach 15—20 września 1966 r. Wrocławski Teatr Pantomimy występował w Danii w Holstebro (repertuar: *Suknia*, *Labirynt*, *Ogród miłości*, *Maraton*, *Sen i Poczta* i Kopenhadze (repertuar: *Suknia*, *Ogród miłości*, *Labirynt*, *Poczta i Maraton*) oraz w Szwecji w Lund (repertuar: *Ogród miłości*, *Labirynt*, *Suknia*, *Sen i Poczta*), dając w sumie 5 przedstawień.

■  
Wrocławski Teatr-Laboratorium brał udział w Festival de Jeune Théâtre w Liege (Belgia), gdzie w dniach 27—30 września 1966 r. dał 4 przedstawienia *Księcia Niezłomnego* wg Calderona — Słowackiego.

■  
W dniach 5—30 października 1966 r. występował w Związku Radzieckim (Leninград, Ryga i Wilno) wrocławski Teatr Pantomimy, który dał 21 przedstawień z następującym repertuarem: *Jasełka*, *Labirynt*, *Suknia*, *Maraton*, *Kobieta i Poczta*.

■  
Teatr Żydowski im. E. R. Kamińskiej brał udział w Festiwalu Berlińskim (NRD), prezentując w dniach 8—11 października 1966 r. 4 przedstawienia *Meira Ezołowicza* wg Orzeszkowej i *Sure Szejndł* Latajnera.

■  
Teatr Lalek „Banialuka” z Bielska-Białej uczestniczył w Festiwalu Sztuk Lalkowych w Pecs (Węgry) prezentując przedstawienia *Baśniowego lasu* Ośnicy i *Czarodziejskiego młyna* Afanasjewa. Te same

spektakle „Banialuka” wystawiła w Budapeszcie. W czasie pobytu na Węgrzech w dniach 15—23 października 1966 r. Teatr „Banialuka” dał łącznie 12 przedstawień obu sztuk.

W dniach 15—29 października 1966 r. przebywał w Jugosławii Teatr Lalek im. Andersena z Lublina, gdzie grał sztukę Urbana *Niebieski piesek* w Rijece (4 przedstawienia), Opatiji (1 przedstawienie) i Lublaniu (2 przedstawienia).

Na II Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym we Florencji (Rassegna Internazionale dei Teatri Stabili) wystąpił w dniach 25 i 26 października 1966 r. warszawski Teatr Narodowy z *Kurką wodną* i *Janem Maciejem Karolem Wścieklicą* Stanisława Ignacego Witkiewicza (2 przedstawienia).

Teatr Lalek im. Andersena z Lublina występował w dniach 2—14 listopada 1966 r. w Wołogradzie, gdzie dał 4 przedstawienia *Niebieskiego pieska* Urbana.

W dniach 28 listopada — 10 grudnia 1966 r. Wrocławski Teatr Pantomimy występował we Włoszech, gdzie dał 7 przedstawień w Ankonie, Bari, Fasano, L'Aquila, Turynie i Pawii. Repertuar: *Jaselka*, *Labirynt*, *Suknia*, *Maraton*, *Kobieta* i *Poczta*.

Teatr Narodowy z Warszawy prezentował przedstawienie *Żywota Jozepha Reya* w dwóch stolicach skandynawskich — 2 i 3 grudnia 1966 r. w Kopenhadze (Dania) oraz 6 i 7 grudnia 1966 r. w Oslo (Norwegia) — po 2 przedstawienia.

W marcu 1967 r. Teatr Narodowy z Warszawy występował w Czechosłowacji. W dniach 3 i 4 marca dano 2 przedstawienia *Historii o chwalebnym Zmartwychwsta-*

*niu Pańskim* Mikołaja z Wilkowiecka w Bratysławie (na scenie Słowackiego Teatru Narodowego), a następnie, na scenie Tylovo Divadlo w Pradze prezentowano przedstawienia: *Historii* (6 marca), *Żywota Jozepha Reya* (7 marca), *Jana Macieja Karola Wścieklicy* St. I. Witkiewicza i sztuki Różewicza *Wyszedł z domu* (8 marca) oraz *Namiestnika* Hochhutha (9 marca).

Teatr Lalki i Aktora „Miniatura” z Gdańska występował w marcu 1967 r. we Francji i Belgii ze sztuką Gołębskiej *Bo w Mazurze taka dusza*. Polski zespół dał w dniach 14, 17 i 18 marca po dwa przedstawienia w Charleville, Vincennes i Paryżu a następnie 21 i 22 marca po 1 przedstawieniu w La Louviere i Brukseli i 2 przedstawienia w Ostendzie (26 marca).

Zespół szczecińskich Teatrów Dramatycznych dał w dniach 27 i 28 marca 1967 r. 2 przedstawienia montażu Osieckiej *Niech-no tylko zakwitną jabłonie* w Libercu (Czechosłowacja).

Warszawski Teatr Narodowy zainaugurował przedstawieniem *Historii o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim* Mikołaja z Wilkowiecka III Międzynarodowy Festiwal Teatralny w Londynie (World Theatre Season 67), dając w dniach 27 marca — 1 kwietnia 1967 r. 8 przedstawień na scenie Aldwych Theatre.

Teatr Polski z Poznania występował gościnnie w Czechosłowacji z *Kramem z piosenkami* Schillera, dając w dniach 4 i 5 kwietnia 1967 r. 2 przedstawienia w Brnie oraz 6 kwietnia 1 przedstawienie w Prostejowie.

W dniach 16—21 kwietnia 1967 r. bawił w Czechosłowacji Teatr im. Horzycy z Torunia, który wystawiał *Wesele* Wyspiań-

skiego w Budziejowicach Czeskich (2 przedstawienia) i w Taborze (1 przedstawienie).

Centralny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego występował we Francji z programem *Piękna nasza Polska cała*, dając w dniach od 23 kwietnia do 7 maja 1967 r. 14 przedstawień w Paryżu (Sala Pleyela), Bourges, Nanterre, Aulnay-sans-Bois, Lens, Bruay-en-Artois, Lille, Anzin, A. Quentin i Hawrze.

Operetka Śląska z Gliwic dała w dniach 6—9 maja 1967 r. 4 przedstawienia musicalu Natschinsky'ego *Mój przyjaciel Bunbury* w Karwinie i w Ostrawie (Czechosłowacja).

Teatr Lalki i Aktora „Miniatura” z Gdańska występował ze sztuką Gołębskiej *Bo w Mazurze taka dusza* w Zagrzebiu (Jugosławia), gdzie dał 2 przedstawienia dnia 20 czerwca 1967 r. Przedstawienie to było również transmitowane przez TV jugosłowiańską dnia 21 czerwca.

Teatr Lalek „Banialuka” z Bielska-Białej bawił w dniach 12—18 czerwca 1967 r. w Morawskiej Ostrawie i na Morawach, gdzie dał 10 przedstawień *Baśniowego lasu* Ośnicy i *Bciki o dobrym smoku* Dvorsky'ego.

W dniach 18—24 czerwca 1967 r. występował w Holandii jako uczestnik Holland Festival zespół wrocławskiego Teatru Laboratorium, dając 7 przedstawień *Akropolis* wg Wyspiańskiego w Amsterdamie, Utrechcie, Hadze i Rotterdamie. Następnie przedstawienie *Akropolis* prezentowano w Brukseli (Belgia), dając 4 przedstawienia w dniach 26—29 czerwca 1967 r. (w tym jedno sfilmowane w całości dla Telewizji Flamandzkiej).

Teatr im. Bogusławskiego z Kalisza występował w Jugosławii, prezentując *Kram z piosenkami* Schillera w Tuzli (24 czerw-

ca), Banowicach (25.VI.), Zenicy (26.VI.) i Sarajewie (27 czerwca 1967 r.) — po 1 przedstawieniu.

W dniach 1—8 lipca 1967 r. Teatr Laboratorium z Wrocławia uczestniczył w Festiwalu Dei Duo Mondii w Spoleto (Włochy), gdzie dał 7 przedstawień *Księcia Niezłomnego* wg Calderona — Słowackiego.

## ARTYŚCI TEATRU POLSKIEGO ZA GRANICĄ

Dnia 1 września 1966 r. odbyła się w Det Norske Teatret w Oslo (Norwegia) premiera *Wieczoru pantomimy* według scenariuszy i w układach choreograficznych Henryka Tomaszewskiego. Na Wieczór złożyły się mimodramy: *Ogród miłości*, *Suknia* (w oprawie scenograficznej Jerzego Ławacza i z muzyką Juliusza Łuciuka) i *Bagaż*. Na premierze oraz w kilku dalszych przedstawieniach w roli Męża w *Sukni* wystąpił Stanisław Brzozowski, aktor wrocławskiego Teatru Pantomimy.

We wrześniu i październiku 1966 r. występowali w USA i Kanadzie aktorzy scen warszawskich, tworzący zespół kabaretu „Dudek”: Irena Kwiatkowska, Edward Dzięwoński, Wiesław Gołas i Jan Kobuszewski oraz Elżbieta Ryl-Górska, Anna Prucnal i Wojciech Młynarski, dając 30 przedstawień w Nowym Jorku, Chicago, Bostonie, Montrealu i Toronto oraz w mniejszych miastach.

Dnia 8 października 1966 r. odbyła się w Teatrze Miejskim w Essen (NRF) premiera *Rewizora* Gogola w reżyserii Kazimierza Dejmka i w oprawie scenograficznej Zofii Pietrusińskiej.

Artyści Opery Bałtyckiej w Gdańsku, dyrygent Jerzy Katlewicz oraz soliści-spie-

wacy Jan Kusiewicz (tenor) i Władysław Malczewski (baryton) występowali w dniach 8 i 10 listopada 1966 r. w Operze w Cluj (Rumunia) w przedstawieniach *Toski* Pucciniego (partie Cavaradossiego i Scarpia) i *Rigoletta* Verdiego (partie księcia Mantui i Rigoletta).

Dnia 19 listopada 1966 r. odbyła się w Teatro Stabile w Turynie (Włochy) premiera sztuki Primo Lewi *Se questo e un uomo* (Czy to jest człowiek), poświęconej dziejom więźniów hitlerowskiego obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu. W przedstawieniu wzięli udział aktorzy różnych narodowości, m.in. trzej aktorzy polscy — Czesław Bogdański, Maciej Dzienisiewicz i Włodzimierz Kmicik.

Dnia 15 grudnia 1966 r. odbyła się na scenie Operetki w Leningradzie premiera Operetki Dobrzańskiego *Łoża królewska* z librettem Skowrońskiego, Słotwińskiego i Fangrata w reżyserii Jana Maciejowskiego, pod kierownictwem muzycznym Jerzego Procznera i w oprawie scenograficznej Janusza Adama Krassowskiego.

W berlińskiej Volksbühne odbyła się dnia 18 stycznia 1967 r. premiera *Romulusa Wielkiego* Dürrenmatta w reżyserii Konrada Swinarskiego.

Dnia 10 lutego 1967 r. odbyła się w Prešovie (CSRS) premiera *My Fair Lady* Lerner i Loewe w reżyserii Beaty Artemskiej.

W lutym 1967 r. występowali w Izraelu Alina Janowska i Wojciech Siemion z *Oskarżonymi* Osieckiej i Jareckiego.

Dnia 2 kwietnia 1967 r. odbyła się w Jichoćskim Divadle w Czechach Budziejowicach premiera *Zakonnicy* Diderota w oprawie scenograficznej Antoniego Tośty.

Henryk Tomaszewski i Krzysztof Pankiewicz współpracowali z Het Nationale Ballet w Amsterdamie (Holandia). Dnia 10 kwietnia 1967 r. odbyła się w tym teatrze premiera *Labiryntu* według scenariusza i w układzie choreograficznym Henryka Tomaszewskiego i w oprawie scenograficznej Krzysztofa Pankiewicza. Dnia 4 lipca 1967 r. odbyła się premiera *Ziarna i skorpury* oraz *Snu* (scenariusze i choreografia: Henryk Tomaszewski, scenografia: Krzysztof Pankiewicz, muzykę do *Snu* skomponował Augustyn Bloch). Wszystkie trzy mimodramy były prezentowane przez Het Nationale Ballet na Holland Festival.

W maju 1967 r. występowali w stolicy Kuby, Hawanie, tancerze Opery im. Moniuszki w Poznaniu, primaballerina Olga Sawicka i solista baletu Wiesław Kościel-ski. Polscy artyści tańczyli naczelną partię w baletach *Giselle* Adama (17 maja) i *Jeziro Iabędzie* Czajkowskiego (22 maja).

Dnia 21 maja 1967 r. odbyła się w Teatrze Miejskim w Essen premiera *Ciemności kryją ziemię* Andrzejewskiego w inscenizacji i reżyserii Kazimierza Dejmka i w oprawie scenograficznej Iwony Zaborowskiej.

Tenor Teatru Wielkiego w Warszawie Wiesław Ochman wystąpił w dniach 12 maja i 14 czerwca 1967 r. w berlińskiej Staatsoper w partii naczelną w operze Mascagniego *Rycerskość wieśniacza*.

Dnia 14 maja 1967 r. odbyła się w Jichoćskim Divadle w Budziejowicach Czechach premiera *Ślubów panieńskich* Fredry w reżyserii Hugona Morycińskiego.

W dniach 31 maja i 2 czerwca 1967 r. wystąpili w Operze Warneńskiej (Bułgaria) artyści Opery Bałtyckiej w Gdańsku: Jerzy Katlewicz (dyrygent), Jan Kusiewicz (tenor), Władysław Malczewski (baryton) i Je-

rzy Szymański (bas) w przedstawieniach oper *Don Carlos* Verdiego i *Książ Igor* Borodina.

Solista Teatru Wielkiego w Warszawie Andrzej Hiolski występował w czerwcu 1967 r. w Operze w Nowosybirsku (ZSRR). Polski śpiewak wystąpił w partiach Escamilia w *Carmen* Bizeta (3 czerwca), Germonta w *Traviacie* Verdiego (6 czerwca) i Markiza Posy w *Don Carlosie* Verdiego (9 czerwca).

Solistka Teatru Wielkiego w Warszawie Krystyna Jamroz wystąpiła w dniach 8 i 11 czerwca 1967 r. w Operze w Rio de Janeiro (Brazylia) w partii Donny Anny w operze Mozarta *Don Juan*.

Dnia 22 czerwca 1967 r. wystąpiła w Operze Berneńskiej (Szwajcaria) śpiewaczka polska Urszula Koszut-Okruta w partii Królowej Nocy w operze Mozarta *Flet czarodziejski*.

Solista Opery im. Moniuszki w Poznaniu Roman Węgrzyn wystąpił dnia 28 czerwca 1967 r. w partii tytułowej opery Wagnera *Tannhäuser* w Operze w Opawie (Czechosłowacja).

Aktorka Teatru im. Węgierki w Białymstoku Karina Waśkiewicz wystąpiła dnia 1 sierpnia 1967 r. ze sztuką Brandstaettera *Śmierć na Wybrzeżu Artemidy* w języku esperanto w Budapeszcie.

Dyrygent Jerzy Semkow dyrygował dnia 10 lipca *Uprowadzeniem z Seraju* Mozarta (z udziałem solistów wiedeńskiej Staatsoper) i 15 lipca 1967 r. — *Cyrukiem sewilskim* Rossiniego (z solistami z mediolańskiej La Scali) w czasie festiwalu muzycznego w Aix en Provence (Francja). Jerzy Semkow współpracuje stale z Operą Królewską w Kopenhadze.

Dyrygent Opery i Operetki w Bydgoszczy Zdzisław Wendyński oraz sopranistka Barbara Zagórzanka wystąpili w operze w Barasowie (Rumunia) w dniach 16 i 18 lipca 1967 r. Śpiewaczka polska wystąpiła w partiach Gildy w *Rigoletcie* Verdiego i Chocho San w *Madame Butterfly* Pucciniego. Obydwoma przedstawieniami dyrygował Zdzisław Wendyński.

Dnia 29 lipca 1967 r. odbyła się w Pilźnie, w Teatrze im. Tyla, premiera *Tanga* Mrożka w reżyserii Romana Sykały.

### WYSTĘPY GOŚCINNE ZAGRANICZNYCH TEATRÓW I AKTORÓW

W dniach 19—20 września 1966 r. występował w Warszawie (sala Teatru Narodowego) włoski zespół teatralny Compagnia Franco Zeffirelli, dając 3 przedstawienia sztuki Giovanni'ego Verga *Wilczyca* z Anną Magnani w roli tytułowej. Reżyseria i dekoracje: Franco Zeffirelli, kostiumy: Anna Anni, muzyka i ludowe tańce sycylijskie: Bruno Nicolai i Alberto Testa.

Zespół The Royal Ballet (Royal Opera House Covent Garden w Londynie), występował w Warszawie w dniach 25—30 października 1966 r. Repertuar: *Jeziro Iabędzie* Czajkowskiego w opracowaniu muzycznym Johna Lanchbery, choreografia: Marius Petipa i Lew Iwanow, nowe opracowanie choreograficzne: Frederick Ashton, reżyseria: Robert Helpman, scenografia: Carl Toms (4 przedstawienia w dniach 25—28 października); wieczór baletowy — *Serenada* Czajkowskiego w układzie choreograficznym George'a Balanchine'a, *Pas de deux* z baletu *Raymonda* Głazunowa, choreografia: Frederick Ashton, kostiumy: Leslie Hurry, *Sen Mendelssohna-Bartholdy'ego* w opracowaniu muzycznym Johna Lanch-

bery, choreografia: Frederick Ashton, dekoracje: Henry Barden, kostiumy: David Walker i William Bundy, *Ognisty ptak* Strawińskiego w układzie choreograficznym Michaela Fokine'a, scenografia: Natalia Gonczarowa (2 przedstawienia 29 i 30 października). W dniach 28 i 30 października odbyły się dwa przedstawienia popołudniowe, na które złożyły się: *Serenada* Czajkowskiego, *Sen* Mendelssohna-Bartholdy'ego i *Ognisty ptak* Strawińskiego. Na czele solistów występowała primaballerina assoluta Margot Fonteyn. Dyrygowali: John Lanchbery i Emanuel Young.

W dniach 10—14 listopada 1966 r. występował w Gliwicach i Chorzowie zespół sceny operetkowej Narodnego Divadla z Ostrawy (Czechosłowacja) dając po 2 przedstawienia operetki Millöckera *Dolina duchów*. Kierownictwo muzyczne: Vladimir Brázda, reżyseria: Vladislav Hamšik, dekoracje: Vladimir Šramek, kostiumy: Bedřiška Ustohalova, choreografia: Julia Jastřembska.

Ballet Nacional de Cuba występował w Warszawie (sala Teatru Wielkiego) 12 grudnia oraz we Wrocławiu 16 i 17 grudnia 1966 r. Repertuar: *Giselle* Adama w układzie choreograficznym Alicii Alonso wg Coralliego, scenografia: Eduardo Arrocha; *Przestrzeń i ruch* — wariacje oparte na *Symfonii w trzech częściach* Strawińskiego, choreografia: Alberto Alonso, scenografia: Salvador Fernández; *La Fille Mal gardée* Herolda, choreografia: Alicia Alonso; *Koncert w bieli i w czerni* — układy choreograficzne w czystej formie akademickiej inspirowane przez muzykę Haydna, choreografia: Jose Parés, kostiumy: Julio Castano; *Majišimo* do muzyki Cyda Maseneta, choreografia: Jorge Garcia, kostiumy: Otto Chaviano. Dyrygent: Enrique Gouzáles Mantici. Na czele zespołu primaballerina Alicia Alonso.

W dniach 29—30 stycznia 1967 r. wystąpił w sali Teatru „Marcinek” w Poznaniu węgierski zespół Teatru Lalek „Bóbita” z

Pecs, prezentując następujący repertuar: pantomimę wg *Piotrusia i Wilka* Prokofiewa (reżyseria i scenografia: Lajos Kós), operę lalkową *Kogucik* (tekst: Magda Donászi, muzyka: Lajos Vass, reżyseria: Lajos Kós, scenografia: Ivan Kós) oraz program dla dorosłych *Rytm — muzyka — ręce* w opracowaniu reżyserskim i scenograficznym Lajosa Kósa (razem 3 przedstawienia).

Moskiewski Music-Hall występował w Polsce w dniach 4—27 lutego 1967 r., dając 24 przedstawienia widowiska rewiowego pt. *Wszystkie kolory tęczy* (w Warszawie Katowicach, Zabrze, Poznaniu i Gdańsku). Widowisko zrealizowali: Aleksander Konnikow (inscenizacja i reżyseria), Nikołaj Chofin (choreografia), Borys Knobłok (scenografia) oraz Władimir Rubaszewski (kierownictwo muzyczne). Teksty (z wyjątkiem piosenek) w języku polskim.

Wiedeński Burgtheater występował w dniach 5 i 6 lutego 1967 r. w Warszawie (sala Teatru Narodowego), dając po 1 przedstawieniu *Dziewczyny z przedmieścia* Nestroya (muzyka: Adolf Müller, reżyseria: Leopold Lindtberg, scenografia: Fritz Butz, opracowanie i kierownictwo muzyczne: Alexander Steinbrecher) i *Natana mędrca* Lessinga (reżyseria: Leopold Lindtberg, scenografia: Leni Bauer-Ecsy) z Erntem Deutschem w roli tytułowej.

W Warszawie, w sali Teatru Powszechnego, występował zespół Miejskich Teatrów z Pragi, który w dniach 10—12 marca 1967 r. dał 3 przedstawienia *Trucizny z Elsynoru* Rejnuša i Renča w reżyserii Vaclava Hudečka i w oprawie scenograficznej Adolfa Weniga. Kostiumy: Jan Skalicky, muzyka: Ivo Vyhnalek.

W marcu 1967 r. gościł w Warszawie Królewski Balet Duński z Kopenhagi, który dał w dniach 14—18 marca 6 przedstawień, na których repertuar złożyły się dwa wieczory baletowe. *Wieczór I* (14—16.

III.) — *Lekcja* (balet w I akcie Flemminga Flindta wg Ionesco, muzyka: Georges Delerue, scenografia: Bernard Daydé, choreografia: Flemming Flindt); *Carmen* (balet w 5 obrazach Rolanda Petit wg Merimée'go, muzyka: Georges Bizet, scenografia: Antoine Clavé, choreografia: Nils Björn Larsen wg Rolanda Petit) oraz *Napoli* (akt III baletu Augusta Bournoonville'a, muzyka: N. W. Gade, E. Helsted i Paulli, choreografia: H. C. Lumbye w nowym układzie Hansa Brenaa); *Wieczór II* (17—18.III. — 3 przedstawienia) — *Księżycowy renifer* (balet Birgit Cullberg wg legendy Miriami Kousmanen, muzyka: Knudage Riisager, choreografia Birgit Cullberg, scenografia: P. Falk), *Cudowny mandaryn* Beli Bartóka (choreografia: Flemming Flindt, scenografia: Preben Hornung), *Wariacje* (pas de deux, muzyka: Knudage Riisager, choreografia: Flemming Flindt, scenografia: Bernard Daydé i P. Hornung), *Bal naturalny* (balet Davida Lichine'a, muzyka: Johann Strauss, choreografia: Inge Sand wg Lichine'a, scenografia: O. Ch. Pedersen). Dyrygenci: Poul Jørgensen i A. Hammelboe. Na czele zespołu Flemming Flindt.

W kwietniu 1967 r. gościł w Polsce Det Norske Teatret (Teatr Norweski) z Oslo. Zespół norweski występował w Gdańsku (20.IV.) i w Warszawie (w sali Teatru Dramatycznego w dniach 22 i 23.IV.), dając 3 przedstawienia *Domu lalki* Ibsena w reżyserii Tormonda Skagestada i w oprawie scenograficznej Arne Walentina.

Teatr im. Šaldy z Liberca (Czechosłowacja) występował w dniach 28 i 29 kwietnia 1967 r. w Szczecinie, gdzie na scenie Teatru Współczesnego dał po 1 przedstawieniu *Komedii omyłek* Shakespeare'a (w reżyserii Vaclava Hancla, w oprawie scenograficznej Vratislava Habera i z kostiumami Anny Makovcowej), *Domu wariatów na pierwszym piętrze* Šamberka i *Dziwnego popołudnia Dr Zvonka Burkego* Smočka (reżyseria: Milan Vobruba, scenografia: Vratislav Haber).

W dniach 1—10 maja 1967 r. występował w Lublinie zespół Kazalište Lutaka Rijeka (Teatr Lalek z Rijeki). Jugosłowiański lalkarze zaprezentowali dla dzieci 2 przedstawienia sztuki Fabrio'a *Kareta rusalki* w reżyserii Berislava Brajkovicia i w oprawie scenograficznej Ladislava Šoštericia. Dorosłym widzom teatr z Rijeki pokazał przedstawienie złożone ze *Snów miłosnych* Liszta, *Małej suity* Debussy'ego i *Obrazków* z wystawy Musorgskiego w reżyserii Berislava Brajkovicia i w oprawie scenograficznej Ladislava Šoštericia (2 przedstawienia).

Teatr Narodowy z Tuzli (Jugosławia) dał dnia 12 maja 1967 r. 1 przedstawienie sztuki Sijaricia *Bihorcy* na scenie Teatru Polskiego w Poznaniu. Reżyseria: Milenko Suvaković, scenografia: Sava Szandorow, muzyka: Miszko Katuszić. Dnia 13 maja zespół jugosłowiański dał przedstawienie *Bihorców* w Pile.

Węgierski Teatr Narodowy z Budapesztu występował w dniach 2—4 czerwca 1967 r. w Warszawie (sala Teatru Narodowego) z przedstawieniami *Tragedii człowieka* Imre Madacha (reżyseria: Tamás Major, muzyka: Péter Eötvös, dekoracje: Endre Bálint, kostiumy: Nelly Vágó, choreografia: Imre Eck, układ scen: József Bakó) — 1 spektakl i *Męczeństwa i śmierci Jean Paul Marata* Weissa (reżyseria: Endre Marton, dekoracje: Mátyás Varga, kostiumy: Nelly Vágó, muzyka: Hans Martin Majewski, kierownictwo muzyczne: Zoltan Simon, choreografia: Károly Szigeti) — 2 spektakle.

Czechosłowacki Teatr Narodowy — Narodni Divadlo z Pragi występował w Warszawie (sala Teatru Narodowego) w dniach 19—21 czerwca 1967 r. z przedstawieniami *Domu Bernardy Alba* Federico Garcia Lorca (reżyseria: Alfred Radok, dekoracja:

Josef Svoboda, kostiumy: Jindřiška Hirschová, opracowanie muzyczne: Miroslav Ponc) — 1 spektakl — i sztuki braci Čapkůw *Z życia owadów* (reżyseria: Miroslav Macháček, dekoracje: Josef Svoboda, kostiumy: Jan Skalický, muzyka: Zdenek Liška, teksty piosenek: Pavel Kopta, dyrygent: Karel Krautgartner, choreografia: Pavel Šmok) — 2 spektakle.

Belgijski Theatre Royal du Parc z Brukseli występował w Krakowie (w salach Starego Teatru w dniach 22—24 czerwca) i w Warszawie (w salach Teatru Dramatycznego dnia 26 czerwca 1967 r.). Zespół belgijski zaprezentował w Krakowie po 1 przedstawieniu *Krzysztofa Kolumba Bertina* (reżyseria: Julien Bertheau, scenografia: Serge Creuz, muzyka: Jacques Courtois), *Psów Brulina* (reżyseria: Frank Raven, scenografia: Ton Lutz) oraz jednoaktowej sztuki Ghelderode'a *Escorial* (reżyseria: Ramon Berry, scenografia: Serge Creuz) i — w części drugiej wieczoru — *Poezji i piosenki od Verhaerena do Jacques Brela*. W Warszawie odbyło się przedstawienie *Krzysztofa Kolumba* oraz — w Sali Prób Teatru Dramatycznego — *Escorialu* i *Poezji i piosenki od Verhaerena do Brela*.

Szkocki Citizens Theatre (Close Theatre Club) z Glasgow występował w Warszawie (scena 61 Teatru „Ateneum”) w dniach 24 i 25 lipca oraz w Gdańsku (sala Teatru „Miniatura”) w dniach 27 i 28 lipca 1967 r. z tryptykiem Olwen Wymark: *Trzy spojrzania — Koncert na trawie, Mieszkańcy i Coda* w reżyserii Michaela Meachama i w oprawie scenograficznej Robina Pidcocka. Zespół szkocki dał w Polsce 4 przedstawienia.

Wielka Rewia Japońska — Nippon Kageki Dan — występowała w Operze Leśnej w Sopocie w dniach od 22 lipca do 1 sierpnia i w Sali Kongresowej w Warszawie w dniach 3—22 sierpnia 1967 r.

## WYSTĘPY GOŚCINNE ZAGRANICZNYCH ŚPIEWAKÓW I MUZYKÓW

### WYSTĘPY NA KILKU SCENACH

Penka Marinova (Bułgaria) — Madame Butterfly w operze Pucciniego w Operze Śląskiej w Bytomiu (17 listopada); Violetta Valery w *Traviacie* Verdiego w Operze Bałtyckiej w Gdańsku (2 grudnia 1966 r.).

Maria Moutsiou (Grecja) — Madame Butterfly w operze Pucciniego na scenach oper: im. Moniuszki w Poznaniu (26 stycznia) i wrocławskiej (10 lutego); Micaela w *Carmen* Bizeta w Teatrze Muzycznym Opera i Operetka w Krakowie (30 stycznia); Mimi w *Cyganerii* Pucciniego w Operze im. Moniuszki w Poznaniu (7 lutego 1967 r.).

Zoja Iwanowa i Georgij Griner (ZSRR) — Hanna Glawary i Hrabia Daniło w *Wesołej wdówce* Lehara na scenach Operetki w Warszawie (19, 20, 22 i 23 kwietnia) i Teatru Muzycznego Opera i Operetka w Bydgoszczy (25 kwietnia 1967 r.).

### WYSTĘPY NA JEDNEJ SCENIE TEATR WIELKI W WARSZAWIE

Tadeusz Wierzbicki (Belgia) — Ramfis w *Aidzie* Verdiego (4 października); Filip II w *Don Carlosie* Verdiego (23 października 1966 r.).

Hans Swarowsky (Austria) dyrygował przedstawieniem *Aidy* Verdiego (23 maja) i *Don Carlosa* Verdiego (28 maja 1967 r.).

### TEATR MUZYCZNY OPERA I OPERETKA W BYDGOSZCZY

Maria Burg i Paul Nicolaescu (Rumunia) — Gilda i Rigoletto w operze Verdiego (19 i 20 czerwca 1967 r.).

### OPERA IM. MONIUSZKI W POZNANIU

Zeljko Straka (Jugosławia) dyrygował przedstawieniami *Trubadura* Verdiego (2 marca, 24 maja i 14 czerwca 1967 r.).

### OPERA WE WROCŁAWIU

Corneliu Fintaneanu (Rumunia) — Almaviva w *Cyruliku sewilskim* Rossiniego (4 stycznia); Księżę Mantui w *Rigoletcie* Verdiego (6 stycznia 1967 r.).

Jozsef Simandy (Węgry) — Cavaradossi w *Tosce* Pucciniego (5 stycznia 1967 r.).

### OPERA ŚLĄSKA W BYTOMIU

Ivo Stajcer (Jugosławia) dyrygował przedstawieniami *Madame Butterfly* Pucciniego (29 maja) i *Orleusza w piekle* Offenbacha (3, 5 i 6 czerwca 1967 r.).

## ZMARLI\*

Andrzej Adamczewski, aktor Teatru Polskiego w Poznaniu, zmarł tragicznie dnia 8 sierpnia 1967 r. Urodził się w Łodzi w r. 1941. Po maturze ukończył Wydział Aktorski krakowskiej Szkoły Teatralnej im. Solńskiego w r. 1964, po czym zaangażował się do Teatru im. Bogusławskiego w Kaliszu. Następnie przeniósł się do Teatru Polskiego w Poznaniu, gdzie grał Konrada w *Wyzwoleniu* Wyspiańskiego i Rogożyna w *Idiocie* Dostojewskiego.

Romuald Arndt, artysta-muzyk, pierwszy fagocista orkiestry Teatru Wielkiego w Warszawie, urodzony w r. 1935, zmarł dnia 15 kwietnia 1967 r.

Józef Barański, aktor Teatru „Rozmaitości” w Krakowie, zmarł tragicznie dnia 14 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1918 w

\* W tym dziale utrzymany jest porządek alfabetyczny.

Rzeszowie, w r. 1944 wstąpił ochotniczo do Teatru 10 Dywizji Piechoty, później walczył na froncie. Od maja 1945 r. wrócił do Teatru 10 Dywizji Piechoty, a od listopada 1945 r. grał w Teatrze Domu Żołnierza w Katowicach. Zdemobilizowany, zaangażował się w r. 1946 do Teatru w Rzeszowie. W r. 1950 złożył eksternistyczny egzamin aktorski. W latach 1950—53 grał w Teatrze im. Żeromskiego w Kielcach. Od r. 1954 był w Teatrze „Rozmaitości” w Krakowie.

Janusz Cegiełka-Szyndler zmarł dnia 23 marca 1967 r. Urodzony w r. 1903, będąc uczniem grywał role dziecięce w łódzkim Teatrze Popularnym, a w latach 1918—24 był już aktorem Teatru Polskiego w Łodzi. Po odbyciu służby wojskowej występował na estradzie, po czym zaangażował się do Łodzi (Teatr Popularny do 1928 r.). W latach 1929—39 występował na prowincji w trupach objazdowych i na estradzie. Brał udział w obronie Warszawy w 1939 r.; w r. 1941 został zesłany do obozu koncentracyjnego w Gelsen Kirchen, gdzie przebywał 11 miesięcy. Zwolniony wrócił do Łodzi, gdzie po wyzwoleniu otworzył w r. 1945 Wojewódzki Teatr Krzewienia Kultury, a następnie występował na estradzie. Od r. 1948 był aktorem teatrów w Łodzi (Powszechny, „Osa” i Ziemi Łódzkiej), Gdańsku i Kaliszu. Ostatnio występował na estradzie.

Władysław Cichoracki, aktor teatrów pomorskich, zmarł dnia 10 lutego 1967 r. Urodzony w r. 1899, skończył niemiecką szkołę średnią i w r. 1915 wyjechał na dalsze studia do Berlina. Tam też był początkowo statystą, a później chórzystą w operetce; uczęszczał również do szkoły baletowej. W r. 1919 powrócił do kraju. W r. 1923 zaangażował się do Teatru w Inowrocławiu, skąd przeszedł do Grudziądza, gdzie grał do r. 1927. W latach 1927—1931 tańczył w rosyjskim Zespole im. Andrejewa. W r. 1931 zaangażował się do Teatru Kamińskiej w Warszawie, potem zaś wyjechał do Łodzi, gdzie był do r. 1936. W latach 1936—1939 występował z żoną (duet taneczny) na Wę-

grzech, w Jugosławii, Grecji i Egipcie. W r. 1945 wstąpił do I Dywizji im. T. Kościuszki. Po zdemobilizowaniu grał w Teatrze Marynarki Wojennej w Gdyni. Następnie pracował w Toruniu i Bydgoszczy; we wrześniu 1966 r. przeszedł na emeryturę.

Zbigniew Cybulski, aktor dramatyczny i filmowy, zmarł tragicznie dnia 8 stycznia 1967 r. Urodzony w r. 1927, po maturze, w r. 1947, rozpoczął studia na Akademii Handlowej i na Wydziale Dziennikarskim WSNS w Krakowie. Po dwóch latach wstąpił na Wydział Aktorski PWST w Krakowie, którą ukończył z wyróżnieniem. W r. 1953 debiutował w Teatrze „Wybrzeże” w Gdańsku. Po upływie sezonu przeniósł się do studenckiego teatryku „Bim-Bom”, którego był współtwórcą i przez 6 lat kierownikiem artystycznym, reżyserem i aktorem. W latach 1958—60 był znów w Teatrze „Wybrzeże”. W tym czasie wraz z Bogumiłem Kobielą zorganizował „Teatr Rozmów”. W r. 1960 przeniósł się do Warszawy, gdzie w latach 1960—63 był aktorem Teatru „Ateneum”. Występował też w kabarecie „Wagabunda”. Głównym nurtem twórczości artystycznej Zbigniewa Cybulskiego był jednak film.

Adam Fiut, aktor Teatru „Rozmaitości” w Krakowie, zmarł tragicznie dnia 14 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1933 w Krakowie, po maturze grywał sporadycznie w teatrze amatorskim „Studio” WDK. W r. 1957 ukończył PWSA i zaangażował się do Teatru Polskiego w Bielsku-Białej. Po roku wrócił do Krakowa, gdzie początkowo pracował w Teatrze Powszechnym. Od r. 1960 był aktorem Teatru „Rozmaitości”.

Marianna Frąc-Patyńska, aktorka Teatru Ziemi Łódzkiej, zmarła dnia 8 października 1966 r. Urodzona w r. 1924, została w 1948 r. członkiem amatorskiego zespołu dramatycznego przy ZPB im. Harnama w Łodzi i w tymże roku na ogólnopolskich

eliminacjach teatrów ochotniczych otrzymała I nagrodę za rolę w sztuce Heijermannsa *Nadzieja*. W r. 1951 skończyła Szkołę dla Instruktorów Teatrów Ochotniczych i zaangażowała się do Teatru Ziemi Rzeszowskiej w Rzeszowie. W latach 1954—1955 pracowała dorywczo w Estradzie oraz współpracowała z teatrami amatorskimi. W r. 1957 zaangażowała się do Teatru Ziemi Łódzkiej, gdzie pozostała do śmierci.

Józef Galewski, scenograf teatrów rewijowych, dramatycznych i baletu oraz filmu, zmarł dnia 2 października 1966 r. w wieku lat 84.

Adam Gruszczyński, solista-śpiewak, zmarł dnia 25 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1908, po maturze wstąpił do Konserwatorium Muzycznego w Poznaniu, studiując przedmioty teoretyczne oraz śpiew solowy. Studia ukończył w r. 1935, otrzymując dyplom śpiewaka-solisty. W latach 1934—1939 występował w audycjach wokalmuzycznych w Polskim Radio. Po wojnie studiował muzykologię na Uniwersytecie Poznańskim, zarabiając jednocześnie koncertami estradowymi, radiowymi, szkolnymi, oraz biorąc udział w kwartecie wokalnym Buchwalda. W latach 1946—47 śpiewał w Chórze Juranda. Od r. 1948 do 1958 pracował w chórze Opery im. Moniuszki w Poznaniu. W r. 1950 uzyskał na Uniwersytecie Poznańskim stopień magistra filozofii w zakresie muzykologii. W latach 1960—1963 pracował w Operetce w Poznaniu.

Adam Grzymała-Siedlecki, autor sztuk, krytyk literacki i teatralny, eseista, dyrektor i kierownik literacki teatrów, nestor pisarzy polskich, zmarł dnia 29 stycznia 1967 r. Urodzony w r. 1876, debiutował jako pisarz w r. 1899 nowelą sceniczną *Niewolnicy krwi*. Jako krytyk teatralny debiutował wcześniej — w r. 1897 — recenzją ze sztuki *Grochowy wieniec* Małeckiego. W latach 1897—98 był współredaktorem „Życia”, w latach 1898—99 redagował miesięcznik młodzieży

uniwersyteckiej „Młodość”, w latach 1902—4 był członkiem redakcji „Głosu Narodu”, a w latach 1903—6 współpracował z wielu dziennikami warszawskimi, krakowskimi i lwowskimi. W r. 1905 wraz z Franciszkiem Frączkowskim objął kierownictwo Teatru Ludowego w Krakowie, lecz po kilku miesiącach przeszedł do Teatru im. Słowackiego, gdzie przez 5 następnych lat był kierownikiem literackim (dyrekcja Ludwika Solskiego). W r. 1913 przeniósł się do Warszawy, jako kierownik literacki Teatru „Rozmaitości”. W r. 1915 wrócił do Krakowa, gdzie w latach 1916—18 był dyrektorem Teatru Ludowego (przemianowanego na Miejski) i Teatru im. Słowackiego. W r. 1918 był współredaktorem wychodzącego w Warszawie „Tygodnika Ilustrowanego”, współpracował również z „Rzeczpospolitą”. W r. 1925 został głównym recenzentem teatralnym „Kuriera Warszawskiego”, którą to funkcję pełnił aż do wybuchu II wojny światowej. W okresie okupacji pisał książkę, poświęconą pamięci pisarzy polskich, zmarłych w latach II wojny (praca ta pozostaje do dziś w rękopisie). W roku 1944 był przez blisko 4 miesiące więźniem Pawiaka. Po wyzwoleniu wrócił do czynnej pracy w teatrze, jako kierownik literacki sceny w Bydgoszczy (a następnie jej honorowy dyrektor). W r. 1957 wydał *Świat aktorski moich czasów*, a w 4 lata później — *Niepospolitych ludzi w dniu swoim powszednim*. Adam Grzymała-Siedlecki był autorem wielu sztuk, przede wszystkim komedii, trwałe jednak i poczesne miejsce w literaturze polskiej zapewniają mu znakomite prace krytyczne z dziedziny literatury i teatru, eseje i szkice biograficzne o niezwykłych walorach stylistycznych, głębokie i ujmujące plastyką obrazu, zadziwiające bogactwem wiedzy i erudycji, a także pełne humoru i nieopisanego wdzięku.

Stanisław Jarocki, scenograf, urodzony w r. 1887, zmarł dnia 9 października 1966 r. Autor wielu wybitnych realizacji scenograficznych w teatrach dramatycznych i — przede wszystkim — operowych.

Rafał Kajetanowicz, aktor Teatru im. Słowackiego w Krakowie, zmarł dnia 9 marca 1967 r. Urodzony w r. 1920. Organizował na terenie szkoły wieczorki artystyczne. Obecny na jednym z nich Osterwa uzyskał dla niego zezwolenie dyrekcji szkoły na współpracę z II Grupą Teatru Ziem Zachodnich, w której Kajetanowicz pracował w sezonie 1937/8. Powołany do wojska, w r. 1939 dostał się do niewoli, z której udało mu się zbiec. Po wojnie współpracował z Rozgłośnia Polskiego Radia w Poznaniu. W latach 1947—49 pracował w Teatrze Miejskim w Gnieźnie. W r. 1950 zdał egzamin aktorski do ZASPU i został zaangażowany do Teatru Ziemi Pomorskiej Bydgoszcz — Toruń, gdzie pozostał do r. 1953. Sezon 1957—58 spędził w Szczecinie. Od r. 1959 do śmierci był członkiem zespołu Teatru im. Słowackiego w Krakowie.

Jadwiga Kobyłańska, aktorka teatrów lalkowych (w Bielsku-Białej i Poznaniu), urodzona w r. 1918, zmarła dnia 26 stycznia 1967 r.

Antoni Kosmyra zmarł dnia 29 października 1966 r. Urodzony w r. 1907, po ukończeniu Miejskiej Szkoły Dramatycznej w Krakowie kształcił się dalej, kończąc szkołę śpiewu oraz Instytut Reduty w Wilnie. W r. 1927 wstąpił na scenę teatru krakowskiego; po roku przeniósł się do Reduty, gdzie pozostał do r. 1938. Sezon 1938—1939 spędził w teatrze w Kaliszu. Po zakończeniu wojny występował kolejno w teatrach w Sopocie, Gdyni, Gorzowie, Olsztynie, Warszawie, a ostatnio w PPIE w Warszawie w zespołach wiejskich.

Elżbieta Kowalewska zmarła dnia 17 maja 1967 r. Urodzona w r. 1912, po ukończeniu Szkoły Dramatycznej rozpoczęła pracę w teatrach warszawskich: Polskim i Ateneum. Następnie przeszła kolejno

do Teatru Nowego w Poznaniu i Teatru im. Słowackiego w Krakowie, po czym powróciła do Warszawy do Teatru Kameralnego. Po wojnie od 1945 r. przez dwa sezony grała w teatrze kieleckim, potem przeniosła się do Warszawy, gdzie występowała początkowo w Teatrze „Studio”, a następnie w Teatrach Miejskich i w Narodowym. Z Warszawy wyjechała do Olsztyna, a w latach 1955—1957 pracowała w Teatrze im. Bogusławskiego w Kaliszu.

Władysław Krzemiński, reżyser, dyrektor teatrów, autor słuchowisk, adaptacji i tłumacz, zmarł dnia 6 października 1966 r. Urodzony w r. 1907, po ukończeniu gimnazjum w Krakowie, trzyletnie studia aktorskie rozpoczął w 1926 r. w Miejskiej Szkole Dramatycznej w Krakowie, po czym uzupełniał je przez rok na kursie reżyserskim w szkole warszawskiej. Po powrocie do Krakowa wystąpił z inicjatywą utworzenia Sceny Młodych Aktorów pod nazwą „Studio 30 — Grupa Niezależnych”. Scena ta zamierzała realizować repertuar postępowy. Na inaugurację wybrano inscenizację poematu Mariana Niżyńskiego *Dalmino*. Władze uznały jednak imprezę za politycznie szkodliwą i zarządziły likwidację Studia. Wówczas Krzemiński rozpoczął praktykę w Teatrze im. Słowackiego, początkowo jako aktor, a potem jako asystent reżysera. W tym samym czasie zaczął też pisać słuchowiska radiowe oraz tłumaczyć utwory z literatury dramatycznej. Równocześnie reżyserował w zespołach młodzieżowych, m.in. w TUR i w teatrze plastyków „Cricot”. Przed wojną przyłączył się też do protestu lewicowych artystów i pisarzy przeciw szkodliwej działalności prasy sanacyjnej, za co — wraz z Wandą Wasilewską, Leonem Kruczkowskim, Adamem Polewką i in. — znalazł się na „czarnej liście” cenzury, co uniemożliwiło mu publikowanie prac i współpracę z radiem. Lata 1939—1945 spędził w Rumunii, gdzie zajmował się pracą kulturalno oświatową i nauczaniem języka polskiego, a gdy zezwolenie na tę akcję cofnięto — praco-

wał fizycznie. Po powrocie do Polski w jesieni 1945 r. zaangażowany został przez dyrektora Bronisława Dąbrowskiego do Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. Stamtąd przybył wraz z nim w 1947 r. do krakowskiego Teatru im. Słowackiego. W latach 1954—55 i 1957—63 był dyrektorem Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie. W 1963 r. powrócił do Teatru im. Słowackiego na stanowisko reżysera. Niezależnie od działalności reżyserskiej, dyrektorskiej i literackiej przez wiele lat poświęcał się pedagogice, jako docent PWST w Krakowie, a ostatnio jej profesor nadzwyczajny.

Inszenizacje Krzemińskiego postawiły go w rzędzie wybitnych reżyserów polskich, bywały wielokrotnie nagradzane na konkursach i festiwalach, zdobywały zaszczytne nagrody, a on sam dwukrotnie otrzymał Państwową Nagrodę Artystyczną.

Wacław Kucharski, aktor estradowy, operetkowy i dramatyczny, zmarł dnia 29 września 1966 r. Urodzony w r. 1893, po szkole średniej ukończył kursy dramatyczne prof. Rose i zadebiutował na scenie płockiej w r. 1911, a następnie występował w różnych teatrach prowincjonalnych. W czasie I wojny światowej występował w teatrze wojskowym. Po wojnie, w r. 1922, zaangażował się do Teatru Ludowego na Pradze, a następnie do r. 1939 grał w warszawskich teatrach rewijowych. Po II wojnie światowej zorganizował teatry spółdzielcze, kolejno w Łodzi i w Warszawie. Od r. 1952 był aktorem Teatru Nowego w Warszawie, a następnie Operetki. W r. 1964 przeszedł na emeryturę.

Bronisława Lenk-Janikowska, aktorka Teatru im. Słowackiego w Krakowie, zmarła dnia 21 września 1966 r. Urodzona w r. 1891, po raz pierwszy stanęła na scenie grając Isię w prapremierze *Wesela* Wyspiańskiego. Odtąd grała często w różnych sztukach, w których występowały dzieci, i w ten sposób związała się z teatrem. Właściwą aktorską drogę rozpoczęła w 1909 r. w

Sosnowcu. Potem krótkimi okresami pracowała na scenach Płocka, Poznania, a od r. 1919 — do ostatnich dni życia — była aktorką Teatru im. Słowackiego w Krakowie.

Karol Leszczyński, aktor Teatru Narodowego w Warszawie, zmarł dnia 7 listopada 1966 r. Urodził się w r. 1899. Po szkole średniej wstąpił do Szkoły Dramatycznej H. I. Hryniewieckiej i po jej ukończeniu rozpoczął w r. 1927 pracę zawodową w teatrach warszawskich. W r. 1929 zaangażował się do Teatru Miejskiego w Lublinie, gdzie spędził jeden sezon. Od r. 1930 do 1934 pracował w Teatrze Polskim na Wołyniu za dyrekcji Aleksandra Rodziewicza. Następnie powrócił do Warszawy i do 1935 r. grał w Teatrze Popularnym TKKT za dyrekcji Iwo Galla. Od r. 1935 do wybuchu wojny występował w Miejskich Teatrach w Łodzi. Na sezon 1939—1940 zaangażował się do Bydgoszczy, gdzie we wrześniu 1939 r. został aresztowany przez Gestapo i osadzony w więzieniu. Zbiegł z transportu więźniów i przedostał się do Łodzi a następnie do Warszawy, gdzie przez całą okupację pracował jako buchalter i kierownik fabryki chemiczno-farmaceutycznej „Opotherapie”. Po powstaniu warszawskim został wywieziony do obozu pracy w Kottbus, skąd po wyzwoleniu powrócił do kraju i zaangażował się do Teatru Polskiego w Bydgoszczy. Następnie przeszedł do Łodzi do Teatru Wojska Polskiego, gdzie przez jakiś czas pełnił też funkcję dyrektora. W r. 1948 powrócił do Warszawy i zaangażował się do Teatru „Rozmaitości”. W latach 1950—52 pracował w Teatrze Narodowym, a 1952—1954 — we Współczesnym. Następnie od 1954 do 1957 w połączonych Teatrach Narodowym i Współczesnym. Od r. 1957 do chwili śmierci był członkiem zespołu Teatru Narodowego.

Danuta Lipińska-Nowakowska, aktorka Teatru „Rozmaitości” w Krakowie, zmarła tragicznie dnia 14 grudnia 1966 r. Uro-

dzona w r. 1927 w Warszawie, po maturze studiowała geografię na Uniwersytecie Jagiellońskim. W r. 1950 wstąpiła do PWSA w Krakowie, którą ukończyła w r. 1954 i zaangażowała się do Teatru „Wybrzeże” w Gdańsku. Po roku przeniosła się do Teatru Ludowego w Nowej Hucie, skąd wyjechała do Lublina do Teatru im. Osterwy. W latach 1958—1961 grała w kieleckim Teatrze im. Żeromskiego. Od r. 1962 była członkiem zespołu Teatru „Rozmaitości” w Krakowie.

Kazimiera Lutówna, aktorka Teatru „Rozmaitości” w Krakowie, zmarła tragicznie dnia 14 grudnia 1966 r. Urodzona w r. 1899 w Raciborowicach, po ukończeniu szkoły średniej studiowała w Szkole Dramatycznej Wiśniewskiego. W r. 1920 została zaangażowana do Teatru Powszechnego w Krakowie, gdzie pozostawała do r. 1924. Następnie grała przez jeden sezon w Bydgoszczy, a potem występowała kolejno w Warszawie, Płocku, Wilnie, Lublinie, Grodnie i we Lwowie (gdzie pracowała do r. 1939). W r. 1942 została zamieszana we Lwowie; po zwolnieniu z więzienia udało się jej powrócić do Krakowa, gdzie została ponownie aresztowana i osadzona w obozie karnym „na Prądniku”. Uciekła z transportu, przewożącego więźniów do Makowa Podhalańskiego. W r. 1945 pracowała w DOW w Teatrze Wojskowym. W r. 1948 przeszła do krakowskiego Teatru Młodego Widza (obecnie „Rozmaitości”).

Krystyna Łapińska-Gaździńska, aktorka Teatru Nowego w Łodzi, zmarła dnia 17 maja 1967 r. Urodzona w r. 1920, skończyła szkołę średnią w r. 1939. W r. 1949 rozpoczęła pracę w Teatrze Nowym w Łodzi jako suflerka, skąd przeszła do Teatru Wojska Polskiego, gdzie została zaangażowana na prawach współpracy jako aktorka. W r. 1952 otrzymała uprawnienia aktorskie. W r. 1962 powróciła do Teatru Nowego w Łodzi, w którego zespole pozostawała do śmierci.

Janina Łaszczyk, aktorka scen lubelskich, zmarła dnia 24 stycznia 1967 r. Urodzona w r. 1891, po ukończeniu szkoły średniej wstąpiła, do Szkoły Dramatycznej w Warszawie, lecz wcześniej jeszcze, w r. 1913 zaangażowała się do Teatru Nowości, gdzie pracowała do 1922 r. Po uzyskaniu pełni praw aktorskich pracowała w teatrach objazdowych we Lwowie, Łodzi i Wilnie, a następnie zaangażowała się do warszawskiego Teatru Letniego. W okresie okupacji pracowała fizycznie. Po wojnie zaangażowała się w 1945 r. do Teatru Domu Żołnierza w Krakowie. W r. 1946 przeszła do Teatru Miejskiego w Lublinie, a następnie do Teatru Muzycznego „Dom Okręgowy Oficera”, w którym pracowała do chwili rozwiązania tego teatru. W r. 1956 rozpoczęła pracę w Estradzie Lubelskiej, gdzie pracowała do r. 1961. Jednocześnie występowała w Operetce lubelskiej.

Ida Michorowska-Ferska zmarła dnia 12 listopada 1966 r. Urodzona w r. 1897, absolwentka Szkoły Dramatycznej prof. Hryniewieckiej. Debiutowała w r. 1917 w Teatrze Polskim w Warszawie. Następnie do r. 1936 pracowała w teatrach Lublina, Warszawy, Torunia, Wilna, Łodzi, Bydgoszczy, Katowic, Kalisza, Sosnowca, a w latach 1936—1939 — w Teatrze im. Orzeszkowej w Grodnie. Po zakończeniu działań wojennych grała w Częstochowie, a w sezonie 1945—50 była członkiem zespołu Teatru Młodych w Warszawie. W r. 1950 przeszła na rentę.

Lidia Molwicz zmarła dnia 4 sierpnia 1967 r. Urodzona w r. 1896 w Warszawie. Po maturze wstąpiła do Aplikacyjnej Szkoły Dramatycznej, po ukończeniu której debiutowała w Łodzi w r. 1912. Następnie zaangażowała się do teatru wileńskiego, a w czasie I wojny światowej grywała w Domu Polskim w Charkowie. W latach 1919—39 pracowała w teatrach warszaw-

skich (im. Staszica, „Sfinks” i na Pradze) oraz w Toruniu i w Bydgoszczy. Po wojnie od r. 1946 była aktorką teatru częstochowskiego; w r. 1962 zamieszkała w Schronisku Artystów-Weteranów w Skolimowie.

Mieczysław Nalewajski, scenograf, kierownik artystyczny pracowni dekoracji Teatru Polskiego w Warszawie, uczeń Karola Frycza i Wincentego Drabika. Pracę w teatrze rozpoczął w roku 1918, zmarł dnia 22 listopada 1966 r. w wieku lat 60.

Władysław Olszak, aktor Teatru Ziemi Opolskiej w Opolu, zmarł tragicznie dnia 2 września 1966 r. Urodzony w r. 1922 wstąpił po wojnie do Szkoły Dramatycznej w Poznaniu; w r. 1948 złożył egzamin aktorski. Pracował kolejno w teatrach Gorzowa, Wrocławia, Poznania, Bielska, Cieszyńska, skąd wrócił znów do Poznania. Od r. 1959 aż do chwili śmierci był aktorem teatru opolskiego.

Krystyna Ostaszewska, aktorka Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie, zmarła dnia 31 marca 1967 r. Urodzona w r. 1918, po maturze studiowała na Akademii Handlowej i w Studio Dramatu 39 przy Związku Literatów w Krakowie. W r. 1941 rozpoczęła pracę aktorską na scenie konspiracyjnej, która w r. 1945 otrzymała nazwę: Teatr Rapsodyczny. W r. 1953 zdała uzupełniający egzamin aktorski. Pracowała w Teatrze Rapsodycznym a następnie w Teatrze Poezji w Krakowie. Od r. 1953 do chwili śmierci była członkiem zespołu Starego Teatru im. Modrzejewskiej w Krakowie.

Konstanty Pągowski, aktor Teatru Polskiego w Warszawie, zmarł dnia 25 kwietnia 1967 r. Urodzony w r. 1890, po ukończeniu szkoły dramatycznej w r. 1921 rozpoczął pracę w Instytucie Reduty, a rok

później został aktorem Teatru Reduta, gdzie pozostawał do r. 1924. Sezon 1924—25 spędził w Teatrze im. Słowackiego w Krakowie. W latach 1925—33 był członkiem zespołu Reduty, początkowo w Wilnie, a następnie znów w Warszawie. W latach 1933—39 pracował w teatrach Krakowa, Poznania i Łodzi. W Krakowie (lata 1932—35) grał w słynnych spektaklach Osterwy — w *Fantazym*, *Kordianie*, *Przepióreczce*, *Wyzwoleniu* i w innych sztukach. Podczas drugiej wojny światowej był ranny na froncie, skąd został przewieziony do szpitala w Wilnie. W Wilnie też w sezonie 1940—41 pracował w Polskim Teatrze. W czasie niemieckiej okupacji Wilna pracował jako ogrodnik. Na sezon 1944—45 wrócił do wileńskiego Teatru Polskiego; po wyjeździe z Wilna zaangażował się do Teatru Wojska Polskiego w Łodzi, a następnie do Teatru Kameralnego. W r. 1951 powrócił do Warszawy, gdzie pracował kolejno w teatrach: Współczesnym, Polskim, Nowej Warszawy, Narodowym i znów Polskim, w którego zespole pozostał do chwili śmierci.

Zygmunt Piasecki, aktor Teatru im. Słowackiego w Krakowie, zmarł dnia 23 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1913, studiował na lwowskim Uniwersytecie; w latach 1937—41 był spikerem lwowskiej rozgłośni radiowej. W r. 1945 wrócił do pracy w radio — w Katowicach, a od r. 1947 poświęcił się zawodowi aktorskiemu (w r. 1950 złożył egzamin kwalifikacyjny). Pracował m.in. w Teatrze im. Siemaszkowej w Rzeszowie oraz w teatrach krakowskich — Młodego Widza, „Rozmaitości”, Rapsodycznym, Starym i — ostatnio — im. Słowackiego.

Jan Popiel, śpiewak, reżyser operowy i pedagog, zmarł dnia 3 września 1966 r. Urodzony w r. 1894, studiował na Uniwersytecie Warszawskim i na Uniwersytecie w Moskwie. Jednocześnie uczył się śpiewu i gry scenicznej. W latach 1919—38 wystę-

pował na scenach operowych w Poznaniu, Toruniu, Katowicach i Warszawie. Po wojnie zamieszkał w Bydgoszczy, gdzie zajmował się pedagogiką. W latach 1948—57 był członkiem zespołu Opery we Wrocławiu i jednocześnie wykładał w miejscowej Wyższej Szkole Muzycznej. Następnym sezonem spędził w Operze Śląskiej w Bytomiu, a w r. 1958 przeszedł na emeryturę.

Teodora Rapacka-Golczewska, aktorka Teatru im. Horzycy w Toruniu, zmarła dnia 2 kwietnia 1967 r. Urodzona w r. 1891, po ukończeniu Szkoły Dramatycznej debiutowała w r. 1917 w Teatrze Polskim w Kaliszu. Po roku pobytu w tym teatrze pracowała do 1939 r. (przeważnie po 1 lub 2 sezony) w teatrach: Poznania, Kalisza, Częstochowy i Grudziądza oraz Łomży, Radomia, Grodna, Katowic, Sosnowca i Bydgoszczy. Pracowała również w Teatrze Plebiscytowym na Warmii i Mazurach, gdzie w Biskupicach została ciężko pobita przez niemieckich nacjonalistów. Podczas okupacji była pracownikiem fizycznym. Po wojnie grała w Teatrze „Studio” (Warszawa), a następnie przeszła do Teatru im. Węgierki w Białymstoku, gdzie pracowała do 1954. W latach 1954—1960 występowała w Teatrze im. Horzycy w Toruniu, gdzie w r. 1960 obchodziła jubileusz 50-lecia pracy artystycznej. W r. 1960 przeszła na emeryturę.

Klemens Roman Kriżek zmarł dnia 22 stycznia 1967 r. Urodzony w r. 1882, po ukończeniu szkoły średniej wstąpił do Szkoły Dramatycznej Konopki w Krakowie, po ukończeniu której zadebiutował w Teatrze Ludowym za dyr. Millera i Piaseckiego. W latach 1902—4 pracował w teatrze objazdowym, w r. 1905 zaangażował się do teatru poznańskiego, by następnie przejść w r. 1907 do Kalisza. Z kolei pracował w Piotrkowie i Lwowie. Lata 1919—1921 przetrwał w ciężkich warunkach na scenach Górnego Śląska, wśród szy-

kan i prześladowań władz niemieckich. Od r. 1922 do 1962 wędrował po teatrach całego kraju. Najważniejsze z nich to: Reduta Osterwy, i Teatr Wileński za dyrekcji Szpakiewicza, teatr Iwo Galla w Łodzi, Teatr Praski za dyrekcji Poredy, Teatr Szczeciński za dyrekcji Sawana, Teatr im. Siemaszkowej w Rzeszowie i ostatnie miejsce pracy — Teatr Ziemi Krakowskiej im. Solskiego w Tarnowie. W r. 1947 obchodził jubileusz 40-lecia pracy aktorskiej w teatrze w Białymstoku, w r. 1956 — 50-lecie pracy w teatrze w Rzeszowie i w r. 1962 — 60-lecie pracy w teatrze w Tarnowie. W r. 1962 otrzymał rentę i zamieszkał w Schronisku Artystów Weteranów w Skolimowie.

Antoni Różycki, aktor Teatru Polskiego w Warszawie, zmarł dnia 5 lutego 1967 r. Urodzony w r. 1885, ukończył Szkołę Dramatyczną przy Warszawskim Towarzystwie Muzycznym i w r. 1907 debiutował w Teatrze Małym (dyrekcja Gawalewicza). W r. 1908 przeniósł się do Teatru im. Słowackiego w Krakowie, gdzie w ciągu dwóch lat szybko zdobył sobie duże stanowisko. W r. 1910 zaangażował się do łódzkiego teatru pod dyrekcją Zelwerowicza, z którym wrócił do Warszawy do Teatru Zjednoczonego. W latach 1912—16 był aktorem Teatru Letniego, skąd przeszedł do „Rozmaitości”. W latach 1921—23 był aktorem teatrów Szyfmana, po czym wrócił do Teatru Letniego, a następnie grał w teatrach Narodowym i Nowym. Po wyzwoleniu objął dyrekcję sceny lubelskiej (1946—48), by wrócić następnie do Warszawy, do Teatru Polskiego, do zespołu, do którego należał do śmierci. W latach trzydziestych grywał też w filmie. Antoni Różycki należał do najświetniejszych „lekkich amantów” naszej sceny. „Piękna budowa — pisał o nim Eugeniusz Szwankowski — zgrabna, jakby stworzona do fraka sylwetka, głęboki, ujmujący głos połączony z nienaganną dykcją; Różycki był jakby stworzony do ról kochanków, salonowych lwów, czarujących nicponi, nieodpartych uwodzicieli, siwiejących na skroniach donżuanów”.

Hanna Rydzewicz-Mięsowicz, aktorka Teatru „Komedia” w Warszawie, zmarła dnia 16 grudnia 1966 r. Urodzona w r. 1910, ukończyła szkołę baletową prof. Suzińskiego. Śpiew studiowała u prof. Dobrowolskiej. Występowała początkowo w balecie Operetki Warszawskiej, później jako wodewilistka tej sceny. Następnie pracowała w „Qui-Pro-Quo”, w Teatrze na Śniadeckich, w Operetce Objazdowej (w rewiach) oraz występowała na koncertach. Po wojnie w latach 1948—1952 była aktorką Teatru Ludowego w Warszawie. W latach 1953—1963 była w „Syrenie”, a od 1964 r. w Teatrze „Komedia” w Warszawie.

Longin Sas-Dubrawski zmarł dnia 6 lutego 1967 r. Urodzony w r. 1892, po maturze występował na scenach amatorskich we Lwowie. W r. 1911 rozpoczął pracę zawodową, angażując się do objazdowego Teatru „Narodowego”. Następnie w latach 1912—1914 pracował w Teatrze Nowym we Lwowie, za dyrekcji Rygiera. W latach I wojny światowej był w armii austriackiej. Po wojnie z powodu długotrwałej choroby nie występował przez 2 lata. Lata 1920—1941 spędził na scenach lwowskich. Po zlikwidowaniu przez władze niemieckie teatru polskiego w r. 1941 nigdzie nie pracował. Od r. 1946 do przejścia na emeryturę w r. 1959 był aktorem Teatru Ziemi Opolskiej.

Ryszard Schreiter, artysta-muzyk i kompozytor, kierownik muzyczny Teatru im. Osterwy w Lublinie, zmarł dnia 8 lutego 1967 r. w wieku lat 44.

Jerzy Paweł Siekierzyński, aktor Teatru Polskiego w Bydgoszczy, zmarł dnia 26 lutego 1966 r. Urodzony w r. 1880, po maturze wstąpił do Szkoły Dramatycznej Anastazego Trapszy w Krakowie. Debiutował na scenie krakowskiej za dyrekcji

Pawlikowskiego. Do r. 1939 pracował przeważnie w teatrach terenowych w Sosnowcu, Łodzi, Lublinie oraz w Warszawie w teatrach ogródkowych i w Krakowie w Teatrze Bagatela. W czasie okupacji pracował w tartaku w Hajnówce. Po wojnie rozpoczął pracę w teatrze w Białymstoku, gdzie pozostawał do r. 1948. W latach 1948—1965 pracował w teatrze bydgoskim, skąd przeszedł na emeryturę.

Janina Skowrońska-Feldmannowa, pisarka, autorka sztuk, zmarła dnia 21 grudnia 1966 r.

Hanna Skwarecka-Maliszewska, śpiewaczka operowa, zmarła dnia 9 listopada 1966 r. Urodzona w r. 1886. Po uzyskaniu świadectwa dojrzałości wyjechała na studia wokalne do Drezna i Mediolanu, gdzie jednocześnie uczyła się czterech języków obcych. W r. 1912 zadebiutowała w operetce. Do 1914 r. pozostawała w Warszawie. W latach 1914—20 występowała przeważnie w Rosji — w teatrach Rządowych w Leningradzie i Moskwie oraz w Kijowie, Tyflisie, Baku, Charkowie, a także w Turcji — w Operze w Konstantynopolu. W r. 1920 powróciła do kraju i zaangażowała się do Opery Warszawskiej, następnie śpiewała gościnnie w Krakowie i w Katowicach. W latach 1932—1939 była profesorem w Szkole Muzycznej im. Chopina w Katowicach i w Warszawie. Podczas okupacji udzielała lekcji śpiewu. Po wojnie występowała sporadycznie w imprezach artystycznych na terenie Warszawy i w objeździe. W r. 1947 obchodziła w Warszawie 30-lecie pracy artystycznej. Hanna Skwarecka była w okresie międzywojennym primadonną Opery Warszawskiej, gdzie występowała w wielkim repertuarze. Śpiewała 37 głównych partii operowych w 5 językach.

Julia Sokolicz-Arnoldtowa, aktorka wrocławskich Teatrów Dramatycznych, zmarła dnia 10 kwietnia 1967 r. Urodzona w r.

1900, po ukończeniu Seminarium Nauczycielskiego w Krakowie, 2-letniego kursu gry scenicznej, 2-letniego kursu śpiewu, rocznego kursu rytmoplastyki oraz 6-miesięcznego kursu fechtunku zadebiutowała w r. 1920 w Teatrze im. Słowackiego w Krakowie, skąd po roku przeszła na dwa sezony do Teatru Polskiego w Wilnie. Do 1939 r. grała w teatrach: w Katowicach, w Objazdowym w Warszawie, w Sosnowcu, ponownie w Warszawie i w Łodzi. W okresie okupacji pracowała w „Ognisku Aktorów”. Po wojnie grała w Miejskich Teatrach Dramatycznych w Warszawie i uczyła w Szkole Dramatycznej. W latach 1947—49 pracowała w Teatrze Polskim w Olsztynie, w latach 1949—51 w Teatrze Ziemi Rzeszowskiej. Od r. 1951 do chwili śmierci była aktorką teatrów Dramatycznych we Wrocławiu.

Maria Stajewska-Petecka, aktorka warszawskiej Operetki, zmarła dnia 2 czerwca 1967 r. Urodzona w r. 1903, po ukończeniu Szkoły Aplikacyjnej przy Operze Warszawskiej wstąpiła w r. 1920 do chóru opery poznańskiej, gdzie pozostawała do 1923 r. W tym czasie skończyła szkołę baletową i jako tancerka-solistka zaangażowała się w r. 1923 do Teatru Polskiego w Katowicach, gdzie była przez jeden sezon. W latach 1923—27 pracowała w Wilnie i w Toruniu, a w latach 1927—32 w Teatrze Polskim w Katowicach, studiując jednocześnie w Szkole Dramatycznej przy Państwowym Konserwatorium pod kierunkiem Szpakiewicza. Do r. 1939 występowała kolejno na scenie operetkowej Teatru Wielkiego w Poznaniu, w imprezach objazdowych „Reduty”, w Teatrze Polskim w Bydgoszczy i w Teatrze Wielkim w Warszawie. Po wojnie w latach 1948—51 pracowała w Teatrze Polskim w Szczecinie, w Teatrze Ludowym w Warszawie i — do przejścia w r. 1963 na emeryturę — w warszawskiej Operetce.

Arnold Szyfman, twórca i wieloletni dyrektor Teatru Polskiego w Warszawie, re-

żyser, pisarz, dyrektor odbudowy Teatru Wielkiego w Warszawie, zmarł dnia 11 stycznia 1967 r. Urodzony w r. 1832, studiował na Uniwersytecie Jagiellońskim na wydziałach Historii Sztuki i Filozofii, a następnie na uniwersytecie berlińskim. W r. 1906 uzyskał na UJ doktorat z filozofii za rozprawę „Analiza psychologiczna woli”. W tym samym roku założył w Krakowie teatrzyk „Figliki” oraz debiutował jako dramaturg w Teatrze im. Słowackiego sztuką *Fifi*. W r. 1908 przeniósł się do Warszawy, gdzie stworzył kabaret literacki „Momus”. Następne lata poświęcił budowie Teatru Polskiego w Warszawie, który otworzył 29 stycznia 1913 r. *Irydionem* Krasińskiego. Po I wojnie światowej, w latach 1919—39 prowadził także w gmachu Filharmonii Teatr Mały jako drugą scenę Teatru Polskiego. Po wyzwoleniu odbudował i zorganizował na nowo warszawski Teatr Polski, którego dyrektorem był do roku 1949 oraz powtórnie w latach 1955—1957. Z jego też inicjatywy postanowiono odbudować Teatr Wielki w Warszawie. Jako dyrektor odbudowy TW, dnia 19 listopada 1965 r., Arnold Szyfman przekazał społeczeństwu jeden z najnowocześniejszych teatrów operowych na świecie. Szyfman umiał skupić wokół siebie znakomitych współpracowników, przede wszystkim aktorów i reżyserów. Pełen nieustraszonej energii i inicjatywy, świetny organizator i znawca teatru, stał się w Polsce twórcą prawdziwie nowoczesnego teatru zarówno w sensie artystycznym jak i technicznym. Ostatnie lata życia poświęcił pracy literackiej, przede wszystkim o charakterze pamiątkarskim.

• Maria Tomaszewska, aktorka Teatru Polskiego w Warszawie, zmarła dnia 29 czerwca 1967 r. Urodzona w r. 1941, w roku 1964 ukończyła warszawską PWST i zaangażowała się do Teatru Polskiego, w którym pracowała do śmierci.

• Marian Trojan, aktor Teatru Dramatycznego m. st. Warszawy, zmarł tragicznie

dnia 8 marca 1967 r. Urodzony w r. 1906, po maturze wstąpił na Wydział Humanistyczny UW, który ukończył w 1932 r., uzyskując dyplom magistra filologii; w r. 1934 doktoryzował się z historii i języka polskiego. W r. 1933 ukończył PIST (za dyrekcji Zelwerowicza). W latach 1933—39 grał w teatrach TKKT, w Teatrze „Comedia” oraz „Peryferyjnym” w Warszawie. Podczas okupacji brał czynny udział w tajnym nauczaniu. Po wojnie pracował w szkolnictwie; w sezonie 1947—48 grał w Teatrze Powszechnym w Warszawie. W latach 1952—1956 był aktorem Teatru „Ateneum”, a następnie Polskiego. Od r. 1958 do końca życia był członkiem zespołu Teatru Dramatycznego w Warszawie.

• Eugeniusz Wojnar-Wojnarowski, tancerz i baletmistrz, zmarł dnia 4 maja 1967 r. Urodzony w r. 1899, po ukończeniu Szkoły Baletowej, rozpoczął w 1918 pracę zawodową jako tancerz-solista w Miejskim Teatrze Powszechnym w Krakowie pod kierunkiem Koszutskiego, gdzie pozostawał do r. 1923. W r. 1923 uzyskał uprawnienia reżysera baletu i pracował kolejno po kilku sezonów w Operze i Operetce w Krakowie i w Katowicach, w warszawskim „Qui-Pro-Quo”, w „Gongu” w Łodzi, w Teatrze Miejskim im. Słowackiego w Krakowie, w Zespole Sempolińskiego w Warszawie, we Francji (lata 1935—36), w Teatrze Miejskim w Bydgoszczy i w Operetce 8,15 w Warszawie. Podczas okupacji był kierownikiem kuchni w „Gospodzie Włóczągów”, w latach 1944/45 był więźniem w Oświęcimiu. Po wojnie pracował w Warszawie: w TURze, w CKZZ, w Teatrze Ludowym, Nowym (Operetka) i w Operetce w Gliwicach. W r. 1952 przeszedł na emeryturę.

• Krystyna Zaleska, artystka chóru Opery we Wrocławiu, zmarła dnia 21 października 1966 r. w wieku lat 59.

• Wojciech Zamecznik, artysta plastyk, scenograf, zmarł dnia 12 maja 1967 r. w wieku lat 44.

• Ada Zasadzianka-Relska, aktorka szczecińskich Teatrów Dramatycznych, zmarła dnia 2 lutego 1967 r. Urodzona w r. 1913, po skończeniu szkoły średniej występowała w teatrach poznańskich (Nowym i Polskim) w latach 1932—37. W r. 1937 uzyskała kwalifikacje zawodowe. W latach 1937—39 grała w teatrach łódzkich. Podczas okupacji pracowała jako ekspedientka. Po wojnie powróciła do Poznania, gdzie przebywała do r. 1957. W r. 1958 przeszła do szczecińskich Teatrów Dramatycznych, gdzie pozostała do śmierci.

• Rudolf Zbrojewski, aktor Teatru Śląskiego im. Wyspiańskiego w Katowicach, zmarł dnia 28 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1889, ukończył Szkołę Dramatyczną i w latach 1917—1931 występował w teatrach lwowskich. Później grywał w teatrach objazdowych. W latach 1939—41 pracował w Teatrze Ukraińskim we Lwowie. Od r. 1948 do końca życia był członkiem zespołu Śląskiego Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach.

• Jan Zieliński, aktor Teatru „Rozmaitości” w Krakowie, zmarł tragicznie dnia 14 grudnia 1966 r. Urodzony w r. 1900 w Rabie Wyżnej, skończył gimnazjum w Nowym Sączu i w r. 1918 zapisał się do Szkoły Przemysłu Drzewnego w Zakopanem na rzeźbę ornamentalną. Jako ochotnik brał udział w II powstaniu śląskim. W r. 1923 wyjechał do Torunia na praktykę rzeźbiarską, gdzie pracował przez rok w Teatrze Miejskim; następnie wrócił do Zakopanego, by uzyskać absolutorium. W r. 1926 wstąpił do Państwowej Szkoły Przemysłu Artystycznego w Krakowie, a po ukończeniu studiów pracował w Teatrze im. Słowackiego jako malarz-dekorator. Po wojnie złożył egzamin aktorski i zaangażował się do Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. Następnie wyjechał do Bielska, skąd powrócił do Krakowa, gdzie grał do roku 1948 w Teatrach

Miejskich. Sezony 1948/49 spędził w Teatrze Młodego Widza w Krakowie, 1949/58 — w Teatrze Nowym w Łodzi. Od r. 1958 był aktorem krakowskiego Teatru „Rozmaitości”.

• Włodzisław Ziemiński, aktor i reżyser Teatru Polskiego w Poznaniu, zmarł dnia 15 września 1966 r. Urodzony w 1892 r., studiował w Akademii Handlowej w Krakowie, a następnie na Uniwersytecie Jagiellońskim (Wydział Historii Sztuki). Po przyjeździe do Warszawy ukończył Szkołę Aplikacyjną przy Teatrach Rządowych. W r. 1913 zadebiutował w Teatrze Polskim w Warszawie. Lata 1914—1916 spędził w Teatrze Współczesnym, na następne 3 lata powrócił do Teatru Polskiego. W r. 1919 wyjechał do Krakowa, gdzie pracował w Teatrze im. Słowackiego i w „Bagateli”. Następnie powrócił do Warszawy do Teatru Komedia, gdzie w r. 1921 zaczął również reżyserować. W r. 1924 zaangażował się do Teatru „Rozmaitości”, następnie powrócił do teatrów krakowskich. W r. 1926, po uzyskaniu uprawnień reżyserskich, reżyserował w „Komedii” i w Teatrach Miejskich w Łodzi. W r. 1935 powrócił do Warszawy, gdzie do r. 1939 grał w teatrze Malickiej i w Teatrze Kameralnym. W r. 1945, zaraz po wyzwoleniu, wystawił w Zakopanem *Moralność pani Dulskiej*. Następnie pracował w Katowicach w Teatrze Miejskim w Sosnowcu, gdzie na pewien czas objął kierownictwo artystyczne. W r. 1946 przeszedł do Teatrów Miejskich w Krakowie, gdzie pozostawał do r. 1949. W latach 1950—51 grał w Teatrze Powszechnym w Łodzi i w teatrze w Kaliszu. Od r. 1951 do chwili przejścia na emeryturę był członkiem zespołu Teatru Polskiego w Poznaniu. W r. 1963 przeszedł na emeryturę. Poświęcał się również pracy pedagogicznej, wykładał w szkołach teatralnych w Krakowie i w Łodzi. Na scenie poznańskiej w ostatnich latach wiele reżyserował i grał. Był laureatem nagrody poznańskiej Wojewódzkiej Rady Narodowej i nagrody miasta Poznania, a także laureatem nagrody Radia i Telewizji.

Katarzyna Zbikowska, aktorka Teatru Dramatycznego m.st. Warszawy, zmarła dnia 17 czerwca 1967 r. Urodzona w r. 1884, po ukończeniu Szkoły Aplikacyjnej przy Teatrach Rządowych rozpoczęła pracę zawodową w r. 1909, grając do wybuchu wojny w teatrach: Częstochowy, Płocka, Lublina, Wilna, Kijowa, Warszawy, Łodzi, Poznań, Lwowa i Gdyni. Po wojnie zaangażowała się w 1945 r. do teatru w Poznaniu, gdzie pozostawała do r. 1949. W latach 1949—1964 (do chwili przejścia na emeryturę) była członkiem zespołu Teatru Domu Wojska Polskiego a następnie Dramatycznego.

## RÓŻNE WIADOMOŚCI

Zespół Wrocławskiego Teatru Pantomimy zrealizował za granicą kilka filmów dla telewizji, a mianowicie: dnia 8 września 1966 r. w Edynburgu (Wielka Brytania) — *Sen* dla szkockiego oddziału BBC; 11 grudnia 1966 r. w Pawii (Włochy) — *Suknia* i *Pocztka* dla telewizji włoskiej; 17—20 maja 1967 r. w Kopenhadze (Dania) — *Bagaże* dla telewizji duńskiej.

Dnia 20 września 1966 r. w siedzibie Zarządu Głównego Związku Zawodowego Pracowników Kultury i Sztuki podpisany został nowy układ zbiorowy dla pracowników instytucji artystycznych, obowiązujący odtąd we wszystkich teatrach dramatycznych, muzycznych i lalkowych oraz w zespołach pieśni i tańca, filharmoniach, orkiestrach symfonicznych itp. Oprócz regulacji płac zmienione zostały tzw. normy oraz wprowadzono premie jubileuszowe.

Twórca i kierownik artystyczny Teatru-Laboratorium we Wrocławiu, Jerzy Grotowski, oraz czołowi aktorzy zespołu

Teatru-Laboratorium są zapraszani przez zagraniczne ośrodki szkolenia zawodowego aktorów, gdzie prowadzą wykłady i ćwiczenia. W dniach 1—6 października 1966 r. w brukselskiej Ecole Supérieure des Arts du Spectacle (Belgia) zajęcia prowadzili: Jerzy Grotowski i Ryszard Cieślak. W Nancy (Francja) w Centre Universitaire International de Formation et de Recherche Dramatiques zajęcia prowadzili: Jerzy Grotowski, Ryszard Cieślak i Antoni Jahółkowski, w Aix en Provence w Centre Dramatique National du Sud-Est Jerzy Grotowski (24 lutego — 10 marca 1967 r.). W Danii na ogólnie skandynawskim kursie dla aktorów zawodowych w Holstebro zajęcia prowadzili w dniach 10—30 lipca 1967 r.: Jerzy Grotowski i Ryszard Cieślak. W dniach 1—10 sierpnia 1967 r. zajęcia dla Teatru Szwedzkiego w Sztokholmie prowadzili: Jerzy Grotowski i Ryszard Cieślak.

W dniach 16—22 marca 1967 r. prowadzone były we Wrocławiu zajęcia instruktażowe dla Wydziału Teatrolologicznego Uniwersytetu Karola w Pradze (Czechosłowacja), w których uczestniczyło 28 osób wraz z kierownikiem Katedry, prof. Janem Kopeckym. SeminaRIA i pokazy dla aktorów i innych twórców teatru prowadzone są w czasie każdego z wyjazdów za granicę Teatru-Laboratorium.

Nakładem Teatru-Laboratorium ukazał się w języku francuskim zestaw prac, składających się na ogólny zarys programu badawczego i artystycznego wrocławskiego Instytutu Badań Metody Aktorskiej.

Dnia 6 października 1966 r. „Tygodnik Kulturalny” opublikował listę laureatów II etapu Ogólnopolskiego Konkursu „Więś bliżej teatru”, w którym wzięło udział ponad 900 placówek kulturalno-oświatowych, zespołów i kół miłośników teatru. Wśród laureatów nagród indywidualnych znaleźli się aktorzy: Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa (Teatr im. Jaracza w Olsztynie), Władysław Jeżewski (Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Słowackiego w Koszalinie) i Kazimierz Nawrocki (Teatr „Wybrzeże” w Gdańsku).

W kolejnym VI Konkursie Debiutu Dramaturgicznego, organizowanym corocznie przez Teatr im. Jaracza „Ateneum” w Warszawie przy udziale redakcji „Trybuny Ludu”, „Życia Warszawy”, „Sztandaru Młodych” i „Teatru”, jury w składzie: Edward Csató, August Grodzicki, Andrzej Hausbrandt, Andrzej Jarecki, Maria Kosińska, Henryk Maksara, Jerzy Sokołowski, Jan Alfred Szczepański, Roman Szydłowski i Janusz Warmiński — po rozpatrzeniu nadesłanych 110 sztuk — przyznało na posiedzeniu dnia 22 grudnia 1966 r. nagrodę Remigiuszowi Napiórkowskiemu za sztukę *Wyznawcy*. Wyróżnienia otrzymali: Marian Marzyński za sztukę *Sprawa Dreyfusa* i Wojciech Wójcik za sztukę *Ja zostaję*.

Dnia 7 stycznia 1967 r. odbyła się w Gdańsku premiera *Zmierzchu demonów* Brandstaettera, inaugurująca działalność Teatru „Wybrzeże” w nowej siedzibie przy Targu Węglowym. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz państwowych, partyjnych i wojewódzkich oraz licznie reprezentowane środowiska artystyczne i naukowe.

Dnia 18 stycznia 1967 r. warszawski Teatr Ludowy zainaugurował premierą *Cyrana de Bergerac* Rostanda działalność w nowej siedzibie przy ul. Puławskiej.

Dnia 19 stycznia 1967 r. — w rocznicę wyzwolenia Łodzi — odbyło się o godz. 11 uroczyste otwarcie Teatru Wielkiego w Łodzi, z udziałem przedstawicieli władz państwowych i partyjnych oraz gości zagranicznych. Po uroczystości otwarcia odbył się galowy koncert w wykonaniu orkiestry i solistów łódzkiego Teatru Wielkiego (uwertury i arie z *Halki* i *Strasznego dworu* Moniuszki, *Kniazia Igora* Borodina oraz *Carmen* Bizeta) oraz, wieczorem, uroczysta premiera Moniuszkowskiej *Halki*.

Z okazji zakończenia budowy Teatru Wielkiego w Łodzi Rada Państwa przyznała wysokie odznaczenia budowniczym gmachu Teatru. Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymał projektant Teatru Wielkiego inż. arch. Józef Korski, Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali inżynierowie: Witold Korski, Marian Olszewski, Zdzisław Lipiński i Dionizy Sosnowski.

Serbołużycki Teatr Amatorski z Budziszyna (NRD) bawił w Polsce na zaproszenie Teatru Ziemi Łódzkiej, prezentując sztukę Petera Malinka *Nocny pacjent*. Zespół z Budziszyna występował w dniach 10—15 lutego 1967 r. kolejno w Łodzi i Piotrkowie (po 2 przedstawienia) oraz w Sieradzu, Łasku, Żychlinie i Tomaszowie Mazowieckim (po 1 przedstawieniu).

Dnia 27 lutego 1967 r. warszawskie Muzeum Teatralne zaprezentowało w Salach Redutowych Teatru Wielkiego nową ekspozycję — „Polskie pamiątki teatralne XVIII—XX w.” i „Pokaz darów dla Muzeum Teatralnego”.

Dnia 9 marca 1967 r. odbyła się w Ambasadzie PRL w Pradze uroczystość wręczenia Odznak Tysiąclecia Państwa Polskiego trzem teatrom Czechosłowackim — Teatrowi Narodowemu w Pradze, Teatrowi im. S. K. Neumanna w Pradze i Teatrowi im. Jaroslava Pruchy w Kladnie — za zasługi w rozwoju polsko-czechosłowackiej współpracy teatralnej

Dnia 18 marca 1967 r. odbyło się w Opolu uroczyste odsłonięcie tablicy pamiątkowej, umieszczonej na ścianie opolskiego ratusza, a poświęconej pamięci aktorów katowickiego Teatru Polskiego, pobitych przez członków nacjonalistycznych bojówek niemieckich w kwietniu 1929 r. w czasie przedstawienia *Halki* Moniuszki.

„Wieczór Kantat” Jana Sebastiana Bacha przygotowały zespoły i soliści Opery im. Moniuszki w Poznaniu. Na program „Wieczoru” złożyły się kantaty nr 212 (*Mer hahn en neue Oberkeet*) — soliści: Stefania Benk i Henryk Łukaszek, dyrygent: Marian Szczęsnowski, nr 210 (*O holder Tag, erwünschte Zeit*) — soliści: Zdzisław Donat i Krystyna Pakulska, dyrygent: Edwin Kowalski i nr 140 (*Wachet aul, ruft uns die Stimme*) — soliści: Anna Wolanowska, Edward Kmiciewicz i Jerzy Walczak, dyrygent: Mieczysław Dondajewski. Premiera: 20 marca 1967 r. Odbyły się trzy koncerty dla 779 słuchaczy.

Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” w Poznaniu zorganizował w dniach 7 i 8 kwietnia 1967 r. konferencję krytyków i dramatopisarzy teatrów lalkowych.

W konkursie na sztukę dla Teatru Młodego Widza, ogłoszonym przez Telewizję Polską, nagrody otrzymali: Janusz Domagalik (I nagroda za sztukę *Anka*) i Zbigniew Nienacki (II nagroda za sztukę *Krwawe ręce*). 4 wyróżnienia przyznano Andrzejowi Minkowskiemu, Natalii Rolleczek, Krystynie Siesickiej i Marii Szyrowskiej. Wyniki konkursu ogłoszone zostały w kwietniu 1967 r.

W dniach 2—7 maja 1967 r. odbył się we Wrocławiu Międzynarodowy Festiwal Festiwalu Teatrów Studenckich, w którym udział wzięły zespoły z Polski, Włoch, Francji, Jugosławii, Szwajcarii, Szwecji, Holandii, Węgier, ZSRR, Rumunii, NRD, Indii i Hiszpanii. Festiwal był pomyślany jako przegląd widowisk nagrodzonych na międzynarodowych festiwalach studenckich w Nancy, Erlangen, Istambule, Parmie i Zagrzebiu. Z Polski występowało 6 zespołów — Teatru STU i Teatru 38 z Krakowa, „Hybryd” z Warszawy, „Gongu” z

Lublina, „Galerii” z Gdańska i „Kalambura” z Wrocławia.

Uchwałą Prezydium MRN w Krakowie z dnia 3 maja 1967 r. zlikwidowany został z dniem 31 sierpnia 1967 r. Teatr Rapsodyczny w Krakowie.

Dnia 5 maja 1967 r. z polecenia Wydziału Kultury Prezydium MRN w Krakowie została zamknięta scena Teatru Lalki i Aktora „Grotoska” w Krakowie przy ul. Św. Jana 6. W okresie od zamknięcia do 31 sierpnia 1967 r. Teatr „Grotoska” prowadził działalność objazdową na terenie województwa krakowskiego oraz występował na scenach teatrów krakowskich do końca sezonu 1966/67; następnie ma otrzymać salę dawnego Teatru Rapsodycznego.

Dnia 10 maja 1967 r. — w dwudziestą rocznicę śmierci artysty — odsłonięta została tablica pamiątkowa na domu przy ul. Pijarskiej 5 w Krakowie, w którym mieszkał w ostatnich latach życia Juliusz Osterwa.

Dnia 10 maja 1967 r. odbyła się w Teatrze Ziemi Gdańskiej w Gdyni inauguracja Sceny Prób w bazie Teatru, na której TZG udostępnia widzom ostatnie generalne próby wchodzących do repertuaru sztuk. Scenę Prób zainaugurowało przedstawienie *Niewinnych winowajców* Ostrowskiego.

Dnia 22 maja 1967 r. odbyło się w Sali Balowej Pałacu w Łazienkach w Warszawie, przedstawienie opery Telemana *Pan Pimpinone* (polska prapremiera) w wykonaniu zespołów Sceny Kameralnej Warszawskiej Filharmonii Narodowej. Kierownictwo muzyczne: Stefan Sutkowski, reżyseria: Joanna i Jan Kulmowie, scenografia: Zofia Wierchowicz. Wykonawcy: Zofia

Wilma-Bagniuk (*Osetta*) i Jerzy Artysz (*Pimpinone*).

W Warszawie bawił w dniach 1—7 czerwca 1967 r. szwajcarski pisarz Friedrich Dürrenmatt, którego sztuki cieszą się w Polsce niezwykłą popularnością. Gość szwajcarski spotkał się z przedstawicielami warszawskiego środowiska literackiego w siedzibie ZLP w Warszawie, obejrzał przedstawienie *Meteora* w Teatrze Dramatycznym m.st. Warszawy oraz spotkał się z aktorami polskimi.

W dniach 4—11 czerwca 1967 r. obradował w Nowym Jorku (USA) XII Kongres Międzynarodowego Instytutu Teatralnego. Polski Ośrodek ITI reprezentowali: przewodniczący Polskiego Ośrodka ITI Bohdan Korzeniewski, członek Zarządu Polskiego Ośrodka ITI Roman Szydłowski oraz Kazimierz Piotrowski.

W dniach 8—13 czerwca bawił w Polsce dramaturg radziecki Aleksiej Arbuzow, który zapoznał się z przedstawieniami swych sztuk w teatrach polskich oraz z ich realizacjami w telewizji i radio.

Dnia 16 czerwca 1967 r. rozstrzygnięty został konkurs otwarty na utwór sceniczny o tematyce współczesnej, ogłoszony przez Wydział Kultury Prezydium MRN w Krakowie. Jury w składzie: Stefan Otwinowski, Zygmunt Greń, Halina Gryglaszewska, Jerzy Jarocki i Jerzy Lohman, rozpatrzywszy nadesłane 111 sztuk, z których 105 spełniało warunki konkursu, postanowiło nagrody pierwszej nie przyznawać. II nagrodę otrzymał Zbigniew Safian za sztukę *Osiedliny*, dwie III nagrody — Jan Paweł Gawlik za sztukę pt. *Słowa* i Andrzej Makarewicz za sztukę *Niezwykłe szczęście Allana O.* Wyróżnienia jury przyznało Barbarze Nawrockiej za sztukę *Próba sił*,

Tadeuszowi Kwiatkowskiemu za sztukę *Żywoty pań pogodnych* i Leszkowi Konarskiemu za sztukę *50 odcieni jednego koloru*.

Aktor wrocławskiego Teatru Pantomimy Stanisław Brzozowski uczestniczył jako pedagog w seminarium dla aktorów krajów skandynawskich, które odbyło się w sierpniu 1967 r. w Holstebro (Dania).

50-lecie współpracy obchodzili w Krakowie dnia 18 maja 1967 r. Teatr im. Słowackiego i Drukarnia Związkowa.

W dniach 19—25 czerwca 1967 r. odbyło się w Montrealu (Kanada) międzynarodowe kolokwium, poświęcone architekturze i sztuce teatralnej, zorganizowane przez Kanadyjski Ośrodek Międzynarodowego Instytutu Teatralnego. Teatr polski reprezentowali Bohdan Korzeniewski, Jan Kott i Roman Szydłowski.

W teatrze Muzycznym w Gdyni powstało w sezonie 1966/67 jedyne — jak dotąd — w kraju studium, kształtujące przyszłych aktorów operetki. Program obejmuje zasady gry scenicznej, dykcję, choreografię współczesną, wokalistykę nowoczesną itp. Nauka trwać ma 3 lata. Podjęto ją 20 osób.

Wrocławskie Teatry Dramatyczne w porozumieniu z Kuratorium Wrocławskiego Okręgu Szkolnego zorganizowały międzyszkolny konkurs „Młodzież poznaje teatr”, w którym udział wzięło 40 szkół z terenu miasta i województwa.

Nestorka sceny polskiej Mieczysława Cwiklińska, występuje w roli Babki w przedstawieniu sztuki Casony „Drzewa umierają

stojąc", objeżdżając (pod patronatem Estrady Białostockiej) całą Polskę. W przedstawieniu tym, wyreżyserowanym przez Emila Chaberskiego, w oprawie scenograficznej Ireny Lorentowicz, udział biorą: Ewa Pachoniska (Maria Izabela), Wanda Szczepańska (Genowefa), Irena Kuchalska (Felisa — Amelia), Ewa Radzikowska (Helena), Anórzej Grzybowski (Mauricjo), Czesław Strzelecki (Pan Balboa), Jerzy Duszyński i Mariusz Gorczyński (Nieznajomy), Kazimierz Biernacki (Pastor), Antoni Świder (Złodziej). Zespół występował: w sali Teatru Kameralnego we Wrocławiu (13—15 i 17—19.IX.1966) — w roli Nieznajomego Jerzy Duszyński, (20—27.IX.1966) — odtąd w roli Nieznajomego występuje Mariusz Gorczyński; w sali Teatru Polskiego we Wrocławiu (29.IX.—2.X.1966), w sali Górniczego Domu Kultury w Wałbrzychu (10—13.X.1966), w sali teatru w Świdnicy (14—16.X.1966), w sali teatru w Legnicy (18 i 19.X.1966), w sali Domu Kultury w Kłodzku (21—23.X.1966), w sali Teatru Dolnośląskiego w Jeleniej Górze (25 i 26.X.1966), w sali Teatru im. Osterwy w Gorzowie (20—23.XI.1966 — 4 przedstawienia), w Hali Ludowej w Zielonej Górze (26—29.XI.1966 — 4 przedstawienia), w sali kina „Przedwiośnie” w Płocku (29—30.XII.1966 — 2 przedstawienia), w sali WDK w Kielcach (14—16.I.1967 — 3 przedstawienia), w sali Teatru Żydowskiego w Warszawie (24.I.—9.II.1967 — 12 przedstawień, 21—23.II.1967 — 3 przedstawienia, 3—21.III.1967 — 15 przedstawień), w sali Filharmonii w Radomiu (13—16.II.1967 — 4 przedstawienia), w sali kina w

Ostrowcu Świętokrzyskim (26—29.II.1967 — 3 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Chełmie Lubelskim (15—18.IV.1967 — 4 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Zamościu (20—22.IV.1967 — 3 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Tomaszowie Lubelskim (25—27.IV.1967 — 3 przedstawienia) w sali Teatru im. Fredry w Gnieźnie (5—6.V.1967 — 2 przedstawienia), w sali Domu Kultury MO w Poznaniu (9—12.V.1967 — 4 przedstawienia), w sali Bursy Gimnazjum w Jarocinie (16—17.V.1967 — 2 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Pile (19—20.V.1967 — 2 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Wałcu (23—24.V.1967 — 2 przedstawienia), w sali Domu Kultury w Lipcu (26.V.1967 — 1 przedstawienie), w sali Teatru im. Bogusławskiego w Kaliszu (14—17.VII.1967 — 4 przedstawienia), w sali kinoteatru w Wieluniu (19—21.VII.1967 — 3 przedstawienia), w sali Teatru im. Mickiewicza w Częstochowie (27—29.VII.1967 — 3 przedstawienia), w sali Teatru Nowego w Łodzi (7—11.VIII.1967 — 5 przedstawień), w sali Domu Kultury w Skarżysku Kamiennej (14—16.VIII.1967 — 3 przedstawienia), w sali Operetki w Lublinie (20—24.VIII.1967 — 5 przedstawień), w sali Technikum w Białej Podlaskiej (26—27.VIII.1967 — 2 przedstawienia), w sali PDK w Biłgoraju (31.VIII.1967 — 1 przedstawienie). W sumie 131 przedstawień w sezonie, 1966/67 a 798 od dnia premiery. Informacje te zawdzięczamy aktorowi Andrzejowi Grzybowskiemu, prowadzącemu con amore dziennik objazdu.

## Szkoły Teatralne rok akademicki 1966-1967

### PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA IM. ALEKSANDRA ZELWEROWICZA W WARSZAWIE

Wydziały: Aktorski i Reżyserski.

REKTOR — Jan Kreczmar.

PROREKTORZY — Jerzy Adamski, Szczepan Baczyński, Władysław Krasnowiecki.  
DZIEKAN WYDZIAŁU AKTORSKIEGO — Kazimierz Rudzki.

DZIEKAN WYDZIAŁU REŻYSERSKIEGO — Bohdan Korzeniewski.

PRODZIEKAN WYDZIAŁU AKTORSKIEGO — Ryszarda Hanin.

SENAT: Rektor, Prorektorzy, Dziekani, Prodziekan, przedstawiciele Wydziałów: Henryk Szletyński, Marian Wyrzykowski, Halina Drohocka, Zofia Mrozowska, Wanda Szczuka-Pawłowska i Zygmunt Listkiewicz, Dyrektor Administracyjny: Wacław Malinowski oraz Kierownik Międzywydziałowego Studium Nauk Politycznych: Andrzej Kurz.

PROFESOROWIE, DOCENCI, WYKŁADOWCY, NAUCZYCIELE PRZEDMIOTU: Jerzy Adamski, Erwin Axer, Szczepan Baczyński, Aleksander Bardini, Paweł Beylin, Józef Bok, Edward Csató, Marcin Czerwiński, Teresa Dobrowolska, Halina Drohocka, Olga Freydowa, Ryszarda Hanin, Ryszard Jeż, Marian Jonkajtys, Irena Klukówna, Jerzy Koenig, Bohdan Korzeniewski, Jan Kosiński, Larisa Kowalenko, Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Jerzy Kreczmar, Ilona Kuczyk-Szczepańska, Sławomir Lindner, Zofia Małynicz, Aleksander Michałowski, Janina Mieczynska, Roman Nowicki, Stanisława Perzanowska, Jerzy Przeździecki, Janina Romanówna, Feliks Rudomski, Kazimierz Rudzki, Ludwik Sempoliński, Wanda Szczuka-Pawłowska, Henryk Szletyński, Krystyna Szopowa, Jan Świderski, Rena Tomaszewska, Zofia Tymowska, Maria Wieman, Maria Wiercińska, Marian Wyrzykowski, Ryszard Zaniewski, Roman Zawistowski, Krystyna Zwolińska.

OPRACOWAŁA  
Irena Kellner-Mielczarkowa

**ASYSTENCI:** Ryszard Barycz, Zdzisław Dąbrowski, Celina Górską, Zdzisław Kluge, Józef Konieczny, Krzysztof Kowalewski, Justyna Kreczmarowa, Ryszard Kubiak, Jan Kuczyński, Zygmunt Listkiewicz, Zofia Mrozowska, Zygmunt Rzuchowski, Danuta Wodyńska, Tadeusz Woźniak, Zbigniew Zapasiewicz.

**DYREKTOR ADMINISTRACYJNY:** Wacław Malinowski.

**BIBLIOTEKA:** Alicja Pawłowska (kierownik), Jadwiga Szwarz, Lidia Siemieńska.

**DZIAŁ ORGANIZACJI I TOKU STUDIÓW:** Irena Turowicz (kierownik), Krystyna Arnold.

**SEKRETARIAT:** Janina Macioch.

#### ILOŚĆ SŁUCHACZY

Wydział Aktorski	Wydział Reżyserski
I rok studiów — 25	I rok studiów — 9
II „ „ — 20	II „ „ — 5
III „ „ — 19	III „ „ — 5
IV „ „ — 19	IV „ „ — 4
Ogółem — 83 osoby	Ogółem — 23 osoby
Razem 106 osób	

**ABSOLWENCI WYDZIAŁU AKTORSKIEGO W ROKU 1967:** Marek Bargielowski, Piotr Brzeziński, Wojciech Brzozowicz, Ewa Cwiecińska, Witold Dębicki, Jacek Domański, Ireneusz Kocylak, Mariusz Leszczyński, Grzegorz Minkiewicz, Barbara Nieścior-Lanton, Włodzimierz Nowakowski, Danuta Rastawicka, Henryk Rozen, Andrzej Siedlecki, Karol Stępkowski, Elżbieta Strzałkowska, Małgorzata Włodarska, Wojciech Zeidler.

**ABSOLWENCI WYDZIAŁU REŻYSERSKIEGO W ROKU 1967:** Wilhelm Rybicki, Lech Stefański, Jan Skotnicki.

W roku 1967 na I rok studiów Wydziału Aktorskiego przyjęto 26 osób, Wydziału Reżyserskiego — 8 osób.

**PRACE WARSZTATOWE SŁUCHACZY SZKOŁY:**

**Warsztaty dyplomowe na Wydziale Aktorskim:**

1. *Nasze miasto* Wildera. Przekład: Julia Rylska, reżyseria: Aleksander Bardini, scenografia: Jerzy Gorazdowski, asystent reżysera: Józef Konieczny. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera 4 grudnia

1966 r. w teatrze szkolnym w gmachu PWST.

2. *Nie tylko piosenki* — program małych form, poświęcony XX-leciu estrady polskiej. Układ programu i reżyseria: Marian Jonkajtys, scenografia: Jerzy Gorazdowski, konsultacja choreograficzna: Ilona Kuczyk-Szczepańska, opracowanie muzyczne: Irena Klukówna i Andrzej Płonczyński. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera 1 lutego 1967 r. w teatrze szkolnym gmachu PWST.

3. *Fantazy Słowackiego*. Reżyseria: Jan Kreczmar przy współpracy Zbigniewa Zapasiewicza, scenografia: Maria Jankowska. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera 20 marca 1967 r. w teatrze szkolnym w gmachu PWST.

4. *Papierowy kochanek Szaniawskiego*. Reżyseria: Stanisława Perzanowska przy współpracy Zofii Mrozowskiej, scenografia: Danuta Kubiak. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera 10 maja 1967 r. w teatrze szkolnym w gmachu PWST.

**Warsztaty na Wydziale reżyserskim:**

**Warsztaty na III roku studiów:**

1. Romana Kordzińskiego — *Czajka* Czechowa. Sztuka wystawiona w Teatrze im. Węgierki w Białymstoku.

2. Edmunda Pietryka — *Zbójcy* Schillera. Sztuka wystawiona w Teatrach Dramatycznych w Szczecinie.

**Warsztaty na IV roku studiów:**

1. Wilhelma Rybickiego — *Ostatnia stacja* Remarque'a. Sztuka wystawiona na Scenie Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie.

2. Lecha Stefańskiego — *Karol, Strip-tease i Na pełnym morzu* Mrożka. Jednoaktówki wystawione w Teatrze im. Osterwy w Gorzowie.

3. Jana Skotnickiego — *Kartoteka* Rózewicza. Sztuka wystawiona na Małej Scenie Teatru Nowego w Łodzi.

Adres Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza: Warszawa, ul. Miodowa 24.

## PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA I FILMOWA IM. LEONA SCHILLERA W ŁODZI

**Wydziały:** Aktorski, Operatorski, Reżyserii Filmowej oraz Studium Organizacji Produkcji Filmowej.

**REKTOR** — Jerzy Toeplitz.

**PROREKTORZY** — Roman Wajdowicz, Stanisław Wohl.

**DZIEKAN WYDZIAŁU AKTORSKIEGO** — Hanna Małkowska.

**DZIEKAN WYDZIAŁU OPERATORSKIEGO** — Jerzy Mierzejewski.

**DZIEKAN WYDZIAŁU REŻYSERII FILMOWEJ** — Jerzy Bossak.

**KIEROWNIK STUDIUM ORGANIZACJI PRODUKCJI FILMOWEJ** — Zygmunt Król.

**PRODZIEKAN WYDZIAŁU AKTORSKIEGO** — Maria Kaniewska.

**PRODZIEKAN WYDZIAŁU OPERATORSKIEGO** — Kurt Weber.

**PRODZIEKAN WYDZIAŁU REŻYSERII FILMOWEJ** — Antoni Bohdziewicz.

**SENAT:** Rektor, Prorektorzy, Dziekani Wydziałów, Kierownik Studium Organizacji Produkcji Filmowej, Prodziekani, przedstawiciele Rad Wydziałowych: Jadwiga Chojnacka, Andrzej Ancuta i Stanisław Rózewicz, Kierownik Wojskowego Szkolenia Studentów ppłk. Zbigniew Szulc, delegat wykładawców Jerzy Walden, przedstawiciel pomocniczych pracowników nauki Ewa Nagurska-Liwińska oraz Dyrektor Administracyjny Władysław Elkan.

**PROFESOROWIE I WYKŁADOWCY NA WYDZIALE AKTORSKIM:** Halina Billing-Wohl, Kazimierz Brodzikowski, Eugeniusz Bożyk, Jadwiga Chojnacka, Adam Daniewicz, Barbara Fijewska, Stanisław Heimberger, Czesław Jarosiewicz, Maria Kaniewska, Ilona Kuczyk-Szczepańska, Antoni Lewek, Bolesław W. Lewicki, Stefania Linowska, Wanda Lipiecowa, Włodzimierz Lwow, Hanna Małkowska, Tadeusz Minc, Jan Pakuła, Zofia Petri, Włodzimierz Sko-

czyła, Natalia Szydłowska, Jerzy Toeplitz, Roman Wajdowicz, Jerzy Walden, Waldemar Wilhelm, Irena Wojutycka-Saciuk, Józef Zbiróg, Edward Żuk, Henryk Zuchowski.

**ASYSTENCI NA WYDZIALE AKTORSKIM:** Bogumił Antczak, Henryk Józwiak, Zdzisław Józwiak, Alina Jurkowska, Krystyna Karkowska, Jan Kwapisz, Mirosława Marcheluk, Ewa Nagurska-Liwińska, Witold Zatorski.

**DYREKTOR ADMINISTRACYJNY:** Władysław Elkan.

**BIBLIOTEKA:** Maria Kossakowska-Galewicz (kierownik), Jadwiga Daniłowicz, Janina Durska, Krystyna Cordée.

**DZIAŁ ORGANIZACJI I ROKU STUDIÓW:** Janina Aganjanc (kierownik), Teresa Wójcik.

**SEKRETARIAT REKTORATU:** Maria Kufel.

**SEKRETARZ DZIEKANATU AKTORSKIEGO:** Helena Gostyńska.

#### ILOŚĆ SŁUCHACZY NA WYDZIALE AKTORSKIM:

I rok studiów — 20 osób
II „ „ — 14 „
III „ „ — 18 „
IV „ „ — 19 „
ogółem 71 osób

Ilość słuchaczy na wszystkich latach studiów wszystkich Wydziałów — 189 osób.

**ABSOLWENCI WYDZIAŁU AKTORSKIEGO W ROKU 1967:** Maria Andruszkiewicz-Kwiatkowska, Janina Borońska-Łągwa, Barbara Brylska-Borowiec, Magdalena Celówna, Andrzej Fogiel, Zbigniew Górski, Eleonora Hardock, Dymitr Hołówko, Ireneusz Kaskiewicz, Krzysztof Kurska, Stanisław Kwaśniak, Janina Przybyłowska-Król, Ewa Milde, Zbycho Szczapiński, Bogdan Kazimierz Wiśniewski, Wojciech Zasadziński, Ryszard Żuromski.

W roku 1967 na I rok studiów Wydziału Aktorskiego przyjęto 15 osób.

**Warsztaty dyplomowe na Wydziale Aktorskim:**

1. *Szczęśliwe dni* Pugeta. Przekład: Elżbieta Dziewońska. Reżyseria: Jadwiga Chojnacka, scenografia: Eugeniusz Bożyk, asy-

stent reżysera: Włodzimierz Skoczylas. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera 5 listopada 1966 r. na scenie Teatru Ziemi Łódzkiej w Łodzi.

2. *Rycerz ognistego pieprzu* Beaumonta i Fletchera. Przekład: Krystyna Berwińska, reżyseria: Jadwiga Chojnacka, scenografia: Henri Poulain, muzyka: Edward Żuk, asystent reżysera: Włodzimierz Skoczylas. Obsada: studenci IV i III roku studiów. Premiera 20 marca 1967 r. na scenie Teatru „Rozmaitości” w Łodzi.

3. *Zabawa jak nigdy* Saroyana. Przekład: Krystyna Tarnowska i Jan Nowicki. Reżyseria: Jerzy Walden, scenografia: Czesław Siekiera, ilustracja muzyczna: Edward Żuk, asystent reżysera: Henryk Józwiak. Obsada: Studenci IV, III i II roku studiów. Premiera 24 maja 1967 r. na scenie Teatru Ziemi Łódzkiej w Łodzi.

Adres Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej i Filmowej im. Leona Schillera: Łódź, ul. Targowa 61; Wydział Aktorski — ul. Gdańska 32.

**PAŃSTWOWA WYŻSZA  
SZKOŁA TEATRALNA  
IM. LUDWIKA SOLSKIEGO  
W KRAKOWIE**

Wydziały: Aktorski.

REKTOR — Bronisław Dąbrowski.

PROREKTOR — Jerzy Merunowicz.

DZIEKAN — Eugeniusz Fulde.

PRODZIEKAN — Edward Dobrzański.

SENAT: Rektor, Prorektor, Dziekan, Prodziekan, przedstawiciele Wydziału Aktorskiego: Zofia Jaroszevska, Halina Gryglaszewska, Tadeusz Burnatowicz, Władysław Józef Dobrowolski, Katarzyna Meyer i Halina Zaczek oraz Dyrektor Administracyjny Jerzy Gembala.

PROFESOROWIE, DOCENCI, WYKŁADOWCY I NAUCZYCIELE PRZEDMIOTU: Franciszek Barfuss, Eleonora Bocheńska, Andrzej Bocheński, Barbara Boczek, Tadeusz Burnatowicz, Halina Buhl, Bronisław Dąbrowski, Władysław Józef Dobrowolski, Edward Dobrzański, Henryk Duda,

Teresa Eminowicz, Eugeniusz Fulde, Halina Gallowa, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Bogdan Hussakowski, Jerzy Jarocki, Zofia Jaroszevska, Elżbieta Jeżewska, Jerzy Kaliszewski, Maria Kościalkowska, Leokadia Kukawska, Mikołaj Kuplowski, Halina Kwiatkowska, Maria Lasocka, Jerzy Merunowicz, Danuta Michałowska, Józef Mokrzycki, Przemysław Mroczkowski, Stefan Papée, Alicja Sławicka, Stanisław Sołtan, Roman Stankiewicz, Henryk Susz, Marian Szczerski, Władysław Tęcza, Zofia Więclawówna, Zbigniew Wszyński, Alojzy Zimmerman.

ASYSTENCI: Jerzy Bączek, Andrzej Kruczyński, Katarzyna Meyer, Józef Morgała, Maciej Nowakowski, Marek Walczewski, Halina Zaczek, Janusz Zakrzeński.

DYREKTOR ADMINISTRACYJNY: Jerzy Gembala.

BIBLIOTEKA: Janina Lewicka (kierownik).

DZIAŁ ORGANIZACJI TOKU STUDIÓW: Teresa Gabryś (kierownik), Urszula Siwecka.

SEKRETARIAT: Ewa Jędrychowska.

I rok studiów	—	25 osób
II „ „	—	21 „
III „ „	—	16 „
IV „ „	—	10 „

ogółem 72 osoby

ABSOLWENCI W ROKU 1967: Krystyna Chmielewska, Urszula Jursa-Marczyńska, Elżbieta Karkoszka, Marian Czech, Aleksander Fabisiak, Janusz Grzegdała, Bogusław Kierc, Jan Młodawski, Adam Romanowski, Wojciech Sztokinger.

Na I rok studiów w roku 1967 przyjęto 22 osoby.

PRACE WARSZTATOWE SŁUCHACZY SZKOŁY:

1. *Widok z mostu* Millera. Przekład: Wacława Komarnicka i Krystyna Tarnowska, reżyseria: Eugeniusz Fulde przy współpracy Marka Walczewskiego, scenografia: Jerzy Kałucki, muzyka: Franciszek Barfuss. Obsada: studenci IV i II roku studiów. Premiera dnia 11 grudnia 1966 r. w sali Teatru Szkolnego.

2. *Zielony Gil* Tirso de Molina, Przekład i adaptacja: Julian Tuwim, reżyseria: Halina Gryglaszewska przy współpracy

Józefa Morgały, układ i ruch sceniczny: Zofia Więclawówna, scenografia: Janusz Warpechowski, muzyka: Andrzej Markowski, opracowanie muzyczne: Stanisław Radwan. Obsada: studenci IV roku studiów oraz studentka II roku. Premiera dnia 25 marca 1967 r. w sali Teatru Szkolnego.

3. *Lita et Comp* Fredry oraz *Poczwórka* Mrożka. Reżyseria: Bronisław Dąbrowski

przy współpracy Haliny Zaczek i Andrzeja Kruczyńskiego, układy taneczne: Zofia Więclawówna, scenografia: Barbara Stopka, muzyka: Franciszek Barfuss. Obsada: studenci IV roku studiów. Premiera dnia 28 maja 1967 r. w sali Teatru Szkolnego.

Adres Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. Ludwika Solkiego: Kraków ul. Bohaterów Stalingradu 3.

Faint, illegible text in the top left corner of the left page.

PARSIWOWA WYSZA  
SZKOŁA HALEKANA  
IM. LUDWIKA SZKŁANOWICZA  
W JEMIONOWIE

Faint, illegible text in the bottom left corner of the left page.

Faint, illegible text in the top middle section of the left page.

Faint, illegible text in the bottom middle section of the left page.

Faint, illegible text in the top right section of the right page.

ZESTAWIENIA – INDEKSY  
ZA SEZON 1966 – 1967

Faint, illegible text in the bottom right section of the right page.

OPRACOWAŁ  
Jerzy Matulewicz

**NAJCZĘŚCIEJ  
GRANI  
AUTORZY  
POLSCY**

	Liczba przedstawień	Liczba realizacji	Liczba sztuk	Liczba widzów
1 Fredro A.	1016	20	11	432 028
2 Mrozek S.	765	22	9	271 418
3 Abramow J.	482	11	2	210 823
4 Sienkiewicz H.	468	8	4	213 825
5 Zapolska G.	440	9	5	149 207
6 Słowacki J.	319	9	7	166 727
7 Bałucki M.	291	8	4	133 115
8 Schiller L.	278	4	2	123 111
9 Prus B.	275	3	3	125 692
10 Kruczkowski L.	266	8	4	99 961
11 Osiecka A.	257	5	1	140 168
12 Mickiewicz A.	252	3	3	105 301
13 Szaniawski J.	238	7	5	88 749
14 Zabłocki Fr.	236	5	4	78 405
15 Wyspiański S.	228	8	5	106 305
16 Maliszewski A.	222	3	2	73 514
17 Witkiewicz S. J.	210	10	9	62 604
18 Rittner T.	196	6	6	76 260
19 Cwojdzinski A.	192	5	2	40 679
20 Feliński A.	172	4	1	77 437
21 Morstin L. H.	167	3	1	49 264
22 Gozdawa Zdz. i Stępień W.	127	2	1	35 554
23 Różewicz T.	115	7	5	26 887
24 Rapacki W.	113	1	1	26 243
25 Skowroński Zdz.	110	4	1	28 869
26 Domański M.	108	5	1	32 222
27 Jurandot J.	101	3	2	46 976
28 Reymont W.	93	1	1	45 084
29 Żeromski St.	86	5	5	25 401
30 Budrecki L. i Kanicki I.	78	1	1	39 540
31 Mazurek J. i Sykała R.	78	1	1	36 684
32 Stefanowicz K.	72	1	1	24 932
33 Konopnicka M.	72	2	1	23 048
34 Jasnorzewska- -Pawlikowska M.	71	1	1	26 101
35 Rey M.	65	2	1	27 247
36 Laurentowski Z.	64	1	1	42 936
37 Kłosiński J. i Słowikowski	61	1	1	24 711
38 Brzechwa J.	60	2	2	37 800
39 Żęzito M.	58	1	1	27 130

**NAJCZĘŚCIEJ  
GRANI  
AUTORZY  
OBCY**

	Liczba przedstawień	Liczba realizacji	Liczba sztuk	Liczba widzów
1 Makarius J.	618	10	1	254 192
2 Williams T.	395	10	2	94 060
3 Shakespeare W.	374	14	10	174 879
4 Hochhuth R.	350	6	1	196 359

	Liczba przedstawień	Liczba realizacji	Liczba sztuk	Liczba widzów
5 Magnier C.	295	5	1	97 267
6 Moliere	293	9	5	126 203
7 Thomas R.	291	7	2	90 096
8 Brecht B.	278	9	5	115 842
9 Dürrenmatt F.	275	10	4	108 605
10 Arbuzow A.	272	7	2	81 348
11 Ostrowski A.	271	6	5	99 304
12 Schisgal M.	271	5	1	71 060
13 Shaw G. B.	236	7	5	115 775
14 Hennequin M. i Veber P.	208	2	1	99 891
15 Vega Lope de	198	4	3	85 462
16 Goldoni C.	181	5	4	55 988
17 Hennequin M.	166	5	1	57 497
18 Friml R.	162	2	1	79 123
19 Lerner A. J. i Loeve F.	148	2	1	93 805
20 Czechow A.	145	5	2	61 050
21 Marivaux P.	135	3	3	43 538
22 Beaumarchais	132	3	1	54 221
23 Eurypides	131	5	1	44 774
24 Willis T.	113	2	1	57 773
25 Schiller F.	111	5	5	34 636
26 Miller A.	109	4	3	37 482
27 Anouilh J.	109	3	3	35 817
28 Szware J.	94	2	2	45 082
29 Musset A.	92	2	2	34 526
30 Wilde O.	91	5	3	32 469
31 Montgomery L. M.	85	3	1	36 017
32 Dregely G.	81	2	1	28 694
33 Flaubert G.	80	1	1	32 391
34 Porter C.	74	1	1	29 951
35 Rostand E.	73	1	1	33 964
36 Hochwälder F.	71	4	1	25 613
37 Kipphardt H.	66	3	1	37 683
38 Twain M.	64	1	1	54 325
39 Defoe D.	61	1	1	24 081

**SZTUKI  
POLSKIE  
O NAJWIĘKSZEJ  
FREKWENCJI**

	Liczba widzów	Liczba przedstawień	Liczba realizacji
1 <i>Tango</i> Mrożka	206 342	506	12
2 <i>Derby w pałacu</i> Abramowa	197 177	432	8
3 <i>Niech-no tylko zakwitną jabłonie</i> Osieckiej	140 168	257	5
4 <i>Ogniem i mieczem</i> Sienkiewicza	109 015	217	4
5 <i>Zemsta</i> Fredry	98 292	192	3

	Liczba widzów	Liczba przedstawień	Liczba realizacji
6 <i>Kram z piosenkami</i> Schillera	88 249	226	3
7 <i>Barbara Radziwiłłówna</i> Felińskiego	77 437	172	4
8 <i>Pan Jowialski</i> Fredry	72 062	143	3
9 <i>Moralność pani Dulskiej</i> Zapolskiej	69 544	140	4
10 <i>Niemcy</i> Kruczkowskiego	67 205	168	4
11 <i>Śluby panieńskie</i> Fredry	66 301	198	4
12 <i>Inne czasy</i> (program składany)	63 911	106	1
13 <i>Konrad Wallenrod</i> Mickiewicza	63 048	154	1
14 <i>Wesele</i> Wypiańskiego	61 219	105	3
15 <i>Pan Wokulski</i> wg Prusa	55 289	111	1
16 <i>Radcy pana radcy</i> Bałuckiego	54 429	143	2
17 <i>W pustyni i w puszczy</i> Sienkiewicza	52 637	107	2
18 <i>Kowal, pieniądze i gwiazdy</i> Szaniawskiego	46 366	123	3
19 <i>Droga do Czarnolasu</i> Maliszewskiego	46 268	158	2
20 <i>Pan Geldhab</i> Fredry	45 940	129	1
21 <i>Chłopi</i> Reymonta	45 084	93	1
22 <i>Potop</i> Sienkiewicza	44 363	110	1
23 <i>Kot w butach</i> Laurentowskiego	42 936	64	1
24 <i>Dom otwarty</i> Bałuckiego	42 145	59	1
25 <i>Pamiętkowa fotografia</i> Jurandota	41 015	92	2
26 <i>Dziś do Ciebie przyjść nie mogę</i> Budreckiego i Kanickiego	39 540	78	1
27 <i>Fircyk w załotach</i> Zabłockiego	37 966	112	2
28 <i>Anielka</i> Prusa	37 960	96	1
29 <i>Robin Hood</i> Mazanka i Sykały	36 684	28	1
30 <i>Bliźniak</i> Gozdawy i Stępnia	35 554	127	2

	Liczba widzów	Liczba przedstawień	Liczba realizacji
31 <i>Kulig</i> Schillera	34 862	52	1
32 <i>Mazepa</i> Słowackiego	33 642	56	1
33 <i>Fantazy</i> Słowackiego	33 621	83	2
34 <i>Placówka</i> Prusa	32 443	68	1
35 <i>Jaś i Małgosia</i> Hartwiga i Międzyrzeckiego	32 237	45	1
36 <i>Ktoś nowy</i> Domańskiego	32 222	108	5
37 <i>Ciotunia</i> Fredry	31 562	77	1
38 <i>W czepku urodzona</i> Skowrońskiego	28 869	110	4
39 <i>Grube ryby</i> Bałuckiego	28 507	63	3
40 <i>Balladyna</i> Słowackiego	28 473	45	2

**SZTUKI  
OBCE  
O NAJWIĘKSZEJ  
FREKWENCJI**

	Liczba widzów	Liczba przedstawień	Liczba realizacji
1 <i>Trzy białe strzały</i> Makariusza	254 192	618	10
2 <i>Namiestnik</i> Hochhutha	196 359	350	6
3 <i>Pani prezesowa</i> Hennequina i Vebera	79 891	208	2
4 <i>Paryżanin</i> Magniera	97 267	295	5
5 <i>My Fair Lady</i> Lerner i Loewe'go	93 805	142	2
6 <i>Szklana menażeria</i> Williamsa	80 233	362	9
7 <i>Król włóczęgów</i> Frimla	79 123	162	2
8 <i>Mój biedny Marat</i> Arbuzowa	78 238	263	6
9 <i>Drugi strzał</i> Thomasa	73 739	254	5
10 <i>Sie kochamy</i> Schisgala	71 060	271	5
11 <i>Pies ogrodnika</i> Lope de Vegi	58 527	114	2
12 <i>Mocne uderzenie</i> Willisa	57 773	113	2
13 <i>Kłamczucha</i> Hennequina	57 497	166	5

	Liczba widzów	Liczba przedstawień	Liczba realizacji
14 <i>Przygody Tomka Sawyera</i> Twaina	54 325	64	1
15 <i>Wesele Figara</i> Beaumarchais	54 221	132	3
16 <i>Mizantrop</i> Moliera	51 106	128	3
17 <i>Meteor</i> Dürrenmatta	49 975	151	3
18 <i>Opera za trzy grosze</i> Brechta	43 976	126	4
19 <i>Trzy siostry</i> Czechowa	42 954	91	3
20 <i>Pamiętnik szubrawcu</i> Ostrowskiego	42 404	115	2
21 <i>Zmierzch</i> Babla	41 431	103	2
22 <i>Szkoła żon</i> Moliera	41 590	82	2
23 <i>Romulus Wielki</i> Dürrenmatta	40 785	73	3
24 <i>Żołnierz i bohater</i> Shawa	40 030	102	2
25 <i>Sprawa Oppenheimera</i> Kippharda	37 683	66	3
26 <i>Otello</i> Shakespeare'a	36 682	94	3
27 <i>Wiele hałasu o nic</i> Shakespeare'a	36 336	50	2
28 <i>Ania z Zielonego Wzgórza</i> Montgomery	36 017	85	3
29 <i>Cyrano de Bergerac</i> Rostanda	33 964	73	1
30 <i>Pigmalion</i> Shawa	33 724	67	2
31 <i>Kariera Arturo Ui</i> Brechta	32 662	54	2
32 <i>Madame Bovary</i> Flauberta	32 391	80	1
33 <i>Królowa śniegu</i> Szwarcza	31 561	60	1
34 <i>Makbet</i> Shakespeare'a	30 607	39	1
35 <i>Kiss me, Kate</i> Portera	29 951	74	1
36 <i>Dobrze skrojony Irak</i> Dregely	28 694	81	2

## AUTORZY SZTUK GRANYCH NA SCENACH DRAMATYCZNYCH

(Cyfry oznaczają stronicę)

### POLSKA

- Abramow Jarosław *Anioł na dworcu* 85, 104, 125; *Derby w pałacu* 37, 64, 85—86, 127, 141, 157, 183, 193—194.
- Afanasjew Jerzy *Łózko* 116.
- Bałucki Michał *Dom otwarty* 181; *Grube ryby* 35, 63, 175; *Klub kawalerów* 86, 170; *Radcy pana radcy* 103, 145.
- Bardijewski Henryk *Pustelnicy* 117; *Trzy łamane przez cztery* 140.
- Bocheński Jacek *Tabu* 98, 109.
- Bogusławski Wojciech *Henryk VI na łowach* 116; *Krakowiaczy i górale* 115, 182.
- Brandstaetter Roman *Kopernik* 109; *Przemysław II* 63; *Zmierzch demonów* 111—112.
- Bratkowski Stefan i Smożewski Ryszard *Dallas w samo południe* 85, 170—171.
- Breza Tadeusz *Urząd* 182.
- Brycht Andrzej *Dancing w kwaterze Hitlera* 97-p. także Brycht Andrzej i Machowski Ryszard.
- Brycht Andrzej i Machowski Ryszard *Dancing w kwaterze Hitlera* 79, 107.
- Brzechwa Jan *Niezwykła przygoda pana Kleksa* 35; *Pan Drops i jego trupa* 83.
- Budrecki Lech i Kanicki Ireneusz *Dziś do Ciebie przyjść nie mogę* 27—28.
- Choiński Krzysztof *Alarm* 174; *Nocna opowieść* 99.
- Cwojdzinski Antoni *Hipnoza* 40, 100, 195; *Sprzężenie zwrotne* 37, 161.
- Cwikliński Jerzy *Dzień pana Majstra* 78.
- Domański Marek *Ktoś nowy* 29, 54, 88, 153, 186.
- Feliński Alojzy *Barbara Radziwiłłówna* 62—63, 96, 124, 180.
- Fischer-Płonka Stanisław — p. Płonka-Fischer S.
- Fredro Aleksander *Ciotunia* 107; *Damy i huzary* 175, *Dożywocie* 96—97; *Gwałtu, co się dzieje* 32, 104; 151; *Ucieczka na południe (Niepokojny step)* 179.
- Krzyżagórski Klemens *Ocalenie Izaaka* 144.
- Laurentowski Zenon *Kot w butach* 169.
- Leśmian Bolesław *Łąka* 67.
- Lutowski Jerzy *Godzina dobroczyńców* 41.
- Machowski Ryszard — p. Brycht A. i Machowski R.
- Makuszyński Kornel *Panna z mokrą głową* 107.
- Maliszewski Aleksander *Droga do Czarnolasu* 87, 116—117; *Nowe szaty króla* 62.
- Mater Dobrosław — p. Kłosiński J., Mater D. i Skotnicki J.
- Mazanek Janusz, — Sykała Roman *Robin Hood* 99.
- Międzyrzecki Artur — p. Hartwig J. i Międzyrzecki A.
- Mickiewicz Adam *Dziady* 107—108; *Konrad Wallenrod* 157—158; *Pan Tadeusz* 178.
- Mikołaj z Wilkowiecka *Historia o chwalebnyim Zmartwychwstaniu Pańskim* 35.
- Morstin Ludwik Hieronim *Trudna miłość* 62, 88, 182—183.
- Mrozek Sławomir *Czarowna noc* 156; *Indyk* 85, 128, 157; *Karol* 24, 136—137, 156; *Na pełnym morzu* 24, 136—137; *Policja* 117; *Striptease* 24, 136—137; *Tango* 40, 69, 86, 96, 100, 104, 116, 124, 141, 171, 185, 186; *Zabawa* 53—54; *Życie współczesne* 109.
- Nałkowska Zofia *Dzień jego powrotu* 37.
- Niewiarowicz Roman *Gdzie diabeł nie może* 63—64.
- Niziurski Edmund *Wakacje z intruzem* 29.
- Norwid Cyprian Kamil *Kleopatra* 34—35, *Pamiętnik artysty; Miłość czysta u kąpiel morskich* 154; *Pierścień wielkiej damy czyli Ex-machina Durejko* 182.
- Orzeszkowa Eliza *Meir Ezolowicz* 42.
- Osiecka Agnieszka *Niech-no tylko zakwitną jabłonie* 24, 112—114, 129—130, 152—153, 175.
- Pagaczewski Stanisław *Wyprawa pod Gęsią Nóżką* 180.
- Pawlikowska-Jasnorzewska Maria *Dowód osobisty rodu Zebrzydowieckich* 28—29.
- Mąż i żona 70, 136; *Nowy Don Kichot czyli sto szaleństw* 35; *Pan Geldhab* 76; *Pan Jowialski* 129, 140, 164—165; *Rewolwer* 87; *Śluby panieńskie* 29, 84, 173, 193; *Zemsta* 35, 163, 176—177.
- Gozdawa Zdzisław i Stępień Waclaw *Bliźniak* 43, 88.
- Grochowiak Stanisław *Król czwarty* 36.
- Grzymała-Siedlecki Adam *Popas króla jęgomości* 65.
- Hanuszkiewicz Adam *Pan Wokulski* (wg „Lalki” B. Prusa) 39.
- Hartwig Julia i Międzyrzecki Artur *Jaś i Małgosia* 159.
- Jasnorzewska-Pawlikowska Maria — p. Pawlikowska-Jasnorzewska M.
- Iwazkiewicz Jarosław *Kosmogonia* 38; *Lato w Nohant* 104.
- Jurandot Jerzy *Dziewiąty sprawiedliwy* 26; *Pamiętkowa fotografia* 26; 183.
- Kamiński Jan Nepomucen *Skalmierzanka* 134.
- Kanicki Ireneusz — p. Budrecki L. i Kanicki I.
- Karpowicz Tymoteusz *Zielone rękawice* 142.
- Kern Ludwik Jerzy i Krzemiński Władysław *Mój brat niepoprawny* 116.
- Kłosiński Janusz, Mater Dobrosław i Skotnicki Jan *Noc zimowa* 32.
- Kłosiński Janusz i Słowikowski Janusz *Ali Baba i 40 rozbójników* 58.
- Kochanowski Jan *Treny* 193; *Odprawa posłów greckich* 193.
- Konopnicka Maria *O krasnoludkach i sierotce Marysi* 86, 178.
- Konwicki Tadeusz *Sennik współczesny* 157.
- Korcelli Kazimierz *Czarnecki i jego żołnierze* 62.
- Krasiński Janusz *Czapa* 109.
- Krasiński Zygmunt *Irydion* 37; *Nieboska Komedia* 185.
- Kraszewski Józef Ignacy *Zygmuntowskie czasy* 176.
- Kruczkowski Leon *Niemcy* 96, 154, 160, 192; *Odwety* 62; *Przygoda z Vaterlandem* 128, 182; *Z piekła uczciwych* 133.
- Krzemiński Władysław — p. Kern L. J. i Krzemiński W.
- Kubacki Waclaw *Rzymska wiosna* 193.
- Kurowski Bohdan *Moja droga do Polski*

- Perzyński Włodzimierz *Lekkomyślna siostra* 117, 128; *Szczęście Frania* 157.
- Pierzchała Jan *O niezłomnym pieśń* 173.
- Płonka-Fischer Stanisław *Śpiąca królewna* 175.
- Prus Bolesław *Anielka* 192; *Placówka* 178—179.
- Przybyszewska Stanisława *Sprawa Dantona* 139.
- Przybyszewski Stanisław *Śnieg* 97, 124.
- Rapacki Wincenty *Wesoły wspólnik* 145.
- Rey Mikołaj *Zywoł Józepha* 35, 194.
- Reymont Władysław *Chłopi* 54.
- Rittner Tadeusz *Człowiek z budki sułtera* 35; *Don Juan* 28; *Głupi Jakub* 170; *Lato* 128; *Wilki w nocy* 97; *W małym domku* 128.
- Różewicz Tadeusz *Grupa Laokoona* 160—161; *Kartoteka* 84; *Spaghetti i miecz* 27; *Śmieszny staruszek* 59, 135; *Wyszedł z domu* 34, 116.
- Rymkiewicz Aleksander *Srebrny grosz* 78.
- Schiller Leon *Kram z piosenkami* 67—68, 78, 163—164; *Kulig czyli pochwała dawnej wesołości* 138—139.
- Siedlecki-Grzymała Adam — p. Grzymała-Siedlecki A.
- Sienkiewicz Henryk *Ogniem i mieczem* 81, 107, 142, 194; *Potop* 191—192; *Wolodyjowski i białołowy* 63; *W pustyni i w puszczy* 81, 132.
- Sikirycki Igor i Sykała Roman *Tajemnica starej wierzy* 86.
- Skotnicki Jan — p. Kłosiński J., Mater D. i Skotnicki J.
- Skowrońska-Feldmanowa Janina *Westplatte* 115.
- Skowroński Zdzisław *W czepku urodzona* 59, 77, 82, 183.
- Słowacki Juliusz *Balladyna* 37, 179—180; *Fantazy* 64, 76; *Horsztyński* 159—160; *Kordian* 34; *Lilla Weneda* 58; *Maria Stuart* 154; *Mazepa* 169.
- Słowikowski Janusz — p. Kłosiński J. i Słowikowski J.
- Smożewski Ryszard — p. Bratkowski St. i Smożewski R.
- Stern Anatol *Rzeźnia* 142.
- Stefanowicz Kasper *Taka noc nie powtórzy się więcej* 82.
- Stępień Waclaw — p. Gozdawa Zdz. i Stępień W.
- Sykała Roman — p. Sikirycki J. i Sykała

- R. — p. także Mazanek i Sykała R.
- Szaniawski Jerzy *Adwokat i róże* 109; *Dwa teatry* 64; *Kowal, pieniądze i gwiazdy* 83, 100, 170; *Most* 173; *Zeglarz* 115.
- Szczepańska Irena *Pan Twardowski* 173—174.
- Swinarski Artur Maria *Ararat* 115.
- Szumowski Zbigniew *Poznańskie „Kredowe koło”* 69.
- Swirszczynska Anna *Mama płaci alimenty* 192; *Trzy kobiety i ja* 145.
- Toeplitz Krzysztof Teodor *Co ma wisieć nie utonie* 194.
- Tym Stanisław *Poczta się nie myli* 161.
- Walichowski Feliks *Tu jest mój dom* 109.
- Witkiewicz Stanisław Ignacy *Bezimiennie* 182; *Gyubal Wahazar, czyli na przełęczach bezsensu* 67; *Jan Maciej Karol Wścieklica* 35, 53—54, 116; *Mądra czyli Herkaniczny Światopogląd* 35; *Nowe wyzwolenie* 185; *Oni* 38, 185; *Pragmatycy* 135; *Sonata Belzebuba, czyli Prawdziwe zdarzenie w Mordowarze* 83; *W małym dworku* 140.
- Wydrzyński Andrzej *Uczta morderców* 161.
- Wyspiański Stanisław *Akropolis* 177; *Bolesław Śmiały* 133—134; *Noc listopadowa* 114; *Wesele* 39 152, 169—170; *Wyzwolenie* 38—39, 67.
- Zabłocki Franciszek *Balik gospodarski* 54; *Fircyk w zalotach* 62, 79; *Sarmatyzm* 32; *Żółta szlafmyca* 176.
- Zalewski Witold *Pruski mur* 28.
- Zapolska Gabriela *Ich czworo* 39; *Moralność pani Dulskiej* 38, 61—62, 136, 182; *Panna Maliczewska* 28; *Skiz* 135, 154; *Zabusia* 100.
- Zeromski Stefan *Grzech* 97; *Przedwiośnie* 39; *Sułkowski* 160; *Uciekła mi przepióreczka* 35; *Wierna rzeka* 54.
- Żęziło Misza (Strachocki Misza) *Czy pani kogoś szuka?* 30.
- ANGLIA, AMERYKA (USA)**
- Albee Edward *Kto się boi Virginii Woolf?* 81, 186.
- Anderson Maxwell *Sceneria zimowa* 184
- Baldwin James *Blues dla pana Charlie* 175—176.
- Barrie James M. *Kamerdyner* 88.
- Beaumont Francis i Fletcher John *Rycerz ognistego pieprzu* 28.
- Behan Brendan *Skazaniec* 32.
- Bennerman Kay — p. Brooke H. i Bennerman K.
- Brooke Harold i Bennerman Kay *Wszystko dla Mary* 175.
- Chase Mary C. *Mój przyjaciel Harvey (Harvey)* 82, 180.
- Defoe Daniel *Robinson Krusoe* 193.
- Dickens Charles *Świerszcz za kominem* 85.
- Fletcher John — p. Beaumont F. i Fletcher J.
- Friml Rudolf *Król włóczędów* 30, 69.
- Hanley William *Dziś jest święto narodowe* 116; *Pani Dally ma kochankę (Pani Dally)* 64, 116, 135, 140—141.
- Hellman Lillian *Jesienny ogród* 127—128.
- Hemingway Ernest *Komu bije dzwon* 54.
- Inge William *Autobus do Montany* 192.
- Jonson Ben *Volpone* 41, 97.
- Joyce James *Wygnańcy* 157.
- Kopit Arthur *O mój tato, biedny tato, mama powiesiła się w szalce na śmierć, a mnie się serce kraje na ćwierć* 115.
- Lane Dorothy *Happy end* 84, 99, 185.
- Lawler Ray *Lato siedemnastej lalki* 140.
- Lerner Alan Jay — p. Loeve F. i Lerner A. J.
- Loeve Frederick i Lerner Alan Jay *My Fair Lady* 31—86.
- Leisch Archibald *Mac J. B.* 39—40.
- Miller Arthur *Czarownice z Salem* 81, 180; *Incydent w Vichy* 23—24; *Wszyscy moi synowie* 42.
- Montgomery Lucy Maud *Ania z Zielonego Wzgórza* 29, 143 170.
- Morris Edmund *Drewniana miska* 85, 169.
- Osborne John *Nie do obrony* 39.
- Pinter Harold *Urodziny Stanley'a* 37.
- Porter Cole *Kiss me, Kate!* 179.
- Schisgal Murvay *Sie kochamy* 40, 59, 143, 161, 185.
- Shakespeare William *Antoniusz i Kleopatra* 124; *Cymbelin* 184; *Hamlet* 170; *Jak wam się podoba* 139—140; *Król Ryszard II* 100; *Makbet* 181; *Otello* 58, 128, 135; *Romeo i Julia* 79; *Sen nocy letniej* 32, 163; *Wiele hałasu o nic* 111, 153.

- Shaw George Bernard *Cezar i Kleopatra* 160; *Nawrócenie Kapitana Brassbounda* 36; *Pigmalion* 54, 173; *Święta Joanna* 86; *Żołnierz i bohater* 153—154, 180.
- Taylor Cecil P. *Mister Dawid* 41.
- Thackeray William *Makepeace Pierścień i róża* 29.
- Twain Mark *Przygody Tomka Sawyera* 174.
- Watkins Arthur *Człowiek, który przyszedł w piątek* 143.
- Webster John *Biała diablica albo Tragedia Pawła Giordano Orsini, księcia Braciano, łącznie z życiem i śmiercią Vittorii Corombony, słynnej kurtyzany weneckiej* 80—81.
- Wesker Arnold *Cztery pory roku* 194.
- Wilde Oscar *Mój brat marnotrawny (Brat marnotrawny)* 59 154, 182; *Szcześliwy książę* 162—163; *Wachlarz Lady Windermere* 70.
- Williams Tennessee *Noc Iguany* 38; *Szklana menażeria* 40, 53, 79, 84—85, 103, 108, 134, 161, 183.
- Willis Ted *Mocne uderzenie* 57, 85.
- Wycherley William *Żona wiejska* 29.

#### FRANCJA, BELGIA

- Anouilh Jean *Antygona* 194; *Jarmark* 37—38; *Skowronek* 175.
- Arene Emanuel — p. Caillavet G. A. de, Flers R. de i Arene E.
- Aveline Claude *Brouart i nieporządek* 25.
- Barillet Pierre i Gredy Jean Pierre *Lekcja kłamstwa* 58.
- Beaumarchais *Wesele Figara (Szalony dzień, czyli Wesele Figara)* 39, 65, 68—69.
- Beckett Samuel *Radosne dni* 40, 125.
- Becque Henry *Paryżanka* 124.
- Caillavet Gaston Armand de, Flers Robert de i Arene Emanuel *Król* 159.
- Crebillon syn *Noc i chwila* — p. Marivaux P. 29.
- Deval Jacques *Piekło Izabeli* 82.
- Dregely Gabriel *Dobrze skrojony irak* 58, 82.
- Duvivier Julien — p. Robert J., Duvivier J. i Jeanson H.
- Flaubert Gustaw *Madame Bovary* 27.
- Flers Robert de — p. Caillavet G. A. de, Flers R. de i Arene E.
- Genet Jean *Pokojówki* 140, 185.
- Ghelderode Michel de *Wędrówki mistrza Kościeja* 141; *Zejście aktora* 124—125.
- Giraudoux Jean *Ondyna* 28.
- Gredy Jean Pierre — p. Barillet P. i Gredy J. P.
- Hennequin Maurice *Kłamczucha (Napoleon był dziewczynką)* 31, 82, 108, 143, 175.
- Hennequin Maurice i Veber Paul *Pani prezesowa* 43, 58.
- Ionesco Eugene *Głód i pragnienie* 128; *Lekcja* 25, 161; *Łysa śpiewaczka* 25; *Pieszko w powietrzu* 37; *Szaleństwo we dwoje* 125.
- Jeanson Henri — p. Robert J., Duvivier J. i Jeanson H.
- Labiche Eugene *Teatr okrutny: O panu, który spalił panią. Zbrodnia przy ulicy Lourcine.* 140.
- Laclos Pierre Choderlos de *Niebezpieczne związki* 24, 194—195.
- Magnier Claude *Paryżanin* 58, 82, 109, 127, 160.
- Marivaux Pierre *Igraszki trafu i miłości* 134; *Niestalość serc* 152; *Zebranie cmorew* 29.
- Mauriac Claude *Rozmowa* 81.
- Moliere *Don Juan* 39; *Grzegorz Dydała* 154, 161; *Lekarz mimo woli* 142; *Mizantrop* 34, 104, 186; *Szkoła żon* 25, 136.
- Musset Alfred de *Nie igra się z miłością* 32; *Świecznik* 155.
- Racine Jean *Fedra* 77.
- Regnier Max *Łowcy głów* 164.
- Robert Jacques, Duvivier Julien i Jeanson Henri *Marie Octobre* 143.
- Rostand Edmond *Cyrano de Bergerac* 31—32.
- Sartre Jean Paul *Ladacznica z zasadami* 136; *Przy drzwiach zamkniętych* 135.
- Thomas Robert *Drugi strzał* 105, 109, 123—24, 136, 160; *Pułapka na samotnego mężczyznę* 54, 134—135.
- Veber Paul — p. Hennequin M. i Veber P.

#### ROSJA I ZWIĄZEK RADZIECKI

- Arbuzow Aleksiej *Irkucka historia* 40; *Mój biedny Marat* 59, 76, 97, 105, 142, 173.

Babel Izaak *Zmierzch* 24, 184;  
 Czechow Anton *Czajka* 104—105, 140;  
*Trzy siostry* 133, 153, 193.  
 Dostojewski Fiodor *Idiota* 69; *Wieś Stepań-  
 czykowo i jej mieszkańcy (Jego  
 ekscelecja błazen)* 140, 182.  
 Erenburg Ilija *Burzliwe życie Lejzorka Rojt-  
 szwańca* 31.  
 Gogol Nikołaj *Ożenek* 175.  
 Gorki Maksim *Wassa Żelaznowa* 108—109.  
 Gribojedow Aleksander *Mądremu biada*  
 26.  
 Ilf Ilja i Pietrow Jewgienij *Dwanaście  
 krzesel* 180.  
 Iwanow Wsiewołod *Pociąg pancerny* 14—69,  
 125.  
 Katajew Walentin *Zaciszny pensjonat* 30.  
 Majakowski Włodimir *Trzynasty apostoł*  
 186.  
 Olesza Jurij *Suok — dziewczynka z wozu  
 cyrkowego* 29.  
 Ostrowski Aleksandr *Intratna posada* 159;  
*Las* 139; *Niewinni winowajcy* 117;  
*Pamiętnik szubrawca własnoręcznie  
 napisany przez niego* 40, 77;  
*Późna miłość* 152.  
 Pietrow Jewgienij — p. Ilf J. i Pietrow J.  
 Rachmanow Leonid *Niespokojna starość*  
 174.  
 Rannet Egon *Kłusownicy* 29.  
 Rozow Wiktor *W drodze* 79.  
 Sołowiew Włodimir *Kryptonim 317  
 (Agent nr 317)* 100, 157.  
 Szatrow Michaił *Szósty lipca* 139.  
 Szołochow Michaił *Cichy Don* 190.  
 Szejn Aleksandr *Wiosna 21* 130.  
 Szwarz Jewgienij *Klonowi bracia* 176;  
*Królowa śniegu* 179.  
 Turgieniew Iwan *Dwie kobiety* 145.  
 Twierskoj Aleksiej *Opowieść pewnej  
 dziewczyny* 117.

#### WŁOCHY, HISZPANIA, AMERYKA PŁD.

Cassona Alejandro *Drzewa umierają stojąc*  
 42.  
 Goldoni Carlo *Bliźniaki z Wenecji* 70;  
*Mądra żona* 141; *Mirandolina  
 (Oberżystka)* 29, 97—98; *Sprytna  
 wdówka* 62  
 Gozzi Carlo *Księżniczka Turandot* 125.  
 Guareschi Giovannini *Mały świat Don Ca-  
 milla* 78.

Inclan-Valle Ramon de *Słowa boże* 69.  
 Molina Tirso de *Zielony gil* 54.  
 Nicolaj Aldo *On i ona* 38.  
 Pirandello Luigi *Jakiej mnie pragniesz* 37.  
 Triana Jose *Wieczór zbrodniarzy* 26.  
 Vega Lope de *Gwiazda Sewilli* 103; *Jaśnie  
 pan Nikt* 117; *Pies ogrodnika* 37, 86.

#### AUSTRIA, HOLANDIA, NIEMCY, SZWAJCARIA, SKANDYNAWIA

Bahr Herman *Koncert* 28, 160.  
 Brecht Bertolt *Kariera Artura Ui* 137—138,  
 164; *Kaukaskie kredowe koło* 81;  
*Matka Courage* 41—42, 76—77;  
*Opera za trzy grosze* 32, 79—80,  
 182, 194; *Strach i nędza Trzeciej  
 Rzeszy* 180.  
 Büchner Georg *Woyzeck* 185.  
 Dürrenmatt Friedrich *Fizycy* 26, 125, 153;  
*Meteor* 25—26, 59, 127; *Romulus  
 Wielki* 26, 116, 172—173; *Wizyta  
 starszej pani* 64.  
 Goethe Johann Wolfgang *Ifigenia w Tau-  
 rydzie* 176.  
 Hochhuth Rolf *Namiestnik* 35, 70, 80, 115,  
 141—142, 181—182.  
 Holberg Ludvig *Blacharz burmistrzem albo  
 Polityk amator* 84.  
 Hochwalder Fritz *Maliniarz* 59, 142, 174,  
 179.  
 Ibsen Henrik *Hedda Gabler* 38; *Rosmers-  
 holm* 69—70.  
 Kästner Erich *Emil i detektywi* 42—43.  
 Kafka Franz *Sprawozdanie dla akademii*  
 186.  
 Kaiser Georg *Pożytywka* 106.  
 Kipphardt Heinar *Przesłuchanie J. Roberta  
 Oppenheimera (Sprawa Oppenhei-  
 mera)* 37, 115, 182.  
 Mann Thomas *Nie ma pojedynku* 161;  
*O długim czekaniu* 26.  
 Nestroy Johann *Nepomucen Serce w roz-  
 terce, czyli ślusarz widmo* 30—31.  
 Remarque Erich Maria *Ostatnia stacja* 117.  
 Schiller Friedrich *Don Karlos* 108; *Intryga  
 i miłość* 192; *Pasożyt, czyli sztuka  
 zdobywania szczęścia* 173; *Spisek*  
 103—104; *Zbójcy* 128—129.  
 Strindberg August *Ojciec* 85; *Śmiertelny  
 taniec (Taniec śmierci)* 115, 185.  
 Vos Eric *Tańczący osioł* 31.  
 Walsler Martin *Czarny łabędź* 134.

Weiss Peter *Dochodzenie 40; Męczeństwo  
 i śmierć Jean Paul Marata, przed-  
 stawione przez zespół aktorski  
 przytułku w Charenton pod kie-  
 rownictwem pana de Sade* 24,  
 68.

#### CZECHOSŁOWACJA, JUGOSŁAWIA, RUMUNIA, WĘGRY

Baranga Aurel *Cristof, nie szalej (Krzyszto-  
 fie nie szalej)* 77, 105.  
 Dřida Jan *Igraszki z diabłem* 177.  
 Hristić Jovan *Savonarola* 185.  
 Langer Jaroslav *Drzewo* 26.  
 Makarius Jan *Trzy białe strzały (Pióropusz  
 Błękitnego Orła)* 53, 63, 69, 104,  
 106, 124, 130, 136, 152, 157.  
 Meszöly Miklos *Bunkier* 176.  
 Roksandić Duszán *Angelina* 125.  
 Subotić Velimir B. *Apel* 165.  
 Topol Józef *Kotka na torach* 97.

#### DRAMAT ANTYCZNY

Ajschylos *Oresteja* 134.  
 Eurypides *Trojanki* 37, 69, 84, 160, 185.  
 Homer *Odyseja* 177—178.  
 Plautus Titus Maccius *Panna młoda* 84.

#### DRAMATURGIA ŻYDOWSKA

Alejchem Szolem *Swaty, Ludzie* 42; *Tewje  
 mleczarz* 42.  
 An-shi Sz. *Dzień i noc* 41.  
 Berger Julian i Drożdżyński Aleksander  
*Urodziłem się w Odessie* 42.  
 Drożdżyński Aleksander — p. Berger J.  
 i Drożdżyński A.  
 Kamińska Ida *Sure Szejndl* 42.  
 Kiszon Efraim *Akt ślubny* 42.

#### AUTORZY SZTUK GRANYCH NA SCENACH LALKOWYCH

Afanasjew Alina *Czarodziejski młyn* 94.  
 Andrejewicz W. i Prokofiew Siergiej *Koc-  
 moluch* 122.  
 Astrachan Miria B. — p. Żukowskaja J. A.,  
 Astrachan M. B.  
 Baszkowski Andrzej *Szarada profesora Gre-  
 niusa* 66.

Bochenek Władysław i Korzon Barbara  
*Baśń o złotej kłódce* 162.  
 Bogusławski Wojciech *Lodoiska* 150.  
 Borisow K. *Złoty Kluczyk* 52.  
 Brzechwa Jan *Zimowa przygoda Pietruszki*  
 75.  
 Całkowa Julianna *Tańcowały dwa Michały*  
 126.  
 Čapek Karel *Bajka o czterech doktorach  
 i jednym drwalu* 165.  
 Cervantes Miguel *Don Kichote* 103.  
 Dąbrowska Barbara *Wyrwidąb i Waligóra*  
 57.  
 Długosz Roman *Mądry osiołek Bali* 162.  
 Dvorsky Ladislav *Bajka o dobrym smoku*  
 53, 66, 105, 110, 155, 165—166.  
 Fenikowski Franciszek *Z igły widły* 122—123.  
 Galewicz Janusz — p. Kossakowska M. i  
 Galewicz J.  
 Galczyński Ildelfons *Konstanty Młynek do  
 kawy* 132, 165.  
 Geal Jose *Przygody Piotrusia* 102.  
 Gogol Nikołaj *Płaszcz* 189.  
 Gołębska Natalia *Bo w Mazurze taka dusza*  
 123; *Od Krakowa jadę* 188—189.  
 Grabowski Jan *Wilk, koza i kozłęta* 52;  
*Słoniątko* 52.  
 Hirsch Anton *Dziad Wszystkożjad* 51.  
 Janczarski Czesław *Kaczy domek* 163.  
 Januszewska Hanna *Chochołowa muzyka*  
 75; *Jaworowe mosty* 51; *Kot w bu-  
 tach* 95; *Krawiec Niteczka* 110—  
 111; *Przydróżka* 162; *Smocza le-  
 genda* 132; *Tygrys pod „Ciemną  
 gwiazdą” (Mały Tygrys Pietrek)*  
 95, 98.  
 Jarema Władysław *Konik Garbusek* 66.  
 Jelisiejew Jurij *Jak się bawić* 132; *Rubel  
 Samosiejek* 95.  
 Jesionowski Jerzy *Rycerz kosmosu, czyli  
 nowy bohater* 136.  
 Jeżewska Kazimiera *Dzikie łabędzie* 102;  
*Legenda warszawska, czyli o Jaś-  
 ku złotniku i pięknej burmistrzan-  
 ce* 66.  
 Kaliba Jiří *Smok między nami* 102; *Złoto  
 Króla Megamona* 53, 166.  
 Kann Maria *Zakłęty kaczor (Baśń o zakłę-  
 tym kaczorze)* 95, 98, 105; *Biali  
 bracia* 165; *Srebrnorogi jelen* 95.  
 Koecherowa-Łabędzka Małgorzata — p.  
 Łabędzka-Koecherowa M.

Kopalko Zbigniew *Czarodziejski bęben* 98; *Dla każdego coś bajecznego* 52; *Lustra opowiadają w czwartek* 155.

Korzon Barbara — p. Bochenek W. i Korzon B.

Kossakowska Maria i Galewicz Janusz *Dziecko gwiazdy* 95.

Kownacka Maria *Cztery mile za piec* 158; *O straszliwym smoku i dzielnym szewczyku, prześlicznej królownie i królu gwoźdźniku* (Szewczyk *Dra-  
tewka*) 95, 126.

Kral Maria *Złota kaczka* 57.

Kraszewski Józef Ignacy *Stara baśń* 195.

Krzemieńska Lucyna *Historia cała o niebieskich migdałach* 126.

Krzyżagórski Klemens *Niech żyje król* 150.

Laune Ewa *Czupurek i Czubatka* 53; *Dia-  
belskie figle* 52.

Leśmian Bolesław *Pogrzeb Don Żuana* 155; *Zakłęty rumak* 162.

Łabędzka-Koecherowa Małgorzata *Alle-  
-Kallem* 110.

Maciejewska Wanda *Awantury z Łysej Gó-  
ry* 98.

Maeterlinck Maurice *Niebieski ptak* 51.

Majakowski Włodimir *Łąźnia* 75.

Makuszyński Kornel *Krawiec Niteczka* 126; *Przyjaciół wesolego diabła* 110.

Marszak Samuel *Żołnierz i bieda* 110.

Michałkow Siergiej *Trzy pomarańcze* 189.

Milcinski Frane *Przygody gwiazdki* (*Gwiaz-  
deczka Zaspanceczka*) 65—66, 94.

Moll Ryszard *Gdzie jesteś A?* 66.

Moszczyński Leon i Wilkowski Jan *Guignol  
w tarapatach* 53.

Mrozek Sławomir *Męczeństwo Piotra Ohey'a*  
189.

Mroziak Andrzej *Kolorowe smyki* 51.

Nowak Alina *Legenda Warszawska* 93—94.

Obrazcow Siergiej i Preobrażenski Siergiej  
*Baśń o pięciu braciach* 75; *Wiel-  
ki Iwan* 150.

Ochocki Adam i Ryl Henryk *Kłopoty cza-  
rodzieja* 94.

Odojewski Włodzimierz *Słodkie i słone mo-  
rze* 195.

Orski Krzysztof *Skowronek* 106. *Zimowa  
przygoda* 132.

Ośnica Jan *Bamba w oazie Tongo* 51, 66,  
98, 106, 195; *Baśniowy las* 155, 165;  
*Mocny Bartek na wysługach; Ptak  
księżycowy* 95.

Pehr Józef *Przygody Wiercipięty* 163.

Pehr Józef i Spacil Leo *Awantura w Pa-  
cynkowie* 135.

Polewka Adam *Igrce w gród wałę* 163.

Poprawski Zbigniew *Kotek Protek* 94, 102,  
105, 132, 155—156, 189; *Niezwykłe  
przygody Ptysiów* (*Misie Ptysie*)  
53, 98, 123.

Porazińska Janina *Baśń o Kopciuszku* 51.

Preobrażenski Siergiej — p. Obrazcow S.  
i Preobrażenski.

Prokofiew Siergiej — p. Andrejewicz W.  
i Prokofiew S.

Puszkina Aleksander *Ruslan i Ludmiła* 195.

Rabadan Vojmil *Rusaleczka* 94.

Rainis Janis *Szklana Góra* 95.

Ratajczak Józef *Słowik* 75.

Ryl Henryk *Błękitnogrzywy lew* 94; *Ptasie  
mleko* 94; — p. Ochocki A. i Ryl  
H.

Skwarnicki Marek *Skarby króla Dropsa*  
135, 150—151.

Słowacki Juliusz *Lilla Weneda* 93.

Smandzik Zygmunt *Oj, dana, wzięli diabli  
pana* 162.

Spacil Leo — p. Pehr J. i Spacil L.

Szwarc Jewgienij *Nagi król* 156.

Sztaba Zygmunt *Trzy Korony* 158.

Stojowska Dorota *Hej, idem w las* 191.

Smigielski Jerzy *Czerwony kur* 57.

Swirszczynska Anna *Piast i Popiel* 155; *Szu-  
-Hin* 132.

Temporal Jean Loup *Teatryk Jeana; Zwin-  
na wiewiórka, Motogrzmot; Zie-  
lony osiołek* 75; *Trzy przygody  
Samby* 151; *Zwinna wiewiórka* 51.

Urban Gyula *Błękitna wyspa* (*Niebieski  
Dżok, Niebieski piesek, Pietrek  
niebieski*) 52, 66, 95, 103, 110, 135,  
151, 158, 162, 189.

Wilkowskiej Jan *Bałwankowa bajka* 75; *Ko-  
łędnicy na ulicy* 53; *My i krasno-  
ludki* 52; *Tymoteusz Rymcimci*  
156; — p. Moszczyński L. i Wil-  
kowski J.

Wojciechowski Zbigniew *Biją dzwony* 75—  
76; *Która godzina?* 52, 163.

Wojtasik Krystyna *Baśń o szlachetnym ry-  
cerzu* (*Baśń o rycerzu Gotfrydzie*)  
51—52, 65.

Wolski Juliusz *Chłopcy z ulicy Parkowej*  
162; *Nowa ziemia* 50; *Tajemnicza  
szuflada* 166.

Zaborowski Jerzy *Malowanki z krakowskie-  
go dzbanka* 191; *O piesku, co był  
szczotką i o kotku* 158; *Tomcio  
Paluch* 136.

Zaborski Juliusz *Złoto króla Megamona* 158.

Zukowska Jewgienia A., Astrachan Miria  
B. *Przygody Piła* 110.

## KOMPOZYTORZY I AUTORZY

(Opera, operetka, balet)

Adam Adolph *Giselle* 72.

Asafiew Boris *Fontanna Bakczysaraju* 120,  
148, 166—167.

Auber Daniel François *Fra Diavolo* 60.

Baird Tadeusz *Jutro* 45.

Bartók Bela *Cudowny Mandaryn* 107.

Beethoven Ludwig van *Fidelio* 71.

Berté Heinrich — p. Schubert F. i Berté H.

Bizet Georges *Carmen* 48, 60, 89—90, 168,  
188; *Poławiacze pereł* 168.

Bogusławski Wojciech *Cud mniemany, czyli  
Krakowiacy i górale* 50, 102.

Burkhard Paul *Fajerwerk* 91.

Borodin Aleksandr *Kniaź Igor* 89, 120, 148.

Czajkowski Piotr *Eugeniusz Oniegin* 60;  
*Dama pikowa* 188; *Francesca da  
Rimini* 188; *Jeziorno Łabędzie* 48,  
148, p. *Wieczór galowy* 73 i *Śpią-  
ca Królowna* — p. *Wieczór galo-  
wy* 73.

Delgade Jean *Sprytna Wiedenka* 101.

Dobrzański Tadeusz *Łoża królewska* 50.

Donizetti Gaetano *Łucja z Lammermoor* 168,  
187.

Drobner Mieczysław *Farlurka Królowej Bo-  
ny* 172.

Duniecki Stanisław *Paziowie Królowej Ma-  
rysieńki* 73.

Ellington Duke — Szostak Zdzisław, *Impro-  
wizacja do Szekspira* 73.

Falla Manuel de *Czarodziejska miłość* —  
p. *Trzy balety* 168; *Trójkątny ka-  
pelusz* — p. *Wieczór galowy* 73.

Flotow Friedrich von *Marta* 148, 168.

Friml Rudolf *Trzej muszkieterowie* 172.

Gershwin George *Błękitna rapsodia* 73; —  
p. *Trzy balety* 168.

Gilbert Jean *Cnotliwa Zuzanna* 60, 149.

Glinka Michał *Ruslan i Ludmiła* — p. *Wie-  
czór galowy* 73.

Gounod Charles *Faust* (*Faust z Nocą Wal-  
purgii*) 48, 49, 72, 148, 187.

Hadzijek Rauf *Cuba mi amor* 172.

Haendel Georg Friedrich *Muzyka uroczysta*  
73.

Halévy Jacques François Fromenthal *Ży-  
dówka* 148.

Hervé Florimond Ronquer *Nitouche* 149.

Heuberger Richard *Bal w operze* 74.

Howard Keble *Jego wysokość Bobasek* 131.

Humperdinck Engelbert *Jaś i Małgosia* 118.

Kalman Emmerich *Hrabina Marica* 131;  
*Księżniczka czardasza* 149.

Kästner Erich *Emil i detektywi* 122.

Kiesewetter Tomasz *Porwanie* 73.

Kisielewski Stefan *Wesołe miasteczko* — p.  
*Polskie balety* 119.

Kramer Giovanni *Czarujący Giulio* 149; *Nie-  
działa w Rzymie* 50.

Křenek Ernst *Zagraj nam, Jonny* 73.

Kurpiński Karol *Pan Leśniczy* (*Leśniczy z  
Kozienickiej puszczy*) 73, 131.

Lawina-Swiętochowski Jerzy *Panna wodna*  
149.

Lehar Franz *Cygańska miłość* 121; *Wesoła  
wdówka* 50, 60.

Lewandowska-Szajna Jadwiga — p. Szajna-  
-Lewandowska J.

Liebermann Rolf — *Szkoła żon* 71.

Loeve Friederick *My Fair Lady* 122, 131, 149,  
188.

Łuciak Julian *Niobe* — p. *Polskie balety*  
119.

Marianowicz Antoni — *Dama od Maxima*  
121.

Millöcker Karl *Gasparone* 74, 172.

Minkus Ludwig A. *Don Kichot* 47, 148.

Modugno Domenico *Rinaldo* 120—121.

Moniuszko Stanisław *Halka* 48, 49, 73, 89,  
120, 148, 168; *Hrabina* 71; *Paria*  
168; *Straszny dwór* 48, 49, 72, 89,  
148, 168.

Mozart Wolfgang Amadeus *Czarodziejski  
flet* 72, 167; *Don Juan* 168; *Dy-  
rektor Teatru* 131.

Natschinski Gerd *Mój przyjaciel Bunbury*  
171; *Serwus Piotruś* 74.

Nicolai Otto *Wesołe kumoszki z Windsoru*  
49, 120.

Offenbach Jacques *Opowieści Hoffmanna*  
120; *Orfeusz w piekle* 73, 167;  
*Szósta żona Sinobrodego* 119—120;  
*Życie paryskie* 92.

Paderewski Ignacy *Manru* 148.

Ponchielli Amilcare *Gioconda* 148.

Paradowski Stefan *Płomienie* 118.  
 Porter Cole *Daj buzi, Kate* 101, 172; *Fantastyczny rejs* 92—93, 122.  
 Prokofiew Siergiej *Romeo i Julia* 120; *Zaręczyny w klasztorze* 147, 168.  
 Puccini Giacomo *Cyganeria* 47, 73; *Madame Butterfly* 49, 60, 73, 118—119, 147—148, 167, 187—188; *Manon Lescaut* 146; *Tosca* 49, 60, 71—72, 120, 148, 167; *Turandot* 73, 167.  
 Ravel Maurice *Bohero* — p. *Trzy balety* 168; *Godzina hiszpańska* 45; *La valse-valse nobles et sentimentales* 73.  
 Rembowski Stefan *Panowie z ogłoszenia* 121.  
 Renz Stanisław *Dziękuję Ci, Ewo* 131, 149; *Eksportowa żona* 74, 102.  
 Rossini Gioacchino *Cyrulik Sewilski* 72, 148, 168.  
 Różycki Ludomir *Pan Twardowski* 48, 60, 90—91, 120—148.  
 Rudziński Witold *Odprawa posłów greckich* 187.  
 Salieri Antonio *Axur, król Ormus* 71.  
 Sart Marek *Miss Polonia* 50.  
 Schubert Franz i Berte Heinrich *Domek trzech dziewcząt* 93.  
 Schumann Robert *Karnawał* — p. *Wieczór galowy* 73.  
 Sielicki Ryszard *Dama od Maxima* 171—172.  
 Statkowski Roman *Maria* 148.  
 Strauss Johann Baron *Cygański* 49—50, 101, 120; *Noc w Wenecji* 93, 172; *Wiedeńska krew* 102, 122, 149; *We-*

*soła wojna* 121—122, 172; *Zemsta nietoperza* 60, 72, 168.  
 Strawiański Igor *Pietruszka* 188.  
 Szajna-Lewandowska Jadwiga *Pinokio* 148; *Porwanie w Tiutiurlistanie* 146.  
 Szeligowski Tadeusz *Bunt Żaków* 47—48.  
 Szostak Zdzisław — p. Ellington Duke — *Szostak Zdzisław*.  
 Szostakowicz Dymitr *Katarzyna Izmailowa* 73.  
 Szymanowski Karol *Harnasie* 45—46, 188; *Król Roger* 48; *Mandragora* 45—46; *Nokturn i tarantella* 45—46.  
 Świętochowski-Lawina Jerzy — p. *Lawina-Swiętochowski J.*  
 Świrszczyńska Anna *Fariurka królowej Bony* 131—132.  
 Tidmarsh Eric Vivian *Noc poślubna* 122.  
 Turski Zbigniew *Tytania i osioł* — p. *Polskie balety* 119.  
 Verdi Giuseppe *Aida* 48, 72, 148; *Bal maskowy* 73; *Don Carlos* 48, 120; *Moc przeznaczenia* 168; *Otello* 168; *Rigoletto* 49, 60, 72, 90, 120, 147; *Traviata* 49, 60, 120, 148, 167—168; *Trubadur* 73, 148.  
 Wagner Richard *Holender tułacz* 168; *Tannhäuser i turniej śpiewaków na Wartburgu* 72.  
 Weber Carl Maria von *Zaproszenie do tańca* 73.  
 Woźniak Franciszek *Wariacje 4:4* 73.  
 Zeller Karl *Ptasznik z Tyrolu* 130, 188.

## SPIS TREŚCI

Jan Kłossowicz: Almanach i jego Twórca . . . . .	5
Edward Csató: Refleksje i uwagi o sezonie 1966—1967 . . . . .	9

## DOKUMENTACJA

### Zespoły i premiery \*)

#### Warszawa

##### Teatry dramatyczne:

Teatr „Ateneum” (1, 2) . . . . .	23
Teatr Dramatyczny m. st. Warszawy (3—6) . . . . .	25
Teatr Klasyczny (7, 8) . . . . .	27
Teatr „Komedia” . . . . .	29
Teatr Ludowy (9) . . . . .	31
Teatr Narodowy (10—13) . . . . .	32
Teatr Polski (14—18) . . . . .	35
Teatr Powszechny (19, 20) . . . . .	38
Teatr Współczesny (21—23) . . . . .	39
Teatr Żydowski im. E. R. Kamińskiej . . . . .	40
Teatr „Syrena” (24) . . . . .	42
Centralny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego (87) . . . . .	43

##### Teatry muzyczne:

Teatr Wielki (76, 77) . . . . .	44
Opera Objazdowa . . . . .	48
Operetka . . . . .	49

##### Teatry lalkowe:

Teatr Lalki i Aktora „Baj” . . . . .	50
Teatr Lalki „Guliwer” . . . . .	51
Teatr „Lalka” . . . . .	52

#### Województwo warszawskie

Teatr Ziemi Mazowieckiej (25) . . . . .	53
Państwowe Przedsiębiorstwo Imprez Estradowych „PPIE” . . . . .	54
Teatr Stowarzyszenia Miłośników Teatru Lalek „Czarodziej” . . . . .	56

\*) Liczby w nawiasach przy nazwach teatrów oznaczają numery zdjęć.

Województwo bydgoskie

Bydgoszcz

Teatr Polski (26) . . . . .	57
Opera i Operetka . . . . .	59
Estrada Bydgoska . . . . .	60

Grudziądz

Teatr Ziemi Pomorskiej . . . . .	61
----------------------------------	----

Toruń

Teatr im. Wilama Horzycy (27) . . . . .	63
Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski” (90) . . . . .	65

Województwo poznańskie

Poznań

Teatr Polski (28—30) . . . . .	56
--------------------------------	----

Teatry Muzyczne:

Opera im. Stanisława Moniuszki (78, 79) . . . . .	70
Operetka . . . . .	73
Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” (88) . . . . .	74

Gniezno

Teatr im. Aleksandra Fredry (31) . . . . .	76
--------------------------------------------	----

Kalisz

Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego (32) . . . . .	77
---------------------------------------------------	----

Łódź i województwo łódzkie

Teatry dramatyczne:

Teatr im. Stefana Jaracza (33, 34) . . . . .	80
Teatr Nowy (35) . . . . .	82
Teatr Powszechny (36) . . . . .	85
Estrada Łódzka . . . . .	86
Teatr Ziemi Łódzkiej . . . . .	87

Teatry Muzyczne:

Teatr Wielki (80, 81) . . . . .	88
Operetka . . . . .	91

Teatry lalkowe:

Teatr Lalek „Arlekin” (89) . . . . .	93
Teatr Lalek „Pinokio” (99) . . . . .	94

Województwo kieleckie

Kielce—Radom

Teatr im. Stefana Żeromskiego (37) . . . . .	96
Teatr Lalki i Aktora „Kubus” . . . . .	98

Lublin

Teatr im. Juliusza Osterwy (38) . . . . .	98
Operetka . . . . .	100
Teatr Lalki i Aktora (96) . . . . .	102

Białystok

Teatr im. Aleksandra Węgierki (39) . . . . .	103
Teatr Lalek „Świerszcz” . . . . .	105

Województwo olsztyńskie

Olsztyn—Elbląg

Teatry dramatyczne im. Stefana Jaracza (40, 41) . . . . .	106
Teatr Lalek „Czerwony Kapturek” (97) . . . . .	109

Województwo gdańskie

Gdańsk—Gdynia—Sopot

Teatr „Wybrzeże” (42—44) . . . . .	111
Teatr Ziemi Gdańskiej (45) . . . . .	116
Opera i Filharmonia Bałtycka (86) . . . . .	117
Teatr Muzyczny w Gdyni . . . . .	120
Teatr Lalki i Aktora „Miniatura” (93) . . . . .	122

Województwo koszalińskie

Koszalin—Słupsk

Bałtycki Teatr Dramatyczny im. Juliusza Słowackiego (46) . . . . .	123
--------------------------------------------------------------------	-----

Słupsk

Państwowy Teatr Lalki „Tęcza” . . . . .	125
-----------------------------------------	-----

Szczecin

Teatry dramatyczne (47—49) . . . . .	126
Teatr Muzyczny (84) . . . . .	130
Teatr Lalek „Pleciuga” (94) . . . . .	131

Województwo zielonogórskie

Zielona Góra

Lubuski Teatr im. Leona Kruczkowskiego (50) . . . . . 132

Gorzów Wielkopolski

Teatr im. Juliusza Osterwy . . . . . 136

Województwo wrocławskie

Wrocław

Teatry dramatyczne (51—54) . . . . . 137  
 Teatr „Rozmaitości” (55) . . . . . 141  
 Instytut Badań Metody Aktorskiej. Teatr Laboratorium . . . . . 143  
 Wrocławski Teatr Pantomimy . . . . . 143  
 Estrada Dolnośląska . . . . . 144  
 Opera (82) . . . . . 145  
 Operetka Dolnośląska . . . . . 148  
 Teatr Lalek „Chochlik” . . . . . 149

Jelenia Góra

Teatr Dolnośląski (56) . . . . . 151

Wałbrzych

Teatr Dramatyczny (57) . . . . . 153  
 Teatr Lalek . . . . . 155

Opole

Teatr Ziemi Opolskiej (58, 98) . . . . . 156

Województwo katowickie

Katowice

Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego (59—61) . . . . . 158  
 Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum” (95) . . . . . 161

Będzin

Teatr Dzieci Zagłębia (92) . . . . . 162

Bielsko-Biała

Teatr Polski (62) . . . . . 163  
 Teatr Lalek „Banaluka” (91) . . . . . 165

Bytom

Opera Śląska (83) . . . . . 166

Częstochowa

Teatr Dramatyczny im. Adama Mickiewicza (63) . . . . . 168

Gliwice

Operetka Śląska . . . . . 171

Sosnowiec

Teatr Zagłębia . . . . . 172

Zabrze

Teatr Nowy (64) . . . . . 174

Województwo krakowskie

Kraków

Teatr Ludowy — Nowa Huta (65) . . . . . 175  
 Teatr Rapsodyczny (66) . . . . . 177  
 Teatr „Rozmaitości” (67) . . . . . 178  
 Teatr im. Juliusza Słowackiego (68—70) . . . . . 180  
 Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej (71—73) . . . . . 183  
 Estrada Krakowska . . . . . 186  
 Miejski Teatr Muzyczny — Opera i Operetka (85) . . . . . 185  
 Teatr Lalek „Groteska” . . . . . 188  
 Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Imprez Estradowych . . . . . 189

Rabka

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek” . . . . . 190

Tarnów

Teatr Ziemi Krakowskiej im. Ludwika Solskiego (74) . . . . . 191

Rzeszów

Teatr im. Wandy Siemaszkowej (75) . . . . . 195  
 Teatr Lalki i Aktora „Kacperek” . . . . . 195

Kronika

Skrócone kalendarium ważniejszych wydarzeń w sezonie 1966/67 . . . . . 197  
 Rocznice i jubileusze . . . . . 199  
 Zjazdy i kongresy . . . . . 203  
 Odznaczenia i nagrody państwowe . . . . . 204  
 Odznaczenia i nagrody władz terenowych . . . . . 207  
 Nagrody instytucji i stowarzyszeń . . . . . 213  
 Nagrody widzów . . . . . 214  
 Nagrody zagraniczne . . . . . 216

Festiwale . . . . .	216
Występy gościnne teatrów polskich w kraju . . . . .	224
Występy gościnne aktorów . . . . .	235
Występy gościnne w kraju solistów-śpiewaków i muzyków . . . . .	236
Występy gościnne polskich teatrów za granicą . . . . .	239
Artyści teatru polskiego za granicą . . . . .	241
Występy gościnne zagranicznych teatrów i aktorów . . . . .	243
Występy gościnne zagranicznych śpiewaków i muzyków . . . . .	246
Zmarli . . . . .	247
Różne wiadomości . . . . .	258

**Szkoły teatralne — rok akademicki 1966—1967**

PWST im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie . . . . .	263
PWSTiF im. Leona Schillera w Łodzi . . . . .	265
PWST im. Ludwika Solskiego w Krakowie . . . . .	266

**Zestawienia — indeksy za sezon 1966—1967**

Najczęściej grani autorzy polscy . . . . .	271
Najczęściej grani autorzy obcy . . . . .	271
Sztuki polskie o największej frekwencji . . . . .	272
Sztuki obce o największej frekwencji . . . . .	274
Autorzy sztuk granych na scenach dramatycznych . . . . .	276
Autorzy sztuk granych na scenach lalkowych . . . . .	281
Kompozytorzy (opera, operetka, balet) . . . . .	282

## ILUSTRACJE

WYBÓR ZDJĘĆ  
Mieczysław Radomski



**1. ZMIERZCH Babla.**  
 Stanisław Iwiński (Urusow), Kry-  
 styna Borowicz (Potapowna Cho-  
 lodenko) i Jan Swiderski (Men-  
 del). Reżyseria: Bohdan Korze-  
 nlewski, scenografia: Krzysztof  
 Pankiewicz.  
 Teatr „Ateneum” w Warszawie.



**2. MĘCZENSTWO I ŚMIERĆ JEAN  
 PAUL MARATA** Weissa.  
 Na pierwszym planie: Bogusz  
 Bilewski (I Plegniarz), Jan Swi-  
 derski (Markiz de Sade) i Ale-  
 ksandra Śląska (Charlotte Cor-  
 day); w łoży: Józef Kostecki  
 (Coulmier), Wanda Marwicz (Pa-  
 ni Coulmier) i Anna Borowiec  
 (Panna Coulmier). Reżyseria i  
 scenografia: Konrad Swinarski.  
 Teatr „Ateneum” w Warszawie.

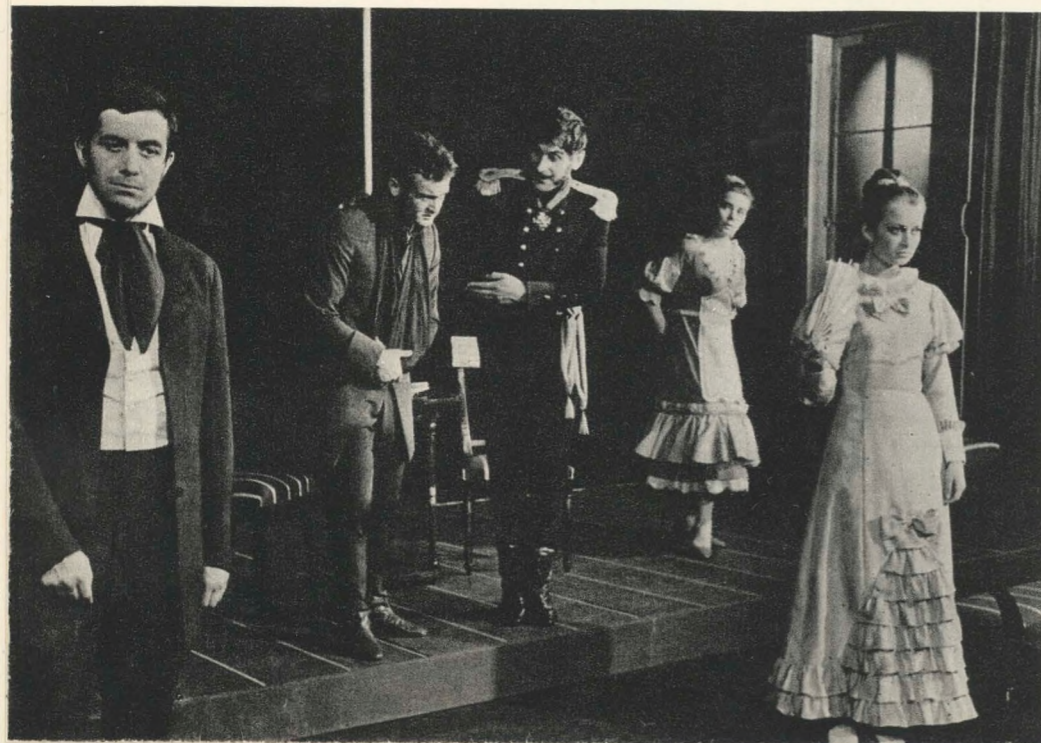


3. **METEOR** Dürrenmatta.  
Tadeusz Bartosik (Schwitzer) i  
Mieczysław Voit (Nyffenschwan-  
der). Reżyseria: Ludwik René,  
scenografia: Stanisław Bąkowski.  
Teatr Dramatyczny m. st. War-  
szawy.

4. **MĄDREMU BIADA** Gribojedowa. Zbigniew  
Zapaśiewicz (Czacki), Maciej Damięcki (Mol-  
czalin), Wiesław Golas (Skalozub, Katarzy-  
na Łaniewska (Liza) i Magdalena Zawadz-  
ka (Zofia). Reżyseria: Ludwik René, deko-  
racje: Jan Kosiński, kostiumy: Lucja Kos-  
sakowska.  
Teatr Dramatyczny m. st. Warszawy.



5. **WIECZÓR ZBRODNIARZY** Tri-  
ny.  
Katarzyna Łaniewska (Kuka),  
Halina Dobrowolska (Beba) i  
Maciej Damięcki (Lolo). Reży-  
seria: Wanda Łaskowska, sceno-  
grafia: Zofia Wierchowicz.  
Teatr Dramatyczny m. st. War-  
szawy (Sala Prób).



6. **PAMIĄTKOWA FOTOGRAFIA** Ju-  
randota.  
Andrzej Szczepkowski (Kwiatkow-  
ski) i Lucyna Winnicka (Sekre-  
tarka). Reżyseria: Witold Sko-  
ruch, scenografia: Lech Zahorski.  
Teatr Dramatyczny m. st. War-  
szawy.





7. **DZIŚ DO CIEBIE PRZYJŚĆ NIE MOGĘ** Budreckiego i Kanickiego. „Wigilia” — na pierwszym planie: Maria Krawczykówna. Reżyseria: Ireneusz Kanicki, scenografia: Irena Skoczeń. Teatr Klasyczny w Warszawie.



9. **CYRANO DE BERGERAC** Rostanda. Scena z aktu I; na pierwszym planie: Roman Kłosowski (Natręł) i Stanisław Mikulski (Cyrano de Bergerac). Reżyseria: Jerzy Rakowiecki, scenografia: Irena i Romuald Nowiccy. Teatr Ludowy w Warszawie.

8. **KŁUSOWNICY** Ranneta. Anna Milewska (Meela), Kazimierz Meres (Adam) i Saturnin Butkiewicz (Jaagup). Reżyseria: Konstantyn Cłiszwilli, scenografia: Wowo Bielicki. Teatr Rozmaitości w Warszawie.



10. **WYSZEDŁ Z DOMU Róże-wicza.** Bogdan Baer (Młody), Kazimierz Wichniarz (Stary) i Ignacy Machowski (Henryk). Reżyseria: Wanda Łaskowska, scenografia: Zofia Pletusińska. Teatr Narodowy w Warszawie.

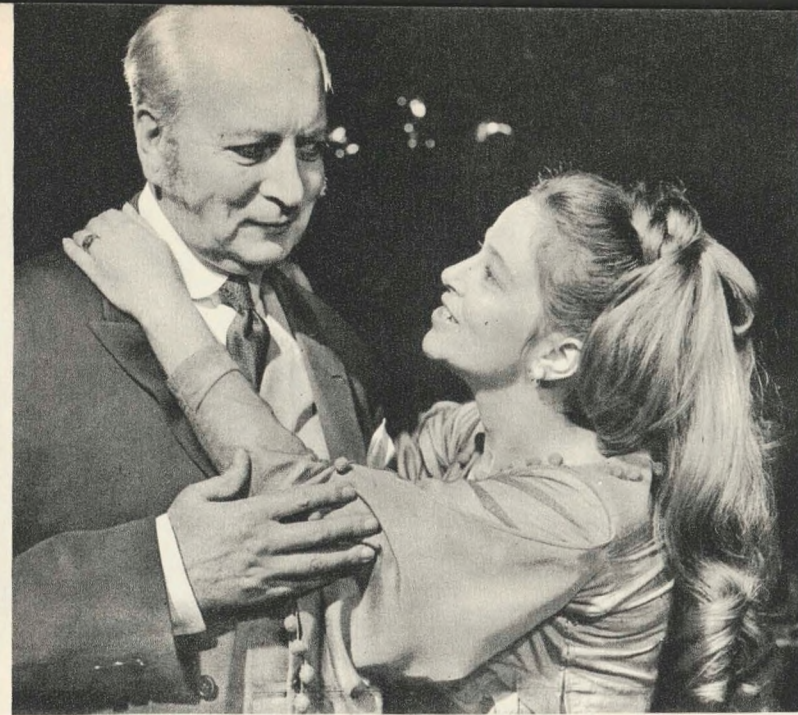




11. **KORDIAN** Słowackiego.  
„Na Mont-Blanc”. Wojciech Alaborski (Kordian).  
Reżyseria i dekoracje: Kazimierz Dejmek, kostiumy: Anieli Wojciechowska.  
Teatr Narodowy w Warszawie.



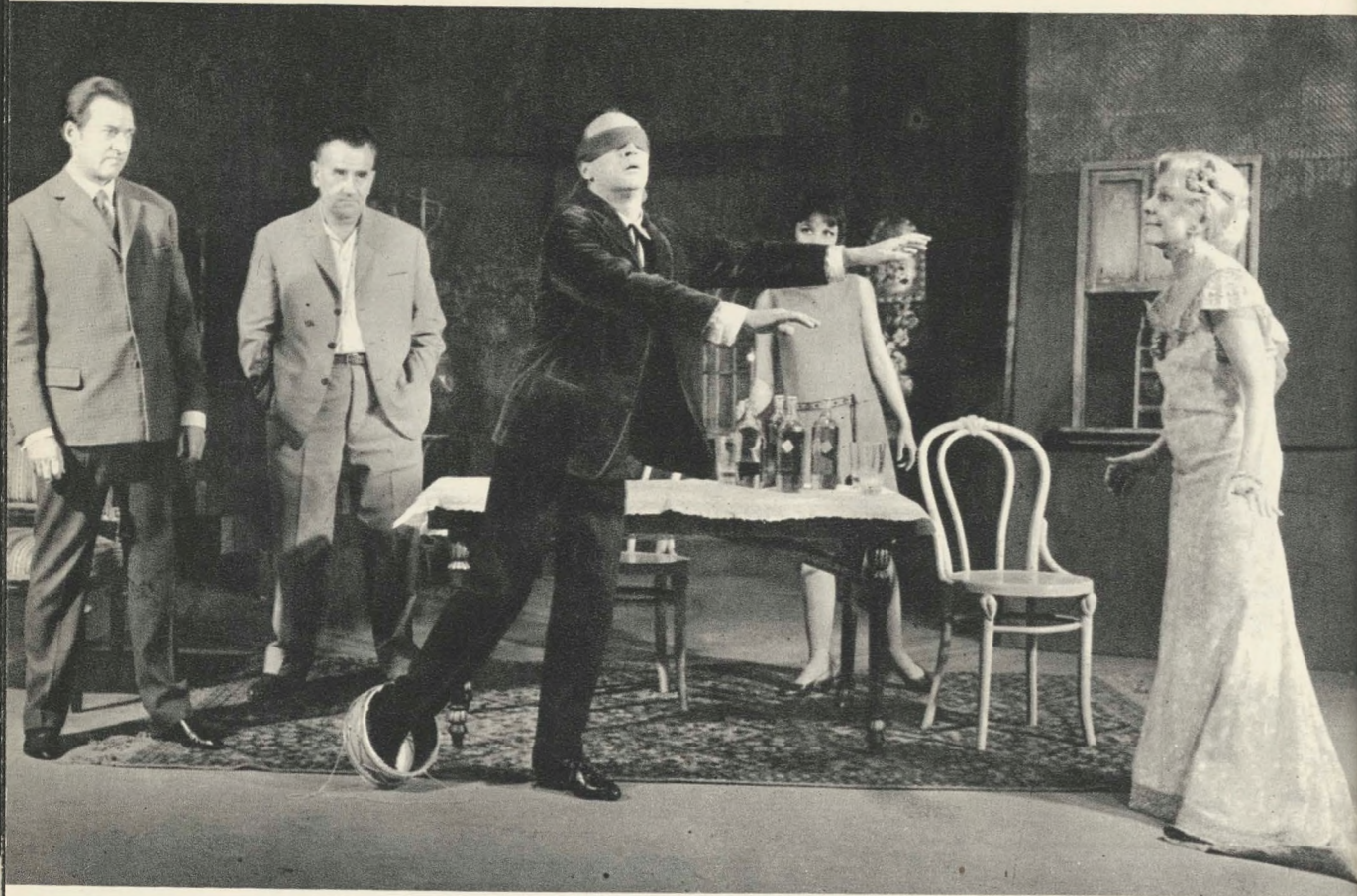
12. **KLEOPATRA** Norwida.  
Maria Głowacka (Kleopatra) i Stanisław Zaczek (Cezar).  
Reżyseria: Mieczysław Górkiewicz, scenografia: Andrzej Cybulski.  
Teatr Narodowy w Warszawie.



13. **CZŁOWIEK Z BUDKI SUFLERA** Rittnera.  
Zdzisław Mrożewski (Dyrektor teatru) i Hanna Zembrzaska (Ewelina Corelli).  
Reżyseria: Wanda Laskowska, scenografia: Łucja Kossakowska.  
Teatr Narodowy w Warszawie.

14. **KRÓL CZWARTY** Grochowiaka.  
Teodor Gendera (Zausznik II), Józef Maliszewski (Prezes), Zdzisław Maklakiewicz (Zausznik I), Stanisław Jasiukiewicz (Król Czwarty), Henryk Borowski (General), Tadeusz Pluciński (Liktor), Andrzej Antkowiak (Zamachowiec).  
Reżyseria: Jan Kulczyński, scenografia: Stanisław Bąkowski.  
Teatr Polski w Warszawie.





15. **URODZINY STANLEYA** Pintera.  
 Wieńczysław Gliński (McCann),  
 Henryk Bąk (Goldberg), Wie-  
 sław Michnikowski (Stanley) i  
 Barbara Ludwiżanka (Meg). Re-  
 żyseria: Jerzy Kreczmar, sceno-  
 grafia: Otto Axer.  
 Teatr Kameralny w Warszawie.



16. **JARMARK** Anouilha.  
 Kazimierz Rudzki (Fouché) i Ja-  
 cek Woszczerowicz (Ludwik XVIII).  
 Reżyseria: Jacek Woszczerowicz,  
 scenografia: Wojciech Słeciński.  
 Teatr Kameralny w Warszawie.



17. **JAKIEJ MNIE PRAGNIESZ** Pi-  
 randella.  
 Hanna Stankówna (Mop), Stani-  
 sław Jasiukiewicz (Salter) i El-  
 żbieta Barszczewska (Nieznajoma).  
 Reżyseria: Józef Gruda, sceno-  
 grafia: Wojciech Słeciński.  
 Teatr Kameralny w Warszawie.



18. **KOSMOGONIA** Iwaszkiewicza.  
 Michał Pawlicki (Seweryn) i Ja-  
 nina Romanówna (Rena). Reży-  
 seria: Józef Gruda, scenografia:  
 Stanisław Bąkowski.  
 Teatr Kameralny w Warszawie.

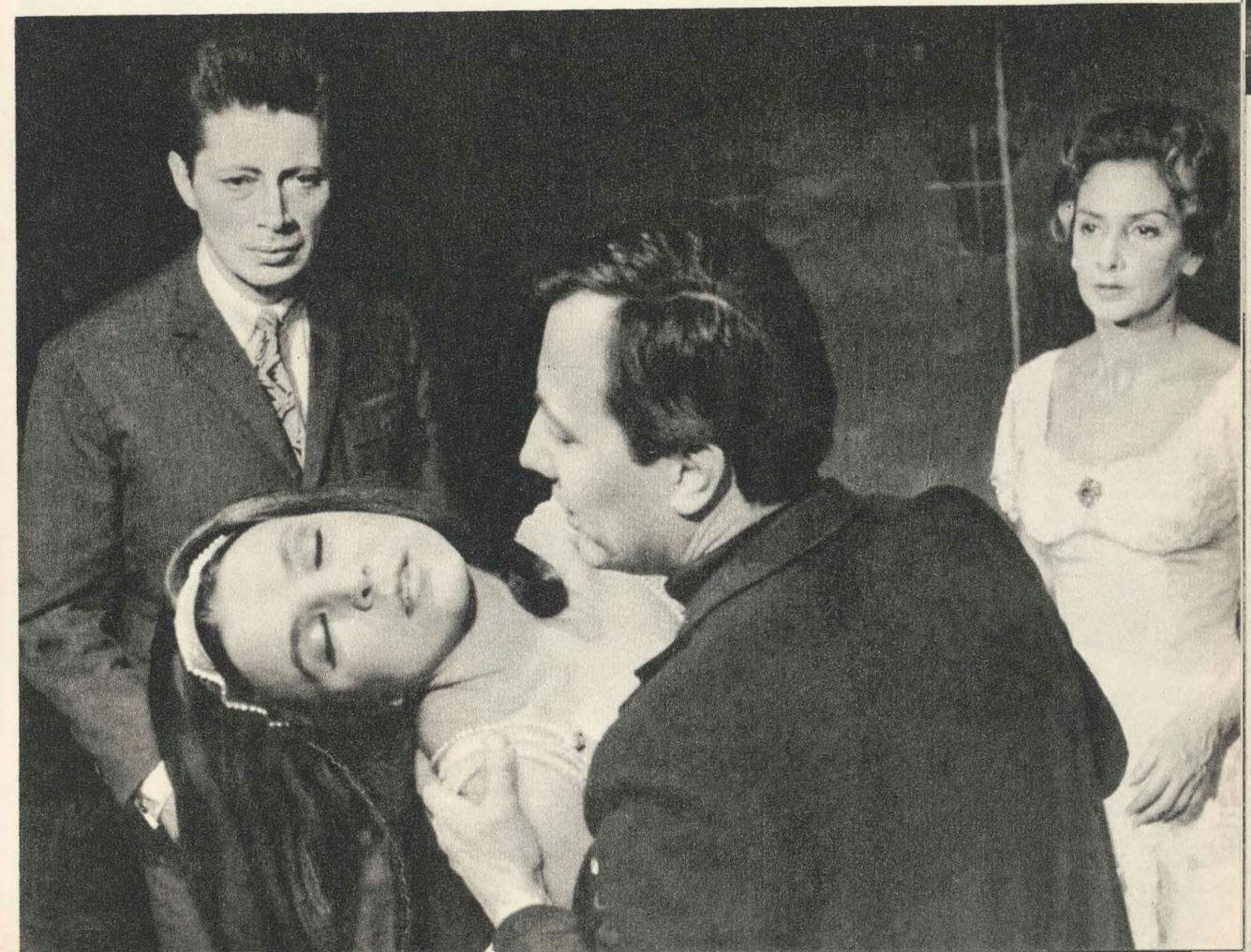


19. WYZWOLENIE Stanisława Wyspiańskiego.  
W środku: Janina Nowicka (Muza) i Adam Hanuszkiewicz (Konrad).  
Reżyseria: Adam Hanuszkiewicz, scenografia: Krzysztof Pankiewicz.  
Teatr Powszechny w Warszawie.

20. PAN WOKULSKI według Lalki Prusa.  
Zofia Kucówna (Wąsowska) i Mariusz Dmochowski (Wokulski).  
Reżyseria: Adam Hanuszkiewicz, scenografia: Xymena Zaniewska.  
Teatr Powszechny w Warszawie.



21. SZKLANA MENAŻERIA William-  
a.  
Józef Nalberczak (Gość), Marta Lipińska (Laura), Ignacy Gogolewski (Tom) i Zofia Mrozowska (Amanda).  
Reżyseria: Izabela Cywińska-Adamska, scenografia: Otto Axer.  
Teatr Współczesny w Warszawie (Scena na Czackiego)





22. **NIE DO OBRONY** Osborne'a.  
Mieczysław Pawlikowski (Hudson), Mieczysław Gajda (Jones) i Tadeusz Łomnicki (Bill Maitland). Reżyseria: Lindsay Anderson, scenografia: Jocelyn Herbert.  
Teatr Współczesny w Warszawie.



23. **IRKUCKA HISTORIA** Arbuzowa.  
Ryszarda Hanin (Larysa), Zofia Saretok (Zinka), Józef Konieczny (Rodik), Józef Nalberczak (Wiktor), Mieczysław Czechowicz (Sergiej) i Marta Lipińska (Wala). Reżyseria: Erwin Axer, scenografia: Zofia Starowiejska.  
Teatr Współczesny w Warszawie.



24. **BUJAMY WŚRÓD GWIAZD** Gozdawy i Stępnia.  
Loda Halama z zespołem. Reżyseria i choreografia: Stanisław Stanisławska, scenografia: Marian Stańczak.  
Teatr „Syrena” w Warszawie



25. **ZIELONY GIL** Tirso de Molina.  
Kalina Piętkiewicz (Donna Diana) i Klemens Mielczarek (Caramanchel). Reżyseria: Barbara Kilkowska, scenografia: Jolanta Boni-Marczyńska.  
Teatr Ziemi Mazowieckiej w Warszawie.

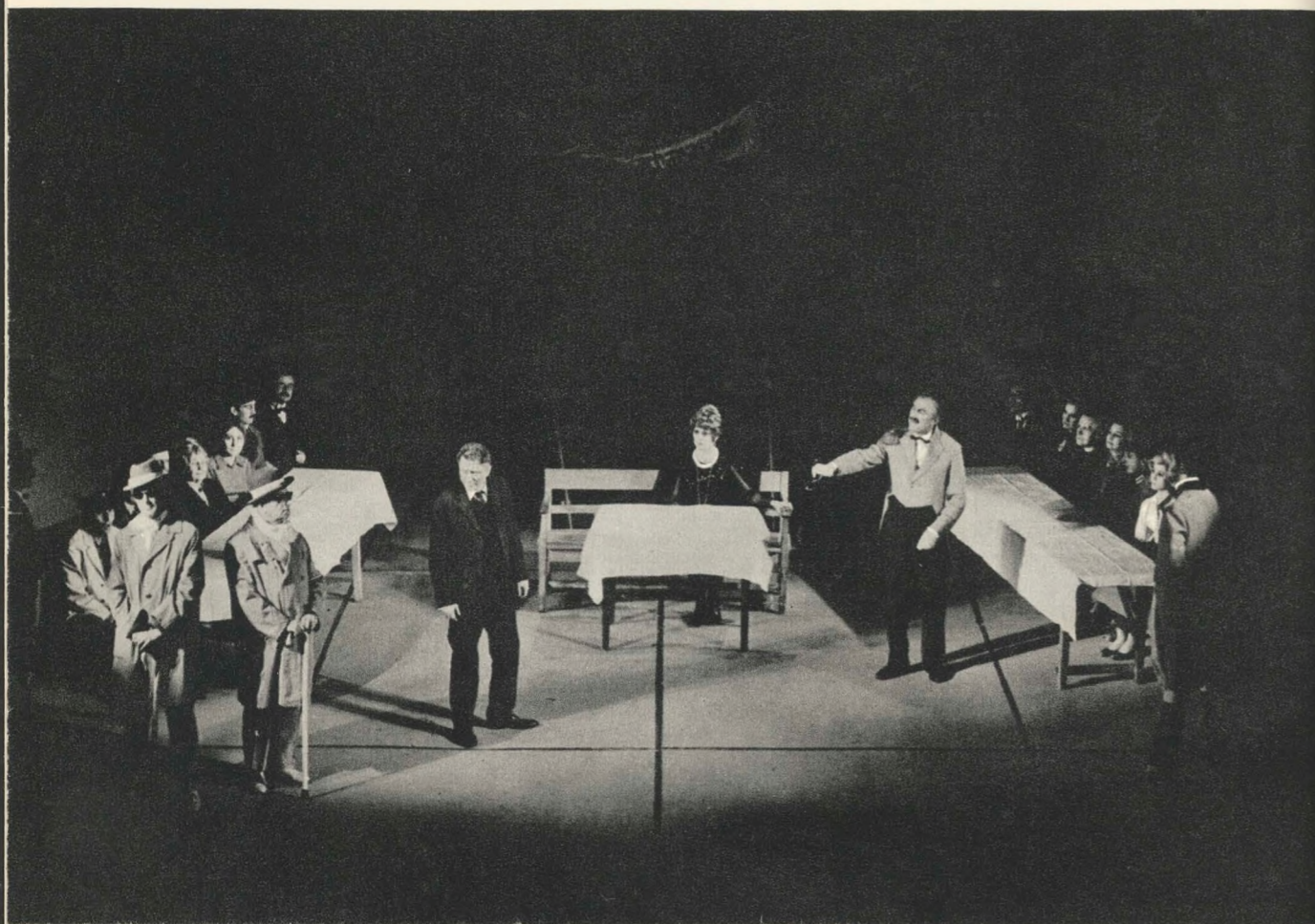


26. **OTELLO** Shakespeare'a.  
Ewa Jastrzębowska (Desdemona)  
i Stefan Kwiatkowski (Otello).  
Reżyseria: Zygmunt Wojdan, scenografia: Ryszard Strzembala.  
Teatr Polski w Bydgoszczy.

27. **WIZYTA STARSZEJ PANI** Dürrenmatta.  
Pośrodku: Krystyn Wójcik (III),  
Zofia Melechówna (Klara Zachanassian)  
i Tadeusz Pełc (Burmistrz).  
Reżyseria: Kazimierz Braun, scenografia: Ali Bunsch.  
Teatr im. Horzycy w Toruniu.



28. **WYZWOLENIE** Wyspiańskiego.  
Scena z Maskami. Andrzej Adamczewski (Konrad).  
Reżyseria: Marek Okopiński, scenografia: Stanisław Bąkowski.  
Teatr Polski w Poznaniu.



29. **IDIOTA** Dostojewskiego.  
Na pierwszym planie: Kazimiera Nogajówna (Nastazja)  
i Stanisław Brejdygant (Książę Myszkina).  
Reżyseria: Stanisław Brejdygant, scenografia: Zofia Wierchowicz.  
Teatr Nowy w Poznaniu.





32. **W DRODZE Rozowa.**  
Jan Paweł Kruk (Obywatel w delegacji), Zbigniew Nawrocki (Wowa) i Urszula Nowacka (Sima). Reżyseria: Alina Obidniak, scenografia: Ewa Czuba. Teatr im. Bogusławskiego w Kaliszu.



33. **BIAŁA DIABLICA Webstera.**  
Alicja Cichecka (Zanche), Ewa Mirowska (Vittoria), Żelislawa Małska i Elżbieta Szmoniewska (Dziewki pokutnice), Krzysztof Chamiec (Orsini), Jerzy Walczak (Flaminio), Irena Burawska, Krystyna Froelich, Bożena Darlakówna i Iwona Słoczyńska (Dziewki pokutnice). Reżyseria i scenografia: Jerzy Grzegorzewski, kostiumy: Krystyna Wiśniewska. Teatr im. Jaracza w Łodzi.



30. **MĘCZENSTWO I ŚMIERĆ JEAN PAUL MARATA Weissa.**  
Scena zbiorowa. Reżyseria: Henryk Tomaszewski, scenografia: Kazimierz Wiśniak. Teatr Polski w Poznaniu.

31. **PAMIĘTNIK SZUBRAWCA... Ostrowskiego.**  
Izabella Niewiarowska (Turusina), Zbigniew Graczyk (Kruticki), Tadeusz Pokrzywko (Głumow), Bolesław Werowski (Gorodulin), Irena Łęcka (Mama-Jewa), Wiesław Wołoszyński (Kurczajew), Anna Ramza (Maszeńka) i Edmund Derengowski (Mama-Jew). Reżyseria: Stefania Domańska, scenografia: Jerzy Felmann. Teatr im. Fredry w Gnieźnie.





34. W CZEPKU URODZONA Sł  
wrońskiego.  
Barbara Jaklicz (Olga), Zdzisław  
Józwiak (Broniek), Alicja Kra-  
czykówna (Myszka), Ewa Miros-  
ska (Zośka), Hanna Małkowska  
(Babcia), Zbigniew Płoszaj (Re-  
żyser filmowy). Reżyseria: Mari-  
Kaniewska, scenografia: Ewa So-  
boltowa.  
Teatr im. Jaracza w Łodzi.



36. MOCNE UDERZENIE Willisa.  
Janusz Kubicki (Steve White),  
Zbigniew Geiger (Punch), Ro-  
mana Kamińska (Szósta), Boh-  
dan Sobiesiak (Żołnierz), Teresa  
Kałuda (Sylvia Williams), Pola  
Raksa (Joy), Lucjan Wiernek  
(Al) i Michał Szewczyk (Gee).  
Reżyseria: Roman Sykała, sce-  
nografia: Jerzy Groszang.  
Teatr Powszechny w Łodzi.



35. SEN SREBRNY SALO-  
MEI Słowackiego.  
Wanda Chwiałkowska (Sa-  
lomea) i Eugeniusz Ka-  
miński (Semenko). Reżyse-  
ria: Tadeusz Minc i Witold  
Zatorski, scenografia: Henri  
Poulain.  
Teatr Nowy w Łodzi.



37. ŚNIEG Przybyszewskiego.  
Jadwiga Głbczyńska (Bronka)  
i Zbigniew Horawa (Kazimierz).  
Reżyseria i scenografia: Woj-  
ciech Krakowski.  
Teatr im. Żeromskiego w Kiel-  
cach.



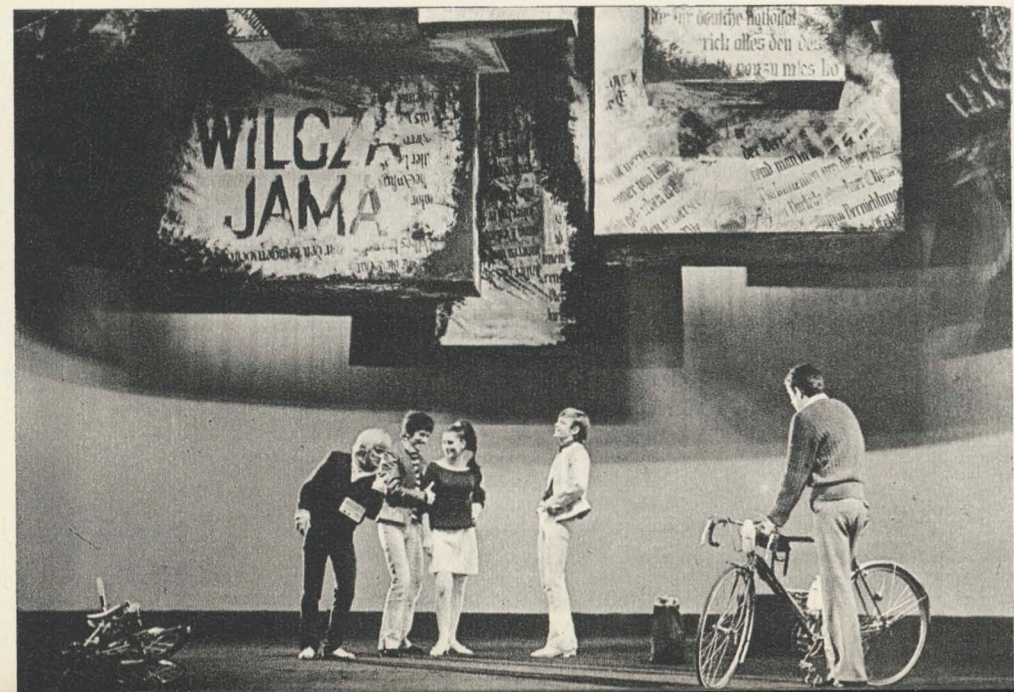
38. **KROL RYSZARD II** Shakespear'a.  
Wiesława Grochowska (Królowa) i Andrzej Gazdeczka (Król Ryszard II). Reżyseria: Jerzy Wróblewski, scenografia: Janusz Warpechowski.  
Teatr im. Osterwy w Lublinie.

39. **CZAJKA** Czechowa.  
Grażyna Juchniewicz (Masza), Stanisław Jaskowski (Dorn), Eugeniusz Dziekoński (Szamrajew), Danuta Rymarska (Arkadina), Barbara Bardzka (Paulina Andrejewna), Jacek Brick (Trigorin) i Edward Apa (Sorin). Reżyseria: Roman Kordziński, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.  
Teatr im. Węgierki w Białymstoku.



40. **DZIADY** Mickiewicza.  
Roman Metzler (Ksiądz Piotr), Bronisław Surmiak (Pelikan), Joanna Biesiada (Młoda Dama), \*\*\* (Lokaj), Danuta Korycka (Pani Rollisonowa), Ewa Kozłowska (Towarzyszająca Dama), Kazimierz Błaszczewski (Doktór), Józef Czerniawski (Senator), Władysław Badowski (Bajkow). Reżyseria: Jerzy Zegalski, scenografia: Ryszard Kuzyszyn.  
Teatr im. Jaracza w Olsztynie.

41. **DANCING W KWATERZE HITLERA** Brychta i Machowskiego.  
Bohdan Głuszcak (Banan III), Henryk Wójcikowski (Banan II), Bożena Miefodow (Anka), Maciej Staszewski (Banan I) i Jerzy Korsztyn (Bocian). Reżyseria: Ryszard Machowski, scenografia: Krzysztof Pankiewicz.  
Teatr im. Jaracza w Olsztynie.





42. *ŚMIERTELNY TANIEC* Strindberga.  
Andrzej Szalawski (Kapitan).  
Reżyseria: Piotr Paradowski,  
scenografia: Jadwiga Pożakowska.  
Teatr „Wybrzeże” w Gdańsku.

43. *NOC LISTOPADOWA* Wyspiańskiego.  
Scena „W ulicy”. Reżyseria:  
Kazimierz Braun, scenografia:  
Ali Bunsch  
Teatr „Wybrzeże” w Gdańsku.



44. *ŁÓZKO* Afanasjewa.  
Teresa Lassota (Madame Kristina),  
Henryk Bista (Cesarz Tuszik II),  
Tadeusz Rosłński (Hrabia Felix) i  
Leszek Kowalski (Rycerz Florian  
Twarzykrzyk).  
Reżyseria: Zbigniew Bogdański,  
scenografia: Liliana Jankowska.  
Teatr „Wybrzeże” w Gdańsku.

45. *PUSTELNICY* Bardjlewskiego.  
Teresa Lepkowska (Dziewczyna I),  
Ireneusz Karamon (Młodszy),  
Zbigniew Gawroński (Chłopak),  
Juliusz Przybylski (Starszy) i  
Helena Sztark-Wizłło (Dziewczyna II).  
Reżyseria: Walerian Lachnitt,  
scenografia: Marian Kłodziej.  
Teatr Ziemi Gdańskiej w Gdyni.





47. **OTELLO** Shakespeare'a.  
Scena z aktu III. Reżyseria: Jan Maciejowski, scenografia: Zofia Wierchowicz.  
Teatr Współczesny w Szczecinie.

46. **POCIĄG PANCERNY 14-69** Iwanowa.  
Reżyseria: Lech Komarnicki, scenografia: Liliana Jankowska.  
Teatr Bałtycki im. Słowackiego w Koszalinie.



48. **ZBÓJCY** Schillera.  
Bohdan A. Janiszewski (Franciszek), Bohdan Gierszanin (Herman), Krystyna Bigelmajer (Amalia) i Bolesław Rośniński (Maksymilian). Reżyseria: Edmund Pletryk, scenografia: Janusz Adam Krassowski.  
Teatr Współczesny w Szczecinie.

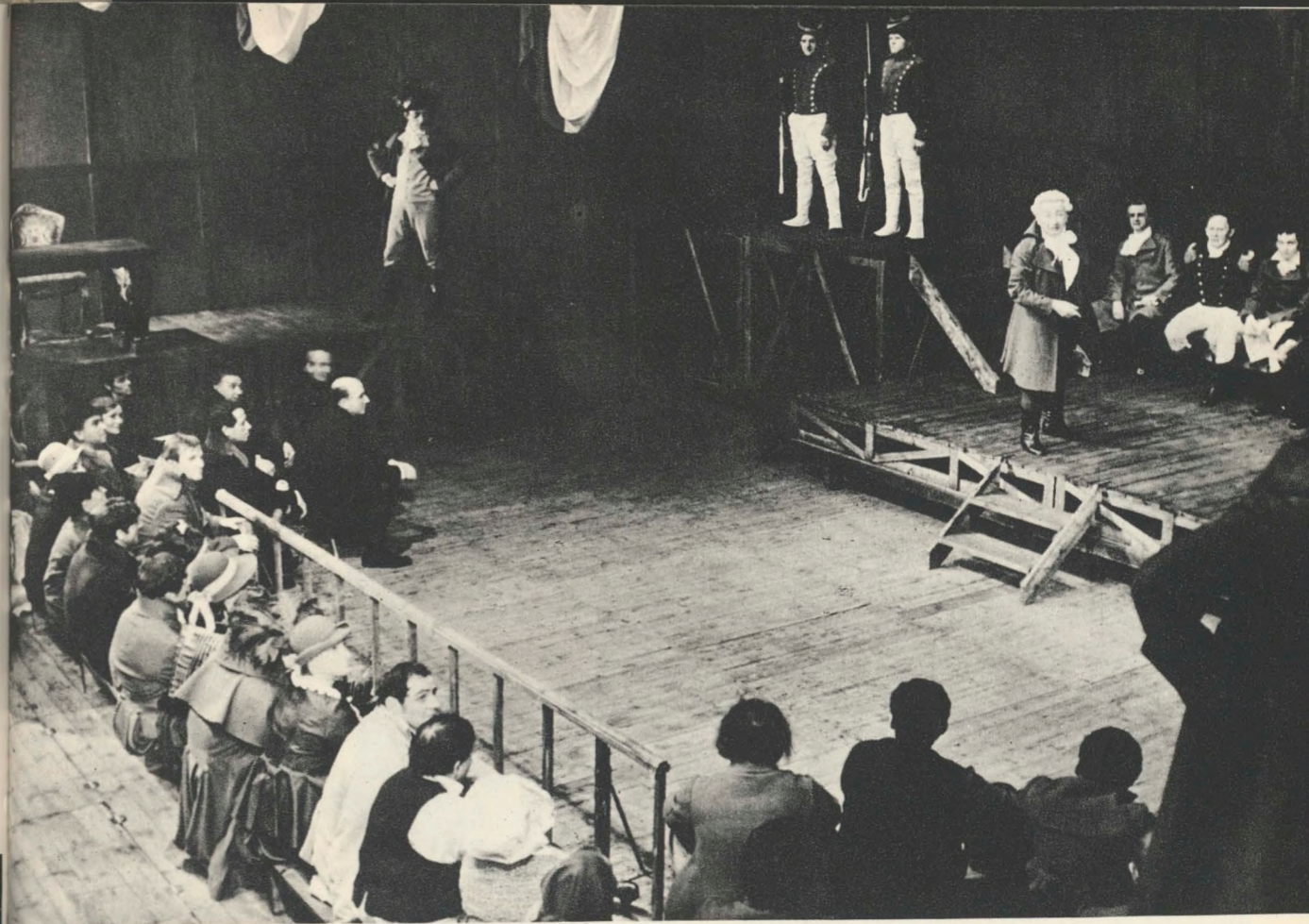
49. **WIOSNA 21** Szejtina.  
Euzebiusz Olszewski (Marynarz), Eugeniusz Wałaszek (Raskołupa), Włodzimierz Bednarski (Czerwony Alarm), Bohdan Gierszanin, Zbigniew Witkowski, Hilary Kluczkowski (Marynarze), Ryszard Kolaszyński (Szalaszow) i Andrzej Kopiczyński (Guszcza). Reżyseria: Jan Maciejowski, scenografia: Janusz Adam Krassowski.  
Teatr Współczesny w Szczecinie.



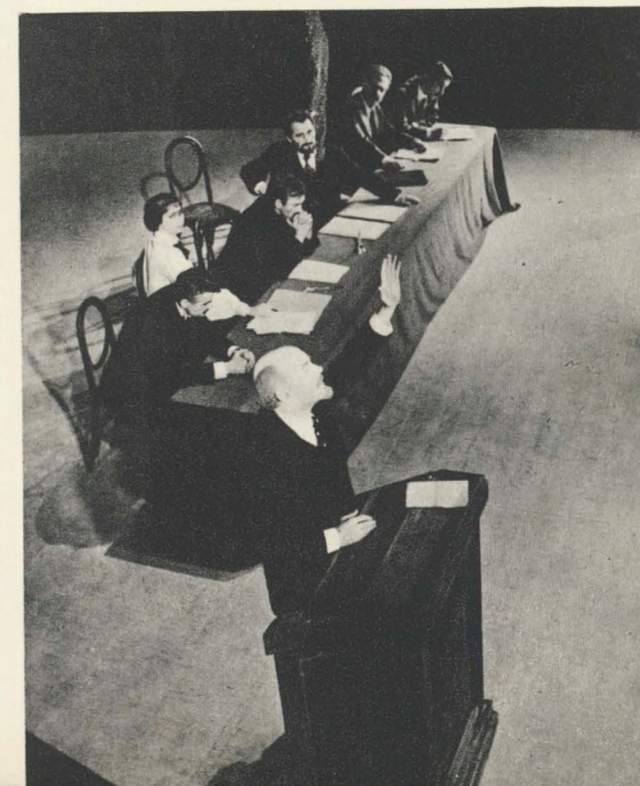


50. **BOLESŁAW ŚMIAŁY** Wyspiańskiego.  
Cyryl Przybył (Bolesław Śmiały) i Irena Smurawska (Niewierna żona). Reżyseria: Zbigniew Stok, scenografia: Jadwiga Pożakowska.  
Teatr Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze.

51. **KULIG** Schillera.  
Obraz 3: Kurdesz. Reżyseria: Tadeusz Kozłowski, scenografia: Aleksander Jędrzejewski, kostiumy: Jadwiga Przeradzka, choreografia: Jadwiga Hryniewiecka.  
Teatr Polski we Wrocławiu.



52. **SPRAWA DANTONA** Przybyszewskiej.  
Scena w Trybunale Rewolucyjnym. Reżyseria: Jerzy Krasowski, scenografia: Krystyna Zachwatowicz.  
Teatr Polski we Wrocławiu.



53. **SZÓSTY LIPCA** Szatrowa.  
Na pierwszym planie: Ignacy Machowski (Lenin). Reżyseria: Jerzy Krasowski, scenografia: Aleksander Jędrzejewski.  
Teatr Polski we Wrocławiu.



56. **NIESTAŁOŚĆ SERC** Marivaux.  
Grzegorz Galiński (Książę) i Krystyna Walczakówna (Lizetta).  
Reżyseria: Maryna Broniewska,  
scenografia: Ewa Woźtasiewicz.  
Teatr Dolnośląski w Jeleniej Górze.

55. **ZIELONE RĘKAWICE** Karpowicza.  
Asja Łamtiugina (Matylda) i Wiktor Grotowicz (Przeor Symeon).  
Reżyseria: Andrzej Witkowski,  
scenografia: Kazimierz Wiśniak.  
Teatr „Rozmaitości” we Wrocławiu.



54. **ZBRODNIA PRZY ULICY LOURCINE** Labiche'a  
Witold Pyrkoż (Mistingue), Krystyna Mikołajewska (Czarna Dama) i Bolesław Danielewski (Lenglume).  
Reżyseria: Krystyna Skuszanka, scenografia: Marcin Wenzel.  
Teatr Polski we Wrocławiu.



57. **GRZEGORZ DYNDALA** Molière'a.  
Reżyseria: Zbigniew Bessert, scenografia: Wanda Czaplanka.  
Teatr Dramatyczny w Wałbrzychu.





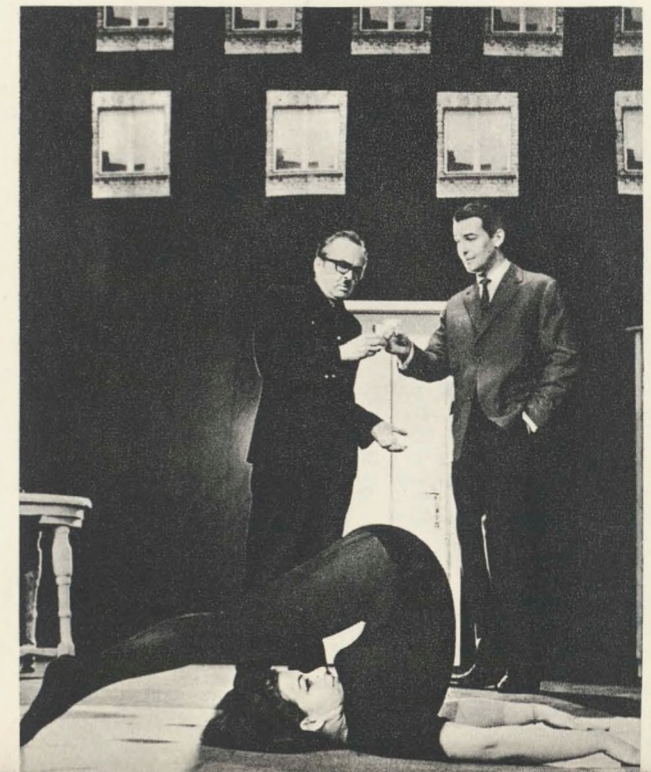
58. *SENNIK WSPÓLczesny* Konwickiego. Na pierwszym planie: Adam Cieślak (Paweł), Gena Wydrych (Musia) i Władysław Stanisławski (Korwin). Reżyseria: Stanisław Wieszczycki, scenografia: Wiesław Lange. Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu.

59. *SZCZĘSny KOSSAKOWSKI (HORSZTYNSKI)* Słowackiego. Na stole: Henryk Maruszczyk (Szczęsny Kossakowski). Reżyseria: Józef Para, scenografia: Andrzej Cybulski. Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach.



60. *INTRATNA POSADA* Ostrowskiego. Bernard Krawczyk (Żadow), Stanisław Kossowski (Wasilij), Stanisław Brudny (Bielogubow), Mieczysław Jasielski (Jusow) i Władysław Różański (Urządnic I). Reżyseria: Mieczysław Daszewski, scenografia: Wiesław Lange. Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach.

61. *POCZTA SIĘ NIE MYLI* Tyma. Czesława Pszczolińska (Kobieta), Zbislaw Ichniowski (Listonosz) i Jerzy Moes (Mężczyzna). Reżyseria: Aleksandra Mianowska, scenografia: Wojciech Krakowski. Teatr Śląski im. Wyspiańskiego w Katowicach.





62. **KARIERA ARTURA UI** Brechta.  
Jan Jeruzal (Arturo Ui) i  
Wiesław Grabek (Ernesto Roma).  
Reżyseria: Mieczysław Górkiewicz,  
scenografia: Stanisław Walczak.  
Teatr Polski w Bielsku-Białej.

63. **HAMLET** Shakespeare'a.  
Na pierwszym planie: Hanna  
Reszczyńska (Gertruda), Zygmunt  
Nawrocki (Klaudiusz), Marla  
Wawarczyk (Ofelia) i Włodzimierz  
Górny (Horacy).  
Reżyseria: Andrzej Uramowicz,  
scenografia: Jerzy Feldmann.  
Teatr im. Mickiewicza w Częstochowie.



64. **MALINIARZ** Hochwaldera.  
Aleksander Rządkowski (Steiss-  
hauptl), Halina Bulikówna (Sieg-  
linda), Leszek Szymocha (Kerz)  
i Bogusław Weil (Ziereis).  
Reżyseria: Tadeusz Przystawski,  
scenografia: Wiesław Lange.  
Teatr Nowy w Zabrzu.



65. **ZYGMUNTOWSKIE CZASY** Kra-  
szewskiego.  
Stefan Rydel (Mnlszech), Irena  
Jun (Gizanka), Jerzy Sopoćko  
(Król Zygmunt August), Ewa  
Raczkowska (Księżna Solomere-  
cka) i Józef Wiczorek (Radzi-  
will).  
Reżyseria: Stefan Rydel,  
scenografia: Adam Kilian.  
Teatr Ludowy w Nowej Hucie.





66. **AKROPOLIS** Wyspiańskiego.  
Na pierwszym planie: Mieczysław  
Kotlarczyk (Harfiarz). Reżyseria:  
Mieczysław Kotlarczyk, sceno-  
grafia: Marlan Garlicki.  
Miejski Teatr Rapsodyczny w  
Krakowie.



67. **UCIECZKA NA POŁUD-  
NIE** Kurowskiego.  
Adam Flut (Dezertor),  
Zbigniew Hellebrand  
(Dezertor), Zbigniew Ro-  
man (Wachowicz), Ha-  
lina Przybylska (Karim),  
Rafał Czachur (Dezer-  
ter), Józef Barański (Mu-  
stafa) i Zbigniew Łob-  
dziński (Bajew). Reży-  
seria: Ryszard Smożew-  
ski, scenografia: Janusz  
Warpechowski.  
Teatr „Rozmałości” w  
Krakowie.



68. **MAKBET** Shakespeare'a.  
W głębi pośrodku: Leszek Her-  
degen (Makbet) i Lidia Zamkow  
(Lady Makbet). Reżyseria: Lidia  
Zamkow, scenografia: Urszula  
Gogulska.  
Teatr im. Słowackiego w Kra-  
kowie.



69. **DOM OTWARTY** Bałuckiego.  
Reżyseria: Bronisław Dąbro-  
wski, scenografia: Lidia Min-  
tlich i Jerzy Skarżyński.  
Teatr im. Słowackiego w Kra-  
kowie.



70. **BEZIMIENNE DZIEŁO** Witkiewicza.  
Reżyseria: Bronisław Dąbrowski, scenografia: Kazimierz Wiśniak. Teatr im. Słowackiego w Krakowie.

71. **ONI** Witkiewicza.  
Na pierwszym planie: Marek Walczewski (Kalikst Balandaszek) i Izabela Olszewska (Spika Tremendosa). Reżyseria i scenografia: Józef Szajna. Stary Teatr im. Modrzejewskiej w Krakowie.



72. **SCENERIA ZIMOWA** Andersona. Anna Polony (Miriamne), Jan Nowicki (Mio), Franciszek Pieczka (Włóczęga), Kazimierz Fabisiak (Sędzia Gaunt), Władysław Olszyn (Sierżant), Jerzy Binczycki (Policjant), Wojciech Ruszkowski (Esdra), Antoni Pszoniak (Garth) i Edward Dobrzański (Trock Estrela). Reżyseria: Zygmunt Hübner, scenografia: Andrzej Cybulski. Stary Teatr im. Modrzejewskiej w Krakowie.

73. **CYMBELIN** Shakespeare'a. Ewa Lassek (Imogena), Hanna Wietrzny (Służąca Imogeny) i Jerzy Binczycki (Kloten). Reżyseria: Jerzy Jarocki, scenografia: Ewa Starowiejska. Stary Teatr im. Modrzejewskiej w Krakowie.





74. **POTOP** Sienkiewicza.  
Andrzej Ciarka (Wołodyjowski),  
Stanisław Chmielech (Kmicic)  
i Lidia Holk-Gubernat (Oleńka).  
Reżyseria: Kazimierz Barnaś,  
scenografia: Antoni Reising.  
Teatr im. Solskiego w Tarnowie.



75. **OPERA ZA TRZY GROSZE**  
Brechta.  
Po prawej: Stanisław Bieleński  
(Mackie). Reżyseria: Stanisław  
Bieleński, scenografia: Wojciech  
Sześciński.  
Teatr im. Siemaszkowej w Rze-  
szowie.



76. **HARNASIE** Szymanowskiego.  
Scena z obrazu I; na pierw-  
szym planie: Feliks Malinow-  
ski (Harnaś) i Maria Krzysz-  
kowska (Dziewczyna). Choreogra-  
fia: Eugeniusz Papliński, sceno-  
grafia: Irena Lorenłowicz.  
Teatr Wielki w Warszawie.

77. **CARMEN** Bizeta.  
Scena z aktu I; na pierwszym  
planie na pomoście: Krystyna  
Szostek-Radkowa (Carmen). Re-  
żyseria: Erhard Fischer, sceno-  
grafia: Wilfried Werz.  
Teatr Wielki w Warszawie.





78. *AXUR, KRÓL ORMUS* Salie-  
rego.

W środku: Roman Węgrzyn  
(Atar). Reżyseria: Krystyna Meiss-  
ner, dekoracje: Jan Kosiński,  
kostiumy: Barbara Jankowska.  
Opera im. Moniuszki w Pozna-  
niu.

79. *TANNHÄUSER* Wagnera.

Na pierwszym planie: Roman  
Węgrzyn (Tannhäuser). Reży-  
seria: Robert Satanowski, sce-  
nografia: Zofia Wierchowicz.  
Opera im Moniuszki w Pozna-  
niu.



80. *STRASZNY DWÓR* Moniuszki.  
Scena z aktu IV — Mazur. Re-  
żyseria: Antoni Majak, sceno-  
grafia: Zbigniew Kaja, cho-  
reografia: Witold Borkowski.  
Teatr Wielki w Łodzi.

81. *KNIAŻ IGOR* Borodina.  
Scena z aktu III; pośrodku:  
Władysław Malczewski (Igor) i  
Jadwiga Pietraszkiewicz (Jaros-  
ławna). Reżyseria: Roman Sy-  
kała, scenografia: Marian Stań-  
czak.  
Teatr Wielki w Łodzi.





82. ZARĘCZYNY W KLASZTORZE Prokofiewa.  
Scena z aktu III. Reżyseria: Lia Rotbaumówna, scenografia: Anieła Wojciechowska.  
Opera we Wrocławiu.

83. TURANDOT Pucciniego.  
Na pierwszym planie: Helena Łazarska (Liu), Stanisława Marciniak (Turandot) i Bolesław Pawlus (Calaf). Reżyseria: Jerzy Merunowicz, scenografia: Jolanta Boni-Marczyńska.  
Opera Śląska w Bytomiu.



84. DYREKTOR TEATRU Mozarta.  
Antoni Przewrżelski (Filip), Krystyna Pągowska (Uhlch) i Mariusz Majewski (Mozart). Reżyseria: Aleksander Długosz, scenografia: Roman Bublec.  
Teatr Muzyczny w Szczecinie.



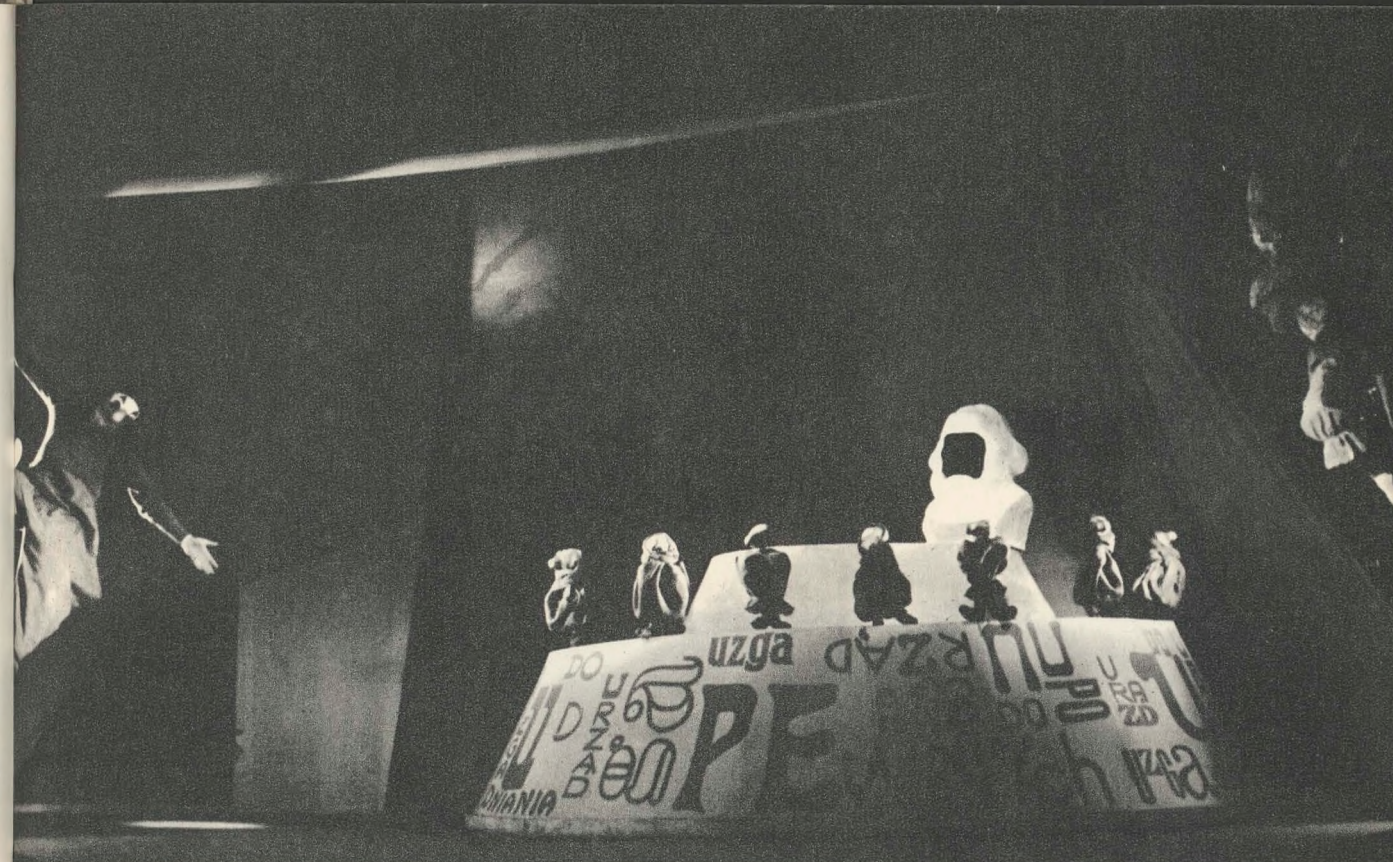
85. FAUST Gounoda.  
Ryszard Słysz (Faust), Helena Szubertówna (Małgorzata) i Tadeusz Podsiadło (Mefisto). Reżyseria: Kazimierz Kord i Józef Szajna, scenografia: Józef Szajna.  
Miejski Teatr Muzyczny w Krakowie.



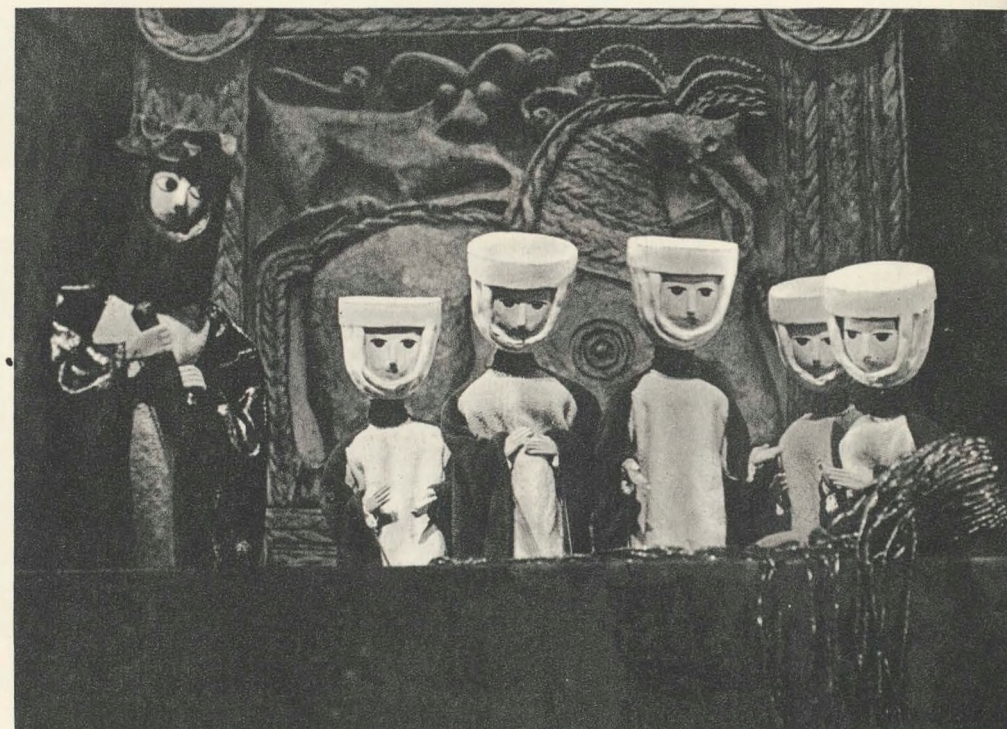


86. **NIOBE** Łucluka.  
Pośrodku: Alicja Boniuszko (Niobe). Choreografia: Janina Jarzynówna-Sobczak, scenografia: Alina Ronczewska-Afanasjew. Opera Bałtycka w Gdańsku.

87. **SZLAKIEM ORĘŻA** Brylla i Taczanowskiego.  
Scena zbiorowa. Reżyseria: Józef Grubowski, dekoracje: Jan Krzewicki, kostiumy: Karol Linder. Centralny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego w Warszawie.



88. **ŁAZNIA** Majakowskiego.  
Reżyseria: Julia Ognianowa, scenografia: Leokadia Serafinowicz. Teatr Lalki i Aktora „Marcinek” w Poznaniu.



89. **LILLA WENEDA** Słowackiego.  
Reżyseria: Henryk Ryl, scenografia: Adam Killan. Teatr Lalek „Arlekin” w Łodzi.



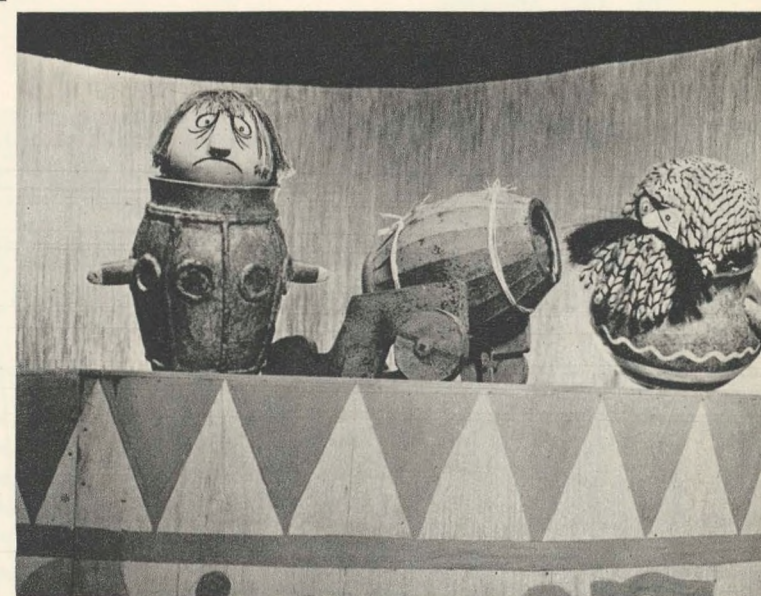
90. **GDZIE JESTES „A”?** Molla.  
Reżyseria: Leszek Smigieński, scenografia: Romuald Drzewiecki.  
Teatr Lalki i Aktora „Bał Pomorski” w Toruniu.



93. **Z IGŁY WIDŁY** Fenikowskiego.  
Reżyseria: Natalia Gołębska, scenografia: Gizela Bachtin-Karłowska.  
Teatr Lalki i Aktora „Miniatura” w Gdańsku.

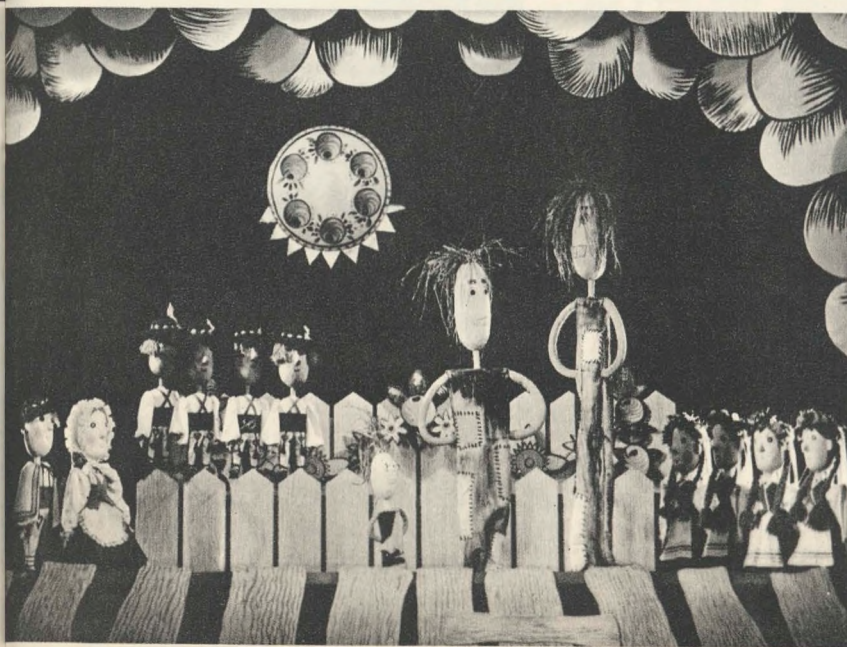


94. **JAK SIĘ BAWIC, TO SIĘ BAWIC** Jelisejewa.  
Reżyseria: Krzysztof Niesiołowski, scenografia: Adam Killan.  
Teatr Lalek „Plecluga” w Szczecinie.

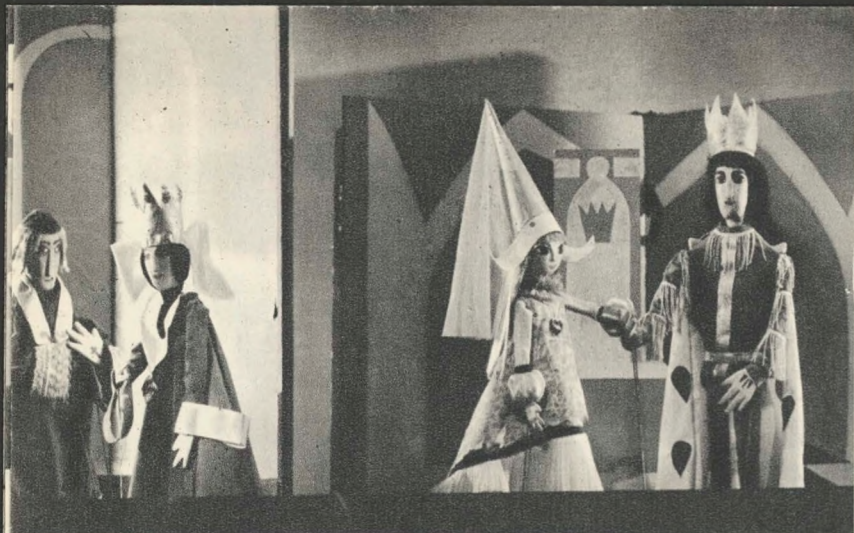


91. **MŁYNEK DO KAWY** Galczyńskiego.  
Reżyseria: Jerzy Złtzman, scenografia: Krzysztof Wejman.  
Teatr Lalek „Banialuka” w Białej.

92. **SZCZĘŚLIWY KSIĄŻĘ** wg Oscara Wilde.  
Fragment z „Matki Courage”.  
Reżyseria: Jan Dorman, scenografia: Jan Dorman i Jacek Dorman.  
Teatr Dzieci Zagłębia w Będzinie.



95. **OJ, DANA, WZIĘLI DIABLI PANA** Smandzika.  
Reżyseria i scenografia: Zygmunt Smandzik.  
Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum” w Katowicach.



96. **DZIKIE ŁABĘDZIE** Jeżewskiej.  
Reżyseria: Henryk Ryl, scenografia: Alina Ałasjew.  
Teatr Lalki i Aktora w Lublinie



97. **ZOŁNIERZ I BIEDA** Marszał  
Reżyseria: Jan Zbigniew Wrośzowski, scenografia: Młeczysław Antuszczyk.  
Teatr Lalek „Czerwony Kapłerek” w Olsztynie.



99. **NIEBIESKI PIESEK** Urbana.  
Reżyseria: Stanisław Ochmański, scenografia: All Bunsch.  
Teatr Lalek „Pinokio” w Łodzi.



98. **ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA** Zborskiego wg Kaliby.  
Reżyseria: Joanna Grabek, scenografia: Wanda Fik.  
Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu.

INSTYTUT TEATRALNY  
im. Zbigniewa Rezerwskiego  
BIBLIOTEKA  
~~XT 4969~~